

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y SOCIALES**



**RELACIONES INTERÉTNICAS Y  
RECONSTRUCCIÓN SOCIAL DE LA  
IDENTIDAD ÉTNICA  
FENÓMENO MIGRATORIO YALÁLAG - SOTEAPAN  
ZAPOTECAS - POPOLUCAS**

**T E S I S**

**QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
MAESTRÍA EN SOCIOLOGÍA**

**P R E S E N T A**

**ROGELIO SEBASTIÁN SALCIDO GONZÁLEZ**

**DIRECTORA DE TESIS**

**DRA. NATIVIDAD GUTIÉRREZ CHONG**

**MÉXICO, D. F.**

**2008**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



**A MI QUERIDA FABYTA**

**A LA VIDA NUEVA VINCENT ALEXANDER**

**A MIS TRES GUERREROS:  
GOARE  
TLACAELEL  
ULIANOV**

**A RAFAEL ALE AGUILAR †  
IN MEMORIAM**

**A DOLORES NIEVA PONCE (LOLITA) †  
IN MEMORIAM**

**A ERNESTO GUEVARA (CHE) †  
IN MEMORIAM 40 AÑOS**



<b>ÍNDICE GENERAL</b>		<b>5</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>		<b>7</b>
<b>CAPÍTULO 1</b>	<b>IDENTIDAD Y RELACIONES INTERÉTNICAS</b>	<b>17</b>
1.1	¿Qué significa ser indígena?	18
1.2	Etnia y Etnicidad	21
1.3	Identidad e Identidad Étnica	25
1.4	Identidad Nacional	34
1.5	La relación de Género	39
1.6	Estrategia de Reconstrucción de la Identidad Étnica	43
<b>CAPÍTULO 2</b>	<b>EL CONTEXTO HISTÓRICO, SOCIOECONÓMICO Y CULTURAL DEL ENCUENTRO INTERÉTNICO POPOLUCA – ZAPOTECA</b>	<b>49</b>
2.1	Los popolucas de Soteapan	49
2.1.1	Organización social y familiar	53
2.1.2	La producción primaria	55
2.1.3	La organización política y la religión	59
2.2	Los zapotecas de Yalálag	62
2.2.1	Origen del poder económico zapoteca	66
2.2.2	Experiencia de gobierno zapoteca	70
2.2.3	El origen del fenómeno migratorio Yalálag - Soteapan	74
<b>CAPÍTULO 3</b>	<b>EL MARCO DE LA CONFLICTIVIDAD</b>	<b>81</b>
3.1	Factores Interétnicos	81
3.2	Relaciones con el Estado–Nación	87

<b>CAPÍTULO 4</b>	<b>RELACIONES Y CONFLICTOS INTERÉTNICOS</b>	<b>97</b>
4.1	El conflicto económico	100
4.2	El conflicto político	111
4.3	El conflicto religioso	126
4.4	El conflicto de género	131
<b>CAPÍTULO 5</b>	<b>RECONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD ÉTNICA</b>	<b>147</b>
5.1	El primer impacto	147
5.1.1	Las relaciones familiares	149
5.1.2	Relaciones productivas	153
5.1.3	Relaciones de convivencia social	156
5.2	El impacto en las siguientes generaciones	160
5.2.1	Caracterización del municipio de Soteapan al año 2000	161
5.2.2	Perfil económico de los zapotecas de Soteapan	163
5.2.3	Perfil económico actual de los popolucas	169
5.2.4	Perfil económico de los mestizos	172
5.2.5	Análisis comparativo entre zapotecas y popolucas	174
5.3	Transformaciones en la organización familiar	178
5.3.1	Relaciones intergeneracionales	181
<b>CONCLUSIONES</b>		<b>191</b>
<b>ANEXOS</b>		<b>201</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>		<b>313</b>
<b>ÍNDICE DE FIGURAS CUADROS E IMÁGENES</b>		<b>319</b>
<b>ÍNDICE DE ENTREVISTAS</b>		<b>325</b>

## INTRODUCCIÓN

### I.

El eje problemático central de este trabajo es el campo de las *Relaciones Interétnicas*. En este caso, se aborda el estudio de las mismas a través del conocimiento de la interacción generada por la migración de zapotecas de Yalálag, Oaxaca, hacia Soteapan, Veracruz, habitado por popolucas; ambos grupos étnicos de origen y profundas raíces mesoamericanas.

Se busca dar cuenta del proceso de *reconstrucción social de la identidad étnica* de estos grupos, modificada en el marco de su coexistencia comunitaria a través de cincuenta años. Lo que interesa aquí principalmente, es rastrear las transformaciones de la identidad en un orden social definido en gran parte por las relaciones interétnicas resultantes de la mezcla social de los protagonistas. Tratando de ser más precisos, la propuesta de la tesis es estudiar los procesos que han llevado a la definición y redefinición constante de las identidades étnicas históricas de estos grupos.

Considerando este propósito se define como categoría central de este trabajo la *identidad étnica*. Se parte del supuesto de que “las identidades étnicas son un tipo especial de representación colectiva y como tal, deben materializarse en representaciones concretas que permitan a los individuos comprender su sentido e incorporar su significado. Es a partir de estos emblemas que se toma conciencia y se le da un contenido político al hecho de pertenecer o sentirse parte de un grupo particular, la conciencia étnica llevada a la práctica, es decir, la etnicidad”, de acuerdo con M. **BARTOLOMÉ** (1997: 62). “La identidad no es una esencia del ser humano, o sea, no es un atributo del sujeto, sino que emerge y se define a partir de las relaciones diferenciales con los demás en el proceso de interacción social.” (**MEAD** citada en **MIANO**, 2002: 25) La identidad constituye la dimensión subjetiva de los actores sociales, es un fenómeno relacional con resultados objetivos que hace énfasis en la naturaleza dialéctica que existe entre sujeto-objeto, “...por cuanto no es una sustancia dada, sino un movimiento en el que se supera la oposición de dos momentos: el momento subjetivo (el de la



conciencia de los fines que se pretenden lograr y de los conocimientos acerca de cómo lograrlos) y el momento objetivo (el de la actividad material que transforma la realidad)". (YUREN, 1999: 13) Desde este enfoque, identidad étnica, conciencia étnica y etnicidad constituyen una relación conjugada por la praxis. "...la praxis entraña siempre la toma de conciencia (pues los fines sólo existen como productos de la conciencia), e involucra un ingrediente teórico: el conocimiento de lo que se quiere lograr, de las condiciones de las que se parte para realizar la transformación deseada y de los medios para hacerlo. Pero es también, y sobre todo, una actividad que irrumpe en la realidad para transformarla objetivamente". (YUREN, 1999: 12) Sólo de esta manera la conciencia étnica procede de la subjetividad a la objetividad, como expresión práctica, o su puesta en acción como etnicidad. Por otra parte, F. BARTH (1976: 15) concibe la etnicidad como la organización social de la diferencia cultural, lo que nos remite de nuevo a la acción, a lo relacional.

La identidad étnica se puede abordar en muchos sentidos, en este trabajo enfatizaremos en tres de ellos: por la relación con el Estado-Nación; por la interrelación con los mestizos y la sociedad en general (Dinámica Estructural), y por las relaciones de convivencia, integración, dominio y subordinación que se da al interior del ámbito donde coexisten estos grupos étnicos (Dinámica Coyuntural). En los tres casos la identidad étnica se plantea como algo dinámico que se materializa y expresa en representaciones colectivas, identificando la pertenencia o la cualidad de pertenecer a algún grupo étnico determinado. En este trabajo, la tercera modalidad de relación es la que interesa de manera particular. Las otras relaciones se abordan como parte del contexto necesario que se requiere para la comprensión del fenómeno objeto de estudio de la tesis, sin llegar a constituir la esencia del trabajo.

En el tratamiento de las relaciones interétnicas, constituidas como el eje principal de estudio, se articulan dos elementos que son fundamentales: Por un lado aparece el fenómeno de la migración de Yalálag a Soteapan, que se identifica como elemento explicativo del surgimiento del proceso interrelacional entre los grupos de zapotecas y popolucas referidos. Por otra parte, se presentan al interior

del proceso, expresiones reivindicativas de *género*, asociadas a la personalidad de las mujeres zapotecas, que significarán una importante influencia en los cambios de actitud de las mujeres popolucas de la localidad, constituyendo un factor de peso para la reconstrucción de la identidad étnica, pues intervienen como una variable que se articula a procesos económicos, religiosos y sociales, lo que da lugar a situaciones inéditas en la localidad de Soteapan.

En relación con el elemento migratorio podemos argumentar que una característica de los grupos sociales es su movimiento constante. En este sentido, cada miembro de una sociedad, de alguna manera, es inmigrante o descendiente de un inmigrante. Dado que esto ocurre de manera incesante, la mezcla entre individuos de diferentes geografías no se aprecia como algo fuera de lo común; no obstante, también ocurre una rearticulación de su identidad, tal como sucede entre los grupos que estudiamos. Así, el fenómeno migratorio aludido se constituye como el detonador de los cambios que dan pauta a la reconstrucción de las identidades particulares de cada conjunto.

Un importante argumento que sustenta el segundo elemento es que actualmente "...son cada vez más numerosas las indígenas que consideran que la reflexión en torno a la igualdad de género incumbe a los hombres, a su comunidad, pueblo y organización. En esta acción juiciosa, las indígenas se están descubriendo a sí mismas y están construyendo su identidad personal, pero, al mismo tiempo, están valorando e interpretando su identidad étnica". (SÁNCHEZ, 2003: 1)

La tesis pretende aportar al conocimiento de fenómenos concretos en el campo de las relaciones interétnicas y su impacto en la transformación social, buscando ir más allá de las explicaciones estructurales que tratan con el mismo rasero muchos aspectos que merecen ser estudiados de manera específica. Veremos como la coexistencia entre estos dos grupos se ha establecido a partir de la redefinición de las relaciones del poder político y económico, al tiempo que las expresiones culturales de unos y otros se han interrelacionado. Esto ha dado pauta al surgimiento de diferentes estratos sociales, anteriormente inexistentes en la localidad de Soteapan, que redefinen los roles de la población y el

establecimiento de nuevas características de la identidad, la cual se reinventa por el intercambio de influencias que se derivan de la convivencia en el mismo espacio físico, de las diferencias en sus costumbres religiosas, su organización política y la participación diferencial de las mujeres (zapotecas) en las actividades económicas.

La problematización de estas variables en el marco contextual del trabajo de campo, nos permitió identificar *situaciones de conflicto* que al expresarse como contradicciones retroalimentan la dinámica social, la cual remodela el perfil de la identidad étnica, afectando a los grupos en cuestión. Los sistemas interétnicos, entre zapotecas y popolucas, se constituyen por procesos de articulación étnica que se desarrollan en los ámbitos político, económico, social y cultural.

En nuestro estudio de caso, se hizo evidente que el dominio logrado por el grupo inmigrante zapoteca en algunos rubros de la vida comunitaria como el económico, sobre la comunidad local popoluca, no sólo activó diversos focos de conflictividad que afectaron el curso de las relaciones interétnicas, y dieron pauta a procesos de cambio y reconfiguración de la identidad étnica, sino que se constituyeron en un importante factor de modernización. *Los zapotecas en la comunidad popoluca significaron la modernidad misma*, pues al dinamizar la economía alteraron estructuras tradicionales que ya no volverían a ser las mismas, en este sentido se puede afirmar que desde varios ángulos se dio un proceso de zapotequización de la etnia popoluca. Estos procesos son los que se pretende reconstruir a través del análisis de los propios espacios de conflictividad, cuya relevancia se plantea en el siguiente orden:

*Conflicto General Interétnico*: Se define para describir situaciones derivadas del choque de visiones del mundo que sostienen los grupos estudiados, incluyendo su lengua, tradiciones y costumbres; es el marco general de análisis ya que se constituye como el catalizador de las relaciones interétnicas, bajo las cuales se subsumen los otros focos de conflicto;

*Conflicto Económico*: Su relevancia deviene de la importancia que para los inmigrantes zapotecas significó su posicionamiento dominante en el comercio local, lo que inclinó la balanza relacional a su favor; en tanto que el

grupo popoluca privilegió su actividad tradicional del cultivo de la tierra, cediendo con ello espacios estratégicos;

*Conflicto de Género:* Este orden conflictivo se encuentra íntimamente ligado al económico, pues son las mujeres zapotecas, cuya tradición de emprendedoras e independientes, les permite encabezar las actividades comerciales. Este aspecto es el que da pauta a su inserción como promotoras de la Teología de la Liberación, lo que atrajo a mujeres popolucas progresistas. El conflicto de género se expresa entre mujeres de ambas etnias y una sociedad predominantemente «machista» en proceso de cambio.

*Conflicto Político:* La condición de inmigrantes del grupo zapoteca, les limitó el acceso a la adquisición de tierras, lo cual determinó por mucho tiempo el mantenimiento del poder político en manos de los popolucas. Sin embargo, las transformaciones fueron agudizando este conflicto, pues la intervención externa de imposición de dirigentes políticos mestizos ha deteriorado la configuración política original; actualmente la tendencia es de abrir espacios a favor del grupo zapoteca.

*Conflicto Religioso:* Es mínimo, pero como contexto hace evidentes las preferencias que un grupo manifiesta por el catolicismo, y el otro por las corrientes protestantes y evangelistas; así como la influencia de la Teología de la Liberación.

En el proceso de reconstrucción de la identidad étnica de estos grupos no sólo concurren factores internos configurados a partir de la coexistencia de los mismos en un espacio físico —Soteapan—, debemos considerar también en este análisis, factores exógenos<sup>1</sup> que pesan en la redefinición de la identidad. En este sentido se manifiesta relevante el conflicto que para muchos indígenas significa el asumirse como indios. Según **BONFIL** (citado en **ALE**, 2002: 23) “la negación de la civilización mesoamericana se ha topado con distintas formas de resistencia, pero también habría dado lugar a un proceso de desindianización que significa una

---

<sup>1</sup> Como parte de la Dinámica estructural, relaciones con el Estado-Nación y la sociedad en general. Zygmunt Bauman comenta que en las sociedades actuales se diluye cada vez más la diferencia entre lo interno y lo externo, esto debido al avance inédito de las comunicaciones, aunque se refiere a sociedades avanzadas, no deja de tener influencia en las comunidades, las que paulatinamente se incorporan al uso de medios como Internet. (Bauman 1999: 21-22)

renuncia de identidad que no necesariamente corresponde a un mestizaje ni a una interrupción de una tradición cultural”, esta desindianización “es un proceso histórico a través del cual poblaciones que originalmente poseían una identidad particular y distintiva, basada en una cultura propia, se ven forzadas a renunciar a esa identidad, con todos los cambios consecuentes en su organización social y su cultura”. (BONFIL-BATALLA, 1987: 41-42) Así pues, “Ser indio resulta denigrante en la medida en que es sinónimo de atributos denigrantes, especialmente entre quienes han tenido acceso a rebasar las fronteras físicas y simbólicas de su lugar de origen” (ALE, 2002: 23).

Queremos establecer que si bien nuestra posición es reivindicativa de los indígenas, no se pretende configurar una visión idílica de este universo. Reconocemos que cada cultura, sostiene una particular visión del mundo que puede no coincidir con otros grupos étnicos, ni con la sociedad en general. En este sentido ha sido muy criticada la situación marginal que viven las mujeres al interior de muchas comunidades, factor que actúa en contra de sus reclamos de autonomía. En este contexto, se inscriben también los procesos de *reethnización* derivados de la misma reconstrucción étnica, los cuales no significan exclusivamente transformaciones de orden cultural, constituyendo concretamente una *recomposición de las relaciones de poder*, y de ahí el ejercicio hegemónico sobre grupos antagónicos que disputan este poder, lo cual constituye un potencial de conflictos.

## II.

Por sus características, podemos considerar este trabajo como una monografía etnográfica, sustentada en un *marco conceptual* sobre la identidad étnica; un *marco contextual* que nos permite perfilar la identidad en su configuración antes del encuentro interétnico, y en las relaciones interétnicas en sus diversas articulaciones identificadas a través del trabajo etnográfico. En el mismo encuadre se abordan de manera complementaria la relación de género y la relación con el estado nación, que completan el cuadro que da por resultado un proceso de reconstrucción de identidad étnica.

El planteamiento hipotético que guía la investigación establece que: *La intervención de un grupo étnico, en el territorio propio de otro grupo, da lugar a un proceso de conflictividad evidenciado a través de las relaciones interétnicas que se configuran en el proceso mismo, las cuales actúan como factor determinante en la reconstrucción de la identidad étnica de ambos protagonistas.*

Los procedimientos metodológicos que se utilizaron para realizar este trabajo fueron diversos, y van desde la investigación bibliográfica hasta el trabajo de campo. Se estableció contacto presencial con la realidad en estudio utilizando técnicas de observación participativa y no participativa, intervención, entrevista y testimonio, en el marco de construcción de las historias de vida de aquellas personas que se identificaron como protagonistas del proceso estudiado.

El trabajo etnográfico se realizó en las dos comunidades que configuran el espacio físico objeto de nuestro estudio, siguiendo estos dos objetivos:

- *Conocer y explicar las distintas expresiones de relación social, y los procesos de integración y diversificación que subyacen a los conflictos interétnicos.*
- *Conocer el perfil resultante del proceso de reconstrucción de la identidad étnica en ambos grupos.*

De aquí se derivaron los siguientes objetivos específicos:

1. *Resolver conceptualmente los elementos que fundamentan el proceso de reconstrucción étnica y sus articulaciones con variables como el estado – nación, y las relaciones de género.*
2. *Estudiar las culturas popoluca y zapoteca, su organización social, sus actividades productivas, y sus características étnicas, antes y después del proceso migratorio e identificar el origen y las determinaciones de éste fenómeno como elemento detonador del encuentro interétnico en estudio.*
3. *Describir los conflictos interétnicos derivados de la coexistencia de las dos etnias en estudio, a través del análisis del trabajo etnográfico.*
4. *Estudiar las relaciones de género de manera dinámica abordando los antecedentes en la mujer zapoteca y su impacto en la mujer popoluca.*

5. *Retroalimentar las variables temáticas a partir del análisis de las historias de vida, las entrevistas y los testimonios de los personajes contactados en las comunidades.*

6. *Sistematizar las transformaciones identificadas en los ámbitos social, cultural, económico y político, perfilando la identidad étnica reconstruida.*

El trabajo de observación se realizó tanto en espacios de convivencia social, como en los hogares individuales de zapotecas y popolucas que apoyaron la investigación, utilizando un método combinado de entrevistas a profundidad y un cuestionario aplicado a un segmento de la población estudiada. Las entrevistas, abiertas, semiestructuradas y estructuradas se agruparon en seis familias, realizando 26 entrevistas a zapotecas y 21 a popolucas, estableciendo objetivos de conocimiento de tipo generacional, de género y posición social, identificables a partir de sus prácticas cotidianas. Asimismo se buscó conocer las redes de dominio, la pertenencia a la familia, al barrio, la organización social y el culto religioso. Las consideraciones sobre los procesos económicos, sociales, políticos y culturales nos permitieron establecer las diferencias étnicas y la presencia del conflicto en la reconstrucción étnica.

En la figura 1 se esquematiza la estrategia de investigación que se siguió definiendo la secuencia de integración de los elementos conceptuales, contextuales y etnográficos que permitieron identificar el conjunto de las relaciones interétnicas generadas entre los grupos protagonistas en estudio, mismas que derivaron en la identificación de un cuadro de conflictividad donde se evidenciaron elementos de orden económico, político, religioso y de género. Estos elementos permitieron contextualizar la realidad que viven los habitantes de Soteapan a partir del fenómeno migratorio y sentó la base para realizar el proceso de reconstrucción de la identidad étnica de las tres generaciones postmigración.

Figura 1.



Para el trabajo en campo se llevaron a cabo 10 temporadas (diciembre 2000–agosto 2003) en las comunidades de Soteapan, Pajapan, Tatahuicapan y Huazuntlán, todas en el sur del estado de Veracruz; tres temporadas en Yalálag (enero 2001 – julio 2002–diciembre 2003) y dos estancias en la ciudad de Oaxaca. Adicionalmente se efectuaron las siguientes actividades: Se realizó un censo de negocios y nuevas ocupaciones entre la población zapoteca de tercera generación en Soteapan; se realizó una investigación documental en el Archivo General del estado de Veracruz, en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social **CIESAS** Unidad Golfo, **CIESAS** Unidad Istmo, y en el Instituto Nacional de Antropología e Historia (**INAH**), **INAH**-Oaxaca. Para la integración del marco conceptual se consultaron los textos enlistados en la bibliografía, las revistas y los portales de Internet citados.



En cuanto a la estructura del reporte final de este trabajo, los capítulos fueron diseñados para dar cobertura a los objetivos de conocimiento siguiendo el eje problemático principal y sus articulaciones contextuales. En el primer capítulo se discute el marco conceptual que permite contrastar la teoría con la realidad concreta que se estudia. Se asume un enfoque crítico de las diferentes categorías y se les retoma en un contexto problematizador de manera dinámica y procesual.

En el segundo capítulo se aborda el contexto histórico, socioeconómico y cultural que antecede el encuentro interétnico zapoteca—popoluca, reconstruyendo las características del proceso migratorio de Yalálag a Soteapan, y su primer impacto en la zona de recepción del flujo migratorio.

El capítulo tercero establece el marco de conflictividad en su dinámica estructural de relación con el Estado—Nación y el contexto interétnico que tipifica al Istmo; el capítulo cuarto describe la interacción social a partir del conflicto interétnico, desagregado en los cuatro ámbitos de análisis identificados.

En el capítulo quinto se compendian los cambios generacionales organizados a partir de un primer impacto y el subsiguiente; considerando aspectos relevantes de acuerdo a los elementos ventilados en el marco de conflictividad. Se busca también caracterizar algunos rasgos culturales de la reconstrucción de la identidad étnica en ambos grupos, estableciendo perspectivas para las nuevas generaciones.

Los resultados que se presentan se expresan como una contribución al entendimiento y comprensión de los fenómenos que se desarrollan bajo un marco de relaciones interétnicas donde subyacen distintos niveles de conflictividad y la posibilidad de superarlos en el mismo contexto. Si bien estos resultados por su carácter etnográfico no pueden generalizarse fácilmente, si constituyen un referente para el análisis de fenómenos similares. Esperamos que sobre la amplitud de posibilidades que se abren al tratar de realizar este tipo de trabajo, haya sido posible mantener la relevancia sociológica que da sentido a nuestro quehacer intelectual.



## **CAPÍTULO 1. IDENTIDAD Y RELACIONES INTERÉTNICAS**

El desarrollo de este trabajo se centra en el proceso de reconstrucción de la identidad étnica de dos grupos indígenas nacionales. Se parte del estudio de las relaciones interétnicas detonadas por la intervención de un grupo inmigrante de origen zapoteca en el espacio de un grupo popoluca del sur de Veracruz, a partir de la mitad del siglo pasado, hasta principios del nuevo siglo, las que se han manifestado en diferentes situaciones conflictivas y de interacción comunitaria y social. Así pues, procederemos a organizar la teoría en torno al objeto de estudio considerando aspectos relativos al significado de lo étnico, de la identidad y sus variantes, y particularmente de la identidad étnica. El proceso interactivo social entre los grupos se abordará a través del concepto de relaciones interétnicas, el proceso de reconstrucción de la identidad étnica y el estudio de la conflictividad que media dichas relaciones. En el proceso de reconstrucción de la identidad étnica intervienen también relaciones de género, con el Estado–Nación, y con la sociedad más allá de la comunidad, para ello buscaremos el apoyo de la teoría necesaria para dar claridad a estas relaciones. Para completar el sustento teórico se contempla la aplicación de recursos etnográficos para la interpretación de las historias de vida, las entrevistas y los testimonios de los personajes.

A fin de obtener los elementos para entender en su complejidad las implicaciones que derivan del encuentro de los grupos que estudiamos, iremos articulando los elementos que integran el contexto general bajo el cual se expresan los distintos enfoques teóricos y las categorías que revisaremos en este apartado. El primer componente de este marco de referencia es el referido al significado de ser indígena, a partir del cual iniciamos la organización de los contenidos, definiciones y proposiciones que nos permitirán integrar una visión sistémica del fenómeno en estudio y la especificación de las relaciones entre estas variables a fin de entender los procesos de cambio que lo envuelven.

## 1.1 ¿Qué significa ser indígena?

Una de las características de este estudio es la importancia del origen de los grupos protagonistas, en este caso hablamos de grupos étnicos identificados diferencialmente con zapotecas y popolucas. Las políticas de Estado de integración a la sociedad de los grupos étnicos en general, han dado pauta a un proceso de asimilación que conlleva diversos rasgos culturales occidentalizados, sin embargo, estos grupos han logrado mantener rasgos significativos de su propia cultura e identidad mediante el refuerzo de sus patrones conductuales expresados tanto en su lengua y vestimenta indígena como también en sus creencias, valores y expresiones artísticas. Estos grupos han sido, históricamente hablando, sujetos de muchos procesos de transición, incluso desde antes de la intervención colonial. No olvidemos que a partir de ese quiebre, más de 500 años de historia habrán modelado el prototipo original del zapoteca y el popoluca, sí es que se puede hablar de él. A partir de este argumento procedemos a organizar las categorías que nos den acceso a la comprensión del fenómeno estudiado.

La palabra indígena tiene una especificidad relativa a las tradiciones culturales de la América Precolombina o Prehispánica, es decir alude a los habitantes originales de estas tierras. “La abundancia de restos arqueológicos y la mitología revelan a Mesoamérica, el área cultural que incluye América central y parte de México, como un centro de civilizaciones indígenas con una antigüedad de más de 2500 años...”. (GUTIÉRREZ, 2001: 25) Es importante hacer notar que el término en general se emplea sólo para América y para las poblaciones amerindias, regularmente no se aplica a la población negra ni en otros lugares como África y Oceanía, donde los habitantes nativos podrían ser caracterizados de manera análoga que a los originales mesoamericanos. En esta primera característica se fundamenta la posición «esencialista», que pretende explicar la condición de indígena a partir de rasgos biológicos, de la lengua y la territorialidad. Esta corriente ha sido muy criticada por su falta de adecuación a la diversidad de situaciones presentes en la América actual, es decir, constituye una abstracción que no distingue las transformaciones que han reconfigurado el perfil étnico de estos pobladores.

Tratando de lograr mayor claridad, se hace necesario distinguir la relación entre *lo indígena* y el *ser indio*. **DEL REAL** en (**UNESCO**, 1988: 1076) definió “el indigenismo como la preocupación por el indio y por lo indio”, aludiendo el concepto de «indio» acuñado por la escuela mexicana, “es indio el que se siente indio”. (**CASO** en **UNESCO**, 1988: 1076) **BONFIL BATALLA** (1972: 110) afirma que “la categoría de indio denota la condición de colonizado y hace referencia necesaria a la relación colonial”, esto es, alude a un grupo dominado en el marco del régimen colonial iberoamericano o de la sociedad capitalista actual. Para **NERVI** (1986) este enfoque presenta dos aspectos cuestionables: “por un lado desconoce la existencia de otros grupos minoritarios y dominados dentro de las sociedades capitalistas que no son indígenas”. Las actuales condiciones de vida de algunas minorías no las convierten en indígenas ya que responden a complejos procesos históricos y sociales que no pueden atribuirse al problema indígena. “Por otro lado, no advierte la existencia de relaciones de dominio en el interior de las mismas sociedades indígenas.” (p. 294) El ejercicio del poder entre los grupos indígenas es un aspecto que ha permeado las relaciones interétnicas a lo largo de la etnohistoria mexicana, baste recordar que los propios mexicas fueron un pueblo sojuzgado por los Tepanecas y que sólo mediante la alianza con otros señoríos (Texcoco, Tlacopan) se logró acabar con su dominio. Los mismos mexicas al constituirse como grupo de poder sojuzgó a numerosos pueblos, aunque muchos otros lograron resistir los embates del imperio. Es el caso del pueblo Purepecha, el cual nunca pudo ser sometido por los mexicas, con quienes sostuvieron grandes batallas desde mediados del siglo **XV**.

Queda claro que la condición indígena excede lo individual y lo biológico, perfilándose con mayor relevancia el desarrollo de la «dimensión relacional», la que nos permite traspasar la frontera cultural del grupo minoritario y su profundidad histórica respecto a lo específicamente indígena, en cuyas comunidades se expresan relaciones conflictivas. En el caso de nuestro trabajo, esto pone de relieve la importancia de lo sociológico ante lo antropológico en la definición de lo indígena.

**NERVI** (1986) señala en un sentido muy amplio que “Son indios todos aquellos grupos que se autoidentifican como tales y/o son identificados así por la sociedad mayor.” (p. 294). Este criterio, que literalmente se inscribe en la línea establecida por Alfonso **CASO** no es convincente, primeramente por su carácter psicologista. **COLOMBRES** (1997) señala de manera crítica que “se trata de un criterio débil, pues todo lo deja librado al arbitrio del observador externo o del mismo sujeto. El primero puede equivocarse o bien manipular el concepto en contra del indígena. El segundo puede tener sólo de indígena el deseo de parecerlo para usufructuar servicios especiales o alegar un derecho a los bienes de una comunidad”. (p. 72) Sin embargo, contextualizando la afirmación de **NERVI** se le reconoce un sentido político, pues hace alusión a las esferas del poder.

En un enfoque diferente que se traslada de lo indígena al *indigenismo*, no se puede dejar de lado que constituye la política oficial del estado mexicano de integración de los indígenas a la sociedad, supuesto que se alude como base de la modernización del país. “El indigenismo es una política gubernamental nutrida por una ideología que racionaliza y apuntala las políticas y acciones dirigidas hacia los indígenas, pero desde una perspectiva no indígena.” (**GUTIÉRREZ**, 2001: 129)

En esta realidad, la población indígena en México, sin importar la cuantía de sus miembros y su distribución geográfica, se inserta mayoritariamente en la sociedad nacional en posiciones de subordinación y marginalidad.

Finalmente, es importante señalar que dado que la mayoría de los indios son población rural, y en países como México, Guatemala, Ecuador, Perú y Bolivia, la mayoría de la población rural son indios, el problema indio se confunde con el problema agrario, aunque se deslinda del mismo en la medida en que se consideran aspectos propiamente culturales como el lenguaje y la identidad. Aunque las formas y relaciones entre las culturas de los grupos étnicos y la sociedad global no sean un fenómeno que pueda ser analizado solamente desde la perspectiva cultural, pues su complejidad lleva a modificar las concepciones culturalistas y proyectarlas analíticamente desde la perspectiva económica, política y social.

Del repaso anterior se desprende que ante la ausencia de patrones de aplicación universal, los argumentos más apropiados para determinar la filiación indígena de un grupo deben derivarse del análisis específico de su trayectoria histórica. Es importante aclarar también, que no se trata de recuperar y perpetuar formas de *deber ser* como indígena, mestizo o mexicano, sino entender e interpretar los mecanismos de interacción y de construcción de formas de vida, de sistemas de significación (SCHÜTZ, 1962), que si bien anteceden a los actores sociales, no son mecánica ni involuntariamente asimilados.

## 1.2 Etnia y Etnicidad

El concepto de *etnia* a diferencia del de indígena parece tener carácter universal. En la antropología tradicional “Se entendía por etnia a la población formada por individuos de la misma raza y por raza a cada uno de los grupos en que se subdividen las especies humana, zoológica y botánica, cuyos caracteres, perpetuados por la herencia, permiten distinguirlos.” (BORJA, 1998: 403) En la actualidad este enfoque ha sido rebasado. El punto de vista biológico ha sido sustituido por el de civilización y el término raza se ha reservado exclusivamente para el mundo animal y vegetal. Etimológicamente, etnia es una palabra derivada de la voz griega *éthnos*, que significa «pueblo» o «linaje» y designa una comunidad humana definida por afinidades culturales e históricas que se integra a lo largo de siglos de convivencia. “Forman parte de sus peculiaridades sus creencias, su lenguaje, su economía, la alimentación, el arte, la religión, los estilos de vida, las costumbres, el vestido, la habitación.” (BORJA, 1998: 403). Los rasgos culturales que se utilizan para establecer el perfil étnico pueden cambiar del mismo modo que se pueden transformar las características culturales de los miembros del grupo, pero la existencia como grupo se asegura en tanto que se mantiene la separación entre propios y extraños, cualquiera que sean los factores con los que se mantenga.

Este enfoque formal del significado del término etnia ha sido problematizado en función de su amplitud y sus diversos modos de concreción, es decir, en las diversas manifestaciones de distintos grupos humanos que han asumido formas

particulares de ser que van más allá de lo estrictamente cultural, accediendo al terreno relacional, social o sociológico y a la esfera psicológica. En un primer acercamiento desde el ángulo social, se puede establecer que la etnia se constituye por un grupo de seres humanos localizados (viven en un mismo sitio) que asumen tener un mayor número de cosas en común que las que tienen respecto a sus vecinos, por lo que se distinguen de ellos.

Max **WEBER** (1984: 318), precisa que los grupos étnicos son "...grupos humanos que, fundándose en la semejanza del hábito exterior y de las costumbres [...] abrigan una creencia subjetiva de una procedencia común...". Desde este enfoque "la existencia de una etnia podría apoyarse fundamentalmente en la auto-identificación de los propios integrantes y en el reconocimiento externo por parte de otros grupos" como señala **KOHL** (1997: 3).

Como salta a la vista, la polémica pasa de la *etnia* a la constitución de lo *étnico*. El sentido de lo étnico se configura a través de creencias que los integrantes de un grupo tienen sobre sí mismos, es decir adquiere un carácter subjetivo, que por principio será diferente del de otros grupos étnicos. Bordando en esta misma línea conceptual, **NADEL** (1966) señala que "un grupo étnico es un grupo cerrado cuyos miembros se reclutan a través de la creencia de tener antepasados comunes, asumiendo así que tienen el mismo linaje" (p.17). De acuerdo a los trabajos de Abner **COHEN** (1974) y de otros especialistas en lo étnico, esta configuración del fenómeno surge a partir del momento en que entran en contacto en un mismo campo diferentes núcleos culturales. De esto se desprende que sería a partir de la relación interétnica de donde lo étnico o el sentimiento de pertenencia a un determinado grupo surgirían con mayor fuerza. Son recurrentes los casos en que un individuo asume la etnicidad como parte de su conciencia social y cultural en una fase resistente, tanto cuando vive pacíficamente con personas y grupos de otras etnias como cuando advierte una amenaza de disociación de su personalidad en su relación social con otras etnias.

Al formarse núcleos de cultura diferenciadas que disputan el espacio o el dominio de éste a otros, se insertan bajo relaciones de orden político. La etnicidad en este caso juega el papel de un proceso de diferenciación que enfatiza los

rasgos de los miembros de un grupo respecto de los de otro. Los bandos que se enfrentan se uniforman de etnicidad para mantener la diferencia la cual necesariamente se expresa políticamente.

Al adquirir este perfil se está asumiendo que los grupos étnicos actúan mediante procesos que necesariamente conllevan aspectos organizacionales, tal como lo establece **BARTH** (1976: 15) quien afirma que “los grupos étnicos son considerados como una forma de organización social”, grupos organizacionales, podríamos decir, que a partir de sus relaciones sociales diferenciadas —que incluirían expresiones políticas o relaciones de poder— van constituyendo las diferencias con otros grupos, siguiendo con **BARTH** “...las categorías étnicas presuponen diferencias culturales” alternas. M. **BARTOLOMÉ** (1997) plantea que esta definición de grupos étnicos a partir de sus características organizacionales es problemática, puesto que “extremando el raciocinio cualquier grupo corporado podría aparecer a los ojos de los analistas como grupos étnicos en el sentido organizacional”. (p. 52) **BARTOLOMÉ** prefiere sostenerse en el término de “grupo etnolingüístico” para reducir el grado de abstracción que implica el concepto de **BARTH**, en torno al aspecto organizacional.

Otros estudiosos del tema como **CARDOSO DE OLIVEIRA** (1992) consideran que “el concepto de «etnia» está integrado por dos grandes ámbitos: el de las identidades (asumidas por grupos minoritarios como los indígenas o los negros, o por grupos mayoritarios) y el de los patrones culturales (sociales, religiosos, económicos, etc.)” (p. 100). **COLOMBRES** (1997) establece que “la subsistencia de un grupo étnico depende entonces de la conservación de una frontera” que no es precisamente territorial, es ante todo social y particularmente cultural. Que se hace evidente, ya que el grupo “hablará una lengua especial, se vestirá distinto, adoptará en las diversas situaciones conductas diferentes y sustraerá un sector de la vida social a la interacción con otro grupo o sociedad vecina, como ciertas fiestas, ritos y ceremonias, las relaciones matrimoniales, etc.” (p. 83). Bajo esta óptica, la etnicidad se constituye como resultante de la misma diferenciación cultural de los hombres considerados en términos de procesos de etnificación que



se han ido desarrollando a partir de una estructura cultural elemental, hasta la configuración de una estructura cultural compleja.

Desde la perspectiva de F. **BARTH** (1976) esto no puede ser concluyente, ya que aunque admite que las categorías étnicas presuponen diferencias culturales, “es preciso reconocer que no podemos suponer una simple relación de paridad entre las unidades étnicas y las similitudes y diferencias culturales. Los rasgos que son tomados en cuenta (para construir la identidad étnica)<sup>♦</sup> no son la suma de las diferencias culturales «objetivas», sino solamente aquellas que los actores mismos consideran significativas”. (p. 15)

En este amplio horizonte de acepciones de la etnia, lo étnico y la etnicidad, cabe incorporar una noción que se vuelve relevante ya que nos permite establecer un referente respecto al Estado–Nación, ya que como afirma **GUTIÉRREZ** “No son los atributos sino los procesos los que dan contenido a los conceptos” Así, “La etnicidad es obra de la modernidad del Estado Nación. Todo aquello que no pudo ser incluido en un proyecto de nación, ya sea por obra de la asimilación o integración [...] aquello que discrepa del discurso hegemónico nacional, es en la modernidad la tipificación de lo étnico.” (**GUTIÉRREZ** en **CADENA et al**, 2005: 26) Esto tiene sentido —siguiendo con **GUTIÉRREZ**— ya que “...la ciencia social, en aras del desarrollismo, le confiere a la etnia como secuela del pasado, materialización de atraso, o causante de la fragmentación, heterogeneidad o dispersión. La etnia también es asociada frecuentemente con todo el catálogo del subdesarrollo: pobreza, dispersión, marginalidad, anomia”. (p. 23) Esto significa que muchos de los atributos que se asocian a la etnia son invenciones, muchas de ellas con fines identitarios, pero en la línea de **BENÍTEZ** (1968) de que para el Estado siempre es mejor el «indio muerto» que el «indio vivo», lo que resume toda una visión en torno a las etnias.

La comprensión de lo étnico y la etnicidad sólo puede ser convincente considerando lo relativo a la identidad, ya que éste componente permite explicar la complejidad que han adquirido los grupos étnicos en su devenir histórico más allá de sus características básicas.

---

<sup>♦</sup> Comentario del autor.

### 1.3 Identidad e Identidad Étnica

El concepto de identidad es de uso relativamente reciente en las ciencias sociales, en este terreno, la identidad se ha configurado como una categoría interdisciplinaria que obtiene sus elementos esenciales de la psicología social, la antropología y la sociología. La comprensión de esta idea requiere de un análisis de las diferentes aportaciones en torno a esta categoría, ya que de acuerdo con J. W. **LAPIERRE**, “la identidad es un tópico que ha sido impuesto inicialmente a la atención de los estudiosos en ciencias sociales por la emergencia de los movimientos sociales que han tomado como pretexto la identidad de un grupo [...] o de una categoría social [...] para cuestionar una relación de dominación o reivindicar una autonomía”. (**LAPIERRE**, citado en **GIMÉNEZ**, 1997: 1) Esta identidad propia es entendida como unidad integral de todas las comunidades o pueblos que poseen elementos socioculturales comunes. Con todo, el sistema de identidad ha avanzado hacia el terreno de una unidad socio-política superior, lo cual permite delinear un proyecto propio cada vez más diferenciado del proyecto nacional y gradualmente en conflicto con éste (v.g. fenómenos de autonomía, separatismo, autogobierno o autodeterminación).

Una primera noción de identidad se da a partir del contraste que un individuo establece respecto al otro, a partir del reconocimiento de las diferencias. La identidad constituye la dimensión subjetiva de los actores sociales. Si decimos que la identidad es un proceso de lo propio a partir de lo externo, se predica siempre como un atributo subjetivo de actores sociales relativamente autónomos, comprendidos en procesos de interacción o de comunicación. Es decir, la identidad emerge en la medida que se confronta con otras identidades en el proceso de interacción social (**GIMÉNEZ** en **MÉNDEZ**, 1996:13-14).

En los procesos de creación de identidad, tanto individual como grupal, es básica la definición por contraposición al «otro». En este sentido, la identidad de las personas constituye una unidad distinguible y reconocida por los demás a través de la cual se hace una diferencia de las otras de su misma especie (**HABERMAS**, 1987, II). Sin embargo, no es suficiente que las personas se perciban a sí mismas como distintas bajo algún aspecto; es necesario que otras personas

las reconozcan públicamente como diferentes, dando origen a una identidad cualitativa que se forma, mantiene y manifiesta a través de los procesos de interacción y comunicación social (**GIMÉNEZ**, 1997; **HABERMAS**, 1987, II).

Existen diversas propuestas que nos introducen en la complejidad del tema que nos ocupa. **COLOMBRES** (1997) propone la existencia de cuatro diferentes *factores de identidad* los que casi siempre se encontrarán en los tipos de cultura que estudiamos: “elementos de origen prehispánico con y sin modificación por la acción de la cultura dominante, elementos introducidos por la cultura dominante y elementos provenientes de otras culturas populares” (p. 69).

Un enfoque sobre la identidad que es común en muchos autores es el que define la identidad como la capacidad de un actor de reconocer los efectos de su acción como propios y por tanto atribuírselos<sup>1</sup>. En este sentido, Alberto **MELUCCI** (citado en **GIMÉNEZ**, 1997) señala la existencia de dos posiciones en torno de la identidad: la del grupo reconocido o que se autorreconoce y la de quien da el reconocimiento<sup>2</sup>. De acuerdo con lo anterior, **MELUCCI** elabora una tipología elemental que distingue las definiciones de identidad segregada, hetero-dirigida, etiquetada y desviante de la siguiente manera:

1. La *identidad segregada* se da “cuando el actor se identifica y afirma su diferencia independientemente de todo reconocimiento por parte de otros”. Algunos ejemplos de ella se dan en las fases de formación de los actores colectivos, en contraculturas marginales y en sectas<sup>3</sup>.

2. La *identidad hetero-dirigida* se produce “cuando el actor es identificado y reconocido como diferente por los demás; pero él mismo posee una débil capacidad de reconocimiento autónomo”. Algunos ejemplos serían el comportamiento multitudinario y las fases de desarrollo infantil.

3. La *identidad etiquetada* sucede “cuando el actor se autoidentifica en forma autónoma, aunque su diversidad ha sido fijada por otros”. Ello está

---

<sup>1</sup> Creencias comunes, procedencia común, autoidentificación, historia común, antepasados comunes, son todos constructos subjetivos asumidos como parte de la identidad: Weber, Kolh, Nadel.

<sup>2</sup> En este momento la creencia intersubjetiva del grupo se objetiviza pues el reconocimiento del otro a su identidad la reposiciona como parte de la realidad. La idea del necesario reconocimiento por los demás también es manejada por Habermas.

<sup>3</sup> Donde aún predominan las creencias autoatribuidas.

representado por estigmas ligados a diferencias sexuales, raciales, culturales o impedimentos físicos<sup>4</sup>.

4. Finalmente, en la *identidad desviante* se verifica “una adhesión completa a las normas y modelos de comportamiento que proceden de afuera, de los demás”<sup>5</sup>. El desvío en la observación de dichas normas produce el rechazo de los demás, dado que se caracteriza por comportamientos destructivos. Cfr. (MELUCCI, citado en GIMÉNEZ, 1997: 3-4)

Ante ello, “...la identidad no es una esencia, un atributo o una propiedad intrínseca del sujeto, sino que tiene un carácter intersubjetivo y relacional. Es la autopercepción de un sujeto en relación con los otros; a lo que corresponde, a su vez, el reconocimiento y la «aprobación» de los otros sujetos. En suma, la identidad de un actor social emerge y se afirma sólo en la confrontación con otras identidades en el proceso de interacción social, la cual frecuentemente implica relación desigual y, por ende luchas y contradicciones.” (GIMÉNEZ, 1997: 4)

Otro argumento relevante de GIMÉNEZ (1997) es el que nos plantea que los elementos diferenciadores de la identidad pueden agruparse en tres órdenes: la pertenencia social, la presencia de atributos idiosincrásicos o relacionales, y una narrativa biográfica. La pertenencia social, desde una perspectiva individual se refiere a la interacción y asunción de un rol en el contexto familiar, ciudadano y como parte de un grupo colectivo, donde se experimenta un sentimiento de lealtad. Aun cuando la fuerza de pertenecer a un grupo puede llevar al conformismo, puede también favorecer la búsqueda y afirmación de cierto margen de autonomía del individuo respecto a su propio grupo de pertenencia. Cfr. (GIMÉNEZ, 1997: 5)

Aunados a la pertenencia social, la presencia de atributos individuales o sociales identificadores (tales como el temperamento, el carácter, las disposiciones, los hábitos, las tendencias, actitudes y capacidades) determina cómo las personas se distinguen o son distinguidas. Desde el punto de vista

---

<sup>4</sup> En este caso las creencias están invertidas ya que proceden de lo que creen otros sobre ellos, en tanto sus propias creencias son débiles.

<sup>5</sup> Esto se manifiesta cuando se esta en un proceso de integración a la sociedad mayor, tendiendo a desaparecer la identidad étnica que lo caracterizaba.

individual, los atributos referidos pueden considerarse como relacionados con la personalidad (v. g., el coeficiente intelectual). Desde la perspectiva colectiva, los atributos tienen un significado preferentemente relacional en el sentido de que denotan rasgos o características de sociabilidad. *Cfr.* (**GIMÉNEZ**, 1997: 8)

En una dimensión más profunda, la narrativa biográfica y las historias de vida individual y social constituyen un elemento de distinguibilidad que algunos autores denominan identidad biográfica (**PIZZORNO**, citado en **GIMÉNEZ**, 1997: 9). Dicho elemento de distinción —partiendo de la narración individual y sumándose a través del cruce de sucesivas historias, que en conjunto forman la historia de vida colectiva— surge de la intimidad, es confidencial, se refiere a los actos personales del pasado, tiene autocensura por experiencias dolorosas o traumatizantes y, en un extremo, puede hacer coincidir la narración con las normas generalmente aceptadas.<sup>6</sup> *Cfr.* (**GIMÉNEZ**, 1997: 10)

**GIMÉNEZ** (1997) coincide con la mayoría de autores respecto a los elementos que constituyen la identidad referidos a “la capacidad de distinguirse y ser distinguido de otros grupos, de definir los propios límites, de generar símbolos” (p.11), atribuyendo otros como la lealtad, la pertenencia, las representaciones sociales específicas y distintivas, “la configuración del pasado grupal como una memoria colectiva compartida por sus miembros” (pp.11-12), la posibilidad de continuidad en el tiempo y en el espacio y el valor que obtiene el individuo por medio de la interacción social con su grupo.

En contraste con estas observaciones, **BARTH** (1976) argumenta que siendo la cultura parte del atributo de un grupo, no necesariamente es el factor determinante para diferenciar una colectividad de otra. Acerca de la permanencia de la identidad en el tiempo, afirma que la identidad se define primariamente por la continuidad de sus límites, es decir, por sus diferencias y no tanto por el contenido cultural que en un momento determinado marca simbólicamente dichos límites o diferencias. Por tanto, las características culturales de un grupo pueden

---

<sup>6</sup> Nuevamente predomina una visión subjetiva que se hace aparecer como objetiva a fin de legitimizar la identidad a la cual se adhiere concientemente.

transformarse con el tiempo sin que se altere su identidad<sup>7</sup>. Pero esta situación no es permanente tampoco, ya que la identidad no es una categoría estática y con el paso del tiempo tiende al cambio por distintas determinaciones. Ésta puede concebirse como una transformación o una mutación. En la transformación identitaria ocurre un proceso adaptativo y gradual que no afecta la estructura que sostiene dicho grupo. Por su parte, el cambio que se traduce en mutación supone una alteración cualitativa que da paso a otra estructura.

Se puede decir que, bajo el sentido que se ha pretendido sustentar en las líneas precedentes, la noción de identidad sociocultural puede ser entendida como la integración de diferentes factores intuidos, no demostrables todos, que de hecho no siempre se perciben de forma tangible pero que caracterizan a un grupo y lo distinguen de otro. En este trabajo nos adherimos a la idea de que las identidades tienden a ser complejas y múltiples por lo tanto, hablar de identidad étnica es referir un espacio heterogéneo conformado por múltiples definiciones y autodefiniciones, no se trata de un conjunto de conceptos o categorías emergidos de una teoría homogénea, al contrario, los diferentes grupos étnicos “están redefiniendo sus identidades con relación a un contexto global nuevo, del que toman elementos que al ser reapropiados y mezclados con elementos «tradicionales» dan lugar a identidades «híbridas»”. (HERNÁNDEZ y NIGH, citado en VELÁZQUEZ, 1998: 1) Por otra parte, la dinámica de los tiempos actuales donde el incremento, volumen, disposición y velocidad con que circulan globalmente las ideas y la información, limita su sistematización y organización teórica dando lugar a múltiples paradigmas de interpretación que muchas veces coinciden en lo general pero se hacen diferentes en la especificidad, lo cual creemos se ha reflejado en este trabajo.

Las características generales de nuestro estudio y su orientación problemática nos llevan a particularizar sobre la categoría de identidad étnica, la que se define en este contexto no sólo por las interrelaciones con los mestizos y el estado nación, sino fundamentalmente por las relaciones de convivencia,

---

<sup>7</sup> Esta posición de Barth es muy polémica ya que si se acepta que la cultura es un elemento constituyente de la identidad, digamos el lenguaje o el vestido, si estos cambian, la identidad cambiará también de alguna manera, aunque sean cambios entendidos como extensiones o ampliaciones dentro de sus límites anteriores.

integración, dominio y subordinación entre las etnias que conforman nuestro objeto de estudio. Particularmente se observa que la visión zapoteca en torno a su identidad dio pauta a un proceso de zapotequización de las costumbres en Soteapan, al mantenerlas por encima de las locales; un ejemplo lo tenemos en las bodas de algún miembro zapoteca –hombre o mujer– indistintamente se realizan bajo la tradición oaxaqueña, sin importar el origen étnico del otro cónyuge. Algunas de las aportaciones teóricas que nos brindan elementos para el entendimiento de este concepto son las siguientes.

Roberto **RINGUELET** (1992) describe tres dimensiones que articulan el concepto de identidad étnica: la *temporal*, o profundidad histórica; la *espacial*, vinculada con la localización del agrupamiento social, y la *relacional*, “en donde la etnia como comunidad cultural se conforma contrastivamente con relación a un exterior en una situación común” (p. 129). En coincidencia con lo anterior, **KLOR DE ALVA** (1992) explica que la identidad étnica es concebida “a) en términos relacionales, en vez de esenciales; b) como una reconstrucción parcial y continua, resultado del desarrollo de los procesos históricos, en lugar de como una totalidad unificada, y c) como un fenómeno sujeto a una constante negociación y reinención.” (p. 457)

De manera muy general, se podría proponer la idea de que la noción de identidad étnica se puede comprender, explicar, analizar y reflexionar si las características objetivas de la identidad sociocultural se entrelazan y superponen a las nociones subjetivas de identidad como serían, además de las ya mencionadas, aquellas prácticas de lealtades y fidelidades grupales, con base en la lengua, la sangre, el suelo, el lugar de procedencia, etc., sin caer en el esencialismo.

Como puede observarse, el debate en torno a la noción de identidad étnica se desarrolla entre la capacidad explicativa de categorías subjetivas y objetivas, entre enfoques procesuales y estructurados, psicológicos, antropológicos, sociológicos, geográficos e históricos. Cada una de estas disciplinas trata de resolver aspectos específicos del fenómeno identitario, pero ninguna da cuenta del mismo de manera completa. Si bien algunos enfoques han sido superados como las posiciones esencialistas, sus aportaciones no dejan de ser elementos

explicativos en cierto nivel del conocimiento. Nuestra posición se define desde una visión de la realidad como un todo complejo que debe ser problematizado a partir de estas perspectivas, ya que la organización de la realidad en disciplinas de conocimiento parte del supuesto de que existe una realidad objetiva. Por lo tanto, los rasgos característicos de los fenómenos son los que permiten clasificarlos integrando campos independientes de conocimiento; pero estos rasgos que constituyen las diferencias formales, son enfoques que cada disciplina acumula como un acervo teórico al interior de cada campo de conocimiento particular, sobre un mismo objeto de estudio. La solución que esta realidad nos exige en función de sus diversas características atendería a un enfoque interdisciplinario, donde sin caer en una posición ecléctica, se debe cuidar en no limitarse a privilegiar un enfoque determinado (económico, político, cultural, psicosocial), Esto debemos entenderlo en un sentido amplio respecto las diferentes regiones del conocimiento, y no en torno a posiciones teóricas específicas dentro de éstas, las cuales pueden diferir y hasta llegar a ser diametralmente opuestas.

A fin de imprimirle direccionalidad a los preceptos conceptuales emergidos de los diferentes campos disciplinarios de la realidad que envuelve nuestro objeto de estudio, siguiendo el esquema de Ignasi **ÁLVAREZ DORRONSORO** (1998) en torno a la construcción de la identidad étnica hemos resumido algunos principios en torno a esta noción que seguiremos en el desarrollo ulterior de este trabajo.

a) Consideramos las identidades étnicas como algo dinámico, no cristalizado e inmodificable y como construcciones sociales, que sirven para regular, en determinadas esferas, de un modo distinto las relaciones de los miembros de los grupos entre sí y con los ajenos al mismo. La construcción de identidades es una necesidad cognitiva de los seres humanos. Son lo que permiten nombrarse a sí mismo y nombrar al prójimo, formarse una idea de lo que somos y de los que son los demás, determinar su propio lugar y el de los otros en el mundo y en la sociedad.

b) Los grupos étnicos no son homogéneos, aunque compartan una misma identidad étnica; los valores, comportamientos y creencias, aunque sean colectivos no son idénticos, tampoco el *status* ni las expectativas de sus miembros. Ni siquiera es necesario que todos los miembros de un grupo adopten los mismos principios para autodefinirse, ya que pueden reconocerse diferentes estamentos de clase o posiciones de género, de tal modo que no puede excluirse que existan conflictos



internos respecto a la pertinencia de usar unos u otros fundamentos para definir la identidad del grupo.

c) El pertenecer a un grupo étnico supone actuar en diferentes contextos como miembro de tal grupo, pero esto no implica que la identidad étnica se exprese de la misma manera y con la misma intensidad con otras identidades sociales ni que deba ser más relevante que esas y otras identidades en las distintas esferas de la vida social.

d) Aunque cada grupo étnico se expresa a través de diversas pautas de conducta, esquemas de acción, ritos, reservas de sentido y ciertas expectativas y descripciones del mundo, no constituyen un sistema cerrado que actúa como una segunda naturaleza. En el caso de los inmigrantes, y también de determinadas minorías, la afirmación de la etnicidad constituye una de las estrategias adaptativas disponibles. La etnicidad compartida puede servir como base de movilización social frente a la discriminación y en la competencia con otros grupos por recursos escasos. Pero esos colectivos de inmigrantes no siempre se agrupan, definen y actúan como una minoría étnica. En ocasiones es la sociedad receptora la única que les define como tal. *Cfr. (ÁLVAREZ DORRONSORO, 1998: 7)*

A fin de avanzar sobre la relación de nuestro objeto de estudio con la teoría expresada, perfilamos las siguientes observaciones:

*En relación con la cultura asumida como atributo de un grupo étnico, nos inclinamos a favor de la idea de F. Barth, de que ésta no se constituye necesariamente como el factor determinante para diferenciar una colectividad de otra. En estos términos, la simple diferencia entre zapotecas y popolucas los distingue; igualmente, a través de su interacción, su mezcla da por resultado un grupo diferenciado de sus orígenes, a pesar de que predominen rasgos de unos sobre otros.*

*Consideramos que la identidad puede ser expresada con sentimientos de orgullo y estima o de humillación y estigma. De hecho, entre los zapotecas de Soteapan, de Yalálag y de Oaxaca en general, la noción de orgullo de su propia cultura y costumbres ha sido un factor fundamental de independencia en la relación con los popolucas de esa comunidad veracruzana, en la medida en que no asumieron los rasgos culturales de estos últimos: por el contrario, a pesar de ser inmigrantes, marcaron sus propias diferencias, mostrando y defendiendo sus*

*propias características, lo que genera que las relaciones interétnicas tuvieran rasgos específicos, como se verá en el contexto general de este trabajo.*

*La mayoría de las personas con un origen étnico específico, sólo se aprecian diferentes cuando se ven fuera de su medio donde todos son iguales. La diferenciación se acentúa en función de la coexistencia entre grupos. En este sentido se advierte que la noción de identidad étnica tiene un fuerte componente de autoapreciación (de darse cuenta de que se es diferente)<sup>8</sup>. De esta forma, dicha identidad está en mayor medida orientada hacia la amalgama de los dos grupos, que al punto en donde alguno de ellos asume la identidad del otro.*

*Como corolario de la reflexión anterior encontramos que en el proceso de encuentro de las culturas estudiadas, la relación interétnica se estableció a partir de las diferencias, y de fuertes componentes de autoapreciación, es decir, de tomar conciencia de la diferencia. En este proceso la relación interétnica mantiene la tendencia a sustentarse en la diferenciación en donde uno u otro se escinde o genera un grupo adicional diferenciado de los dos grupos originales, zapotecas y popolucas, lo cual sólo puede ser entendido en el contexto de un proceso de cambio.*

*A través de sus interacciones y comunicación, los zapotecas y popolucas han conformado una identidad minoritaria y diversa que está insertada en un contexto nacional indígena que en conjunto se adscribe a una identidad nacional en constante modificación y permeada por las ideas de modernidad difundidas por el Estado.*

Para cerrar este apartado vale la pena comentar que las identidades étnicas son clasificadas regularmente como identidades adscriptivas. Estas se definen en principio como identidades rígidas. Bajo este enfoque los individuos fuera del grupo carecerían de capacidad para adquirirlas o abandonarlas. Pero en la práctica las identidades étnicas se manifiestan fluidas, flexibles y situacionales<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup> La apreciación de las diferencias se da en función de los contrastes que se hacen evidentes respecto al otro, formas de ser, vestir, de ver el mundo.

<sup>9</sup> La identidad también se encuentra sujeta a condiciones situacionales, una persona en el extranjero tiende a buscar grupos donde pueda expresar lo propio y entre más cercano sea, más fuerte se asume asimismo, sin embargo, cuando regresa su lugar de origen, aquella identidad que le fortalecía aparece como algo que ya no necesita, asumiendo una posición donde el mismo se diferencia de sus orígenes. Es el clásico ejemplo del mexicano que emigra a los EE.UU. a

En este sentido se reitera la posición que valida la posibilidad de cambio de la identidad que asumen los grupos sujetos a una relación de coexistencia interétnica.

#### 1.4 Identidad Nacional

En este orden de ideas se abre un espacio a la discusión sobre la identidad nacional, en el contexto de la relación con el Estado–Nación<sup>10</sup>. Es muy común confundir los conceptos de nación y estado, pero en realidad son diferentes. “El primero es un concepto eminentemente étnico y antropológico que se refiere a un grupo humano unido por vínculos naturales establecidos desde muy remotos tiempos. El segundo es una estructura jurídica y política montada sobre la base natural de la nación”. En otras palabras, “el Estado es la vestidura orgánica y política de la nación. Es una armazón colocada sobre la nación preexistente como unidad antropológica y social. La nación es, por tanto, la base humana e histórica sobre la que aquel se levanta.” Históricamente, “la mayoría de los estados se ha organizado sobre más de una nación, de modo que rigen política y jurídicamente a diversos grupos étnicos, culturales y religiosos reduciéndolos a una sola unidad política bajo su orden jurídico” (BORJA, 1997: 385) es decir, la mayor parte de los estados tiene carácter plurinacional. Johan GALTUNG, profesor noruego en ciencias políticas comentaba en una entrevista, que existen aproximadamente dos mil naciones y solamente 200 estados, y que de estos últimos sólo alrededor de 20 pueden considerarse estados nacionales, es decir fueron constituidos sobre la base de una sola nación, el resto son plurinacionales. (BORJA, 1997) Son susceptibles por lo mismo de latentes o manifiestos conflictos étnicos y culturales.

El proceso de consolidación del proyecto de Estado–Nación que emerge de la revolución mexicana, ha transitado por intensas transformaciones signadas por dos constantes históricas: la reivindicación y legitimación de estos movimientos

---

trabajar, después de una generación, al regresar con familia a su pueblo, se expresa en inglés y sus costumbres han cambiado totalmente, haciendo énfasis en la nueva diferencia. Este sujeto en el extranjero pondera su mexicanidad, y en su propio pueblo se asume extranjero. Este comportamiento es producto de condiciones situacionales.

<sup>10</sup> El tratamiento de esta categoría, como se señala, es básico, en función de esclarecer sus vínculos con nuestro objeto de estudio. Los conceptos universales-concretos, generales-particulares, en resumen simples-complejos no pueden ser inmediatamente referidos a la base cuando conciernen a las superestructuras como en el caso del Estado.

sociales en nombre de los desposeídos y marginados mayoritariamente de origen rural e indígena y la apropiación final de los proyectos sociales por parte de las clases poderosas, económica y políticamente hablando<sup>11</sup>.

El proyecto hegemónico de los grupos que han sustentado el poder, resultantes de estos procesos históricos, insiste en mantener una línea que parte del supuesto de ignorar la diversidad, situación que se expresa en las restricciones gubernamentales sobre los derechos lingüísticos y culturales de las minorías. De la misma forma, se expresa la incapacidad del Estado para permitir la diversidad étnica, en especial cuando identifica al nacionalismo y al proyecto de construcción nacional con un modelo cultural único y una lengua única, es decir, con su propia versión de la identidad nacional. Así, cualquier otra identidad cultural se identifica como una amenaza a este proyecto.

La configuración de una identidad nacional en el marco del Estado–Nación no es un proceso atendido solamente a las formalidades que significa compartir historia y cultura común con los demás connacionales, sentir un compromiso e involucramiento con las metas y objetivos perseguidos por el conjunto (voluntad ciudadana) y sentido de pertenencia a las instituciones desarrolladas, ya que el estado ejerce a través de sus aparatos (Burocracia y Ejército) y políticas de estado, un control social que se expresa como coerción, particularmente sobre los grupos que sustentan una posición de autonomía respecto al propio estado. “La identidad nacional no surge espontáneamente ni es específica de un grupo o generación; es aprendida y transmitida masivamente, tiene límites precisos y definidos, es decir, tiene marcadores culturales, históricos, territoriales.” (GUTIÉRREZ, 2004: 42)

El Estado-Nación procura no sólo delimitar y velar por sus fronteras geopolíticas, sino que también se empeña en demarcar sus fronteras culturales, estableciendo lo que forma parte y lo que no forma parte de la nación. En este proceso se construye una identidad nacional que busca dar una imagen a la comunidad contenida en ella. Sin embargo, los materiales con los que se

---

<sup>11</sup> “La Constitución de 1917 incorporaba el ideal de un Estado fuerte e intervencionista, que eliminaría los privilegios de los monopolios extranjeros y de las élites políticas nacionales, afirmarí el control nacional sobre el territorio y los recursos mexicanos, y defendería los intereses de los grupos y clases subordinados.” (Hamilton, 1988: 17).

construye la identidad nacional son muy diversos: apelación a un pretendido origen común, a la existencia de una lengua propia o una historia y unas tradiciones compartidas, al hecho de compartir una religión o, en versión más laica, estar insertos en una tradición religiosa. “Pero también puede construirse esa identidad colocando en lugar muy central la apelación a valores y tradiciones políticas compartidas por la ciudadanía, cuyo ejemplo típico lo ilustra la definición de los EE.UU. o la definición de la identidad francesa a partir de los valores republicanos.” (ÁLVAREZ, 1998: 9). Lo que aquí no se contempla es la naturaleza sobre la cual se monta el Estado, en el caso de nuestro país, la diversidad cultural que significan los 56 grupos étnicos que mantienen sus propios valores y tradiciones ante una supuesta identidad nacional delineada de manera unilateral por el Estado.

El proceso de constitución de los estados modernos ha ido confiriendo a la identidad nacional un especial relieve respecto a otros tipos de identidades colectivas, culturales, étnicas o religiosas, a las que ha ido sustituyendo como instrumento de cohesión política. La distinción más relevante entre identidad étnica e identidad nacional es el carácter moderno y explícitamente político de la segunda, que aspira a definir el criterio de pertenencia a la comunidad política. “Las identidades nacionales, al igual que otras identidades sociales son construidas por distintos actores sociales: partidos, intelectuales, movimientos nacionalistas y forman parte importante de la pugna política. El estado moderno ha sido también un gran constructor de identidad nacional” (ÁLVAREZ, 1998: 9), pero mediante procesos de integración a su propio modelo identitario.

De esta manera, en lo que se refiere a la identidad de los grupos étnico-nacionales, es importante apuntar que éstos son capaces de cristalizar una percepción de identidad propia a partir de un proceso histórico que implica cierto grado de diferenciación a partir de ciertos impactos sociales. En ellos tiene lugar la conformación de un sistema ideológico (político y más frecuentemente religioso) que se configura como factor de cohesión étnico, y el surgimiento de una elite indígena educada representativa entre sus miembros.

**DÍAZ POLANCO** (1991) establece una diferenciación entre identidad de los grupos étnicos, identidad de los grupos étnico-nacionales e identidad de los grupos nacionales o nacionalidades. Afirma que los grupos étnicos desarrollan su sistema de identidad dentro de una forma de organización sobre la base de la comunidad o el pueblo, reordenando elementos históricos acumulados y procesos estructurales que les permiten delimitarse y contrastarse socialmente, pero sin alcanzar a delinear un proyecto político propio. **ÁLVAREZ** (1998) distingue estas diferencias como conflictos sobre la identidad, los cuales surgen de la existencia de propuestas políticas diferentes, e incluso incompatibles, sobre los contenidos que deben definir el qué somos. Desde esta perspectiva la identidad de un grupo étnico, aunque sea minoritario, contribuye a la identidad nacional como una realidad que debe señalarse. Aunque sea una identidad en construcción, ya que en cierta manera contribuye a reconfigurar las interacciones sociales en el tiempo y espacio de una comunidad.

En un enfoque clásico, la instauración de un estado que rige soberanamente un territorio establece el poder de una clase (económica y políticamente dominante) sobre la base de su capacidad de convocatoria, convirtiéndola en hegemónica sobre los otros grupos nacionales e imponiendo su proyecto de nación. Esto da lugar a un potencial conflicto, pues, la marginación de los grupos minoritarios, al ver limitado su acceso al poder político y al bienestar económico, reivindican a la clase dominante, derechos que dan lugar, en el caso de los grupos étnicos, a posiciones etnocentristas que cuestionan la legitimidad del proyecto dominante.

En este contexto se encuadra la lucha por la autonomía de los pueblos indios, porque en ella, de alguna manera, se concentra gran parte de sus demandas: el derecho a la libre determinación y de establecer su condición política, su desarrollo económico, social y cultural; derechos sin discriminación e igualdad y protección ante la ley; libertad de pensamiento, conciencia y creencias religiosas, derecho a tener su propia vida, su cultura y emplear su propio idioma, derecho a la seguridad social, vivienda, vestido, educación y nivel de vida adecuados, reconocimiento y derecho a existir, mantener su identidad étnica,

derecho de propiedad de tierras que han ocupado tradicionalmente, derecho a mantener dentro de sus asentamientos estructuras económicas y modos de vida tradicionales y derecho a participar en la vida económica, política y social del estado (SÁNCHEZ, 2003). Todo esto constituye un cuestionamiento a la idea de identidad nacional y un potencial foco de conflicto ante el endurecimiento de las políticas del Estado.

En el caso que nos ocupa, es relevante señalar que en el estado de Oaxaca se ha logrado establecer el reconocimiento de los derechos políticos de los indígenas a través de la entrada en vigor de la *Ley de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca*, conocida comúnmente como Ley de Usos y Costumbres, aprobada por el Congreso local en marzo de 1998 bajo el régimen del Gobernador Diodoro Carrasco. Por otro lado, en relación con los derechos indígenas, la reforma Constitucional Federal del 14 de Agosto de 2001, modificó los artículos 1º, 2º, 4º, 18 y 115 y fue un paso muy importante para avanzar en la construcción de una nueva relación entre el Estado, los pueblos indígenas y la sociedad. Con esta reforma se reconoce la composición pluricultural de la nación, se contempla la definición legal de pueblo y comunidad indígena, la libre determinación y autonomía y se señalan los derechos indígenas que pueden ejercerse en el marco de la Constitución y las leyes con respeto al pacto federal y la soberanía de los estados. Hay que señalar, sin embargo, que estas acciones tienen antecedentes en diferentes reformas constitucionales en el estado desde 1990.

Aunque la legitimidad de estas reivindicaciones no se pone en duda, este aspecto de la relación de los grupos minoritarios con el Estado–Nación ha sido muy controvertido, pues de acuerdo con ciertos enfoques, atenta contra la identidad nacional, enfoques que presuponen esta identidad como un bloque monolítico donde se deben subsumir el resto de identidades.

En esta misma línea **ÁLVAREZ** (1998) argumenta que una definición de la identidad nacional en términos étnicos —sean estos el origen común, la lengua o la religión— puede resultar bastante cerrada a la inclusión de nuevos miembros. Una identidad nacional definida en términos ciudadanistas y no étnicos puede ser

más abierta a la hora del acceso a la ciudadanía de los ya residentes o de los nacidos en el país de padres extranjeros. Se trata simplemente de empezar a interiorizar que la exigencia de reconocimiento de la identidad nacional propia obliga también a aceptar que esa identidad no debe imponerse a quienes no la comparten.

En cuanto a la relación con nuestro objeto de estudio podemos emitir los siguientes argumentos:

*En el caso de zapotecas y popolucas de Soteapan, la identidad nacional ocurre con menor rigor que la identidad étnica. Siendo parte de la nación, en estado de reconstrucción de una nueva identidad, están más centrados en su interacción y comunicación cotidiana que en la búsqueda de atributos para que sean reconocidos por otros grupos externos a México.*

*En relación con la idea de que los grupos étnicos desarrollan su identidad sobre la base organizativa de la comunidad, los zapotecas y popolucas, buscan desarrollar implícitamente una identidad que surja a partir de la mezcla de identidades originales y distintas, para continuar sobreviviendo, de esta manera se puede comprender por ejemplo, lo que sus propios miembros son capaces de hacer para mantener y pertenecer a una comunidad.*

*Cabe destacar que los preceptos sobre identidad nacional comentados anteriormente rebasan en magnitud aquello que presupone una reconstrucción étnica por la interacción de zapotecas y popolucas en Soteapan; pero sin duda constituyen un referente para comprender las características de dichas etnias, sus diferencias, y al mismo tiempo, permiten analizar y reflexionar sobre las formas específicas de interrelación étnica que se han generado entre estos grupos.*

### **1.5 La relación de Género**

El último eslabón de las articulaciones identificadas en el amplio espectro conceptual en torno a nuestro objeto de estudio, es el referido a las relaciones de género, las que concurren en el proceso relacional interétnico que se expresa en el encuentro étnico en Soteapan, con un peso importante en la transformación y



reconstrucción de las identidades y específicamente de la identidad de género de la mujer popoluca, como receptora de esta influencia.

“El arquetipo de la mujer indígena es un ser envuelto en su rebozo, cargando un hijo a sus espaldas, mirando hacia abajo, en una actitud sumisa frente al hombre y al mestizo, como si se avergonzara de su pobreza y de sí misma, caminando atrás de sus hombres en una actitud de respeto y temor hacia ellos, dedicada a los quehaceres domésticos y a la crianza de los niños, ya que ni sus hombres ni la sociedad reconocen su trabajo fuera del ámbito del hogar, ocupando socialmente un espacio mínimo, incluso físico.” (MIANO, 2002: 58)

Desde muy temprano en el proceso de diferenciación social encontramos la apropiación del trabajo productivo y reproductivo de la mujer a favor de los hombres del grupo y la objetivización de ésta como cosa de intercambio para reforzar alianzas y contratos entre ellos. Levi-Strauss desarrolló “la idea de que el matrimonio es una forma básica de intercambio de regalos, en el que las mujeres constituyen el más precioso de los regalos.” [...] “El resultado del regalo de una mujer es más profundo que el de otras transacciones con regalos, porque la relación que se establece no es sólo de reciprocidad sino de parentesco.” (RUBIN, 1986: 109) Este modelo que parece representativo de la realidad de la mujer indígena en nuestro país, constituye el paradigma a fracturar en la lucha reivindicativa por la identidad de género que han emprendido las mujeres de estos tiempos, pues ésta es una respuesta a largas tradiciones sustentadas en estructuras de parentesco. “Un sistema de parentesco es una imposición de fines sociales sobre una parte del mundo natural” [...] “...no sólo intercambian mujeres. Intercambian acceso sexual, situación genealógica, nombres de linaje y antepasados, derechos y personas –hombres, mujeres y niños--- en sistemas concretos de relaciones sociales.” (RUBIN, 1986: 112) Donde los hombres tienen derechos sobre sus parientes mujeres, y ellas no tienen derechos ni sobre sí mismas. Para entender esta perspectiva se hace necesario entender la idea de género como producto social de la división de los sexos, es decir de relaciones sociales de sexualidad.

“El género es una dimensión fundamental de las relaciones sociales que en nuestra sociedad expresa, junto con las diferencias de clase o estratificación social y étnicas, otra dimensión de la desigualdad social. Es decir, las jerarquías sociales entre géneros muestran una asimetría entre hombres y mujeres en la cual las segundas están en una situación de subordinación respecto a los primeros. Al hablar de asimetría y jerarquía necesariamente hacemos referencia al poder.” (MIANO, 2002: 23), ya que la diferenciación de las esferas pública y privada es tan estricta que aún en las sociedades de descendencia matrilineal en que la rama femenina transmite el *status*, encontramos que el ejercicio público del poder y el prestigio asociados con dicho *status* recae en un varón. “La asimetría del género – la diferencia entre el que intercambia y la que es intercambiada—implica la coerción de la sexualidad femenina”. (RUBIN, 1986: 117)

En nuestra sociedad tradicional esto se refleja en el culto a la madre, reina del hogar cuyo inmenso poder está limitado a la cocina, la iglesia y los niños. La mujer que se arriesga a invadir la esfera de lo público, corre el riesgo de convertirse en una mujer pública. Este es un claro ejemplo de esta dualidad.

MIANO, (2002) haciendo referencia a Teresita DE BARBIERI (1991) “reconoce tres campos específicos donde se expresan las relaciones de género: a) *el parentesco*, es decir, las tramas de relaciones que orientan las lealtades y la solidaridad más elementales entre las personas de sexo y generaciones distintas; b) *la división social del trabajo* según los géneros (tanto en el ámbito doméstico como en el mercado de trabajo), entendida como consecuencia del conflicto de poder [...] más no como la clave donde se origina la subordinación/dominación entre géneros; c) *los espacios reconocidos del poder*: la esfera pública, el sistema político y la cultura política.” \* (p. 24) De acuerdo con este esquema, se hace imprescindible tomar en cuenta el contexto y los ámbitos donde se expresan estas relaciones.

En el campo que estudiamos, el mundo étnico indígena, las reivindicaciones de género no pueden separarse de las respectivas de identidad étnica, ya que las indígenas encuentran que su identidad personal, como mujeres, no sólo se ve

---

\* Cursivas del autor

afectada por la falta de respeto a la cultura de sus pueblos, sino también por la opresión tradicional sobre ellas y la dificultad para combinar su identidad personal con la colectiva, debido a la prioridad que la comunidad le otorga a esta última. Así pues, la crítica que promueven las indígenas al interior de sus colectividades está en la línea de favorecer la capacidad de disertación y razonamiento interno y de orientar los cambios y las innovaciones en las relaciones colectivas y en la vida cotidiana sin afectar la cohesión étnica.

En su caso, establecen que el reconocimiento de la identidad y los derechos de las mujeres implica una serie de cambios e innovaciones en su sistema cultural, tales como: la supresión de la desigualdad de género y el establecimiento de la igualdad entre hombres y mujeres en cuestiones relacionadas con la salud, educación, desarrollo económico y participación política.

La categoría de identidad de género alusiva a la mujer indígena, se inscribe en la amplia gama de interpretaciones e implicaciones que los conceptos de identidad, e identidad étnica expresan, en este sentido, adquiere una mayor complejidad pues su comprensión se ve multideterminada. Sin embargo, como el eje central de este trabajo no lo constituyen las reivindicaciones de género, no se hace necesario profundizar con mayor intensidad sobre el amplio perfil de esta categoría ni en sus particulares implicaciones respecto al proceso de emancipación femenina. No obstante, vale la pena considerar la importancia de difundir una perspectiva de género en el mundo femenino indígena ya que “Por más que la igualdad entre hombres y mujeres esté consagrada en el artículo 4° de nuestra Constitución, es necesario reconocer que una sociedad desigual tiende a repetir la desigualdad en todas sus instituciones. El trato igualitario dado a personas socialmente desiguales no genera por sí solo igualdad.” (LAMAS, 2003: 1) En otras palabras, es necesario problematizar “las condicionantes culturales, económicas y sociopolíticas que favorecen la discriminación femenina. Estas condicionantes no son causadas por la biología, sino por las ideas y prejuicios sociales, que están entrelazadas en el género.” (LAMAS, 2003: 1) Lo que es particularmente significativo en el mundo femenino indígena.

El estudio de las interacciones entre etnia y género, implica entender este último como un *sistema sexo-género*\* donde se entrelaza la diferencia física con las construcciones sociales que se proyectan hacia ella. También implica abordar el contexto social como un contexto de relaciones dinámicas, que conduce a desechar la idea de estatismo como elemento determinante de la estructura social.

En el contexto de este trabajo la relevancia del género se sustenta en el antecedente que arrastran las mujeres zapotecas respecto al rol protagónico que han jugado en la vida económica, social y cultural en el núcleo de la sociedad zapoteca de origen. Así pues, nos referimos a esta visión del mundo como potencial factor de influencia de las inmigrantes zapotecas en las mujeres popolucas, las que se ajustan más al modelo tradicional de la indígena, y en la reconstrucción general de identidad étnica que se gesta a través de las relaciones interétnicas en la comunidad de Soteapan.

### **1.6 Estrategia de Reconstrucción de la Identidad Étnica**

Como pudimos constatar en el apartado sobre identidad e identidad étnica, no se puede considerar a estas categorías, desde ningún ángulo como estáticas; su naturaleza es dinámica y cambiante. De acuerdo con Hugo **ZEMELMAN** (1997), el significado de la reconstrucción se atiene a estos principios, que a la vez deben tener en consideración tres supuestos: el supuesto del movimiento, el supuesto de la vinculación de procesos y el supuesto de la direccionalidad.

“El supuesto del movimiento nos previene contra una comprensión estática de la realidad... [...] Si se pretende captar el movimiento de lo real, no se debe olvidar el dinamismo que caracteriza a los procesos reales; es por eso que nos referimos a la necesidad de distinguir procesos que poseen un dinamismo de transformación estructural, en el sentido de que su movimiento es independiente de la praxis social, de aquellos que constituyen una manifestación de la praxis de los sujetos sociales. A los primeros los denominaremos dinamismos estructurales y a los segundos dinamismos coyunturales.” (**ZEMELMAN**, 1997: 23-24) En

---

\* Aludiendo el concepto de Gayle Rubin, quien lo entiende como “un conjunto de disposiciones por el cual la materia prima biológica del sexo y la procreación humanas es conformada por la intervención humana y social...” (**RUBIN**, 1986: 102).

cualquiera de los casos el movimiento es una constante de la realidad. En el caso de nuestro objeto de estudio el proceso de reconstrucción étnica debe entenderse como un fenómeno sujeto a un dinamismo coyuntural ya que las transformaciones de la identidad étnica de zapotecas y popolucas se dan en función de su interacción específica derivada de la intervención de un grupo inmigrante en la vida cotidiana del grupo receptor. En un segundo momento se hace necesario asumir el movimiento como un dinamismo estructural al considerar las vinculaciones relacionales del fenómeno con aspectos como las políticas del Estado o el empuje de la modernidad, donde juegan un papel importante los zapotecas; estableciendo una importante articulación entre las dinámicas estructural y coyuntural, las que en la realidad no aparecen como instancias ajenas. Ni tampoco asumen posiciones jerárquicas, una después de la otra.

El supuesto de la vinculación de procesos “subraya la necesidad de comprender que los procesos distinguibles en la realidad no se desvinculan unos de otros, sino en el marco de relaciones necesarias que deben reconstruirse” para su comprensión (ZEMELMAN, 1997: 26). En el marco de las relaciones interétnicas, debemos entender que sus diversas expresiones se explican a través de diferentes disciplinas, estas recuperan la realidad de manera fragmentaria, pues no consideran la vinculación entre sus procesos. Así pues, para identificar una nueva realidad, en este caso de la identidad étnica, debemos necesariamente desarrollar un enfoque de reconstrucción de estos procesos captando sus puntos de vinculación.

En cuanto al supuesto de la direccionalidad, esta nos permite diferenciar las relaciones objetivas y posibles en el proceso de reconstrucción, delimitando aquello que verdaderamente constituye la identidad étnica reconstruida, producto de los procesos que intervienen en la relación interétnica. “Desde la perspectiva de la direccionalidad se exige un recorte de la realidad que tome en cuenta esta articulación entre los procesos estructurales y los que son determinados por la intervención de la praxis de los sujetos sociales.” (ZEMELMAN, 1997: 30)

La reconstrucción como proceso es un fenómeno complejo. “No basta con disponer modelos teóricos susceptibles de aplicación para dar cuenta de los

procesos sociales; es necesario reconstruir la situación concreta que se pretende reconocer, para no limitarse a las exigencias internas de la teoría utilizada. La reconstrucción debe hacer uso crítico de aquélla, lo cual permitirá definir campos de relaciones con la realidad, mediante conceptos que desempeñen el papel de instrumentos ordenadores de la realidad.” (ZEMELMAN, 1997: 34)

Bajo estos supuestos se define el enfoque que pretendemos dar al proceso de reconstrucción étnica, pasemos ahora a revisar algunos argumentos que nos permiten estructurar el contexto que envuelve todo el proceso.

En el devenir histórico las estructuras sociales más elementales se expresaron con menos conflictividad, ya que su organización comunitaria se sustentaba en lazos sanguíneos y normas sociales más rígidas, por ello, la celeridad de su desarrollo fue también más lenta. En estas sociedades el origen del conflicto interétnico se gestó fuera de su propia estructura, puesto que, habitualmente, aquél se dio como resultado de una dialéctica entre bloques étnicos no mezclados en una misma organización social, como fue el caso en las sociedades más complejas.

Las relaciones interétnicas adquieren un carácter conflictivo, pues la misma selección o sustitución de elementos culturales, y los cursos que éstos siguen en su integración en el marco de las estructuras sociales implican un estado de conflicto en las actuaciones interpersonales. Pero las relaciones entre grupos estratificados étnicamente no permanecen sólo bajo el aspecto objetivable de un conflicto, sino que simultáneamente implican la internalización del conflicto por parte de los grupos involucrados.

*Es este supuesto de la confrontación selectiva de las etnicidades en el proceso social de la cultura lo que confiere a la etnicidad un papel que es, a la vez, conflictivo y creador. Siendo los zapotecas y popolucas distintos en sus identidades originales, el proceso de construcción de su identidad en Soteapan se antoja por demás difícil, complejo y dinámico.*

En todo proceso migratorio se genera la necesidad de implementar estrategias adaptativas ante el nuevo medio que, por lo general, coexisten con un proceso de aculturación. Dicho proceso suele afectar a la cultura indígena y su

identidad étnica en la medida que nuevas generaciones nacen y se van adaptando progresivamente en el nuevo entorno. Cada una de estas nuevas generaciones pierde algo de la identidad que caracterizaba su etnicidad, el lenguaje, la vestimenta, sus fiestas, sus formas de producir, etc. recibiendo nuevas versiones de estos rasgos identitarios que necesariamente son incorporados como un nuevo modo de vida o una nueva identidad. En esta relación identitaria, como se da siempre en confrontación con la anterior edición, ni es plenamente nueva, ni es una impronta de la anterior, es una reconstrucción que si bien incorpora nuevos rasgos sigue conservando un perfil básico de la identidad original. “El proceso migratorio implica una adaptación a un nuevo medio ambiente físico y sociocultural. Exige una modificación del estilo de vida como también un cambio en la orientación del sistema ideacional que afecta a los patrones cognitivos y simbólicos.” (GREBE, 1997: 14) Nos proponemos demostrar que todo ello incide, en mayor o menor grado, en las poblaciones zapoteca y popoluca que coinciden en Soteapan. Que sus estrategias adaptativas no les han impedido sufrir las consecuencias de este proceso en diversos grados de intensidad. Y que sus respectivas identidades étnicas se han enfrentado a nuevas experiencias asimilativas heterogéneas, que pueden generar crisis profundas.

Esther GREBE (1997) señala que “El proceso migratorio conlleva un reconocimiento necesario de las diferencias culturales entre «nosotros» y «los otros», que suelen persistir a pesar de la fluidez e interdependencia de los contactos interétnicos.” (p.144) La defensa de la identidad y el autoreconocimiento étnico es mayor en los espacios de encuentro e interacción que se dan en el nuevo entorno. La adaptación de un migrante a este entorno conlleva una contrastación de lo propio con lo ajeno, donde se valora y fortalece la identidad. “De este modo, suele reaparecer con nuevo vigor su redescubrimiento y aprecio por las manifestaciones culturales originales de su grupo étnico. No obstante, cuando el indígena migrante sufre un proceso intenso de aculturación, tiende a rechazar lo propio y marcar preferencias indiscriminadas por lo ajeno. En dicho caso, suele producirse una inversión valórica y cultural que se proyecta negativamente en su universo simbólico, repercutiendo ampliamente tanto en su

estabilidad emocional y experiencia cognitiva como también en los dominios más amplios del quehacer cultural y de la interacción social.” (GREBE, 1997: 144) Todo esto es característico en un proceso de reconstrucción de identidad étnica. A este proceso **CARDOSO DE OLIVEIRA** (1976) “lo ha llamado la identidad contrastiva, un tipo de identidad que se gesta a partir de la relación entre dos o más grupos étnicos, de donde se definirían de mejor manera sus características distintivas y en donde además se marcarían otros aspectos importantes para la distinción étnica, sobre todo cuando se asocian y relacionan en diferentes contextos”. (p. 14)

Metodológicamente hablando, debemos considerar que los grupos étnicos en contacto constituyen categorías de adscripción e identificación que organizan la interacción. Para observar estos procesos de contacto cultural, desviamos el foco de la investigación de la constitución interna y de la historia de los grupos étnicos para centrarlo en los límites étnicos y su persistencia (**BARTH**, 1976:10-11) que es donde se expresan los cambios más nítidamente.

La reconstitución identitaria, desde la idea de creación cultural, es la posibilidad con la que cuentan los sujetos sociales para hacer cosas, para otorgar significado en forma particular o general a la sociedad, de nombrar y nombrarse, de reconocer y reconocerse, en fin, de desconocer y desconocerse. Así, la conformación de la identidad es una construcción inacabada que incluye procesos tanto de reconocimiento como de desconocimiento, de ubicación y reubicación.

En este contexto nos proponemos identificar los rasgos étnicos reconfigurados en el desarrollo de las relaciones interétnicas que se desatan mediante el encuentro de los grupos en Soteapan, características que se recuperan observando los distintos modos de concreción con que se expresa este fenómeno en un espacio y un tiempo históricamente determinados, que es lo que constituye finalmente el proceso de reconstrucción de identidad étnica.







## **CAPÍTULO 2. EL CONTEXTO HISTÓRICO, SOCIOECONÓMICO Y CULTURAL DEL ENCUENTRO INTERÉTNICO POPOLUCA – ZAPOTECA**

Este marco contextual se refiere a las características situacionales de las culturas en estudio, antes y durante el encuentro interétnico, donde revisaremos de manera general los orígenes y los eventos relevantes de su historia, su desarrollo socioeconómico y sus características culturales. Con la cobertura de estos objetivos se busca contar con los recursos contextuales necesarios para que en conjunto con los elementos conceptuales establecidos en el primer capítulo y la integración del contexto específico obtenido a través del trabajo etnográfico, estemos en condición de abordar el estudio de las relaciones interétnicas y su ascendente en la reconstrucción de la identidad de estos grupos en su convivencia en Soteapan, Ver.

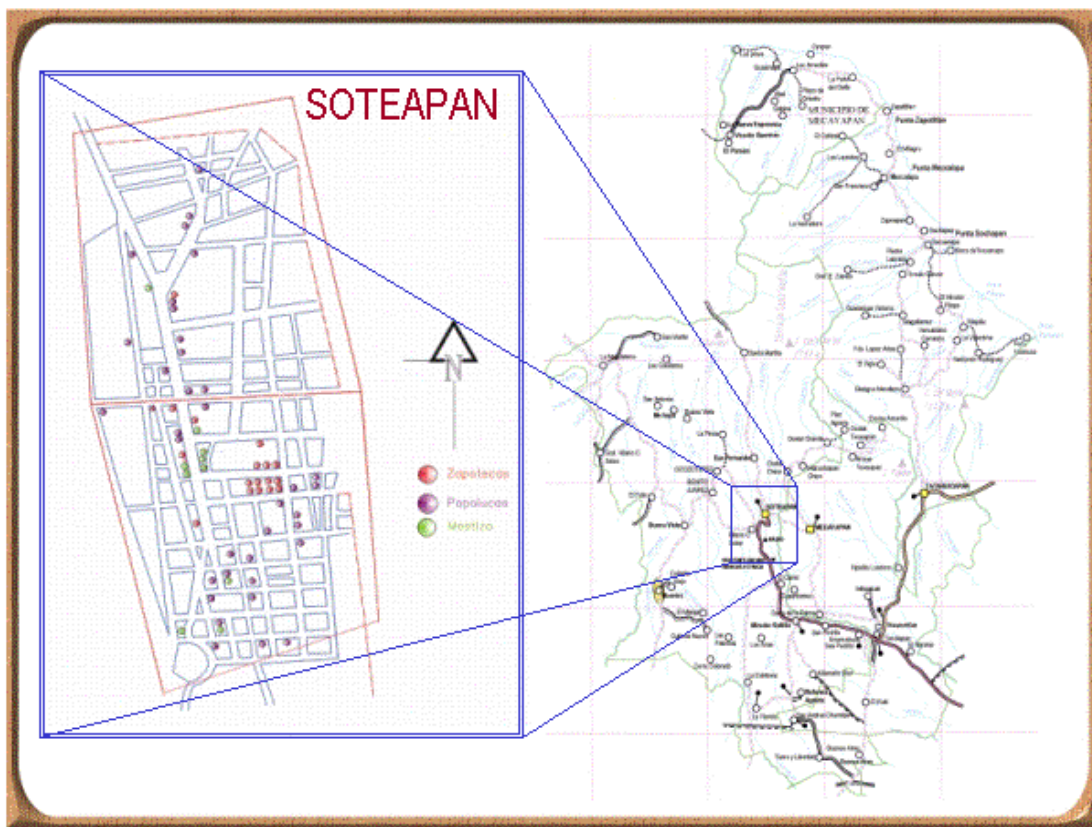
### **2.1 Los Popolucas de Soteapan**

Los popolucas son un pueblo indígena mesoamericano que ha tenido una extensa y compleja historia de interacciones y relaciones con otros grupos étnicos, son descendientes de los olmecas que llegaron a la región hacia el siglo **IX**. Por esa razón han sido llamados olmecas, zoque-popolucas y mixe-popolucas. Los zoque-popolucas fueron parte de los pueblos que se resistieron a la dominación de los aztecas, quienes los consideraban como salvajes. Su inflexible actitud ante los agresores motivó que "...fueran bautizados por los tenoxcas como «popolucas», que quiere decir bárbaro". (**BLANCO**, 1999: 19) Es pertinente señalar también que existe el criterio de que popoluca es un vocablo náhua que significa extranjero. Los popolucas se caracterizaban también por realizar ritos a *Homshuk*, su dios del maíz, y la celebración de la fiesta del tigre por lo que "su nombre debería haber sido los hijos del jaguar o los hijos *Homshuk*". (**BLANCO**, 1999: 19)

De acuerdo con Virginia **MOLINA** los asentamientos popolucas se dieron siguiendo las redes fluviales que alimentan al río Papaloapan hasta sus propias márgenes ribereñas. La región istmeña donde se asientan los popolucas pertenece al estado de Veracruz y se encuentra en la zona limítrofe con el estado

de Puebla, entre la división de la Meseta Central-Río Papaloapan y el Altiplano del sureste. (MOLINA, 1992) El Istmo, como corredor intercultural y sede del asentamiento de popolucas, sufrió presiones étnicas de nahuas por un lado y de totonacas y zapotecas por el otro, injerencia que nunca llegó a ser hegemónica, lo que mantuvo el perfil interétnico de esta región. Si bien los popolucas se concentraron en la región istmeña que sirvió de asentamiento a la cultura olmeca, las características geográficas de este espacio favorecieron que continuara siendo un corredor interétnico e intercultural entre mayas y mexicas, privilegiando en sus rasgos culturales al náhuatl en el campo idiomático y la identidad de la lengua zoque-maya.

Figura 2.1



Croquis de la cabecera municipal de San Pedro Soteapan

La conformación económica, lingüística y cultural de las rutas y circuitos comerciales donde se enclavaron las poblaciones popolucas, favoreció la diversidad y variantes lingüísticas del popoluca y del propio náhuatl del Istmo. El

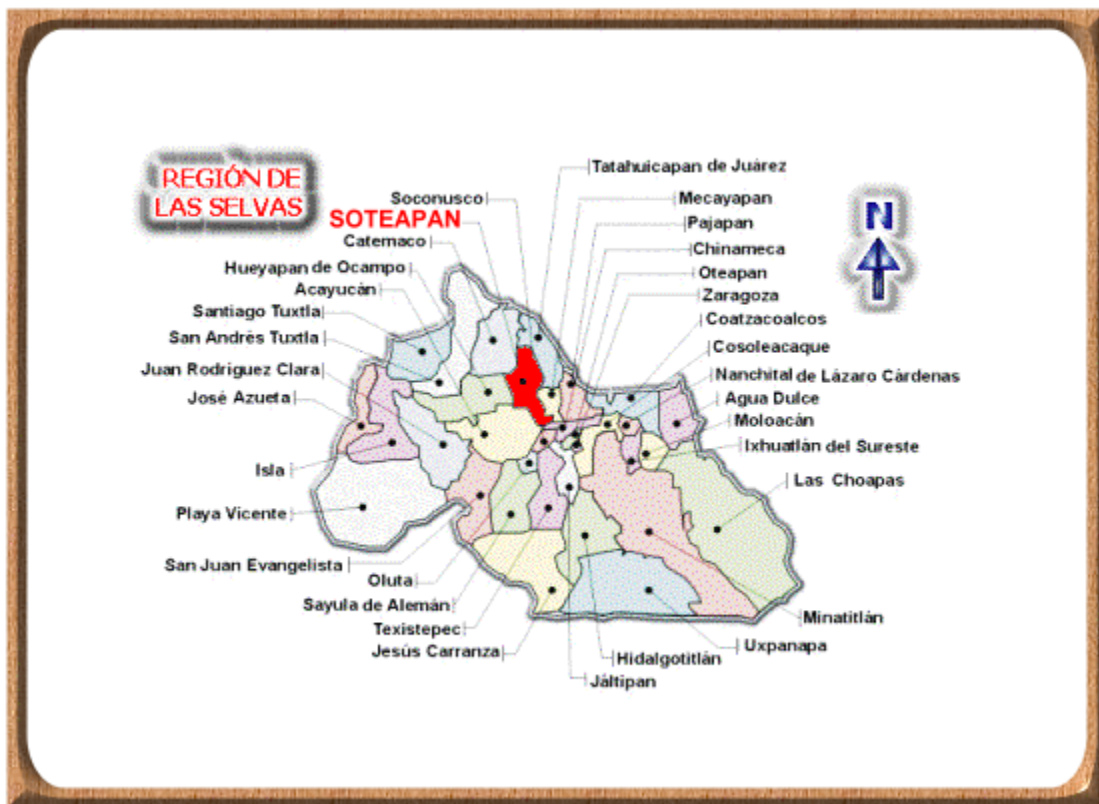
entorno ecológico y las características de los patrones de asentamiento que se definieron desde tiempos de la cultura olmeca revelan la existencia de poblaciones dispersas y con baja densidad demográfica. “El intercambio comercial favoreció, en perspectiva, la nahuatlización popoluca, en un área donde se veneraba a la deidad que presidía los intercambios: Yacatehcutli, y que durante la Colonia fue sustituida por los cristos negros. La diversidad étnica se iba afirmando en el espacio istmeño, sin afectar las hegemonías que cada grupo lograba imponer a las que quedaban bajo su control territorial. Durante la época colonial, la política de congregación de los pueblos indios en la región istmeña reforzó la nahuatlización de algunas comunidades popolucas. En 1599 existían varios poblados en los que los varones hablaban náhuatl y las mujeres popoluca.” (INI, 2002: 1) La diversidad étnica se tornó más compleja con la introducción de esclavos negros durante la colonia, ya que complicó las relaciones interétnicas de los popolucas. “Durante la época independiente fueron colonizados por un grupo de inmigrantes franceses los municipios de Acayucan, Huimanguillo y San Andrés Tuxtla.” (INI, 2002: 2) Más adelante, en el siglo **XX** se presentaron diversos movimientos poblacionales de los popolucas, que dieron lugar a la fundación de nuevos pueblos. “El reconocimiento popoluca de la diversidad étnica del espacio regional, aparece refrendado tanto por la propia historia regional como por su propia experiencia de lucha por la tierra, aproximándolos en sus demandas formuladas por las poblaciones náhuas.” (INI, 2002: 2)

La estructura de la lengua popoluca es característica del grupo mayatotonaco, tronco mixcano; familia mixeana a la que pertenece también el zoque. Tanto su vertiente mixe-popoluca como la zoque-popoluca remiten a antiguos nexos lingüísticos y culturales con el sureste del país, es decir, con el área mayense. En realidad se trataría de cuatro lenguas distintas pero emparentadas: los popolucas de Soteapan y Texistepec hablan una vertiente zoqueana relacionada con el zoque de Tabasco, Chiapas y Oaxaca, mientras que los popolucas de Sayula y Oluta hablan la variante mixeana, vinculada a los dialectos del mixe oaxaqueño. Actualmente, los municipios de Soteapan y Hueyapan aparecen como los dos principales polos de reproducción idiomática del popoluca

en sus variantes mixe y zoque, en el contexto de un acentuado y creciente bilingüismo. (INI, 2002)

En cuanto a los medios de comunicación que benefician la región habitada por los popolucas, se cuenta con una gran vía férrea cuya operación inició a principios del siglo **XX** la cual se vio complementada con la apertura de la red carretera en los años cincuenta. La carretera México-Veracruz-Coatzacoalcos funciona con ramales que llegan a diferentes localidades con población popoluca residual en los municipios de Chinameca y Oteapan.

Figura 2.2



Región de las Selvas, Veracruz

El “territorio popoluca de la primera mitad del siglo **XX** se extendía por gran parte de la Sierra de Santa Marta, lo que a *grosso modo* hoy correspondería a la superficie de los municipios de Soteapan, Mecayapan, Tatahuicapan y una porción de Catemaco. Este era el espacio por el que los popolucas se movían, ya fuera para sembrar, para recolectar, para cazar y pescar...”. (VELÁZQUEZ, 2001: 23)

En tiempos remotos los popolucas llegaron a abarcar parte del estado de Tabasco. San Pedro Soteapan, antiguamente denominado Xoteapa o Xocoteapa, es la cabecera del municipio rural de San Pedro. Se encuentra enclavado en la Sierra de Santa Marta, al este del Istmo de Tehuantepec; rodeado por la zona industrial y petrolera de Coatzacoalcos y Minatitlán, su territorio comprende 525 km<sup>2</sup> a 490 msnm., y con elevaciones de entre 800 y mil metros. (FÉLIX-BÁEZ, 1990: 45, 50)

### **2.1.1 Organización social y familiar**

La estructura familiar de los popolucas corresponde a la de la familia nuclear. En general practican la monogamia y son escasas, aunque existen, las familias en que el hombre tiene dos o más esposas y vive con ellas en la misma unidad doméstica. “Generalmente los matrimonios se llevan a cabo a temprana edad. En la zona serrana, cuando el varón desea casarse le comunica a su padre la noticia y éste envía a un «embajador», que sirve de intermediario ante los padres de la novia. Se realizan un mínimo de cuatro visitas y un máximo de 25, durante las cuales el joven lleva regalos a sus futuros suegros y se acuerda lo que vendría a ser el «acta de entrega» para adquirir el compromiso de legitimidad matrimonial, independientemente de la ceremonia civil o religiosa.” (INI, 2002: 12) La realización de un matrimonio es un evento que se celebra en grande y por varios días y es una fiesta donde se comparte la comida y la bebida. Parte de la tradición popoluca es que los recién casados vivan en la casa de los padres del novio, en tanto logran alcanzar la independencia económica, que generalmente es cuando se levanta la nueva vivienda, la cual se establece junto a la del padre.

Respecto a la organización del trabajo se puede comentar que los roles productivos se diferencian por el sexo y la edad, fenómeno que obliga a cada niña y niño adquieran en el transcurso de sus vidas un amplio repertorio de habilidades. En el caso de la mujer, esta debe ser diestra en la preparación de tamales, el destazamiento de aves de corral y la confección de la indumentaria familiar, igualmente, debe tener conocimientos sobre el corte de leña, la cosecha del café y la recolección del comején, que se utiliza como alimento de gallinas y guajolotes.

“El hombre, por su parte, cumple con escasas tareas domésticas; fríe chicharrones, —vísceras, piel y carne de cerdo en general, fritos en su propia grasa—, asa la carne..., sacrifica y destaza a los porcinos, etc.; pero se dedica centralmente a las labores de cultivo, caza, pesca y cría de ganado mayor, cuando lo posee. Niños y niñas, entre los seis y los ocho años, se enrolan en las actividades que habrán de desempeñar en los períodos próximos de su vida.” (FÉLIX-BÁEZ, 1990: 108-109)

Los popolucas realizan una actividad social que denominan *fajina*, similar al *tequio* zapoteca, “...se efectúa con fines de servicio comunitario: reparar y construir caminos, vados, escuelas, etc. Se practica los sábados o domingos y es un trabajo obligatorio para todos los hombres adultos. Cuando alguien se ve impedido para asistir, debe pagar una multa de cinco pesos o enviar a otra persona en su lugar a la que regularmente deberá pagar su día de trabajo a menos que se comprometa a sustituirlo en otra «fajina»”. (FELIX-BÁEZ, 1990: 113) Existe otra actividad de apoyo solidario para levantar o reparar las viviendas, cercas o trabajar la tierra, le llaman *mano vuelta*<sup>13</sup>, y por la cual no se recibe ninguna remuneración, pero se tiene la obligación de apoyar cuando se requiere.

“El compadrazgo-padrinazgo se articula al ritual funerario y a las creencias sobre la vida ultraterrena, ya que es el ahijado quien debe colocar en la mano derecha del padrino fallecido una vela para que le alumbre el camino hacia la otra vida.” (INI, 2002: 12) Los lazos de parentesco y compadrazgo generan relaciones de solidaridad mutuamente beneficiosas, en las que participan los amigos y vecinos.

En cuanto a las características de las viviendas popolucas, se puede destacar que corresponden en su mayoría a prototipos rústicos, tradicionales en sus formas, distribución y materiales. Los techos de las casas son regularmente de hojas de palma en las zonas bajas, mientras que en la sierra utilizan zacate, lámina o teja. De acuerdo a informantes de la comunidad, en la década de los ochenta se emplearon los primeros techos de lámina de asbesto, zinc y teja,

---

<sup>13</sup> Este término puede ser de origen zapoteca ya que en el trabajo de campo en Yalálag, también hicieron referencia al mismo como la gozona y el manovuelta.

debido al agotamiento de la palma. Pese a todo, los popolucas por lo regular prefieren utilizar los techos de palma, aunque últimamente el usar láminas les da mayor *status* social en la comunidad. Respecto al piso, este por lo general es de tierra, también es característico que la vivienda presente la tradicional separación del tapanco, destinado, por un lado, al almacenamiento de granos y, por otro, como dormitorio de los infantes. Otra de las características es la paulatina reducción en el espacio de las viviendas.

### **2.1.2 La producción primaria**

La región istmeña de Veracruz se caracteriza por ser un terreno relativamente plano; éste, sin embargo, es interrumpido por las estribaciones serranas que corresponden al sistema montañoso de los Tuxtlas. La franja montañosa ocupada por los zoque-popolucas es conocida como la Sierra de Santa Marta, la cual es considerada como una montaña encantada y es parte de la Reserva de la Biosfera de los Tuxtlas. En ella se ubica de manera destacada la población de Soteapan a 490 msnm. Los suelos se consideran de mínima fertilidad, dada su pobreza en materia orgánica, aunque el territorio alberga una flora variada y es depositaria de una importante diversidad biológica, ya que se ha identificado la presencia de 15 diferentes tipos de vegetación y más de mil 300 variedades de plantas vasculares y "...es el refugio natural de 26 de las 41 especies endémicas de árboles de más de 18 metros de altura presentes en las selvas húmedas del Golfo y del Caribe mexicano". (WENDT, 1993: 602)

En los sitios más elevados de la zona la vegetación es boscosa, donde aún existen coníferas y maderas preciosas como el cedro y el encino que son utilizadas para la fabricación de utensilios domésticos tales como camas, mesas y morteros. En la proximidad de las zonas costeras se encuentran todavía complejos de flora del tipo selva tropical, propicios para la explotación del cacao y la vainilla. La fauna silvestre esta representada por 100 especies de aves (residentes y migratorias), se conocen las especies de mamíferos, 108 de reptiles y anfibios y 89 de peces. (RAMÍREZ, 1999)



A los popolucas, al igual que a los nahuas istmeños, les tocó vivir un largo proceso en que la región se transformó al ritmo de la explotación económica llegada del exterior, orientada al cultivo del cacao, el tabaco, el ixtle, la madera, el café, la caña de azúcar, la ganadería y el petróleo. La acción depredadora consecuente ha tenido efectos irreversibles sobre un entorno ecológico de gran riqueza y diversidad biótica. “Organizaciones internacionales como la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (**UICN**), reportan 17 especies bajo un estatus de riesgo, entre las que encontramos: el puma (*Puma concolor*), especie críticamente en peligro; el ratón arrocero (*Orizomys melanotis*) del cual no se dispone información suficiente para su clasificación; el murciélago (*Leptonycteris nivalis*), en peligro de extinción; el serete (*Dasyprocta mexicana*) y el murciélago (*Lonchorhina aurita*) que son especies bajo riesgo; el murciélago (*Bauerus dubiaquercus*) y el mono aullador (*Alouatta palliata mexicana*), que son especies consideradas por la **UICN** como vulnerables.” (**PARKSWATCH**, 2002) Todavía en la actualidad los diagnósticos realizadas sobre el entorno natural reportan que la gran fractura ecológica, sin lugar a dudas, se presenta asociada a la expansión petrolera que se viene realizando desde fines del siglo **XIX**; a la ampliación y modernización de las vías de comunicación y a la expansión ganadera que se desarrolló a lo largo del siglo **XX**.

En el transcurso del siglo pasado el colapso forestal se hizo evidente, contribuyeron a ello, tanto la demanda de madera para las obras del ferrocarril como la creciente demanda de material para la construcción de viviendas en las principales ciudades mestizas, sin omitir, por supuesto, la tala inmoderada con fines de exportación. Ante ello, la deforestación se configuró como el principal símbolo negativo de la modernidad capitalista. Tras ella, la expansión de los cultivos y la ganadería comercial se potenciaron a un ritmo ascendente, que a su vez se multiplicó con la explotación petrolera. El colapso forestal y de la flora, en general, trajeron aparejada la depredación de la fauna. La caza del venado se incrementó al ritmo de la demanda mestiza en las estaciones del ferrocarril, terminando por fracturar su capacidad de reproducción y rompiendo los propios ciclos que regulaban su caza en las comunidades popolucas. Estas

transformaciones de las actividades productivas en el istmo veracruzano, donde fue relevante el paso de la agricultura a la ganadería, reconfiguraron el espacio popoluca, teniendo por resultado la contracción de la producción maicera en favor de los cultivos forrajeros y comerciales.

Figura 2.3



Proceso de Deforestación en Los Tuxtlas

“En estas cuatro imágenes se observa la disminución de la cobertura forestal (en verde) desde 1967, 1976, 1986 y 1992 respectivamente.” (DIRZO y GARCÍA en PARKSWATCH, 2002)

El tortuoso reparto agrario, iniciado en Soteapan en 1931, redundó en la dotación de tres mil 600 hectáreas a 174 ejidatarios. Esto fue producto de un largo proceso que se registró en tres etapas: La primera, efectuada de los años treinta a 1955, cuando se presentaron las primeras solicitudes en el marco del conflicto de dotación o restitución; la segunda, de 1955 a 1970, tuvo lugar ante el incremento del interés por las tierras ejidales a cargo de habitantes locales y foráneos. Finalmente, entre 1970 -1990 se resintió la fragmentación de la comunidad debido a los efectos de la modernidad, la influencia urbana, la violencia, y la intervención de entidades políticas y de gobierno. (BLANCO, 1999: 69)

No es sorprendente que el sistema de propiedad ejidal impuesto no lograra promover el efectivo desarrollo económico en el área zoque-popoluca de Soteapan. Esto obedeció a diversos factores, donde se manifiesta relevante la lentitud del proceso de dotación de las tierras, la implementación de entregas provisionales que tardaron más de 30 años en ser definitivas, la carencia de

planes de desarrollo agrícola, y la falta de créditos, inversiones, asesoría técnica y protección a la producción indígena ante los fenómenos de enajenación y monopolio en la venta de sus productos (**FÉLIX-BÁEZ**, 1990: 86-87). Aunado a lo anterior, algunos ejidatarios popolucas dueños de sus tierras se han visto obligados a rentarlas a los ganaderos particulares o a los ejidatarios que no se dan abasto con sus superficies de pastura, por lo que muchos de ellos dependen a través del sistema de aparcería, de los ganaderos y caciques locales.

“La expansión de la ganadería en el municipio de Soteapan, al mismo tiempo que se desarrollaba la Reforma Agraria, significó una fuerte ruptura en los usos del suelo y conflictos en los nuevos ejidos. Ya que al ocupar más tierras de las que legalmente les correspondía a los nuevos ejidatarios ganaderos, impidió la conservación de las tierras en reposo, de tal manera que los terrenos dedicados a la milpa sufrieron un permanente deterioro, sin que ésta se pudiera rotar.” (**BLANCO**, 1999: 89) No obstante lo polémico de este proceso, la agricultura sigue siendo en la actualidad una actividad importante para los popolucas. Los cultivos rotativos (en promedio cada siete años) más importantes son, el maíz, el frijol, el ajonjolí, el arroz y los árboles frutales, además de los cultivos comerciales como el café y la caña de azúcar, la cual se utiliza para la producción de piloncillo y de aguardiente. La caza y la pesca, dependiendo de la zona de asentamiento, complementan el sustento. De acuerdo con datos del Centro Nacional de Desarrollo Municipal (**CEDEMUN**) de 2000, 84.92% de la Población Económicamente Activa (**PEA**) de la comunidad serrana se dedica a las actividades primarias, entre las que destacan las que hemos señalado. Es importante observar también que la producción primaria en general fue afectada por problemas relativos a su baja cotización en el mercado, particularmente la dramática caída de los precios del café, experimentada entre 1989 y 1993, lapso del desplome del mercado internacional que perturbó seriamente la economía de la región.

“En la sierra, el cultivo del café se introdujo a principios del presente siglo, cuando peones popolucas que trabajaban en la hacienda Los Andes llevaron a sus comunidades granos de café para intentar este cultivo hasta entonces

exclusivo de la hacienda.” (VELÁZQUEZ, 1998: 3) La producción cafetalera pronto se extendió sobre las tierras altas (arriba de 700 msnm.) del suroeste del municipio de Soteapan, de tal forma que hacia los años treinta se surtía del grano a los compradores de los centros comerciales más cercanos (Acayucan, Chinameca y Chacalapa). De acuerdo a datos obtenidos por Emilia Velázquez, “A finales de la década del cuarenta el precio del café tuvo un alza notable, tendencia que continuó en la siguiente década, lo que contribuyó a que aumentara su producción. Hasta los años sesenta la comercialización del café había sido concentrada por un comerciante de Acayucan, situación que cambió con la aparición del Instituto Mexicano del Café (INMECAFE) en la década del setenta.” (VELÁZQUEZ, 1998: 3-4) La misión de este instituto era regular las actividades derivadas de la producción y distribución del aromático grano. El otorgamiento de créditos, el reparto de utilidades, la asesoría técnica, el mejoramiento en las condiciones de la comercialización y cierta estabilidad en el mercado favorecieron una mayor expansión de este cultivo. Sin embargo, a finales de la década del ochenta los productores tuvieron que confrontar el retiro del **INMECAFE** y el desplome internacional de los precios del grano. Los créditos de emergencia del **INI**, vía el Programa Solidaridad, y más tarde los apoyos financieros de la federación a través del Programa de Apoyo al Campo (**PROCAMPO**), representaron sólo un paliativo a la crítica situación (VELÁZQUEZ, 1998: 4).

### **2.1.3 La organización política y la religión**

En el ámbito municipal las actividades políticas se manifestaron a través de cuatro modalidades en el transcurso del siglo **XX**. De acuerdo a los trabajos realizados por José Luís Blanco y Emilia Velázquez, y a testimonios locales, un primer momento se registró en la primera mitad del siglo pasado, donde ocupaba un lugar central el papel de los ancianos para la elección del Ayuntamiento y las funciones del presidente municipal revestían un carácter político-religioso.

Un segundo momento, se registró a principios de los cincuenta, cuando el acaecer de hechos violentos en la cabecera municipal ocasionara que el presidente municipal fuera nombrado desde Acayucan, dando inicio a una etapa

de fuerte control priísta, el que se ejercía a través de las asociaciones locales ganaderas apoyadas por la poderosa Unión Ganadera Regional del Sur de Veracruz (UGRSV).

Una tercera etapa se configuró por las luchas faccionales registradas en la década de los ochenta, en las que jugaron un papel central los profesores bilingües de primaria, ligados también al control priísta. El líder de la Asociación Local Ganadera de Soteapan, Graciano Hernández Juárez, ocupó la presidencia municipal de 1977 a 1979. Desde entonces, el Ayuntamiento ha estado presidido por cinco profesores, un líder cenecista y un campesino. Estos dos últimos han estado ligados a una de las facciones lideradas por los profesores bilingües, ligados también a organizaciones campesinas. Cabe señalar, que la ascendencia de los profesores bilingües en los pueblos indígenas es muy común, de ahí que su papel en el control de la población sea relevante.

Cuadro 2.1

**Presidentes Municipales en Soteapan**

Presidentes Municipales en Soteapan		
Presidente	Período	Partido
Leandro Pérez López.	1955-1958	
Librado López Duarte	1958-1961	
Jacinto Pascual Cruz.	1961-1964	
Angel Suárez López.	1964-1967	
Juan Cruz Reyes.	1967-1970	
Apolinar Ramírez Felipe.	1970-1973	
Jacinto Pascual Cruz.	1973-1976	
Graciano Hernández Juárez.	1976-1979	
Primitivo Rodríguez Pérez.	1979-1982	
Victor Pascual García.	1982-1985	
Maximino Bautista Hernández.	1985-1988	
Rufino Pascual García.	1988-1991	PRI
Demetrio Bautista Hernández	1991-1993	PRI
Feliciano Hernández Hernández.	1993-1994	PRI
Herminio Maldonado López.	1995-1997	PRI
Sirenio Bautista López.	1997-2000	PRI
Luis Ramírez Jiménez	2001-2004	PRI
Enrique Lancha Primo	2005-2007	CAFV

Fuente: INAFED, 2005

En la última etapa de este proceso, registrada en los noventa, los profesores continuaron siendo actores centrales en la vida política de la cabecera, aunque la participación vía los partidos políticos se diversificó. La oposición más visible en el ámbito local ha sido la del Partido de la Revolución Democrática (PRD), ante el decreciente control por parte del PRI, y la presencia incipiente del Partido Acción Nacional (PAN), facilitada gracias a la influencia política del cacique regional Cirilo Vázquez Lagunes ligado coyunturalmente este último partido; también se ha hecho notable la presencia de CONVERGENCIA, a partir de las últimas elecciones.<sup>14</sup>

En el contexto religioso, el catolicismo coexiste con otros grupos religiosos derivados del cristianismo, como los testigos de Jehová y los evangelistas, principalmente. Esta última corriente fue introducida en la década de los sesenta por misioneros lingüistas que por cerca de veinte años vivieron en una de las comunidades cafetaleras de Ocotal Chico, municipio vecino de Soteapan. En los años ochenta, la práctica de estos grupos religiosos se diversificó mediante la labor de pastores provenientes de Minatitlán y otros lugares, quienes se introdujeron en la sierra en busca de nuevos adeptos. Por su parte, la práctica tradicional católica también cambió de manera importante, cuando hacia finales de la década del setenta, los jesuitas se hicieron cargo de la parroquia de Chinameca, cuya jurisdicción religiosa comprende la sierra. Surgieron de esta manera las Comunidades Eclesiales de Base (**CEB**) y se conoció un nuevo discurso religioso, el cual hacía referencia a las necesidades y vivencias inmediatas de la gente. A manera de ilustración presentamos el siguiente fragmento de una entrevista con un padre jesuita:

El Estado a través de los programas asistenciales controla a los indígenas [...] los mantiene todo el tiempo ocupados en reuniones, asambleas, traslados y en días de pago se emborrachan [...] el trabajo de la liberación de las mujeres, fue intenso y tuvieron mucha represión, pero gracias a ello se tiene ahora verdaderas líderes sociales gestoras [...] adquirieron una conciencia social crítica [...] ese es el resultado del trabajo de la Teología de la Liberación. (Trabajo de campo en Soteapan, Ver., Febrero – Marzo, 2003)

---

<sup>14</sup> El aspecto político será tratado ampliamente en el siguiente capítulo.

A pesar de las creencias religiosas de los actuales popolucas, se “...mantienen algunas ceremonias de origen prehispánico, con relación a las actividades agrícolas, la caza y la pesca, venerando al Huracán, el dios del viento y a *Homshuk*, el dios del maíz y otras deidades menores. El impacto que la hegemonía de la cultura regional y nacional ha tenido en el universo popoluca también se refleja en la cosmovisión de este pueblo, cuyas deidades tutelares se ven inmersas en una serie de nuevas oposiciones simbólicas. Así, se observa una nueva versión del mito de *Homshuk*, héroe popoluca que se enfrenta con éxito a un toro. [...] Existe la creencia de que el alma de toda persona al morir, debe cruzar un río de sangre, «guiada» o montada en un perro negro, por lo que se debe poseer uno de estos animales, los que alcanzan un alto valor. La ceremonia mortuoria tiene lugar a los 21 días del fallecimiento, tiempo necesario para que el alma llegue a su destino final”. (INI, 2002: 12)

La celebración de fiestas en Soteapan se divide en prehispánicas, religiosas, cívicas, y familiares. “Las fiestas popolucas están signadas por el santoral y el calendario católico, aunque algunas fiestas cívicas han ido ganando terreno, como la del 16 de septiembre y el 20 de noviembre. De alguna manera, las celebraciones se ajustan al ciclo agrícola y a los ritos de propiciación y renovación. Pero las celebraciones principales son las de Navidad y Pascua, además de la tradicional Danza de la Malinche. En cambio, en Sabaneta la fiesta se asocia con el eclipse de luna y se baila para que no se afecten las siembras.” (INI, 2002: 13)

## **2.2 Los zapotecas de Yalálag**

Villa Hidalgo Yalálag es en uno de 570 municipios del estado de Oaxaca, su población es mayoritariamente de origen zapoteca y pertenece a la región de la sierra norte del estado; ubicado a una altitud de mil 200 metros sobre el nivel del mar (msnm), en las laderas del Cerro de Guadalupe a 29 kilómetros al sur de Villa Alta. La superficie total del municipio es de 35.72 km<sup>2</sup>. Este pueblo llamado antes San Juan Yalálag se encuentra rodeado de montañas que alcanzan alturas de tres mil metros. Comparte fronteras hacia el norte con Xochistepec, Santa María Tiltepec (pueblo mixe) y San Melchor Betaza; al sur con Santa María Mixistlán y

San Francisco Cajonos; al este con Chichicaltepec, y al oeste con Yatzachi el Bajo y San Mateo Cajonos. El municipio cuenta con beneficios hidráulicos, pues es regado por las afluentes de los ríos Cajono, Salado, Alambre y Brujo (**INAFED**, 2002). Sus características geográficas determinan la existencia de dos tipos de clima. En la parte alta es frío y cálido en la parte baja.

El pueblo de Yalálag esta dividido en cuatro barrios: Santa Catarina, San Juan, Santa Rosa y Santiago. Los dos primeros son los barrios en donde mejor se preserva la verdadera tradición zapoteca por ser los de gente más rústica y de campo, al mismo tiempo los más rezagados económicamente con respecto al resto del pueblo.

El territorio de Yalálag se distribuye en declive, con casas construidas de adobe o piedra, techadas con teja de barro; sus calles, estrechas y sinuosas, son casi verticales en algunos puntos. El pueblo es dividido en dos partes por la carretera, lo que ha dado lugar para referir a sus pobladores como los de arriba y los de abajo, a la parte denominada los de arriba corresponden los barrios de Santiago y Santa Rosa, en tanto que a los de abajo pertenecen San Juan y Santa Catarina. Esta distribución no pretende ser una descripción peyorativa de los habitantes de estos barrios, ni implica alguna forma de discriminación, sin embargo, de acuerdo con De la Fuente entre estos barrios se pueden identificar diferencias intraculturales y expresiones de una división del trabajo comunitaria. (**DE LA FUENTE**, 1977)

El significado mismo de Yalálag no es ajeno a esta circunstancia, pues quiere decir «cerro desparramado». Su fundación data de 1191, año en que, según versiones, nació por iniciativa de diez familias zapotecas que salieron de Totolipilla, actual Distrito de Tehuantepec para fundar Yetzelalag.

La modificación del nombre original de San Juan Yalálag, se dio al obtener la categoría de Villa y la denominación de Hidalgo, establecida en el Decreto número 35, expedido por el gobierno del estado de Oaxaca con fecha 16 de noviembre de 1877. De acuerdo con sus leyendas, cuando llegaron los colonizadores españoles decidieron construir un templo católico dedicado a San Juan Bautista (a quien designaron patrono del pueblo), ubicándolo exactamente



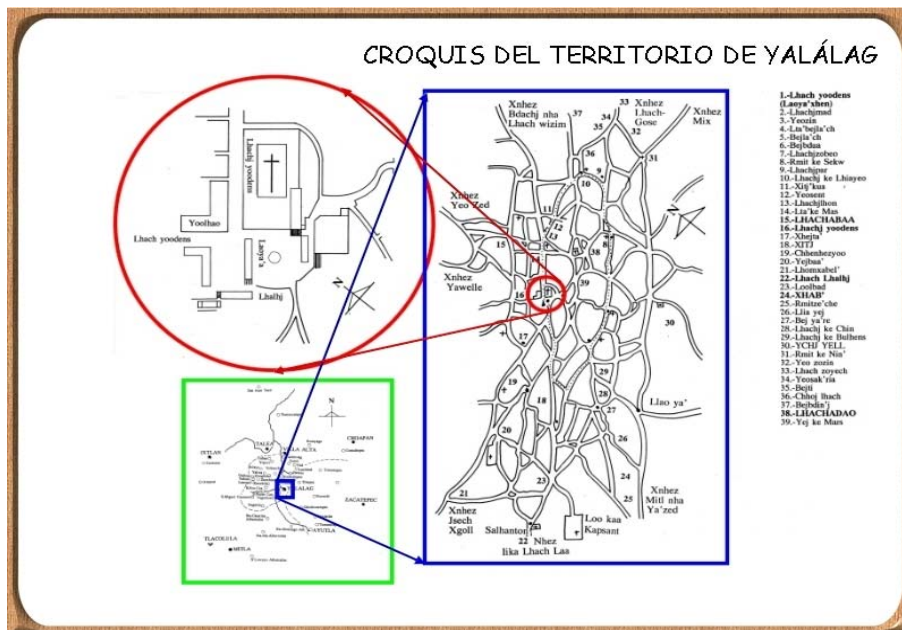
en el lugar donde se encontraba el árbol sagrado de copal, venerado por los pobladores de esas tierras.

Figura 2.4



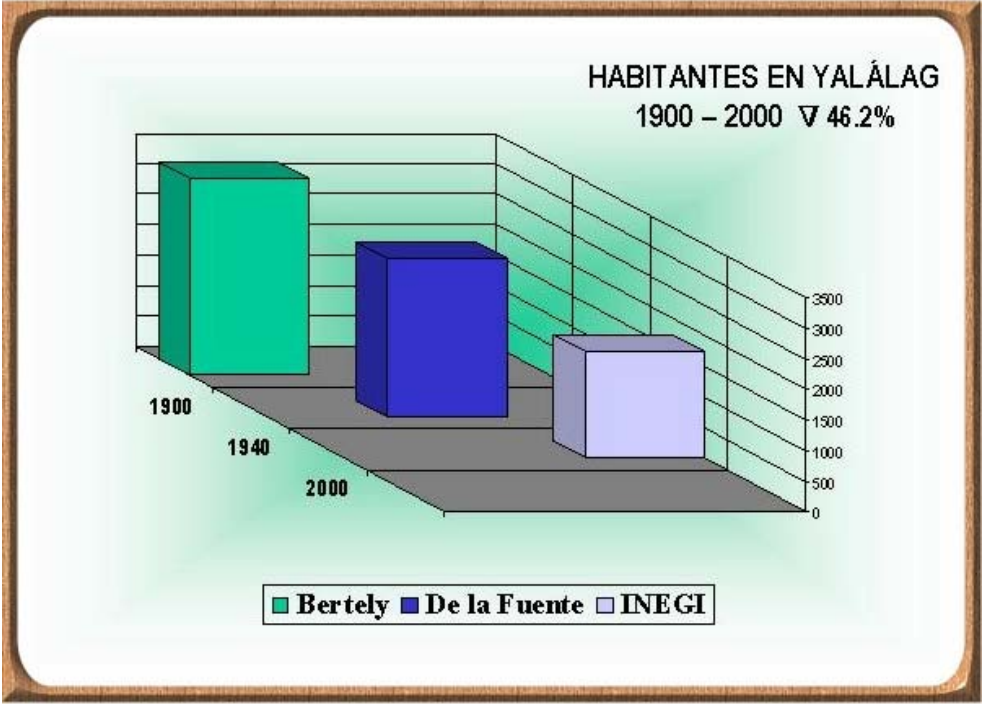
Para 1900 Yalálag ya contaba con 3,238 habitantes, de los cuales sólo 100 hablaban castellano. Hasta 1930, Yalálag fue considerado como un pueblo grande, pero cerrado a la influencia externa. Por ello, la vigencia de sus prácticas lingüísticas y culturales coincidían con su estabilidad poblacional (BERTELY citado en VON MENTZ, 2000).

Figura 2.5



Datos de Julio de la Fuente señalan que para 1940, la población de Yalálag se había reducido a 2,600 habitantes, de los cuales 80 % eran analfabetas. De ese total, 26.0% hablaba más de dos lenguas (netzichu, bixana, chinanteco), 0.5% sólo hablaba castellano y 73.5% solamente zapoteco.

Cuadro 2.2



La población femenina era de 51%, de las cuales 20% eran viudas. (DE LA FUENTE, 1977) Hablando de mujeres de edad avanzada, cabe mencionar las particularidades de la indumentaria de las yalaltecas, ésta es original, tradicional y propia del lugar. Algunas yalaltecas (excepcionalmente altas y espigadas) usan el típico huipil floreado que lucen majestuosas y arrogantes. Constituyen, no obstante, un tipo singular regional; el hecho de que actualmente sólo las mujeres mayores lo usen revela que estamos ante una costumbre en franco retroceso.

Según datos del XII Censo General de Población y Vivienda, 2000, del Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática (INEGI), la población total de indígenas en el municipio fue de tan sólo 1,743 personas. Para el año 2002, de

acuerdo con cifras proporcionadas por el señor Joel Aquino<sup>15</sup>, la cabecera municipal de Yalálag tenía una población de dos mil habitantes; en su mayoría ancianos y mujeres, la cual comprendía 511 familias zapotecas y 38 mixes, al interior de las cuales se constituyen matrimonios compuestos por miembros de ambas etnias, lo cual antes no ocurría. La relación con los mixes se deriva particularmente del consumo zapoteca de las tradicionales actividades en materia de curaciones y adivinación desempeñada por los mixes, prácticas que tienen en ellos a sus principales clientes.

Aunque la agricultura en la zona de Yalálag fue próspera debido a la fertilidad de sus suelos y a la técnica de cultivo empleada, —lo que permitía guardar las cosechas de maíz hasta por ocho años, en espera de los ciclos pobres para venderlas y obtener de esta práctica grandes ganancias—, existían numerosos grupos que no poseían tierras, entre los cuales proliferaban los zapotecas y los mixes, ambos proclives a la migración en aras de satisfacer sus necesidades básicas y las de su familia.

### **2.2.1 Origen del poder económico zapoteca**

Una de las principales características del pueblo zapoteca es su relación íntima con las actividades comerciales, su presencia en este rubro es parte fundamental de sus tradiciones y de su identidad étnica, particularmente el protagonismo de las mujeres en la vida económica, social y cultural del grupo. Las mujeres zapotecas gozan de un reconocido prestigio tanto al interior de su comunidad como al exterior, pues su vocación para el comercio las ha diferenciado del modelo nacional de mujer indígena, volviéndolas un caso atípico y objeto de muchas investigaciones etnográficas.

Yalálag ha sido desde su origen un pueblo con una marcada orientación hacia las actividades comerciales como una de sus principales fuentes económicas. Para 1900 ya constituía el principal centro comercial de la zona y su

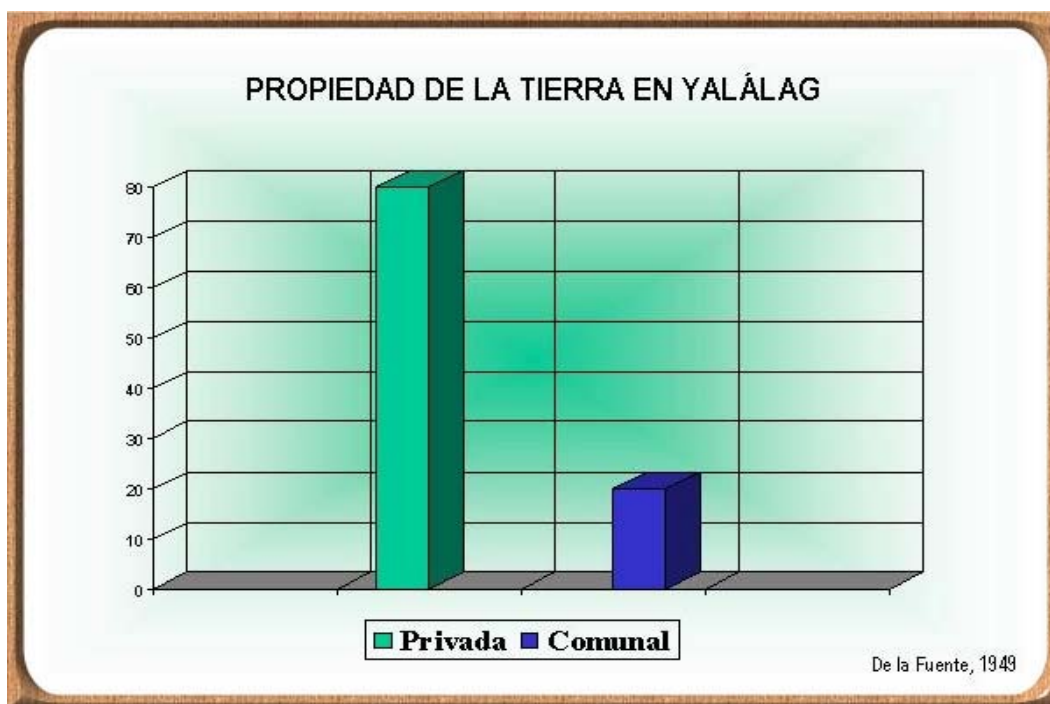
---

<sup>15</sup> JOEL AQUINO. Zapoteco de Villa Hidalgo Yalalag, Oaxaca, es profesor, maestro, luchador y libre pensador. Entre sus actividades cotidianas participa y coordina el Taller de Investigación y Difusión de la Lengua y Tradición Zapoteca Uken Ke Uken. A.C, Entre sus múltiples actividades ha sido asesor del Ejército Zapatista de Liberación Nacional y fundador de la primera radio comunitaria en la Sierra Juárez. Es pionero en el uso del cine y video como medio de difusión y de comunicación en las comunidades indígenas.

poder se asociaba con el alto estatus económico y cultural que ocupaba en la región serrana, donde los contactos más allá de esos límites eran restringidos. El párroco José Miguel Sánchez, en una de sus crónicas de la localidad, comenta que en 1950 Yalálag era un pueblo que «luchaba por la vida»: emprendedores de toda clase de labores, «sus individuos se han destacado —desde entonces— como los más laboriosos y emprendedores». Asimismo, hace referencia a la vocación mercantil de la mayoría de los zapotecas yalaltecos, quienes dedicados a la hechura de telas de algodón, la mercería, la venta de ropa confeccionada, el picante y la panela, mercadeaban su producción. Justamente en esa época mucha gente se enriqueció con el cultivo y comercialización del café.

Hasta mediados del siglo **XX**, Yalálag fue considerada como una comunidad campesina, con una cultura de la milpa: en las laderas del cerro inmediato se sembraban, maíz, frijol, calabaza, chile, caña de azúcar y frutales diversos. La tierra de cultivo en Yalálag, en esos años, era en un 80% propiedad privada y sólo 20% restante, propiedad comunal (**DE LA FUENTE, 1977**). Actualmente las condiciones para la explotación agrícola son difíciles, las tierras están hoy agotadas, aunque se sigue cultivando en pequeña escala.

Cuadro 2.3



Las actividades productivas que se observan en las comunidades del municipio yalalteca se ajustan a un modelo de autoconsumo agrícola, por demás insuficiente, el cual se combina con la producción de palma y madera, destinada al mercado local y regional. En general, el sistema básico de consumo comercial es el de café-milpa-traspatio-recolección que regularmente contempla la participación de toda la familia. Si bien las actividades comerciales son fundamentales en la economía de Yalálag, no toda la población está integrada en ellas, quienes no han logrado insertarse en este sistema viven marginalmente, lo cual se constituye en una de las causas que motiva la emigración, en busca de mejores oportunidades en otras localidades, entre ellas Soteapan.

Es importante el desarrollo de oficios y manufacturas tradicionales, cabe resaltar que uno de los oficios que dejó de practicarse es el de tejedor de morrales de ixtle, debido a que esta fibra desapareció a raíz de que la compañía tequilera «Sauza» compró en la década de los noventa, todo el maguey de la región.

El zapoteca está acostumbrado a trabajar en lo que él considera «lo suyo», ya sea en el campo, en su taller artesanal o en su negocio comercializando algún producto. Esto lo determina culturalmente, asumiéndose como independiente, de manera que cuando sale de su comunidad tiende a rechazar el trabajo de las fábricas y aquellos que impliquen un acto de subordinación ante un jefe o patrón. Por su parte, el papel de la mujer en el grupo zapoteca es fundamental, pues a ella le corresponde conservar la autoridad moral y administrar los recursos económicos. La mujer zapoteca participa de forma importante en la familia y, por lo general, no realiza trabajo agrícola, aunque en ocasiones participa en la siembra.

Entre los zapotecas existen algunas formas tradicionales de apoyo y ayuda mutua, la «gozona» y la «manovuelta», son prácticas que generan reciprocidad y relaciones mutuamente beneficiosas que se dan principalmente entre familias. Dichas ayudas son básicas, aunque en algunas partes están siendo desplazadas por el pago de jornales, lo que le resta legitimidad a la acción. El «tequio» —una forma de organización social y apoyo comunitario que generalmente no tiene funciones productivas— se limita a la generación de obras sociales y de

infraestructura para beneficio de todos. Con este sistema de organización se construyeron el actual Palacio Municipal, la cancha de usos múltiples, los baños públicos y el camino que lleva a Tlacolula, cuya pavimentación actual la realiza el Gobierno del Estado.

Las comunidades del municipio de Villa Hidalgo mantienen relaciones socioeconómicas y organizativas con varias regiones pluriétnicas. Yalálag es no sólo el centro comercial de la región sino el segundo mercado más grande de la zona serrana (después de Tlacolula) cercano a la capital del estado. De hecho, un grupo de municipios serranos se articula con el centro zapoteca de Yalálag, otros con Mitla, y en el Istmo con Matías Romero; todos ellos ubicados en territorio oaxaqueño. El sistema de relaciones entre zapotecas de Yalálag y otros grupos vecinos se da principalmente por la asistencia recíproca a tianguis (mercados semanales), fiestas patronales y lugares de culto. Estas actividades implican no sólo la relación cíclica con fines comerciales o religiosos, sino que genera compromisos de reciprocidad que muchas veces se formalizan mediante el compadrazgo.

Actualmente, la principal fuente de la economía de la comunidad de Yalálag la constituyen las remesas de dinero provenientes de Estados Unidos. Este capital ha permitido que los barrios de Yalálag mantengan una significativa actividad económica y comercial y en menor medida se siga manteniendo la producción tradicional. Hay barrios que se distinguen por sus talleres de guarachearía, (lo que permite que ninguna persona del pueblo camine descalza; todos usan y portan orgullosos el guarache yalalteco), por las actividades comerciales y su dedicación a las labores agrícolas y a la albañilería, como ocurre en el barrio de la parte baja, cerca del río Cajonos. Otro ejemplo de la producción tradicional son los talleres de telares de cintura, distribuidos por todo el pueblo, donde se emplea mano de obra femenina, exclusivamente de personas en edad avanzada.

Resumiendo, el origen del poder económico del zapoteca proviene de su capacidad para el comercio, la administración, la acumulación de bienes, pero también de su disciplina, y el orgullo de ser zapoteca de Yalálag (en este caso particular), que es un motivo para ser mejor que el otro. Son muy hábiles para la

organización, el fomento de la solidaridad y para trascender el autoconsumo de las organizaciones locales y regionales. Todo ello sin mermar sus tradiciones y creencias, pues adaptan éstas a las circunstancias y condiciones de cada hábitat donde se establecen, de esta manera pueden mantener su identidad zapoteca, aún cuando sean un grupo minoritario en los lugares donde se asientan.

### **2.2.2 Experiencia de gobierno zapoteca**

Los zapotecas que viven en los Valles Centrales de Oaxaca y en el Istmo de Tehuantepec tienen formas de gobierno claramente definidas que ejercen de manera tradicional a pesar de la influencia de los partidos políticos y del control que intenta imponer el Estado (**BALLESTEROS**, 1974). En general, su experiencia de gobierno se traduce en la confianza en el buen desempeño, la definición de funciones específicas y la escasa participación directa en la designación de dirigentes, papel que ancianos e involucrados asumen para beneficio de la comunidad. “El derecho de los municipios con población indígena a elegir sus autoridades por usos y costumbres se incorporó a la Constitución Política del Estado Libre y Soberano del Estado de Oaxaca desde la primera propuesta de reforma constitucional referente a derechos de pueblos indígenas, presentada por el gobernador del estado ante la Cámara de Diputados el día 9 de agosto de 1990. En ella se incluía la adición de una fracción **V** al artículo 39 de la Carta Magna, en la cual se establecía que la «ley respetará las prácticas democráticas de las comunidades indígenas y protegerá sus tradiciones»”. (**LÓPEZ**, 2005: 1)

Las autoridades civiles zapotecas en Yalálag cubren un periodo de dos años en sus cargos. “En el artículo 98 de la Constitución estatal se establece el tiempo que las autoridades elegidas por el sistema electoral tradicional durarán en el cargo. Esto se refrenda en el artículo 124 del Código de Instituciones Políticas y Procedimientos Electorales, donde se establece que «Los miembros del ayuntamiento desempeñarán sus cargos durante el tiempo que sus tradicionales prácticas democráticas de elección determinen. En ningún caso podrá exceder de tres años».” [...] “La ley permite que las autoridades se cambien antes de los tres años pero no que duren más de ese tiempo, ya que de concederse esto último se

estaría otorgando derechos especiales a los pueblos indígenas. No sucede lo mismo cuando se les autoriza a cambiarse antes pues su derecho es estar en el cargo tres años pero siendo una característica del derecho que el titular de él decida la forma en que lo ejerce o bien si no lo hace, es correcto que la ley electoral lo permita. Así se respeta la voluntad popular de los pueblos indígenas que habitan en los municipios.” (LÓPEZ, 2005: 20)

La estructura del poder político comprende: un presidente municipal, un síndico, tres regidores, un juez primero, un juez segundo, un tesorero y un escribano. Todos ellos son elegidos entre la gente del pueblo. Una prerrogativa que disfrutaban estas autoridades, a cambio de no recibir salario, es la de no estar obligados a participar en el trabajo comunal. El único funcionario asalariado es el escribano, el cual es nombrado por el Ayuntamiento. Existen además varios auxiliares que apoyan a las autoridades para mantener la gobernabilidad, tales como alguaciles, tenientes de policía, topiles de vara, jueces de llave y celadores de agua. Por último, están los grupos sociales que prestan diversos servicios a la comunidad: la banda de música, los vaqueros y la defensa rural.

En relación con las particularidades del sistema de gobierno zapoteca, el Dr. Jorge Hernández Díaz (2005) señala que “En Oaxaca las reformas al Código de Instituciones Políticas y Procedimientos Electorales de Oaxaca (CIPEO) llevadas a cabo mediante los decretos del 30 de agosto de 1995 y 30 de septiembre de 1997 (LVI Legislatura del Estado, 1998), al igual que la ley de derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca (decreto No. 226 de 16 de Junio de 1998), son un avance en materia de reconocimiento de los derechos de los pueblos Indígenas.” Sin embargo, estas reformas en realidad vienen a reconocer lo que tradicionalmente los pueblos indígenas oaxaqueños han puesto en práctica desde hace mucho tiempo, ya que las costumbres en la designación de sus autoridades estuvieron ligadas a los sistemas de cargos. “El estado de Oaxaca reconoce las existencias de los sistemas normativos internos de los pueblos y comunidades indígenas con características propias específicas en cada pueblo, comunidad y municipio del estado, basados en sus tradiciones ancestrales y que se han transmitido



oralmente por generaciones, enriqueciéndose y adaptándose con el paso del tiempo a diversas circunstancias. Por tanto en el estado dichos sistemas se consideran actualmente vigentes y en uso.” (HERNÁNDEZ, 2005: 1-2)

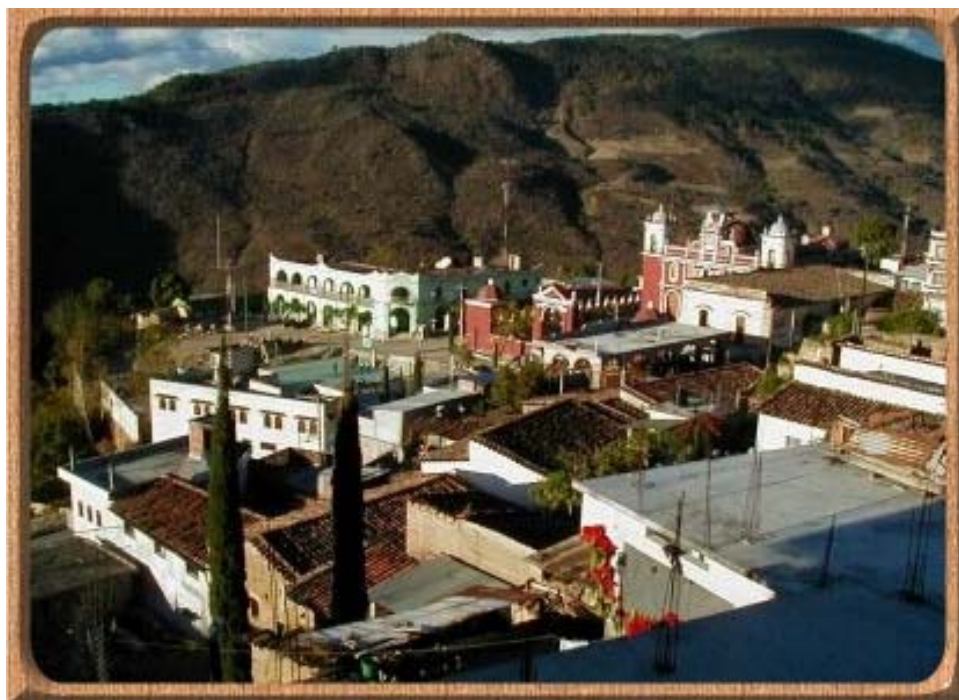
El presidente encarna la autoridad suprema en Yalálag. Es la cabeza reconocida del pueblo, a quien se hace responsable de la buena o mala administración del gobierno. Entre sus funciones está dirigir las reuniones del Consejo de Principales, resolver las quejas y las peticiones, administrar la justicia y celebrar los matrimonios. Es raro que el presidente sea desobedecido por un sujeto de menor jerarquía en el gobierno o por un ciudadano común sin que se resientan de inmediato las consecuencias.

Los demás funcionarios tienen tareas muy específicas. “El síndico dirige los trabajos comunales, en los que puede tener injerencia directa un presidente activo, sin interferir en autoridad. Los regidores tienen la misión legal de atender los ramos de salubridad, educación, mercado y otros, pero generalmente se supeditan a lo que indica el presidente, y el regidor mejor intencionado puede encontrar en él apoyo completo o indiferencia, si no obstrucción. El tesorero sólo guarda, entrega y lleva la cuenta de los fondos municipales. Los jueces hacen averiguaciones en casos de robo y crimen, y atienden muy específicamente pleitos sobre la tierra y la propiedad en general.” (DE LA FUENTE, 1977: 21)

Las responsabilidades del resto de los funcionarios del gobierno de Yalálag se establecen de manera específica. Los topiles son auxiliares de los jueces, de quienes reciben órdenes que cumplen o transmiten a los tenientes. Los tenientes, a su vez, reciben mandatos directos del presidente, el síndico, los regidores o los jueces. Los topiles de llave abren y cierran las puertas de la prisión y los topiles de vara conducen a los presos a la cárcel. Los policías, por último, tienen funciones de guardia municipal, vigilantes del orden, conductores de comunicados y barrenderos. Estas son sus funciones formales, aunque la gente comenta que en realidad los topiles, tenientes y policías se pasan el tiempo en el corredor municipal, durmiendo, conversando o jugando, menos atendiendo sus responsabilidades.

En las comunidades que se rigen por usos y costumbres la entrada de los partidos políticos se ve con desdén, ya que generan conflictos y dividen a la gente. Aunque no se trata de un sistema perfecto y puede ser subvertido por fuerzas antidemocráticas, la esperanza de la comunidad radica en su habilidad para seguir auto-organizándose y elegir a sus propios líderes o representantes. El procedimiento de elección de las autoridades comunitarias es mediante un sistema de plebiscito. Se realizan juntas secretas o semisecretas entre las autoridades salientes y los principales ancianos, designando conjuntamente a las nuevas autoridades. Se busca siempre el equilibrio y la unidad, y con frecuencia se acepta la decisión del jefe en turno, dada de antemano y aparte a un grupo más reducido. A estas reuniones solamente concurre un grupo reducido de personas, no despiertan ningún interés en el resto de la población pues todos saben con anticipación quiénes son los electores y quiénes serán los elegidos.

Imagen 2.1



**Villa Hidalgo Yalálag**

Durante muchos años el resultado de estas reuniones tradicionalmente se comunicaba a los dirigentes estatales del PRI radicados en la capital del estado,

para que lo aprobaran, o en su defecto, lo rechazaran. Solía haber una comunicación constante entre la comunidad y los jefes del partido, con el propósito de hacer coincidir sus intereses en la designación de las autoridades de Yalálag. En Oaxaca la importancia de la comunidad se expresa como una noción de organización social, La idea de comunalidad es la matriz social en la que la comunidad trabaja conjuntamente creando vínculos de intercambio y reciprocidad. La práctica del comunalismo en Oaxaca no está relegada sólo a las comunidades indígenas, es la base de las sociedades rurales, indígenas o mestizas. En Yalálag, las transformaciones de orden político se han manifestado en el marco de la comunalidad lo que ha dado pauta a una constante efervescencia política y oposición a los partidos, no obstante, el PRI se las ha arreglado para mantener su hegemonía, pues registra como candidatos a las personas elegidas mediante los usos y costumbres, así la comunidad resulta oficialmente priísta. Estos hechos se toleran ya que este arreglo permite a la comunidad formalizar el ingreso de fondos del gobierno y mantener su política de organización para elegir de manera directa al presidente municipal y otros representantes sin la intervención de los partidos políticos, y el mantenimiento de la asamblea comunitaria.

### **2.2.3 El origen del fenómeno migratorio Yalálag - Soteapan**

La migración zapoteca de Villa Hidalgo Yalálag, Oaxaca, a la comunidad popoluca de Soteapan, Veracruz, que se registró en las décadas de los cuarenta y cincuenta del siglo próximo pasado, fue producto de múltiples determinaciones de orden social, económico y político, pero también fue el resultado de diversas variables de orden subjetivo que al conjugarse con las primeras configuraron una realidad única, de la que nos interesa encontrar sus particularidades. El grupo de emigrantes que protagonizó este evento estaba integrado por 33 zapotecas serranas que incluían básicamente a mujeres viudas con hijos, mujeres abandonadas con hijos y hombres solteros. Su condición mayoritaria de comerciantes perseguidos y amenazados de muerte obedecía a la descomposición social derivada del divisionismo político, la violencia, la sequía y

el agotamiento de las tierras de maíz que se verificaba en su lugar de origen. (**DE LA FUENTE**, 1977)

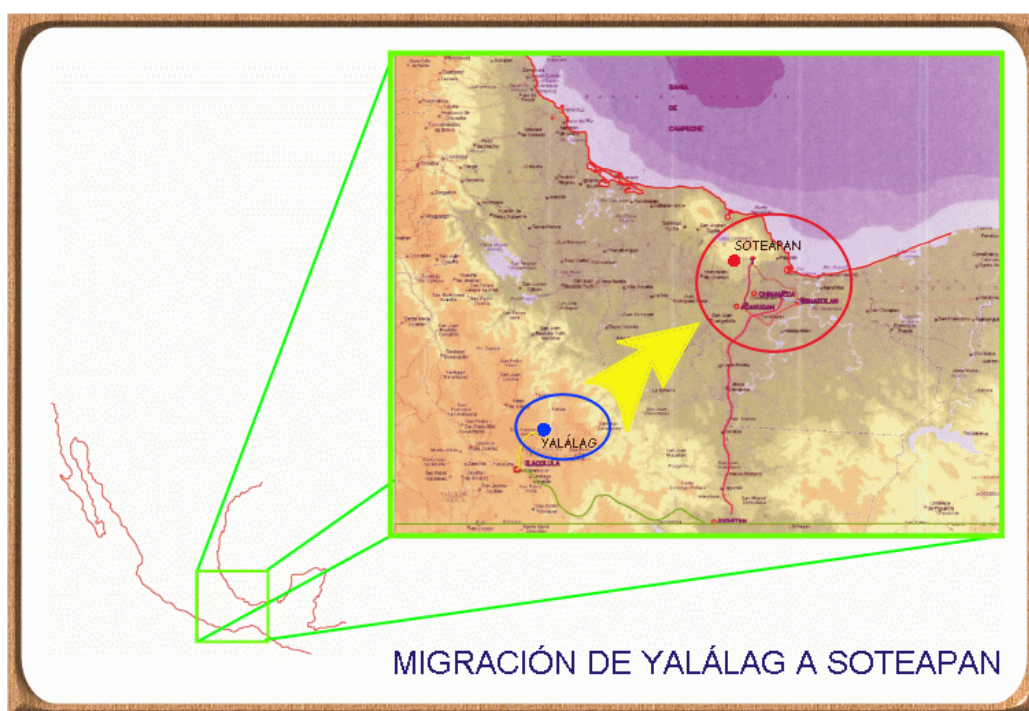
Uno de los factores que es relevante en la comprensión del fenómeno migratorio en los pueblos de la Sierra Juárez de Oaxaca, que incluyen al territorio de Yalálag, "...es producto del convenio entre el gobierno de los Estados Unidos y el gobierno mexicano como resultado de la falta de brazos para trabajar los campos agrícolas de Estados Unidos (principalmente de los estados sureños), provocado durante la Segunda Guerra Mundial y el periodo de posguerra. Este factor ha tenido un crecimiento sostenido no sólo en las regiones y comunidades en que ha sido una alternativa para afrontar las condiciones de pobreza, sino que, cada día se convierte para muchos pueblos en la opción más recurrente ante el deterioro de las condiciones de vida...", otro de los factores "...es el que tiene como origen la búsqueda de alternativas de desarrollo personal, familiar y comunitario, fundadas en la tradición juarista, salir del pueblo con la finalidad de estudiar y prepararse para ser algo más en la vida, producto de la falta de opciones educativas en la provincia y en especial en las áreas rurales que obliga a migrar, no solo hacia la ciudad de Oaxaca o al interior del país, sino también hacia el extranjero". (**ROBLES**, 2002: 1)

De acuerdo con datos del **INI**, Oaxaca es el estado que tiene el mayor número de migrantes indígenas. "Por ejemplo, en 1990, 450,000 hablantes de lengua indígena vivían en una entidad federativa diferente a aquella donde habían nacido, es decir, 8.7 por ciento del total nacional. Dentro de este flujo migratorio global destacan los originarios de Oaxaca, con casi la tercera parte, 142,000..." (**INI**, 1996) Así pues, nueve de cada diez jóvenes serranos emigran de su comunidad de origen y la mayoría de ellos, sin distinción de sexo elige los EE.UU., prácticamente una de cada diez personas nacidas en Yalálag vive y trabaja actualmente en territorio norteamericano.

Sobre los antecedentes de la migración de zapotecas a diversas regiones, incluyendo Soteapan, existen valiosos testimonios en las crónicas del padre José

Miguel Sánchez<sup>16</sup>, quien se dio a la tarea de registrar las migraciones de yalaltecos desde 1950, para las cuales encontró dos motivos principales: en primer lugar, la división que en ese momento caracterizaba al pueblo, y en segundo, la escasez de espacios para construir casas y la falta de terrenos para realizar actividades agrícolas. El padre afirma que como consecuencia de estos factores, 60% de la población emigró a los centros urbanos de Oaxaca y México, pero también lo hizo para formar nuevos pueblos como son los casos de Chinantequilla y Loma Bonita, localizados en territorio oaxaqueño.

Figura 2.6



El antropólogo Julio de la Fuente, toda vez que concuerda con estas afirmaciones, profundiza en los orígenes del fenómeno migratorio, señalando que comienza hacia 1940 por la falta de tierras, pero que también contribuyeron factores de peso como el deseo de hacer fortuna en lugares propicios, los disturbios políticos y el instinto de conservación de la vida. El autor no descuida la importancia de la herencia revolucionaria, que contribuyó a ampliar el horizonte geográfico y de conocimiento del zapoteca. Es pertinente recordar que en la cosmovisión del

<sup>16</sup> Párroco de la Iglesia de Yalálag que compiló en sus memorias una crónica de la comunidad.

zapoteca, el que no viaja, vive en aislamiento, por lo que es común su motivación a conocer regiones lejanas y grandes ciudades. El zapoteca, es un pueblo con una enorme curiosidad por saber de la vida y costumbres de más allá de sus fronteras. (DE LA FUENTE, 1977: 34-35)

Un testimonio de la conflictividad que se vivió en Yalálag en la década de los cuarenta lo constituye la platica con Aristarco Aquino<sup>17</sup>, quien recuerda que en 1945 se manifestaron hechos de violencia ocasionados por el enfrentamiento entre grupos de filiación carrancista y soberanista (reminiscencia inequívoca de la lucha armada), los cuales habían hecho de la parte norte de la sierra una auténtica trinchera. La violencia desencadenada por este evento dio lugar a un proceso de descomposición social que afectó significativamente la vida de la comunidad. A ello se sumó, ese mismo año, el hecho de que ochenta hombres inconformes de Yalálag y Xochila asaltaran la casa de Primo Fabián Antonio, entonces el hombre más poderoso y rico del pueblo, a quien dieron muerte, junto a toda su familia. Después de esta masacre el grupo de amotinados asumió el poder político y el control del pueblo, cometiendo toda clase de atropellos, entre los cuales se pueden mencionar, asaltos sexuales, asesinatos de integrantes de la oposición y el cobro de tributos extraordinarios a la población. Sin embargo, un año después, 1946, otro grupo de yalaltecos tomó las armas y expulsó a los usurpadores.

Al cuadro de violencia configurado por estos hechos se suma el registro de fenómenos naturales desastrosos, como una causa más a favor de la migración de zapotecas. Pues a partir de 1940 se presentaron tres sequías consecutivas, acabando con las reservas de maíz. Este acontecimiento fue determinante, dado que para el zapoteca yalalteco el maíz constituía la esencia de su vida, no quedándole más remedio que emigrar.

En la migración experimentada en Yalálag predominó la población zapoteca, esta merma de pobladores fue compensada por los mixes, quienes se dieron a la tarea de ocupar las tierras abandonadas por los habitantes originales, contando con la anuencia de las autoridades del pueblo. Este abandono del campo se hacía evidente por la proliferación de abundante vegetación en los

---

<sup>17</sup> Primo de Joel Aquino.

antiguos terrenos de cultivo. Santiago el tradicional barrio comercial de Yalálag en años recientes se ha convertido en su parte alta en barrio de mixes pues es en él a donde llegan a residir los mixes provenientes de Santa María Yalálag y Pozo Conejo, que son asentamientos mixes en los terrenos del municipio de Yalálag o provenientes de Mixistlán, Chichicastepec, Zacatepec, Totontepec, etc.

El migrante zapoteca —ya sea que cuente con posibilidades económicas derivadas de su actividad comercial, o no— tiende a establecerse en un lugar distinto al de su origen y empezar una actividad que le permita en el tiempo obtener una forma de vida productiva que sea mejor a la que ha dejado atrás. Así, la migración se ha constituido como un evento cotidiano entre los habitantes de Yalálag. Esta situación se ha vuelto preocupante para muchos de los no migrantes ya que se estima que de mantenerse el ritmo actual de la migración, dentro de algunas décadas los mixes serán la población mayoritaria del municipio de Yalálag. Como respuesta a este fenómeno, la Asociación Civil Zapoteca «Uken Ke Uken», que significa «hacer posible lo imposible», dirigida por Joel Aquino, ha propuesto desarrollar un proyecto cultural orientado a evitar que los zapotecas abandonen Yalálag, o en su caso regresen continuamente. A esto contribuirá, muy seguramente, la presencia de la radiodifusora y la televisora locales, ya instaladas, pero que al momento de escribir estas líneas aún no salían al aire.

En el desarrollo histórico del fenómeno migratorio, aunados a los conflictos comunitarios considerados como importantes detonadores de la migración de zapotecas hacia otras localidades, se observan también, otros factores de naturaleza política, agraria y religiosa, cuyo impacto es de suma trascendencia. En lo relativo a conflictos políticos, aunque en los últimos años no se han manifestado problemas serios gracias a las reformas constitucionales que han formalizado la tradición de los usos y costumbres para la elección de sus autoridades, sí se han verificado problemas entre los zapotecas yalaltecos, ya que algunos grupos de migrantes de este origen, radicados principalmente en Estados Unidos, han promovido constantemente la idea de contar con representantes independientes de los partidos políticos, o mejor dicho, distantes o contrarios a los que se eligen a través del PRI. Algunos informantes de la comunidad, señalan que poco a poco se

va aceptando la idea de que lo más pertinente es elegir a sus propios diputados indígenas, ajustándose a los usos y costumbres tradicionales<sup>18</sup>. Esta posición ha fomentado actitudes de rechazo a los partidos políticos, aunque hasta ahora el asunto se ha solucionado mediante el registro de candidatos a través de los mismos, y no siempre resulta el mismo triunfador; el PRI mantiene un control político considerable en la región serrana en función del manejo del voto "verde" condicionando la canalización de recursos a la formalización de los procesos de elección registrando a los seleccionados como candidatos del partido.

En contraste, algunos de los principales conflictos agrarios originados por cuestiones de límites entre comunidades, poblaciones o rancherías, han derivado en casos extremos de violencia. Constituyéndose, de hecho, en uno de los problemas más complejos que enfrenta la comunidad de Yalálag, pues ha obligado a muchas personas a emigrar, en virtud de que la violencia generada se ha traducido en actos de venganza entre familias, los cuales se mantienen por generaciones. También se han presentado situaciones de despojo a manos de caciques<sup>19</sup> que bajo coyunturas políticas se adueñan de tierras, lo cual genera inconformidades y resentimientos que obligan a la población a emigrar o a alejarse de sus comunidades de origen.

En cuanto a los conflictos religiosos, se observa que están relacionados con el incremento de la presencia de sectas protestantes en la comunidad, fenómeno que persiste a pesar de las acciones de defensa de los curas del lugar y de la gran influencia y dominio que tradicionalmente ha ejercido la religión católica. En algunas comunidades del municipio, quizás las más alejadas de la cabecera municipal, se han dado casos de convivencia pacífica entre grupos de distintas opciones religiosas pero desgraciadamente no es en todas las comunidades, ya que existen muchos actos de violencia generados por diferencias religiosas entre

---

<sup>18</sup> Se refieren a la parte formal que legaliza sus tradiciones, en relación con la elección de autoridades oficiales ante el gobierno estatal y federal como es el caso de los diputados.

<sup>19</sup> La idea de cacique en sentido político, formación de grupos de poder que aprovechan para obtener beneficio. El grupo de Joel Aquino dice que sus oponentes son una extensión del cacicazgo que todavía en los ochenta personificaban Francisco Álvarez Domínguez, Artemio Primo Vargas, Gil Molina Maldonado, Onésimo Cuevas y el ex diputado del PAN, Luis Rey Matías. A su vez Onésimo Cuevas advertía ante el problema que dividió a la población de Yalálag en 1998: "Si el gobierno estatal falla en beneficio del grupo caciquil de Joel Aquino habrá problemas, lucharemos hasta lo último".



vecinos de una comunidad e incluso entre varias comunidades. En los últimos años han sido frecuentes las expulsiones de protestantes en varias comunidades, ya que se niegan a participar en la vida comunitaria, alegando derechos individuales consagrados por la Constitución. Las expulsiones han generado conflictos incluso entre familias, ya que para los habitantes de Yalálag sólo puede ser parte de la comunidad el que trabaja para la misma. De esta manera, quien no participa en las creencias religiosas no tiene derecho a pertenecer a la comuna.

De la experiencia particular de gobernarse y de los conflictos característicos de la comunidad zapoteca de Yalálag, se desprende que cuando el zapoteca emigra lleva en mente un concepto organizado de la autoridad de gobierno. Igualmente, su participación es delegada en quienes se han ganado la confianza por su desempeño, capacidad y edad, lo que en esencia lo conduce a no involucrarse directamente en la designación de las autoridades.

En resumen, podemos concluir que el cuadro de conflictividad que históricamente se manifestó en la comunidad de Yalálag constituyó el fundamento causal de la experiencia migratoria de las décadas de 1940-1950. En conjunto, la violencia derivada de los conflictos comentados alcanza tales dimensiones que provoca irremediablemente la migración hacia otras localidades, entre ellas Soteapan. Vale la pena insistir también en la conformación de un elemento de orden cultural, donde la migración se vuelve un polo de atracción para el zapoteca ante la posibilidad de desplegar sus capacidades y virtudes para la ejecución de actividades comerciales. Este espíritu emprendedor se habría constituido con el tiempo en un factor subjetivo de gran peso para mantener la regularidad migratoria no obstante la desaparición de varios de los factores originales sustentados en el conflicto.

La historia de los pueblos de Yalálag y Soteapan se entrelazó de manera trascendental a partir de estos movimientos migratorios. La configuración de las relaciones interétnicas gestadas a partir de la coexistencia en Soteapan de estos dos grupos indígenas, habrá de sufrir la poderosa influencia de los zapotecas, la que transformará la vida de los popolucas.



## CAPÍTULO 3. EL MARCO DE LA CONFLICTIVIDAD

La problematización de las relaciones interétnicas generadas a través del encuentro de las culturas popoluca y zapoteca en el territorio de los primeros, nos exige necesariamente establecer un marco analítico que nos permita ver los alcances y determinaciones de la conflictividad. La categoría de conflicto interétnico nos permite organizar de manera pertinente los distintos factores de conflictividad identificados en el desarrollo del trabajo de campo y de la investigación documental. Pero sin olvidar que las relaciones interétnicas son un fenómeno que ha sido parte de la tradición cultural de los grupos étnicos que habitan el Istmo de Tehuantepec desde tiempos inmemoriales y no en todos los casos aparece bajo relaciones de conflicto.

### 3.1 Factores Interétnicos

Existen dos conjuntos étnicos bien definidos de acuerdo con la división geográfica de ésta zona: la parte norte del Istmo ubicada en territorio veracruzano y la parte sur del mismo perteneciente al estado de Oaxaca. En la región veracruzana predominan las culturas nahuas y popolucas, las cuales comparten rasgos con otros grupos del Golfo de México como mazatecos, chinantecos y nahuas de Los Tuxtlas, y del sureste como los chontales de Tabasco y los mayas de la Península de Yucatán y las tierras altas de Chiapas. En la región oaxaqueña comparten zapotecas, mixes, zoques, tequistlatecos y huaves (URIBE, 2002: 54, 57). Entre estas cinco etnias existen profundas divergencias, pese a que la cultura zapoteca<sup>20</sup> se ha encargado de crear un marco cultural de interacción entre los grupos subordinados a ella. El grupo zapoteca ha sido el más numeroso del Istmo y es el que articula la región en parte debido al intenso comercio que han desarrollado y al control político y cultural que les permitió constituirse como grupo dominante.

---

<sup>20</sup> En el estado de Oaxaca hay tres tipos de zapotecas, diferenciados lingüística y culturalmente: los de los Valles Centrales, los de la Sierra Sur y los del Istmo.

La parte septentrional del Istmo es una zona muy poco habitada debido a las fuertes precipitaciones pluviales que la caracterizan, conformando grandes áreas pantanosas e inundadas parte del año.

**URIBE** señala que existen evidencias de que “...los nahuas, los zoque-popolucas y los mixe-popolucas, habían compartido el entorno y mantenido una larga y compleja historia de interacción con otros grupos étnicos —como los chontales o los zapotecas— desde el período prehispánico y virreinal, constituyendo una matriz cultural común. Una matriz cultural desde la cual se establecen relaciones intercomunitarias que se compenentran con distinta duración y densidad para configurar el espacio regional. Las configuraciones étnicas más importantes y antiguas eran las de los zoque-popolucas y mixe-popolucas en constante interacción con grupos nahuas y zapotecas”. (**URIBE**, 2002: 10-11)

**URIBE** (2002) de acuerdo con **BONFIL** (1991) establece que “...detrás de esos y otros rasgos es posible identificar una matriz cultural común, civilizatoria, que se estructura en base a un concepto fundamental en Mesoamérica: el de *reciprocidad* en las relaciones sociales y entre los hombres, la naturaleza y el cosmos. Así, el análisis de las mayordomías o el sistema de cargos, es útil en la medida en que estas se «reactualizan» para adaptarse a las nuevas necesidades sociales. En el que se desarrolla un tipo de construcción simbólica actualizada, pero fundamentada en toda una visión del mundo ancestral, que le proporciona sentido e identidad a la etnia. Sólo con ello es posible aspirar también a un futuro común, y en esto descansa la razón para reconocer un «nosotros» y distinguirse de «los otros». [...] No es que las etnias sean homogéneas ni que sus integrantes participen todos de igual manera en los diversos aspectos que constituyen su cultura; hay diferencias, desigualdades, complementariedades y contradicciones que, por otra parte, explican en gran medida la dinámica de la cultura. Pero esa diversidad interna se da a partir de que exista la unidad básica de la cultura propia, que es el fundamento de la identidad étnica, la noción de «nosotros»”. (**URIBE**, 2002: 15)

De esta manera, asegura **BONFIL**, “...las culturas poseerían un tronco considerado como de cultura autónoma el cual sería alimentado o disminuido de

acuerdo los pueblos se van enfrentado a procesos de imposición y de resistencia cultural, ya sea incorporando nuevos elementos, modificando otros, innovando o adaptándolos a sus nuevas realidades. De esto se desprende la capacidad de una cultura para poder ir adecuando nuevos elementos a partir de un tronco de visión particular y distintivo, pero a su vez tronco dinámico que les permite ir cambiando". (BONFIL citado en MEGE, 2001: 1)

No necesitamos demostrar que las culturas no permanecen estáticas, su dinámica es evidente incluso en grupos que no se mezclan fácilmente. Históricamente se ha demostrado que todos los grupos sociales experimentan cambios, unos más acelerados, otros más lentos, más acentuados o más sutiles, pero finalmente los cambios se constituyen como parte de su existencia. En este caso, lo importante es identificar los procesos que envuelven estas transformaciones, el peso de los factores que intervienen, las resistencias así como las fortalezas y debilidades que les dan contexto y los resultados del proceso de convivencia interétnica en la modificación de las identidades.

El contacto interétnico e intercultural de diferentes etnias se manifiesta principalmente en dos diferentes situaciones: Primero, a través del intercambio que se realiza en centros estratégicos de concentración y distribución mercantil, (mercado dominical o tianguis) donde concurren grupos étnicos de distintas geografías a intercambiar sus artesanías, sus tejidos y sus excedentes agrícolas. En el caso de los popolucas, estos concurrían al centro comercial en Acayucan, donde se concentraban las casas compradoras de café y donde residía su principal comprador. En cuanto a los zapotecas este antecedente resulta bastante familiar pues Yalálag es el segundo centro comercial más grande de la zona serrana de Oaxaca lo que les permitió mantener relaciones de intercambio con distintas regiones pluriétnicas. En este evento necesariamente se aprende de los otros a fin de lograr acuerdos de intercambio y venta de sus productos, se ponen de manifiesto formas de ser, de negociar, se aprende lo básico del lenguaje del otro, y se acepta lo que el otro trae pues lo necesita en su comunidad.

En esta expresión del contacto interétnico regularmente no se presentan conflictos serios que afecten sus modos particulares de ser ni su cultura

fundamental, pues se trata de un encuentro voluntario sustentado en relaciones de intercambio mutuamente beneficiosas, que incluso llegan a dar lugar a compromisos de reciprocidad que se ven reforzados a través del compadrazgo. Cuando estas relaciones han alcanzado una estabilidad y existe la confianza, reciprocidad y cooperación, pueden contribuir a un conjunto de beneficios colectivos, pues dan pauta al establecimiento de mecanismos de organización social como las redes sociales, que facilitan la coordinación y cooperación para beneficios mutuos, porque entre más densas sean éstas redes comunitarias es más probable que sus miembros sean capaces de cooperar para lograr este fin. Desde ésta perspectiva la posibilidad de conflicto se minimiza pues se ponen de relieve los efectos positivos que pueden esperarse de este contacto interétnico, pues los distintos grupos concurrentes se sujetan a las reglas establecidas, las que actúan como regulador social, previendo y sancionando los abusos. Sin embargo, autoras como **MIANO** consideran que "...el mercado es escenario de conflictos interétnicos y de una alta competitividad entre mujeres en los negocios...". (2002: 76) Aunque el argumento se sustenta en observaciones objetivas, la percepción del conflicto pondera situaciones cotidianas de confrontación entre vendedoras que se disputan espacios, lo que puede pasar entre cualquier tipo de personas, es decir, no necesariamente se pueden asumir en una dimensión étnica, o por ser relaciones interétnicas es que son conflictivas.

La otra expresión del contacto interétnico es la resultante de fenómenos migratorios, donde, sujetos, de manera individual, en grupos, o en familias, se insertan en una comunidad ajena dando lugar a un evento específico de coexistencia de dos o más grupos étnicos diferentes, donde pueden manifestarse dos posibilidades de articulación, las que denominaremos *inserción pasiva*, e *inserción conflictiva*. La primera conlleva un reconocimiento de las diferencias culturales entre ambos grupos, las cuales, bajo ciertas circunstancias suelen persistir a pesar de la dinámica que conlleva el contacto interétnico, dando lugar a una coexistencia digamos «pacífica» que permite el desarrollo de ambos grupos. También se puede expresar una integración más o menos pasiva ante la cultura del grupo receptor. De acuerdo con **HASS** el término «integración» "...designa un

proceso en el que unidades sociales autónomas cambian de tal modo que llegan a reducir su autonomía, incorporándose a un conjunto mucho más amplio en el que se da el acrecentamiento de nuevos poderes y nuevas funciones de una estructura original". (HASS en SILLS, 1978: 114, 118) En estos casos el emigrante se ve sujeto a un proceso paulatino de aculturación donde acaba por rechazar lo propio asumiendo preferentemente lo ajeno. Bajo este contexto, tiende a producirse una inversión de valores que se proyecta impositivamente en su visión del mundo, acabando por introyectar e incorporar en su desempeño cultural la visión del «otro» como propia, o simplemente permite que predominen sus intereses y el beneficio que le acarrea la integración pasiva. Estos casos son comunes cuando se emigra de manera individualizada y se integra en una comunidad mayor donde el peso cultural termina por anular las posibilidades de la cultura propia.

En cuanto a la posibilidad de una aceptación pasiva por parte de un grupo receptor, de la cultura de un grupo emigrante, parece no haber referente en la etnohistoria, pues regularmente se expresa una resistencia a aceptar lo ajeno, y más cuando se manifiesta como «invasión» del espacio propio.

Cuando un grupo indígena se inserta en otra comunidad, suele reaparecer con nuevo vigor el redescubrimiento y aprecio por las expresiones culturales propias ante las ajenas. De este modo suele presentarse una inserción conflictiva, pues aparecerá una tendencia de rechazo a lo ajeno y de imposición de lo propio, lo cual se constituye en el caldo de cultivo de múltiples posibilidades de conflicto. Este tipo de situaciones se propicia regularmente cuando concurren en un mismo espacio físico grupos étnicos de diferente origen cultural, y uno de ellos proyecta una identidad étnica más fuerte, o de mayor peso, lo que determina una relación interétnica donde se exagera el sentimiento de pertenencia a un grupo y se disputa el dominio en todos los ámbitos de coexistencia.

El estudio de caso que abordamos corresponde a estas características, pues la inserción del grupo emigrante zapoteca en el espacio del grupo receptor popoluca, se llevó a cabo en un momento en el que determinaciones históricas adversas definían a los popolucas como uno de los grupos más pobres y

marginados del estado de Veracruz, con un territorio achicado y en disputa, pues durante largo tiempo este espacio "...formalmente era propiedad de la Compañía Mexicana de Bienes Inmuebles S. A., constituida en 1914, que sólo de nombre era mexicana, porque siguió siendo propiedad de los ingleses Pearson". (BLANCO, 1999: 30) Tierras que pasaron luego a ser propiedad de **PEMEX**. En este sentido se entiende que a pesar de su condición de inmigrantes, los zapotecas de Yalálag revirtieron sus pocos recursos y fortalezas identitarias también disminuidas, en lo suficientemente fuertes para confrontar un proceso de inserción conflictiva. Debemos tener presente que la salida del grupo migrante zapoteca de Yalálag, se expresó en el marco de distintos conflictos por disputas territoriales, confrontación religiosa y filiación política, —muchos de los cuales se manifestaron con hechos sangrientos, como el asesinato de Primo Fabián Antonio y su familia en 1945— lo que desató una secuela de sucesos violentos y un clima de confrontación y hostilidad que determinó finalmente que el grupo zapoteca abandonara su lugar de origen. Lo que significa que este grupo tenía familiaridad con situaciones conflictivas, lo que constituye un importante antecedente.

La historia ha hecho patente que la inserción conflictiva se presenta con mayor recurrencia que la inserción pasiva cuando se trata de contactos interétnicos en comunidades rurales. En los espacios urbanos, dadas las características pluriculturales que han adquirido en los últimos 20 años, la inserción es regularmente pasiva, de asimilación e integración. "En el nuevo medio, los indígenas tienden a adoptar y asimilar algunas tecnologías modernas, accediendo a un nuevo concepto de «progreso» influido por el proceso de modernización que se da al interior de la sociedad mayor". (GREBE 1986: 205) Aunque esto no aplica directamente a las características de nuestro caso, es un aspecto que tiene su particular influencia a través de los migrantes zapotecas y popolucas que viven en los Estados Unidos, los cuales mantienen cierta influencia hacia su lugar de origen.

La confrontación entre popolucas y zapotecas, que tiene su origen en las relaciones de diferenciación social, es reforzada mutuamente por conflictos cotidianos en el plano religioso y cultural, los cuales a su vez están cruzados por

relaciones de género y todos en un marco de relación con el estado-nación que determina cambios en ambos grupos en un proceso de integración paulatina a la vida nacional, lo que de alguna manera socava lo que queda de original en estas etnias. De acuerdo con **GUTIÉRREZ** (2004: 39) la construcción de la nación por parte del estado en México y América Latina se ha sustentado en la búsqueda de una identidad nacional que reúne o trastoca los más distintos e intensos procesos, uniendo colectividades a costa de la desaparición lingüística y étnica de las poblaciones indígenas, arrastrándolas a una modernidad que implica la desaparición o transformación de la etnicidad.

### 3.2 Relaciones con el Estado–Nación

Inscribimos este apartado dentro del análisis del marco del conflicto no como una cuestión interétnica, sino como un factor que ha dado lugar a condiciones adversas al desarrollo de la comunidad popoluca de Soteapan y por lo tanto ha influido en la reestructuración de la correlación de fuerzas, cuyos resultados finalmente han afectado las relaciones interétnicas.

Figura 3.1





Abordaremos algunos elementos históricos resultantes de las diferentes versiones de la política integracionista que el Estado ha promovido ante las comunidades indígenas. Políticas entendidas, como señala **GUTIÉRREZ**, como indigenismo institucional, “Me refiero a aquella política en marcha a partir de los años cuarenta que ha buscado la integración del indio a la vida nacional y ha orientado el contenido de la valoración de culturas y tradiciones mesoamericanas. Para subsistir, el indigenismo ha tenido que anular la representación y la capacidad de decisión de los pueblos indios.” (**GUTIÉRREZ** en **CADENA et. al.**, 2005: 28) En el caso de Soteapan se identifican tres vertientes que han impactado en la configuración de la comunidad: Las políticas de desarrollo regional, la promoción de la Reforma Agraria, y la política de intervención en el sistema político local. En conjunto, estas tres variables dieron lugar a un debilitamiento general de la comunidad, la cual quedó inscrita en un rezago económico, político y social difícil de revertir en el corto plazo.

El desarrollo del sur de Veracruz ha estado históricamente inscrito en el desarrollo regional del Istmo de Tehuantepec, cuya situación estratégica en la geografía del país lo ha constituido como objeto de ambiciosos proyectos desarrollistas, nacionales y extranjeros<sup>21</sup>. Esta tendencia modernizadora de la región ha sido una política del estado que se ha superpuesto a los intereses de sus habitantes, en su mayoría indígenas. El avance de la modernidad como política prioritaria del estado, ha permeado sus relaciones con los diferentes grupos indígenas, cuya resistencia a la integración los ha colocado en desventaja respecto a los grupos sociales que se adhieren voluntariamente a estas políticas. Finalmente y a pesar de su resistencia, los grupos indígenas han tenido que ceder a la presión del estado, perdiendo territorio, autonomía, cultura e identidad. Se puede afirmar que en general la relación de los grupos indígenas con el estado<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> El Istmo de Tehuantepec se constituyó en una obsesión imperialista y fue objeto de diversos tratados, a fines del siglo XIX y principios del XX, que pretendían utilizar esta franja como vía de comunicación entre los océanos.

<sup>22</sup> Lo que podemos entender por Indigenismo. “El indigenismo es una política gubernamental nutrida por una ideología que racionaliza y apuntala las políticas y acciones dirigidas hacia los indígenas, pero desde una perspectiva no indígena. Por ello, el indigenismo se define por la falta de aportaciones indígenas en su concepción inicial; más aún, es en el nivel gubernamental donde se formulan las políticas y los programas que se ponen en práctica en los pueblos indígenas.” (**GUTIÉRREZ**, 2001: 129)

ha sido de sumisión e integración forzosa al proyecto nacional, aunque la propaganda del estado pregone lo contrario.

Entre los antecedentes históricos más relevantes del proyecto modernizador del Istmo se encuentran “los procesos modernizadores que se impulsaron durante la gestión de Porfirio Díaz, se iniciaron con una legislación favorable al capital extranjero y convergieron en tres sectores privilegiados: los ferrocarriles, la colonización agrícola (a través de las plantaciones) y la prospección minera y, más tarde la petrolera. Así, con la construcción del Ferrocarril Interoceánico en 1894, —que más tarde será reconstruido por la Compañía Pearson y reinaugurado en 1907 como Ferrocarril Nacional de Tehuantepec— que comunicaba los puertos de Coatzacoalcos y Salina Cruz, se iniciaba la historia moderna del Istmo, a la que se agregarían posteriormente nuevas tentativas para explotar sus inmensos recursos hidroeléctricos, petroleros, azufreros, forestales, pesqueros y turísticos”. (URIBE, 2002: 77)

Para la consolidación del proyecto de modernización del Istmo fue necesario proseguir las viejas políticas de concentración de la tierra. En este lapso se emitieron dos ordenamientos fundamentales para la cuestión agraria: Decreto sobre Colonización y Compañías Deslindadoras (1883) y la Ley sobre Ocupación y Enajenación de Terrenos Baldíos (1894). Esta política porfirista para atraer la colonización extranjera, dio como resultado la consolidación de grandes latifundios y de prácticas de especulación territorial. Si bien el despojo de tierras sobre las comunidades indígenas se inicio antes de este periodo, en este momento se incrementó de manera notable. Las tierras que fueron denunciadas en el sur de Veracruz por las compañías deslindadoras, en realidad eran terrenos que por generaciones habían pertenecido a comunidades que, pese a estar amparadas por títulos ancestrales, fueron despojadas de sus legítimas propiedades. En otros casos, ya fuera por el desconocimiento de los procedimientos jurídicos o por falta de recursos económicos, no se habían presentado oportunamente los títulos para su legalización. El hecho es que los deslindes que se hicieron afectaron la organización de la producción agrícola, eje en torno al cual giraba la vida social y económica de las comunidades agrarias. Los principales beneficiarios fueron las

compañías deslindadoras y el gobierno federal. Uno de los grandes especuladores de los terrenos deslindados fue Manuel Romero Rubio, cuya familia "...pudo acaparar, desde 1890 alrededor de 133,932 has., que más tarde, en 1905, le serían vendidas casi integrales al contratista inglés Weetman Pearson". (URIBE, 2002: 84-85)

San Pedro Soteapan es una de las comunidades que fueron afectadas significativamente por las políticas estatales relativas a la concentración de tierras desde el porfiriato, al grado que en 1905 prácticamente desapareció del mapa, pues su territorio fue vendido a la compañía *Pearson & Son Ltd.* Aunque legalmente Soteapan perdió la propiedad de sus tierras, siempre mantuvo la posesión de las mismas. A partir de este evento, la lucha por recuperar la posesión legal sobre los territorios despojados se volvió permanente, lo que incluyó varios levantamientos armados y la participación en la Revolución. Las solicitudes de restitución de los territorios perdidos se generalizaron al término de la lucha armada y en el marco del nuevo orden jurídico, sin embargo, fue hasta 1960 cuando sus peticiones fueron atendidas, aunque parcialmente.

"En 1960, antes de la separación de la colonia La Perla del Golfo, la superficie total contabilizada para Soteapan por la **SARH**, era de 111,955 has. Para 1990, la superficie registrada para el municipio es apenas poco más de la mitad (59,195 has.) de lo que se reconoció en los censos de 1960." (BLANCO, 1999: 92) En los treinta años que van de 1960 a 1990, "...los popolucas de Soteapan perdieron el 50% de su territorio, a favor de los colonos mestizos, miembros de la sociedad nacional, portadores del paradigma del «progreso» y la integración al mercado. [...] La fragmentación de la territorialidad popoluca se había concluido para los noventa, con una fuerte erosión social y ecológica, que en mucho fue realizada gracias a las políticas estatales y no por ausencia de ellas". (BLANCO, 1999: 92)

Desde 1907, con el impulso de las actividades petroleras y la apertura del Ferrocarril Nacional de Tehuantepec, la migración de oaxaqueños (zapotecas principalmente) sería constante hacia las ciudades del Istmo Veracruzano, a la vez que diversos proyectos de desarrollo económico tratarían de imponer nuevas

pautas económicas, sociales y culturales en las sociedades nativas. Con el auge petrolero, el crecimiento económico y comercial de la zona industrial de Minatitlán-Coatzacoalcos, se consolidó como el principal eje rector de la actividad económica en la región. La prioridad del estado en este proceso ha sido a favor de la modernización de la región, desatendiendo las peticiones de las comunidades respecto a la restitución de las tierras enajenadas.

Cuadro 3.1



La segunda vertiente de análisis de la relación con el estado, se expresa con la puesta en marcha de la Reforma Agraria en la zona, este aspecto se abordará en detalle en el siguiente capítulo, en el contexto del conflicto económico y político. Aquí enfatizamos el hecho de que este proceso constituyó para el estado una necesidad para mantener el orden social necesario requerido por el desarrollo económico de la región. La pacificación de la zona exigía instrumentos legales que terminaran con los conflictos sobre la posesión de las tierras<sup>23</sup>, de esta manera se

<sup>23</sup> Combatir la violencia con violencia

procedió a llevar hasta sus últimas consecuencias el proceso de reforma agraria, postergado en la zona del sur de Veracruz durante varias décadas. En el ejido de San Pedro Soteapan esto dio origen a nuevos conflictos, ya que el poco terreno que quedaba se entregó a los 174 ejidatarios que poseían títulos sobre la tierra, las tres mil 600 has. disponibles se entregaron en dotaciones de aproximadamente 20 has. por titular, dejando a muchas familias sin ningún medio para sobrevivir. Esta situación se agravó con la puesta en marcha de las reformas al artículo 27 constitucional<sup>24</sup> que permitieron la venta de las tierras por sus propietarios. Las transformaciones estructurales en la posesión territorial requerían de similares transformaciones del sistema político a fin de neutralizar las acciones comunitarias de inconformidad que ya se estaban volviendo comunes en Soteapan. Estas acciones se inscriben en la tercera vertiente de relación con el Estado.

“Entre los zoque-popolucas de Soteapan, si bien el orden político existente no emerge plenamente de la voluntad grupal, y un sector de sus miembros (representado por las mujeres) no participa en la vida política, es manifiesta la estructuración política de la sociedad, quedando ésta integrada al sistema político nacional. A través de las autoridades municipales y ejidales, así como por intermedio de los representantes del partido en el poder, se realiza tal integración.” (FELIX-BAEZ, 1990: 41). La transición y desplazamiento del sistema de cargos en esta comunidad fue dejando el control político en manos ajenas a la misma. En este proceso desarrollado en tres fases, siempre salió beneficiado el partido oficial, al formalizar su influencia y control a través de los grupos que llegaron al poder. En la primera etapa, la designación de las autoridades se realizaba bajo el sistema de cargos religiosos y militares constituido por los mayores de la cabecera municipal y representantes de las congregaciones. Los resultados se daban a conocer a las autoridades nacionales quienes terminaban el proceso de legitimación de la elección. En la segunda etapa se dio cabida en el sistema de

---

<sup>24</sup> “El sistema de tenencia ejidal era un sistema existente antes de la Revolución de 1910. Después de la Revolución, se introdujo este sistema en el Artículo 27 de la Constitución como un mecanismo para restituir la tierra a los pueblos indígenas de México. Por medio del sistema ejidal, la tierra no se otorgaba individualmente, sino a grupos de campesinos. El resultado de esta redistribución implicaba que todos los miembros de la comunidad beneficiada por la repartición poseían colectivamente la tierra.” (VAZQUEZ, 1999: 273). Esto se terminó con la reforma al artículo 27 aprobada en 1992.

cargos a diferentes autoridades civiles de prestigio, esta fase se conoció como sistema de cargos dual, de manera similar a la versión anterior la selección de la autoridad se realizaba en consejo y se seguía legitimando a través del conocimiento de las autoridades nacionales y del PRI local y estatal. En la tercera fase se da un proceso de secularización del proceso que termina por excluir al consejo de mayores en la elección de autoridades, volviéndose un proceso totalmente en manos de los civiles, lo que da pauta al control abierto del partido oficial quien designaba a los candidatos en función de sus relaciones con las autoridades federales. A partir de este momento se manifestó la entrada en acción de diferentes partidos políticos en la zona, los cuales, al menos en Soteapan no habían tenido oportunidad de gobernar.

La intervención de las políticas estatales no puede ser más evidente que en este rubro, donde se han puesto y quitado presidentes municipales, y donde han favorecido a aquellos que representan más servilmente sus intereses. El PRI, sólo ha legitimado a quienes considera incondicionales, sean ejidatarios, ganaderos, popolucas o mestizos, el ejemplo más evidente es el apoyo que mantiene para con el grupo de Antorcha Campesina<sup>25</sup>, que no tiene ninguna representatividad en la comunidad, pero que le funciona al PRI y por ende a la política federal.

En resumen, “El nacionalismo oficial en México es un proyecto estatal a largo plazo que intenta construir una nación uniformizada en lo cultural y en lo lingüístico mediante políticas e instituciones de integración. [...] La perspectiva modernista tiene un peso considerable porque identifica el papel del Estado, sus políticas nacionalistas de integración y la difusión de la industrialización como las condiciones objetivas más importantes en la formación de las naciones...”. (GUTIÉRREZ, 2001: 25-26) Finalmente, es importante señalar la relevancia que

---

<sup>25</sup> La trayectoria de Antorcha Campesina es muy contradictoria ya que es una organización que surge del seno de la izquierda, como continuidad renovada de la Federación Nacional de Organizaciones Bolcheviques (FNOB), y sin embargo es a estas agrupaciones a las que más directamente se enfrenta en el campo, “porque su creación es para frenar la radicalidad de los campesinos de la mixteca, que arrastran años de influencia zapatista”, argumenta Francisco Tirado Ojeda, dirigente de la UGOCM-Roja en Puebla.[...] “Después vinieron las negociaciones –subraya– y esa organización radical de izquierda, con planteamientos marxistas leninistas aparece como una filial más del Partido Revolucionario Institucional a través de la Confederación Nacional Campesina. Las prebendas y los acuerdos no se conocen, pero de ahí que Antorcha tenga tantas facilidades para su movilización y tantos apoyos para su penetración”. (El Día, 1986)

para el estado tiene en el proceso de legitimación de su proyecto de nación, la integración cultural y el sistema educativo. “No fue sino hasta el siglo **XX** que las dependencias gubernamentales formularon y estructuraron un conjunto de políticas que buscaban integrar a la población poliétnica de México; [...] Tales políticas son de dos tipos: por un lado, políticas culturales (es decir, indigenismo) y el establecimiento de instituciones que tenían a su cargo los asuntos culturales y étnicos: el **INI** (Instituto Nacional Indigenista), el **INBA** (Instituto Nacional de Bellas Artes) y el Conaculta (Consejo Nacional para la Cultura y la Artes). Por el otro, la consolidación de un sistema único obligatorio de educación pública y gratuita.” (GUTIÉRREZ, 2001: 36). En este sentido, es importante destacar el monopolio del Estado en estos rubros, cuya visión manipula y enfatiza selectivamente símbolos culturales e históricos despojados de su contenido crítico. También debemos recordar que aunque en la década de los noventa se inició un proceso de federalización<sup>26</sup> de la educación, donde se transfirió la responsabilidad educativa a los estados, así como la infraestructura y las plazas docentes y administrativas, la Secretaría de Educación Pública (**SEP**) sigue manteniendo bajo su control el diseño e implantación de planes y programas de estudio, la publicación de libros de texto y la normatividad general del Sistema Educativo Nacional.

El impacto de las políticas del Estado en la región han determinado cambios estructurales que aún no expresan todo su potencial, cabe mencionar el significado de las reformas al Artículo 27 Constitucional que abrió el acceso legal de los zapotecas a la posesión de la tierra, esto modifica la correlación de fuerzas en sentido político, pues desde siempre fue el sostén del poder hegemónico de los popolucas. Signos como la candidatura de un zapoteca a la presidencia municipal, expresan el avance en el terreno político de nuevas fuerzas. La llegada del poder mestizo a través de Antorcha Campesina, patrocinados por el PRI, exige un nuevo reordenamiento del sistema político que apunta hacia una alianza étnica entre popolucas y zapotecas para detener esta tendencia. Si bien la economía de origen mercantil sigue en manos de los zapotecas, se muestran signos de una

---

<sup>26</sup> Entendida en su acepción de descentralización, pues históricamente es un concepto ambiguo que en diferentes momentos a significado centralización o descentralización.

reconversión en la comunidad popoluca, ya que la pérdida de sus tierras y el estrechamiento de las alternativas de empleo a dado lugar a la migración, pero también a modificado la visión del popoluca respecto a su dependencia unilateral del cultivo de la tierra para sobrevivir. El popoluca ha aprendido del zapoteca, y ya está explorando las posibilidades del comercio como forma de subsistencia. Los conflictos religiosos no son graves, a pesar del intenso trabajo realizado por las corrientes evangelistas, no han trastocado significativamente los espacios del catolicismo, los cuales se han fortalecido a través de la difusión de las ideas de la Teología de la Liberación, logrando más adeptos, particularmente en las mujeres popolucas que se han integrado a los grupos de trabajo de las seguidoras de esta corriente. La connotación reivindicativa de género que han asumido las promotoras de la Teología de la Liberación ha sido fundamental en este crecimiento, pues ha motivado cambios en la mentalidad de las popolucas tanto en sus relaciones familiares como en sus posibilidades productivas. Consideramos que una evaluación general de estos cambios, nos arroja un saldo positivo en las tendencias que habrán de modificar las condiciones de vida de la comunidad de Soteapan, pues se rompen muchos de los esquemas que han dado pauta al empobrecimiento paulatino de la comunidad popoluca, aunque tendrá sus efectos en la configuración que resultará de la reconstrucción étnica, la cual necesariamente tendrá que inscribirse en este nuevo contexto.

Con esto cerramos la revisión del marco conflictivo que envuelve las relaciones interétnicas entre popolucas y zapotecas, los distintos aspectos que lo constituyen nos expresan situaciones que históricamente han sufrido modificaciones, sin embargo, esta base sigue siendo fundamental en la comprensión de los procesos que nos permiten identificar las tendencias que intervienen en la reconstrucción de la identidad étnica actual, la que requiere de una acepción más específica del conflicto interétnico, lo que nos ocupa en el siguiente capítulo.







## CAPÍTULO 4. RELACIONES Y CONFLICTOS INTERÉTNICOS

Las transformaciones sociales en la comunidad Popoluca de Soteapan, a raíz de la llegada de inmigrantes zapotecas entre los años de 1940 y 1950, significan más de medio siglo de articulación de relaciones interétnicas, configuradas a partir de un conflicto interétnico manifestado a través de diferentes modos de concreción los que históricamente se manifestaron en las siguientes fases:

1. *De integración zapoteca a la comunidad:* Desde su llegada a Soteapan, los zapotecas, con apoyo de sus propios paisanos, empiezan a realizar actividades comerciales, vendiendo lo que ellos podían. Su integración inicial con los popolucas, se dio a partir de la petición de permisos para que los dejaran instalarse en terrenos prestados, donde construyeron sus viviendas e iniciaron sus actividades comerciales. Este es un primer principio de relación interétnica, en donde confluyó la buena voluntad de algunos habitantes popolucas y la visión de largo plazo sobre la potencialidad comercial de la zona, por parte de los zapotecas.
2. *De aceptación de las reglas sociales y políticas de los popolucas, por parte de los zapotecas:* Su condición minoritaria y sus limitaciones de acceso al sistema local de cargos y su incapacidad inicial de poseer tierras, determinan la aceptación voluntaria por los zapotecas del sistema social y político de los popolucas. Esta relación interétnica jugó un papel inicial de balance ante la avanzada económica de los zapotecas desde su llegada a Soteapan.
3. *De desarrollo de sus propios proyectos de vida, de fortalecimiento y cohesión de las propias tradiciones zapotecas como forma de diferenciación étnica:* La educación de los hijos nacidos en Soteapan en las tradiciones zapotecas y la convivencia cotidiana con la cultura popoluca generó una relación que inicialmente acentuó la diferenciación social.
4. *De interrelación étnica a partir de las relaciones matrimoniales entre zapotecas y popolucas de la primera y segunda generación:* Esta mezcla fue fundamental

para aflojar la tensión entre las dos etnias y dar pauta a un proceso de reconstrucción de identidad.

5. *De penetración de las formas tradicionales de la vida popoluca a través de la religión:* Si bien la religión católica es común a las dos etnias, la aparición de corrientes evangelistas por una parte y de la Teología de la Liberación por otra asumidas diferencialmente por popolucas y zapotecas dio pauta a la alteración del orden original en cuestiones religiosas, lo que derivó en relaciones conflictivas interfamiliares.
6. *De dominio económico por parte de los zapotecas, pero de dominio político de los popolucas:* La definición de esta relación se constituye en piedra angular de explicación de un ámbito generalizado de conflictividad interétnica que se mantuvo al menos durante los primeros 40 años después de la llegada de los zapotecas a Soteapan, mismas que se ven alteradas en el contexto de los propios cambios del municipio.
7. *De retroceso social, económico y político de los popolucas y avance zapoteca ante factores de origen exógeno:* Esta etapa no deriva directamente de la interrelación étnica, sino de factores promovidos desde el exterior, como la intervención grupos mestizos del sector educativo, de Antorcha Campesina en la política, y la manipulación por parte del PRI en la comunidad. Pero que finalmente afectaron el perfil de las relaciones interétnicas.

La fusión de culturas es un proceso en el cual primero cada uno de los grupos que intervienen se fortalece en su identidad original, reforzando las diferencias ante la expectativa de establecer una hegemonía sobre el grupo contrario, esto no significa la ausencia de interacción social, por el contrario, constituye el crisol donde se forjan las relaciones sociales que darán lugar a un sistema social diferente, que afectará finalmente las tendencias del proceso de reconstrucción de la identidad, pero no significará la liquidación cultural de estos grupos ya que "...las diferencias culturales pueden persistir a pesar del contacto interétnico y de la interdependencia". (BARTH, 1976: 10)

La configuración de un nuevo ordenamiento social derivado del desarrollo del ejercicio de estas relaciones sociales en Soteapan, ha reconfigurado a la vez

la identidad de los que actualmente habitan esta comunidad, no sin resistencia de ambos protagonistas étnicos. "...la identidad de un actor social emerge y se afirma sólo en la confrontación con otras identidades en el proceso de interacción social, la cual frecuentemente implica relación desigual y, por ende, luchas y contradicciones". (GIMÉNEZ, 1997: 13) En este sentido la migración zapoteca a la comunidad de Soteapan se identificó como el detonador que dio lugar a un proceso de conflictividad que logró permear al conjunto de las relaciones interétnicas configuradas en el proceso de interacción social sostenido a partir del encuentro de las dos etnias. Este proceso social que ha dado lugar a una descendencia interétnica de tres generaciones ha manifestado transformaciones identitarias que buscamos reconstruir a partir de la identificación de un conflicto original y sus consecuencias ulteriores.

Las relaciones interétnicas, entre zapotecas y popolucas, se han configurado mediante procesos de articulación que se desarrollan en los ámbitos político, económico, social y cultural. En el caso que estudiamos, la yuxtaposición étnica vino a detonar una serie de conflictos que constituyen el elemento central a través del cual se redefinen las particularidades de la identidad étnica en reconstrucción, ya que el conflicto no se dirime a favor o en contra de alguno de estos grupos, sino que se constituye en la contradicción central de un proceso dialéctico que dará como resultado un nuevo producto, es decir, la reconstrucción de la identidad étnica de ambos grupos.

El conflicto como expresión general de las relaciones interétnicas entre popolucas y zapotecas, en el marco de este trabajo quedará definido como sigue:

*Conflicto Interétnico: refiere situaciones derivadas del choque entre las visiones del mundo que sostienen diferentes grupos étnicos, lo que incluye su lengua, su religión, sus costumbres y tradiciones, y en general lo que constituye la identidad de cada uno de ellos. Así como sus formas específicas de reproducción social, económica y política.*

Figura 4.1



#### 4.1 El conflicto económico

*Conflicto Económico:* Se configura por el choque entre la tradicional orientación del grupo zapoteca hacia las actividades comerciales, y la preferencia por parte de los popolucas hacia el cultivo de la tierra, como actividades económicas preponderantes.

En Soteapan, las diferencias económicas fueron enfatizadas por la llegada de los zapotecas, quienes en un lapso de cincuenta años, lograron consolidar una cultura del comercio que incluyó, no sólo los negocios de la comunidad, sino los transportes (camionetas de transporte público) y la comunicación (teléfono). Por su parte, los popolucas mantuvieron la propiedad de la tierra como signo de diferencia con los zapotecas. El grupo inmigrante se estableció originalmente alquilando sus viviendas que básicamente eran chozas de adobe y lámina, pues dada su condición de foráneos, no se les permitió acceder a la posesión de la tierra. Los zapotecas aprendieron rápidamente la lengua popoluca y el náhuatl,

pues fue la herramienta indispensable para realizar sus transacciones comerciales.

Los zapotecas de Yalálag, una vez que se instalaron en Soteapan, iniciaron sus actividades comerciales principalmente vendiendo pan de Chinameca, ropa costurada por las mujeres, mercería y calzado, pero una vez que lograron establecer tiendas mejor organizadas, sus actividades se diversificaron buscando cubrir todos los rubros de distribución incluyendo artículos escolares, domésticos, utensilios para el campo, abarrotos y medicinas. Existen también negocios que distribuyen materiales para la construcción y controlan el alquiler de carros de volteo, otros iniciaron tortillerías y negocios de pollos rostizados. Para cerrar este cuadro citaremos la existencia de un negocio para el canje de cheques del dinero enviado por los que tienen familia en los Estados Unidos. (Trabajo de Campo, febrero-marzo 2003)

En la configuración de este contexto, las mujeres zapotecas han jugado un papel preponderante ya que se han caracterizado por contar con una disposición tradicional de comerciantes. De ellas se dice que poseen una «vocación natural» para el comercio. “De manera que, sí en el modelo nacional la mujer corresponde al ámbito doméstico, en el zapoteco la mujer está asociada «naturalmente» a la casa y al mercado, entendiendo éste como espacio físico público o como actividad laboral. La característica distintiva respecto a otras etnias es que las zapotecas son dueñas del dinero que ganan y que destinan a la casa, a la educación de los hijos, al financiamiento del sistema festivo y al ahorro en oro. Su capacidad económica les permite una gran autonomía respecto del hombre, que se manifiesta en una fuerte autovaloración y en una autoridad social y familiar poco comunes en nuestra sociedad.” (MIANO, 2002: 15) Este perfil, característico de la identidad de la mujer zapoteca, dio pauta a otro espacio de conflictividad ya que la mujer popoluca regularmente se venía desempeñando bajo un estigma de sometimiento al varón, lo cual se manifestó en un choque cultural y de género.

La mujer zapoteca comercializa todo lo que el hombre, zapoteca o popoluca, pueda producir, monopolizando el comercio en pequeña y mediana escala, tanto en la comunidad como en el ámbito regional. Es ella quien controla

gran parte de la circulación de productos agrícolas y de consumo doméstico, los cuales provienen principalmente de la zona o de regiones aledañas.

Aunque las mujeres comerciantes eran analfabetas en su mayoría, sus antecedentes culturales y ancestrales les permitieron administrar el dinero, manejar el comercio y realizar inversiones. Se dice que las mujeres zapotecas que venden sus productos en las distintas localidades viajan con seguridad a cualquier ciudad donde puedan adquirir sus mercancías valiéndose únicamente de su buena memoria, “Las comerciantes viajeras, gran parte de las cuales no sabe ni leer ni escribir, viajan con absoluta seguridad a la metrópoli o por el país, aprendiendo lo esencial para desplazarse.” (MIANO, 2002: 78) Actualmente la tradición que ha caracterizado a la mujer zapoteca no sólo se mantiene, sino que se ha fortalecido ya que algunas mujeres ahora ya son profesionistas y mantienen su capacidad emprendedora en los negocios, con un sentido de lo que funciona o no, tienen olfato para el dinero y una mente y memoria lúcida extraordinaria, coordinadora de los trabajos, son las que promueven y mantienen las redes sociales, las que reproducen y transmiten las costumbres y mantienen las uniones entre su grupo étnico, son además, administradoras y tesoreras de los negocios familiares. (MIANO, 2002: 73, 123)

En cuanto a la participación de la mujer popoluca en las actividades económicas, encontramos que apoyan a sus maridos en el trabajo de su parcela, seleccionando la semilla para la siembra, organizando el bastimento mientras se realiza la siembra y asumiendo la responsabilidad del trabajo doméstico. En este caso, el hombre es el responsable de la comercialización de los productos excedentes y la socialización necesaria para mantener relaciones adecuadas y favorables para la colocación de estos productos<sup>27</sup>.

En la cultura popoluca no existía una visión del comercio, sino una cultura de la milpa, alrededor de la cual se manifestaban todos los mitos, ritos y tradiciones más importantes de su vida comunitaria. Actividades como la caza y la recolección tenían poca vinculación con el mercado siendo prioritariamente para el

---

<sup>27</sup> Esta actividad comercial no es comparable a la realizada por los zapotecas ya que en este caso se venden los excedentes sin tener un negocio formalmente establecido, tampoco es una actividad permanente ni eje de su economía.

autoconsumo. Los antecedentes sobre el ejercicio de actividades comerciales en los territorios popolucas, establecen que los primeros comerciantes fueron los españoles, luego ocuparon su lugar los mestizos y finalmente predominaron los zapotecas originarios de Yalálag, los que sí contaban con una vinculación tradicional a los mercados. La economía popoluca de acuerdo con **FOSTER** (1942: 16-17) siempre fue una economía primitiva, elemental, donde nunca se desarrolló una cultura sobre el comercio. En el prehispánico, los popolucas eran pagadores de impuestos y sus productos, de origen agrícola y algunas artesanías; el comerciante siempre llegó de fuera, su mayor aproximación a estas actividades se dio en el periodo del auge cafetalero cuando algunos propietarios lograron hacerse de riquezas, las cuales nunca invirtieron prefiriendo prestar ese dinero a los zapotecas recién llegados a Soteapan, de los cuales obtenían réditos sin mayor riesgo. A diferencia de otras culturas con amplia producción artesanal, son pocas las artesanías que fabrican los popolucas (tejidos de fajas, delantales, cántaros, comales y cazuelas de barro, redes para la pesca y hamacas) siendo éstas preferentemente para uso doméstico, sin embargo, las mujeres popolucas, como trabajadoras libres de los zapotecas, bordan mantas y telas para confeccionar ropa típica que es vendida, por los zapotecas, a sus parientes con negocios en Mitla y la ciudad de Oaxaca. La estratégica ubicación geográfica que configura el Istmo favorece el mantenimiento de relaciones sociales y comerciales entre los pueblos vecinos, los zapotecas originarios de Yalálag mantienen una dinámica interrelación con las comunidades nahuas del estado de Veracruz y con algunos pueblos de Oaxaca y Puebla, no así los popolucas que repetimos mantienen una economía tradicional de cultivo.

Un aspecto que es fundamental en la comprensión del conflicto económico es el referido a la posesión de la tierra. De hecho los mismos popolucas venían confrontando un conflicto por la posesión legal de los territorios que por siglos habían pertenecido a sus ancestros, los que les fueron arrebatados a través de las políticas del Estado Nacional del Porfiriato. (**BLANCO**, 1999: 12) Este problema fue determinante en la participación del pueblo popoluca en distintos grupos armados durante la gesta revolucionaria, lo que no resolvió formalmente su situación



territorial. Las distintas expresiones de la Reforma Agraria tampoco restituyeron la legalidad de posesión de los territorios popolucas, ya que fue hasta la década de los 60 cuando se aplicó en la zona del Istmo de Tehuantepec.

La ejecución de la Reforma Agraria en la década de los setenta modificó profundamente la orientación económica del municipio de Soteapan ya que la dotación ejidal redefinió la posesión de la tierra, dando lugar a que muchas familias perdieran sus terrenos cafetaleros, milperos y potreros. La instalación de un Centro Indigenista en Acayucan con influencia en Soteapan y la aplicación del Programa de Desarrollo Rural (**PIDER**) apoyaron el desarrollo de la ganadería campesina y la modernización de la cafecultura, determinando que los ejidos empezaran a definir de una manera muy marcada el uso del suelo formando zonas de ejidos: milperos, ganaderos milperos, ganaderos, cafetaleros y de monte. (**BLANCO**, 1999: 38) “Con el reparto agrario a cada pueblo se le asignó una superficie ejidal y a cada ejidatario una extensión de 20 a 24 hectáreas. Sin embargo, los ejidos no se parcelaron y se mantuvo la costumbre de abrir tierras al cultivo en lugares diversos por todo aquél que estuviera al frente de una unidad doméstica y viviera en el ejido. Esta forma de organización del espacio siguió permitiendo el aprovechamiento de diferentes condiciones naturales, así como la incorporación de avecindados e hijos de ejidatarios, haciendo poco nítida la diferencia entre ejidatarios y no ejidatarios.” (**VELÁZQUEZ**, 1998: 6)

Fue en el marco de la reforma constitucional al Artículo 27 aprobada en 1992<sup>28</sup>, que finalmente se ejecutó la parcelación de los territorios del ejido de Soteapan, en 1996-1997, beneficiando únicamente a los 174 ejidatarios registrados en el padrón y que formalmente eran los que tenían derecho a la tierra, menos de 3% del total de la población, calculada en seis mil habitantes. En este proceso fue determinante la puesta en marcha del Programa de Certificación de

---

<sup>28</sup> “Antes de 1992, el Artículo 27 de la Constitución Mexicana prohibía la venta, renta y amortización de la tierra ejidal o de uso como garantía de préstamo. [...] En noviembre de 1991, el gobierno propuso una iniciativa para reformar el Artículo 27 con la intención de ‘modernizar la agricultura mexicana’. Esta iniciativa se aprobó en enero de 1992. Las enmiendas al Artículo 27 especifican que: **a)** el estado no está obligado a continuar con la Reforma Agraria y, consecuentemente, a otorgar tierra; **b)** el gobierno mexicano ya no tiene la capacidad de expropiar tierras para repartirlas a los campesinos; **c)** a los ejidatarios se les da la opción de comprar sus tierras, rentarlas, transferirlas, usarlas como garantía de préstamo o amortizarlas y; **d)** los ejidatarios pueden formar asociaciones civiles o mercantiles con grupos fuera del ejido.” (**VAZQUEZ**, 1999: 273- 274)

Derechos Ejidales y Titulación de Solares Urbanos (**PROCEDE**), ya que fue el vehículo para informar a los ejidatarios de la política gubernamental, la cual se interpretó de diversas maneras y como una obligación que de no acatarse traería problemas al ejido. En entrevista realizada con José Luís Blanco, expresó la situación agraria ejidal en el municipio de Soteapan en los siguientes términos:

Uno de los acontecimientos más recientes de la historia de Soteapan fue la aplicación del PROCEDE, ya que significó la legalización formal de la tierra de los campesinos, sin embargo, esto se llevó a cabo sin considerar la opinión de los afectados, ya que no se respetó la cabecera municipal y pasaron más de treinta y tantos años entre la solicitud y la ejecución de la reorganización territorial. Originalmente se consideraba el derecho de 300 ejidatarios, los cuales tuvieron hijos, pero de acuerdo con el Código anterior sólo se podía heredar a un solo hijo, esto fue un problema ya que las familias se habían multiplicado después de 60 años y seguían creciendo de generación en generación. Sin embargo, a pesar de los derechos de herencia de un sólo hijo, la tierra se seguía trabajando en forma de sistema colectivo, en la práctica, la tierra era de todos los hijos de todos los popolucas.

En la ejecución del Programa para el caso específico de Soteapan, desde un principio se eliminó de la asamblea a los que no eran hijos. Este sistema de herencia «truncal» que no se permite la división de la tierra, ni de la parcela, si se hubiera aplicado desde un principio, sólo un hijo tenía derecho de ocupar la tierra. En Soteapan sin embargo, particularmente en la zona cafetera, y también en otros pueblos, se aceptaba una línea de derecho a la herencia que incluía primero a los demás hijos, después del primogénito y a uno de los tíos. En la práctica, los hermanos, los tíos y los sobrinos, todos trabajaban la tierra. Según esta tradición, la correcta aplicación del PROCEDE debería de haber reconocido que el derecho sobre las tierras era de quienes la ocupaban, ya que el propósito no era despojar a los poseedores de la tierra, a los campesinos que la estaban trabajando.

No obstante, la influencia de Genaro Domínguez<sup>29</sup> dio lugar a la eliminación de los no reconocidos formalmente en la constitución de la Asamblea de Ejidatarios, con esta acción, prácticamente eliminan a todo el pueblo de la toma de decisiones, quedando sólo los reconocidos formalmente con derechos, los que se reducían a una quinta

---

<sup>29</sup> Genaro Domínguez Maldonado líder de la Coordinadora Nacional de Pueblos Indios (CNPI) ha jugado diversos papeles en la historia de los conflictos políticos en Soteapan, a pesar de su militancia de izquierda y su origen radical, sus acciones han sido contradictorias y en ocasiones hasta reaccionarias. Como el caso que cita Blanco, respecto a su papel en el proceso de asignación de títulos de propiedad en la repartición coordinada por el PROCEDE. No olvidemos además que los gobiernos municipales bajo el control de la CNPI, de 1982 hasta 1997, son reconocidos como gobiernos priístas. Desalojada del poder municipal en 1997, la CNPI fue sustituida por Antorcha Campesina, volviendo a la acción política ahora desde la oposición.

parte de los padres de familia. Como respuesta a esta imposición los otros jefes de familia dejan de pagar impuestos, “sino podemos opinar, tampoco pagamos”, argumentaban. Para mediados de los noventa, cinco años después del reconocimiento a los titulares y a los hijos herederos, se les quita todo el poder en la Asamblea y se vuelven a dividir los terrenos considerando únicamente a los herederos reconocidos, es decir, el derecho de una sola persona sobre el resto de las familias que realmente trabajaban la tierra.

Las consecuencias de estas acciones dieron lugar al surgimiento de muchos conflictos entre las familias pues muchos de manera oportuna promovieron el deslinde de los terrenos sin informar al PROCEDE contratando directamente a un ingeniero para que los realizara. La intervención de PROCEDE a partir de 1996 – 1997 se encontró con que ya aparecían formalmente los herederos como ejidatarios. En 1997 se realizó un encuentro con diversas autoridades de los programas vigentes en la región, el Proyecto Sierra Santa Marta presentó una serie de talleres donde se informó que en Soteapan ya se habían hecho los deslindes, los representantes del PROCEDE manifestaron su desconocimiento pero no contaron con la autoridad para modificar los acuerdos que las autoridades de ese tiempo realizaron con apoyo de la CNPI<sup>30</sup>. El irregular manejo del proceso de parcelación eliminó al 80% de los jefes de familia del acceso formal y posteriormente real a la tierra. Este acontecimiento trajo como consecuencia la división de las familias y el conflicto entre hermanos que como Caín y Abel se *maceteraron*, así se generó el problema de incertidumbre e incluso el fenómeno del suicidio. En 1997, hubo gente que tomó veneno cuando se quedó sin tierra, hubo nuevos procesos de adaptación; entonces la gente tuvo que buscar trabajo fuera. (Entrevista con José Luíz Blanco, 12/02/2002)

En general este evento vino a impactar de manera profunda la organización económica de los popolucas, ya que la dotación de 20 hectáreas por titular de la tierra, desarticuló una organización comunitaria que aprovechaba más integralmente el escaso territorio, lo que trajo una mayor pobreza, pues muchos vecindados que sobrevivían del cultivo de las milpas vendiendo sus excedentes, se vieron en la necesidad de rentar por hectárea la tierra, la que se cotizaba en 200 pesos por cosecha si sólo se sembraba maíz, en tanto que si la siembra incluía frijol y otros productos se cotizaba hasta en 800 pesos por ciclo laboral.

---

<sup>30</sup> Existieron dos organizaciones con estas siglas: el Consejo Nacional de los Pueblos Indígenas, apéndice de la CNC y la Coordinadora Nacional de Pueblos Indios, esta última tuvo una mayor influencia política en la Sierra de Santa Marta, y es la que refiere Blanco en la entrevista.

(Trabajo de campo, febrero-marzo 2003) Esto vino a empobrecer más a la población, pues la mayoría trabajaban la tierra como *avecindados*<sup>31</sup>.

A manera de ilustración presentamos un testimonio popoluca donde se hace referencia a este evento:

*¿Ustedes los popolucas han tenido dificultades por la división de las tierras?*

Bueno, yo mi terreno lo compre hace poco, lleva como dos años.

*¿Pero en la comunidad se han peleado por un pedazo de tierra?*

Bueno, la verdad sí, anteriormente, mira, esto surgió por el emparcelamiento, cuando se hizo aquí el deslinde de tierras, hubo un desastre aquí. Porque por ejemplo, si uno tenía ese pedazo de terreno y si uno no era ejidatario, pues lógicamente te quitaban tus tierras, le quedaban ora si al ejidatario, a lo medido, los dieciocho y medio, porque lo fraccionaron por dieciocho y medio, 18 hectáreas y media. Entonces, pos nomás 174 ejidatarios, pues son 174 ejidatarios que aprovecharon todo ese terreno de Soteapan y los *avecindados* pues se quedaron sin tierra. Entonces, eso... pues la verdad si hubo mucho problema, mucho problema porque, unos pues no tenían para pagar la renta y otros, pos la mayor parte, sobrevivió, bueno, sobrevivimos nosotros en la milpa; pues aquí no hay donde trabajar, solamente en la milpa. Entonces, hasta orita hay mucho, ora si, problema en eso, porque la mayor parte de la gente aquí no tiene, ora si, ningún pedazo.

*¿Entonces el problema viene de la modificación al Artículo 27?*

Así es, de ahí vienen los problemas...

*¿Por qué cada ejidatario es dueño sólo de 20 hectáreas?*

De 20 hectáreas, si, pero orita el problema es mucho porque nada más son 174, y son miles los que están sin tierra, entonces eso si es un problema.

(Entrevista: Rogelio Montaña Zamora, febrero 2002)

El impacto de la parcelación dio lugar a dos nuevos fenómenos que agravaron el perfil económico de Soteapan y retroalimentaron el conflicto con los zapotecas al beneficiarlos directa e indirectamente: la *migración de popolucas*, y la *legalización de la venta de tierras*. Por un lado, al quedar desprotegida una parte importante de la población que no tenían titularidad sobre la tierra, y dadas las pocas oportunidades económicas alternativas en la región, se manifestó un fenómeno migratorio de campesinos popolucas (1997-1998) para trabajar como jornaleros de

---

\* Trabajo de Campo

<sup>31</sup> Los *avecindados* eran las personas que habitaban el ejido además de los familiares de los titulares de la tierra, donde se incluían los compadres y otros parentescos no directos, pero que compartían la explotación comunitaria de la tierra.

temporal en las cosechas de uva en Sonora, del tomate en Sinaloa, otros más emigraron a Ciudad Juárez, Chih., para trabajar en las maquiladoras como obreros y algunos más llegaron hasta los Estados Unidos.

La fama tradicional que gozan los popolucas, de ser gente intrépida y aguerrida les valió para ser reclutados por el ejército y la policía, lo que constituyó una fuente de trabajo en las décadas de los sesenta y setenta. El último repunte de esta actividad se dio en el marco del conflicto en Chiapas en 1994, donde se reclutó a gran cantidad de jóvenes popolucas que se integraron a las filas del ejército como única opción de subsistencia, lo cual duró hasta 1998. Otra alternativa fueron las actividades relacionadas con la explotación petrolera por las ampliaciones de Petróleos Mexicanos (**PEMEX**) en el sur de Veracruz donde se reclutó gran cantidad de trabajadores para la construcción. La tendencia a la baja de estas opciones fue uno de los factores que al vincularse con las necesidades de abastecer a las familias que se quedaron sin tierra dieron lugar al fenómeno migratorio de popolucas<sup>32</sup>.

Otro aspecto que ya viene impactando la estructura económica de la comunidad popoluca es el fenómeno no generalizado, pero preocupante, de venta de la tierra. Algunos popolucas dueños de la tierra empezaron a vender sus propiedades al amparo de los alcances de las modificaciones al Artículo 27,<sup>33</sup> siendo los zapotecas los principales interesados en adquirir estas tierras, no con la intención de cultivarlas, sino para revenderlas, en todo caso, aprovechar estos terrenos de cultivo como pastizales para el ganado. El popoluca le vende la tierra al zapoteca a precio sumamente bajo, las parcelas que compran a dos mil pesos, el zapoteca las revende a cien mil pesos. Por otra parte, cuando el popoluca vende su terreno, se compra un carro viejo que tiene poca vida, después se queda sin nada y emigra. (Trabajo de campo, febrero-marzo 2003) Las principales

---

<sup>32</sup> Aunque se identifican plenamente algunos factores como determinantes del fenómeno migratorio popoluca, no debemos descartar también la influencia zapoteca, que como inmigrantes en la zona demostraron no sólo capacidad de adaptación, sino de progreso y desarrollo económico.

<sup>33</sup> "De hecho, la aplicación de las Reformas al Artículo suscitaron una amplia gama de preguntas respecto al futuro de los ejidos y de la tierra rural en México, sacando a flote los posibles problemas relacionados con la conversión del uso del suelo, la privatización de tierras y el menoscabo en los medios de subsistencia de las poblaciones ejidales." (VÁZQUEZ, 1999: 274).

transacciones de compra-venta de terrenos se dieron en tres ejidos: San Pedrito, Amamaloya y el primer ejido de Soteapan, los compradores aparte de los zapotecas han sido mestizos de la región y uno que otro popoluca, como el caso de nuestra entrevista.

¿Ustedes les han vendido tierra a los oaxaqueños?

Bueno, este... otros sí.

¿Sí?

Por ejemplo, este... a veces, yo no digo que sea malo, pero a veces sí... como que, como que son los más listos para comprar cosas ¿no? Y eso sí la mayor parte te lo dicen ¿no? Por ejemplo, ahí compraron ese terreno, y pues aprovechando que al dueño le gusta la bebida... Entonces, que es lo que te dicen: no, pues te doy dos mil pesos y ya. Y como al otro le gusta... digamos el chupe, pues ahí, dame lo que venga. Y han comprado muchas parcelas, ora sí que a ese costo; o sea que a ellos no les importa si fracasas vendiendo tu parcela y eso... sólo importa el negocio, y como se dedican al negocio, al comercio la mayor parte pos abusan ya que si yo *orita* comprara en dos mil un terreno *pos* lo puedo vender en cuatro mil, el doble, pero no, para ellos *orita* ese terreno ya vale 100 mil pesos. Entonces, esa es la comparación que puede tener uno ¿no?

¿Y tú has perdido tierras... alguna propiedad por deudas con ellos?

Este... bueno, yo no. Como te digo, este... yo ora sí, que yo ya los conozco, conozco como son... de cabrones... (Entrevista: Rogelio Montaña Zamora, febrero 2002)

El beneficio directo de los zapotecas se hizo evidente, ya que al tener la capacidad económica aprovecharon todas las oportunidades para especular con la compra-venta de las tierras de los popolucas que pasaran por situaciones críticas, esto agravó el conflicto interétnico ya que despertó mucho recelo entre los popolucas, como nos lo expresa el siguiente testimonio de Minerva Cruz:

Mi opinión de los zapotecas es que se hicieron ricos aquí, hicieron mucho dinero, muchísimo dinero explotando a la gente popoluca; sobre todo, porque ellos sí son muy dados a explotar y saben aprovechar las oportunidades, cuando se instalan arrasan con todo. Se aprovechan de la enfermedad de alguien que tiene tierra y les van a ofrecer su parcela o su solar, y les dan una miseria por el terreno, y así los van despojando de sus tierras, de sus cosas, lo de más valor son sus tierras, y así se van apropiando, *orita* ellos se están adueñando de todas las parcelas y de los solares que se ponen a la venta. La gente también tiene su parte de culpa ya que los zapotecas no

van y les ponen un cuchillo para decirles: ¡véndeme tus tierras! Son ellos mismos los que se dejan engañar por nada. (Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002).

Otro aspecto que afectó la economía popoluca fue la incursión de la empresa *Simpson Paper Company* la que con apoyo federal y estatal desarrolló plantaciones de *palma africana de aceite* en más de mil hectáreas de las planicies colindantes con las primeras estribaciones de la Sierra de Santa Marta, esta planta que requiere de una gran cantidad de nutrientes para su producción, está dejando estéril la tierra donde se cultiva, la que regularmente es rentada por el popolucos. Desde el punto de vista económico las plantaciones de palma africana no favorecen a los pobladores, ya que se trata de un producto controlado por mercados monopólicos en manos de empresas multinacionales, las que incluso han arruinado en otros países a los productores (Malasia e Indonesia) por la manipulación que ejercen sobre los precios y los mercados.

Ahora los popolucos son jornaleros, desempleados y migrantes, mientras que sus mujeres viven como trabajadoras domésticas de los hogares zapotecos. Los que aún mantienen sus tierras, las trabajan con apoyo de **PROCAMPO**, de la siembra de maíz obtienen una cosecha de tres toneladas por hectárea, siendo cultivos de temporal, otros se dedican al cultivo de plantas de ornato y del plátano. (Trabajo de campo, febrero-marzo, 2003)

Complementando el testimonio de más arriba:

¿Y actualmente recibe algún apoyo por parte del municipio, del gobierno, de algún programa gubernamental?

Mira, pues el programa... más que nada lo que tenemos es el PROCAMPO.

¿Desde cuando lo tienen?

Este... desde que compre el terreno, hace dos años. Desde esa vez, porque... aquel predio que compre ya tenía PROCAMPO. Entonces, *ora si*, como ya es... donde yo compre, ya es propietario. O sea ya es parcelado, entonces, pos definitivamente como ya lo vendieron, el PROCAMPO, *ora si*, va a manos de quien compró el terreno. Entonces, como yo lo compre, pos ya...

¿Cuánto recibe de PROCAMPO?

Nomás de una hectárea.

¿De una hectárea?

De una hectárea nomás. (Entrevista: Rogelio Montaña Zamora, febrero 2002)

La situación económica del popoluca es cada vez más grave ya que los que trabajan como jornaleros ganan un promedio de \$40.00 pesos diarios, mientras que los que se desempeñan como albañiles o peones ganan apenas \$30.00 pesos diarios. Considerando que las unidades domésticas de los popolucas se componen en promedio de 10 personas, estos ingresos resultan insuficientes.

Mientras los originales habitantes de Soteapan se ven cada vez más empobrecidos, el grupo zapoteca se mantiene en ascenso. Los espacios económicos del popoluca sustentados originalmente en la posesión de la tierra son cada vez más vulnerables al estrecharse la capacidad productiva de la tierra y al tener que ceder sus propiedades debido a las condiciones económicas adversas, esto se hace evidente a través de muchos indicadores: los hijos de zapotecas de la tercera generación, la mayoría son profesionistas que estudiaron en la ciudad, en las universidades y se desempeñan como profesores y abogados, otros ya entraron a la actividad pública en puestos como juez del registro civil. Las nuevas generaciones de zapotecas aparte de ejercer su profesión mantienen sus negocios en Soteapan, pues la mayoría de ellos trabajan en las ciudades de Minatitlán, Cosoleacaque o Acayucan, preservando las costumbres zapotecas, las que les inculcan a sus hijos, como el gusto por el trabajo y el respeto a su etnia.

#### **4.2 El conflicto político**

*Conflicto Político: En un primer momento, se configura a partir de contradicciones internas y a intereses grupales en pugna por el ejercicio del poder. Ante la llegada de los inmigrantes zapotecas y la adquisición de una mayor fortaleza económica, el mantenimiento del poder político se expresó como una resistencia natural de los popolucas, sustentándolo en la posesión territorial, lo que permitió inicialmente limitar el acceso de los zapotecas a la adquisición de tierras y al poder político. Posteriormente la intervención externa de grupos mestizos y la influencia política de organizaciones como Antorcha Campesina, bajo el control del PRI, redefine este conflicto.*

La organización política en el municipio de Soteapan se ha expresado a través de diversas modalidades en las cuales podemos identificar los intereses de



los grupos dominantes al interior de su sociedad y el control que ha logrado ejercer el PRI sobre estos, dando por resultado el mantenimiento de este partido en el poder. El PRI ha procedido de acuerdo a sus propios intereses apoyando coyunturalmente y en función de las tendencias de la correlación de fuerzas políticas, a los distintos grupos. Bajo este esquema, "...Soteapan, el municipio más pobre de la Sierra, parece en lo político también quedar rezagado; en todos esos años ha permanecido el triunfo del partido de Estado". (BLANCO, 1999: 162)

Como la mayoría de las sociedades indígenas mesoamericanas, el pueblo popoluca se autogobernaba a través del sistema de cargos religiosos y militares, esta organización política no hacía diferencias entre lo religioso, militar y cultural, ya que la unidad de la comunidad se expresaba a través de antiguos ritos en torno al sistema de cargos. La elección de las autoridades se hacía a través del consenso de opinión de los viejos, los hombres de prestigio que gozaban de legitimidad por su participación en el sistema de cargos o en eventos históricos de la comunidad, se reunían en una casa y discutían quién podría ser el indicado, ahí se hacía la elección que después se daría a conocer al pueblo quién finalmente la legitimaba.

Esta tradición se desarrolló sin alteraciones significativas y en cierta armonía hasta la década de los 30, cuando los directivos de los comités agrarios, así como los agentes municipales empezaron a adquirir relevancia como personajes importantes en el desarrollo de la vida comunitaria y por lo tanto a ser considerados como parte del necesario consenso sobre la elección de las autoridades. Esto representó el inicio de un lento proceso de secularización de las tradiciones rituales del pueblo de Soteapan, las que empezaron a perder continuidad. Esto, sin embargo, no significaba la exclusión de los mayores responsables del sistema de cargos religioso, sino que en la elección del presidente participarían nuevos actores que no necesariamente estaban relacionados con la iglesia. Es importante señalar que de acuerdo con este sistema, el control político constituía un patrimonio de los popolucas como habitantes ancestrales de estos territorios, la influencia de otras etnias y de los mestizos, al menos en Soteapan, aún no era significativa. Los electores eran los

mayores de la cabecera municipal y algunos notables de las congregaciones. Para ser un elector se tenía que haber participado en los cargos civiles o religiosos. La democracia indígena popoluca era de una amplia participación de los mayores indígenas de Soteapan, es decir, los mismos popolucas realizaban sus elecciones y el elegido debería ser un popoluca<sup>34</sup>.

La entrada del sistema civil en el proceso de elección de las autoridades municipales fue paulatina, evitando confrontaciones, se puede decir que el sistema tradicional con la inclusión de actores civiles siguió vigente por más de 20 años. A principios de los cincuenta el sistema de elección se ve alterado por el clima de violencia que se vivía en el municipio, no existiendo condiciones político-culturales para las elecciones, lo cual determinó la intervención del gobierno estatal quién envió un presidente municipal externo, el señor Marcelino Nicolás. Este se encargó de pacificar la región restableciendo de nuevo el sistema de elección cuya legitimación corrió ahora a cargo de las autoridades nacionales, la **CNC** y el Comité distrital del PRI. A partir de los años sesenta, con la ejecución de la Reforma Agraria se crean nuevas correlaciones políticas de manera que el poder político empieza a adquirir autonomía de las otras esferas de la vida comunitaria.

Con la llegada de los zapotecas a Soteapan (1940-1950) y el despliegue de sus capacidades para controlar el comercio, y con ello mantener un importante control de la economía, se requirió de un reafirmamiento del control político por parte de los popolucas a fin de contar con un factor de equilibrio ante el avance zapoteca y mestizo en las actividades comerciales desde las cuales podían ejercer una influencia en el pueblo, que por otra parte se encontraba bajo un clima de cambio. Sin embargo, todavía hasta los setenta se mantiene inalterado el poder político en manos de popolucas, los cuales mostraron un particular celo étnico en esta materia al no permitir a los zapotecas y mestizos<sup>35</sup> participar directamente en los procesos políticos.

---

<sup>34</sup> "La jerarquía, en la comunidad indígena, actúa como un partido político único que discute entre sus miembros las normas a seguir por el grupo, como una unidad. [...] La comunidad indígena debería ser catalogada como una democracia en cuanto concierne a su gobierno interno." (AGUIRRE, 1967, citado en BLANCO, 1999: 164)

<sup>35</sup> "La cultura mestiza es el modelo cultural y lingüístico de integración nacional que supuestamente toda la población indígena debiera adoptar. El apoyo oficial para superar el ser indígena y adoptar el mestizaje es una fuente permanente de tensión y desconfianza que caracteriza las relaciones interétnicas entre la mayoría dominante y los grupos indígenas

En las décadas de los sesenta y setenta, predominó un clima de inestabilidad y violencia que en momentos parecía incontrolable, pues las secuelas de la Reforma Agraria dieron lugar a una fuerte disgregación de los lazos familiares y la unidad cultural acompañada de múltiples choques entre vecinos, lo cual determinó al alcalde en turno Ángel Suárez López (1964-1967) a gestionar ante las autoridades estatales y federales la intervención militar para restablecer el orden social. En este contexto se efectuó la última elección bajo el sistema de cargos dual, la cual recayó en el profesor Graciano Hernández Juárez (1976-1979) quién al terminar su periodo intentó designar a su relevo sin considerar la opinión de los mayores del pueblo. Esto dio pauta a la entrada en la escena política de nuevos grupos de poder como los ganaderos locales organizados en la **AGL** (Asociación Ganadera Local) que contaban con el respaldo de la Asociación Regional del sur de Veracruz, y la **CNPI**, (Coordinadora Nacional de Pueblos Indios) grupo disidente del **CNPI** (Consejo Nacional de los Pueblos Indígenas), apéndice de la **CNC** (Confederación Nacional Campesina). Estos dos grupos se alternaron en el poder mediante estratégicas alianzas con el PRI. “La **CNPI** se mantuvo en el poder de 1982 hasta 1997, en que la Legislatura del Estado de Veracruz desafió de la alcaldía, posiblemente, al último de sus presidentes municipales, Herminio Maldonado (1995-1997), acusado de malversación de fondos y otros delitos.” (**BLANCO**, 1999: 171)

“Ante el vacío organizacional que dejaba la **CNPI**, que cada día se hacía más impopular, el PRI estatal desarrolló una nueva estrategia y utilizó a cuadros profesionales de Antorcha Campesina a fin de ganar las clientelas perdidas.” (**BLANCO**, 1999: 172-173) “En 1998, para combatir a Genaro Domínguez Maldonado, se metió a la organización «Antorcha Campesina» en Soteapan, nombrando como Secretario del Ayuntamiento a Guillermo Mina. Para el 2000, ya Antorcha dominaba los ayuntamientos de Soteapan, Mecayapan y Tatahuicapan, dividiendo a la sierra y creándose la oposición al PRI. En sólo 4 años, Antorcha se

---

a pesar de que estos últimos se hallan expuestos a todo tipo de desventajas derivadas de su situación marginada. La cultura del mestizo se ha beneficiado de usurpar elementos selectivos del pasado indígena, razón por la cual se intensifican los sentimientos de rechazo cultural que albergan los indígenas.” (**GUTIÉRREZ**, 2001: 29)

compró la gasolinera de Chinameca y son acusados de desvío de recursos en todos los ayuntamientos en donde tenían metidas las manos”. (VÁZQUEZ, 2005: 2)

Estos eventos que dieron lugar a una nueva correlación de fuerzas políticas en Soteapan son narrados en el testimonio de José Luís Blanco en el siguiente tenor:

El último régimen de la CNPI en Soteapan fue negociado en la capital con el gobernador Chirinos, colocando a uno de sus incondicionales, pero fue desaforado por la Legislatura, por toda la corrupción en la que se vio envuelto, en la aplicación del PROCEDE, ventas de parcelas, de terrenos, y al final una parte del presupuesto de los terrenos de la cabecera, de los predios urbanos y de las cesiones de derechos, no se supo dónde quedaron. La CNPI se vio envuelta en la serie de acusaciones que involucraron a las autoridades municipales en actos de corrupción relativos a la venta de terrenos ejidales, donde se incluyó la privatización de la «Cascada» espacio comunitario de la reserva ecológica. El desprestigio de la propia CNPI se hizo obvio, perdiendo más tarde el poder y el patrocinio del PRI. La entrada de Antorcha Campesina en el escenario político era una estrategia para negociar en Jalapa los cambios políticos, ya que el que no tiene voz en la capital no cuenta, cosa que les sucedió a los nuevos ganaderos quienes al no pertenecer a ninguna corporación del PRI no obtuvieron el respaldo para registrar a su candidato. El nuevo socio del PRI fue Antorcha que organizó el grupo «Córdoba» que se llenó de gente de Chapingo los que ocupaban puestos del municipio. El descontento surgió en la mayor parte de los agentes locales y los sectores sociales de Soteapan, los que se sintieron desplazados. El último escándalo político fue el de las elecciones de 2001, donde el PRI municipal lo ganan nuevos actores políticos popolucas: ganaderos, comisarios ejidales, agentes municipales, en amplia alianza con la población de los ejidos de Soteapan que venían protestando por la imposición de la gente de Antorcha Campesina, reconocido ya como el grupo neocorporativo del PRI y la barrera de contención política al control del poder por los popolucas. Ante la fuerza de esta nueva alianza de los popolucas, el PRI se ve obligado a reconocerlos. El PRI no ha tenido ningún recato en brindar su apoyo a los grupos que han dominado la escena política. Antorcha Campesina fue vista por los popolucas en un primer momento como un buen relevo de la CNPI, ya que esta organización había gestionado recursos para obtener maquinaria de parte del estado, la que utilizaron los «antorchos» para apoyar su campaña. Sin embargo, Antorcha sigue siendo un grupo externo que ha introducido su propia gente, la que consideran más capaz, en detrimento de los propios popolucas. Actualmente Antorcha Campesina ha perdido el poder ya que los agentes

municipales, comisarios ejidales y algunos otros grupos locales han vuelto a retomar con cierta conciencia el problema del corporativismo clientelar externo que los somete, los domina y los explota. (Entrevista con José Luis Blanco, 2002)

El avance del poder mestizo a través de Antorcha Campesina y las alianzas con el PRI, han dado lugar a una reestructuración en la correlación de fuerzas políticas empujando a los popolucas a buscar nuevas alianzas, ahora con los zapotecas a fin de detener el control mestizo. Los popolucas se habían reservado el control de la política local y los puestos públicos del Ayuntamiento, ya que aun consideraban a los zapotecas como extranjeros; sin embargo, los zapotecas nacidos en Soteapan ya se sienten propios del lugar, incluso las condiciones que impedían su acceso a la posesión de la tierra habían desaparecido, lo que en términos políticos vendría a modificar las condiciones de participación.

El testimonio de Don Amadeo Cruz, Regidor de Cultura nos ilustra esta situación:

En Soteapan se están reagrupando las diferentes fuerzas políticas, no importa si son del PAN, PRD o cualquier otro partido político. El propio PRI está dividido, en este partido hay los que son antorchistas y los que no lo son. Lo que importa es sacar a Antorcha Campesina del municipio. Ahora los popolucas y los zapotecos están conformando un frente común. El pueblo ya se dio cuenta de que la gente de fuera sólo viene a robar, ahí tiene usted todo el faltante de dinero en las cuentas del municipio, todas esas obras inconclusas cobradas como terminadas, así como las obras que nunca han hecho y las cobran como hechas. Nosotros estamos seguros que para las próximas elecciones de 2004 vamos a sacar a los antorchistas del municipio, no importa que el Colegio de Bachilleres (COBAEV) y el Telebachillerato (TEBA) estén en manos de los antorchos, de ahí sacan a sus fuerzas básicas de la militancia y para las manifestaciones que hacen en contra de autoridades que no apoyan sus demandas. (Trabajo de campo, febrero-marzo 2003)

Hasta las elecciones anteriores al año 2000, no se había presentado ningún caso de registro de un candidato zapoteca aspirante a la presidencia municipal, este privilegio se había mantenido en manos de los popolucas, y en contadas excepciones se dio la participación de aspirantes nahuas, los que son considerados como habitantes históricos de la región después de los popolucas. Los popolucas normalmente han sido muy celosos respecto a los zapotecas a

quienes consideran extraños pues desde su llegada se manifestaron diferentes conflictos en sus relaciones de convivencia. Sin embargo, la modificación de las condiciones políticas, adversas para los popolucas, dio pauta a fenómenos inéditos en el municipio de Soteapan.

La primera candidatura de un zapoteca a la presidencia municipal se vio rodeada de una serie de conflictos, por demás obvios, dada la trascendencia del hecho. El mismo aspirante dudó mucho en aceptar ser lanzado como candidato, primero buscó el apoyo del PRI, pero no lo aceptaron optando por gente cercana a Antorcha Campesina; se trató con el PAN y el PRD pero esta propuesta no les atraía mucho dado que los zapotecas no contaban con una tradición de vinculación política, su participación siempre se redujo al apoyo económico a uno u otro candidato, esperando recibir su apoyo una vez en el poder. Finalmente se logró el registro por medio de CONVERGENCIA; esta primera vinculación popoluca-zapoteca no fue muy afortunada, el indeciso manejo de la campaña y las condiciones que envolvieron el proceso les restó credibilidad, ganando las elecciones el candidato de Antorcha-PRI, Luís Ramírez Jiménez (2001-2004).

Cuadro 4.1

### Resultados de la Elección para Presidente Municipal en el Estado, Veracruz

Domingo, 03 de Septiembre de 2000, Elección Ordinaria  
Datos Oficiales, Fuente "Instituto Electoral Veracruzano (IEV)"

#### Municipio Soteapan

Lista Nominal -	Participación Electoral - %	Votos Totales 9,209			
Partido	Logo	Candidato	Votos	Porcentaje	Gráfica
<b>PAN</b> Partido Acción Nacional			1,728	18.8 %	
<b>PRI</b> Partido Revolucionario Institucional			2,945	32.0 %	
<b>PRD</b> Partido de la Revolución Democrática			1,131	12.3 %	
<b>PVEM</b> Partido Verde Ecologista de México			307	3.3 %	
<b>CDPPN</b> Convergencia por la Democracia Partido Político Nacional			2,393	26.0 %	
<b>NULOS</b>			705	7.7 %	
<b>NO REGISTRADOS</b>			0	0.0 %	

Cabe señalar que el contexto político para este evento se encontraba muy turbio ya que el avance del PRD, particularmente en el sur de Veracruz, había sido muy

significativo en los periodos anteriores, lo que dio pauta a la movilización de toda la maquinaria electoral del PRI a esta zona, donde ofrecieron dinero, \$200.00 por voto, machetes y despensas, comprando el voto de las zonas marginadas. El desgaste político se hizo evidente ya que todos los municipios ganados por el PRD en el sur de Veracruz volvieron a manos del PRI, Aunque Sotepan no estaba en manos perredistas, era significativo el avance de este partido y su fuerza política dio pauta a la gran inversión prisita, quien logró que Antorcha Campesina a pesar de encontrarse en repliegue ganase las elecciones de este período.

El protagonista central de este evento como fuerza opositora fue Don Enrique Lanche, de origen zapoteca, próspero comerciante considerado como un ejemplo a seguir por su éxito en los negocios y su imagen de buen hombre y buen padre de familia, honesto y trabajador. El respeto logrado en torno a su persona nos habla de un bien trabajado capital social<sup>36</sup>, que fue la base para promover su candidatura en torno a un fin, lograr destituir del poder político municipal al grupo de Antorcha Campesina. Como ya comentamos, este objetivo no se logró, consideramos que por el peso de las contradicciones no sólo del proceso político sino de todo el contexto que lo envolvió. Trataremos de identificar estas contradicciones en el relato de los hechos que nos hace el propio Enrique Lanche.

*Don Enrique ¿Podría comentarnos como ingreso a la política?*

Bueno, a la política... eso ya fue hace 2 años. Yo nunca me imagine estar metido en eso; ni mis intenciones eran esas, pero un día me visitaron representantes de un partido, se acercaban los movimientos para el cambio del Ayuntamiento. Me invitaron a participar en el PRD; luego vinieron los del PAN, y también unos del PRI municipal. Me decían que yo tenía posibilidades para la presidencia municipal, que era muy conocido y que tenía buena reputación, que mucha gente sabía de mí por lo del negocio. Yo de entrada me negué, y lo comenté con mi esposa, ella se opuso terminantemente, decía que eso sólo acarrearía problemas y que teníamos mucho trabajo. Le comenté a mi papá y también me dijo lo mismo, que no me metiera en esos asuntos, sin embargo me dejaron que yo decidiera. Yo me sentía inquieto, sentía la espinita, no tanto de meterme a la grilla, sino que pensaba, pues a lo mejor es un

---

<sup>36</sup> Entendido como el conjunto de relaciones sociales logradas en torno a la persona (Red Egocentrada) organizadas sobre la base de la confianza y la obtención de beneficios mutuos, el apoyo colectivo y la unión para propósitos de orden solidario.

reto que tengo, y si lo poco que he hecho, lo he hecho bien, eso siempre he pensado, lo poco que tenemos, pues de aquí ha salido, de la gente que nos ha apoyado con su preferencia. Consideré que de alguna manera sí podía llegar, que a lo mejor pudiera yo corresponder, estando ahí, pudiera yo hacer algo, y bueno, quizá inocentemente pensé eso, que algo bueno pudiera yo hacer, podría ayudar de esa forma.

*¿Y qué pasó con los partidos que lo invitaron a nivel municipal?*

Bueno, me decidí por el... la verdad por el PRI, yo no tenía experiencia política, era nuevo en esto, desconocía totalmente el ámbito político...

*¿Por qué se decidió usted por el PRI?*

Porque quizá había más posibilidades para poder llegar. Yo no vi las diferencias...

*¿Ideológicas?*

Sí, exactamente, decidí que si me iba a meter sería al PRI, porque veía mayor posibilidad. Pero como en toda la política, cuando se presentó el momento de elegir candidato aparecieron los intereses, a mí me decían que yo llevaba la ventaja y así parecía ser; pero ya en el último momento, no sé, hubo algunas cosas por ahí que finalmente nos dejaron de lado. Entonces yo les dije a mis compañeros: pues hasta aquí llegamos, no se pudo, ni modo. Pero la gente que nos acompañaba, que ya eran más que al principio, decían que no, no podemos quedarnos así, ya vimos que sí se puede, que hay gente... ¿Y qué podemos hacer?, yo les pregunte, y no faltó alguien que dijera, pues vamos a buscar otro partido, el que sea. Se buscó en el PRD, pero como yo ya me había negado con ellos, ya no aceptaron hacer una alianza, y pues no, no se pudo por ahí. Entonces fue que por ahí apareció CONVERGENCIA, y pues como este era un partido nuevo, pues no hubo problema, nos registramos rápido. Y ahí empezamos la campaña, la verdad no me siento defraudado, no me siento mal, y pues como me repetían los compañeros: no, tú no te desanimes, para lo que se hizo, pues fue mucho... y realmente considero que lo que logramos fue bueno, aunque no se podía con el PRI, ellos derrocharon mucho dinero, y pues desgraciadamente la gente aquí se convence fácilmente con una despensa, una pala un pico que les den ya con eso la gente esta de su parte. Nosotros trabajamos bien, pero tuvimos muchas anulaciones, la gente no sabe votar, y con tantos años aquí el PRI, pues se confunde la gente, el logotipo del partido no lo conocían pues es diferente y mucha gente no sabe leer ni escribir, entonces por ese lado nos faltó, yo creo que un poquito más de experiencia, experiencia y g...

*Don Enrique, por lo que la gente comenta, usted es visto como un líder tanto de zapotecas como de popolucas, ¿qué haría usted para ayudar a esa gente?*

Bueno, yo en ningún momento he pensado en que yo sea un líder o que tenga un liderazgo, la verdad no, para serle franco, no me he dado cuenta si he tenido eso que



dice usted. Yo simplemente me he dedicado a trabajar y pues el tiempo que queda tratamos de salir un rato para distraernos. Pero no, no he pensado en ningún momento que yo tuviera esa fortuna.

*¿Pero como ayudaría a su pueblo?*

Bueno, aquí, sinceramente hay mucho por hacer. Nomás que, la verdad yo, a veces sí me decepciono, la situación económica, no sólo aquí, en todos lados, en todo el país, está crítica, y eso para los campesinos es más duro, la tierra ya no produce igual y los productos del campo no son bien pagados, entonces por esa situación la gente busca ayuda económica pero no se puede dar dinero a todo mundo, entonces no se... orita no se cómo se podría ayudarlos, quizá estando en el Ayuntamiento, tal vez evitando tanta fuga de fondos o de recursos que llegan o las obras que no se terminan. En el Ayuntamiento aquí, actualmente, hay mucha fuga de fondos como no se lo imagina, hay gente que cobra sin trabajar, aviadores les dicen ¿no?

*¿Y no le dan ganas de volver a meterse en la política, para ayudar al pueblo?*

Pues mire, como le digo, yo creo que yo no nací para ser político. Yo le dije a mi esposa, yo creo que ya como eso estuvo, tuvimos una experiencia, y bueno, a ella por un momento le agradó, pues vio que la gente necesita ayuda, hay quien se enferma y necesita hospital o medicamentos y pues no tiene de donde. Entonces ella dice: o pues a lo mejor si se puede hacer algo. Hay gente que quiere hacer algo, hay muchachos que han tenido ganas de estudiar y ahí se truncan sus aspiraciones sus ilusiones, por no haber recursos. Eso fue lo que me animó a entrarle, pero después de esto, quizá ya no, quizá no este hecho yo para eso, porque sí, sí me desanima el que haya mucha corrupción, me desagrada. Y muchos se te acercan no con buenas intenciones. Yo la verdad, te voy a ser sincero, yo fui inocente. Yo pensé que podría formar un equipo de gente más o menos honesta... sí hubo gente, y sí la hay, no estoy incluyendo a todos, sí hay gente honesta, pero los primeros que se quieren anotar son los que ya van con doble intención. Y en la política para formar un equipo siempre hay que estar con uno que tenga experiencia, que ya sepa más de esto, o quizá me falte a mí estar más metido en esto, para poder esquivarlos, las malas intenciones que traigan. Pero ahí quedó, como le dije al profesor Amadeo, el que está de regidor orita, ya vas a agarrar más experiencia.

*Pero la gente esta decepcionada de esta organización. ¿No será esa una buena oportunidad?*

Si, puede ser que si, pero orita yo decidí alejarme de esto.

*¿Faltan dos años para las siguientes elecciones, no?*

Si, pero pues el tiempo dirá. Y yo no sé, pero hasta orita no, no la verdad no.

(Entrevista con Enrique Lanche, 05/04/2002)

Si bien las condiciones políticas han cambiado sustancialmente al paso del tiempo, identificamos cuatro momentos que han caracterizado el sistema político en Soteapan: El *sistema de cargos*, de origen religioso y operado por los mayores del ejido; el *sistema de cargos dual*, donde intervienen adicionalmente autoridades civiles en la elección de autoridades; el *sistema de organizaciones* bajo el control y decisión del partido de estado y el *sistema multipartidista* que abre el abanico de opciones de participación política. Hasta ahora se ha mantenido el PRI en el poder, pero representando distintos intereses al interior de la comunidad, particularmente de ejidatarios y ganaderos a través de diferentes organizaciones, todos de origen popoluca. La intervención de organizaciones del exterior como Antorcha Campesina, ha dado lugar a la llegada de mestizos al poder y a la reconfiguración de los intereses políticos. El surgimiento de una incipiente alianza popoluca – zapoteca, deja entrever nuevas tendencias en el futuro político de Soteapan, lo que significa también la redefinición de las contradicciones y el conflicto en materia política. Sin embargo, estas apariencias no se expresan plenamente como un hecho, pareciera más bien algo deseable y latente, como lo expresa Minerva Cruz:

*Doña Minerva, usted y su grupo apoyaron la candidatura de Enrique Lanche a la Presidencia Municipal, pero ustedes están afiliadas al PRD y este partido no quiso apoyar a Lanche, y finalmente ganó Antorcha Campesina. Se dice que ahora se quieren unir popolucas y zapotecas en las próximas elecciones presentando un candidato común para que no gane de nuevo el PRI. ¿Usted cómo ve esto?*

Bueno, la verdad yo no sé nada de eso, que se quieran unir, pero sí es cierto lo que le dijeron, me parece magnífico, y pues ojalá se diera, porque sí, en las elecciones pasadas se buscó que la gente entendiera que era la oportunidad del pueblo para poder sacar a los de Antorcha, que la verdad es muy difícil sacarlos, pues este... con eso de que luego a la gente les llegan al precio, no es seguro que esto pase, pero a lo mejor, ojalá y se haga el frente común.

*¿Usted cree que se pueda hacer el frente común uniéndose las dos etnias a través del PRD o con algún otro partido?*

Pues, si, yo creo que con algún otro partido, aunque las mujeres que han adquirido conciencia crítica no sólo están en el PRD, y no es que nos estén copiando, aquí algo esta pasando no es simple copia, dentro del PRI también ya surgieron mujeres que ya se volvieron críticas, ya se volvieron políticas, eso está bien porque antes la mujer sólo

era utilizada dentro del PRI. Nomás las llamaban a formar comités, supeditadas a lo que los hombres dijeran, pero orita no, ya que la mujer ahora dentro del PRI o del mismo PAN, o de otros partidos, busca participación y reclama espacios.

*¿Usted cree que Don Enrique, con la fama de ser un buen administrador y de ser gente honesta, pueda ser el mejor candidato en las próximas elecciones?*

Bueno, sobre todo porque es un hombre honesto, joven, muy joven, y ha demostrado ser un buen administrador, viéndolo desde el punto de su negocio, pues ha prosperado y también en otras cosas, pues se ha dedicado todo el tiempo a trabajar, es padre de familia, su matrimonio es, digamos ejemplar. Aunque a veces las familias cargan estigmas del pasado que pueden dañar la imagen de los hijos, pues sus padres hicieron fortuna de tal o cual forma, a mi no me importó particularmente, yo lo apoyé ya que veía la coyuntura, se podía aprovechar para liberarnos. En esto no crea que la pasamos tan bien, pues nos toco vivir un infierno, no sólo a mí, a Estefana la atacó su propia familia, los del PRD no nos bajaban de traidoras y nos traían pa'riba y pa'bajo con eso de traidoras y siempre estaban encima de nosotras acusándonos en todas partes. Pero la coyuntura estaba, y nosotras veíamos la oportunidad de aprovecharla, de manera que hicimos una negociación con Enrique: "nosotras te vamos a ayudar, pero no queremos espacios dentro del ayuntamiento, la única condición que queremos es que toda la gente que vaya, si llegaras a ganar ahí la presidencia, que toda la gente sea atendida, que borres ese vicio de que te voy a apoyar porque me apoyaste, y los que no me apoyaron no los voy a atender, y pues queremos que este ahí cuando hagamos alguna gestión para algún proyecto, al menos que nos atiendas". Claro que él estuvo de acuerdo, y pues sí apoyamos a Enrique. Fíjese que lo que más me sorprendió, bueno, yo me quede sorprendida de la respuesta de la gente popoluca, fíjese cosa rara, eso verdaderamente me sorprendió, el apoyo que le dieron a Enrique, sobre todo por la zona de Ocotál Grande, Ocotál Chico, San Fernando, Santa Marta, acá en Ocosotepec, también por acá mucha gente le respondió. Ahora la gente lo sigue pidiendo, le tienen cariño, yo tengo un hermano de Regidor y me dice que en CONVERGENCIA, ya que él está afiliado ahí, la gente que se afilia pregunta si Lanche va de nuevo. Mi hermano me invita, pero le digo que no, yo con los partidos políticos no, ya me tienen harta, porque todos están cortados por la misma tijera.

*¿Entonces usted no va ni con el PRD, ni con CONVERGENCIA?*

Fíjese que yo me he cuidado en ese asunto, yo no me he registrado ante ningún partido, yo soy independiente; yo a la mera hora puedo elegir al candidato que yo quiera, porque no tengo compromiso con ningún partido. Mi hermano insiste, pero yo no, yo veré como aprovecho la coyuntura, yo se que esto no va a solucionar los

problemas de toda una eternidad, pero si logramos llegar, llevar a este muchacho que se ve honesto, creo que algunas cosas van a cambiar, y pues mientras Dios nos preste vida ahí estaremos...

*Doña Minerva, pero el grupo donde usted participa en la iglesia, con la teología de la liberación, todo pertenece al PRD, ¿No?*

No, fíjese que no, de hecho aquí el PRD no es muy fuerte. O sea, aquí en el municipio no. En la iglesia hay una posición muy abierta, los grupos que participan no son específicamente del PRD. Ahí van perredistas, priístas, panistas; esta abierto le digo, eso nunca lo ha manejado ningún partido.

*Pero tienen más afinidad con el PRD, me refiero al grupo, no a toda la gente que va a la iglesia, ya que son gente crítica, abierta de mente.*

No, la verdad no es así, hay gente de todo, como ya le dije.

(Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002)

Uno de los aspectos que nos interesa destacar es el relativo a la relación política entre popolucas y zapotecas, ya que de confirmarse la tendencia de presentar un frente político común ante el avance mestizo encarnado en Antorcha Campesina y el PRI, significaría un cambio fundamental en el terreno de la reconstrucción étnica pues daría lugar a procesos inéditos que actuarían en la redefinición del perfil étnico de la comunidad. A manera de ilustración presentamos la opinión de algunos habitantes de Soteapan, tanto popolucas como zapotecas, a través de los cuales podemos identificar algunos avances en este proceso:

*¿Dígame señora, usted es popoluca o zapoteca?*

Bueno, yo tengo origen zapoteca, pero nací en Soteapan, y me siento parte de los dos. Aunque yo me identifico más con los popolucas. Yo soy de familia popoluca y conviví más con mis abuelitos que son de aquí igual que mi mamá, pero conocemos toda nuestra tradición, me refiero a nuestra tradición oaxaqueña, fuimos criados en las dos costumbres se podría decir.

*¿Ha identificado algún conflicto entre zapotecas y popolucas en torno al poder político?*

No, no, mire usted, a los zapotecas les a quedado muy claro que ellos no están en su tierra prácticamente, y nunca se le ha visto perseguir un cargo político, los zapotecas se han distinguido más bien por ser comerciantes, esa es su ideología, es lo de ellos.  
(Entrevista: Dominga Santa Cruz, marzo 2002)

*¿Participan los zapotecas en política?*

No, la verdad no se meten, solamente los que tienen un terreno se meten, los que tienen su certificado de derechos agrarios. Y los oaxaqueños no tienen ese papel y no pueden participar. Participan los que son legales.

*¿Los legales si han participado en política?*

Yo sé que sí. (Entrevista: Rosario Estrada, Doña Charo, marzo 2002).

*¿Han participado juntos alguna vez popolucas y zapotecas, en política o en algún problema?*

Bueno sí, hace tres años se unieron en la toma del Palacio Municipal, no querían que entrara el poder del estado, no querían el CORET, entonces se organizaron para no pagar, pero ahora no sé, yo no he sabido nada de participar juntos.

(Entrevista con Natalia Cruz Ramírez).

*¿Ustedes los zapotecas regularmente por quien votan en las elecciones?*

En las elecciones, bueno pues le vamos al que creemos que sea el mejor.

*¿Y se organizan para apoyarlos?*

Unas veces sí, otras no, pero no, no todas las veces

*¿Y como los apoyan?*

Bueno, a veces se apoyan los eventos poniendo la comida, algunos han dado dinero, pero sólo participan los que andan en eso, ellos organizan todo y nos piden apoyo, y algunos apoyan a los del PRI otros al PRD, ahora que Enrique Lanche estaba jugando con la CONVERGENCIA, pues muchos si lo apoyaron, ora sí que la sociedad si se juntó con Lanche, aunque no ganó.

*¿Pero van a los eventos políticos?*

Casi sólo van los que están metidos, si son del PRI o del PRD, pues van los que están con ellos, nosotros nomás votamos y ya.

(Entrevista con Mireya Jiménez Jáuregui, febrero 2002)

*¿Tú como viste que un zapoteca participara en las elecciones?*

Pues la mayor parte de la gente se sumó ante Enrique Lanche. En la política ahora la gente ve a la persona, pero también había conflictos, usted sabe que aquí hay una organización que se llama Antorcha Campesina, entonces, la cosa es que estos de la antorcha te juegan un poco más... digamos un poco más rudo, un poco más juegos cochinos. Sabe qué es lo que pasa, como la antorcha está en el poder del municipio, entonces no les conviene perder, y pues jalan los recursos del municipio para apoyar a sus candidatos. Así fue como le ganaron a Lanche. Mira el actual Presidente, Luís Ramírez Jiménez, ya estaba en el gobierno anterior, tenía puesto en el trienio pasado, estaba como tesorero; entonces, pues tenían el mayor recurso ¿no? Primero estaba Lanche, y Luis Ramírez se avienta también, el pleito era entre ellos, porque a Enrique lo iban a lanzar por parte del PRI, pero éste Luís Ramírez como estaba más allegado

con los diputados federales que se va a verlos y desde allá lo respaldaron quedando como candidato del PRI. Entonces Lanche se quedó en desventaja porque se tuvo que cambiar con la CONVERGENCIA, pero ya perdió fuerza. Pero aún estaba en la pelea, pos fíjese nomás, la jugada estuvo así. Una semana antes la CONVERGENCIA iba ganando el 90% de la gente, tenía la mayoría; pero qué pasa, ahí te va la política cochina que tiene la Antorcha Campesina: tres días antes de las elecciones, va y compra despensas y cosas para el trabajo del campo (machetes, limas, picos, palas) y toda herramienta pa'l campesino, y entra la primera: que ahí esta tu machete, que este sí es un buen presidente, mira ahí te va la despensa. Total que le cambiaron la idea a la gente. Pues ora sí que se confió mucho la CONVERGENCIA, Enrique Lanche ya no pudo hacer nada y pues ahí quedó, pierde al final. Lanche les dijo de despedida "pues como se vendieron por poca cosa, ahora se quedan con el presidente que quisieron" y ahí quedo todo Lanche ya no dijo nada, se sostuvo a perder y ahí quedó.

*¿Y cómo ha funcionado Luís Ramírez como Presidente?*

Ujule, pues que podemos decir, el actual presidente pos no... muchos proyectos los rechaza, si no eres de la organización de Antorcha Campesina, no pasan. Nosotros metimos un proyecto, una petición, incluso yo metí esa petición, pero como en Desarrollo Social hay pura gente antorchista ¿qué pasa? Checa que tú no eres de la línea antochista, ¡sácate! Y te rebotan, digo tu petición. Entonces ahí esta el lío, ya que cada proyecto que sale trae la etiqueta "Este proyecto salió porque Antorcha lo gestionó", si no eres antorchista no te toca nada, aunque seas pobre, aunque vivas en la miseria, aunque no tengas casa. Entonces, ahí esta la mala política de esa organización. Y pues como orita están metidos en el municipio, porque ya van por segunda vez que quedan en la presidencia, y son la misma gente de siempre, de ahí no quieren salir, y para que los saquen de ahí pos está cañón ¿no? Y pues nosotros confiábamos en Enrique Lanche, porque tenía el poder, tenía el recurso, y aun así no se pudo. No, aquí la política está pero... pero dura.

(Entrevista con Rogelio Montaña Zamora, febrero 2002).

Como se puede observar, la nueva coyuntura política se encuadra en la posibilidad de establecer una alianza étnica popoluca – zapoteca, en contra de Antorcha Campesina. El rechazo a esta organización se sustenta en su posición de mantener gente externa en los puestos municipales, regularmente mestizos. Sin embargo, las contradicciones internas aún están lejos de ser superadas, ya que existe poca conciencia política y las necesidades son muchas, lo cual es capitalizado por el grupo en el poder. Es fundamental también considerar el

divisionismo generado por la parcelación de la tierra, lo que dejó sin medios de producción a la mayoría de los campesinos popolucas, quienes no se ven representados por los tradicionales políticos de la misma etnia, por su origen como ganaderos, cafetaleros o simplemente dueños de la tierra. Los zapotecas por su parte han apoyado a quienes les prometen corresponder el apoyo, sin establecer un compromiso político mayor ya que siempre han sido marginados del ejercicio del poder. El escenario es muy complejo y se perfila como única alternativa la conformación de una alianza política en torno a un candidato zapoteca, tal vez de nuevo Enrique Lanche, lo que daría lugar a una nueva e inédita experiencia política que vendría a redefinir el conflicto o bien dar pauta a su superación.

### **4.3 El conflicto religioso**

*Conflicto Religioso: Se deriva de las preferencias que un grupo manifiesta por el catolicismo, y el otro por las corrientes protestantes y evangelistas; y la influencia de la Teología de la Liberación.*

Primeramente señalaremos que los conflictos generados por cuestiones religiosas, no deben entenderse como conflictos interétnicos, no obstante, su incidencia en las relaciones interétnicas por la filiación diferenciada de popolucas y zapotecas a distintas corrientes religiosas y la posterior modificación de patrones culturales de las mujeres popolucas por influencia de las mujeres zapotecas, las configuran como un importante factor en la reconstrucción de identidad. La religión, de origen europeo, es una variable ajena a ambas etnias, internalizada de diferentes maneras en la identidad propia de cada uno de estos grupos, en un proceso de sincretismo entre sus creencias ancestrales y las que llegaron con la conquista. Actualmente el catolicismo coexiste con diversas expresiones del protestantismo, corrientes que fueron introducidas en la región en la década de los sesenta por diversas misiones y pastores, y que han ganado adeptos particularmente de origen popoluca. Por otra parte, la práctica del catolicismo en la región se vio alterada cuando a finales de los setenta los jesuitas se hicieron cargo

de la parroquia de Chinameca, desde la cual difundieron las ideas de la Teología de la Liberación.<sup>37</sup>

El impacto de las ideas de la Teología de la Liberación se reflejó fundamentalmente en dos aspectos sociales de relevancia: La participación de la mujer en los asuntos políticos, y la generación de una conciencia reivindicativa de género, aunque también se expresó mediante la promoción de acciones sociales para el beneficio de la comunidad.

La nueva línea pastoral impulsó la creación de Comunidades Eclesiales de Base (**CEB**), cuyo fin era hacer presente el evangelio en las estructuras sociales locales. En las **CEB** empezaron a participar ejidatarios, pero también muchos campesinos avecindados que no tenían derecho legal a la tierra. “Como parte de este objetivo y ante una serie de problemas en el pueblo, los católicos popolucas formaron en 1986, la Organización de Pueblos Popolucas Independientes (**OPPI**), a través de la cual participaron en alianzas políticas con los grupos de la región en las coyunturas electorales y realizaron acciones para mejorar el precio de sus productos (como el caso del café, durante los 80) y promovieron campañas contra el alcoholismo. Dentro de este nuevo proceso ha sido muy importante la participación de las mujeres antes marginadas de la política. Las **CEB** y la **OPPI** a finales de los 80 fueron las impulsoras del pluripartidismo...”. (**BLANCO**, 1999: 172)

Los jesuitas encontraron primeramente eco en las mujeres zapotecas, debido a la identificación que ellas sentían con la libertad y la liberación de las mujeres, encontrando en esta corriente los medios necesarios para entrar a los hogares popolucas, vetados, hasta ese momento, a cualquier miembro extraño a su grupo étnico. La influencia de la Teología de la Liberación se orientó hacia la evangelización y «liberación» de los indígenas popolucas, quienes eran víctimas de los atropellos e injusticias cometidas por los caciques locales y el mismo estado

---

<sup>37</sup> La Teología de la Liberación es un complejo fenómeno suscitado en la Iglesia católica del Tercer Mundo y, especialmente de América Latina en las últimas décadas. Bajo la inspiración del Concilio Vaticano II (1962-1965), que preconizó *no dar como ayuda de caridad lo que se debe por razón de justicia* y que dispuso que *han de suprimirse las causas y no sólo los efectos de los males sociales*. Esta idea se fortaleció con los trabajos de los teólogos católicos Gustavo Gutiérrez, Segundo Galilea y Juan Luis Segundo, y los de los teólogos protestantes Emilio Castro, Rubem Alves y José Míguez. “Ellos plantearon muy directamente que la fe cristiana no tiene sentido si no va acompañada de la acción concreta de transformación social para reivindicar los derechos de los más pobres.” (**BORJA**, 1998: 926)



mexicano a través de sus políticas de expropiación de sus tierras comunales, la pérdida de sus selvas y la destrucción de su visión del mundo. Es así como Estefana<sup>38</sup> y cuatro zapotecas más, emprenden la labor de pregonar «la palabra de Dios» con las mujeres popolucas; no dejarse dominar por los hombres, no ser explotadas, tomar conciencia de sí mismas, tomar sus propias decisiones y ser emprendedoras. Este grupo de promotoras logró reunir a 100 mujeres popolucas en todo el municipio, promoviendo actividades de autoformación, sociales y culturales. Uno de sus logros relevantes fue su campaña contra el alcoholismo en la comunidad, logrando la clausura del 80 % de las cantinas que funcionaban en la cabecera municipal (de 60 cantinas, solamente quedaron abiertas 13). Minerva Cruz mujer popoluca nos comenta este evento:

El padre José Luís no lo podía creer, logramos cerrar creo que como 60 cantinas, y no sólo eso, sino que se estableció un horario de 7 de la mañana a 6 de la tarde, solamente quedaron abiertas unas cuantas por ahí, pero se atuvieron al horario establecido. Eso y más cosas se hacían en el grupo por la comunidad, pero a ti también te servía, yo creo que más, pues yo siento que nací en ese grupo, a mí me sirvió para liberarme, hacer conciencia de mí, para ver mi condición de mujer, de ama de casa, de madre dentro de la sociedad.

(Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002).

Las ideas liberadoras dieron pauta a que algunas mujeres popolucas abrieran pequeños negocios, otras más surgieron como líderes sociales y emprendieron proyectos productivos con **ONGS** (organizaciones no gubernamentales) las cuales llegaron a la zona también por esos tiempos. Uno de los principales proyectos impulsados por **ONGS** es el Proyecto Sierra de Santa Marta (**PSSMAC**) el cual busca junto con los campesinos y comunidades indígenas de la región, alternativas de manejo sustentable de los recursos naturales. El **PSSMAC** es una asociación civil sin fines de lucro creada en 1990 donde participan otras organizaciones como el Grupo de Estudios Ambientales (**GEA**). Recibe apoyo de

---

<sup>38</sup> Estefana es una zapoteca, hija de Beatriz Lanche, una de las primeras migrantes que llegaron a Soteapan, siempre convivió con popolucas pues sus hermanos se casaron con mujeres de esta etnia, ella se casó con un mestizo con el cual sufrió por sus mañas de mujeriego, cayendo en el alcoholismo. Por su propia iniciativa acudió a alcohólicos anónimos, donde conoció al misionero jesuita Ernesto Martínez, quien la indujo a participar en una misión en Ocozotepec, posteriormente se organizó la misión de Soteapan, en la cual ella estuvo al frente. (Trabajo de Campo, febrero-marzo, 2003)

diversas instituciones nacionales e internacionales como el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM (IIS), la Universidad de Carleton de Canadá y el Centro Canadiense de Investigaciones para el Desarrollo Internacional (CIDR) y participan intelectuales reconocidos como Emilia Velázquez y Lourdes Godínez, quienes dirigen el proyecto «Producción para el consumo». La producción de hortalizas en solares y el cultivo de la palma camedor, son algunos de los proyectos impulsados en el marco del PSSMAC<sup>39</sup>, donde la participación de las mujeres es primordial. Otra organización que tiene presencia relevante en la zona es la Asociación civil SENDAS, la que ha venido trabajando en la integración de una estrategia de educación ambiental para la zona de los Tuxtlas.

Para llevar a cabo la evangelización, las mujeres zapotecas memorizaban los salmos de la Biblia, dado que también eran analfabetas, y en popoluca preparaban sus «discursos» (por estas fechas los popolucas eran mayoritariamente monolingües). Este hecho fue reconocido como un importante factor en la transformación de la mujer popoluca. Doña Hermenegilda, mujer popoluca integrante del grupo de las cien nos comentó:

Lo único que le agradezco a las zapotecas es que nos enseñaron a trabajar, pero son unas *cabronas* y explotadoras...reconozco que gracias a ellas tengo conciencia social, pero desde que tengo esta conciencia sufro mucho y estoy en contra de todo lo injusto. (Entrevista con Hermenegilda Cuautle, febrero de 2002).

La iglesia ha sido un factor fundamental en la convivencia de ambas etnias, gracias a ello, nuevas formas de ser han influenciado a la mujer popoluca, ahora ellas dicen que sus maridos no les pegan, ellas ya salen solas y también trabajan, sobre todo, este grupo de mujeres adquirió conciencia social.

Cabe señalar que la actividad católica de los jesuitas en la sierra fue aceptada por algunos y criticada por otros que argumentaban que los religiosos no deberían hacer política. Estrictamente no se trataba de hacer política, sin embargo, esta actividad fue el marco que permitió desatar procesos de concientización, los cuales necesariamente impactaban el ámbito político. De

---

<sup>39</sup> El PSSMAC ha desarrollado amplias relaciones con organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en este marco se han promovido proyectos como: *Producción y comercialización de palma camedor en comunidades popolucas de la Sierra Santa Marta, Ver.; Experiencias de mujeres popolucas de Soteapan en la adopción de tecnologías.*

hecho, los popolucas habían incrementado su participación en las religiones no católicas, mientras que los zapotecas en Soteapan se vieron mayormente influenciados por las ideas promovidas por los sacerdotes jesuitas. La llegada de nuevos grupos religiosos como: La Iglesia Pentecostés de arriba, La Iglesia de Pentecostés de abajo, La Iglesia del Séptimo Día, La Iglesia Hermanos de Williams, La Iglesia Presbiteriana, y por supuesto la Iglesia Católica, han influido en el desarrollo de conflictos por intereses encontrados que "...pueden relacionarse a problemas viejos de las familias que entran en competencia por tierra, agua, dinero, servicios técnico, apoyos en salud, bienes simbólicos etc.". (BLANCO, 1999: 241)

De acuerdo con la información disponible respecto a las dos variables que vinieron a modificar el ámbito religioso en Soteapan en las décadas de los sesenta y setenta: la Teología de la Liberación y la llegada de las corrientes protestantes; previamente no existían diferencias de culto, ya que ambas etnias eran adeptas al catolicismo. En el censo de 1990, la población en Soteapan mayor de 5 años fue de 19,008 habitantes. Su distribución por religiones fue: católica 11,473, evangélica 1,723, otras 271 y ninguna 4,950. (INAFED, 2005)

El origen de las diferencias de orden religioso, tiene relación con los ritos y fiestas patronales ya que el santo patrón de Sotepan es San Pedro, mientras que para los zapotecas el culto principal es a la Virgen de Guadalupe. Los popolucas no aceptan la preeminencia de la Virgen de Guadalupe dentro de la iglesia de San Pedro, ante ello, los zapotecas tuvieron que construir una capilla especial para sus ceremonias. Bajo este contexto, ciertos detalles aparecen como diferencias de culto, por ejemplo las bodas, donde los zapotecas celebran trayendo la banda de Yalálag y realizando grandes fiestas al estilo oaxaqueño, no se llevan a cabo en el templo de San Pedro, y pocos popolucas participan. Otras diferencias de percepción se expresan en los funerales, donde unos realizan el culto por nueve días en tanto que los otros lo extienden a 21 días, veamos algunos testimonios sobre estas particularidades:

Los zapotecas mantenemos vivas nuestras tradiciones en los enlaces matrimoniales, las mujeres se visten con ropa de manta, su traje regional, bordados, rebozo, zapatos con tiras, huaraches y trenzas de una o dos colas. La banda, traída de Yalálag ameniza la boda, es algo

que no debe faltar ya que es parte esencial de nuestra cultura. Otra tradición es que los novios no hablen mientras bailan, gira un torno de color blanco que representa su pasado, presente y futuro, lo que vivieron dentro de su noviazgo y en el interior el hogar que van a formar unidos con fe en Dios y en el apoyo del uno al otro.

En la organización de la boda, es posible que se mezclen tradiciones y costumbres, sin embargo, prevalece la fuerza de los zapotecas para hacer y continuar la fiesta por varios días. Un ejemplo es el baile de la novia que realizan todas las mujeres, la novia baila arriba de una silla y las mujeres siguen a la víbora de la mar en círculo moviéndose en vaivén de un lugar a otro de acuerdo con el ritmo de la música, la desposada con los ojos vendados da una vuelta en el círculo y entrega el ramo a una de las chicas. En el transcurso de la fiesta, la novia se cambia de ropa alrededor de cuatro veces, va de los colores claros hasta su traje regional.

Aunque no siempre las bodas son entre parejas de zapotecas, la principal razón por la cual las zapotecas se casan con hombres de otras etnias es porque no encuentran «paisanos» para hacerlo, más aquí en Soteapan, pero le digo, siempre se hace la boda al estilo oaxaqueño. Mi hija Estefana se caso con un mestizo de Acayucan, fue la primera boda religiosa en la comunidad, hubo mucha gente y estuvo animada para ayudar y participar del enlace. Hubo mole y fue una fiesta grande, la gente quedó admirada debido a que nunca habían visto una novia. (Entrevista con Beatriz Lanche)

Estas y otras manifestaciones en el ámbito místico son parte de las múltiples facetas del proceso interétnico e intercultural que se vive en la región. Mientras los zapotecas expresan su origen y se enorgullecen de sus tradiciones, los popolucas mantienen su distancia y recelo, particularmente los que ahora han asumido los cultos protestantes. Sin embargo, las contradicciones derivadas del ámbito religioso nos son agudas, y más bien tienden a limarse ya que aunque las tradiciones de zapotecas y popolucas difieren, también existe respeto entre ambos. En el caso de la muerte, es costumbre que acudan al entierro personas de ambas etnias y existe un apoyo solidario con los deudos del difunto. De la misma forma, se ha acentuado más la convivencia en fiestas, más por continuar la costumbre zapoteca sin conflictos. Es a través de la iglesia y del consejo de ancianos popolucas, a los que los zapotecas tienen respeto, que se organizan para los fines comunes, sobre todo en lo que respecta a las tradiciones religiosas.

#### **4.4 El Conflicto de género**

*Conflicto de Género: Surge de la relevancia que adquiere el perfil de la mujer zapoteca de emprendedora e independiente, al identificarse con las ideas de la*

*Teología de la Liberación y promover la emancipación de la mujer popoluca, cuyo perfil se ajusta al esquema tradicionalista de sumisión ante los hombres.*

La mujer zapoteca se ha constituido en un icono en los trabajos sobre género realizados entre las etnias mexicanas, esto se debe en gran medida a las características que presenta respecto a otros grupos indígenas, pues rompe con los moldes tradicionales que definen a la mujer indígena en general. “Lo que más llama la atención entre las modalidades de los zapotecas del Istmo es el papel preponderante de la mujer en el sistema de mercados. Es bien conocido de todos el gran interés de los zapotecas por el comercio y los mercados, pero fuera del Istmo los comerciantes son principalmente hombres.” (NEWBOLD, 1975: 9)

En torno a estas características se han acuñado distintas versiones que han sobrevaluado el papel de la mujer zapoteca dentro de su sociedad, como señala NEWBOLD (1975: 14) “...la sociedad zapoteca del Istmo no está, en modo alguno, dominada por las mujeres, y la diferencia con otras sociedades zapotecas es puramente superficial”. Marinella MIANO (2002) coincide en que no existe un «matriarcado» en la sociedad zapoteca, pero apunta que: “A nivel familiar las mujeres adultas, madres y abuelas ejercen una gran y aceptada autoridad sobre la organización del hogar y sobre los hijos, gracias también a sus sustanciales aportes económicos. Sin embargo, no alcanzan el estatus de jefes de la familia, rol de autoridad y de poder que corresponde al hombre.” (p.16) “Las mujeres tienen derechos legales, [...] pero la actividad política es función exclusiva de los hombres, igual que la actividad comercial es función exclusiva de las mujeres. Ninguna mujer ha desempeñado jamás un puesto público, y la sola idea es ridícula. Se piensa, con razón, que la actividad política es peligrosa, y, por tanto, es cosa de hombres.” (NEWBOLD, 1975: 141) Existen otros indicadores que ponen en evidencia, una supuesta igualdad entre hombres y mujeres entre los zapotecas: “...la ausencia del hombre en la responsabilidad hacia los hijos y el hogar, el mayor acceso de los hombres a los estudios superiores, [...] el frecuente abandono de las esposas e hijos, los privilegios de libertad y afectividad de que gozan los hijos varones respecto a las hijas, la exclusión de las mujeres de los ámbitos de representatividad y poder políticos...”. (MIANO, 2002: 16) No obstante,

la participación relevante de la mujer zapoteca en los asuntos económicos le ha permitido desempeñar un rol atípico frente al modelo tradicional. “En resumen, — señala **MIANO**— las representaciones míticas que remiten al matriarcado —con cualquier significado con que se tome— tienen origen en el hecho de que en el Istmo las mujeres gozan de un prestigio social que no es común en el resto del país y que, en gran parte, deriva de su inserción activa en la economía comunitaria y regional y en los espacios que han conquistado y que se les han reconocido en la vida social de la comunidad.” (**MIANO**, 2002: 61)

La diferenciabilidad de la mujer zapoteca (autonomía económica, independencia, toma de decisiones) expresada ante la mujer popoluca, se dio en dos vertientes: una como influencia para un cambio de mentalidad ante su situación oprimida y otra de rivalidad ante una posición supuestamente superior de las zapotecas. El factor que vino a detonar estas contradicciones fue la filiación de las mujeres zapotecas a la Teología de la Liberación. Evento que en su primer impacto modificó la conciencia misma de estas mujeres, ya que no obstante sus características de independencia y autonomía, y sus desempeños en las actividades comerciales, no se puede afirmar que antes de la intervención de este factor, mantuvieran una posición reivindicativa de género<sup>40</sup>.

Ciertamente que las ideas liberadoras de esta corriente religiosa tenían un potencial que prendió en la mujer zapoteca, ya que a partir de las mismas se expresaron una serie de acciones inéditas que dieron pauta a una participación más amplia en el terreno político, productivo y social. La vinculación de las mujeres zapotecas en este movimiento y la fundación de instancias de organización como las **CEB**, permitió extender las acciones hacia la población popoluca, particularmente hacia las mujeres. Esta tendencia es comprensible dadas las características «machistas» de la comunidad, donde la reproducción de tradiciones y reglas comunitarias recaían en la responsabilidad de los hombres.

---

<sup>40</sup> Cabe aclarar que la Teología de la Liberación no es una expresión de género, sin embargo, en el contexto donde se desarrolla, particularmente en el caso de Soteapan, dio pauta a la configuración de acciones que podríamos identificar como reivindicaciones de género, dado que fueron las mujeres zapotecas la que se inscribieron como promotoras de este proceso. Ya hemos comentado que existe gran distancia entre las expresiones feministas y este fenómeno en particular, ya que las propias mujeres de estas etnias han manifestado que su lucha no es contra el hombre sino contra las ideas tradicionalistas que mantienen su supremacía dentro de sus comunidades.

Como se señaló en el capítulo 1, **MIANO** (2002) siguiendo a **DE BARBIERI** (1991) establece los ámbitos donde se expresa la influencia de las acciones reivindicativas de género. Trataremos de identificar las formas específicas en que se manifestaron las relaciones interétnicas entre popolucas y zapotecas signadas por las relaciones de género, siguiendo el esquema propuesto por estas autoras.

**Parentesco:** Esta relación ha sido históricamente relevante en el devenir de las comunidades ya que ha jugado un papel fundamental como factor de cohesión social y mantenimiento de la estructura y normas sociales al interior de las primeras sociedades. Es la expresión elemental de la solidaridad entre los miembros de la comunidad y el vínculo con las siguientes generaciones, pero también con otras comunidades.

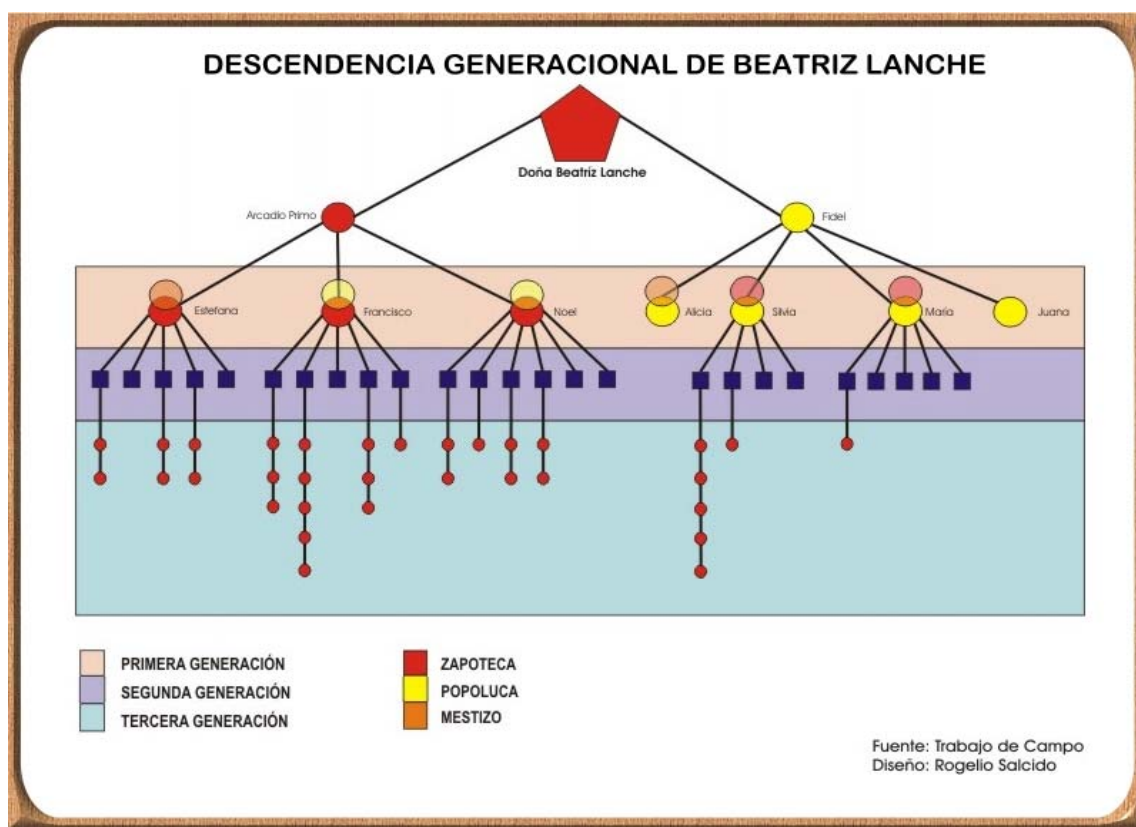
En la comunidad de Soteapan, se vieron modificadas las relaciones de parentesco al empezar a mezclarse conyugalmente las dos etnias. Los matrimonios entre mujeres zapotecas y hombres popolucas y viceversa fueron algo que se difundió pese a las resistencias y lo mal visto que fue en sus inicios este evento. Sabemos, sin embargo, que las estructuras de parentesco significan la posibilidad de relacionarse con otras familias y fortalecer los lazos y relaciones sociales entre comunidades.

Doña Beatriz Lanche, una de las primera inmigrantes zapotecas asentadas en Soteapan se unió en segundas nupcias con un popoluca llamado Fidel con el cual procreó cuatro hijas. De su primer matrimonio con zapoteca en Yalálag, tuvo dos varones y una mujer. De sus siete hijos, los dos varones de origen zapoteca se unieron en matrimonio con mujeres popolucas, su hija Estefana se casó con un mestizo, dos sus hijas nacidas en Soteapan se casaron con hombres zapotecas y la tercera con mestizo. Como se observa a primera vista la mezcla étnica se manifestó desde la primera generación.

La historia del segundo matrimonio de Doña Beatriz resulta triste y dolorosa, su esposo de origen popoluca la golpeaba y le daba «mala vida» como es el caso de la mayoría de las mujeres popolucas. Doña Beatriz consideraba que el hombre representaba la seguridad y que era necesaria para mantener el respeto a la familia, sin embargo, el trabajo de Doña Beatriz significaba el sustento

de sus hijos y de su esposo, quien nunca trabajó, pues el hombre popoluca esta «acostumbrado» a comer de lo que la tierra le da, en cambio de acuerdo con la visión zapoteca de Doña Beatriz, ella esperaba que Fidel, su esposo, emprendiera un negocio o que su siembra produjera excedentes. Esto nunca se hizo realidad y no obstante que Doña Beatriz estaba consciente de su situación familiar y que tuvo la oportunidad de abandonar a su esposo, nunca lo hizo, considerando que en su primer matrimonio tuvo que abandonar a sus hijos, así que evitó repetir esta situación a costa de aguantar malos tratos.

Figura 4.2

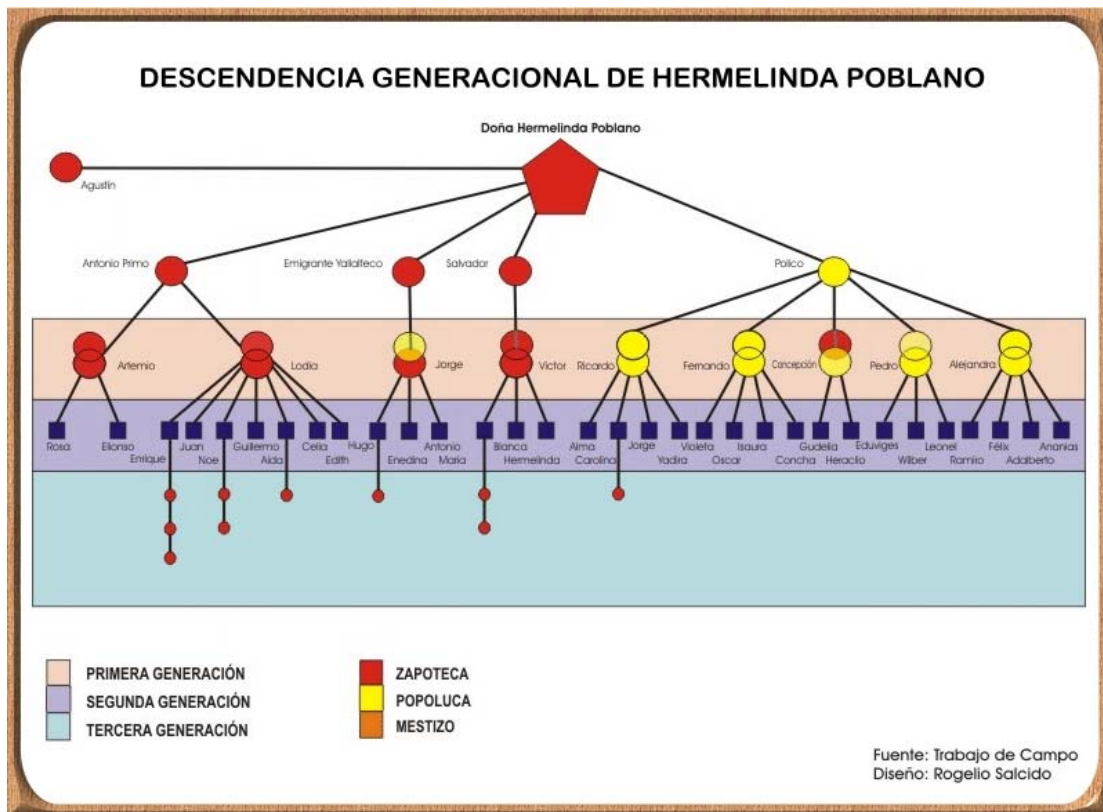


Esto se repite en cantidad enorme de mujeres, las parejas de recién casados regularmente se instalan en casa de los suegros los primeros años de matrimonio, ahí se presentan todos los problemas de ajuste a una nueva vida en pareja. “Pasa el tiempo, vienen más hijos y las relaciones se estabilizan tolerablemente, pero aun cuando no fuera así, son pocas las mujeres que se atreven a dejar a los maridos.” (NEWBOLD, 1975: 139)



Otro caso ilustrativo de la mezcla de parentesco es el de Doña Hermelinda Poblano, mujer zapoteca venida de Yalálag, con una historia de relaciones conyugales tormentosas, ya que tuvo relación con cinco hombres a lo largo de su vida. Sólo se casó con su primera pareja, Agustín, en este matrimonio no hubo hijos y ella lo abandonó porque él tomaba mucho y no tenía propiedades ni dinero. A raíz de esta separación Doña Hermelinda empezó a trabajar para sostenerse.

Figura 4.3



Su segunda relación fue con un yalalteco casado, comerciante del café y relacionado con la política, Antonio Primo, con él tuvo dos hijos, antes de que fuera asesinado por sus enemigos políticos. A raíz de este evento decide emigrar a Sotepan, donde se junta con un yalalteco emigrante, con el cual tiene un hijo. Salvador, otro yalalteco fue su cuarta pareja informal, de quien tiene un hijo. Finalmente mantiene relaciones con un hombre popolucas, Don Polico, rico cafetalero, casado con otra mujer popolucas, con él Hermelinda procrea cinco hijos.

De acuerdo con el esquema de la descendencia de Hermelinda Poblano, tuvo relación con cinco hombres, cuatro zapotecas y un popoluca, cuatro de sus hijos son de padre zapoteca y tres se relacionan con zapotecas, y uno se casa con mujer popoluca. De su pareja popoluca tiene cinco hijos de los cuales cuatro establecen relación con popolucas y uno con zapoteca. Como puede observarse la etapa más estable en la vida conyugal de Hermelinda es su relación con popoluca. Por otra parte, se hace evidente que en la primera mezcla interétnica, las relaciones de parentesco se ajustan a las tradiciones de dominio del varón de la casa, no se identifican rasgos relacionados con una posición de género que implicaría cambios relacionales entre hombres y mujeres, lo que se observará posteriormente en familias influenciadas por la Teología de la Liberación, por su participación en grupos de trabajo.

El ejemplo de la mujer que asume posiciones reivindicativas de género es Estefana, hija de Beatriz Lanche. Su vinculación con los promotores de la Teología de la Liberación es determinante en su cambio, ya que reconoce que antes se comportaba igual que las mujeres oprimidas, aunque hace sus diferencias ya que identifica que su espíritu combativo le viene de su origen zapoteca. Doña Estefana recuerda que su madre le decía que la mujer debía trabajar para no depender del hombre para tener dinero, «trabajar es bonito» le decía. Doña Beatriz no concordaba con las mujeres mestizas y popolucas que dependen económicamente del hombre ¿qué pasa cuando el hombre se muere? cuestionaba. Con estas ideas formó a sus tres hijos los cuales estudiaron graduándose de profesores normalistas. Estefana jugó un papel relevante en la difusión de las ideas de la Teología de la Liberación, organizando el Grupo de las Cien, que ya se comentó más arriba. En cuanto a su relación matrimonial, esta se ajustó más a un esquema tradicional, aunque su marido trabajaba, finalmente se dedicó a la bebida y andar de mujeriego, pero nunca lo abandonó ya que está por celebrarle su cumpleaños número 70, y está pensando en una fiesta grande, con banda, mezcal y mole negro al estilo zapoteca.

Resumiendo, las relaciones de parentesco en la mezcla interétnica en Soteapan, generalmente desarrolladas de acuerdo a esquemas tradicionales, se

han visto modificadas por dos variables, de las cuales, sólo una tiene relación con la influencia de género. La primera tiene que ver con la identidad de la mujer zapoteca. **MIANO** (2002: 188) sostiene que la mujer zapoteca en Oaxaca es el «jefe de la casa», más no es el «jefe de la familia», este rol las mismas mujeres lo depositan en manos de los hombres. En Sotepan se observan dos tendencias: cuando la mujer zapoteca se casa con hombre zapoteca se reproduce el esquema anterior, pero cuando se casa con un popoluca, la mujer zapoteca asume ambos roles, es jefa del hogar y de la familia. La segunda se refiere a la influencia de género; se observa que las mujeres popolucas que se han involucrado en los grupos de la Teología de la Liberación, ya se defienden de sus maridos, sean zapotecas o popolucas, como es el caso de Minerva Cruz, quien reconoce haber prácticamente nacido en el grupo de Estefana, ahora es líder social y está en contra de todo lo que le parece injusto. Ella nos comenta como se dio este proceso:

Antes de entrar al grupo, pues era yo la mujer de la casa, la que no sale para ningún lado, porque los padres y dentro de la familia la educan a uno para servirle al marido, para lavarle, para darle de comer, para plancharle y para estarlo esperando todo el tiempo, a la hora que él llegue, porque para eso fuimos educadas. Y pues yo creo que también traía la rebeldía por dentro, ser capaz de decir: pues yo puedo hacer esto, pero no quiero nomás hacer esto, quiero hacer otras cosas. Yo si creo que eso marcó mi vida porque... ora sí que, como se dice vulgarmente, me salí del guacal totalmente. A mí no me importó que me prohibieran, que esto esta mal, que esto no está bien. Y pude dedicarme a otras cosas que no fuera mi casa, con todas las consecuencias que se vinieron encima, porque igual se puso en mi contra mi familia, la familia de mi esposo, y pues el pueblo en general, porque pues era una mujer de mal ejemplo. Empezamos apoyando a las mujeres para que denunciaran la violencia familiar, en esa época había muchas mujeres que se dejaban golpear, las golpeaban, las pateaban, las dejaban todas moradas y no hacían nada, y luego iban al ministerio público de aquí y por la cultura machista, pues se hacían de la vista gorda, ya que aquí, si el hombre llega a la casa y no encuentra la comida lista, el hombre podía pegarle a la mujer, y no le hacían justicia. Entonces llegaban muchas mujeres golpeadas y a mí me daba mucho coraje y las ayudaba a ir a pelear ahí con el sindico, para que trajeran al marido a declarar o que lo agarraran, y si había que denunciar algo, pues lo hacíamos, llevábamos un grupito, íbamos todas. O en una asamblea, la

asamblea normalmente es para hombres, no es para mujeres, y ahí estaba yo, y también metía mi cuchara, y eso no les gustaba a los hombres. Eso está fuera de las normas de la conducta de la mujer, en su casa y en el pueblo.

(Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002)

Se puede afirmar que a raíz de la integración del Grupo de las Cien, se desata un proceso a favor de la emancipación de la mujer popoluca, particularmente en lo referido a sus relaciones intrafamiliares.

***División social del trabajo según los géneros:*** Estas relaciones se expresan tanto en el ámbito doméstico como en el mercado de trabajo. La tradición zapoteca del comercio, sumada a la influencia de las ideas de la Teología de la Liberación, dan lugar a una posición reivindicativa de género que se expresó en los dos ámbitos definidos por la división del trabajo, el hogar y el trabajo.

Históricamente la división social del trabajo se ha desarrollado sobre la base de una especialización de género, es decir sexual y cultural, dando lugar a una línea bien definida según la cual, a las mujeres les corresponde el trabajo doméstico y a los hombres el trabajo productivo<sup>41</sup>. En el caso de las mujeres zapotecas este modelo se ha fracturado ya que ellas mantienen un rol hegemónico "...en el ámbito doméstico, el comercio, el sistema festivo y ceremonial; al hombre le corresponde el ámbito de la producción, la política, la cultura y las cantinas". (MIANO, 2002: 187) El impacto de las ideas de la Teología de la Liberación en la mujer zapoteca de Soteapan, vino a fortalecer su propia visión del mundo, la cual transmitieron a sus hijas. En el caso de las mujeres popolucas el modelo histórico seguiría vigente hasta la intervención de la influencia de las ideas reivindicativas de género.

Al igual que en el caso del conflicto religioso, el conflicto de género no se expresa linealmente como una relación interétnica de popolucas y zapotecas, sino a través de la influencia que estas últimas recibieron de las ideas de la Teología de la Liberación, lo que dio pauta a una estrategia emancipadora que alcanzaría a

---

<sup>41</sup> Las Reformas al Artículo 27 dejaron intacto este modelo al omitir los derechos de las mujeres a la tierra privatizada y no prever las consecuencias de la privatización en la participación de la fuerza de trabajo femenina. "Tradicionalmente, las mujeres no tenían derecho a la tierra, En 1971, la ley cambió, pero no así la tradición, ya que la mayoría de las mujeres continuaron sin tener acceso a la tierra y sus recursos." (VÁZQUEZ, 1999: 274-275)

la mujer popoluca. Como se ha señalado a lo largo de este trabajo, las características de la mujer popoluca venían atendiendo a un modelo tradicional de predominio del hombre en las actividades productivas. La generación de una incipiente conciencia sobre los derechos de la mujer, actuó también en la apertura de los espacios productivos y la participación de las popolucas en los mismos, alterando las relaciones tradicionales de división del trabajo<sup>42</sup>. En los testimonios hemos encontrado algunas evidencias de este cambio:

Mire la gente aquí es más recolectora que dada al comercio, aunque las cosas han cambiado de un tiempo para acá, yo estoy viendo que algunos empiezan a copiar ese estilo de cómo agenciarse dinero. Usted recorre ahora el pueblo de punta a punta y ya ve usted varias tiendas de gente popoluca. ¿Y cómo ve, que *orita* los zapotecos se enojan? dicen, “ah no, antes esta gente ni hacía nada, ni ponía nada”. Están recelosos, yo he llegado a escuchar en algunos eventos que se hacen en el pueblo, como platican las zapotecas, yo las oí, decían: “no sigas hablando, porque esta gente va a aprender, y tú eres tonta, les vas a enseñar y al rato ya no vas a tener clientes”. Cuando ven que los popolucas empiezan a aprender se cierran, se portan egoístas y no quieren que su experiencia se trasmita a la gente, no les conviene.

(Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002)

La percepción de Minerva Cruz, como ella misma reconoce, la tiene a raíz de su participación en el grupo de la Teología de la Liberación con los jesuitas. Ahora Doña Minerva vende en su casa pollos horneados, que prepara para ganarse la vida, pues sólo su ingreso entra en el hogar, aparte continúa con el jardín botánico, donde cultivan hierbas medicinales. Ella tiene claridad que su participación en el grupo de mujeres indígenas es muy importante en su vida, pues dice «seguirá en la lucha social hasta que se muera».

**Espacios reconocidos del poder:** la esfera pública, el sistema político y la cultura política. Este rubro es el más polémico ya que constituye un espacio muy cerrado a la participación de la mujer. Las autoridades han sido tradicionalmente hombres y aunque ya no opera el sistema de cargos para la elección de las

---

<sup>42</sup> En 1970, en “San Pedro Soteapan funcionaban diez establecimientos comerciales (tiendas) con capitales en giro bastante considerables, si se toman en cuenta las peculiaridades económicas de la región. Se expendían en ellos artículos de bonetería, mercería, ferretería, jarcería, abarrotes, bebidas embriagantes, petróleo, objetos religiosos, municiones, cestería, entre muchos otros. De todas estas tiendas, solamente dos pertenecían a nativos del poblado, las restantes eran propiedad de zapotecos”. (FELIX-BÁEZ, 1990: 120)

mismas, los partidos no consideran pertinente la candidatura de una mujer ya que la población no votaría. Sin embargo, en cuanto a la esfera pública y la cultura política son espacios en los cuales si se ha logrado la presencia de la mujer.

La lucha contra los prejuicios no ha sido fácil en ninguno de los ámbitos de la vida social en Soteapan, pero los espacios públicos tienen una conformación mucho más compleja y serán los más difíciles de fracturar. “En teoría, cada tres años se eligen las autoridades municipales mediante el sufragio. En realidad, tal procedimiento opera sólo en las congregaciones, en las cuales mediante votaciones nominales, de las que están excluidas las mujeres —dado que «tienen derecho, pero no se acostumbra»—, se nombran a las autoridades locales (agente municipal, comandante, etc.).” (FELIX-BAEZ, 1990: 200)

La influencia de género en el terreno político ha estado limitada por el peso de las tradiciones, pero también porque a los propios zapotecas se les ha impedido la participación política. Estefana, una de las primeras promotoras de las ideas de la Teología de la Liberación con énfasis en las reivindicaciones de género nos da el siguiente testimonio:

Prácticamente la comunidad zapoteca no tiene ni voz ni voto, nosotros no, mire para empezar los zapotecas desde que llegaron aquí no se hicieron la idea de tener un pedazo de terreno, o de que la gente popoluca les dijera, bueno ustedes van a tener derecho a una parcela, o sea nosotros aquí. Nuestros padres vinieron a hacerse, avecindar, como decía una ley, porque en el caso del zapoteco, anteriormente lo dejaron estar, pero nada más así, prestado, no es de ellos. Aquí en una junta, al zapoteco no lo toman en cuenta para nada, al menos que la junta sea de nivel municipal, donde se congregan todas las comunidades, pero si es una asamblea donde participan puros ejidatarios, ahí nosotros no tenemos nada que ver. Ellos anteriormente elegían a sus propios gobernantes, pero nada más los popolucas, sin tomar en cuenta a los zapotecos. Y pues aunque viven aquí en Soteapan sí, pero normalmente los hijos de los nacidos aquí, de los meros zapotecos nacidos aquí en Soteapan, nadie ha tenido un puesto político, la mayor parte de los hijos, primos o los otros paisanos, por ejemplo los Lanche, la familia de mi mamá, de este grupo de treinta y nueve hijos, la mayoría se dedica al comercio. Tienen tiendas de ropa o tienen ferretería, ése es su trabajo, para otros zapotecos que llegaron a vivir aquí algunos se dedican al cultivo del maíz, pero ahora que rentan una parcela o han comprado, sólo algunos contados, muchos venden ropa por las comunidades, a eso

se dedican ellos, pero cada uno tiene diferente tipo de actividades. En la familia de mi mamá otros se han dedicado a la ganadería, se dedican a muchas cosas, pero nadie ha tenido un puesto político. Aunque parece que las cosas van a cambiar, Ricardo ha estado encargado del Registro Civil y pues es como un puesto político, pero lo nombraron no lo eligieron con voto. Este año ha sido como que la excepción, ya que uno de mis primos estuvo jugando para candidato a la Presidencia Municipal por el partido Convergencia, fue el único que se metió, pero normalmente no es como que de nuestra cultura, porque mi mamá regularmente nos dice que no nos metamos en cuestiones políticas, son las ideas que también tienen mis otros tíos. Mi primo para poder jugar ahí como candidato a la presidencia, tuvo que pedir consejo, pues con los más viejos de la familia, a su hijo, su mamá, su papá, hubo consejo de zapotecos, sí, para poderse meter, y le autorizaron, pero no muy conformes.

(Entrevista con Estefana, 02/10/2002)

En cuanto a la participación de la mujer en la esfera pública y la cultura política, se muestran algunos signos de apertura en espacios aún limitados, pero que son espacios ganados por la tenacidad de las propias mujeres. Existe una variabilidad enorme de comportamientos y normas que definen el estatus jurídico de la mujer, sus derechos y obligaciones, la calidad de su participación pública y el alcance para ejercer cargos de gobierno bajo el sistema de usos y costumbres, pero la experiencia parece indicar que las organizaciones sociales se convierten en un espacio de acción política mucho más eficaz que el marco normativo y político de la comunidad. Este planteamiento se basa en el hecho de que la participación voluntaria, visible y reconocida en el espacio que brindan las organizaciones tiene efectos no sólo en la calidad de la participación sino en la autoestima de las propias mujeres.

Las organizaciones están siendo el espacio en el que las mujeres tienen mayor libertad para expresar necesidades o proyectar intereses personales o comunitarios —si es que la organización promueve la reflexión colectiva y se convierte también en un espacio de aprendizaje—, con la ventaja principal de que no se pone en riesgo la ciudadanía de los familiares y que ese espacio es evidentemente autónomo. Algunos testimonios indican que el interés de participar en la organización es mayor que el de asumir un cargo público, y es considerado

un espacio más eficaz para la acción política, gracias al respaldo que brinda la organización.

En los casos en que las mujeres que deciden actuar a través de organizaciones sociales, en contextos políticos locales partidarios, encuentran como limitación el que la organización esté asociada a un partido político, se corre el riesgo de que la autoridad municipal actúe discrecionalmente y de conformidad con la filiación partidaria de la organización. Por esta característica muchas mujeres no se afilian al grupo de Antorcha Campesina, pues su vinculación con el PRI se hizo evidente de inmediato.

Un caso ejemplar es el de Minerva Cruz, quien ha luchado por abrir estos espacios y ha confrontado muchas contradicciones en estas organizaciones, veamos un ejemplo de ello:

Yo empecé a participar en la «grilla» a través de los trabajos de evangelización, organizábamos pláticas cada semana dentro de la Secretaría de Educación Pública (SEP), y ahí nació la OPPI: Organización de Pueblos Popolucas Independientes, en esa organización aprendíamos muchas cosas, como hacer periodiquitos, cómo hacer una denuncia, ahí nos organizamos para cerrar las cantinas, lo que nos ganó muchos enemigos, ahí aprendimos a luchar contra la violencia en la familia, ya le conté como golpeaban a las mujeres en esa época. Pero no crea que todo era fácil, en la época de Ernesto Martínez (sacerdote jesuita) cuando se inició esto de la Teología de la Liberación, él le metía duro al trabajo, con él fue con quien aprendimos. Y cuando nos lo cambiaron sentimos que se nos iba la vida, pero igual se fue. Después vino otro sacerdote con el cual no nos llevamos muy bien. Fue por esa época que me invitaron a participar en un curso de producción de hortalizas en solares, en Tlaxcala, me invitó la antropóloga Emilia Velázquez, de Jalapa, y como me pagaban todos los gastos, pues yo acepté, claro, pues me pagaban todo, porque si me pedían dinero, pos yo igual no tengo. Y me fui a ese curso, de todas maneras yo seguía trabajando en la iglesia, aunque más distanciado, y cuando yo regrese, pues yo venía muy ilusionada, pensaba, con todo esto que aprendí ya estuvo que voy a aterrizar todo este trabajo con el grupo de la SEP, y esas mujeres se me van para arriba. Yo era un costal de ilusiones y estaba muy alegre, me sentía *súper*, porque había aprendido cosas que aquí hacían falta y por las necesidades. ¿Pero qué cree? Que cuando regrese de Tlaxcala el sacerdote, ese que le digo, que me dice que por qué había ido a Tlaxcala, que él me iba a invitar a un viaje, y que cuando él me iba a invitar yo le iba a decir que no. Le dije, mire la cuestión es que nunca me invitó, si me hubieras invitado y me



hubieras pagado los gastos *chance* y me hubiera ido también, pero una, no me invitaste; otra, si me hubieras invitado y que yo pagara mis gastos, pues no iba a poder, y aquí se me ofreció un viaje pagado, aparte de ir a aprender, y pues yo vengo con muchas ganas de trabajar. Y que me dice: pues sabes qué, con mi grupo no te metas, con el grupo de la SEP no quiero que hagas nada. Yo me sentí muy mal, pensé, y que tiene que ver lo que fui a aprender con quererlo aterrizar aquí con las mujeres que yo trabajo. Y me sale con que no, que para ir a Tlaxcala yo le hubiera pedido permiso, le digo: pero está usted equivocado, porque ni a mi marido le pedí permiso, como cree que le voy a pedir permiso a usted, y cómo es que ustedes mismos vinieron a decirnos que las mujeres debemos ser libres, libres, y no dejar que el marido este ordenándonos o mandándonos. ¡Imagínese! ya me liberé de mi marido y ahora usted quiere manipularme, pues eso no se va a poder –le digo-. Y nos dimos un agarrón tremendo, él decía, no, pues por lo pronto te digo que no... que no te metas con mis grupos, y mucho menos con los grupos de Estefana. Yo le dije, bueno, pero una cosa si te digo, el hecho de que tu me hayas prohibido trabajar con el grupo de la SEP, eso no quiere decir que yo no vaya a trabajar, yo voy a trabajar, porque yo estoy con mi pueblo, estoy en mi tierra y quiero trabajar con las mujeres que quieran, porque no las voy a obligar, y por encima de quien sea, el hecho de que tu seas el sacerdote, eso no va a impedir que yo siga trabajando. De todas maneras a las misas voy a ir, porque soy católica y no voy a cambiar mi religión nada más porque tu me hayas prohibido algo, y si no quieres que vaya a las misas, pues igual dímelo y no voy, y ya no dijo nada. Yo de todas maneras seguí trabajando, forme grupos en San Fernando, los grupos de mujeres que hay allá, los que están trabajando con SEDESOL, son los grupos que yo y algunas mujeres que me apoyaron, las capacitamos para producir. Y *orita* están produciendo hortaliza, apoyadas con recursos de SEDESOL, es un grupito que le está echando ganas. Pero si me causó tremenda frustración este padrecito por no dejarme trabajar aquí con el grupo de la SEP, pues más bien yo me fui con esa idea, de trabajar aquí, pero no se me hizo... (Entrevista con Minerva Cruz, 04/04/2002)

A pesar de los evidentes y eficaces logros en la promoción de la equidad de género por parte de las dirigencias o cuadros de las organizaciones, lo cierto es que es un reto el diseño de estrategias para conciliar la dualidad de una participación pública y política repartida entre el marco normativo local y la organización social y productiva. El reto es precisamente conciliar la participación de las mujeres en las organizaciones y desde este espacio, impulsar el acceso a los recursos productivos, la conciencia de los roles sexuales, la participación en la

toma de decisiones, y el control y uso de esa participación en relación con el equilibrio entre hombres y mujeres, en el marco de sus sistemas de gobierno y elección, lo que no parece un escenario de fácil acceso, por las contradicciones internas y externas a que se enfrentan, relativas al acceso y uso del poder.





## **CAPÍTULO 5. RECONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD ÉTNICA**

Este objetivo constituye uno de los ejes principales de nuestra investigación, por lo mismo, lo abordaremos en momentos diferenciados: el primer impacto, que da cuenta de las transformaciones desde la llegada de los inmigrantes zapotecas al territorio popoluca y su integración a la vida comunitaria hasta el desarrollo de la primera generación; el impacto en las siguientes generaciones, segunda y tercera, donde el perfil étnico de Soteapan ha incorporado los rasgos fundamentales de los inmigrantes creándose las bases para una nueva identidad étnica que confrontará amenazas externas y la influencia de los procesos de modernización; un tercer momento nos sitúa ante una comunidad que se debate ante el mantenimiento de principios étnicos o rompimiento con los mismos, a través de relaciones intergeneracionales expresadas como legados que tratan de modelar el perfil de las siguientes generaciones sustentando principios de orden jerárquico y autoritario.

### **5.1 El primer impacto**

La historia común de los pueblos de Yalálag y Soteapan se inició a partir de los movimientos migratorios que se advirtieron en la región en las décadas de los cuarenta y cincuenta del siglo pasado. La vida de los popolucas de Soteapan se vio alterada con la llegada a su territorio de grupos zapotecas que se integraron paulatinamente en la comunidad. La acentuación de las diferencias, que fue el factor fundamental de pertenencia mientras se mantenía la existencia independiente de cada grupo, se ve sometida a un proceso de rearticulación necesario para mantener la existencia de la vida comunitaria. Esto se inscribe no sólo en el marco de convivencia con los zapotecas, sino también en el marco de la presión del Estado-Nación cuya política integradora respaldó los procesos de modernización de la región.

Los referentes demográficos nos muestran las primeras pautas de cambio que experimentó esta sociedad. En los años cincuenta del siglo pasado, existían

en el municipio de Soteapan seis mil 266 habitantes, la mayoría de origen popoluca, zoque, mixe y algunos nahuas. En la cabecera municipal, San Pedro Soteapan, se concentraban mil 965, 31% del total de los pobladores. Para 1970 la población municipal ascendía a doce mil 427 habitantes, en 20 años se experimentó un crecimiento de 98.3%, mientras que en la cabecera el fenómeno fue a la inversa ya que hubo un decremento de 15.7%, pasando a 1,656 habitantes. En 1990 el municipio alcanzó 23 mil 173 habitantes, en tanto el ejido llegaba apenas a tres mil 228. Como puede observarse, mientras que en la cabecera sólo se dobló la población en noventa años, el crecimiento municipal fue de más de 600%, en el mismo período.

Cuadro 5.1



La llegada de zapotecas no fue masiva, se habla de 33 inmigrantes en la primera avanzada. De acuerdo al Censo de Población de la Supervisión Escolar 1231 de Educación Bilingüe, ciclo escolar 2000-2001, se calculó que la población zapoteca en la localidad representó aproximadamente 9% del total de la población del ejido,

es decir cerca de 420 personas, lo que significó un crecimiento de más del mil por ciento en 50 años, y que en el ejido, una de cada 10 personas era zapoteca.

### **5.1.1 Las relaciones familiares**

Son el resultado de la mezcla de mujeres y hombres, zapotecas y popolucas, al integrar nuevas familias, como observamos en los cuadros genealógicos de dos de las mujeres del grupo original de emigrantes zapotecas, ambas se relacionan en segundas nupcias con hombres popolucas. De los siete hijos de Beatriz Lanche, dos se unen con popolucas, mientras que de la descendencia de Hermelinda Poblano cinco de nueve se relacionan con popoluca. Esta tendencia es generalizada en la primera generación, pues se observa que uno de cada tres se relaciona con popoluca, igualmente uno de cada tres se relaciona con zapoteca mientras que sólo uno de cada seis se relaciona con mestizo. En la primera mezcla se mantiene la proporción de uniones entre popolucas y zapotecas porque muchos se relacionaron entre inmigrantes, esta relación se verá modificada en las siguientes generaciones por la escasez de hombres y mujeres zapotecas.

Entre los rasgos característicos de estas relaciones se observa en primer lugar, que el matrimonio entre zapotecas y popolucas, aunque se ha dado desde la llegada de los inmigrantes, en general fue visto como una experiencia negativa, pues regularmente las parejas no lograban superar las diferencias étnicas, dando pauta a conflictos en la relación de pareja y a la desintegración de algunas familias. Este choque fue más común en la unión de mujer zapoteca con hombre popoluca, ya que las costumbres como hemos venido analizando eran muy diferentes, los testimonios nos hablan de que era común que el hombre popoluca en estas relaciones fuera un desobligado, borracho y golpeador, —predominaba una cultura machista— pero donde los matrimonios lograron sobrellevarse, la mujer progresó, pues como contraparte, aunque eventualmente, esta relación les permitió tener acceso a vivienda propia. La relación entre hombre zapoteca y mujer popoluca fue menos conflictiva ya que estas últimas mantuvieron una actitud pasiva y de dependencia ante los hombres, lo cual suavizó las relaciones, aunque fueron los casos menos comunes.

Las relaciones familiares permitieron que ambos grupos étnicos, compartieran o rechazaran algunas de sus tradiciones y formas de vida. Por ejemplo, las mujeres zapotecas, que tenían el deber de casarse, cuando no había mestizos o zapotecas con quienes desposarse, se casaban con popolucas, y se veían envueltas en los patrones culturales de las mujeres popolucas que eran patrones totalmente diferentes a los de las zapotecas; pero al mismo tiempo, los hombres popolucas participaban de las tradiciones zapotecas, como parte de la familia de la mujer. En este sentido, por ejemplo, hasta la actualidad las bodas regularmente son al estilo oaxaqueño, se trae la banda de Yalálag y se come mole negro, son fiestas fastuosas que llegan a durar una semana y que era algo inédito entre los popolucas.

En el estudio del proceso interétnico de popolucas y zapotecas, se vio claramente, que los factores culturales y económicos fueron determinantes para definir la pertenencia a cada grupo, estos, sin embargo, tienden a relajarse debido a la mezcla familiar resultante de la unión interétnica de cónyuges y la fundación de nuevas familias, cuyos descendientes experimentaron la influencia de las dos visiones culturales, entre las cuales habrían de debatirse. Este proceso, sin embargo, no se reduce a la relación entre zapotecas y popolucas, estos últimos, como habitantes históricos de la región, también se relacionan con personas de otro origen étnico. De la observación de unidades familiares representativas de la dinámica interétnica regional, se concluye que en las zonas de mayor interacción popoluca-mestiza y popoluca-nahua se han configurado familias culturalmente mixtas. Los mestizos optan por mujeres popolucas y los varones popolucas se casan con mujeres nahuas. Los testimonios en torno a las relaciones familiares interétnicas fueron muy abundantes, a manera de ilustración expondremos algunos de ellos:

Para nosotras es muy importante preservar las costumbres zapotecas, por eso se las inculcamos a nuestros hijos, el respeto al trabajo y el amor a sus orígenes a su cultura y tradiciones, es algo que no podemos dejar, nos gustan las tradiciones de Yalálag, por eso aquí seguimos con la presentación de los cuatro años, el bautizo y las bodas, nos sentimos orgullosos de traer la banda, en estas fiestas todo es zapoteco, música, comida y cerveza. En la casa, se siguen muchas de nuestras tradiciones, aunque se

hagan las familias con popolucas se enseña a los hijos y a las hijas por igual, ambos hacen las tareas de la casa, aquí no hay distinción de sexos, todos tienen que barrer, lavar y saber hacer de todo, las mujeres salen buenas administradoras, el hombre no es hábil con las cuentas, la mujer sí, y tiene un carisma especial para vender. Entre las familias hay mucha solidaridad, pues se ayudan cuando hay problemas, se prestan, pero no se regalan ya que así se logra apreciar las cosas, se valora y se aprende. (Trabajo de Campo en Soteapan, Ver., febrero - marzo 2002)

Un ejemplo de la solidaridad familiar lo tenemos en el caso que nos relata Doña Estefana:

Nosotros nos preocupamos siempre por los problemas familiares, ya que aprendimos la solidaridad, si alguien está en desgracia pues hay que ayudarlo a salir, y quien mejor que la familia. Yo tuve un gran problema con mi hija Bety, bueno el problema era de ella pero yo le ayude a salir del problema. Mire usted, sucede que mi hija es maestra de kinder en Acayucan, y realizó una tanda con las otras maestras, pero dos de ellas después de recibir su tanda se fueron de Acayucan, dejando a Bety con la deuda de las dos. Ella nunca habló del problema, quiso solucionarlo sola pidiendo prestado a rédito, al 20% mensual, y así cubrió la parte de las profesoras que se fueron, pero salió *pior*, ya que esta deuda fue creciendo por los réditos, de pronto ya debía 140 mil pesos, la estaban ahorcando los intereses y pues se enfermó. A mí me avisaron de su enfermedad aunque no sabía del problema en que estaba metida *mija*. Cuando me enteré junté a toda la familia para ver cómo se resolvía el problema y enfrentar a la prestamista que también era maestra de la escuela, le dije que sólo se pagaría lo justo, *pos* que creía que Bety no tenía mamá. Tuve que ponerme dura con la maestra y pues le dije que ahora se las arreglaría conmigo no con Bety. Tuvimos que vender un camión para pagar. Así la sacamos del problema, pero ahora ella tiene que pagar para poder comprar otro camión, pues ella tiene que aprender también que las cosas no son regaladas. Ella le entrega su cheque a su hermana Nila y ella le da a Bety para lo indispensable para pasar la quincena, el resto se iría para pagar la deuda. (Entrevista con Estefana, febrero 2002)

Juana Cary es otra de las migrantes zapotecas que hizo familia con un popoluca, llegó a Soteapan cuando tenía casi seis años junto con dos hermanos y su mamá, su padre ya había fallecido. De su matrimonio tuvo cinco hijos y se dedicó a la venta de ropa como una tradición que le llegó de su abuelita y de su mamá. Juana ha participado en los grupos de Estefana y Minerva Cruz, aunque no es una dirigente social su visión sobre la convivencia étnica es positiva:



Yo enseñe a mis hijos costumbres zapotecas y popolucas también, yo nunca he tenido problemas con ellos, todos son mis paisanos, yo crecí con ellos me crié popoluca, jugando aprendí popoluca. Mi esposo como ya le dije es popoluca y se dedica al campo a la tierra, así que pues cual problema, yo he salido a vender fuera del ejido, tengo muchos compadres tanto aquí como en todo Soteapan y donde quiera, en Ocosotepec, en Colón, lejos, nunca he tenido problemas con ellos. Mis hijos son de aquí, mitad popolucas y mitad zapotecos, y pues no han crecido con ideas contra nadie. (Entrevista: Juana Cary, marzo 2002)

Las relaciones familiares interétnicas constituyen un espacio privilegiado de acercamiento, David de origen zapoteca/popoluca nos dice que para él los zapotecas son un grupo que ha simpatizado con los popolucas, él indica que casi no se percibe una separación étnica, pues los siente ya como parte del grupo étnico que compone Soteapan, estas son sus palabras:

Con decirte que hay muchos zapotecos que dominan el idioma popoluca. Podríamos decir entre comillas «mestizaje» ¿verdad?, entre popolucas y zapotecas. La verdad el mestizaje ha sido tremendo, porque ha habido popolucas que se han casado con zapotecas y sus hijos se han casado con otras etnias. Entonces, hay popolucas que se casaron con un zapoteca, y sus hijos se casaron con un mestizo, y hay mestizos que también se han casado con zapotecos o con popolucas, y sus hijos se han casado hasta con nahuas. (Entrevista: Gregoria Santiago e hijo David, febrero de 2002)

La identidad étnica a partir de las relaciones familiares se inscribe en un proceso largamente discutido a través de generaciones, la mezcla étnica es un hecho tan común que sólo las mentes conservadoras lo identifican como excepcional. En nuestro estudio de caso se da bajo condiciones que sin perder su especificidad, también se repiten en muchos otros ámbitos geográficos. Sin embargo, no buscamos las generalidades, ni los patrones de regularidad, el trabajo etnográfico es un tejido tan fino que sólo se aprecia bajo la lupa, los hechos pueden ser únicos en su tesitura y tan sutiles que su apreciación a veces es difícil de expresar. Un suspiro profundo de Minerva Cruz estará cargado de miles de imágenes que no llegarán a ser verbalizados, un golpe en la mesa de Estefana, estará tan lleno de coraje e impotencia difícil de expresar de otra manera. Esos son los momentos

que quisiéramos enunciar, pero nos quedamos muy cortos, en la complicidad interétnica se habrán quedado tantas cosas sin decir.

### 5.1.2 Relaciones productivas

El análisis de este rubro ha sido una constante a lo largo de esta investigación, estas relaciones son el resultado de la introducción de hábitos e iniciativas de comercialización de productos y mercancías por parte de los zapotecas, en el marco de la tradición popoluca de vivir del cultivo y posesión de las tierras. Sabemos bien que estrictamente las actividades comerciales no pueden definirse como actividades productivas, pero al constituir el medio privilegiado de vida de los zapotecas, lo manejaremos con cierta flexibilidad, entendiéndolas como relaciones económicas, lucrativas o beneficiosas.

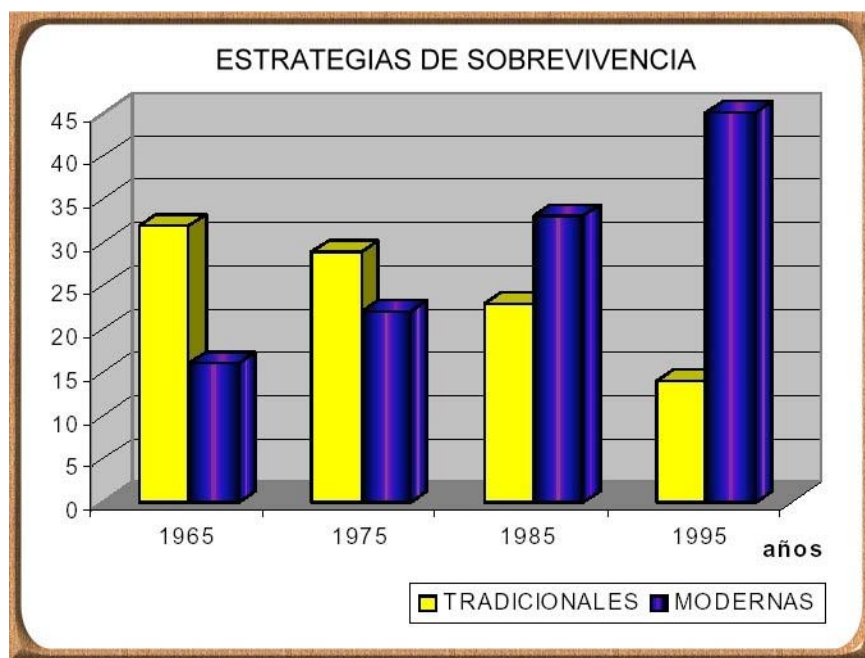
La etnia popoluca en Soteapan ha padecido los procesos de modernización ocurridos durante el siglo **XX** particularmente en su territorio de cultivo, el cual a lo largo de su historia ha sido transformado del policultivo al monocultivo. La introducción de la ganadería trastocó finalmente de manera estructural el uso de la tierra, convirtiendo miles de hectáreas anteriormente de cultivo, en pastizales para alimentar ganado.

Esta actividad se vio respaldada por grupos de poder externos desplazando a los ejidatarios popolucas, muchos de los cuales ya no pudieron volver a vivir de la tierra. La ganadería es una actividad donde la presencia de zapotecas no se puede desestimar, aunque no la controlan, por el difícil acceso a la posesión de tierras que se mantuvo hasta la década de los 90, fracturada a raíz de las reformas al artículo 27 constitucional.

Las actividades comerciales, como hemos venido repitiendo fueron monopolizadas por los zapotecas a su llegada a Soteapan, aunque existen indicios de una sostenida interacción económica y simbólico-cultural anterior a este periodo. El trueque entre Sayula y Soteapan es un ejemplo de ello; en él predominaron los mixe-popolucas y los zoque-popolucas originarios de estos dos pueblos. (**BLANCO**, 2000)

En general, las estrategias de supervivencia tradicionales han sido paulatinamente abandonadas por nuevas actividades como el comercio, el jornaleo, el empleo y finalmente la migración.

Cuadro 5.2



Habría que agregar a esto las redes de intercambio entre los popolucas de Soteapan y los nahuas y mestizos de Pajapan. Algunos comerciantes de esta última población aprendieron términos popolucas propios del habla comercial, y establecieron lazos de compadrazgo con algunos jefes de familias popolucas. Pero se debe aclarar que estas relaciones de intercambio se reducían a los productos agrícolas excedentes y la venta de algunas artesanías y productos domésticos. La etapa de máxima actividad fue cuando el café se consolidó como producto de alto valor comercial. La diferencia sustancial con las actividades zapotecas, es que estos se convirtieron en intermediarios distribuidores de productos manufacturados, los que adquirían en grandes centros regionales, llevándolos a la comunidad para su venta, lo que dio lugar a la creación de establecimientos organizados, las llamadas «tiendas».

Otra de las características de este proceso es la presencia protagónica de la mujer zapoteca en las actividades comerciales, este espacio no es un espacio ganado en Soteapan, es una tradición de la identidad zapoteca. En Soteapan

advertimos más bien la introducción del varón zapoteca a estas actividades, un ejemplo representativo de esta variante es el propio Enrique Lanche, quien gracias a su fama de hombre trabajador y de honestidad probada estuvo cerca de llegar a ser el primer presidente municipal de origen zapoteca en Soteapan<sup>43</sup>, estas virtudes las logró en la conducción de su negocio, de su tienda. No obstante, la zapoteca sigue siendo el símbolo de la mujer emprendedora, independiente y autónoma, y difícilmente se le puede desligar de las actividades comerciales.

Los cambios atribuidos a la reestructuración de las actividades productivas son más evidentes en la etnia popoluca y no todos son producto de relaciones interétnicas. La estratificación social esquematizada a través de la orientación productiva de los grupos étnicos es el producto de múltiples variables aunque su expresión objetiva se reduzca a que los zapotecas ostenten el poder económico y sean sinónimo de riqueza. En tanto los popolucas se encuentran inmersos en la pobreza. Los popolucas ante los procesos seculares de despojo de su único medio de producción, la tierra, han tenido que sobrevivir realizando actividades propias de los que ya nada poseen, muchos han emigrado para desempeñarse como jornaleros en el campo de estados distantes como Sonora y Sinaloa, otros han podido desempeñarse como obreros en distintas actividades industriales, en las zonas petroleras o en las maquiladoras, otros han emigrado a los Estados Unidos. Otra de sus posibilidades de supervivencia ha sido su enrolamiento en el ejército; en cuanto a las mujeres, muchas han ingresado al mercado de trabajo doméstico. Los que finalmente han alcanzado mejores condiciones de vida están emulando a los zapotecas abriendo tiendas comerciales, unos más viven de rentar sus parcelas y se mantiene un grupo que continua con el cultivo de la tierra.

Respecto a los zapotecas, estos han logrado mantener cierta prosperidad con los negocios, pero también se advierten cambios, algunos se dedican a la ganadería y otros pocos al cultivo del campo. Pero lo más significativo es que muchos de sus descendientes han alcanzado un nivel educativo profesional, lo que les abre mayores expectativas que desgraciadamente no se encuentran en

---

<sup>43</sup> Cuando se escribieron estas líneas aún no se efectuaban las elecciones del 2004, donde Enrique Lanche ganó las elecciones municipales.

Soteapan, ahora se cuenta con profesores, abogados, administradores, incluso existen algunos escritores y artistas, pero la mayoría de estos se desempeñan en otros municipios y ciudades donde pueden ejercer sus profesiones.

### **5.1.3 Relaciones de convivencia social**

La convivencia social se expresa en todos los ámbitos de desempeño de las personas de una comunidad y constituye la síntesis de la expresión identitaria pues abarca las relaciones de las personas consigo mismas, con los demás y con su entorno, es decir, la identidad se expresará de acuerdo a este sistema de relaciones, como una totalidad. En su expresión para consigo mismo, los sujetos asumen los rasgos identitarios para reconocerse diferentes a los otros, incluso dentro de una misma etnia, ya que juegan distintos roles sociales y económicos. En su expresión ante los demás, se refuerza una faceta de su identidad para mantener la diferencia, pero una parte significativa de la misma se ajusta a la necesidad de convivencia dando lugar a una influencia mutua con quienes convive. En su relación con el entorno predomina su visión del mundo, su entendimiento con el cosmos y el microcosmos, lo que le viene de una identidad ancestral como formas de ser, sus creencias y tradiciones culturales incanjeables en su esencia.

En el proceso interétnico la tendencia es mantener inalteradas todas las expresiones identitarias, aunque en el devenir muchas serán afectadas, a veces sutilmente y otras de manera radical, ajustándose a las diferentes condiciones que se confronten. En el caso de los inmigrantes zapotecas, estos se vieron obligados a buscar nuevos espacios donde pudieran alcanzar una vida digna, la cual ya no podían sostener en su lugar de origen, esto significa que de alguna manera fueron expulsados de su medio, teniendo que *reconstruir su propia identidad* en un ámbito ajeno con identidad diferente a la suya. Partiendo de esta premisa, encontramos a un grupo posicionado ante condiciones adversas de origen: pobreza, familias desintegradas, mujeres viudas o abandonadas, hombres perseguidos por conflictos familiares; las que tendrán que revertir ateniéndose a su única fortaleza, su identidad como zapotecas.

Su inserción en Soteapan, como ya hemos visto se sujetó a diversos aspectos conflictivos, los que fueron superando hasta lograr una convivencia interétnica con los popolucas, si no excelente, al menos buena para mantener su reproducción social sin renunciar a sus tradiciones básicas, las que caracterizaron parte de su convivencia con los popolucas.

El aspecto central de la reconstrucción de su propia identidad se expresó a través del mantenimiento y celebración de algunas de sus fiestas tradicionales, en las cuales se hacía énfasis en la personalidad zapoteca y oaxaqueña, reproduciendo lo más relevante de su cultura original, al traer de Oaxaca, la comida y la bebida, así como el ambiente festivo de la banda de Yalálag. La conservación de estas tradiciones y de otras como la celebración de las bodas y bautizos al estilo oaxaqueño se puede entender como una estrategia de resistencia para no perder el referente de su identidad, aunque ahora estaría siendo reconstruida y por lo tanto diferente al modelo original. Lo que queremos decir es que, si bien estas tradiciones han mantenido parte de la identidad del zapoteca, la versión reconstruida adquiere especificidades que serán producto del nuevo ambiente donde se expresan.

Por su parte, la identidad popoluca se reproduce y reafirma en la diversidad étnica regional. Ejemplo de ello es la difusión que tiene la Danza de la Malinche ejecutada por las cuadrillas popolucas de San Fernando y Sayula fuera de su espacio intraétnico, de la misma manera, las peregrinaciones a los Tuxtlas y la revitalización de los jaraneros popolucas explicitan esta dialéctica de la identidad popoluca en la compleja diversidad istmeña. En este caso el mantenimiento de la identidad se expresa en condiciones más favorables, como es el que sigan siendo el grupo mayoritario de la comunidad, que mantengan vivo el sistema de cargos religiosos, que aunque ya no tenga autoridad para elegir a los gobernantes, continúa siendo un espacio privilegiado de fortalecimiento identitario. Los factores adversos a su reproducción identitaria se han configurado por el debilitamiento de la comunidad debido al impacto que han sufrido por los golpes de las políticas de integración del estado y el ascenso de la influencia de los mestizos, que han venido a relevarlos de los puestos políticos y de algunas actividades productivas.

Estos factores han permitido un desarrollo superior de los zapotecas ya que su proyecto económico se ajusta más a las tendencias de la modernidad, que el de los popolucas. Fueron ellos los que aprovecharon el espacio abierto por los cambios estructurales derivados de la redistribución de la tierra y la necesidad de cubrir la esfera de la distribución de los productos industrializados, es decir, el crecimiento del mercado<sup>44</sup>. El popoluca por su parte se aferró a una visión del mundo que ahora se encontraba en situación desventajosa.

Las transformaciones en la convivencia social se hacen manifiestas cada día en lo cotidiano y en lo trascendental, el grupo zapoteco difiere de los popolucas, sobre todo, en la participación de las mujeres en la vida doméstica. Las zapotecas, por razones históricas y de carácter, tienen preponderancia en la organización de la familia, la actividad económica (fundamentalmente el comercio), la religión y las fiestas populares. Esto se ha constituido como una fuerte influencia en las mujeres popolucas, pues ahora comienzan a cambiar su mentalidad y su forma de ser, lo que ya revisamos como influencia de género.

Otra de las manifestaciones del proceso intercultural, es la influencia zapoteca en la construcción de las viviendas, por ejemplo, a partir de los años ochenta aparecen paredes construidas con materiales, sobre todo de adobe y ladrillo, sustituyendo a las anteriores construidas con tablas. Aquí se advierte, según los informantes del lugar, los cambios introducidos por los zapotecas, quienes fueron los primeros en construir este tipo de casas.

Si bien existen personas con resentimientos hacia los zapotecas, esta no es una posición generalizada, otros prefieren ignorarlos o bien son aceptados por otros más, pero lo mismo pasa con la opinión de algunos zapotecas respecto a los popolucas. Esto fue algo de lo que se expresó en las entrevistas y testimonios:

Nosotros no convivimos con los oaxaqueños, a veces en alguna fiesta si, pero ellos son cerrados no quieren convivir, como que a uno «lo echan menos» como que ellos hacen distinciones con la gente, nada mas para su familia. Siempre hacen convivencias pero con su familia, con su gente, casi no *jalan* con los popolucas.

---

<sup>44</sup> En uno de los testimonios se hace referencia a que una familia zapoteca abrió una tortillería mecanizada, pero que el negocio no funcionó de entrada debido a que la mayoría de la gente tenía maíz y hacía sus tortillas a mano, pero con la llegada a la región de la industria petrolera y la expansión generalizada de los mercados, este negocio se fue para arriba. (Trabajo de campo, 2002)

Nosotros convivimos, ahora sí con los paisanos, en la mayordomía, se nos trata bien, nos buscamos. Ahora bien, en lo personal nada tengo contra ellos, porque cada quien vive en su casa y pues no nos visitamos.

(Entrevista con Natalia Cruz Ramírez, marzo 2002)

La convivencia con los oaxaqueños es poca, si es un problema, quizá por el alejamiento ante la sociedad y eso si es un problema grande entre popolucas y zapotecos, la cosa es que ellos tienen más, *ora* sí, recursos, y se creen que son los más grandes de aquí, eso que ni que ¿no? Entonces nos marginan ante la sociedad, ello se refieren a nosotros como serranos, dicen que nosotros somos los indios, pero nosotros sabemos que pues, indios<sup>45</sup> no somos... El problema es que ellos no son abiertos y nosotros somos los más sentidos, porque cuando hacen una fiesta grande solamente invitan a los propios, no hay invitación en general, no buscan convivir con los popolucas, en cambio nosotros aceptamos a quien llega, en la mayordomía se invita en general a todo el pueblo y se convive todos parejos, aunque solo sea con frijoles y tortillas, pero *pa'* todos.

(Entrevista con Rogelio Montaña Zamora, febrero 2002)

Yo personalmente no he tenido problemas con los popolucas, actualmente ya no hay, hace muchos años sí, mi mamá me contaba que cuando llegaron aquí, los popolucas los miraban con mucho recelo, se sentían tal vez invadidos. Los popolucas le decían al oaxaqueño «michi» porque los consideraban ingenuos. Oaxaca tiene una región del michi, y claro mi mamá se molestaba, decía “bueno porque me dice michi, si yo no soy de michi”. Pero las cosas se fueron resolviendo a través del tiempo, las costumbres de mis padres eran de cultura indígena, ellos no eran celosos para dar a conocer su cultura, y mis paisanos popolucas sí, y no te explicaban porque. Ahora si ya, que han estado entendiendo más, porque se vive la tradición.

(Entrevista con Dominga Santa Cruz, marzo 2002)

Los testimonios sobre la convivencia social coinciden en que actualmente la relación entre popolucas y zapotecas es aceptable, se ha diluido la rivalidad en un buen grado, ejemplo de esto es el trabajo de zapotecas con mujeres popolucas para integrarse a las actividades productivas y lograr independencia económica y cierta autonomía en sus relaciones familiares. Otro síntoma de la necesidad de limar asperezas se debe al avance de mestizos fuereños en posiciones sociales

---

<sup>45</sup> Obsérvese que ni el zapoteca ni el popoluca se aceptan como indios, ya que la connotación de la palabra es ahora altamente peyorativa, en las etnias prefieren que se le llame por su origen, en este caso zapotecas o popolucas, pero indios no.



estratégicas. El popoluca está cambiando su mentalidad, ahora emula lo mejor del zapoteca y considera que finalmente puede ser un mejor socio que el mestizo, pues se ha integrado a la comunidad, la asume como propia y se involucra en la solución de sus problemas. También el zapoteca mira con ojos diferentes al popoluca, ahora está consciente de que es un pueblo aguerrido porque durante cientos de años ha estado a la defensiva, ha sido despojado de su territorio, han bloqueado su desarrollo, y se ha empobrecido al grado de tener que emigrar, cosa que los zapotecas comprenden muy bien.

Esta mutua comprensión finalmente se verá reflejada en la reconstrucción de la identidad de ambas etnias, tanto unos como otros han cedido espacios, han aceptado la mezcla familiar, han aprendido a convivir y superar los conflictos. Desgraciadamente el escenario para esta identidad reconstruida no es muy halagador, el avance de la modernidad continúa, las políticas del estado no cambian de dirección y un ámbito neoliberal y globalizador pesan como nuevas determinaciones que afectarán a las nuevas generaciones, las que libres de la necesidad de una fortaleza identitaria, como condición para la supervivencia, aceptarán con menor conflicto los cambios que acarrea la modernidad. El signo más evidente de esta transición es la pérdida de la lengua materna, fenómeno observado en la descendencia de ambas etnias. Ahora la identidad puede encontrarse en una hoja web y buscarse cuando se considere pertinente.

## **5.2 El impacto en las siguientes generaciones**

Las relaciones interétnicas entre popolucas y zapotecas se han visto sujetas a un proceso de constantes transformaciones con diferentes intensidades y ritmos temporales, donde el primer encuentro se expresó a través de una conflictividad generalizada con distintas expresiones específicas que permearon la convivencia de los dos grupos étnicos. Los conflictos estudiados en el capítulo anterior sentaron las bases que han venido reconfigurando la identidad de estos grupos dando lugar a nuevas expresiones relacionales cuyo resultado se manifiesta, por una parte, como una tendencia hacia la fusión interétnica derivada específicamente de la mezcla entre familias, cuyos descendientes se reconocen

como parte de ambas etnias; por otra, se han consolidado las tendencias de fortalecimiento de los zapotecas y el desgaste del poder popoluca, dando pauta a una nueva correlación social que se manifiesta proclive a una alianza de estas etnias ante el avance del poder mestizo de origen externo a la comunidad. Estas tendencias no se han manifestado exentas de contradicciones, de hecho, aunque muchas de las contradicciones originales se han diluido o suavizado, algunas otras se mantienen, particularmente las que tienen relación con el empobrecimiento de un importante sector de la población popoluca, el cual se atribuye en parte a la presencia de los inmigrantes, que en contraste, han experimentado un significativo desarrollo económico y social. El desarrollo desigual de estas etnias se encuadró también en un proceso general de modernización que favoreció la opción zapoteca al insertarse en uno de los sectores más dinámicos de la economía: la esfera de la distribución de mercancías manufacturadas; en cambio, la opción popoluca de seguir fieles a la tradición productiva centrada en el cultivo de la tierra y cuya posesión les permitía mantener el poder político, entró en una fase de desgaste intensivo agudizado a partir de las reformas al artículo 27 Constitucional que marcó la pauta para la venta legal de territorios, reduciendo definitivamente la influencia política de la etnia en la designación de las autoridades de la comunidad y cediendo ante el empuje mestizo organizado en el grupo «Antorcha Campesina» apoyado por el PRI.

Pretendemos ahora dar continuidad al análisis de la reconstrucción de la identidad étnica a través de los cambios observados en la segunda y tercera generación después del encuentro interétnico entre popolucas y zapotecas.

### **5.2.1 Caracterización del municipio de Soteapan al año 2000**

Es importante establecer una diferenciación entre el municipio en general y el ejido y cabecera municipal de Soteapan, ya que los fenómenos que hemos estado abordando responden a características determinadas es algunos aspectos por la configuración municipal y en otros por especificidades resumidas a la cabecera

municipal, con estas observaciones mantendremos un contexto general y otro particular, como lo hemos venido manejando a través de los anteriores capítulos.

La tasa de crecimiento de la población en la década que va de 1990 al año 2000 se mantuvo en una proporción de 1.79 para 1995, decreciendo levemente a 1.65, la distribución por género fue proporcional en casi 50% en todo el período.

Cuadro 5.3

**Datos de la Población Municipal**

	<b>Total</b>	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>
<b>1990</b>	23181	11611	11570
<b>1995</b>	25332	14446	14442
<b>2000</b>	27486	13638	13848
<b>TASA DE CRECIMIENTO</b>		<b>DENSIDAD POBLACIONAL</b>	
90 -95	1.79	1995	0.48
95 -00	1.65	2000	0.52

Fuente: CEDEMUN, 2000, en línea

En cuanto a la **PEA** (Población económicamente activa), ésta corresponde a 43.75% de aquella que es mayor de 12 años, mientras que ésta significa 62.38% del total de habitantes al año 2000, y se encuentra ocupada en un 99 % mientras que la **PEI** (Población económicamente inactiva) alcanza 55.96 %.

Cuadro 5.4

**Datos Económicos 2000**

	<b>Total</b>	<b>Porcentaje</b>
Población Mayor de 12 años	17147	62.38 %
Población Económicamente Activa:	7503	43.75 %
- PEA Ocupada:	7428	99.0 %
- PEA Desocupada:	75	0.43 %
Población Económicamente Inactiva:	9596	55.96 %
No Especificada:	192	1.12 %

Fuente: CEDEMUN, 2000, en línea

La distribución por sectores económicos hace evidente el peso que ocupa el sector primario con 85% de la **PEA**, mientras que el sector terciario le sigue con 11% de la **PEA** y tan sólo un 3.0% se ocupa en el sector secundario.

Cuadro 5.5

<b>PEA por Sector de Actividad 2000</b>	<b>Tasa de Participación Económica</b>	<b>Tasa de Ocupación</b>
---	--	--------------------------

	Personas	%	PEA/Pob. ≥ 12 años	Pob. Ocupada/PEA
Sector Primario:	6308	84.92	<b>43.75 %</b>	<b>99.0 %</b>
Sector Secundario:	227	3.06		
Sector Terciario:	813	10.95		
No Especificado:	80	1.08		

Fuente: CEDEMUN, 2000, en línea

La actividad predominante es la agropecuaria, en tanto que las otras ocupaciones se reparten en un 15% de la PEA. El comercio ocupa 2.67% de los ocupados, le sigue en relevancia la ocupación en servicios educativos (profesores) con un 2.56%; la manufactura y la construcción con 1.59% y 1.36% respectivamente ocupan los siguientes puestos, finalmente se puede señalar que 1.49% se desempeña en puestos del gobierno municipal.

Cuadro 5.6

**Población Ocupada por Rama de Actividad 2000**

	Personas	%		Personas	%
PEA Agricultura, Ganadería y Caza	6308	84.92	PEA Servs. de Esparcimiento y Cultura	2	0.03
PEA Minería	7	0.09	PEA Servicios Profesionales	4	0.05
PEA Industrias Manufactureras	118	1.59	PEA Servs. Restaurantes y Hoteles	74	1.0
PEA Electricidad y Agua	1	0.01	PEA Servs. Inmobiliarios y Bienes Muebles	0	0.0
PEA Construcción	101	1.36	PEA Otros Excepto Gobierno	164	2.21
PEA Comercio	198	2.67	PEA Servs. de Salud y Asist. social	22	0.3
PEA Transporte y Comunicaciones	44	0.59	PEA Apoyo a los Negocios	4	0.05
PEA Servicios Financieros	0	0.0	PEA Servicios Educativos	190	2.56
PEA Actividad Gobierno	111	1.49	PEA No Especificada	80	1.08

Fuente: CEDEMUN, 2000, en línea

**5.2.2 Perfil Económico de los Zapotecas de Soteapan**

Un aspecto que consideramos esencial para identificar las transformaciones que han experimentado los habitantes zapotecas en la comunidad de Soteapan en el período analizado, es el referido a las actividades económicas. La información que se utiliza fue producto de la encuesta realizada a unidades domésticas en Soteapan, del 21 al 24 de marzo y del 28 al 31 de mayo de 2003. Se recopilaron datos sobre el tipo de negocio, año de fundación, capital invertido y parentesco de los trabajadores, referido a la etnia de origen. Es importante insistir que esta

información se refiere a la cabecera municipal y no cubre en su totalidad las actividades económicas de los habitantes, por lo cual no puede considerarse como oficial, pese a ello la consideramos relevante en consideración del tamaño de la comunidad.

Cuadro 5.7

<b>TIPIFICACIÓN DE LOS NEGOCIOS</b>	
<b>NEGOCIO</b>	<b>PRODUCTOS QUE SE VENDEN</b>
Abarrotes	Artículos para el hogar, el campo y granos.
Cantina	Cerveza y aguardiente.
Carnicería	Matanza y comercialización del cerdo: chicharrón, carnitas, carne enchilada, longaniza, moronga, manteca.
Cervecería	Cerveza y cigarros.
Comerciante	Vendedoras Ambulantes de Ropa de campo en las comunidades.
Comunicaciones	Caseta telefónica de larga distancia, sistema de publicidad de productos y anuncios oficiales a la comunidad, canje de cheques.
Ferretería/Abarrote	Herramientas, abarrotes, compra-venta de maíz, frijol y café
Maquila	Bordado y confección de ropa típica oaxaqueña para entrega a los mercados de Mitla y Oaxaca. En una maquiladora se vende además gasolina.
Material para Construcción	Varilla, alambón, cemento, cal, arena, grava, bloc, láminas agroquímicos, alquiler de camiones de volteo.
Miscelánea	Plásticos, zapatos, peltres, loza, vidrios, casetes, cd, ropa, artículos de belleza, perfumería, artículos para el campo, granos, abarrotes, mercería.
Molino	Molienda de Nixtamal y diferentes chiles.
Tortillería	Tortillas Maseca, abarrotes.
Verdulería	Frutas y legumbres, refrescos de Oaxaca «El Rey», «Sabritas» y periódicos de la región.

Los datos específicos por grupo y los comentarios respectivos son los siguientes: El cuadro verifica que los zapotecas se ocupan principalmente de la actividad comercial, que en diversos casos pueden combinarla con otras actividades, tales como profesor, estudiante, maquilador, ganadero, ama de casa, casa de huéspedes y agricultor, lo que en conjunto significa que más de 60% de la gente

se dedica al comercio, de manera directa combinada con otras actividades, lo que no los aleja totalmente de la actividad, ni les es ajena, ni a sus descendientes.

Cuadro 5.8  
ZAPOTECAS

OCUPACIÓN DE ZAPOTECAS DE SOTEAPAN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA		
ACTIVIDAD	TOTAL	%
Ama de casa-Comerciante	4	5.34%
Campesino c/parcela	2	2.67%
Comerciante-Agricultor	1	1.33%
Comerciante-Casa de Huéspedes	1	1.33%
Comerciante-Comunicación-Canje de Cheques	1	1.33%
Comerciante-ganadero-agricultor	6	8.00%
Comerciante-Maquilador*	3	4.00%
Comerciante-Profesor	9	12.00%
Comerciantes	21	28.00%
Estudia y trabaja**	2	2.67%
Estudiante-Comercio	11	14.67%
Funcionario Municipal	1	1.33%
Funcionario Municipal.-Empresario-Comerciante-Ganadero	1	1.33%
Ganadero-Agricultor	1	1.33%
Gestor Social	3	4.00%
Obrero	1	1.33%
Profesionista	3	4.00%
Transportista	4	5.34%
<b>TOTAL</b>	<b>75</b>	<b>100.00%</b>

Nota: \* Estos Zapotecas le dan a tejer y bordar telas a mujeres popolucas y nahuas para posteriormente confeccionar ropa típica "oaxaqueña" y venderla a familiares zapotecas en Monte Albán y Mitla. \*\* Estos pertenecen a la tercera generación, estudian la universidad en las ciudades de Minatitlán-Coatzacoalcos y trabajan en empresas gubernamentales.

Por lo que corresponde a la tercera generación de zapotecas en Soteapan, la encuesta de unidades domésticas revela que en mayor medida su actividad es de profesor bilingüe, comerciante y ama de casa. Al igual que otras generaciones (la primera y la segunda) también combinan sus actividades de comerciante con otras, tales como profesor, ganadero, enfermera y abogado.

Cuadro 5.9

OCUPACIÓN DE LA TERCERA GENERACIÓN DE ZAPOTECAS		
OCUPACIÓN	Total	Porcentaje
Abogado-Comerciante	3	7.15%

Ama de Casa**	4	9.52%
Campeño	1	2.38%
Comerciante	5	11.91%
Comerciante-Ganadero	1	2.38%
Empleada Doméstica	1	2.38%
Empleado Federal	1	2.38%
Empleado Municipal	1	2.38%
Empresario	1	2.38%
Enfermera Comerciante	1	2.38%
Ganadero	1	2.38%
Migración a los Ángeles California	2	4.76%
Militar	2	4.76%
Obrero	1	2.38%
Profesor	3	7.15%
Profesor Bilingüe*	12	28.57%
Profesor –Comerciante	1	2.38%
Profesor-Comerciante-Ganadero	1	2.38%
<b>TOTAL</b>	<b>42</b>	<b>100.00%</b>

Notas: \*Las Plazas de Profesores bilingües eran anteriormente para Popolucas. \*\*Las Amas de Casa están casadas con Popolucas

En el siguiente cuadro se presentan las actividades económicas que practican actualmente los zapotecas en Soteapan:

Cuadro 5.10

TIPO DE UNIDAD ECONÓMICA (GIRO)	Número de U.E	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores sin remuneración
Carnicería	1	4	0	4
Comercio	1	1	0	1
Comunicaciones	1	2	2	0
Expendio de Petróleo	1	2	1	1
Ferretería	2	7	5	2
Hotel	1	4	4	0
Maquila	3	60	60	0
Mat. P/construcción	2	5	3	2
Misceláneas	13	33	20	13
Molino	1	2	2	0
Rosticería	1	2	2	0
Tortillería	2	5	4	1
Verdulería	1	1	0	1
<b>TOTALES</b>	<b>30</b>	<b>128</b>	<b>103</b>	<b>25</b>

Se reportaron 13 actividades de negocio que en total hace a 30 unidades. El negocio más común que emprenden los zapotecas es el de misceláneas, aunque se percibe que abarcan diversas actividades complementarias. En dichas 30 unidades, se ofrece trabajo remunerado a 103 personas y a 25 sin remuneración, haciendo un total de 128 trabajadores que dependen de un negocio operado por zapotecas.

Cuadro 5.11

<b>SITUACIÓN DE LAS UNIDADES ECONÓMICAS</b>	
<b>OPERA EN:</b>	<b>FRECUENCIA</b>
Local	23
En casa	6
Ambulante	1
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>

De las 30 unidades de negocio, en términos de su lugar de asentamiento y organización, se tiene que 23 de ellas están formalmente establecidas en locales. A la vez, existen seis casos en donde el negocio está ubicado en casa y uno es de situación ambulante.

Cuadro 5.12

<b>RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES</b>	
<b>PARENTESCO</b>	<b>FRECUENCIA</b>
Dueño	16
Esposa	13
Familia completa	2
Hijos	8
Ninguno	79
Sobrinos	10
<b>TOTAL</b>	<b>128</b>

Dentro de las 30 unidades de trabajo, donde se concentran 128 trabajadores, destaca que 79 de ellos no tiene ningún parentesco con los zapotecas dueños del negocio. El resto, 48 personas, están distribuidas entre el dueño, la esposa, sobrinos, hijos y la familia completa. Relacionando las 30 unidades y 128 trabajadores, el promedio por negocio es de cuatro personas.



Cuadro 5.13

PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO	
PERÍODO	FRECUENCIA
1940 - 1950	4
1951 - 1960	2
1961 - 1970	1
1971 - 1980	4
1981 - 1990	4
1991 - 2001	15
<b>TOTALES</b>	<b>30</b>

Respecto al año de fundación de los negocios zapotecas, destaca el 2000 con ocho de las 30 unidades. Si ello se ve por décadas, resulta que en los cuarenta se fundaron tres negocios, en los cincuenta, dos, en los sesenta, dos, en los setenta, uno, en los ochenta, seis, en los noventa, siete y entre 2000-2001 se fundaron nueve negocios, lo que revela una tendencia ascendente desde los años ochenta hasta la fecha.

Cuadro 5.14

CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO	
CANTIDAD (\$)	FRECUENCIA
40	1
125	1
300	1
500	3
800	1
1,000	1
1,500	1
5,000	8
7,000	1
12,000	1
15,000	1
20,000	1
30,000	1
50,000	2
65,000	1
100,000	2
150,000	1
200,000	1
300,000	1
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>

NOTA. Cuatro negocios se establecieron con préstamos de zapotecas y 6 con préstamos de popolucas

Considerando el capital invertido en las 30 unidades de negocio, prevalecen las que iniciaron con 5 mil pesos, seguidas de las unidades de 50 mil y 100 mil pesos.

En general puede observarse que en su mayoría son negocios que tuvieron un origen sencillo, aunque ahora dominan el ambiente comercial en Sotepan.

### 5.2.3 Perfil Económico actual de los Popolucas

Las actividades de los popolucas como podremos apreciar se han modificado aunque siguen predominando las referentes a las labores del campo. De los 122 popolucas encuestados, se desprende que 22% son estudiantes y cerca de 27% está dedicado a ser campesino, ya sea sin parcela, con parcela o combinándolo con la actividad de profesor, artesano o empleado municipal. Es importante hacer notar que actualmente se han reducido notablemente las actividades en el campo, y que han crecido otras referidas a empleos diversos. Ahora se reportan también actividades como la de profesor y un profesionista.

Cuadro 5.15

#### POPOLUCAS

OCUPACIÓN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA		
ACTIVIDAD	TOTAL	%
Ama de casa	5	4.10%
Ama de casa-Campo	9	7.37%
Campesina-Artesana	3	2.46%
Campesino c/parcela	9	7.37%
Campesino c/parcela-Empleado municipal	1	0.82%
Campesino s/parcela	20	16.40%
Chofer	2	1.64%
Comerciante*	4	3.28%
Curandero	3	2.46%
Ejercito	2	1.64%
Embajador-Rezador	1	0.82%
Empleada Domestica	9	7.37%
Empleados(a)**	9	7.37%
Estudiantes***	28	22.95%
Funcionario Municipal	1	0.82%
Gestor Social	3	2.46%
Profesionista	1	0.82%
Profesor Bilingüe	7	5.75%
Profesor Bilingüe-Campesino c/parcela	1	0.82%
Profesor Bilingüe-Empleado municipal	1	0.82%

Trabajo Migrante****	3	2.46%
<b>T O T A L E S</b>	<b>122</b>	<b>100.00%</b>

Notas: \* Los comerciantes popolucas se dedican a la venta de paletas, legumbres, carnicería y cantinas. \*\* Los empleados se desempeñan en comercios zapotecas. \*\*\* Las unidades domesticas son numerosas y las familias envían a sus hijos a la escuela para ser beneficiarios del programa "Oportunidades" (Progresa) del Gobierno Federal. \*\*\*\*Los migrantes popolucas trabajan en las cosechas de la uva en Sonora y en maquiladoras en Ciudad Juárez, así como uno en los Estados Unidos a través de un Programa Forestal, son trabajadores temporales que regresan a Sotepapan después del término de su contrato.

Respecto a las unidades económicas, la encuesta en los negocios de popolucas arrojó los siguientes datos:

Cuadro 5.16  
**UNIDADES ECONÓMICAS**

TIPO DE UNIDAD ECONÓMICA (U.E) (GIRO)	Número de U.E	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores sin remuneración
Abarrotes	7	7	7	0
Bloquera	1	2	1	1
Cantinas	10	14	5	9
Carnicería	1	1	0	1
Cervecería	4	4	0	4
Cervecería y Abarrotes	3	3	3	0
Fonda y Abarrotes	1	2	1	1
Refresquería	1	1	0	1
<b>T O T A L</b>	<b>28</b>	<b>34</b>	<b>17</b>	<b>17</b>

Se reportaron ocho actividades de negocio que en total hace a 28 unidades. El negocio más común que emprenden los popolucas es el de cantinas, aunque al igual que los zapotecas puede observarse que los demás negocios son complementarios. En dichas 28 unidades, se ofrece trabajo remunerado a 17 personas y a 17 sin remuneración, haciendo un total de 34 trabajadores que dependen de un negocio de origen popoluca.

Cuadro 5.17

SITUACIÓN DE LAS UNIDADES ECONÓMICAS	
OPERA EN:	FRECUENCIA
Local	21
En casa	7
<b>T O T A L</b>	<b>28</b>

De las 28 unidades de negocio, en términos de su lugar de asentamiento y organización, se tiene que 21 de ellos están formalmente establecidos en locales. A la vez, existen siete casos en donde el negocio está ubicado en casa.

Cuadro 5.18

<b>RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES</b>	
<b>PARENTESCO</b>	<b>FRECUENCIA</b>
Cuñado	1
Dueño	21
Esposa	6
Hijos	1
Ninguno	4
Sobrinos	1
<b>TOTAL</b>	<b>34</b>

Dentro de las 28 unidades de trabajo, donde se concentran 34 trabajadores, destaca que cuatro de ellos no tiene ningún parentesco con los popolucas dueños del negocio. El resto, 30 personas, están distribuidas entre el dueño, la esposa, sobrinos, hijos y cuñado. Relacionando las 28 unidades y 34 trabajadores, el promedio por negocio es de poco más de una persona por negocio.

Cuadro 5.19

<b>PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO</b>	
<b>PERÍODO</b>	<b>FRECUENCIA</b>
1970 - 1990	1
1991 - 2000	19
2001 - 2002	4
<b>TOTAL</b>	<b>28</b>

Respecto al año de fundación de los negocios popolucas, destaca el año 2000 y 1995 con seis y cinco de las 28 unidades. Si ello se ve por décadas, resulta que en los setenta se fundó una unidad, en los ochenta no se reportó ninguna, en los noventa 14 y entre 2000-2002 se fundaron 10 negocios, lo que revela una tendencia ascendente en los noventa y descendente posteriormente y hasta la fecha.

Cuadro 5.20

<b>CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO</b>	
CANTIDAD (\$)	FRECUENCIA
300	9
500	6
800	1
1,000	2
2,000	6
3,000	1
4,000	1
6,000	1
60,000	1

Considerando el capital invertido en las 28 unidades de negocio, prevalecen las que iniciaron con 300 pesos, seguidas de las unidades de 500 y 2 mil pesos. Puede observarse que el monto de sus inversiones abarca desde presupuestos de 300 a 60 mil pesos.

#### 5.2.4 Perfil Económico de los Mestizos

En la encuesta realizada, los mestizos asentados en Soteapan reportaron cinco actividades de negocio que en total hace a seis unidades. El negocio más común que emprenden los mestizos es el de abarrotes. En dichas unidades, se ofrece trabajo remunerado a ocho personas y a uno sin remuneración, haciendo un total de nueve trabajadores que dependen de un negocio de origen mestizo.

Cuadro 5.21

#### MESTIZOS

TIPO DE UNIDAD ECONÓMICA (GIRO)	NÚMERO de U.E	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores sin remuneración
Abarrotes	2	2	1	1
Aceites y Lubricantes	1	1	1	0
Cervecería	1	3	3	0
Farmacia	1	1	1	0
Farmacia, papelería y copias	1	2	2	0
<b>TOTALES</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>1</b>

Cuadro 5.22

<b>SITUACIÓN DE LA UNIDAD ECONÓMICA</b>	
<b>OPERA EN:</b>	<b>FRECUENCIA</b>
Local	5
En Casa	1
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

De las seis unidades de negocio, en términos de su lugar de asentamiento y organización, se tiene que cinco de ellas están formalmente establecidas en locales. A la vez, existe un caso en donde el negocio está ubicado en casa.

Cuadro 5.23

<b>RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES</b>	
<b>PARENTESCO</b>	<b>FRECUENCIA</b>
Ninguno	8
Esposa	1

En cuanto al parentesco, ocho de los trabajadores no tienen ningún parentesco con los mestizos dueños del negocio. El resto, una persona, es la esposa. Relacionando las seis unidades y los nueve trabajadores, el promedio por negocio es de un poco más de una persona por negocio.

Cuadro 5.24

<b>PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO</b>	
<b>AÑO</b>	<b>FRECUENCIA</b>
1992	1
1998	3
2000	2
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

Respecto al año de fundación de los negocios mestizos, destaca el año de 1998 con tres de las seis unidades. Si ello se ve por décadas, resulta que se fundaron tres negocios en los noventa y en el 2000 se fundó un negocio, lo que revela una tendencia descendente desde los años noventa.

Cuadro 5.25

<b>CAPITAL DE INICIO DEL NEGOCIO</b>	
<b>CANTIDAD ( \$ )</b>	<b>FRECUENCIA</b>
3,000	1
5,000	1
10,000	2
200,000	1
300,000	1

Nota: Un negocio se inició con préstamo de popoluca

Considerando el capital invertido en las seis unidades de negocio, prevalecen las que iniciaron con 10 mil pesos. Puede observarse que los presupuestos abarcan desde los tres mil pesos hasta los 300 mil.

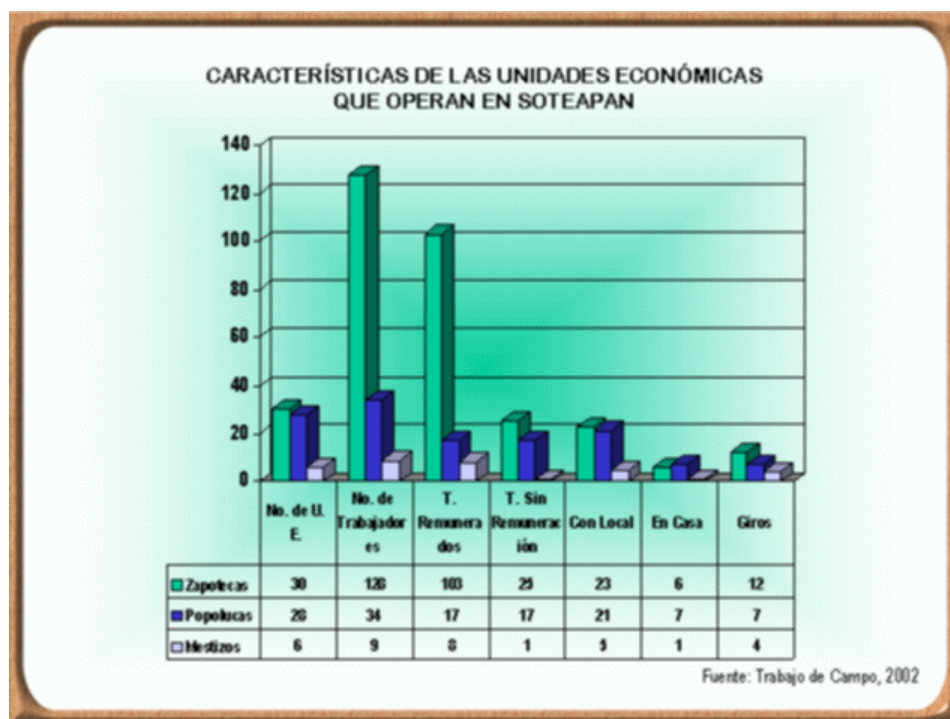
### 5.2.5 Análisis comparativo entre zapotecas y popolucas

Considerando en conjunto los resultados expuestos, podemos establecer puntos de comparación que nos permitan observar la estratificación social ocurrida entre zapotecas y popolucas.

Cuadro 5.26

<b>Concepto</b>	<b>Zapotecas</b>	<b>%</b>	<b>Popolucas</b>	<b>%</b>	<b>Total</b>
Negocio	30	52	28	48	58
actividades	13	62	8	38	21
Trabajadores	128	79	34	21	149
Negocio establecido	23	77	21	75	36
Negocio en casa	6	20	7	25	13
Ambulante	1	3	0	0	1
Parentesco con familia	79	62	4	12	83
Ningún parentesco	48	38	30	88	78
Tendencia en la creación de negocios	Ascendente		Descendente		

Cuadro 5.27



La lectura de los porcentajes indica que los negocios emprendidos por zapotecas ocupan en la actualidad 79% del total de trabajadores, mientras que los negocios de popolucas ocupan 21%; es decir, las mayores fuentes de trabajo provienen del grupo de zapotecas. Considerando la tendencia en la creación de negocios, los zapotecas mantienen una tendencia ascendente en tanto que para los popolucas es descendente.

Entre los zapotecas y popolucas, el número de negocios es casi similar, 30 y 28 respectivamente. Sin embargo, los zapotecas emplean a más personas que los popolucas, lo que nos indica una diferenciabilidad en el tamaño de los negocios, que también se refleja en el número de actividades que cubren Por actividades, los zapotecas abarcan más que los popolucas, 13 y ocho respectivamente.

Ante ello, se puede indicar que a similitud en el número de negocios, hay más diversidad de actividades en los zapotecas, empleando a un mayor número de trabajadores.



Respecto a los negocios establecidos en locales, la proporción entre ellos respecto a zapotecas y popolucas es similar a 75%. En el caso de negocios realizados en casa, los zapotecas tienen cinco puntos porcentuales menos que los popolucas. Ante ello, los zapotecas de la encuesta tienden más a generar sus negocios en casa que los popolucas.

Tomando en cuenta el parentesco de los trabajadores en el negocio, los zapotecas tienden a emplear más gente con parentesco, esto se dio en 61% de los casos. Por su parte, los popolucas tienden a contratar menos a su familia y más a extraños, lo que es constatado por 88% de los encuestados.

En base a las ocupaciones de zapotecas y popolucas, el resumen es:

Cuadro 5.28

**Comparativo de Ocupación zapotecas - popolucas**

	<b>Zapotecas</b>	<b>%</b>	<b>Popolucas</b>	<b>%</b>
Comerciante y otra actividad	58	77.33%	4	3.28%
Campesino	2	2.67%	43	35.25%
Otro	15	20.00%	75	61.48%
Total	75	100.00%	122	100.00%

Respecto a lo anterior, los zapotecas, tal como lo supone su costumbre se dedican más a la actividad comercial que los popolucas. De los 75 zapotecas encuestados, 77% es comerciante, 2.6% es campesino y 20% tiene otra actividad.

De 77%, 28% es únicamente comerciante sin ninguna actividad adicional, 14% es estudiante-comerciante, 12% es comerciante profesor y así sucesivamente, como puede observarse a continuación:

Cuadro 5.29

<b>OCUPACIÓN DE LOS ZAPOTECAS DE SOTEAPAN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA</b>		
<b>ACTIVIDAD</b>	<b>TOTAL</b>	<b>%</b>
Comerciantes	21	28.3
Estudiante-Comercio	11	14.8
Comerciante-Profesor	9	12.16
Comerciante-ganadero-agricultor	6	8.11
Comerciante-Maquilador*	3	4.05
Ama de casa-Comerciante	4	5.41
Comerciante-Casa de Huéspedes	1	1.35
Comerciante-Comunicación-Canje de Cheques	1	1.35
Comerciante-Agricultor	1	1.35
Funcionario Municipal.-Empresario-Comerciante-Ganadero	1	1.35

Para el caso de los popolucas, los datos indican que 3.2% se dedica al comercio, 35% son campesinos y 61% se ocupan en otra actividad. Ello, es contrastante con lo que se conoce de la costumbre de los popolucas, que en mayor medida se piensa que son campesinos, no olvidemos que desde los ochenta las estrategias de sobrevivencia se diversificaron hacia actividades derivadas de la modernidad.

De 35% de encuestados que dice ser campesino, 16% es campesino sin parcela, 7.38% es campesino con parcela, y 7.3% es ama de casa que trabaja en el campo. Las siguientes actividades de campesino combinadas con otras son las siguientes:

Cuadro 5.30

<b>OCUPACIÓN DE LOS POPOLUCAS DE SOTEAPAN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA</b>		
ACTIVIDAD	TOTAL	%
Campesino s/parcela	20	16.39
Campesino c/parcela	9	7.38
Ama de casa-Campo	9	7.38
Campesina-Artesana	3	2.46
Campesino c/parcela-Empleado municipal	1	0.82
Profesor Bilingüe-Campesino c/parcela	1	0.82

Respecto al 61% de los popolucas que indican tener una actividad distinta a ser campesinos o comerciantes el detalle se muestra en la siguiente tabla:

Cuadro 5.31

<b>OTRAS OCUPACIONES LUCRATIVAS</b>		
Embajador-Rezador	1	0.82
Curandero	3	2.46
Empleados(a)**	9	7.38
Estudiantes***	28	22.95
Ejercito	2	1.64
Chofer	2	1.64
Trabajo Migrante****	3	2.46
Ama de casa	5	4.10
Funcionario Municipal	1	0.82
Profesionista	1	0.82
Total	55	

Basado en el capital invertido para los negocios de zapotecas y popolucas se tiene que los zapotecas invierten más en negocios de misceláneas, maquila, materiales para construcción, ferretería y tortillería, tal como se muestra en la siguiente tabla:

Cuadro 5.32

## Prioridades de Inversión zapoteca

<b>Actividad</b>	<b>Unidades</b>
Misceláneas	13
Maquila	3
Mat. P/construcción	2
Ferretería	2
Tortillería	2

De lo que corresponde a los popolucas, éstos invierten en mayor medida en cantinas, abarrotes y cervecería, tal como se muestra a continuación:

Cuadro 5.33

## Prioridades de Inversión popoluca

<b>Actividad</b>	<b>Unidades</b>
Cantinas	10
Abarrotes	7
Cervecería	4
Cervecería y Abarrotes	3

La influencia zapoteca en las actividades económicas es indiscutible, las diversas actividades que ahora ocupan a muchos popolucas son producto de la emulación que estos últimos hacen de la forma de vida zapoteca, pues aunque originalmente muchos de ellos no sabían leer ni escribir, eran ágiles para las cuentas mentales, sin la ayuda de lápiz y papel. Llama la atención, entonces, que la preferencia del popoluca en cuanto las actividades comerciales se concentren en tres rubros, cantinas, abarrotes y cervecerías, a diferencia del zapoteca que presenta una mayor diversidad y se orienta más a aspectos menos lúdicos.

### 5.3 Transformaciones en la organización familiar

El núcleo de la familia constituye un espacio por excelencia para observar cambios y transformaciones en cada nueva generación, así, las formas de organización de la familia se constituyen como un elemento relevante del proceso de socialización de los miembros que la integran y se incorporan paulatinamente, pues es en la institución familiar donde se transmiten los valores, normas y modelos de conducta que reproducirán primero en la propia unidad doméstica y de ahí en la esfera pública. Aunque la socialización no se restringe al núcleo familiar, ya que ésta se

realiza de manera simultánea en otros ámbitos de convivencia como la escuela, la iglesia, el trabajo, a través de los medios masivos de comunicación y en los grupos de pertenencia social.

En el estudio de los grupos étnicos que nos ocupan, la composición de la institución familiar se funda originalmente en los lazos de parentesco creados por las relaciones de alianza establecidas por el casamiento, uniones libres y por vínculos de descendencia y consanguinidad. La mezcla entre popolucas y zapotecas da pauta a que las formas de sociabilidad existentes entre los integrantes de la familia se desplieguen más allá de las definidas estructuralmente, a través de formas complementarias, y de naturaleza distinta. La división sexual del trabajo, si bien es un principio fundamental que delimita posiciones y roles diferentes de acuerdo con la tradición, en el proceso de mezcla interétnica se verá alterado por la poderosa influencia de la mujer zapoteca en el rol jugado económicamente, el cual vendrá a transformar los desempeños de la mujer popoluca.

Otro de los elementos tradicionales que veremos transformarse es el referido a las relaciones de autoridad, elemento ordenador de la escena doméstica que define posiciones jerárquicas, derechos y deberes específicos, desiguales para el marido y esposa, para papás e hijos. La sociabilidad doméstica, sostenida en relaciones afectivas cuyo contenido y modalidades de expresión se diversifican conforme al género y a la edad de sus componentes, se modificarán al insertar nuevas relaciones a las ya existentes, producto de influencias que rompen con la tradición, como las derivadas de las ideas de la Teología de la Liberación.

La diversidad en la composición de la institución doméstica y en sus relaciones internas no elimina el predominio de la familia nuclear, constituida por el marido, esposa e hijos, que en ésta investigación corresponde a la familia zapoteca, reservándose el de la familia extensa, a la popoluca, donde la conforman también abuelos, hijos y nietos, esto debido a sus tradiciones donde el hijo debe vivir un año con sus padres (hasta que nazca su primer hijo) para que su mujer herede los saberes de su suegra. En la familia zapoteca de Soteapan al casarse los hijos, ya sea el hombre o la mujer, los padres le heredan un negocio al

hijo para que emprenda la tradición del comercio, no obstante, éste debe regresar la inversión a sus padres cuando el negocio se haya consolidado y obtenido ganancias, como se aprecia en este comentario de Doña Estefana.

No se deben regalar las cosas a los hijos, si no ellos no aprenden que cuesta ganar el dinero, nunca lo harán.

Nuevas formas de organización familiar se empiezan a observar como producto de los matrimonios en la tercera generación compuestos por profesionistas, principalmente del grupo étnico zapoteca. Aunque la importancia de la familia nuclear siga siendo fundamental en el orden económico doméstico, resultante del significado simbólico de que fue revestida, convirtiéndose en modelo hegemónico, para la gran mayoría de la población zapoteca de Soteapan.

En líneas muy generales este modelo de familia presenta como atributo básico una estructura jerarquizada en la cual el marido-papá ejerce autoridad y poder sobre la esposa y los hijos, no obstante del papel fundamental en la cohesión familiar que ejerce la madre como autoridad moral, guía y administradora en los negocios.

Las relaciones en la familia zapoteca en Soteapan están condicionadas a las trayectorias individuales de sus miembros y de cómo estos se articulan entre sí, generando nuevas visiones del mundo, en la medida en que los hijos se vuelven generadores de ingresos no se rompen las relaciones de autoridad y moral, estas se recomponen hasta que forman su propia unidad familiar, pero no se pierde la línea jerárquica, sobre todo el lazo entre la madre y la hija(o) se vuelve más fuerte.

La dinámica transformadora de la institución familiar ocurre en el interior del proceso de reproducción de la propia sociedad. En el caso de Soteapan, se observan transformaciones en la composición de la familia y en su forma de sociabilidad, cambios que vienen ocurriendo desde los años cuarenta, incidiendo en las relaciones estructurales, suscitando una redefinición de la familia soteapeña, ahora entendida bajo relaciones interétnicas. Una de las transformaciones más significativas en la vida comunitaria, son los cambios en la dinámica familiar, donde la participación de la mujer en la generación de riqueza y

estatus de prestigio, aportado por la mujer zapoteca, viene a redefinir el papel que juegan las mujeres dentro de sus respectivos grupos étnicos.

Otro aspecto que también nos da pauta de las transformaciones en la organización familiar es el referido a la participación de la mujer en la vida política. Doña Minerva Cruz, comenta que hace 15 o 20 años, la presencia de la mujer en la política era nula, pero ahora es cada vez más común que se note esta participación:

La mujer no tenía la capacidad, lo que pasa es que estaba acostumbrada a que el hombre decidiera por quién tiene que votar; si el hombre dice que vaya a votar por el PRI, entonces va por el PRI. Anteriormente era más usual así, ahorita ya no...

Aunque no todos los popolucas pertenecen al PRI, hay familias que dentro del mismo seno simpatizan con el PRD, y otros con el Partido de la Convergencia. En el caso de nuestro entrevistado, declara que a sus hijos y a su esposa les ha dado la libertad de analizar y escoger su preferencia política, lo que constituye un profundo cambio de mentalidad.

### **5.3.1 Relaciones Intergeneracionales**

Las relaciones intergeneracionales componen el tejido de transmisión, reproducción y transformación de la vida social en la comunidad. Cada generación es portadora de su propia historia, y se genera representaciones peculiares del mundo, las cuales se ponen de manifiesto ante sus descendientes como una herencia cultural que conserva el peso que da la identidad. Los cambios generacionales sólo son apreciados en el devenir como construcciones de largo plazo que involucran un proceso de socialización observable particularmente en las relaciones familiares. Aunque este no es el único canal donde se puede abordar la cuestión de la socialización, es sin duda un ámbito privilegiado, ya que tiende a ser el primer grupo responsable de la tarea socializadora. Bajo esta premisa, la familia no sólo interioriza aspectos ideológicos dominantes en la sociedad como regularmente lo proyecta, más aun, constituyen junto con otros grupos los modelos de transmisión de las relaciones creadas y recreadas dentro del propio grupo.

Por estas razones, el conjunto de roles sociales que son presentados a los individuos a través de la socialización tiene como base un complejo entramado de relaciones familiares y generacionales. Relaciones éstas que son también sociales.

La estructura de las familias estudiadas es del tipo jerárquico, pues son claramente definidas en términos de roles de posiciones por edad y sexo, de ésta forma hay una caracterización muy distinta de los papeles que juegan de adulto-niño, hombre-mujer, estas definiciones se traducen en indicadores visibles y reconocidos por todos los componentes del sistema, pues en ellas intervienen los mecanismos de mediación y control de los roles en las relaciones familiares. En el proceso transgeneracional no quiere decir que no existan conflictos ante estas relaciones, aunque estas ideas están asociadas en términos genéricos a una moralidad reproducida por los modelos de autoridad, como se aprecia en esta reflexión:

Quando era niña no podía meterme a defender a mi mamá cuando mi padrastro le pegaba, a pesar de ello, mi mamá me decía que cuando creciera tenía que casarme rápido, pero no con un popoloca, lo que me parecía incomprensible, pues los oaxaqueños también eran golpeadores. (Entrevista con Estefana, febrero 2002)

En este tipo de familias la identidad es idiosincrásica, el hombre y la mujer se perciben diferentes como personas, más iguales como individuos, los indicadores de sexo y edad tienden a minimizarse, las nociones de cierto y falso pierden sus fronteras, aquí coexiste una moral más complaciente en términos de modelo de conductas sociales.

Un ejemplo que es común y que podemos citar es el referido al caso de Jesús, un zapoteca de la tercera generación quien le está enseñando a su hijo Amado de apenas dos años los principios que considera de peso en su formación identitaria:

A mi hijo Amadito me lo estoy llevando al tianguis, le enseñé a vender y mi hijo ya grita ofreciendo lo que vendemos ¡va a ser un buen zapoteco!  
(Entrevista: Norma Solís Chaz, marzo 2002)

Cabe señalar que los ideales de familia jerárquica no están representados sólo por la influencia que ejercen las generaciones más viejas ante las más nuevas, las

transformaciones que ocurren en la familia son construcciones que entre las generaciones revelan la coexistencia de lo jerárquico y de lo igualitario (en este caso el niño quiere ser igual al papá, pero cuando crezca puede ser que tome otro camino, como el ser profesionista, ante lo cual el papá mostrará un orgullo mayor, del que refleja en este momento).

En el caso de las tres generaciones del grupo zapoteco de Soteapan, la característica es que procuran explorar los valores familiares transmitidos por sus padres. La herencia simbólica construida entre las generaciones es recuperada a través de legados generacionales.

Los saberes recibidos y transmitidos por la primera generación se pueden agrupar de la siguiente manera: *legados de orden*; que corresponde al trabajo, responsabilidad, organización y educación, *legado de solidaridad*; que corresponde a los símbolos zapotecos, como son el «tequio», la «gozona», las bodas, establecimientos de nuevos comercios y la banda de música, y *legado de fe*; que corresponde a la religión católica, el dinero y sus fiestas patronales.

Estos legados generacionales representan para las mujeres las bases para la vida familiar y la continuidad del grupo étnico zapoteco en Soteapan, ellas transmiten a sus generaciones la idea de que el zapoteco no es «indio» porque ellos tienen dinero, «indios» son los popolucas, pues ellos son pobres y además son sus empleados y trabajan en actividades agrícolas, los lazos con su origen, Yalálag, son importantes, pues los hace asumirse diferentes. En sus fiestas en Soteapan, son importantes sus «paisanos de la misma costumbre» como son los visitantes de la Sierra de Juárez, de las ciudades, de Oaxaca, México y Minatitlán (todos descendientes del grupo étnico yalalteco, de donde se desprenden los diferentes grupos étnicos zapotecas de las ciudades mencionadas), la cantidad de visitantes que logren reunir les da un prestigio de grandeza y de mundo.

Estos legados son los modelos familiares fundados sobre la noción de autoridad, que orientan los comportamientos y los patrones a ser continuados. El grupo de la primera generación se basó en las desigualdades de las posiciones por edad, estado civil y sexo que caracterizaron los ideales jerárquicos orientadores de su socialización con el grupo étnico popoluca.



La segunda generación recibió legados de represión referentes a la contención de expresión de afectos, sus padres se negaron a enseñarles la lengua materna, argumentando:

...para que ellos no sufran lo que nosotros hemos sufrido.

La segunda generación recibió los efectos de emprender un negocio, esto es, sus padres invertían el dinero en la compra de sus mercancías, en la adquisición de sus terrenos y construcción de sus locales y casas, por lo cual la segunda generación, trabajaba al par de sus padres además de ir a la escuela en condiciones de pobreza, dado que lo prioritario era el negocio.

*Legado de familia:* se refiere a la importancia de la vida familiar, del casamiento, para este universo es legado de fe, esto es, de religión, del amor al dinero y de mantener las ofrendas a la virgen de Guadalupe para la buena suerte en el «negocio» y para encontrar un esposo(a) zapoteca.

Las mujeres de esta generación crecieron en un marco de «prohibiciones», ellas reflejan una moralidad impregnada por fuerzas represoras hacia la mujer, es el caso de Estefana a quien su mamá le decía:

Si te casas con un popoluca te cuelgo de la viga...

Sin embargo, estas mujeres transmitieron a sus hijos exactamente lo opuesto de lo que ellas recibieron; es el caso de la familia de Estefana, sus hijos han construido sus unidades familiares de manera muy diferente a la forma que lo hizo la propia Estefana: su hijo Amado casó con una mestiza de la costa del centro del estado, Nila vive en unión libre con un zapoteca, ambos profesionistas, el otro hijo, Jesús, casó con mujer zapoteca en segundas nupcias y su hija «Bety» es soltera, negándose a contraer matrimonio. Todos sus hijos son profesionistas, no hablan ni zapoteco ni popoluca, aunque manifiestan que les gustaría mucho que sus hijos hablaran el zapoteco. Viven en ciudades cercanas y en Soteapan mantienen los negocios, los lazos familiares y continúan festejando los bautizos de sus hijos con la banda de música de Yalálag, cerveza y comida oaxaqueña. Consecuentemente a este grupo se le puede denominar como producto de la «liberación de la represión».

El contenido de los legados de la tercera generación tiene que ver con legados de familia, legados de represión y legados de fe. De acuerdo a sus fechas patronales, la devoción a una práctica de trabajo significa acumular capital con una visión empresarial. Esto significa que el comercio y el hacer dinero es parte de su religión y su fe; son los valores con los que se identifican como grupo étnico zapoteco yalalteco de Soteapan, este grupo étnico reconstruido en base al trabajo y a la formación y herencia de valores y saberes transmitidos por la mujer zapoteca, como parte de su vida, de su quehacer y ser, acumulando fortuna, propiedades y posición social, son ahora los ricos de la región.

En los legados de este grupo generacional se observa una proximidad con la segunda generación, más no están determinados por los movimientos de las posiciones de la generación anterior. No podemos olvidar que las generaciones no componen un grupo social homogéneo, pero si podemos presentar algunas de las tendencias observadas en su conjunto.

Los contenidos en los legados de las tres generaciones sucesivas, revelan que la mujer es la heredera y responsable por la transmisión de los dominios de la fe y de la familia, la que inculca el trabajo como parte de su ser, la organizadora y administradora de los bienes, teniendo en la figura del hombre el respeto, la autoridad y el que ejecuta y lleva a cabo las estrategias de las mujeres para el beneficio de la unidad familiar.

En lo que se refiere a la virginidad, valor que toda mujer zapoteca debe tener y preservar hasta el día de su casamiento, este es un punto común en las tres generaciones, en la primera generación este tema no se integra de forma explícita en los contenidos de los legados generacionales. Las mujeres de esta generación no se perciben como autoras de los cambios en relación a este tema, aunque éste este presente (aquí la virginidad es entregada al hombre que le fue asignado por sus padres a través de una negociación). La segunda generación esta marcada por la reivindicación de su elección hacia la conservación de la virginidad, aunque a ésta la asocian con la expresión del afecto (entregar la virginidad al hombre que ellas eligieron). En la tercera generación, sólo tienen a la virginidad como referencia cultural, aquí se presenta una libre elección y no es

requisito para el casamiento o unir sus vidas a su pareja sentimental, se percibe que la virginidad no la asocian a una expresión de afecto. (La mujer de ésta generación puede contraer matrimonio, aun con previas relaciones sexuales, o simplemente tener varias parejas o vivir en unión libre), esta generación se percibe como heredera de una «costumbre» cultural que atenta contra su libertad de elección.

Es interesante observar que no todo lo que fue transmitido de estas herencias simbólicas fue transformado por los sujetos. El deseo de transmitir lo opuesto de lo que fue recibido no garantiza el éxito de lo que se pretende transmitir. Los cambios en el plano de la subjetividad no ocurren al mismo ritmo que aquellos observados en el plano objetivo, aunque el contenido, intencionalmente transmitido, sea nuevo, la subjetividad que lo envuelve no siempre se transforma.

Para terminar se puede decir que los modelos de familia, orientadores de socialización, son un campo complejo y contradictorio, estos no pueden ser vistos como totalizantes, las relaciones intergeneracionales constituyen un terreno fértil para el estudio de transmisiones de valores, en este caso queda claro que los contenidos transmitidos pueden ser tanto transformados como repetidos, que se construyen y se reconstruyen entre las generaciones.

Las fiestas religiosas son importantes en la vida de la comunidad en Soteapan, donde prevalece la religión católica. Según entrevista realizada a un popoluca, se desprende que tanto los zapotecas como los popolucas participan voluntariamente, de igual forma y sin diferencias en la celebración de la Semana Santa, llamada por ellos «la muerte y pasión de Cristo».

Aunado a las celebraciones religiosas, en Soteapan, los popolucas no tienen una organización establecida que busque preservar su cultura y tradiciones; ellos están atentos a las acciones del ayuntamiento, el cual básicamente cumple funciones de gobierno. Para los popolucas, el grupo que los organiza y los representa no tiene nombre, únicamente se identifican como el «grupo popoluca».

Desde la perspectiva popoluca, se expresa que ellos ven a los zapotecas como un grupo con el cual han simpatizado. No los consideran como un grupo

étnico separado de ellos; enfatizan que es un grupo que ha aprendido su lengua y les han enseñado el oficio del comercio; su mezcla con ellos la entienden como un «mestizaje»; reconocen que hay muchos zapotecos que aparte de su lengua materna dominan el popoluca, el nahua y el español, siendo esta una de sus diferencias étnicas.

De acuerdo con la percepción de Doña Apolonia Hernández, entre los grupos popolucas y zapotecas son mínimas las diferencias.

Afortunadamente ha habido comunión de ideas, y eso nos ha acercado más con ese grupo. No los veo como un grupo independiente, aunque son zapotecos, pero yo los siento ya como parte de los popolucas. (Entrevista: Apolonia Hernández Rodríguez, marzo 2002)

La transformación en las generaciones de mujeres popolucas, expresa cambios radicales. Rosa Ramírez, mujer popoluca de Soteapan de profesión profesora nos habla sobre su experiencia. Relata que el servicio de educación indígena se creó en 1975; desde ese entonces se empezaron a contratar a muchachos con nivel de primaria. Ella ingresó al servicio con primaria y, ahí el servicio la obligó a estudiar la secundaria abierta, la cual terminó dos años después, presentando sus exámenes en Veracruz y al final recogiendo su certificado en la ciudad de México.

Ya con la preparación de secundaria ingresó a la Normal Básica; posteriormente estudió la Licenciatura en Educación Primaria y casi a la par llevó la Licenciatura en Ciencias Sociales, la que estudió en la Normal Superior de Tampico. En su experiencia en la educación relata que los maestros utilizan la lengua materna, o sea el popoluca, para introducir o ampliar conocimientos sobre las cuatro áreas básicas: español, matemáticas, sociales y naturales.

A través de su profesión, nuestra entrevistada comenta, que en ella ha encontrado que su vocación es la educación, que mediante ella es posible incorporar a los indígenas al desarrollo de la vida nacional. Se siente satisfecha de que su profesión le haya permitido comprender y aceptar a la gente a sus hermanos indígenas.

Un último aspecto en el que cabe reflexionar es el relativo a las influencias generales de la modernización en ambas etnias, tal parece que el peso de la

inercia modernizadora gana terreno rompiendo sutilmente las tradiciones, lo cual aparece sin tener una clara conciencia de que está pasando y del significado que esto conlleva. Baste mencionar un par de ejemplos: en el caso de la comercialización de artículos, se introduce el calzado de hule que viene a sustituir a los tradicionales guaraches, y esto se hace como una innovación rentable para los comerciantes zapotecas, los que por otro lado sostienen la importancia de sus tradiciones yalaltecas, realizando grandes fiestas al estilo oaxaqueño. Sin embargo, se puede apreciar que estos eventos ya no son meramente producto de la tradición, pues, sí es cierto que se lleva a la banda de Yalálag; igualmente se alude al mole que a la cerveza, no se hace referencia específica a los mezcales, que revisten mayor tradición que la cerveza (carta banca, tres xxx, sol, etc.) y se sabe también que la música de la banda ya no es exclusivamente tradicional, ahora coexiste con las novedades, «la mesa que más aplauda», «la mayonesa», de igual manera el repertorio incluye a los «Bukis» y los «Temerarios» que tonadas tradicionales de la Guelaguetza, incluso algunas bandas llegan del D.F. y no de Yalálag. En este sentido coincide con la afirmación que hace **MIANO** respecto a que: “Muchos sociólogos contemporáneos consideran que la civilización tecnológica moderna tiende, en mayor o menor medida, a hacer desaparecer gradualmente la fiesta como medio de expresión de una comunidad. En una sociedad urbanizada y occidental la fiesta es reemplazada progresivamente por las diversiones y los espectáculos que corresponden a una cultura fragmentada, individualizada y estratificada”. (**MIANO**, 2002: 146)

La penetración cultural es constante y la reconstrucción identitaria se ve permeada de muchos aspectos modernizadores. Los propios grupos, sean zapotecas o popolucas, han dejado de considerar relevante el mantenimiento de la lengua materna y van sustituyendo paulatinamente las viejas fortalezas identitarias por nuevas actividades más lucrativas y rentables. En el caso de los popolucas, se observa que su tendencia a insertarse en los negocios se orienta hacia la apertura de cantinas, el zapoteca vende de «todo» pues empiezan a comercializar juguetes de plástico y novedades llegadas del exterior de manera indiscriminada, la llamada «fayuca» esta haciendo su aparición al lado de artesanías y productos locales.

Los propios indígenas manifiestan actitudes discriminatorias entre sí, llamándose «indios» unos a otros y revirtiendo aspectos identitarios como elementos de superioridad étnica.

Si bien estos aspectos han aparecido en el proceso de reconstrucción de la identidad de estos grupos, también es necesario mencionar que existen aspectos modernizadores que buscan la conservación identitaria. Existen varios portales en la Internet que recopilan las tradiciones, tanto de Yalalág como de Soteapan, portales hechos por jóvenes que buscan recuperar viejas fortalezas con renovada potencialidad, paradójicamente, son los más modernizados, los que buscan lo más puro de sus tradiciones.





## CONCLUSIONES

Evaluando los resultados de esta investigación se pueden decir que en general se alcanzaron los objetivos planteados y se comprobó el planteamiento hipotético. Sin embargo es importante particularizar los resultados en cuanto al tratamiento metodológico y la estrategia de investigación, las categorías utilizadas y la relevancia sociológica del trabajo.

### **La problematización como método**

Siguiendo el precepto de que “La realidad debe ser problematizada, es decir, no restringirse a lo empírico-morfológico” (ZEMELMAN, 1997: 22), se pudo observar a través del desarrollo de la investigación que el tratamiento del objeto de estudio se realizó poniendo en evidencia, mediante la problematización<sup>46</sup>, las contradicciones que permitieron configurar un cuadro de conflictividad previo, durante y después del encuentro interétnico entre zapotecas y popolucas. El manejo de estas contradicciones se hizo bajo un enfoque procesual que permitió mediante una doble lógica: la conceptual y la contextual incorporar el estudio etnográfico de manera pertinente. Esto significa que asumimos un enfoque de totalidad articulada, donde cada elemento se constituye como una articulación que no es suficiente por sí mismo para explicar el fenómeno estudiado, sino el conjunto, como reconstrucción racional de esta realidad. De esta manera, el método que subyace a éste enfoque es el Materialista Histórico Dialéctico. Materialista porque parte de hechos reales; Histórico, porque describe los distintos momentos y construye un contexto integrador en el devenir de estos grupos étnicos; Dialéctico, porque asume la contradicción como elemento explicativo de los hechos en su expresión de conflictividad.

La estrategia diseñada para dar seguimiento a la investigación, descrita esquemáticamente en la introducción, a través de la figura 1, resultó adecuada pues permitió dar cobertura a los objetivos generales y específicos y resolución

---

<sup>46</sup> “La problematización es el mecanismo de razonamiento que garantiza la apertura hacia lo real objetivo, mediante el control de los condicionamientos teóricos, experienciales o ideológicos. (ZEMELMAN, 1997: 37-38)



positiva al planteamiento hipotético, pues cada uno de los elementos que lo integraron fue verificado.

### **El manejo categorial**

A fin de dar cuenta del proceso de transformación de la *identidad étnica* de los grupos en estudio, en el marco de su coexistencia comunitaria a través de más de cincuenta años, se estableció como eje articulador del trabajo el campo de las *Relaciones Interétnicas*. Considerando este propósito se definió como categoría central la *identidad étnica*, en torno de la cual se hizo necesario explicar otras categorías como *etnia*, *conciencia étnica* y *etnicidad*, *indio*, *indígena* e *indigenismo*; todas constituyendo una relación conjugada por la praxis.

Este soporte conceptual resultó congruente ante la fenomenología expresada por el encuentro interétnico, evento que se definió como un proceso de *intervención conflictiva*, el cual nos permitió identificar *situaciones de conflicto*, entendidas como un *Conflicto General Interétnico*, de cual se desprendieron cuatro ámbitos de análisis: el *Conflicto Económico*, *Conflicto de Género*, *Conflicto Político* y *Conflicto Religioso*. En estos ámbitos se trabajaron las relaciones interétnicas constituidas por procesos de articulación que actuaron remodelando el perfil de la identidad étnica.

### **El manejo del contexto**

El contexto se asumió no sólo en su perfil histórico, sino que se consideró como «devenir» de manera que se organizó en un *antes* del contacto interétnico, un *durante* el mismo y un *después*. Esto significa que se partió de una situación previa de estas comunidades (dinámica estructural), a fin de tener referentes de contraste; se abordó el encuentro y su impacto (dinámica coyuntural), como ya dijimos a través de ámbitos de conflicto y finalmente se bordó en torno a la *reconstrucción de la identidad étnica*.

### **La relevancia sociológica de la investigación**

La relevancia sociológica de la investigación quedó plenamente definida al ponderar los aspectos relacionales como factor central de la transformación de la

identidad étnica de los grupos estudiados. Partimos de que los cambios no se explican como mera evolución de las relaciones sociales derivadas del contacto cotidiano que mantienen estos grupos étnicos, sino como procesos explicitados a través de la categoría de conflicto. Este conjunto de *relaciones sociales* entendidas como *relaciones interétnicas* por su especificidad en cuanto al tipo de convivencia social detonada con la llegada del grupo de migrantes, se tornó en *relaciones de dominación* por parte de los zapotecas ante los popolucas, lo que abrió una dimensión política del análisis de estas relaciones sociales.

En cuanto a los aspectos culturales que son fundamentales en el marco del análisis de la identidad, estos se asumieron como parte del contexto subordinando lo antropológico a lo sociológico, sin descalificar tal aspecto ni polemizar en torno a su pertinencia. Desde el enfoque de Totalidad Articulada, la cultura constituye uno de los posibles ángulos u opciones teóricas que pueden explicar importantes aspectos del fenómeno estudiado, pero en este caso no constituye el aspecto a ponderar.

### **Resumen del Proceso**

El fenómeno migratorio de un grupo de familias de Yalálag, Oax., a la comunidad de Soteapan, Ver., es el factor que detona el proceso estudiado. Por las características que adquiere la llegada de migrantes, se identificó como una *Inserción Conflictiva*, pues la presencia zapoteca activó diversos focos de conflictividad que afectaron el curso de las relaciones interétnicas definidas en la región. Esto dio pauta a procesos de cambio y reconfiguración de la identidad étnica de los grupos estudiados.

El estudio de estos focos de conflictividad nos permitió identificar las relaciones interétnicas configuradas en el proceso de inserción, adaptación e integración del grupo zapoteca en la vida y espacio del grupo popoluca.

Este conjunto de relaciones sociales se tornó en relaciones de dominación por parte de los zapotecas ante los popolucas en función de dos variables: Una, el largo proceso de empobrecimiento de la comunidad popoluca derivado de las políticas implementadas por el Estado en la entidad veracruzana desde tiempos

del porfiriato, políticas que tienen una relación fundamental con la posición estratégica de la geografía del Istmo; la Reforma Agraria y la expansión modernizadora que incluye principalmente el desarrollo de la industria petrolera; dos, la iniciativa zapoteca de insertarse en uno de los rubros más dinámicos de la transformación, el económico, aspecto determinado por sus antecedentes identitarios, que dieron una fortaleza inusitada al grupo migrante a pesar de su desventaja numérica y de actuar en territorio ajeno. Es significativo considerar también la llegada del grupo zapoteca como un importante factor de modernización de la localidad, pues no sólo impulsaron las relaciones comerciales, sino dieron pauta a una apertura cultural de los popolucas ante nuevas formas de ser y actuar, es decir, los zapotecas fueron en sí mismos parte de la modernidad.

Estas dos variables fueron explicitadas y se resumen en los siguientes resultados: Las políticas del Estado en la zona dan pauta a una configuración social en la que el grupo popoluca se torna desgastado y debilitado ante un grupo, que si bien venía marcado por otro cuadro de conflictividad que determinó su salida, retoma de manera amplificada su fortaleza identitaria, «el ser zapoteca» y la antepone como factor de sus desempeños ante la comunidad popoluca. El impacto de la Reforma Agraria sería fundamental en este proceso, ya que a partir de su implantación en la región, específicamente en Soteapan, se alteró un balance del uso de la tierra definido por sus propios habitantes; el parcelamiento ulterior de los terrenos y su redistribución —proceso que se alargó por 30 años— terminó dejando sin posibilidades productivas a una gran mayoría de sus pobladores, sólo 174 titulares, que aparecían en el padrón fueron beneficiados con un promedio de 20 hectáreas por título. Esto sin contar las expropiaciones del territorio popoluca que desde el porfiriato se venían dando al grado que el pueblo popoluca vivió durante mucho tiempo en tierras que oficialmente no eran suyas; fueron de la familia Romero Rubio, de la Compañía inglesa Pearson y de **PEMEX**. Expropiaciones que tenían que ver con la posición estratégica del Istmo y su potencialidad ante proyectos de interés multinacional. Este problema se termina de agravar a partir de las reformas al artículo 27 constitucional en los noventa, que

permitió la enajenación legal de las tierras, que dada la situación de empobrecimiento general de la comunidad popoluca, empezaron a venderlas. En cuanto a la expansión modernizadora, esta si bien se centra en la influencia de **PEMEX** en la región, también tiene que ver con el crecimiento de la ganadería y el detrimento del cultivo del café, lo que determinó cambios en el uso del suelo, disminuyendo sustancialmente los espacios para el cultivo tradicional de maíz frijol, etc. Resultado final: Empobrecimiento, sometimiento y dominación de la comunidad popoluca, lo que implicó disminución de sus fortalezas identitarias.

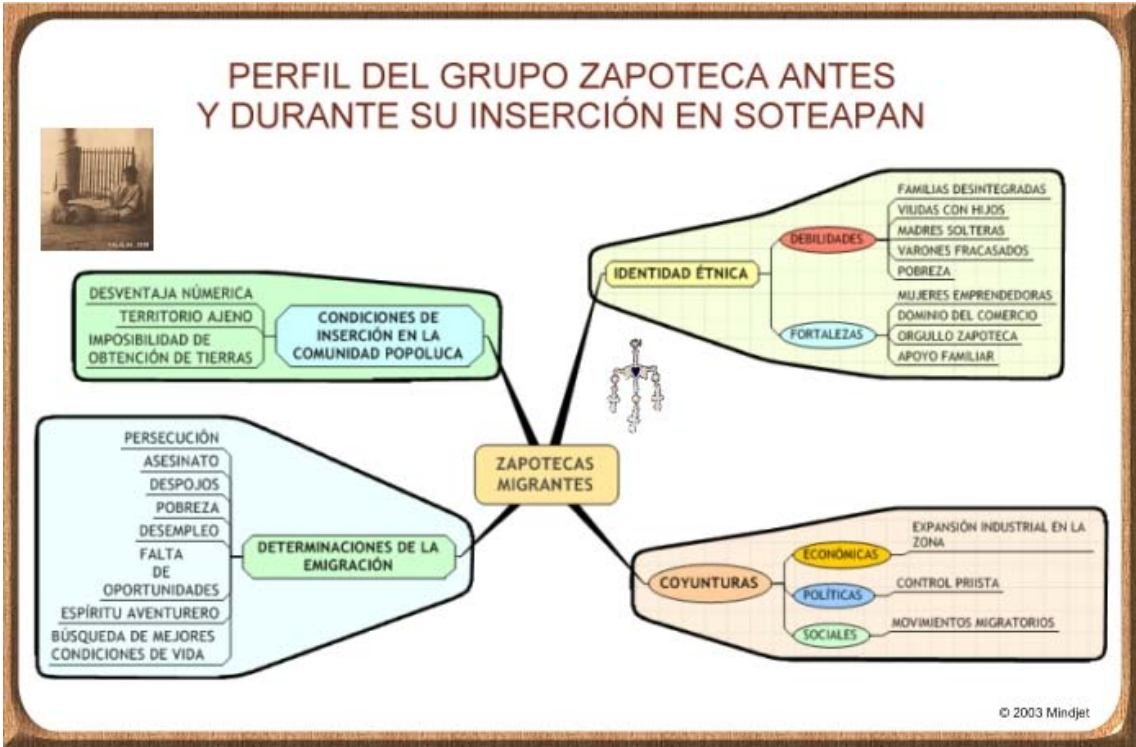
Figura C1.



La segunda variable, que pudo ser de tipo coyuntural, se tornó estratégica gracias a la situación de la comunidad popoluca descrita anteriormente. No se puede afirmar que el grupo zapoteca fuese un grupo fuerte y con gran conciencia de su origen identitario, ya que las condiciones que determinaron la salida de su pueblo natal, Yalálag, eran también totalmente adversas, empobrecimiento, persecución, asesinato; además de ser un grupo constituido por familias desintegradas, viudas

con hijos, madres solteras, varones fracasados. Lo que explica su reconstitución y fortalecimiento como grupo étnico es su inserción estratégica en la economía local, donde se torna fundamental aquella característica de la mujer zapoteca de ser emprendedora y su capacidad para realizar transacciones comerciales. Es a partir de esta situación que la importancia de la identidad «original» se reconstituye y se vuelve una fortaleza, pues por su desventaja numérica, bien pudieron insertarse de manera pasiva y asimilarse a la cultura dominante, simplemente por ser la local y mayoritaria de los popolucas.

Figura C2.



Este primer aspecto tiene como resultantes; primero, una definición de balance del poder en la comunidad: El popoluca mantiene el poder político gracias a su posesión del territorio; el zapoteca se apropia del poder económico al desplegar sus actividades comerciales; segundo, el crecimiento de la influencia zapoteca ante la comunidad popoluca particularmente ante las mujeres, gracias a la inserción progresista de la mujer zapoteca en el ámbito religioso al adherirse a la corriente de la Teología de la Liberación, lo que va a derivar en aspectos

reivindicativos de género en las relaciones de convivencia social y familiar de las mujeres popolucas que fueron reclutadas.

Este balance se va a romper por la introducción de dos nuevas variables: La pérdida del poder político por parte de los popolucas ante el avance del poder mestizo, primero protagonizado por profesores bilingües que desplazaron el sistema de cargos como mecanismo de elección de las autoridades oficiales; posteriormente por Antorcha Campesina, apadrinados ambos por el partido político oficial el PRI. La venta de terrenos, particularmente aprovechada de manera ventajosa por el poder económico zapoteca, quienes las revenden o bien las utilizan para criar ganado.

Figura C3.



El carácter conflictivo que envolvió este proceso de convivencia social se explicó ampliamente a través de diferentes reflexiones que permitieron identificar el perfil adquirido por la identidad (Reconstrucción de la Identidad Étnica) de cada uno de estos grupos, la que se vio alterada a través de los efectos relacionales desplegados en cada uno de los ámbitos diseñados para estudiar el conflicto, estos dieron cuenta de constantes modificaciones que terminaron redefiniendo el marco relacional, en este caso específico hacia una resolución de integración

étnica, configurada ante la intervención de nuevas variables que redefinieron el rumbo ante la expectativa de nuevas contradicciones asociadas a diferentes fuerzas sociales ajenas en este caso a los grupos estudiados.

El factor que se perfila con mayor influencia en la tendencia a la resolución del marco de conflictividad interétnica, hacia una posibilidad de integración, es el definido por la necesidad de detener el avance del poder mestizo encarnado actualmente por el grupo priísta de Antorcha Campesina, que aprovechando la labor de exclusión de la influencia del sistema de cargos en la elección de autoridades, que dio pauta a un proceso de secularización de esta prerrogativa popoluca y la monopolización de la presidencia municipal por parte de los profesores bilingües, terminó por apropiarse del poder político.

Esta situación modificó el balance de poder definido desde la llegada de los migrantes, pues los popolucas quedaban marginados del poder político usurpado por los mestizos; lo que vino a fortalecer el poder económico controlado por los zapotecas. Los testimonios y evidencias derivadas del trabajo de campo nos llevan a identificar situaciones donde las respuestas a los nuevos desafíos parecen haber sido equilibradas, creativas y acertadas, particularmente las correspondientes al grupo inmigrante zapoteca.

La nueva configuración abrió las posibilidades de participación política a los zapotecas, los que postularon por primera vez a un candidato de su propio origen, a la presidencia municipal. Enrique Lanche, contendió con la bandera de CONVERGENCIA y perdió las elecciones ante las conocidas actividades fraudulentas del PRI. Sin embargo, esto dio pauta a una tendencia de unidad étnica para desalojar al grupo de Antorcha Campesina del poder, y por ende al propio PRI.

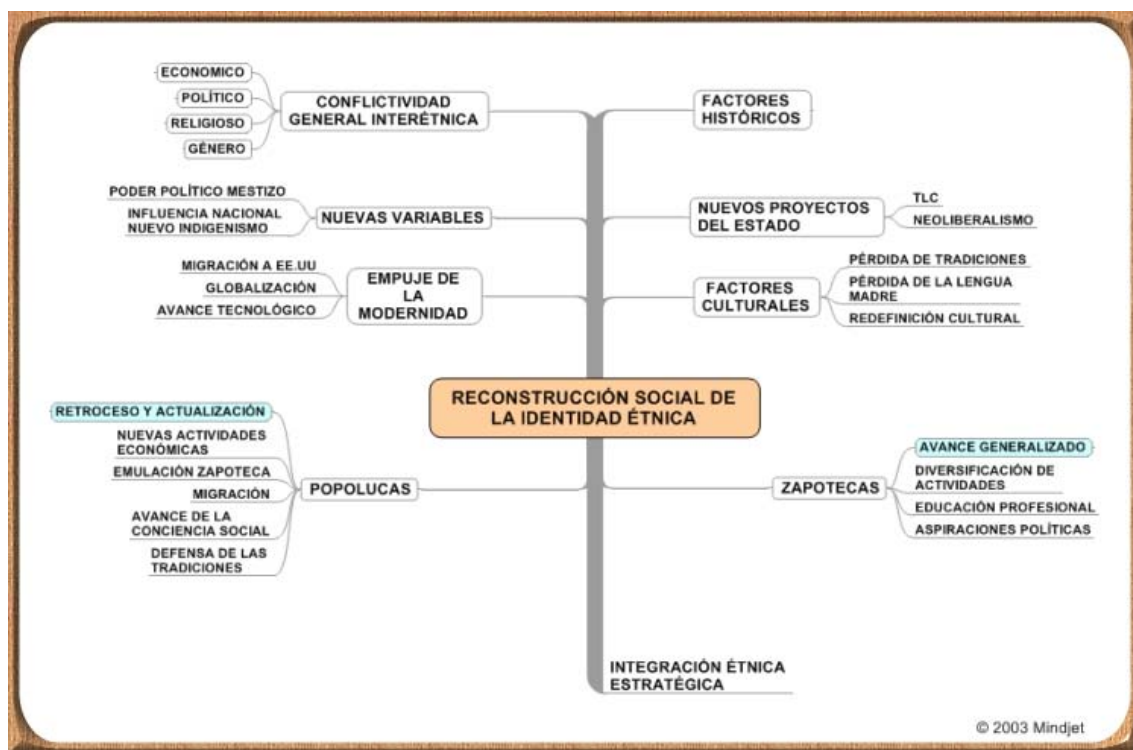
La derrota de Lanche se convirtió de esta manera en una nueva bandera de reivindicación social-étnica que finalmente va a llevar a este respetado zapoteca a la presidencia municipal en las elecciones del 2004.

No obstante que la llegada de Enrique Lanche Primo a la presidencia municipal para el periodo de 2005–2007 constituye una muestra más del ascenso de los zapotecas en Soteapan, abre una nueva etapa de reconfiguración de las

relaciones interétnicas que esta por definirse, pero donde se tienen expectativas positivas, ya que se parte de la idea de que es mejor relacionarse entre indígenas que con mestizos de origen externo.

La conclusión final, no obstante los cambios comentados, se da en torno a que los zapotecas y los popolucas a través de su interacción étnica han conformado una identidad que sigue siendo minoritaria, pues aparece insertada en un contexto nacional donde predominan las tendencias modernizadoras. Si bien se ha modificado la correlación política con la llegada del PAN a la Presidencia de la Nación, se mantienen y fortalecen las políticas de corte neoliberal, donde la incorporación del indígena a la sociedad esta mediada por la subsunción cultural ante la modernidad, o mejor dicho ante la versión mexicana de la modernidad.

Figura C4.



Y hablando de modernidad, no olvidemos que nuestro país desde que existe como tal, a pretendido incorporarse a dicha percepción en sucesivas ocasiones, pero sin contar con el correlato material para sustentar tales pretensiones. Desde el proceso de independencia, la Reforma, el Porfiriato –al traer el positivismo–, la propia Revolución y finalmente la incorporación al neoliberalismo a través de la



firma del Tratado de Libre Comercio con los EE.UU. y Canadá, se ha buscado llegar a la modernidad a como de lugar. Este contexto siempre ha afectado a las comunidades, a las que siempre tratan de incorporar sin preguntarles si eso es lo que desean. Bajo este esquema es que desde fines de los noventa se viene hablando de un megaproyecto para el desarrollo del Istmo de Tehuantepec, El **PBI** (Peace Brigades International) en su boletín en línea de octubre del 2000 comenta que “El proyecto prevé la construcción de un centro de manufactura y distribución global de productos con el fin de concentrar elementos de las cadenas productivas mundiales, incorporar maquiladoras y manufactureras de partes, ser el centro de distribución intercontinental y eje de transporte regional para vincular las costas mexicanas del norte y sureste del país; y ser corredor multimodal transístmico para el cruce interoceánico de mercancías.”, (**PBI**, 2000) lo que sin duda tendrá repercusiones para las comunidades indígenas y marcará un nuevo periodo de relaciones del mundo indígena de la región ante la globalización y el neoliberalismo.



## ANEXOS

ENTREVISTA CON JOSÉ LUÍS BLANCO ROSAS\*.

Febrero 12, 2002

Bueno ¿cómo, tú me preguntas, cuál es la situación agraria (¿no?), ejidal en el municipio de Soteapan?

SÍ, PREFERENTEMENTE LA CABECERA.

La cabecera bueno, uno de los acontecimientos más recientes de la historia de Soteapan pues, fue la aplicación del PROCEDE, especialmente porque fue un proceso largo, doloroso, en donde no se llevó como estaba estipulado en toda su reglamentación.

¿Qué significaba PROCEDE? Bueno, pues simplemente legalizar la tierra de los campesinos, de ninguna manera significaba despojar a los campesinos de la tierra. Y, en el caso de Soteapan, a diferencia de otros ejidos del mismo Soteapan, donde se respetó el derecho de avecindados, en Soteapan (la cabecera) no se respetó. ¿Qué significa esto?, bueno, que Soteapan a la hora de hacerse la solicitud y a la hora de ejecutarse (que tardó... entre la solicitud y la ejecución, treinta y tanto años el proceso) pues, se asignaron... ahorita no tengo la cifra exacta, pero suponiendo que hayan sido... 300 ejidatarios los de Soteapan (porque es un ejido grande, pero en este momento no tengo aquí mi cuadro) con los años, estos ejidatarios tuvieron hijos. Pero de acuerdo al Código anterior sólo se podía heredar a un solo hijo, entonces los lugares asignados eran para el mismo número de ejidatarios que al principio. Y bueno, para esto pues, se habían multiplicado las familias, después de 60 años pues, las familias originales ya eran otras, ya eran, seguramente cuatro veces... cinco veces más. Pero la forma en que se lleva a cabo el reconocimiento de los derechos es, solamente un hijo heredero, o sea, un hijo que a la vez tiene muchos hijos (un padre que tiene muchos hijos), nada más se reconocía un hijo; pero a pesar de que nada más se reconocía un hijo, en los años... los diferentes hermanos, y luego los diferentes sobrinos seguían trabajando la tierra, porque... de alguna manera seguía prevaleciendo el sistema colectivo (no que trabajaran colectivamente, sino que la tierra era de todos los hijos, de todos los poblucos).

Para el caso de Soteapan se eliminó de la asamblea, desde principios de los noventa, a los que no eran hijos. Es como en el antiguo sistema de la familia antigua en Grecia o en Roma, donde sólo el primogénito es heredero. Pero, este sistema de herencia "troncal" ¿no?, que no permite la división de la tierra, ni de la parcela, pues, entonces si se aplica... si se hubiera aplicado desde el principio, sólo un hijo tenía derecho a ocupar la tierra. En el caso de Soteapan, especialmente la cafetera, como en los otros pueblos, los demás hijos seguían teniendo derecho, aunque aparecía formalmente sólo uno de los hermanos; después, sólo uno de los tíos, pero están los hermanos y los sobrinos trabajando esta tierra,

A la hora de que se empiezan hacer los arreglos para que se aplique PROCEDE, lo correcto, y de acuerdo al derecho, era que todo,., que esas tierras, pues, se tendrían que haberse reconocido a quienes realmente las hubieran estado ocupando, O sea, PROCEDE no era para despojar a los posesionarios de la tierra, a los campesinos que la estaban trabajando.

En el caso de Soteapan, un poco con la influencia de ¿????? y la influencia de Genaro Domínguez, eliminan a los que no son reconocidos formalmente. Prácticamente eliminan al pueblo de la asamblea de ejidatarios y, entonces sólo quedan los que formalmente son reconocidos. Entonces, los formalmente reconocidos, pues, sólo sería una quinta parte de los padres de familia

---

\* Catedrático del Sistema de Enseñanza Abierta de la Universidad de Veracruz. Entrevista realizada por el Mtro. Rafael Ale Aguilar, qepd.

de Soteapan; y, entonces, ¿qué pasa con los otros jefes de familia? Pues que los otros jefes de familia dejan de pagar impuesto y de tomar las decisiones. Claro que para mediados de los noventa, después de cinco años que los demás hermanos (que eran vecinos, hijo, este...) posesionarios de la tierra, se les quita todo poder en la asamblea, y entonces cuando se va a hacer la división de los terrenos nada más va a ser de acuerdo a los que están formalmente reconocidos como herederos. Entonces, bueno, aquí... va... digamos que a triunfar (por decir así) el derecho de una sola persona sobre el resto de estas familias... sobre el resto de toda la parentela que está trabajando la tierra.

Esto dio como consecuencia que hubiera muchos conflictos, que los ingenieros que fueron hacer el deslinde real... (porque todavía, aquí, incluso las autoridades agrarias de PROCEDE no fueron informadas de que se había hecho el deslinde económico.). Yo recuerdo todavía, como en el... 97 que tuvimos una reunión con diversas autoridades de programas, el Proyecto Sierra Santa Martha que contiene una serie de talleres que nosotros informamos de que en Soteapan ya se habían hecho los deslindes; y la gente de PROCEDE dijo: no, en Soteapan no hemos hecho ningún deslinde todavía, Las autoridades apoyadas en ese tiempo por la CMPI, contrataron un ingeniero para que hiciera los deslindes.

Y, entonces aquí hubo un manejo pues, muy irregular de lo que fue la parcelación. Y, entonces, se eliminó prácticamente... pues, al 80% de los jefes de familia del acceso formal y, posteriormente, real de la tierra,

Entonces, a partir del 96-97 que esto ya estuvo operando, vino PROCEDE. Cuando llegó PROCEDE ya se habían hecho... ya aparecían formalmente como ejidatarios, como herederos. Y entonces, finalmente, a diferencia de los otros ejidos, por ejemplo tenemos en Ocotál Chico ¿no?, que en Ocotál Chico todos los posesionarios se les reconoció el terreno que ya tenían, que si tenían cafetal, que si tenían milpa, en la cabecera lote... en la cabecera no, en la cabecera hubo ésta anomalía, donde... pues incluso se violentó y se violó la reglamentación de PROCEDE.

Bueno, esto fue así como uno de los acontecimientos que vino a traer como consecuencia que las familias se dividieran, que los hermanos se macetearan, que aparecieran los Caín y los Abel; este... otra vez más en Soteapan que se generara, pues, cierto problema de incertidumbre, que incluso apareciera el fenómeno del suicidio... ¿EN EL NOVENTA Y SIETE?

Noventa y siete, sí, este... hubo gente que tomó veneno cuando se quedó sin tierra. Cuando esto ya quedó establecido, pues, hubo nuevos procesos de adaptación; entonces la gente tuvo que buscar trabajo fuera. Y, a partir del 97-98 hay un nuevo fenómeno en Soteapan con los popolucas, especialmente de la cabecera, que es el de la migración. Y, entonces, a partir de... ya de los finales de los 90 la migración empieza a ser un fenómeno muy importante para abastecer a las familias que se quedaron sin tierra. Entonces, tenemos que, está viajando a cortar tomate a la parte de Sinaloa, o a las maquiladoras de Ciudad Juárez ¿no?, o a otras ciudades del norte del país; y, es caso en la cabecera también, algunas migraciones internacionales hacia Estados Unidos.

Aunque estas migraciones internacionales son de los ejidos de más abajo, que... como sería... este... ¡hay! el primer ejido de Soteapan que está en la carretera, que es este... Amamaloya; de Amamaloya, pues, sí tenemos algunos migrantes que ya han llegado hasta Estados Unidos, y tengo entendido que también algunos de Soteapan, pero... las migraciones todavía son más internas. Y, además de lo que ya era tradicional de años anteriores, abastecer el ejército (la policía), o sea, los popolucas tienen como... la fama de ser gente muy aguerrida, de ser gente muy intrépida Y entonces, una de las fuentes desde los años setenta, de trabajo, además de la industria petrolera, pero que en estos últimos años como se cerraron prácticamente los trabajos de construcción, los trabajos de ampliación en PEMEX y toda la industria del Sur de Veracruz, pues ha habido escasa migración a los centros urbanos a los que antes acudían los popolucas ¿no?, como... toda la parte de la petroquímica, cuando... estuvo la construcción, pues hubo mucho trabajador popoluca, que empezó a dejar o a combinar la milpa con el trabajo industrial o el trabajo de la construcción. Ahora, al frenarse eso sólo... bueno, les sigue quedando, ser policía o el ejército; hubo mucho muchacho que salió contratado después del estallamiento del 94, del problema en Chiapas con los zapatistas, pues, hubo mayor contratos. O sea, todo del 94 al 98

muchos jóvenes se inscribieron en las filas del ejército como una forma... como la única forma de subsistencia Y entonces, bueno, pues aunque ellos decían: nos mandaban a matar a nuestros propios hermanos, pero pues no nos quedaba de otra, si no moríamos nosotros, este... de hambre, si no morían ellos, moríamos nosotros. Entonces, ellos decían que tenían que defenderse y que participaron en la guerra de Chiapas; ahora parece que se ha vuelto a parar la... la contratación en el ejército y, entonces ahora se está dando más una migración hacia el Norte. Y, bueno, la CMPI después de que en la cabecera hicieron toda una serie de... de cuestiones que las autoridades fueron acusadas de corrupción, porque como la venta de la parte ejidal, urbana, este... hubo venta de terrenos; este... incluso hasta el terreno de la cascada fue cedido a particulares por dinero, entonces las autoridades de la CMPI quedaron fuertemente desprestigiadas en la cabecera también. Y entonces el grupo de la CMPI pierde el poder y se forma un grupo independiente que pierde incluso las elecciones porque no tienen un padrino externo; y entonces el padrino externo que consiguen para poder derrotar a la CMPI es Antorcha Campesina. Y entonces, bueno, vuelve a suceder lo mismo que paso con la CMPI; en lo político la CMPI pierde el poder, sube Antorcha Campesina (que los campesinos de Soteapan lo toman como una forma de padrino para poder negociar en Jalapa, porque si no tienen ellos -dicen- un grupo que los apoye en la capital, ellos no tendrían voz; y entonces, -bueno ellos consideran que- Antorcha que les ofrece una serie de cuestiones... los puede ayudar a tomar el poder. Claro que llega Antorcha Campesina, y bueno, quien sube al poder en realidad no son los popolucas que estaban inconformes y que habían conformado una nueva unidad en contra de la CMPI, sino lo que ellos empiezan a llamar "El grupo Córdoba", grupo Córdoba de Antorcha que se empieza a llenar, entonces, con la gente de Chapingo, con la gente de Córdoba que toman los puestos... algunos puestos del municipio; y eso provoca el gran descontento, pues, de este grupo de la mayor parte de los agentes locales, de los actores sociales de Soteapan que se ven desplazados. Y, entonces, el último escándalo fue el año pasado en que el PRI municipal lo ganan los actores popolucas. ¿A qué entiendo como actores popolucas? Bueno, pues la ganadera, los comisariados ejidales, los agentes municipales que tienen una amplia alianza como todos los... toda la gente de los ejidos de Soteapan que están protestando porque han sido desplazados del poder; y entonces les imponen a un agente incondicional de Antorcha Campesina. Bueno, ellos se organizaron y protestan, y vienen a Jalapa agentes municipales, comisariados ejidales, este... la organización de la ganadera, la ganadera, a protestar; y entonces, finalmente el año pasado logran que el PRI municipal les sea reconocido a esta alianza de popolucas, que desplaza a los agentes de la Antorcha Pero, bueno, hasta el momento pues el municipio, como sabemos que va a durar 4 años, 4 años... lo que resta de estos 4 años, pues seguirá en el palacio gobernando por la fuerza Antorcha Campesina como grupo corporativo del PPJ, que sirvió de alguna manera como un sustituto de lo que fue la CMPI, que también era... fue el grupo neocorporativo que servía como forma de contención política al control de los popolucas de Soteapan, una vez que la CNC había perdido el poder en la región ¿no?. Y, bueno, también es porque la CNC pierde el poder porque muchos de sus delegados son impuestos desde afuera, entonces los popolucas dejaron de ver en la CNC como una organización que realmente los representara; y entonces, esta organización, pues de alguna manera dejó de tener fuerte significación entre los popolucas. La CMPI que se manejaba con un discurso un poco beligerante, pero siendo oficial, pues de alguna manera vino a ser como la organización corporativa de control desde el PRI; y, finalmente pues también era manejada desde afuera, aquí por el líder regional Genaro Domínguez que, bueno, tiene un discurso... mesiánico-guerrillero ¿no?, institucional, supuestamente indigenista en donde... en este discurso, pues es de que los indígenas vamos a tomar el poder (aunque, bueno, él no sea indígena) y él ponga a sus más allegados, por medio de un corporativismo clientelar, pero donde finalmente también perdió el poder, perdió la simpatía, y bueno las... después de unos conflictos este... municipales, Genaro Domínguez es amarrado secuestrado por los popolucas en Mirador Saltillo, donde tenía su principal bastión en Soteapan. Entonces, bueno, es la última vez que Genaro Domínguez visita Soteapan (ahorita no recuerdo bien el año), todo eso tuvo que haber sido como en el 76-77, donde fue de los últimos años que él mantuvo el poder, este... aunque él prácticamente cada vez tenía, la última... el último régimen de la CMPI en Soteapan es negociado aquí en la capital con el gobernador Chirinos, y en donde colocan a uno de sus incondicionales, pero que incluso es desaforado ¿no?, por la legislatura, por toda la corrupción en la que se vio envuelto, en la aplicación precisamente de PROCEDE, venta de parcelas, venta de terrenos; este... y en donde, al final una parte del

presupuesto, sobre todo, de los terrenos de la cabecera, de los predios urbanos y de las cesiones de derechos, no se supo dónde quedaron. Entonces, entre otras cosas, pues también el descontento de la gente, pues hizo que el último alcalde de la CMPI, no sé si éste Señor Maldonado (tengo que ver mi lista de presidentes) cae, y entonces tiene que subir un gobierno provisional ¿no?, donde... tengo entendido que fue el Señor Víctor Pascual, que es de la familia de los Pascual de la Revolución, que es uno de los hijos-nietos, este... que es un profesor con mucho reconocimiento en el municipio, que viene y que ocupó provisionalmente la presidencia Y, bueno, después vienen las otras elecciones ya con el apoyo... con el padrinazgo ¿no?, corporativo de Antorcha Campesina, que en un primer momento los popolucas lo vieron como una forma de mejor apoyo, de mejor administración, porque Antorcha Campesina les había conseguido el préstamo de maquinaria del Estado, de... cómo se llama... la maquinaria del Estado de Veracruz, bueno, la maquinaria del gobierno del Estado ellos la podían pedir prestado y se llevaban a Soteapan para apoyar también su campaña.

Entonces, bueno, aquí como podemos ver la llegada de Antorcha Campesina pues fue de alguna manera una forma corporativa ¿no?, de alcanzar el poder con ciertas alianzas estratégicas, pero que bueno, finalmente sigue siendo un grupo externo que ha introducido gente de otras regiones, no porque sea malo, pero que ha desplazado según los popolucas a su propia gente, y ellos consideran pues que tienen gente capaz y que, pues entonces ellos se están sirviendo con la cuchara, no para., con la cuchara grande no para los intereses del pueblo, sino para los intereses de Antorcha Campesina Pero, bueno, yo creo que también estamos aquí frente a un momento donde es evidente que Antorcha Campesina ha perdido el poder, y donde los... agentes municipales, los comisariados ejidales y algunos otros grupos locales, pues han vuelto a tomar... bueno, cierta., cierta conciencia de este problema de corporativismo clientelar externo que los somete, que los domina y que los explota. Digamos que estamos en esa situación con una población que está sumamente inconforme con las autoridades actuales que siguen, bueno, siguen en el poder, porque va a durar 4 años el ayuntamiento, pero que tienen... tendrán muy pocas posibilidades de ganar las elecciones siguientes.

Claro el problema aquí, como siempre, es de que las organizaciones locales si no tienen una representación externa son normalmente aplastadas y su voluntad no es escuchada. O sea, seguimos siendo como un país de corporaciones, corporaciones y corporativista, a pesar de todos los cambios.

JOSÉ LUÍS, Y CUANDO ENTRA "PROCEDE" Y EL EJIDO SE HACE PROPIEDAD PRIVADA ¿LOS POPOLUCAS VENDEN SUS TERRENOS?

Bueno, no tengo entendido que se haya vuelto propiedad privada, pero sí se ha dado un proceso...

¿PUEDEN VENDER?

...de compra-venta en el ejido. Entonces, ahora tenemos, pues población mestiza y población zapoteca que ha comprado, o sea... que ha comprado terrenos a los popolucas. No tengo entendido, así muy... no tengo muy claro si gente de la cabecera ha vendido. O sea, ha habido muchos problemas, y aquí, bueno, el hecho de que algunos derechosos hayan quedado... digamos sólo los derechosos hayan quedado al frente, se han dado muchos fenómenos.

En algunos casos el hermano ha compartido parcela con sus otros hermanos ¿no?, o sea, no es en todos los casos. A veces, un hermano pues sólo lo ocupará para su propia unidad doméstica y ya no lo comparte con sus demás hermanos; este... pero hay otros casos que los han compartido o que les han alquilado sus vecinos.

Yo creo que esto es como uno de los temas super interesantes, a ver qué ha pasado después de la aplicación de PROCEDE. Este... porque las compras y ventas de terrenos yo sé que se han dado en otros ejidos, ya sea en San Pedrito o en Amamaloya, que han comprado gentes... este... mestiza y zapoteca; en la cabecera no tengo información, este... de si algunos mestizos o zapotecas les han comprado a los popolucas de la cabecera los terrenos. Yo supondría que es un proceso que se está dando en el municipio, y que seguramente se estará dando, pero eso lo tenemos que ver con mayor trabajo de campo. Y LA CUESTIÓN POLÍTICA DE ENRIQUE

LANCHE, "¿CÓMO LA VES TÚ?. PORQUE A MÍ ME PLATICARON, UN REGIDOR, QUE AHORA SE VAN A UNIR POPOLUCAS CON ZAPOTECAS. QUE ES MUY DIFÍCIL QUE DON ENRIQUE LANCHE QUIERA VOLVERSE A LANZAR, PERO QUE HAY OTRO FAMILIAR DE DON ENRIQUE LANCHE, TAMBIÉN QUE ES UN HOMBRE MUY RICO, DE MUCHO PRESTIGIO Y QUE QUIEREN PEDIRLE A ÉL (NO RECUERDO AHORITA EL NOMBRE) PARA QUE ÉL SEA EL CANDIDATO. LOS MISMOS POPOLUCAS NO ESTÁN BUSCANDO UN POPOLUCA, SINO QUIEREN A UN ZAPOTECO PORQUE SON MUY BUENOS ADMINISTRADORES.

Bueno, esto ali sido un fenómeno inédito en las elecciones anteriores. Hasta la fecha, bueno, hasta las elecciones pasadas del 2000, del 99-2000, las elecciones pasadas, no se había dado ningún caso el registro de un candidato zapoteco, o sea, había sido popoluca y en el mejor de los casos nahua, que son considerados... bueno, como de los... ORIUNDO DE LA REGIÓN.

...habitantes históricos ¿no?, de la región. Aunque los nahuas son llegados más recientemente, los popolucas normalmente han sido muy celosos, y a los zapotecas los han considerado un poco como extraños, porque su llegada pues obedece prácticamente a los últimos 50 años, que no es tampoco tan reciente. Pero, ha habido ciertas... siempre, ciertas confrontaciones desde tipo religioso, y en donde los mismo zapotecas se han sentido como... ajenos ¿no?, a la vida política del municipio, y donde, bueno, lo que... eso los ha obligado ha concentrarse sobre todo en los negocios. Entonces, bueno, los zapotecas serían como... el sector comercial ¿no?, en la medida en que los popolucas, como bien escribía en los cuarenta **FOSTER**, es una economía primitiva casi a ras del suelo en donde no hay necesariamente una cultura comercial ¿no?. Este... esa es una de las cuestiones en Soteapan, no hay... no se ha desarrollado un fuerte mercado, sino que los comerciantes normalmente han sido personas que vienen de fuera (de la sociedad nacional), que pueden ser mestizos o indígenas, que son zapotecas, que traen una cultura de comercio mucho mas desarrollada para el mercado desde Yalálag ¿no?. Los que vienen de Yalálag, si uno lee los trabajos sobre Yalálag, pues se da uno cuenta de que había un comercio de recuas y, este., impresionante, movimiento de mercancías (parece que desde la época colonial.). En el caso...

#### PREHISPÁNICO

Sí, prehispánico en el caso de los popolucas. si bien nosotros vemos que eran pagadores de impuestos, sus tasaciones no son de muchos productos industriales y no fueron después... si vemos el registro de **FOSTER**, ellos estaban recién incorporándose a un producto comercial como el café. Este... sólo después de la revolución en que la finca de Buenos Aires de alguna manera se estableció ahí y ellos robaran el café y lo empezaran a trasplantar a sus terrenos por medio del acarreo. Entonces, la vinculación al mercado, a diferencia de los nahuas, por ejemplo de Pajapan que son más comerciantes, los popolucas de Soteapan tienen una menor tradición en el comercio, e incluso todavía en años recientes, como en el caso de Ocotac Chico, había resistencia a que se establecieran tiendas privadas. Entonces, aunque ellos empezaron a tener dinero de la venta del producto del café, preferían prestar ese dinero a los zapotecas de Soteapan, se los prestaban y ellos les pagaban con rédito...

Entonces, bueno, en la cultura popoluca no había una cultura del comercio, sino una cultura sobre todo de la milpa (que es en lo que estoy trabajando). O sea, la cultura de la milpa, todos los mitos, ritos y tecnología alrededor de esto, pues era como la parte importante de la vida de los popolucas, porque... bueno, la caza, la recolección, pero el comercio... ellos han tenido poca vinculación al mercado. Entonces, ese nicho, pues vino a ser ocupado prácticamente por los mestizos, primero, bueno, por los españoles. Yo... los informes de gobernadores, de conflictos que han tenido con la sociedad nacional los popolucas, es de que los primeros comerciantes que había ahí eran españoles, después fueron mestizos, y ahora zapotecos. Que, bueno, en este caso sabemos que los zapotecos tienen una cultura muy distinta, o sea, mucho más ligada al comercio, mucho más desarrollada en cuanto a la especialización ¿no?, de productos. Porque, mientras los popolucas se quedan caza-recolección y milpa para autoconsumo, pues los zapotecos ya tenían en Yalálag una amplia vinculación a la producción para el mercado.

#### UNA DIVISIÓN DEL TRABAJO.

Una división del trabajo impresionante ¿no?, y esto... digamos uno de los factores culturales que normalmente no reflejan la... el grado de sofisticación es cuando se hereda a las hijas, en el caso de los zapotecos sí heredan a las hijas. O sea, en el caso de los popolucas ni a los hijos heredaban, pues menos a las hijas, o sea es todavía una agricultura... una cultura al ras del suelo que tiene poca, poco excedente, que tiene poca acumulación y entonces es una economía... no me gusta el término que usa Foster para referirse a ellos como economía primitiva, pero sí es una economía más de subsistencia, Y eso, pues hace que no tengan esa acumulación como sí la pudiéramos observar en los zapotecas, que tampoco era una acumulación excesiva, pero sí les permite una reproducción para el comercio, que tienen toda una serie de redes y de lazos familiares que les permite crear un tejido social y una estructura entre ellos, muy fuerte, con solidaridad; normalmente vinculados en el intercambio de valores ¿no?, y de riqueza. Entonces, bueno, todas estas redes que ellos tienen, son redes de ahorro, redes de intercambio, redes de reciprocidad, donde la riqueza es lo que de alguna manera, son parte de los bienes del intercambio. En los popolucas se da otro tipo de redes, otro tipo de vinculación muy distinta ¿no?. Entonces, aquí este.,, por eso considero que es inédito, que en estas elecciones, últimas elecciones se haya dado la candidatura de un zapoteco, pero que fue una candidatura también en donde él mismo no estaba decidido, él titubeo demasiado, en donde si se vinculaba o no se vinculaba con el PRD. Primero, vinieron buscando su candidatura en el PRI, y no la aceptaron, este... se pusieron los candidatos más cercanos a los de Antorcha; le buscaron entonces por el PRD, y estuvieron buscando la vinculación, pero.,,

CON EL PAN, TAMBIÉN,

Sí. Bueno, con diferentes partidos, pero fue una candidatura, desde mi perspectiva, ¿?????? muy titubeante; o sea, los zapotecos no tienen la tradición de vincularse a la política, no son políticos en el sentido electorero, Entonces, bueno, pues Enrique es un comerciante muy exitoso ¿no?, en Soteapan, es un comerciante reconocido por los... este... popolucas, que de alguna manera lo estiman, pero eso no le aseguraba votos ¿no?. De alguna manera, normalmente los popolucas siempre han sido celosos ¿no?, de que su candidato tiene que ser popoluca, e... que tiene que ser del pueblo. Y, si bien Enrique es, pues es de Soteapan ¿no?, este... es alguien que ha hecho su vida ahí, pero el hecho de que él sea de familia zapoteca, de alguna manera, a él o sea, sobre todo pienso que al interior de la familia hubo mucha discusión, porque si bien los zapotecas siempre participan con dinero apoyando a uno u otro candidato; con bienes como tortillas, alimentos, vacas ¿no?, normalmente ellos sólo son como... gente que apoya a los candidatos, porque después ellos piensan que van a poder recibir cierto apoyo de sus autoridades. Pero ésta es la primera vez que ellos deciden ¿no?, pues en una vinculación Zapoteca-Popoluca, este... a la candidatura de Enrique, En donde los manejadores de la campaña, pues fueron popolucas ¿no?; pero sí fue una campaña que de alguna manera... una postulación que fue muy indecisa O sea, había momentos en que Enrique decía; sí, sí participo; después, decía que no, después decía que se iba a ir de vacaciones; hubo un grupo que lo iba a... y decía que sí, luego volvía a rechazar las propuestas. Y, entonces, estuvo titubeando, o sea, estuvo titubeando.

Y eso fue, yo creo, lo que le restó credibilidad frente... bueno, compitió con el PRD ¿no?, que le restó votos, y bueno, el ganador fue el candidato de Antorcha por parte del PRI. Que bueno, además sabemos que al final estuvieron ofreciendo dinero, dieron dinero, machetes, despensas; pues, lo que normalmente se hace en las zonas más pobres y marginadas, que van a votar por 200 pesos ¿no?, que eso es lo que normalmente vale el voto ¿no?. Bueno, aquí es lo que esta costando ahora, estuvo costando en estas elecciones apoyos de esa cantidad más o menos. Y, bueno, Enrique gastó parte de su dinero, este... aportando cosas, pero, pues claro no se podía... no podía competir con una candidatura oficial y oficiosa en un momento en que el PRI sacó todo lo que tenía. Sobre todo para la zona sur de Veracruz, donde el PRD había logrado amplios márgenes de votos, desde las.,, desde los periodos anteriores. Y entonces, para todo el sur de Veracruz vemos como todos... toda la maquinaria electoral del PRI, toda la carga pesada encabezada por Gutiérrez Barrios, que ya sabíamos que era un alquimista de las elecciones, este... pues se fue hacia el sur de Veracruz con todo su equipo.

LOS PRINCIPALES...

Entonces, bueno, desgastaron prácticamente todos los municipios que había ganado el PRD, entonces el sur, de ser perredista, otra vez volvió a ser priísta con toda una serie de elementos... gastaron enormidad de dinero, cantidad que yo creo que se invirtió también para las elecciones de Tabasco, o sea, bueno, pero es que Tabasco era muy competido por el PRD y donde el PRI ha estado perdiendo, pues desde hace algunos años. Entonces, bueno, aquí la maquinaria y todo el equipo que ya sabemos, de especialistas ¿no?, en elección, pues llegaron a realizar su trabajo desde meses antes ¿no?, y, este... y bueno, pues las quejas sobre los fraudes y sobre las 20 mil cosas... también se hicieron en Soteapan, o sea, Soteapan fue de éstos municipios en los que se invirtió para que ganára a través de Antorcha Campesina, como grupo corporativo del entonces partido oficial.



## ENTREVISTA CON ENRIQUE LANCHE PRIMO

SOTEAPAN, VER., ABRIL 5, 2002

Don Enrique Lanche, considerado como un hombre exitoso, hombre de negocios, buena gente, ejemplo de familia, y símbolo del ser zapoteca, joven y emprendedor. Sus desempeños lo han llevado a ser una figura pública y su participación en política establece un parteaguas en la historia reciente de Soteapan, pues es el primer ciudadano de origen zapoteca que aspira a un puesto político de elección popular de primer nivel, en espacios reservados para los popolucas y en los últimos tiempos arrebatados por mestizos.



*Don Enrique, empecemos por cuestiones personales, si no le molesta a usted.*

De ninguna manera...

*Usted como descendiente de las primeras familias migrantes zapotecas a fundado su familia de manera abierta, pues no esta casado con una zapoteca verdad.*

Mire usted, efectivamente mi esposa Micaela es originaria de Chacalá, a media hora de aquí, no es zapoteca.

*¿Es popoluca?*

No

*¿Cual es su origen?*

Mire, ella no es nahuatl, ni nada...

*¿Es una mujer mestiza?*

Aja, es mestiza

*¿Ella habla alguna lengua indígena?*

No, no habla ningún dialecto. Como ve yo nací aquí y pues con ella estoy casado...

*¿Cuántos hijos tiene usted Don Enrique?*

Tres: un varón, el mayor, y dos muchachas.

*¿Cuántos años tiene el varón?*

Va a cumplir este 29 de abril, cumple los 20.



*¿Qué estudia?*

No, horita no estudia, dejen de estudiar.

*¿Qué estudio?*

La prepa, hasta ahí lo dejen...

*¿A qué se dedica su hijo?*

Horita, pues, ayudarnos aquí.

*¿En el negocio?*

Sí, en el negocio, ayuda, cobra se encarga de todo...

*¿Y su hija, estudia o trabaja?*

La muchacha grande está en la prepa, en Minatitlan, ahí está, ya está por concluir ahora el sexto semestre y parece ser que tiene ganas de seguirle, por los estudios como ve...

*¿Y la última?*

La última... ella está en la secundaria, también ya está por concluir...

*¿Alguno de sus hijos habla zapoteco o popoluca?*

No, ninguno, desgraciadamente ninguno. Mire... pues yo no hablo el zapoteco, ni ninguno de mis hermanos.

*¿Ni lo entiende?*

De entenderle, pues se le entiende, no al 100 %, le entiendo aunque sea un 80%. Pero... como le diré, a veces nos preguntamos nosotros y mis hermanos también, por qué no pudimos hablarlo. Mis otros hermanos como que tratan de hablarlo, pero pues no... como que ya no es lo mismo, tal vez por eso mejor ya ni lo intentan.

*Don Enrique, cuando usted se casó, ¿su boda fue al estilo zapoteco?*

Algo, si, algo de eso hubo.

*¿Vino la Banda?*

Si, vino la banda, si.

*¿En su casa conservan alguna de las tradiciones zapotecas, la comida por ejemplo?*

Bueno, la comida si, no toda pero si hay cosas...

*Algún ejemplo de lo que come usted*

Por ejemplo, el mole

*¿Oaxaqueño?*

Si por supuesto, el mole oaxaqueño

*¿Lo traen de allá?*

Este... si, bueno, más bien lo preparan ya aquí, porque ya ve que ya estamos aquí, y hay gente que trajo algunas costumbres como la comida, pues los condimentos que se utilizan allá, pues los hacen aquí también. La carne seca, que esa es como dicen de lo mejor, ese es mi platillo favorito, la costilla. Ese lo comemos, la verdad, no tan seguido, pues pueden pasar 4 o 5 meses, cuando va alguien por allá, o lo traen a vender es que lo comemos. El pan también es muy rico, a mi esposa le agradó y hay cosas que prepara ella, el pan, el chocolate (a mi hijo mayor le gusta... cómo se llama eso... el chapulín), si, porque de chico cada vez que mi mama iba a Oaxaca traía su bolsita de chapulín, y desde entonces empezó a comerlo.

*¿Acostumbra ir a Oaxaca seguido?*

Si voy, pero así por tiempos, no muy seguido, a veces tarda un buen rato en que...

*¿En qué fechas acostumbra ir a Oaxaca, a Yalálag?*

A Yalálag, pues, ahí cuando celebran a San Antonio, en junio, el 13 de junio.

*¿Y qué tal se pone la fiesta?*

Sí, se pone... bien, se pone bien...

*¿Usted va todos los años?*

Si, aja, bueno ahora ya no se puede todos los años, últimamente no ha habido posibilidades, el trabajo... ya ve, los compromisos. Mi hermano en cambio (el que me sigue, o sea, yo soy el mayor, después tengo otro) ese es el que si procura ir cada año, le gusta, no se lo pierde, yo como que me metí un poquito más a las cosas del negocio, usted ya sabe...

*¿Tienen familia en Yalálag?*

Este... sí, sí, pero ya no muy cercana, ya no...

*¿Entonces qué los une a Yalálag?*

Pues verá, qué será, no es una cosa, no, no, no sé, como ve, pues de allá vinimos, tenemos costumbres de allá, la comida. Por ejemplo, cuando vamos al pueblo, ya estamos pensando en que llegando vamos a comer costilla, la barbacoa seca, los tamalitos, así en frijol. Si nos gusta ir, a mi papá le gusta ir, el siempre va por delante, como que todavía tenemos unión con el pueblo y los hijos pues siguen también, así es.

*¿Usted se siente zapoteco o popoluca?*

E... pues quizás no sea todo zapoteca ni popoluca, a veces no sé en qué situación estoy... Yo nací aquí, mis padres si son zapotecas, pero yo no he pensado que sea zapoteca.

*¿Y habla usted popoluca?*

No, no, no lo hablo. Se me dos o tres palabritas, ¿por qué?, porque la gente viene, y así usted los oye y se pega, pero no, no lo hablo.

*¿Pero usted se identifica más con los popolucas que con los zapotecas?*

Aja, quizás sí. Mire, porque cuando yo ando fuera, mmm... que me encuentre alguna persona y me preguntan: ¿de dónde es? Pues yo le digo que soy de Soteapan, ve, yo les digo que soy de Soteapan, y luego me preguntan que si hablo popoluca, y les digo que... o sea que, no, no lo hablo, pero les digo que soy originario de Soteapan. Y se queda un pensando que es uno. Ya ve que, pues, ahí hay lugares donde luego lo desprecian a uno, por ejemplo, luego encuentro que con los popolucas son muy despectivos, uno los aprecia pero no toda la gente es igual. Yo digo, creo, que aquí hay personas inteligentes, aunque unos tienen su carácter muy este... difícil podríamos decirlo, pero aquí nosotros nos sobrellevamos, pues en el negocio uno no ve esas cosas, aquí nomás trabajamos y ellos vienen y vienen a comprar cosas que necesitan y ya. Eso quizá también nos ha ayudado ¿no?, porque no para todos es fácil tratar con ellos, a veces ¿no? Porque a veces no saben hablar más que su lengua, no pronuncian ninguna palabra, entonces... si no e les ayuda, pues no, no, no nos compran, si no se les apoya, uno no sabe que es lo que quieren, hay que preguntarles y no hablan, entonces que si esto que si lo otro para saber que buscan. Pues así uno convive a diario con ellos.

*Usted ¿cómo define a un zapoteca?*

Bueno, yo lo defino como una persona muy trabajadora, muy luchadora, que enfrenta la vida. Le digo, porque ya ve cómo está Yalálag, y aún así la gente cultiva. Aquí el terreno esta parejo, no, allá se batalla. Mi papá, bueno como zapoteca que es, dice que aquí la gente son flojos, ¿por qué?, porque en este terreno los carros, los caballos llegan hasta allá, y en su tierra no, allá había que labrar la tierra casi, digamos con cincel, pues el terreno es muy pedregoso. Y ya ve, a la fecha siguen haciéndolo, con dificultades pero lo han logrado.

Si se trata de una construcción, allá en Yalálag, pues hay que acarrear la arena en burrito, ahí hay que escarbar, aquí no. Yo le digo a mi papá que aquí como que nos cuesta un poco más de trabajo todo y que como que le invierte uno más, y si uno ve que allá si esta la cosa difícil, uno dice ¿cómo le hacen? La verdad si me admiro, la vida que llevan ahí, pese a todo lo hacen, lo han hecho.

*¿Entonces usted cree que la forma de organización de los zapotecas es diferente a la de los popolucas?*

Sí, es diferente.

*¿Según usted, como usted percibe las cosas, cuáles son esas diferencias?*

Bueno, respecto al trabajo, como lo toman, también en Yalálag la cosa esta precaria, no hay muchos recursos económicos, eso no modifica nada, pero las cosas se hacen, aquí no es así, los popolucas se han vuelto sumisos, son así, pues les hacen y les siguen haciendo, hasta que ya... Por ese lado sí, yo los defino como gente brava, como gente que no le saca cuando las cosas se ponen feas. Pero pues es gente que ya esta cansada, vamos, del problema que tuvieron. Pero pues también hay gente capaz. Lo que pasa es que a veces, creo que como se les ha cerrado la puerta, ellos como que yta no se atreven tanto a... querer seguir, me parece que los han disminuido...

*Entonces, ¿Usted siente que de corazón es popoluca y de sangre zapoteca?*

Aja, pero eso es de cómo uno se siente, yo nací aquí en Soteapan, mi familia viene de Yalálag, es zapoteca, pero convivo todos los días con gente popoluca, yo no veo las diferencias como ustedes las ven, pero si hay, y aunque la gente sepa que soy de aquí, no me ven como popoluca. Sí porque también hay gente que rechaza a los zapotecas.

*¿Los popolucas rechazan a los zapotecas?*

Sí, así es, pero no todos, ya sabe hay algunos que están resentidos por su pobreza y creen que se debe al zapoteca que tiene sus comercios.

*¿Por qué cree que hay rechazo?*

Ya le digo, los popolucas no ven más que los zapotecas tienen sus negocios, no piensan en otra situación, y pues sienten que los zapotecas pueden más, pues casi todos son comerciantes. Pero no es así. Yo en ningún momento le he tomado así, y es lo que les he inculcado a mis hijos. Les digo: ante cualquier gente, sea humilde, sea una persona preparada, debemos considerarlos iguales, no hay más aquí; no hay más ni hay menos, todos somos iguales; va dependiendo de la preparación que uno tiene –les digo-. Yo les he dicho a mis hijos que no les da pena decir que son de aquí, porque luego hay gente prejuiciosa, aquí habemos de todo. Hay gente que no les da pena decir que son de Soteapan, aunque digan que somos cerrados. Yo he tenido la fortuna de conocer mucha gente y luego me preguntan que de donde soy y siempre digo soy de Soteapan, luego me confunden, pues creen que soy profesor, y les digo, no, soy comerciante, pero vengo de Soteapan, tampoco soy popoluca, pero nací en Soteapan, que pues, es mi pueblo también, pero no soy profesor...

*¿Don Enrique, Usted cree que si hubiera sido hijo de popolucas, hubiera sido igualmente exitoso?*

No sabría responderle esa pregunta. Pero lo que yo sí he procurado es, no estar, este... pues esperando ¿no? Y fíjese que a mí siempre me ha gustado aprender de los dichos que hacen otras personas. Como el que dice que si no intentas cruzar el río, pues nunca vas a estar de aquel lado. O que si te conformas con ver pasar a los triunfadores y esperas que tu suerte te haga triunfar, pues como que eso tampoco va a ser ¿no?

*Bueno Don Enrique, vamos a cosas prácticas. ¿Cómo se inicia en el negocio?*

Bueno, el negocio pues ya vino de, digamos que por parte de mi papá, él, pues ya era comerciante, y de chiquitos ya le entrábamos al negocio, así les digo a mis hijos, nosotros antes de irnos a la escuela, pues, que la barrida, que la trapeada, teníamos que ayudar en todo, acomodar, y luego de regreso, pues a meternos en el negocio. El de mi papá... pues no era un negocio grande, apenas

empezaba. Mi papá no empezó con el negocio, antes tuvo que trabajar, cuando llegó aquí trabajó en el campo, hizo milpa, sembró el maíz, el frijol. Y de ahí, pues de ahí pensó en algo. Antes no había comunicaciones como ahora, no había carreteras no había casi nada... Y este, pues se le ocurrió iniciar el negocio vendiendo pan, lo traía de Chinameca, empezó comprando pan, luego pues traía tomate, cebolla, así de a poquito, de media cajita. Luego hubo oportunidad de que su cuñado, un tío que ya murió, lo invito a Córdoba, que pues estaba lejos ¿no? Todavía no estaba el Puente de Alvarado. Pues de ahí se metió a lo de la ropa, calzado de plástico. Y hasta la fecha, el calzado de plástico es el que tiene... podríamos decir, mayor demanda.

*¿Usted sigue vendiendo calzado de plástico aquí?*

Sí, de plástico.

*¿De donde lo trae?*

Bueno, ahora ya lo traemos de México, pues es más barato.

*¿Y cómo se le ocurrió poner esta tienda?*

Le digo, nosotros estábamos con mi papá y conforme llegó el tiempo de hacer compromiso, pues de casarme, pues yo le dije a mi papá: sabe qué, pues yo ya voy a... dentro de poco yo creo que voy a tener compromiso... Y dice: bueno, está bien. Para eso, ya mi papá vivía aquí atrasito, ya había construido y pues se pasaron ahí. A mi me dejaron con algunas cositas para empezar. Y ahí empecé, un año antes de que me casara. O sea de ahí me pude independizar, y ellos me ayudaron a surtir de a poquito, de a poquito. Y pues de ahí nos fuimos.

*¿Usted estudio, hasta?*

No logre terminar la secundaria, nomás hice un año de secundaria

*¿Pero es muy bueno para las cuentas?*

Pues no tan bueno, pero... le hacemos la lucha.

*¿Usted y su esposan han trabajado este negocio desde que empezó?*

Aja, desde que me case, pues ella se vino y como ve ya tenemos, que, 22 años de casados.

*¿Y cómo creció el negocio?*

Pues de a poquito, le digo, cosas de abarrotes, el jabón, las sardinas... Así, cosas enlatadas, y ya poco a poquito fuimos ampliando el giro.

*¿Ahora cual es el fuerte de su negocio?*

Pues, sigue siendo el calzado y la ropa, pero todo se vende, ya ve que hay de todo, poco, verdad, pero se vende de todo.

*¿Cuál cree usted que fue el secreto de su éxito en el negocio?*

Si, este... en el comercio, le digo, procuré siempre tener los mejores precios ¿no? Y trate de llegar hasta las fábricas, los talleres, para comprar con buen margen de ganancia aún vendiendo mejor que otros. Hubo fábricas donde no pude hacer nada, no pude entrar porque el volumen que yo necesitaba era poco, imagínese, ¿qué tanto podía yo comprar? Otros negocios ya grandes con capital compran volumen pueden invertir, ahí no teníamos nada que hacer, pero siempre hubo donde comprar mercancía a buenos precios como de mayoreo, Por ejemplo, yo fui a León ( ya hace como 10 o 12 años que empecé a ir) y busque los tallercitos chicos y fue como pude tener más oportunidad con los precios, y bueno, quizás eso me ayudo un poquito a crecer.

*¿Y aparte de dar precios buenos, usted fía?*

Sí.

*¿Aunque no conozca a la gente?*

Aunque no la conozca de nombre... pero ya de vista, que se que vienen aquí a comprar, que son constantes, pues ya con eso, si no tiene por el momento le damos la mercancía, y eso sí afortunadamente han respondido, a pesar de que la gente pues, este a veces es abusiva...

*¿No le dejan nada a cambio, ni nada?*

Sí, la palabra. Nada material, sólo la palabra. Y quizá eso nos ha ayudado ¿no? que les tengamos confianza, cierto es que a veces se tardan en pagar, pero de que pagan, pagan. Así es como les damos el crédito a la gente.

*¿Don Enrique usted no tiene milpa?*

No, no, no tengo milpa... no siembro, mi papá un poco, ya nosotros no...

*¿Nunca ha sembrado?*

En una ocasión sembré maíz, no... dije, esto no es negocio. Por lo menos que sirva para mantenerse, no, sale uno casi perdiendo. Yo me pregunto, cómo le hacen los campesinos, por eso es que luego venden sus tierras, al rato se les termina el dinero y ahí andan y, ya no tienen ni con qué. Además que ahora los terrenos ya no son los mismos que en otros años. Yo recuerdo que cuando estaba chamaco, cuando yo era adolescente, pues, ayudaba a mi papá (yo empecé a manejar a los 14 años), íbamos a comprar el maíz, el frijol, en una casa tan solo, conseguíamos dos o tres toneladas de frijol, de maíz ni se diga, ocho o diez toneladas, y ahorita ya no, esos tiempos se acabaron.

*¿Y tiene tierras?*

Este... pues con el tiempo tuve la oportunidad de comprar una, o sea, por acá arriba, por Benigno.

*¿Por dónde?*

Por Benigno Mendoza, municipio de Tatahuicapan. Ahí es donde tengo un poco de ganado. Ya de eso tiene como doce años que compre por ahí.

*¿Tiene algún otro terreno?*

Este... si, el año pasado, precisamente, tuve la oportunidad de comprar ahí en Peña, ahí cerca de la playa.

*¿Cuántas hectáreas tiene usted por ahí?*

En Benigno, tengo... 32 hectáreas.

*¿Y en la playa?*

Allá en la playa compre 14, 14 hectáreas.

*¿Es donde quiere hacer el proyecto ecológico?*

Usted esta en todo, no profe....

*Bueno pasemos al tema más fuerte, el de su participación en la política.*

Ujule ya se puso pesado, jejeje

*Don Enrique ¿Podría comentarnos como ingreso a la política?*

Bueno, a la política... eso ya fue hace 2 años. Yo nunca me imagine estar metido en eso; ni mis intenciones eran esas, pero un día me visitaron representantes de un partido, se acercaban los movimientos para el cambio del Ayuntamiento. Me invitaron a participar en el PRD; luego vinieron los del PAN, y también unos del PRI municipal. Me decían que yo tenía posibilidades para la presidencia municipal, que era muy conocido y que tenía buena reputación, que mucha gente sabía de mí por lo del negocio. Yo de entrada me negué, y lo comente con mi esposa, ella se opuso terminantemente, decía que eso sólo acarrearía problemas y que teníamos mucho trabajo. Le comente a mi papá y también me dijo lo mismo, que no me metiera en esos asuntos, sin embargo me dejaron que yo decidiera. Yo me sentía inquieto, sentía la espinita, no tanto de

meterme a la grilla, sino que pensaba, pues a lo mejor es un reto que tengo, y si lo poco que he hecho, lo he hecho bien, eso siempre he pensado, lo poco que tenemos, pues de aquí ha salido, de la gente que no ha apoyado con su preferencia. Consideré que de alguna manera sí podía llegar, que a lo mejor pudiera yo corresponder, estando ahí, pudiera yo hacer algo, y bueno, quizá inocentemente pensé eso, que algo bueno pudiera yo hacer, podría ayudar de esa forma.

*¿Y qué pasó con los partidos que lo invitaron a nivel municipal?*

Bueno, me decidí por el... la verdad por el PRI, yo no tenía experiencia política, era nuevo en esto, desconocía totalmente el ámbito político...

*¿Por qué se decidió usted por el PRI?*

Porque quizá había más posibilidades para poder llegar. Yo no vi las diferencias...

*¿Ideológicas?*

Sí, exactamente, decidí que si me iba a meter sería al PRI, porque veía mayor posibilidad. Pero como en toda la política, cuando se presentó el momento de elegir candidato aparecieron los intereses, a mí me decían que yo llevaba la ventaja y así parecía ser; pero ya en el último momento, no sé, hubo algunas cosas por ahí que finalmente nos dejaron de lado. Entonces yo les dije a mis compañeros: pues hasta aquí llegamos, no se pudo, ni modo. Pero la gente que nos acompañaba, que ya eran más que al principio, decían que no, no podemos quedarnos así, ya vimos que sí se puede, que hay gente... ¿Y qué podemos hacer?, yo les pregunte, y no faltó alguien que dijera, pues vamos a buscar otro partido, el que sea. Se buscó en el PRD, pero como yo ya me había negado con ellos, ya no aceptaron hacer una alianza, y pues no, no se pudo por ahí. Entonces fue que por ahí apareció CONVERGENCIA, y pues como este era un partido nuevo, pues no hubo problema, nos registramos rápido. Y ahí empezamos la campaña, la verdad no me siento defraudado, no me siento mal, y pues como me repetían los compañeros: no, tú no te desanimas, para lo que se hizo, pues fue mucho... y realmente considero que lo que logramos fue bueno, aunque no se podía con el PRI, ellos derrocharon mucho dinero, y pues desgraciadamente la gente aquí se convence fácilmente con una despensa, una pala un pico que les den ya con eso la gente esta de su parte. Nosotros trabajamos bien, pero tuvimos muchas anulaciones, la gente no sabe votar, y con tantos años aquí el PRI, pues se confunde la gente, el logotipo del partido no lo conocían pues es diferente y mucha gente no sabe leer ni escribir, entonces por ese lado nos faltó, yo creo que un poquito más de experiencia, experiencia y g...

*Don Enrique, por lo que la gente comenta, usted es visto como un líder tanto de zapotecas como de popolucas, ¿qué haría usted para ayudar a esa gente?*

Bueno, yo en ningún momento he pensado en que yo sea un líder o que tenga un liderazgo, la verdad no, para serle franco, no me he dado cuenta si he tenido eso que dice usted. Yo simplemente me he dedicado a trabajar y pues el tiempo que queda tratamos de salir un rato para distraernos. Pero no, no he pensado en ningún momento que yo tuviera esa fortuna.

*¿Pero como ayudaría a su pueblo?*

Bueno, aquí, sinceramente hay mucho por hacer. Nomás que, la verdad yo, a veces sí me decepciono, la situación económica, no sólo aquí, en todos lados, en todo el país, está crítica, y eso para los campesinos es más duro, la tierra ya no produce igual y los productos del campo no son bien pagados, entonces por esa situación la gente busca ayuda económica pero no se puede dar dinero a todo mundo, entonces no se... orita no se como se podría ayudarlos, quizá estando en el Ayuntamiento, tal vez evitando tanta fuga de fondos o de recursos que llegan o las obras que no se terminan. En el Ayuntamiento aquí, actualmente, hay mucha fuga de fondos como no se lo imagina, hay gente que cobra sin trabajar, aviadores les dicen ¿no?

*¿Y no le dan ganas de volver a meterse en la política, para ayudar al pueblo?*

Pues mire, como le digo, yo creo que yo no nací para ser político. Yo le dije a mi esposa, yo creo que ya como eso estuvo, tuvimos una experiencia, y bueno, a ella por un momento le agradó, pues vio que la gente necesita ayuda, hay quien se enferma y necesita hospital o medicamentos y pues

no tiene de donde. Entonces ella dice: o pues a lo mejor si se puede hacer algo. Hay gente que quiere hacer algo, hay muchachos que han tenido ganas de estudiar y ahí se truncan sus aspiraciones sus ilusiones, por no haber recursos. Eso fue lo que me animó a entrarle, pero después de esto, quizá ya no, quizá no este hecho yo para eso, porque sí, sí me desanima el que haya mucha corrupción, me desagrada. Y muchos se te acercan no con buenas intenciones. Yo la verdad, te voy a ser sincero, yo fui inocente. Yo pensé que podría formar un equipo de gente más o menos honesta... sí hubo gente, y sí la hay, no estoy incluyendo a todos, sí hay gente honesta, pero los primeros que se quieren anotar son los que ya van con doble intención. Y en la política para formar un equipo siempre hay que estar con uno que tenga experiencia, que ya sepa más de esto, o quizá me falte a mí estar más metido en esto, para poder esquivarlos, las malas intenciones que traigan. Pero ahí quedó, como le dije al profesor Amadeo, el que está de regidor *orita*, ya vas a agarrar más experiencia.

*Pero la gente esta decepcionada de esta organización. ¿No será esa una buena oportunidad?*

Si, puede ser que si, pero *orita* yo decidí alejarme de esto.

*¿Faltan dos años para las siguientes elecciones, no?*

Si, pero pues el tiempo dirá. Y yo no sé, pero hasta *orita* no, no la verdad no.

*Pues le agradezco la paciencia y sus opiniones, esperemos que esta oportunidad se repita y que se anime a volver a contender para futuras elecciones.*

Estamos para servirle mi profe...



#### ENTREVISTA CON DOÑA BEATRIZ LANCHE (Resumida)

Soteapan, Ver. Febrero, 2002

Doña Beatriz Lanche, es la cabeza de una de las primeras familias zapotecas asentadas en Soteapan, originarias de Yalálag, Oaxaca, actualmente cuenta con 89 años. Aunque sus antecedentes indican la existencia de un primer matrimonio, efectuado en su lugar de origen, donde se casó a los quince años de edad con Arcadio Primo aproximadamente en 1934, de cuya relación nacieron sus tres primeros hijos: *Estefana, Francisco y Noel*<sup>+</sup>. Su siguiente relación matrimonial la realiza con un popoluca. De sus tres hijos, Estefana jugará un papel relevante en la continuidad de este grupo una vez realizada la migración a Soteapan.

Beatriz fue solicitada para casorio desde temprana edad, su primer pedida de mano fue entre los diez y los catorce años, la cual se frustró por oposición de sus abuelos y madre, quienes no estuvieron de acuerdo en cederla. Sin embargo, a los quince años concreta su primer matrimonio con Arcadio Primo, también de origen zapoteca. Aunque procreó hijos con su primer esposo, ella tiene el recuerdo de que fue abandonada, por lo cual se vio en la necesidad de dejar a sus dos hijos varones con sus padres para estar en condiciones de emigrar hacia Minatitlán y luego a Soteapan, llevando con ella a su hija Estefana.

Cuando Beatriz emigra a Soteapan ya se encontraba separada de su primer marido y viviendo una situación de extrema pobreza, así que otro de los factores que influyó en su decisión de abandonar su lugar de origen, fue el clima de violencia que se vivía en Yalálag en ese momento y la indiferencia de Arcadio Primo por su relación marital.

---

\* Nota: "+" significa finado.

De su primer matrimonio, su hija Estefana se casó con un mestizo llamado Teódulo Alemán con quien procreó a 5 hijos: *Amado, Beatriz, Petronila, Jesús, y Norma Angélica*.

Amado+ se casó con Patricia una mestiza, con quien procreó dos hijos: Beatriz y Jorge.

Beatriz quien se mantuvo soltera; Petronila, (llamada también Nila) quien se casó con un zapoteco, procreando dos hijos: Tomás y Gustavo; Jesús quien casó con mujer zapoteca teniendo dos hijos: Berenice y Amado; Norma Angélica+ de quien no hubo descendencia.

En cuanto a los hijos varones del primer matrimonio de Doña Beatriz, su descendencia se manifestó como sigue: Francisco se casa con Lucinda, mujer popoluca y procrean 5 hijos: *Tica*, quien se casa con un hombre zapoteco y tienen tres hijos; *María, Blanca y Erme. Federico* quien se casa con una mujer zapoteca y tiene 5 hijos: *Rausel, María, Mario, Musail, Neil. Evodio+*. *Francisco* quien se casa con una mujer popoluca y tiene 3 hijos; 2 mujeres y un hombre. *Melo*, quien se casa con una mujer popoluca y tiene una niña.

Noel+, se casa con Tomasa, mujer popoluca y procrean 6 hijos: *Silvia*, quien se casa con un hombre popoluca, tiene dos hijas. *Eva* casada con un popoluca, tiene una hija. *Pancha*, casada con un zapoteco tiene un hijo y una hija. *Maribel*, casada con un zapoteco, tiene dos hijos, un hombre y una mujer: *Saúl* soltero y *Julio* soltero.

De Noel, se cuenta que lo asaltaron y lo asesinaron por sostener amoríos con otra mujer. Su desgracia estuvo acompañada de dos factores, su alcoholismo y la falta de apoyo de su mujer popoluca, lo que dio lugar a manifestar siempre poca obligación con la esposa y los hijos. Las actividades que emprendió para sobrevivir, como la siembra de maíz y posteriormente la administración de un molino, pertenencia de una de sus hermanas, fracasaron, debido a su problema con la bebida, lo que finalmente terminó su vida.

Su segunda experiencia matrimonial la llevó a cabo con un popoluca llamado Fidel, con el cual engendró cuatro hijas: *Alicia, Silvia, María y Juana+*; *Alicia*, se casó con un mestizo y no tuvo hijos; *Silvia*, se casó con un hombre zapoteco, teniendo 4 hijos; *Raquel*, casada con zapoteco, tienen un hijo. *Karina* casada con zapoteco, tienen un hijo. *Marisa*, casada con zapoteco, tiene una niña y un niño; *María* se casó con hombre zapoteco, teniendo 5 hijos; *Juan* quien se casó con mujer zapoteca engendrando un niño. *María del Carmen, Claudia, Win, y Quila* se mantuvieron solteros; *Juana+* de quien no hubo descendencia.

Resumiendo la historia de vida de Doña Beatriz: Se casó dos veces; la primera con un zapoteco en Yalálag y la segunda con un popoluca en Soteapan. De sus siete hijos, 2 se unieron con zapotecos, 2 con popolucas, 2 con mestizos y uno se mantuvo soltero. En la siguiente generación prevalece en mayor medida la unión con zapotecas, enseguida con popolucas y por último con mestizos.

La principal razón por la cual los zapotecas se casan con otras etnias es porque no encuentran «paisanos» para hacerlo. En la organización de la boda, es posible que se mezclen tradiciones y costumbres, prevaleciendo la fuerza de los zapotecas para hacer y continuar la fiesta por varios días.

Doña Beatriz, proveniente de Yalálag donde dejó a sus dos primeros hijos, llegó a Minatitlán atraída por el auge económico de la zona derivado del potencial petrolero. Primeramente, fue acogida por un tío zapoteco yalalteco adinerado asentado en Minatitlán llamado Pedro Ríos quien le facilitó su estancia y le dio trabajo como cocinera. Su hija Estefana pronto ganó la simpatía del tío, pues éste le proveía de vestidos, paseos, zapatos, frutas, helados, lo cual representa un recuerdo feliz para Estefana.

Ante la ambición, de hacer dinero, de Doña Beatriz, su tío zapoteco la incitó a irse a Soteapan, a poner un negocio, cuando Estefana contaba entre cinco y seis años de edad. Dejando todas las comodidades obtenidas en Minatitlán partió hacia Soteapan en busca de salir de su pobreza y de emprender un negocio propio. Su Tío le decía: Vete a Soteapan, allá si hay negocio yo te voy a ayudar.



Dejando Minatitlán emprendió el viaje en una mula con mercancías que su tío le prestó. Doña Beatriz iba a pie, pues la mujer Zapoteca no monta animales. En Soteapan alquiló una choza de zacate y palma y comenzó a costurar pantalones de manta en una máquina que le alquilaban. También vendía jabón y pan de Chinameca.

Cuando Doña Beatriz regresaba después de salir a vender a las comunidades cercanas, encontraba a hombres popolucas esperándola para solicitar sus 'favores'. Doña Beatriz molesta les contestaba que ella no venía a buscar hombre, pero ante la insistencia de éstos es cuando decide aceptar la propuesta de unirse a Fidel, hombre popoluca con quien procrea a Silvia, María, Juana y Alicia.

La historia del segundo casamiento de Doña Beatriz resulta triste y dolorosa, éste la golpeaba y le daba 'mala vida' como es el caso de la mayoría de las mujeres popolucas. Doña Beatriz consideraba que el hombre representaba la seguridad y que era necesaria para mantener el respeto, es por ello que Doña Bety le decía a su hija Estefana: La mujer es la casa y el hombre es la puerta, una casa sin puerta cualquiera entra.

El trabajo de Doña Beatriz significaba el sustento de sus hijos y de su esposo, quien nunca trabajó, de acuerdo a la visión zapoteca de Doña Beatriz, pues el hombre popoluca está acostumbrado a comer de lo que la tierra le da y doña Beatriz esperaba que emprendiera un negocio o que su siembra produjera excedentes. Primeramente, el comercio que emprendió Doña Beatriz fue la venta y hechura de ropa, cobertores, pantalones, camisas y cortes de vestidos.

Más adelante Doña Beatriz puso una tiendita que atendía ella y su hija Estefana, que con el paso del tiempo se convertiría en la mejor tienda de Soteapan. Para iniciarla, sin capital, tuvo que pedir prestado a Salomón Azac, un popoluca cafetalero que también le hacía préstamos a otros zapotecas.

El segundo esposo, de origen popoluca, la celaba, le pegaba y le gritaba. Aunque tuvo la posibilidad de abandonarlo o de irse con la ayuda de su tío Don Juan, ella no quiso dejar a los hijos que ya tenía con él. Dado que de su primer matrimonio abandonó a sus hijos, evitó repetir esta situación, a costa de aguantar malos tratos.

De su experiencia con el popoluca, Doña Beatriz le decía a su hija Estefana que nunca se casaran con uno de ellos, que si lo hacía ella la colgaría de un árbol. Quería que no le pasara lo que vivía y cuando ella se casara dejaría a Fidel. Sin embargo, cuando Estefana muy joven se casó, su madre Beatriz no dejó a su esposo.



ENTREVISTA CON ESTEFANA PRIMO (Resumida)

Soteapan, Ver., Febrero 10, 2002

De aquellos zapotecas de la primera generación, provenientes de Yalálag, Doña Estefana menciona a la señora Ángela Baltazar, a Epifanio Lanche, que es su tío, la señora Juana Arcadio, el señor Gilberto Mestas, Don Chencho, Doña Hermelinda y Doña Angélica.

De los finados recuerda a Doña Melesia Pablo, Doña Tomasa Cancio y Noel Primos (quizá dieciséis en total), que tuvieron aproximadamente 39 hijos, que nacieron y viven en Soteapan.

Según cuenta Doña Estefana, desde la llegada de zapotecas provenientes de Yalálag y hasta ahora, la política está acaparada por los popolucas y el comercio por los zapotecas. Del comercio, las que se dedican más son las mujeres zapotecas y los hombres, al comercio y en el campo solo la ganadería, pues la agricultura, dice Don Enrique Lanche, que eso no es negocio y no entiende como es que los popolucas pueden seguir viviendo. Generalmente, los hombres zapotecas no son ejidatarios, porque en su mayoría los popolucas son dueños de la tierra, sin embargo a raíz de la

reforma al artículo 27 Constitucional los zapotecas están comprando a los popolucas sus tierras, transformándolas en tierras de pastos.

Doña Estefana relata un caso atípico en donde el zapoteca más exitoso y rico de la región, Enrique Lanche, fue candidato a la Presidencia Municipal a través del Partido de Convergencia, en las elecciones del año 2000. Para postularse fue necesario pedir consejo a los más viejos de su grupo étnico, principalmente a su madre y a su padre. Esta experiencia política fue desagradable, según cuenta, al competir contra Antorcha Campesina (PRI), se enfrentó a prácticas corruptas, como la compra del voto y el repartir azadones, machetes y otros utensilios del campo una noche antes de las elecciones por parte de los antorchistas a los popolucas. Don Enrique Lanche es un hombre exitoso en todos sus negocios que emprende, esta derrota a través de las prácticas deshonestas le provocó un rechazo hacia el poder político.

Doña Estefana tiene gran habilidad para aprender otras lenguas, a pesar de ser analfabeta. Doña Beatriz le enseñó la lengua materna, durante su infancia, mediante los juegos aprendió el popoluca, el español debido a su incursión en la religión católica (Jesuita) y el náhuatl en sus actividades comerciales.

La inclinación al comercio fue inculcada a Doña Estefana desde su infancia y el espíritu emprendedor de su madre. Doña Estefana recuerda ver desde su infancia la venta de puros, el mercado de los martes, el trabajo de campo y la venta de la cosecha. De igual manera, indica sobre un mercado grande donde venían de todos los pueblos de alrededor para vender mango, ciruela, tejidos, huaraches, animales y cacao. Igualmente, Doña Estefana recuerda que su madre le decía que la mujer debía trabajar para no depender del hombre para tener dinero, “trabajar es bonito” le decía. Doña Beatriz no concordaba con las mujeres mestizas y popolucas que dependen económicamente del hombre ¿qué pasa cuando el hombre se muere?, decía ella:

Es bonita la vida de una mujer que tiene quincena, está sentada no se preocupa por nada. Pero el día que se muere el hombre, ¿qué hace?, se le cierra el mundo porque no sabe ni vender pepitas calientes en la calle.

Después de que un mestizo de Acayucan llamado Teódulo Alemán pidiera a Estefana en matrimonio, el primo de Estefana, Dimas, un «muxe»\*, le decía que si le iba mal, él la llevaría a Estados Unidos; con todo se casó a los 16 años. Cuando, ya comprometidos, se supo que Teódulo tenía otra mujer, Dimas le aconsejaba que dijera que ella no estaba para que la escogieran, sino que ella podía escoger. Por ello, Dimas le decía a Estefana:

Tu no eres una veracruzana ni tampoco eres popoluca, que sepa que la que va a mandar eres tú y desde ahora agárralo, porque si no al rato te va a fregar como le hicieron a tu mamá.

Considerando Estefana los consejos de su primo, le decía a Teódulo antes de casarse:

No vuelvas, llévate tu guajolote y ahí lo vendes.

Por su parte, Doña Beatriz le decía a Estefana:

No te da vergüenza que toda la gente ya sepa que estás pedida para casarte y ahora estás corriendo a este.

A lo que Estefana le contestaba:

No me da vergüenza porque no me urge casarme.

Insistiendo Teódulo en el casamiento y Estefana consintiendo en ello, continuaron los preparativos de la boda. Se dice que esta fue la primera boda religiosa en la comunidad. Hubo mucha gente y estuvo animada para ayudar y participar del enlace. La música fue un conjunto tropical que consiguió Teódulo, a través de la cervecería donde trabajaba como repartidor, este conjunto estuvo tres días debido al mal tiempo y a los caminos inaccesibles para salir. Hubo mole y fue una fiesta grande, la gente quedó admirada debido a que nunca habían visto una novia.

---

\* Zapotecas homosexuales, que tienen reconocimiento social.

Estefana, ya casada con Teódulo, primeramente vivió un año en Acayucan, en donde su esposo trabajaba y pagaba un terreno donde improvisó una casa de cartón. Cuando nació su primer hijo no tenía para el doctor ni tenía conocimientos o información acerca del parto, lo que fue una nueva experiencia, cuenta Estefana, que ella sintió ganas de orinar y que solo se «encucilló» y nació Amado.

Agobiada por la situación económica y aconsejada por sus familiares exigió a su esposo que pidiera un préstamo a la cervecería de \$500 pesos para comenzar un negocio, amenazando a su esposo que de no hacerlo ella se regresaría a Soteapan.

Se presenta en su «jacal» un hijo de Teódulo procreado con otra mujer. El llanto y el sufrimiento fue grande para Estefana, quien le reclamó a su marido el engaño; señala ella que si hubiera tenido dinero, en ese momento, lo hubiera abandonado, pero solo conservaba las joyas que su madre le había dado como regalo de su boda.

Ya teniendo a Amado, y al otro hijo de Teódulo, Estefana se empeñó en que éste pagara a una sirvienta para que lavara la ropa, cocinara y atendiera a todos cuando ella trabajara. Fue esta circunstancia, la pobreza y su espíritu zapoteca que le impulsó al trabajo, inculcándose así a sus hijos.

Ante tal exigencia Teódulo decía que no le darían un préstamo, a lo que Estefana respondía que ella era la que siempre hablaba y conseguía las cosas.

¿Por qué ustedes los veracruzanos primero buscan mujer y no tienen casa, le digo a Teódulo? Mi madre dice que primero hay que sembrar el árbol para poder colgar hamacas, que si no hay árbol no se puede colgar la hamaca. Si no tienes casa cómo pensaste en traer una mujer. Yo nada más te digo una cosa, si a partir del otro mes no hay dinero, lo siento mucho pero yo me voy a Soteapan, y quédate con tu trabajo y ahí me llevas dinero, porque esta casa se me va a caer encima.

Ante ello, Estefana se armó de valor y apoyada por su madre y sus tíos, no se dejó amedrentar por su casamiento cuando todavía era una 'bruta', según sus propias palabras. Dado que el terreno donde vivían le exigía un pago y no lo tenían, apoyados por la madre de Estefana se fueron a Soteapan en donde Teódulo consiguió trabajo como chofer de una camioneta de carga de café.

Cuando llegaron a Soteapan tenían setenta y cinco pesos y vivieron en la casa de la mamá de Estefana, Doña Beatriz. En el momento que volvió Estefana a Soteapan comenzó a trabajar impulsada y ayudada económicamente por su Mamá, del dinero que ganaba comenzó a hacer tamales, a hacer arroz con leche y otras cosas para vender.

Cuando estaba por nacer la segunda hija (Beatriz) de Doña Estefana, el esposo de Estefana, Teódulo, se disgustó con su suegra y Fidel, el padrastro de Estefana. Fidel los corrió de la casa y tuvieron que buscar un lugar para que naciera Beatriz. Con lo que tenían ahorrado, cerca de 150 pesos pagaron una casa y recibieron la ayuda de dos popolucas 'maricones' que ayudaban a Estefana en el lavado de ropa, la comida y el quehacer.

Germán Morales, hombre rico popoluca y con fama de mujeriego, fue quien les ayudó para comprar su casa, le dijo a Estefana que él les ayudaría para que tuvieran una casa más grande y bonita. Con el tiempo, le prestó a Teódulo material de construcción y dinero a cambio de su trabajo. También ofreció empleo a Estefana para que lavara y planchara en su casa, cuando no tuviera trabajo.

En la casa de Germán, la comida no escaseaba incluso le daba comida a la familia de Estefana. En correspondencia, ella les lavaba la ropa y con el jabón sobrante lavaba la suya. Cuando se embarazó de su tercer hija ya tenían casa grande, pero también Teódulo se empezó a descomponer al andar de mujeriego. No obstante ello, Estefana nunca lo peleó, ni le dijo nada aunque ella no estuviera de acuerdo, simplemente lo ignoró cuando no venía a dormir. Cuando un día Teódulo tomó el dinero que habían ahorrado, ese día se disgustó Estefana al querer reclamarle, su abuelo, el papá de Fidel, de quien tiene gratos recuerdos, le aconsejó que no lo hiciera dado que Teódulo no había tomado su mesa, o su olla de frijoles; sin embargo, el día que lo hiciera entonces si le aconseja pelear.

En el fondo, Estefana lo que deseaba era apoyar a sus hijos para que salieran adelante, lo que hiciera su esposo le dolía pero era secundario. A sus hijos les inculcó que si querían tener escuela que se las proporcionaría.

Dado que su marido no tenía sueldo seguro, mandaba a sus hijos a la escuela con uniformes usados. Además, por 'costumbre' los enseñó a trabajar por la madrugada, dándole de comer a los marranos, acarrear maíz, recoger tortillas, y vender algún producto de casa en casa, también los enseñó a ser autosuficientes: prepararse su desayuno, calentarse su frijol y hacerse un huevo, porque ella estaba despachando en un molino que abrió con sus ahorros.

El inicio de este negocio fue tormentoso porque ya existía un molino en el pueblo de Nixtamal y Chile y su dueño, un popoloca, decía que él tenía el único derecho. Ante ello, se tramitó el permiso ante el Ayuntamiento donde incluía al molino y una fábrica de tortilla, esto lo hacía diferente al molino original a lo cual el presidente municipal lo autorizó.

Debido a la industrialización en las décadas de los 70 y 80 de la zona Coatzacoalcos-Minatitlán y a la entrada del maíz transgénico procedente de Los Estados Unidos al puerto de Coatzacoalcos, así como a la propia instalación de la fábrica «Maseca», en ese momento propiedad del Gobierno Federal, al popoloca le era más barato comprar tortilla en el negocio de Estefana y emplearse como obrero que cultivar el maíz en su parcela rentada de baja productividad.

Lo trajimos, y lo instalamos, lo mandaron creo que de México, sí de México la mandaron. Y ya estaba la tortillería, pero no había dinero para la instalación, para la luz, para los tubos, para los tanques de gas. Pues así, pidiendo dinero a rédito instalamos un molino y una tortillería.

Sin embargo, al principio en lugar de que les fuera bien, les fue mal porque la gente no compraba tortillas. No compraban porque todos tenían maíz. Para sobrellevar la situación Estefana iba a vender tortillas a San Fernando que junto con lo que trabajaba Teódulo era para pagar la letra de la tortillería y el molino. Se vendía poco hasta que Coatzacoalcos se desarrolló, la gente dejó el campo y se comenzó a vender la tortilla.

Empeñada Estefana en que sus hijos estudiaran, Amado, Beatriz y Nina estudiaron la primaria en Soteapan, la secundaria en Acayucan y posteriormente la normal en Oaxaca. Ante la salida de sus hijos, los gastos crecieron, como también se mantuvo el negocio del molino y las tortillas, se construyó una casa en Acayucan y Teódulo se caracterizaba cada vez más por estar borracho y ser mujeriego.

Al paso del tiempo, sus hijos desearon estudiar para ejercer el magisterio, pero en un principio se enfrentaron a trabas burocráticas y a la corrupción imperante en el sistema educativo dominado por popolucas, en donde se favorecía a los que tenían influencias.

No obstante ello, Doña Estefana con tenacidad y empeño hablaba con directores de escuelas, averiguaba que es lo que impedía a sus hijos y ella misma lo solucionaba, consiguiéndoles plazas de profesores en las ciudades cercanas como son Acayucan, donde trabaja Bety y Amado(+) y Cosoleacaque donde trabaja Nila. Cuando sus hijos salieron de la escuela y los gastos se redujeron, hubo la posibilidad de poner otra tortillería ya sin molino, así como una rosticería de pollos, aprovechando las facilidades que daba la recién empresa de pollos «Bachoco» instalada en las cercanías de Soteapan.

Un hecho trascendente en la vida de Doña Estefana fue cuando un día llegó a su casa su hermano, y la encontró «tomada», al ver esta situación Doña Estefana le cuenta a su hermano los problemas que tenía con su marido y, a pesar de que él veía como la consumía el alcohol, no decía palabra alguna, no le importaba mientras ella siguiera trabajando. Igualmente, contaba que ella tomaba solo entre semana, sábados y domingos no lo hacía porque sus hijos la visitaban. Su hermano impresionado por las palabras de Doña Estefana, la invita a asistir al grupo de Alcohólicos Anónimos al que él asistía. Doña Estefana dejó pasar el tiempo, hasta que un día mirándose al espejo, pensó:

¿Cómo es posible que el alcohol me esté matando a mí? Que me esté dañando yo, que yo pueda dominar el licor. Si él se quiere echar a perder que se eche a perder, pero yo no”.

Así, Doña Estefana con iniciativa propia, se dirigió hacia el punto de reunión del grupo de Alcohólicos Anónimos, según cuenta, pensaba en el “que dirían” sus hijas y, asimismo, los demás miembros del grupo siendo ella la única mujer que asistía. En una de las reuniones a las que Doña Estefana asistía conoce a un misionero Jesuita (que llegaba a Soteapan a poner en práctica la Teología de la Liberación) el cual le brinda su apoyo para dejar de consumir alcohol, aconsejándole que cuando piense en alcohol pensara en hacer muchas cosas; así, al paso del tiempo, Doña Estefana deja de tomar alcohol.

Quando pienses en el licor, ponte a sembrar plantas. Cuando pienses en el licor, piensa en que tienes que sembrar plantas, sino hay dinero para lujo, planta hojitas en tu casas para que se vea bonito.

Tiempo después, el misionero regresa al pueblo, e invita a Doña Estefana a una misión, a la que acepta gustosa ya que por esos tiempos aún tenía problemas con Alemán. Así Doña Estefana participó en Ocozotepec en las tareas que le encomendaban los jesuitas. Más adelante se organizó en Soteapan una misión, de la cual Doña Estefana estuvo al frente. Su grupo lo formaron cuatro personas más, interpretándole a los popolucas la Biblia a través de las enseñanzas de la Teología de la liberación.

La mujer se hizo para luchar, para su trabajo de ustedes, que el hombre no diga que no deben salir, que nada más él, ¡No!, Dios no quiere eso.

A todo ello, la participación de su esposo en cuanto a la educación de sus hijos era nula. Para él, como si no existieran. Hasta la fecha no tiene la costumbre de festejar sus cumpleaños o de estar pendiente de sus necesidades. Los hijos lo ven como una persona distante, nunca hablan con él o lo toman en cuenta en sus decisiones, porque desde chicos el se apartó y su madre asumió el rol de educadora y transmisora de sus valores y costumbres.



## ENTREVISTA DOÑA ESTEFANA (COMPLETA)

Soteapan, Ver., Febrero 10, 2002

Mi mamá era cocinera de mis tíos, era cocinera y mi tío vendía maíz, ella vendía tepache, los tíos de mi mamá vendían tepache, vendían maíz, tenían un puesto de maíz, y mi tía tenía un puesto de horchata, tepache de naranja de piña, las aguas que hacía mi tía, y tenían un hijo que estaba estudiando de abogado, según me platica mi mamá, y yo me acuerdo cuando llegue a Mina. Mi tío me quiso mucho, lo que sea de cada quién, me compraba unos helados y yo los dejaba en la banqueta, porque no me gustaba comer e iban creo que quien sabe donde compraban el pastel, me traían un pastel así chiquito y le decían a mi mamá que me diera la mitad, la cuarta parte de la mitad, yo no comía pastel, ahí lo dejaba, y un día mi tío se dio cuenta que yo no me comía las cosas y le dijo a mi mamá: tu hija no come esto, dile en qué quiere comer para que esta niña coma, y yo pues lo que pedía era plátano, naranja, chicles, ya venía después mi tío y me traía plátanos, naranjas, ya me traía mis jugos, yo tuve una vida de niña rica cuando estuve con mis tíos, que mi mamá trabajó ahí, yo tenía un cuarto especial, mi mamá tenía su cuarto especial, en el desayuno habían tres desayunos variados, desayuno al día, la comida no se diga, entonces mi mamá se acostumbró ahí y engordó mi mamá, fue bonito para mi mamá, sigue platicando con él, porque yo no puedo platicar lo que tu platicaste.

Así fue que mi mamá vivió allá en Mina, y yo nunca anduve descalza, mis vestidos, mi ropa yo me acuerdo que mis tíos me la mandaban a hacer con una modista, me lo mandaba a hacer, o sea el vestido ya le mandaba a poner la combinación adentro, si yo quería hacer como mi tía, quería tener una bata como la de ella y sí me la compraba, yo le dije a mi tía que a mi no me gustaba que tuviera pegado los forros del vestido, que yo no los quería, me dijo que no fuera tonta, que no me pusiera combinaciones porque eso no estaba bien, porque se te va a salir cuando vayas

a la calle, y así va forrado tu vestido, no necesitas combinación, yo nunca pensé que era lo mejor que me daban mis tíos, y así los domingos me sacaban a pasear, me llevaba mi tío al cine de las diez, saliendo del cine que si quería helado, si quería algo que comer, yo lo que quería era chicle, y el pastel, no te gusta el pastel, yo le decía que no, yo quería pan, y pan me daban, de hecho yo me crié muy consentida por parte de mis tíos, mis tías, y entonces ahí me crié yo. Y entonces a mi mamá que le podía faltar, pero siempre la ambición del dinero, por tener dinero, por querer hacer más, por querer ser rica, mi mamá deja todo, vino el tío que vivía aquí, él es también hijo de descendiente de zapoteco, y entonces va el señor que se llama Pedro Ríos, que aquí vivía va y le dice que está de cocinera, sirvienta de mi hermano, vámonos a la sierra, ahí vas a hacer dinero, ahí hay dinero.

Vámonos a Soteapan, y tanto y tanto dijo mi mamá que sí, se dejó ir mi mamá, le dijo mi tío Juan: te vas y te vas a arrepentir, allá te vas a quedar con una gente encerrada y te vas a llenar de hijos, y esta niña ni la vas a preparar, ni le vas a dar una carrera, ni nada, yo no tengo hijos más que uno, el hijo que se llamó Wilfrido Ríos, que lo adoraba, era el único hijo que tuvo mi tío, natural que yo tenía que quedarme, y hacer una carrera, me imagino que pensaron ellos, se vino a la tierra de Soteapan, y todavía dice que le dijo que yo me quedara con él, y mi mamá no me quiso dejar, no quiso ella dejarme.

Mi hermana era chiquita y luego nació mi hermana Silvia, la que vive en Oaxaca, luego nació mi hermana Maruja, entonces ya son hijas del segundo esposo de mi mamá. Cuatro mujeres, y del primer matrimonio de mi mamá tres, mi hermano Francisco y mi hermano Noel el que mataron y Beatriz.

Al que mataron. Él siempre dejó malos recuerdos, como mi mamá en ese tiempo vendía ropa, siempre le robaba a mi mamá la mercancía, según que iba a vender y se iba con la mercancía. Y entonces mi hermano salió muy mujeriego, aquí dejó su mujercita con quien vivió la dejó con Federico, Gregorio, Tica, Chica, Mela. Y entonces mi hermano, pues ese, fue muy mujeriego y dejó hijos.

Pues pobrecito mi hermano, él fue borrachito, *teporochíto* como dicen un tiempo. Al principio era muy trabajador, todavía sembró maíz, se dedicó al negocio. Cuando se casó por un tiempo trabajó. Después ya empezó a tomar. Y empezó también a tener otras, otra mujer. Y ya de ahí se fue a vivir a México, se llevó a su esposa, ahí tuvo creo que dos hijos, allá nacieron. Luego mi mamá se lo volvió a traer y se vinieron acá. Porque mi mamá quería mucho a mi hermano, y entonces mi hermano nada más, pobrecito mi hermano, pues yo platico lo que fue mi hermano, tenía sus hijos pero nunca tuvo obligación con ellos. Pobre mi madre, ella sufrió mucho, ella les dio primaria, secundaria,

No. Mi hermano estaba en el grupo de alcohólicos, ya había dejado de tomar. Él creo que quería volver con su esposa, pero ya su esposa ya no quería, a pesar de que ya había dejado de tomar. O sea, que nunca hubo apoyo, y un poco él, porque fue dejado con la esposa no tuvo obligación desde el principio. Yo pienso que así es. Y un poco también la señora porque no lo apoyó en nada, no lo apoyó en el trabajo, tuvo mucha falta de apoyo por parte de la esposa.

Porque después que dejó de tomar anduvo así, como decía mi hermana mi cuñada ya no quiso regresar con él porque todo el tiempo decía que estaba enferma, pero creo que ella desde que se casaron no tuvo de que dijera que él, que fuera una esposa que dijera va a llegar mi esposo voy a tener la comida hecha, no, todo el tiempo cuándo llegaba mi hermano no tenía la comida, cuando se iba a trabajar que quería sembrar el frijol y el maíz no tenía tortilla, tortilla dura del otro día se calentaba mi hermano, y se levantaba a poner el café y la señora no lo hacía, era más bien floja, aunque yo no quiero hablar mal de mí cuñada, porque esto nadie lo sabe más que nosotros, Y siempre, cuando le pedía ropa, le decía que a poco era licenciado para que se vistiera, ¿por qué tanta ropa? porque no quería lavar ropa, porque no quería lavar a cada rato ropa, porque una la mujer tiene la obligación que el esposo ande todo el día limpio, que diario se bañe, que diario se vista.

Pero a pesar de eso, mi hermano la quiso mucho a ella, nunca le exigió, Y también como decía mi hermana, como tenía eso de que tomaba, como que se sentía que él también era culpable de esas cosas. Porque también él no cumplía como hombre, ahí sí que los dos tuvieron

errores Y de ahí se enamoró de otra señora donde lo atendían bien, donde le hacía sus tortillas calientitas echadas al comalito, y ahí comía mi hermano, aunque sea frijolitos, pero todo bien caliente, todo bien nuevo, la ropa bien limpia, Y ahí vinieron las dificultades, cuando empezó a tomar mi hermano, ahí es donde agarró la borrachera, porque una tía le vino a decir que era muy tonta mi cuñada, y que porque no iba a ver que mi hermano andaba con esa mujer que ya vivía y que debería de ir a cachetearla y agarró mi cuñada y se fue un día, se fue y ahí encontró a mi hermano con la señora, quiso pelear con ella, pero mi hermano se la acabó y le dijo que no hiciera eso, que ahí tenían los errores los dos, tanto ella como él, él porque ya empezaba a tomar y ella porque no le daba los alimentos. Y de ahí empezó mi hermano a trabajar, mi hermana compró un molino, le pusieron en Meicayapa, para que él lo administrara, pero de allí ya él, pues yo digo que mi hermano nunca sentó cabeza, Nunca fue un hombre que le gustó una cosa que va a decir gracias en que me ayuden en esta parte, mi hermano o mi cuñada; Y esa vez, creo que quedó embarazada mi cuñada, no me acuerdo muy bien, agarró y dejó a mi cuñada y se fue a Minatitlán a trabajar y ahí dejó el molino con otro señor.

Él trabajando allá y el señor administraba acá el molino, y él le pagaba su día y todo, y siempre así estuvo. Le daba mi mamá, le ayudaba: Ten ropa para que vendas, y así también. Y ya después, cuando él cada que se embarazaba mi cuñada ya se iba a ir, se iba a Mina, a México regresaba y así. Así que mi mamá atendía a su nuera en los partos, en que se aliviaba, que le daba de comer. Ya de dos chamacos ya mi mamá ya no la ayudó, sino que ya fue la mamá de la señora, de mi cuñada. Y así andaba mi hermano, y ya cuando ahora que lo mataron, andaba vendiendo.

Según que le estaba enseñando a mi sobrino, y mi sobrino también para que, porque entonces pues, otro caso que él se enamoró de otra mujer, y la mujer lo atendía muy también para ganarse a mí hermano, se la ganó y le hacía las tortillas, aquí las popolucas tenemos la costumbre de tomar pozole, Hacia pozole y le daba de tomar.

Sí, porque ya nacimos aquí, ya somos popolucas... Y lo atendía muy bien, se iban al río, lo bañaba como una mujer enamorada, pues aceptó mi hermano juntarse con ella, y allí vivía y se iba a traer camarón, pescado vendía él y lo que ganaba se lo daba a la mujer y si le sobraba un poquito de camarón ya comíamos pescado, pero después poco a poco ya. fue cambiando la señora, ya no era la misma ya también hacía como ésta, y así según dicen que ella estaba enamorada de otro hombre y creo que supo mi hermano y ahí empezó de vuelta a tomar, después de que ya había dejado de tomar, más de 10 años habían pasado, cuando ya empezó a volver a tomar, cuando el hijo lo trajo ya para acá, le dijo papá ya vente vamos a vender, enséñeme, y ya salieron a vender y a vender y en uno de esos de que salieron a vender lo mataron, lo asaltaron pues, como un asalto. Eso sí no sabemos.

Yo la otra vez platicué con la señora Doña Hermelinda, me parece que ella salió en 1950, me parece, no me acuerdo muy bien. Ella salió, pero no me dijo por qué salió, sino que ella dice que se iba a Buenavista, pero yo no creo porque ella dice que ahí le dijeron que está lejos Buenavista, después me quedé en Acayucan a trabajar, vendiendo agua de horchata o de tamarindo dice. Una señora me dijo que aquí iba a trabajar me dijo. Pero de ahí no me dijo porque se vino para acá o cómo se vino.

Tenía mucho tiempo de no visitar Yalálag. Mi hermana fue más a Yalálag que yo. Ella quizá fue más porque estuvo viviendo en Oaxaca porque mis hermanas estudiaron ahí, y entonces ella se iba con mis hermanas, ella quizá conoció más pronto Yalálag que yo, y ella conoció más pronto a mi familia que yo, ella me platicaba de mis primas, de mis primos, de mis tías, pero yo no las conocí.

Ella no le va a decir otras cosas que no son. Es que ya no se acuerda, a veces dice cosas que no, Ella platicó mucho cuando vinieron los antropólogos. Hay libros en la tiendita de mi mamá, todo ahí donde ella platicó. Sí, donde mi mamá tenga su tiendita en un libro de esos. Según que dicen que está en la biblioteca. A nosotros si nos hubiera gustado tener uno, pero ahí a mi mamá le pusieron que era teca, no le pusieron yalalteca.

Si. Y nosotros también como con mi hermana nunca, yo también le digo que es mi abuelito porque yo también me crié con ellos, su verdadero abuelito de ella sabía historias de la Revolución,

historias de no sé que cosa, cuentos. Mi abuelo fue soldado de gobierno y fue rebelde contra el gobierno. Mi abuelito que en paz descanse.

Yo lo único que me acuerdo de mi abuelita y de mi abuelito, pues era el papá del señor que acabó de criarme a mí, que íbamos a buscar hongo allá en las orillas, que horita ya no hay, de aquél lado ahí estaban los hongos, y me acuerdo que decía mi abuelito y mi abuelita no vayan a pelear, y ya nos daba una varita, así, abuelito ¿esto para qué es? Es para que muevas las hojas secas y ahí están los hongos.

Pero si no encuentras tú tienes que decir: *chi guanú*, y entonces los hongos van a aparecer, y no encontraba yo uno, y dice "Ya encontraste hija" y se asomaba, pero no me dejaba lejos ni mi abuelita ni mi abuelito, me llevaban en medio, ellos así y yo acá. Y Poloni, todavía vive la tía Poloni, me decía, grita hija, pero a mí me daba pena gritar, decía hay que gritar para que encontremos para comer, a ver pues, enséñame, ya me dice *chi guanú*, cuando uno quiere decir, y ahí estaban los hongos.

Una coincidencia ¿no? que salían los hongos, que aparecían los hongos, no sé si era de creer o era una coincidencia, o una cosa así.

Pues Yalálag está en un cerro, van las casitas así como de escalón hasta más abajo. Allí pues la gente vende fresco, pues hacen trabajo del campo, y hacen su mercado los días martes, venden lo que ellos cosechan. Y decía mi mamá que antes hacían un mercado más grande, porque venían de todos los pueblitos de alrededor. Ahí venden mango, la fruta que ellos siembran, ciruela, todo eso.

Puro zapoteco, como nos juntamos ahí, todos se van, todas las hijas de los yalaltecos regresan a la feria y ahí están, sí nos conocemos pues platicamos, si no pues no. pero todos ahí ya hablamos, y hay unas que no pueden hablar en castellano pero nosotras puro zapoteco.

Pues viven del trabajo, unos que trabajan en el campo. Comen y venden del campo. Otros hacen huaraches, otros matan reces, venden una costilla que demora no sé cuánto, pero que es salada, pero cuesta muy cara, la carne de res, una que asolean mucho con mucha sal, y la venden muy caro, pues todos tienen su trabajito, de cualquier modo pero ellos buscan, que ya hacen ese estropajito para vender, o alguna otra cosa. El caso es que ellas trabajan.

Toman el famoso pozontle el que lo hacen con cacao y un bejuquito que le dicen esquiate, que en zapoteco le dicen de otra forma, mi hermana quizá lo pueda decir en zapoteco. Y todo eso ellos hacen.

Es muy bonito Yalálag, bueno en la feria, como yo siempre he ido en la feria, es muy bonito, Y las tortillas que hacen son grandototas, y lo que toman más en la feria es el champurrado, el atole con chocolate y su pan de huevo o pan blanco. Y siembran el chile de onza que le dicen, y ese lo venden.

En Yalálag es más seco, está dura la tierra, y no sé, pues yo digo que es bendición de Dios porque cómo cosechan ellos. Aquí tienen bonitos terrenos, pero casi el popoluca es menos, porque nomás siembran el frijol y el maíz, y se quedan ahí, no buscan qué es lo que van a sembrar y que es lo que en verdad produce su tierra para que lo tengan. Y allá, en la zona de los oaxacos, no son así, ellos buscan, buscan qué, porque es pura zona seca, no sé si no conoce Oaxaca está seco. Cuando ya llueve ya se ven un poquito verdes los árboles, pero cuando no, está seco y puros nopales. Y donde hacen popo los pollos lo guardan, lo guardan y lo van a regar donde está el jitomatito, donde está el chile para que den, como abono. Lo del burro, lo cargan los pobres y ahí van para sus hortalizas, para sus flores.

Mi esposo es descendiente lejano de los bisabuelos de Miguel Alemán, Son de Zayula, de un pueblo donde mataron al abuelo de Miguel Alemán, creo, yo no le entendí muy bien. Ahí tiene familia en un pueblo que le dicen el aguacatillo Él sí. Lo conocí cuando tenía como unos trece años, cuando yo conocí a mi marido. Él ya me había conocido y yo ni en cuenta, ni sabía que con él me iba a casar. Es que trabajaba él en esas distribuidoras de la cervecería Corona, era cargador, era machetero, cargaba las cajas de cerveza. Es que mire, es que de por sí él ya me había hablado, pero ese señor Gilberto Mestas, que ahora es mi compadre, yo llegué de Huazuntlán, de un arroyo que le decían, llegué de lavar ropa y yo traía mucha sed, porque era mayo, el tapetón de ropa aquí, y tenía ganas de



tomar agua de limón, pero no había azúcar, y me fui a una tiendita porque mi mamá en ese tiempo vivía allá, y había una veredita que llegaba a una tiendita.

Ahí está él, enamorado a una, ahora ya es señora, era mejor que yo, pastora, mejor que yo, no es fea, hasta horita la señora no es fea, y estaban platicando ahí en el mostrador cuando yo llegué, y le dije despácheme un kilo de azúcar, le dije a la muchacha, en ese tiempo ella era como las ricas, era la rica de Soteapan, Y me despachó, y que me sigue él. Y que me sigue. Y ahí en la veredita de ahí, que me ataja, y que me dice que si quería yo ser su novia. Le dije que no. Yo no ando buscando novio. Quítese porque yo voy a pasar porque yo voy a tomar mi agua. Y vio mi compadre, porque es mi primo, es mi familia todavía. Cuando yo llegué a la casa, mi mamá ya sabía, y va mi mamá y me pega con una escoba en la cabeza, me pegó mi mamá, que agua, ni que agua vas a tomar, y yo lloré. No te mandé a buscar hombre me dice, ibas a traer azúcar, y tenía yo un primo que era Dimas, dice, y qué platicas, y le digo no manito es que él dice que sí yo quería ser su novia, y tú que le dijiste, yo le dije que no. Ay tonta dice, ya amárratelo, ya cástate. Mira, dice, tú sufres con tu mamá, y porque papá peleaba mucho, verdad Licha, ella le consta, ella fue muy sufrida. Después que yo me casé, ella sufrió. Todo lo que yo cargaba con ella, lo cargó ella.

Yo eso creo, que mi mamá no me quiso abandonar. Porque mi mamá tuvo una vida muy triste. Y ahora que la veo así viejita, y que sufre, digo, por mi causa creo que mi mamá sufre. Pero como dice ella, yo tuve mala suerte con mi primer marido, sufrí lo mismo y abandoné a mis dos hijos y me traje a tu hermana me dijo. Y ahora a ti, yo no te quise abandonar, ya mi tío me quitó, "ten tu hija dice, yo me llevo a mi sobrina dice".

Pero de todas maneras con mi tío yo también sufrí, dice, y si iba yo a regresar con ella, iba yo a sufrir con ellos también dice, y yo no me quise ir con mi tío dice, dije no, yo no voy a dejar a mi hija, ya no voy a hacerlo dos veces, no, Y ya me quedé, ya le dije que no me iba a ir porque ya no te quería dejar dice. Ay mamá le digo en ese momento te hubieras ido, te hubieras ido y me hubieras dejado.

Que pasaría conmigo aquí, ya estaría con mi abuelita, y ella dice que no me casara con un popo, y es de que mi mamá nunca quiso que nos casáramos con un popoluca. Nunca nos permitió tener un novio popoluca. Si se casan aquí las voy a ahorcar, aquí está la pita, las voy a ahorcar dice. Cuando ya miraba que nuestros paisanos nos estaban enamorando, que nos molestaban, ya nos mandaba para Oaxaca, y a ella la mandaban a Mina, y con los tíos de ella, ya nosotros nos quedábamos por allá, ahí nos tenía un mes o dos meses y ya nos regresaban.

Cuando mi mamá se alivió de mi hermana Juana, que murió, me fue a traer para que yo la cuidara, y yo cuidé a mi mamá. Yo no sabía que era lavar, cuando nació ella, yo no sabía que era lavar pañales, yo no sabía que era ver ropa sucia de una mujer que acaba de aliviarse. Yo con mi papá que me acabó de criar, nos íbamos al arroyo a lavar la ropita de mi mamá. No podía yo hacer tortillas cuando nació ella, y así mi mamá me traía. Cuando nació mi hermana Juana fue que me trajo mi mamá.

Fue en el 58 o 59 cuando me enamoró primero Alemán, parece que fue cuando, no se si pasó cuando nos fuimos y nos quedamos atascadas, parece que mataron a un yalalteco, era mi padrino, porque el difunto Germán Morales de popoluca se peleó con un zapoteco, José Fabián, y le disparó. Nos quedamos al tanto porque tenemos que llegar a la historia donde a ella la enamoró mi cuñado. Y yo estaba viviendo aquí en frente, y el señor José Fabián vivía en donde está el teléfono, y como el señor se iba a los Ángeles y se venía, y si no se iba a México, traía mercancía y aquí estaba un tiempo y después se iba una temporada, se perdía el señor y después regresaba. Y en una de esas le contaban que la señora andaba con ese señor, pues no conforme el señor agarró vino y estuvo dos o tres días. Cuando salió el señor que se iba a bañar, porque se bañaban en el arroyito que estaba aquí, le disparó allí, pero no lo mató, no más lo hirió de esto de aquí, y mi papá iba llegando, el señor estaba huyendo, y pues ya recogieron a este señor, y entonces, porque mi padrino Francisco, metieron a la señora a la cárcel, la esposa de José Fabián la metieron a la cárcel, y mi padrino al verla le fue a decir a la autoridad "por qué encierran a la señora si la señora no es culpable de que esté en la cárcel, busquen al marido él fue el que hirió, no la señora, dejen a mi comadre". Y le llevó comida, de ahí empezó el odio de los señores estos, aquí en el arroyito lo mataron y había ese problema de que todos los oaxaqueños iban a sacarlo y si no se iba, lo iban a matar.

Pero pues mi mamá pobrecita, como no piensa ni nada, a ella no le iban a hacer nada porque se supone que mi papá es de aquí, no le iban a hacer nada a mi papá, pero mi mamá con el miedo dijo que se iba a ir, y nos fuimos a Paraíso. Y ya seguro todos, todos salieron de acá, más que se quedó Doña Hermelinda y Doña Angélica, ellas dos nomás se quedaron aquí. Pero todos los oaxaqueños salieron, desde entonces nos quedamos en Paraíso, pero mi papá se enfermaba y se enfermaba, y ya le dijo sus tíos de ella, llévatelo porque no se vaya a morir, después su familia, como tenía la fama de que eran muy malos y que mataban, llévate a tu marido, sin no después la familia te vienen a matar a ti. Y ya que nos regresamos, y en esos momentos veníamos a la feria, a las fiestas y ahí fue donde apareció Alemán.

Como no había carretera, había puro lodo, era brecha, pues así, y a veces cuando caminábamos necesitábamos ocho días para llegar a Acayucan o diez días, y una vez nos atascamos allí en un arroyo que ahorita todavía existe, bueno que está ahí donde vive Reyes. Y de ahí nos fuimos caminando a dormir hasta Chota, y ahí andaba él, en este carro andaba él, trabajando, el marido de ella, y de ahí creo que ya no había camión y ya no pudimos y ahí nos quedamos a dormir.

Pero más antes ya él ya le estaba echando la vista, porque mi mamá, vivíamos aquí enfrente, y tenía su tienda mi mamá, y vendía cerveza, vendía ropa, vendía de todo, había de todo en casa de mi mamá, aunque sea de poquitito pero tenía de todo, era la tienda más surtida, esa y la de la vecina que estaba, son las dos tiendas que estaban surtiditas. Entonces él ya le echaba los ojos, como tenía doce años ya mi hermana, ya se estaba fijando en ella, y ya tenía puesta la vista en ella, pero ahí fue cuando más la vio, como ella ya era una señorita ya tenía como trece o catorce años. Y ya anduvo ella, allí la vio. Uyyy era muy amable con mi mamá, con todos nosotros, de que se iban a comer que si esto con sus patrones, él estaba viendo a mi hermana.

Desde entonces le tiró la vista a ella, y ya llegando aquí, que ya fuimos a vivir allí, que ya fije cuando la enamoró, ya ella aceptó ser novia, ya cuando tenía como 16 años, verdad, 16 años, porque ya la gente empezó a hablar que yo vivía con el papá de ella, que por eso le pegaba mucho a mi mamá, y mi mamá lloraba mucho, Y dice mi mamá "ya te están difamando que tú vives con este hombre, por eso cuando venga un hombre, cástate decía mi mamá, cualquiera que sea el hombre". Mí abuelito también, que en paz descanse, no le hace que sea un hombre feo, no busques hombre bonito porque no te va a querer el hombre que anda bien arreglado, bien peinado no trae dinero ni para comer. No le hace que esté feo el hombre, pero que trabaje, dice. Pero antes yo me iba a casar con un paisano. Está revuelta nuestra historia.

Y yo pues entendía a mi abuelito, entonces ya acepté. Entonces yo tenía un primo que se llamaba Dimas, y yo le platicaba mi problema, la situación. Veíamos el sufrimiento de mi mamá, que a veces no comíamos, ¿si o no?

No comíamos, puros retacitos de un color, de otro color nuestro vestidito, yo y ella, descalzas, mi mamá cualquier trapito empataba y ya eran vestidos para nosotras. Por eso ahora, hasta ahorita somos así, somos así porque así nos criaron. Y ya mi primo Dimas me empezó a decir que "no seas tonta, dice, cástate, si no te va bien te llevo a México".

Como habla la gente, que tu ya vives con tu padrastro, me dice, demuéstrale que no es cierto, dice. Haz que ese hombre se case contigo, dice, pero que se case, que no nada más así, dice. De todas maneras si te hubieras ido a Yalálag tu abuelita, tu familia te iban a dar sin conocer al hombre, este tan siquiera ya lo conociste, ves quién es. No seas tonta, dice, si no te va bien yo te llevo a México, te voy a sacar de aquí y te llevo a México. Pero yo creía que nada más era casar, yo no sabía dónde iba a vivir. Yo creí que acabándome de casar yo me iba a quedar en Soteapan, y entonces le dije que sí, porque él fue a hablar con mi mamá, pero ya mi primo me había dicho, no.

Yo te llevo, dice, y por ahí te vas al otro lado, dice, las paisanas se van a otro lado, cástate, deja bien a tu mamá, dice. Ya viste que la crítica que ya hay, que ya le pegan a tu mamá por tu culpa, dice. Porque el hombre quería vivir conmigo según la gente.

Pero también como dice mi hermana nos criaron así, porque no era cierto, porque desde que éramos chiquitas de por sí, mi papá le pegaba a mi mamá, peleaba con ella y todo.

Pero como mi mamá, ta' crítica.., entonces yo le dije que si quería que fuera hablar con mi mamá, y dijo que sí, pero como tenía la fama mi papá que era muy bravo, ¿no? Es bravo, de por si es bravo, no es que tenga fama, era muy bravo mi papá.

Cualquier muchacho que le decía suegro lo agarraba y lo correteaba, y si no le pegaba, o si no con un palo lo correteaba, lo iba correteando. Una vez mi mamá nos compró un espejo y dijo, para qué quieren ese espejo, qué no se ven, su cara está igual, dice, eso no se cambia, dice, y que va rompiendo el espejo. A mi me da mucha tristeza recordar todo esto, ya no quiero platicar.

No, y ya de ahí el señor, él ve que mi papá, le decían a él que se enojaba y que pegaba y que te pegaba a ella y a mi mamá. El pobre de mi cuñado buscó todos los comerciantes, a todos los comerciantes y junto muchas botellas, bueno como nosotros no conocíamos le decíamos fino, Bacardí, todo eso llevó. Con un subteniente, hasta fueron sus padrinos de velación, y se llevaron a un sargento o cabo, no sé, con tal de que mi papá viera al teniente. Pero cuando llegaron resulta que no estaba mi papá, ya le habían dicho que creo que iban a llegar, no, no le avisaron que iban a llegar verdad.

No, ni a mi misma me dijo cuando me iba a pedir, yo nada más vi que llegaba el montón de gente, y yo dije a dónde va este con el montón de gente, pero nunca pensé que me fuera a pedir con toda esa gente.

Como la costumbre de aquí de Soteapan era que un viejito con su señora fueran a pedir la novia, con su papá, con los papas y el muchacho, van a pedir a la muchacha. Y vimos a bastante gente, decíamos que andaban recaudando dinero para la fiesta, porque ya iba ser cerca la fiesta, la feria de aquí. Y cuando llega y le dice mi mamá, no pues no está el señor, yo no puedo, dice, no yo no puedo decidir sola, pero como mi mamá le tenía miedo a mi papá, dice no puedo porque no está el señor, dice. Y dice entonces cuándo, No sé si dejaron ocho días, o los quince días.

Cuando acabaron de salir toda esa gente, mi mamá me da una regañiza. "No te da vergüenza, no sabes hacer nada" Pero que puedo hacer, cocer frijoles... Pues lo que nos enseñó. Y lo que aprendí de mis tías, pero como aquí no hay, cómo lo voy a hacer. Con mis tíos yo aprendí muchos guisos, pero como no había.

A los ocho días llegaron y ya, ya la pidieron. Mi papá ya estuvo, ya mi papá como le dijeron que llegó el teniente, y como también mi primo Dimas le habló "No Fidel, tienes que presentarnos, "ah si no quiere casarse, pues tu a la fuerza no la vas a casar, y tu tampoco le puedes decir, no te cases o cástate, tu tampoco le puedes decir, porque ella va decir si se va". Porque como él ya estaba más civilizado, más consciente porque como ya había estado en Los Ángeles, y en México ya vivió, y estaba en Yalálag, porque se casó en Yalálag, y entonces mi papá le dijo que sí, ya como que mi papá bajó su cabeza...

Me preguntó a mí, dice "¿te quieres casar con ese hombre?" yo nada más quiero que me digas si o no, porque yo no te voy a pelear, porque ya viste. Ella estaba en la cocina y acá estaban ellos. Ese hombre ya está viejo, ese hombre puede tener mujer e hijos, a eso te digo, si es un chofer y el chofer tiene mujer en cada máquina de sus camiones. Y estaba mi primo y nada más nos miraba no nos decía.

No vayas a ser celosa ni nada, porque mira ese, nunca falta, como en la feria cuando ponen esas carpas que traen a mujeres, le decían a mi hermana. Y mi mamá bien enojada, vamos a ver si el zapoteco lo amas, vamos a ver si este mole va a estar rápido, vamos a ver si el mole se hace rápido, porque el caldo se hace rápido se pone la olla se le echan las verduras y ya está el caldo, pero el mole no hija, vamos a ver. El hombrecito quiere casarse, vamos a ver. ¿Y cuándo te quieres casar le dijo mi mamá?

Ya, y le dice el teniente, pero cuándo quiere usted que se casen, "por mi que se casen mañana", dice, si está preparado. Se supone que vino a pisar la puerta de mi casa, es porque ya está preparado. Por mi yo quiero que se casen mañana, de blanco mi hija, y hacer la comida, porque yo tengo gente, Tengo familia dice.

No Doña Beatriz ¿cómo cree que mañana? dice. No, dice, se supone que quiere mujer, un hombre cuando va a casa a pedir una mujer es porque ya está preparado. Y dice que le dijo, me platicó Dimas, porque él es él que más oyó, dice, "No Doña Beatriz se va a manejar seis meses, en lo que el muchacho se prepara, porque si usted quiere que su hija salga bien, vamos a preparar bonito, dice, su boda de ellos.

Si usted quiere que su hija salga de blanco, y que haya mucha comida y mucha cerveza, mucha fiesta, dice, como es su costumbre, porque mi hermano echó en cara que como era la costumbre. Pues ni modo, si mi hija quiere irse con él, pues ni modo, pero esta no es mi costumbre, le dijo.

Pero antes le dijo, quiero saber si tiene mujer, porque como son gente de allá, no son gente que conocemos aquí. No sé cómo mi hija se enamoró de este hombre, si ni sabemos. Yo quería que se casara con uno de acá, más decía mi mamá porque quién iba a creer que nos iba a casar. Aquí yo sé quién está casado y quién no está casado, pero él de donde viene, ni lo conocemos, y ya a mi mamá él dijo que no. Y todos los que llegaron dijeron que no, que era soltero, que no tenía esposa, que era huérfano de papá y mamá, eso dijeron, pero que mujer no tenía. Que tenía un hermano y una hermana, le dijeron a mi mamá, y ya. Ya cerraron el trato, quedaron para agosto que se iban a casar. Yo le decía ay Dimas, ya me comprometí con este hombre, no llores dice, yo te voy a sacar, ya te dije, mi comadre Tita dice no seas tonta a donde esté él te va a pasar al otro lado, cuenta que dejes a tu mamá bien, dice, tanto que la gente habla de ti, dice, que vives con el hombre ya, dice, y ya, Y en agosto se murió mi tío, el hermanito de mi mamá, y ya no nos casamos, me salvé.

Y luego tuvimos otro pleito, porque le habían dicho que yo iba a los bailes, a mi me gustó mucho bailar, ir a los bailes, yo estaba feliz allá bailaba con los muchachos. Ahh, pero cuando fueron novios de esos seis meses de marzo para acá. mi cuñado era muy bueno, cada que venía le traía regalo, que un lápiz labial, que un maquillaje, con tal de que ella se arreglara, que perfume, que todo se traía, Y dice Dimas póntelo, póntelo.

El, Dimas, me arreglaba, en paz descansa, mi primo me arreglaba Y ella cuando andaban de novios y se iba a bailar, y creo le contaban chismes a él, pero él nunca se los creyó. No pero un día si le dolió, Pero era un pleito más duro, fue cuando ya no se aguantó él.

Dijo de que cosa fije el pleito, pues de ella. Pues tú que te vas a casar con esta mixeña, y bien que vive con mi marido. Hay está su Cristo bendito. Ahí lo encontré, en casa de mi cuñada. Vive en esa casota que está enfrente de esta tiendita. Ahí estaba con mi marido, la estaba acariciando, y tú que eres un tonto y otras palabrotas que le dijo., Y viene él y me reclama, le digo mira yo no estoy para que me escojas, yo estoy para escoger, si tú te llevas caso a chismes llévate tu guajolote ahí está. Yo no estoy apurada para casarme. Llévate ahí está y no vuelvas a mi casa.

Ya, porque mi mamá pidió guajolotes. Porque la costumbre del yalalteco es que al otro día comen caldo de guajolote. Pero también, y cada que venía el pobre, como aquí venden guajolotes baratos, venían acá los compraba y ya luego le decía a ella que los iba cuidando ella hasta que llegara el día de la boda. Y ahí los tenía encerrados,

Y mi primo Dimas me aconsejó, no pues cuando vuelva a venir tu dile así, que tú no estás para que te escojan tú estás para escoger y que si no le gusta que sepa quién eres. Que tú no eres una veracruzana ni tampoco eres popoluca, que sepa que la que va a mandar eres tú y desde ahorita agárralo, porque si no al rato te va a fregar como a tu mamá.

Así muy enojada yo le dije, no vuelvas le dije, llévate tu guajolote y ahí lo vendes. Y mi mamá dice: no te da vergüenza que toda la gente ya sepa que estás pedida para casarte y ahora estás correteando a este. No, no me da vergüenza le digo, ¿por qué?, le digo, si yo no estoy apurada para casarme, si yo quiero me voy con mis tíos, además pues yo no tenía dinero cómo me voy, sí en ese tiempo yo hubiera tenido dinero yo me hubiera ido, pero como no tenía. Tiene mi mamá, pero mi mamá no me puede dar mucho para irnos, Y se fue como unos cuatro meses, y regresó como en octubre.

No se llevó los guajolotes, todavía ahí estaban dándoles de comer, después dice mi primo, no dice, él también llevó mucho gasto, mira todo lo que hay para tu boda y lo que ayudó para enterrar a tu tío, porque los guajolotes que había se mataron cuando murió mi tío, ayudamos a enterrar a mi tío, el hermanito de mi mamá. Y ya, y volvió él a insistir, le habló a mi mamá, que Estefana, porque yo le dije

esto. Ah dice, ahora si yo me voy a demandar porque esa mujer anda diciendo de mi hija así, ¿por qué dice de mi hija así?, dijo mi mamá.

Llamaron al compadre, que encontraran a mi hermana lo llamó mi mamá, mi papá lo llamó, que hablara bien en serio con ella, con tu cuñado, porque cómo crees que le va a sacar un chisme así a mi hija, que se fije bien porque si no es así yo la voy a demandar. Dice, que muy apenado el señor dijo: no, no, dice, yo voy a hablar con ella, cómo cree que esta mujer invente esos chismes, porque esta Tepa, (no le dicen Estefana sino Tepa) ha ido a la casa, platica con mis hijas pero nunca se mete al cuarto, nunca llega mi hermano Isidro ahí, Tepa siempre está con nosotros porque es como de la familia, no sé porque esta Elia levantó este falso, este chisme tan falso. Y ya llamaron a la mamá de la señora también, la mandaron a llamar, porque es lo mismo que el teléfono aquí, o vamos allá con la autoridad, mí papá estaba con la autoridad y mi mamá dice aquí vamos a arreglarlo todo, porque quiero que se disculpe, si le pidió disculpas y ya le dijo, le fue a decir a mi cuñado que era mentira, y así...

Luego se llegó la hora de ir a comprar mi vestido, que mi mamá de hecho, tenía tela blanca para hacerme mi vestidito para casarme, porque así son los yalaltecos, dan la ropa para casarse y le dijo, no doña Beatriz me voy a llevar a Estefana, vamos a comprar la ropa. Y ahí llevé a toda la familia, fueron tres amigas mías.

Fue una amiga que se llama Joaquina, nos dice, este negro hay que fregarlo para que sepa que al que le gusta azul celeste que le cueste, dice. Vamos a comer en un restaurant, y te vamos a escoger nosotras tu vestido. Yo era mensa, yo no sabía que vestido escoger, y ya llegamos a donde están las muñecas, verdad Licha, y me dijo mira escoge lo que a ti te guste. Y le dije a Elena escógemelo manita porque yo no sé, porque mi prima era modista, hacía ropa muy bonita, y me decía cómpratela y yo te voy a hacer tu traje bonito, porque yo fui muy delgadita cuando fui joven, ahora es que ya me puse fea, gorda, era muy delgadita y compré mi ropa, pues todas sus amigas me compraron toda la ropa, y los aretes y el collar, los zapatos, y ellas estaban contentas, Y me hicieron mi despedida, yo como no sabía que era, hicieron un baile. Había una garita que era redonda y ahí se juntaron todos mis amigos y fueron a traer una consola grandota, se oía recio, y ahí hicieron el baile, ahí me hicieron mi despedida, todos bailaban, no como ahora como las despedidas que he ido yo, donde las señoritas, qué hacen, no, no, no, nada de eso. Todo muy decentito, todas me dieron mi regalito.

Y había dos doctoras que eran de México, no sé si eran de México o de Jalapa, ellas se ofrecieron para peinarme, fueron madrinas, todas se ofrecieron para ser madrinas, Y como te ibas a casar por la iglesia, ¿no? Adornaron la iglesia, entonces la iglesia estaba así de grandota, todo arreglaron, bonito arreglaron. No es por presumir pero fui la primera novia que se casó por la iglesia y entre las de Soteapan, Y en mi boda hubo marimba, hubo música de viento y hubo mariachi, sin querer yo me casé así.

El conjunto era de Oteapan, de esos de antes, y marimba y mariachi. La marimba era de Chicotehuano, era muy famosa, en Acayucan. Y todos esos vinieron a la boda Hicieron mole, uyy, era un fiestón grande, la gente toda admirada porque como nunca habían visto una novia así, y como mi hermana era como una muñequita delgadita.

La mamá de Tomás dice que era una niña y que fue a ver el muñequito que ponen, y dice, ayy cómo harían este muñequito igualito al novio, quien será quien lo hizo. Ahora que cuidamos a mi hija porque es mi consuegra ahora ella, dice, ay comadre usted cuando se casó yo me acuerdo que hicieron una fiesta grande, y yo, cómo me acuerdo del pastel que tenía un muñequito que era chinito, chinito su cabello, era igualito a mi compadre, pero qué será cómo lo hicieron, el muñeco cómo lo hicieron.

Le digo, ay comadre pues esos muñecos los venden, ahhh, pues yo no sabía, yo creía que a él lo habían hecho de barro y lo pusieron, le digo nooo. Y así nos casamos, pero no hubo luna de miel, no hubo nada porque siempre él en el trabajo, así como lo veo ahorita. Y yo ahorita porque está usted y mi hermana, porque yo ahorita estaría haciendo otras cosas, acomodar ropa, planchar, ayudar a mí nuera que está recién aliviada, no, pero él ha sido así, todo el tiempo, trabajando.

Ya no, porque pues él ya está grande también. Lo que sí es que una vez yo lloré mucho, era muy joven y como nunca tenía dinero en la mano creo que tenía como veinte días de haberme casado, que me sale la hermana y que me dice que su hermano tenía un hijo, y yo chamaca.

Y yo le digo, oye Alemán por qué tú no me dijiste que tenías tu hijo, No, dice, pues por qué te iba a decir, es mi hijo pero yo no estoy casado. Pero aunque sea, es tu hijo. Y yo estaba a punto de irme y digo, pues adonde voy, mi tío, porque mi tío se enojó mucho cuando supo que me iba a casar, a él nunca lo trató, nunca y él nunca pudo ver a mi tío ni a mi tía, nunca los pudo ver, nunca dijo vamos a visitarlos porque nunca le habló mi tío.

Que con este pelado te casaste dice, con este pelado te casaste adelante de él, y mi tío ni tan siquiera me dijo pásale tómate un café, nomás eso me dijo, buenas tardes tío lo vine a saludar, buenas tardes dice, qué con este pelado te casaste, mi dijo mi tío, ¿no hubo otro? A eso te fuiste dice, me dijo mi tía. Nunca se trataron, el único que lo trató fue Pedro Ríos un poquito lo trató, cuida a mi sobrina porque parece ser tu hija dice, cuidala porque se ve que eres cabrón, dice cuidala, y el día que no la quieras yo la recibo, yo decía entre mi, uh, si supiera que me va a llevar lejos, yo decía entre mi si supiera...

Dimas siempre me visitó, platicaba conmigo, me decía que cómo se portaba él. Y yo le platicué llorando que, pues que Alemán tenía un hijo, ¿cómo?, dice, agarró mi primo y le dijo hiciste mal, esto puede ser que con el tiempo le va a hacer daño a mi prima, deja que con el tiempo entienda más, se va a vengar de una manera o de otra, se va a vengar de ti y tienes que tener mucho cuidado porque un engaño no se perdona, porque tú la engañaste, porque no le dijiste yo tengo un hijo, de ahí, de la calle, porque yo traigo un hijo pero no estoy casado, que ella te hubiera comprendido, o ella no se hubiera casado

Pero ya sabías si se casaba o no se casaba, pero también me engañaste, claro porque mi primo también me decía cástate yo te safo, es cuando dije yo algún día mi prima pueda que crezca, entienda y se pueda vengar de ti, tienes que tener mucho cuidado te lo digo ahorita, dice, porque ahorita hay tiempo para que te divorcies y la dejes si quieres, ya mi primo también pensando que pues había ese hijo de por medio y pues vámonos. No dijo él no pierda cuidado, nada de lo que usted me está diciendo va a pasar, claro es mi hijo, dice, pero yo no lo mantengo, no nada. Ella tiene que entender, por eso cuando yo empecé a trabajar duro, duro que...

Sí, me lo mandó su mamá una vez, y yo le dije no está tu papa mañana vienes que está él. El chamaco estaba grande, de unos 10 años.

No, pero al otro día le digo, te habla tu hijo, y atiéndelo afuera porque yo no lo acepto en la casa, no, como dices que es hijo de la calle pues allá atiéndelo. Que sea la última vez que ese chamaco se me venga a parar, porque ¿él o yo? porque yo tengo donde irme, más no le decía el sufrimiento que teníamos en la casa que tenía mi mamá, yo no le platicué, que hay este sufrimiento que tengo con mi mamá, y ya el chamaco ya nunca volvió, ya volvió después que yo trabajé. Ya tenía el tercer hijo, verdad, cuando volvió. Le digo a qué viene el chamaco ¿a quedarse?, sí a quedarse, ah bueno, está bien.

De hoy en adelante lo que tú ganes me vas a dar la mitad y la mitad para él para que tú lo ahorres el día que él quiera dinero, porque lo que yo trabajo es para mis hijos, yo mi trabajo el mío no lo voy a compartir con tu hijo, de ahora en adelante lo que tú ganes sé va allá, porque si no tuviste obligación cuando lo tuviste ahora vas a tener obligación, pero no le decía a él, cosas horribles le decía perdóneme pero así soy, ahora soy zapoteca, ya no dijo nada él, y después vino mi hermana o no sé quienes me hablaban que dicen que el chamaco le daba yo de comer y después me busqué una sirvienta, bueno y ultimadamente yo por qué voy a estar lavando ropa de chamaco, que pague una cocinera y que lave la ropa de todos, y le digo, ay tu pagas a la señora, que de por sí yo soy cocinera tuya de tus hijos, y de otro más que me traes, no Alemán, así que paga la cocinera para que atienda a tu hijo y le lave la ropa y le lave la ropa a mis hijos, y yo voy a trabajar. Y ahí estuvo el chamaco, y a veces se lo encontraba en las costadas de maíz con todo ese trabajo, leyendo revistas, y mi hijo el mayor, ahí andaba recogiendo maíz, porque yo los puse a trabajar muy chicos...

Los que se vinieron, y mi mamá dice que no, dice que ella al abandonarla mi papá ella ya no sabía que hacer, no había trabajo pues, y no tenía nada para iniciar un trabajo, y entonces dijo ella, que se vino ella primero porque mi abuelita estaba muy apurada que mandara matar a mi papá.

Que mi mamá buscara un amante que lo matara. Porque mi abuelita quería que mataran a mi papá. Y entonces un poco por eso ella le dijo a su tío que él se venía a buscar a su tío Juan Ríos, y entonces dice que le dijeron sus tíos por parte de su papá, le dijeron que sí, que la iban a traer caminando de Yalálag hasta Tlacolula, caminó dos días mi mamá, dos días caminó para llegar a Tlacolula.

Llegando ahí se vino mi mamá buscando a mi tío, vino a hablar con su tío Nato que él venía a buscar a su tío Juan, esos tíos eran por parte de su mamá, y le dijo Don Nato que sí, que se viniera pero que no era posible que dejara a todos sus hijos que cuando menos se trajera, pues a mi que era mujer, que los varones se los dejara a mi abuelita pero que yo que era mujer no, porque iba a ser muy triste que yo me quedaré ahí con mi abuelita, que cuando menos jálate una. Pero dice que le dijo es que no me la van a dar, pero mi mamá volvió a regresar a Yalálag, ya para irme a traer. ¿Ya le conté que mi mamá vivió con un teniente no?

Cuando mi papá dejó a mi mamá, a mi mamá la abandonó mi papá, mí mamá vivió con un teniente, le habló a mi abuelita, porque mi mamá tenía 27 años cuando la abandonó mi papá, ya la abandonó con tres hijos y mi mamá en su foto, mi mamá no es fea, si supiera que mi mamá fue en su juventud guapa, fue blanca, Y entonces el teniente se la pidió a mi abuelita y le dijo mi abuelita que no era su hija, que era su nuera, que si la quería, pero con una condición que matara a su hijo.

Mi abuelita odió mucho a su hijo porque fue a traer a mi mamá como nuera y ya cuando mi papá le engendró los hijos mi papá ya no la quería. Y tuvo otra mujer, pero mi abuelita ya sabía que mi papá tenía una amante allá en el pueblo donde él andaba, y dice que una vez mi papá trajo un queso grande, dice mi abuelita que así y así de grueso, comimos todo el queso, mis hermanitos, mi mamá, mi abuelita, pero de ahí mi papá se peleó con mi abuelita y le dijo que se arrojara el queso que se había comido, dice y si no lo vas a arrojar yo te lo voy a sacar de golpes, dice que le dijo, y agarró y le pegó a mi abuelita, y mi abuelita del golpe que le dio mi papá le sacó la matriz, entonces le dijo a mi papá: Desgraciado has de ser toda tu vida, por ahí donde vas a andar te han a sacar todas las tripas y te han de sacar la lengua y dice que mi mamá y mis tías Se dijeron "no Francisca no le digas así a tu hijo porque eso le va a pasar a tus nietos, a tus bisnietos, eso es una maldición" no le hace, dice, pero ya me aburrí de que mi hijo me pegue que me diga que le arroje yo las cosas, y dice que agarró mi papá y se fue.

Acabó de pegarle a mi abuelita toda, dice que le hinchó la cara, eso me lo platicaron mis tías y mis tíos, vine y le pregunté a mí mamá y me dijo que sí que era cierto. Y entonces se fue mi papá y mi mamá quedó con mi abuelita, pero mi abuelita como no había trabajo, llevaba pan, llevaba carne, llevaba huesos salados e iba a vender a un pueblo que le dicen La *Calendaría*, por allá por zona de mixes. Se iba mi abuelita por quince días, dice mi mamá que a veces hasta por un mes y que mi abuelita allá mataba marranos, y que sobraba chicharrón, sobraba alguna cosa, hay una cosa que comen los oaxaqueños que le llaman morcilla, que por aquí en Veracruz le dicen moronga, entonces mi abuelita dice que agarraba y le mandaba a mi mamá comida para que comiera con nosotros, lo que encontraba mi abuelita allá, ella lo mandaba para su nuera, pero no era suficiente porque mi mamá no tenía maíz, no tenía leña, había leña pero a donde le pertenecía a mi abuelito, su propiedad que le dejó mi abuelito, le dejó mucha propiedad de terreno, pero quién lo va a cortar, mi mamá llegó a quemar, ya ve que la caca de vaca es seca, dice que con eso cocía sus tortillas y nada más juntaba, hacía sábanas, nosotros le decíamos sábanas pero es un rebozo, ella los tejía y le pagaban quince centavos o veinticinco centavos a mi mamá, y con eso compraba maíz; y el café no lo cambiaba todo el día, sino que adonde hirvió el de ayer le volvía a echar agua y que volviera a hervir, hasta cuatro veces tomaba el mismo café mi mamá.

Que si se apuraba de noche a hacer dos sábanas, mi mamá tenía cincuenta centavos, y así demoró mi mamá, entonces ella vio cosas que no eran, pero dice que siempre iba a dejar las sábanas donde le encargaban y la condición tenían.

Entonces el teniente investigó que quién era ella, y la gente le contó que era hija de Juan Lancho, que fue casada pero la dejó el hombre, Y entonces dice que el teniente investigó que vivía con mi abuelita y se la fue a pedir, y dice que dijo mi abuelita sí te doy a mi nuera has de cuenta que es como mi hija porque ella es huérfana, me la entregó no más su papá pero sí quiere usted con

una condición, que mates a mi hijo, cuélgalo, yo quiero que muera colgado, porque a mi abuelita le dolió mucho que le pegara su hijo, no era de una vez o dos veces, me recuerda lo que me platicó mi tío. Entonces, como la costumbre del teco dice que a las siete generaciones sucede lo que hizo mi papá, y dice que el teniente dijo que sí, con tal de que le dieran a mi mamá, y se la dio, dice a mis nietitos a nadie te voy a dar, nada más llévate a ella, si tu la quieres a ella llévatela. Y el teniente inmediatamente habló con mi mamá y le dijo "no voy a matar a tu marido como dice tu suegra, nos vamos a ir en la madrugada, voy a pedir mi cambio y nos vamos en la madrugada", y dice mi tío que cerrando la noche se fue mi mamá con el hombre y ustedes llorando se quedaron aquí, y entonces dice que mi mamá se fue. Yo lo que me acuerdo que yo lloraba mucho por mi mamá, me recuerdo en el corredor de mi tío que era grande como de aquí a esa casa, y tenía muchas flores. Ay, cómo me acuerdo... tenía yo mucho piojo, yo me acuerdo que mis tías se juntaban a quitarme los piojos, y yo me acuerdo que lloraba yo mucho y mi hermanito el que mataron, ese cómo me cargaba,.. si, me cargaba mi hermanito.

Sí, de los dos hermanos yo era la más chiquita, y este me decía ya no llores manita, ya no llores, mi mamá se fue a traer tu vestido, te va a traer dulces, yo me acuerdo que me dormía el cuento, el caso es que cuando me despertaba, despertaba en un petate, y ya me sentaba, y mi abuelita me daba una tacita de café con tortillitas remojadas, y eso comía yo, hasta ahí me acuerdo, de que sufrí a la ida de mi mamá, y cuenta mi mamá que ella se fue a vivir a Veracruz con el teniente, y creo que le dijo al teniente que iba a volver por mi, y que iba a regresar y dice que le dijo el teniente que sí, que le dio dinero.

Ese dinero se lo dejó a su papá y le dio a su tío para que caminaran con ella, dice que mi tío Epifanio el del teléfono, lo mandó mi mamá, vas por mi hija, dile a su abuelita que vamos a calentar el caldito que sobró ayer, y que va a comer Estefana, parece que así dice mi tío, y dice mi abuelita que sí, porque yo desde chiquita usé mucho pantalón, como mi abuelita costuraba mi camisa, costuraba pantalón, y de los retacitos me hacía mi pantalón, dice mi abuelita que me puso mi pantalón y que me cargó mi tío y me trajo para su casa, dijéramos mi mamá, mi abuelita vivió ahí como donde fue a buscar a Doña Hermelinda, y mi mamá vivía como acá, a esa distancia, y dice que ya llegando ya estaban sus tíos y van poniendo sobrecarga, el veliz de mi mamá atrás, yo encima de veliz.

Me senté yo y me amarraron, se vino mi tío Máximo y Félix, se vinieron con mi mamá a un pueblo que le dicen Cuajimoloya. Ahí en Cuajimoloya yo me enfermé, porque ahí hace mucho frío, y dice mi mamá que ahí vendió una cobija por quince pesos creo, en aquél tiempo, y yo me acuerdo que mi mamá me decía ya llegamos a Oaxaca hija, ya te voy a curar me decía mi mamá, así me acuerdo tantito, a mi me enseñaba mi mamá, yo no quería piña, me enseñaba una rebanada de sandía, tampoco quería yo, como un sueño me acuerdo que era un mercado grandísimo, donde vendían muchas cosas, ni tan siquiera sabía yo que era mercado, y le pregunté a mi mamá, sí, dice, así fue, tú en tu delirio no querías nada, te llevé con un doctor, de ahí agarramos el camión, dice. Yo me acuerdo que llegamos a una casa muy elegante, ahora digo elegante porque ya sé que es la elegancia, una casa muy bonita grande, con sus cortinas de terciopelo con unas cosas amarillas así amarradas, y había una recámara muy bonita como con mucho encaje y tapizado así, bien bonito.

Pues donde estaba con el teniente, me imagino que era donde vivían los tenientes, y dice mi mamá que ahí vivimos, dice mi mamá que había un señor que me agarraba las uñas así y me recortó, y yo me acuerdo que un hombre me bañaba, pero era él, y yo cuando le pregunté dice sí era él. Y le digo a mi mamá porque lo dejó usted cuando le pegaba este señor, lo dejé porque ahora ya lo sé, solamente es bueno hija, me habían dicho que tenía otra mujer, dice, y había veces que no llegaba a comer, no llegaba a dormir, era natural que no llegara, pues los soldados a veces los mandan verdad por ahí, nada más que a mi mamá no hubo alguien que la orientara, y que se viene mi mamá a Tlacolula.

El teniente la buscó, fue por ella a Tlacolula, fue a Yalálag, y desapareció mi mamá, fue para Veracruz, entró mi mamá a Veracruz ahorita que me acuerdo, ahí dice que en el tren ahí encontró unas señoras y le dijo, no, vamos a Veracruz, en Veracruz hay mucho trabajo para que entres a trabajar, vamos. Y dice, y entré a una cocina a trabajar, pero no podía trabajar muy bien por ti, porque a una



cocinera a veces no la quieren con criaturas. Bueno yo descubrí eso porque el hermano de mi mamá tenía unas fotografías de mi mamá donde estaba en traje de baño mi mamá, y se veía muy bonita mi mamá, entonces yo dije ay mi mamá porque está así, con traje de baño está en el mar, y tiene una foto donde va en una avioneta, y nada más se le ve la cara, pero todas esas fotos, no se donde quedaron y ahorita que me acuerdo una foto de mi mamá está desaparecida, quién sabe quién se la llevaría.

Ya fue que supe yo, yo de eso no me acordaba, no me acordaba de todo lo que le estoy platicando, sino que cuando fui al pueblo, volví a hacer preguntas, por qué se había enojado mi mamá con mi papá, cuál fue el motivo y ya ellos me platicaron. Claro que unos me platicaron mal de mi mamá, y mi abuelita no, ni el hermano de mi abuelita, ni las tías de mi papá tampoco, dijeron que toda la culpa la tenía mi papá, que tú nunca debes de odiar a tu mamá porque ella no tuvo la culpa, ella no quería dejar a tu papá, él la dejó a ella.

Así ya fue que se vino, mi mamá, yo ya no me acuerdo cuando llegamos a Tlacolula, ya como que volví a despertar ya cuando mis tíos me ofrecían nieve, me ofrecían pastel, me ofrecían cosas buenas para comer, pero yo no lo comía porque no estaba acostumbrada a comer eso, no, y yo ahí como que vuelvo a despertar de lo que viví cuando fui a andar con mi mamá, ya ahí estuvimos, solamente me acuerdo que mi mamá llegó de Chinameca con mi tío el hermano de Juan.

En el tren, no pues, en Ixtepec agarró el tren y ahí le dijo mi tío Nato, aquí vas a agarrar el camión qué va a Ixtepec, te va a dejar a Ixtepec, y de ahí el papelito se lo entregas a los que pasen por el boleto, tú le entregas este papel para que te bajen en Chinameca, y mi mamá así los hizo. Cuando bajó a Chinameca le dio otro papel al pasaje para que la dejara en Mina. Y ya en Mina dice mi mamá que buscó unos señores y ya les dijo que a dónde vivía Juan Ríos, y ya le dijeron porque mi tío vivía en el centro, nada más por andar de mujeriego también perdió todo, y ya fue que mi mamá vivió allí. Vivió mucho tiempo en Mina pero sin sueldo, pero la tenían como hija, mi mamá todo tenía, a mí nada me faltaba. Ya venimos a sufrir aquí cuando mi mamá se vino para acá porque quería tener dinero mi mamá, quería tener lo que era de ella.

Se vino con el tío Pedro, yo nada más me acuerdo que había como cinco caballos, y había un puente, un cesno que todavía los venden ahora, y le atravesaron dos palos en medio y la colgaron de la silla del caballo y ahí venía yo adentro. Mi mamá nunca montó caballo porque nunca pudo montar caballo, durante toda su vida nunca pudo montar caballo, Y ese señor Chimino, él montó la mula y yo montada en el puente.

Mí mamá caminando, todos venían a caballo, menos mi mamá, más que Don Chimino se vino caminando con ella, dice que le decían la güera porque mi mamá era blanca, le decían la güera, y fue que luego mi mamá aquí. Me acuerdo que cuando llegué aquí estaban unos postes así chiquititos de luz, y tenían un toquilo amarillo chiquito, para mí era igual a donde estuviera, siempre que estuviera yo con mi mamá. Y llegamos, y ya fue el sufrimiento de mi mamá aquí empezó a sufrir, porque la mujer de mi tío, la mamá del señor Gilberto, era esposa del tío Pedro, y le peleaba los trastes, le apagaba la lumbre, le hacía tantas cosas, y de ahí buscó a un hombre que se llama Rumaldo Rodríguez le dijo vete a molestar a la sobrina de Pedro, de tu compadre porque dice, es sobrina pero está viviendo con ella.

Cuando nos acostamos él se acuesta conmigo en la cama pero cuando yo despierto ya está en el petate con su sobrina, y luego el señor un día dice que mi mamá le quiso faltar al respeto y le dijo a mi mamá que se equivocaba y que ella no andaba buscando hombre, él andaba vendiendo y trabajando, dice no quieres conmigo pero con mi compadre Pedro bien que te acuestas, y que le dijo mi mamá, ¿quién te dijo eso?, pues me lo dijo mi comadre Tomasa, y ahí empezó el lío, y ya de ahí le metió la cizaña a mi tío, le dijo que me iba a crecer el pescuezo, hay una enfermedad que crece, no, y de ahí ellos apartaron, me apartaron mi plato, mi taza, todo apartaron para que no contagiara a su hijo único que tenía mi tío, Y mi mamá, a veces ya no comíamos ahí, me acuerdo que comíamos donde a un señor que se llamaba Pedro Cruz, lo mataron, ahí comíamos,

Ya nada más llegaba mi mamá a recoger algunos trapitos y ya se iba a con un señor que se llama Gumersindo Cruz ahí le alquilaban la máquina para costurar. Y así fue que se vino mi mamá acá, y después fue a alquilar una casita, el bisabuelo de mi yerno le alquiló la casita, para que mi mamá

podiera vivir y ahí empezaron a molestarla los señores, y mi mamá comprendió que no los iba a dejar el hombre porque hasta este mismo mi compadre Gilberto dice que un día se le metió a mi mamá, entonces dijo ella que mejor, se iba a hacer de ese hombre con quien vivió, pero escogió mal mi mamá. Escogió un marido mal pues porque le dio mala vida todo el tiempo el hombre, le pegó, la arrastró y todo. Y ya que vivió con ese hombre, yo me acuerdo que ese hombre jalaba un caballo y yo iba en medio de la carga e íbamos a Cuilonia Arriejo e íbamos a Morelia, todo eso recorría mi mamá vendiendo, pero ese señor era mozo de mi mamá.

Mi mamá vendía ropa, vendía como por ejemplo cobertores, pantalón, camisa, cortes de vestidos, era su venta de mi mamá. Pero cuando me di cuenta ya vivíamos en la casa de este señor, ahí aunque su mamá y su papá de Fidel, y ya vivíamos en casa, de su papá de él. Primero no me daba yo cuenta cómo le pegaba a mi mamá, pero ya fui creciendo vi que pues ya le pegaba a mi mamá, le pegaba muy feo, y yo gritaba cuando le pegaba a mi mamá, y ni le obedecía a su papá, porque le gritaba no le pegues a la señora, le decían, y ni le obedecía a su papá ni a su mamá, a el no le importaba que le estuvieran diciendo que no pegue, le daba duro a mi mamá, la arrastraba la ponía morada de su cara, y todo eso fue sufrimiento de mi mamá, y su tío nunca fue capaz de ayudarla, pues decirte no le pegues.

Pero un día supo mi tío Juan, el tío de ella y vino un camión de volteo, vino a buscar a mi mamá, Y le dijo Don Juan a Fidel aquí está tu india, dice agárrala, mi sobrina no trajo más que hijos más que esta y ella se va conmigo y mi mamá no se quiso ir, no quiso abandonar a Licha, y yo después le dije por qué, ya después de grande le dije: mamá por qué usted no se fue cuando vino su tío por usted, no hija, dice, porque yo pensé ya había yo abandonado a mis primeros hijos, y abandonar otro hijo como que ya no, Y yo siempre quise un respeto para ti, para que te casaras, para que tuvieras un hogar, para que no te fuera a suceder lo que a mí me pasó, yo siempre quise tener un yerno que te tratara bien, que no te tratara mal.

Mi hermana Licha se siente culpable porque dice: por mí, mi mamá se acabó tanto, porque si yo no hubiera nacido mi mamá se hubiera ido, se hubiera escapado de mi papá, pero mi mamá por no dejarme a mí recibió todos los golpes, y todo eso sufrió mi mamá, sufrió muchos golpes, aunque trabajaba mi mamá.

Trabajaba ella y ella lo mantenía. El hecho está, mira cómo está y tiene a mi mamá, Y cómo vive su hija, la casa de dos pisos, de su hija la que vive en Oaxaca vive bien, por qué, porque ellos trabajan. Tuvo un poco de ganado, pero ese ganado ya se lo están acabando, creo, ahora cuando no tienen dinero venden uno, y le dio un poco a ella y le dio un poco a mi otra hermana le dio ganado. Y así fue que mi mamá se quedó aquí en las tierras de Soteapan. Triste no.

Un señor que se llama Salomón Azac le dio crédito a mi mamá mucho tiempo, la tienda todavía existe, pero Don Salomón ya murió, solamente vive Don Alfonso, ése le dio crédito a mi mamá, le dio crédito a Pedro Río, no sé a quiénes más de los zapotecas les dio crédito, ese señor ayudó mucho a los zapotecas, pero no sé a quién más le dio.

La mejor tienda era la de mi mamá, pero aun así el hombre nunca la apoyó siempre con sus celos, cuando le venían a comprar celaba a mi mamá. A nosotras no, no quería mi mamá. Dijo que si nos enamorábamos de un popoluca que nos iba a colgar, nos iba a matar, de que si no estábamos viendo como la trataba el hombre, porque yo aún así ya de grande, que yo era una señorita grande, todavía yo oía cómo le pegaba a mi mamá, pienso que eso me empujó a mí a casarme muy joven, porque me decía mi mamá cuando tú te cases yo me voy a ir, y yo me casé y ella nunca se fue.

Sí, y que ella andaba jugando todavía, dice, pero que no se acuerda quiénes fueron. Pues poco más o menos, porque dice mi mamá que ella cuando se casó tenía como 14 años, porque a los quince años se la dieron a mi papá Cuando la pidieron le llevaron a mi abuelito, cacao, maíz, cal, piloncillo para hacer chocolate, todo eso le llevaron pero, luego ya no la querían dar, deshicieron el compromiso, y dijeron que devolviera todo mi abuelito, y mi tía Catalina dijo que no, que ellos no lo iban a devolver que mejor se olvidaran, luego los papas de Cipriano fueron a demandar en el palacio a mis abuelitos, pero como mi abuelita tenía un pariente ahí de síndico, le dijo que no, que si lo quería que iba a ir a un palacio para que se lo tomara, se lo iba a tomar la banda, el grito de la independencia es

mero 16 de septiembre, tomaron el cacao y no se lo devolvieron. La historia de mi mamá fue de muchos líos.

Cuando ya la pidió mi papá dice que también llevaron guajolote, pero mi abuelita como ya era viuda, no tenía marido, este fue con mi abuelita y mis tías y el hermano de mi abuelita y nomás entregaron dos guajolotes y una totola para que comieran y un poco de mezcal y un poco de cacao para que hicieran su chocolate. Y dice que se casaron en misa de las seis de la mañana y nada más le dieron un desayuno, Y dice mi mamá que ella conoció a mi papá cuando se tomó su lugar para casarse. Pero dice mi mamá que le decían si dicen que tú quieres al hombre tú vas a decir que sí, cuidadito y nos dejás en maldiciendo que no, Y mi mamá bien obediente diciendo que sí quería a mi papá, cuando no lo conocía, así fue que se casó mi mamá. Ya después mucho tiempo dormí con tu abuelita, dice, yo me acuerdo. Y yo le dije a mi abuelita que por qué había dormido con mi mamá mucho tiempo, dice que porque mi mamá estaba muy chica, dice. Cuando tuvo 15 años ya se la entregué a tu papá, dice que de quince años se la entregó a mi papá. Y ya nació mi primer hermano y nació mi hermana, y nací yo.

Y le dio mala vida también, la tuvo muerta de hambre, no le dejaba dinero, nunca fue hombre de compromiso. Yo no sé porque supe, cuando yo supe la vida que llevó mi mamá yo siempre dije que si volviera a vivir mi papá que se volviera a morir, que lo volvieran a matar, y lo mataron, tal como le pidió mi abuelita, así le sacaron las tripas y se alivió, ya donde no se alivió fue cuando le sacaron la lengua y lo mataron, ahí sí definitivamente se murió. Tendrá como 35 años ahorita que mataron a mi papá.

Murió aquí por Ixtepec, por ahí lo mataron en un pueblo que está de aquí para adentro. Así pasó lo de mi mamá. Se fue a morir él, y allá sé que tengo dos hermanos, pero con otra mujer que tuvo él allá, mi esposo los conoce y mi hermano también. Yo no los conocí, como nunca fui por ahí. Ellos sí fueron.

Yo digo para qué quiero tener más hermanos, para qué quiero si yo soy sola, y yo así digo soy sola, crecí sola, me crió mi mamá y yo soy sola. Y de por sí yo no sabía ni cómo me llamaba ni que apellido tenía hasta que ya me casé nada más me mandaron la fe de bautizo, es todo lo que tenía yo, y ya fue que mis hijos llevaron ese apellido de Lanche, pero de mi primo. Ay le digo y ahora por qué me voy a preocupar si ya mis hijos crecieron, bien que mal ya crecieron, que no sean mis hijos? Ya, son mis hijos, así es.

Pues la boda fue como dijo mi mamá, le dijo a Alemán que pues que tenía familia, a quien darle de comer, y que sí podía él darle la comida, que sí no podía que le dijera. Y entonces él dijo que sí, y él juntó muchos guajolotes, y su cuñada que en paz descansa le dio un marrano, y con eso se hizo la boda, y como tenía Alemán muchos amigos, ellos le ayudaron con refresco, con cerveza, y como en ese tiempo la fiesta demoraba tres o cuatro días, ya que no había carretera, el conjunto que tocaba no podía salir luego, venir a tocar hoy y ya se iba, no, el conjunto se tenía que quedar el contrato que tenía, y el contrato está aquí.

Tenía yo como quince años, sí quince años. Y le dijo mi mamá que sí, y mi mamá siguió la costumbre de los paisanos, que ellos no tienen que trabajar, cuando casan una hija, la familia de él tiene que hacer la comida la familia del novio, la familia del novio tiene que trabajar, y entonces mi mamá dijo que viera él quien le guisara la comida porque ella no iba a trabajar porque iba a entregar una mujer que no iba a entregar una varón.

Entonces dijo Alemán que sí, trajo una señora de ahí de Acayucan para que le guisara la comida, hicieron mole pero era pura carne con puro chile ancho, y las paisanas, hubo muchas críticas porque el mole no era mole, como que era puro chile ancho molido, y entonces mi mamá nunca se imaginó que iba a haber mucha gente, era natural que hubo mucha gente porque era la fiesta del pueblo, la gente que vino de Tulín, de Buena Vista, de Ocotlán, de todas las congregaciones se arrimaron y todos comieron, e hicieron la fiesta, y me acuerdo que no había agua, no había agua como ahora que hay llave, tenían que acarrear el agua, y le dijo mi abuelito a mi mamá otro día que cases una hija por favor, exíjale al que va a ser tu yerno que tenga agua, no que yo debía de estar sentado viendo que se casa mi nieta y mira cómo ando acarreado agua, y sí es cierto mi abuelito andaba acarreado agua, pobrecito, ahora me acuerdo de mi abuelito que acarreada agua, dice otro día que cases una hija por favor sépalo hacer. Por eso yo te dije que la

dieras a un paisano y no a un pendejo de esos, así le dijo a mi mamá, regañó a mi mamá, yo ya estaba vestida de novia que ya me iba a la iglesia.

Su papá de mi mamá, le dice yo por eso te dije que se la dieras a un paisano, no que la fuiste a dar a este pendejo, y esa pobre chamaca no sabe ni con quién se está casando, así como ves a ese hombre ya tiene hijos, estaba a un lado mi abuelito, y salió cierto.

No, ya vivía aquí, porque ya toda su familia estaba aquí, y así fue. Cuando yo entré en la iglesia, estaba el mariachi, porque el de la superior, en ese tiempo traía mariachi para las carpas, para las fiestas, y me recibieron en la entrada de la iglesia, para que me pudiera casar el cura,. Cuando nosotros salimos de la iglesia, ya estaban los conjuntos que tocaban en la noche del baile, todos los conjuntos se vinieron acá a tocar en la boda, porque sabían que iba a haber comida, iba a haber bebida, iba a haber todo, y mi mamá nunca se imaginó que iba a haber toda esa fiesta, aparentemente porque mucha gente supo que Alemán lo dio todo, que Alemán pagó todo eso, pero Alemán no lo pagó, solamente que como él era repartidor de cerveza todos sus amigos lo ayudaron, e invitaron si la corona traía un conjunto pues ese le dijeron vas a tocar hoy el día ahí porque se va a casar un compañero, yo me imagino que así le dirían, y le dijeron al de la superior para que no paguen comida ahí en el comedor váyanse a la boda y ahí comen, desayunan y almuerzan, y pobres también por ahorrar se vinieron a tocar. Cuando yo llegué, en este patio estaba lleno de conjuntos.

Ayy, demoró todo el día hasta la noche, ya llegó la hora en que se iba ese conjunto a tocar, pues ya se fueron al parque a tocar, ya dejó de haber música, ya nada más se quedaron por tomar, Y yo me quedé con mi mamá ese día, ya después supe que Alemán tenía un hijo yo dije por qué no me escape a la hora que se fue a trabajar, me hubiera yo escapado. A mi me dolió mucho que me haya engañado, pienso que no me lo merecía, no fue sincero conmigo. Y después ya al otro día levantó trastos la gente, lavaron trastes, me decía mi mamá te vas a ir, porque tú dijiste que te querías ir con este hombre, a ver como te va a tratar.

A Doña Arcadia, esa que dice usted que nombró ayer, esa era una maja grande de edad, esa ya no, Doña Hermelinda, doña Lupe, y otra señora Juana Vidal me decían a ver cómo te va a ir, con este hombre, porque este hombre ya es grande, ojala y te cuidara dice, y que te hiciera feliz que no fuera como tu papá.... Y entonces me dijeron que sí. Y ya se llegó el día en que me tenía yo que ir, y como mi mamá nunca fue muy celosa, nunca dijo, voy a dejar ir a mi hija, que conozca a donde va a vivir, con quién va a vivir, a donde va a llegar.

Cuando yo llegué él tenía una casita de cartón embarrada con lodo, y yo me sorprendí y dije Ay Dios mío, aquí voy a vivir, porque bien que mal yo vivía en la tierra de Soteapan, pero mi mamá tenía su casa aunque sea de lámina grande dividida cocina, cuartos, y yo cuando llegué ahí digo ay Dios mío, ahora ya, para qué. Y ya viví ahí y su hermana vino y demoró su hermana ahí un mes, según. Por qué a fuerza me tenía que enseñar la vida de casada....

Ella era la que estaba atrasada, no yo, porque yo ya era mucha mujercita, a la edad que yo me casé, yo ya era mujer porque yo desde muy chica empecé a atender gente, los hijos de mi tío, los empleados de mi tío. Ya les daba de comer, yo ya sabía manejar la cocina y ella me dijo... Ya después tuvo un mes ahí, y cuando me dijo ella, dice, todavía medio me acuerdo como que fuera ahorita, mira cuñada, no te vayas a enojar, dice, va a venir un niño, dice, a conocerte y ese niño es hijo de mi hermano, se imagina.

Desde ese momento le dije mira Chabela, a mi déjeme de decir cuñadita, no me digas cuñada, no quiero, estaba yo muy joven, pero ya me sabía defender. Y entonces me dice, ¿por qué no?, me molesta que me digan cuñada, esa no es costumbre mía, y me dijo tú no tienes esa costumbre porque vienes de la sierra, dice. Yo no le contesté, yo dije por qué le voy a contestar, que diga lo que quiera, eso sí, mi mamá desde el momento que me casé me dió mis alhajas, escondida del hombre y dice úsalo, cuando llegues allá úsalo, y nunca lo vayas a vender, porque es un regalo que te doy, y a escondidas.

Yo viví en Acayucan un año, un año me vine a Acayucan, y ya fue cuando llegó él, le digo: ¿Oye Alemán ese niño que vino a verme es tu hijo?. Sí, dice. ¿Por qué no me lo dijiste? No dice, no tenía caso. ¿Cómo que no tenía caso? ¿Qué tu eres perro, eres animal? Yo creía que me había casado

con un hombre que pensara, que porque tú eres de Acayucan pensabas, pero tú eres peor que los serranos que están allá arriba, los serranos de allá cuando menos no ocultan nada, son sinceros.

Y yo digo que si en ese tiempo hubiera tenido dinero en la mano, quizá yo me hubiera ido, pero como yo no tenía dinero, no tenía más que las alhajas, Y cuando vine acá, porque al mes vine le dije a mi primo y le dije a mi mamá, pero mi mamá nunca le paró un alto.

No, ya murió, ya se murió mi primo. Y entonces así fue mi vida. Luego encargué a mi primer hijo, Amado, y no había para el doctor. Yo creo que yo a Amado lo tuve como a los 17 años, tuve a mi hijo. Y digo, la hermana que tanto me decía que cómo le iba yo a hacer la comida, a dónde agarraba yo dinero para hacerlo. Ahora pues me río cuando le platico a mis hijos me da risa, no había dinero para hacerlo, apuradamente alcanzaba para comer frijoles, arroz, sopa. Y yo le decía por qué no me consigues un dinero, haz un préstamo a donde trabajas para que yo me ponga a trabajar, aquí hay mucho trabajo, aquí hay dinero en esta colonia hay mucho dinero. ¿Qué trabajo piensas tener? Dice. Vender ahí en la escuela le digo, ya estaba la secundaria, vender ahí. No, es que no me van a hacer el préstamo, dice. Pues no le van a hacer, como no hablas, la que ha salido que habla, soy habladora, yo hablo y hay. Y pasó el tiempo y yo ni idea tenía de cómo iba a tener a mi hijo, y me buscó una partera él, la hermana nunca vino a verme, nunca dijo ay ya estás embarazada, me quedo contigo a cuidarlo. Cuando supo mi mamá, fue a verme, eso si.

Cuando llegó mi mamá me dijo que si era cierto que estaba embarazada, y le dije sí, me dijo pues cuídate, cuídate porque ya sabes la vida que tengo yo no te prometo venirme a ver, a ver como voy a venir cuando te vas a aliviar, dice. Y mi mamá vio mi situación, y vino mi tío Nato, ocurrió porque mi tío Nato vino a construir un castillo, y pasó con él allá en la casa. Le dijo mi tío Nato apoya a tu hija.

Sí, de esos de cohete que hacen, y le dijo apoya a tu hija, ves la situación en que está, apóyala, por qué no te fijaste con el hombre que la ibas a dar, ¿por qué la diste?, ella dice, por tu problema, por tu pleito, pues quizá ella no halló otra salida más que casarse. La hubieras llevado al pueblo, allá la hubieras dejado con su familia, allá se hubiera casado con un paisano, la regañó, mi tío regañó a mi mamá. Y dice mi tío "¿y tú querías casarte?", le dije que no, ¿y por qué te casaste?, porque mi mamá me pegó, le dije, me acabó una escoba en la cabeza, por eso dije, que me voy a casar, y empezó a regañar a mi mamá, pero Alemán no estaba. Y ya llegó el día, y yo nunca me cheque con un doctor de que me embaracé. Y se llegó la hora en que tuve al chamaco, ¡ay Dios mío! y como pude, fue un hijo. Y ya nació mi hijo, ya mi mamá estuvo como una semana aquí conmigo.

Me acuerdo que mi mamá veía todavía y le hizo ropitas a Amado, le hizo sus camisas, le hizo sus gorritas, le hizo mucha ropita así costurada a mano mi mamá, en la semana que estuvo. Y veía mi mamá que no había dinero, dice ay hija y así vives, ¿por qué no te vas a Soteapan? Vete a Soteapan, ¿qué vas a hacer aquí?, vas a vivir como vive esta gente dice, esta gente mira como vive, se levantan tarde, no trabajan, nada más están esperando que el marido les traiga. Tú no vas a vivir así porque algún día se te va a morir el burro, porque ese es un burro que tiene que trabajar para ti, y el día de mañana que se te muera, quién te va a trabajar, así que convéncelo y vete a Soteapan, dice. Y un día le digo, oye Alemán esta casa un día se nos va a venir encima, ¿qué piensas hacer? No tengo dinero, dice, le digo ¿por qué ustedes los veracruzanos primero hacen, buscan mujer y no tienen casa, le digo. Mi madre dice que primero hay que sembrar el árbol para poder colgar hamacas, que si no hay árbol no se puede colgar la hamaca. ¿Qué es eso?, dice. Pues si no tienes casa cómo pensaste en traer una mujer. Yo nada más te digo una cosa, si a partir del otro mes no hay dinero, lo siento mucho pero yo me voy a Soteapan, y quédate con tu trabajo y ahí me llevas dinero, porque esta casa se me va a caer encima. Si tú le puedes llamar casa a esto.

Yo tengo muchos paisanos pelados, pero tienen una casita digna, pobre, pero digna. Y si tú te quieres quedar, quédate, pero yo me voy con mi hijo, Me armé de valor cuando me dijo mi mamá que me iba a ayudar. Y entonces él me dijo voy a ver, me dijo estás pendeja tú, tu crees que porque si no más me vas a dejar, por eso firmaste un papel. Si le digo firmé el papel porque era bruta, no sabía lo que estaba haciendo.

Ahora reacciono que no debió de ser así, pero nunca es tarde. Y de ahí se vino que mandaron un citatorio donde tenía que pagar el terreno donde estábamos viviendo, ¿de donde íbamos a pagar el terreno si no teníamos para comer?

Y ya venían duro y duro y duro que ya querían que se pagara el terreno, porque su papá acaparó mucho terreno pero no lo fue a pagar, es como aquí este terreno no está pagado, yo lo acaparé pero no está pagado, se va a venir el día en que se va a pagar, ¿no? Y entonces le digo, ahora creo que si nos vamos a tener que ir a Soteapan, ay tú sabes.

Pero yo también dije no me puedo ir porque pueden acusar a mi mamá, y ya cuando se llegó el día en que dijo él nos vamos a ir, y vino a ver a mí mamá que se iban a ir, y dijo mi mamá que sí que podíamos llegar a su casa, y luego se entrepuso el hermano, dijo sí ya te vas a ir, dice, así son estas paisanas, dice, se casan y curan al marido y se lo llevan. Y yo me reí cuando dijo mi cuñado eso, le digo sí tu hermano lo dice por experiencia, le digo, está pendejo tu hermano lo que dice.

No sabe lo que dice. Tu hermano quiere que yo viva como vive su mujer. Yo no voy a vivir así. Yo por eso ¿o Soteapan o me traes dinero? para abrir un negocio Yo me conformo con que me traigas \$ 500. 00 préstalo y yo lo repongo. Pero ya como está ya, su mujer echadota en la cama a las ocho, él se va temprano sin un café en el estomago, le digo.

A vender carnes, a ser mozo de la gente. Nosotros somos muy zapotecos pero nosotros nunca somos mozo de la gente, siempre salimos adelante. Primero no podemos ser mozo de la gente porque no estudiamos, no sabemos leer, no estamos preparados, pero buscamos un negocio y trabajamos, y el dinero es de nosotros.

Está tonto tu hermano, es más fácil que lo haga pendejo tu cuñada porque se va todo el día a la carnicería, se va a las cinco de la mañana y regresa a las nueve de la noche. Si yo no estuviera peleando con tu hermano yo se lo decía. Pero es cosa tuya si te quieres ir, vámonos, si no te quieres ir, no nos vamos; pero yo voy a ver cómo, pero voy a salir adelante. Y yo no me arriesgué a pedirle a mi mamá dinero, en ese tiempo si me hubiera yo arriesgado a pedirle a mi mamá dinero, quizá hubiera yo puesto mi negocio de tamales, de atole, de haber de qué, allá en la secundaria, y quizá yo no viviera aquí. Y ya fue que nos venimos, y cuando nos venimos nos trajimos un baúl, dos catres, una mesita chiquita y una marrana.

Es todo lo que nos trajimos. Con setenta y cinco pesos nos venimos, no había camión que viniera aquí, y nos quedamos ahí en una entrada que le dicen Zacatal, y ahí comimos como dos días y ahí se nos estaba acabando el dinero ya, lo bueno es que un señor lo vio a él, le dijo que para donde iba le dijo que ya se venía a vivir a Soteapan, le dijo que bueno que vas a vivir a Soteapan, yo te voy a dar chamba porque yo voy a comprar un camión, ya compré un camión y necesito un chofer y dijo él que sí, que iba a trabajar con él. Y ahí me dejó en la entrada y se fue él a Jaltipan por el camión, y subimos para acá.

Yo cuando llegué, llegué arrimadita con mi mamá, desde el momento que yo volví a Soteapan yo empecé a trabajar, del dinerito que le habían pagado de esa semana yo empecé a hacer tamales, a hacer arroz con leche, a hacer cositas para vender, y se vendía. Y Don Abundio Cruz que vive todavía, me dijo ¡Ay lepa, Tepal!, la mujer cuando se casa es para que la mantenga el hombre, no para que trabaje.

Es de Chacalapa, es gente mestiza. Y le dije sí Don Abundio, pero dice mi mamá que es bonito, pero cuando se muere el burro que le hacemos, porque los burros se mueren y quién me va a trabajar la burra, se quedó el señor, ¿qué le di a entender?, que es bonita la vida de una mujer que tiene quincena, está sentada no se preocupa por nada.

Pero el día que se muere el hombre, ¿qué hace?, se le cierra el mundo porque no sabe ni vender pepitas calientes, ni en la calle, entonces ya no me dijo nada Don Abundio. Y yo seguí trabajando, vendiendo, vendiendo, y todo su dinero. Contenta me puse con él cuando ya teníamos ciento cincuenta pesos, era mucho dinero. Llegamos a juntar casi trescientos pesos, de ahí un señor que se llamo Germán Morales que fue rico en ese tiempo aquí, compro camiones y ahí entró él a trabajar, pero mientras yo ya me había embarazado de mi Bety, y ahí estábamos viviendo con mi mamá, pero ya teníamos un dinerito ahorrado, teníamos ciento cincuenta.

Pero yo no sabía que se tenía que ir al doctor como ahora mis nueras, yo veo que se van a checar, se van a ver y yo ando tras ellas, Y digo ay Dios yo tuve a mis hijos como animales, qué doctor, ni que doctor. Y mi mamá no estaba, había ido a Mina a surtirse de ropa, y cuando llegaron creo que llegaron en la madrugada, y esa madrugada un día antes yo me alivié, cuando llegó mi mamá yo ya estaba acostada en la cama porque yo ya había tenido a mi hija, no, miento; esa noche que llegó mi mamá me agarró los dolores, porque yo me acuerdo cómo dice mi mamá, todavía dijo mi mamá: Ay hija yo todavía pienso por ti, creí que ya te habías aliviado, le digo no mamá.

Le dije yo, no mamá todavía ando caminando, pero ya esa noche a mi me empezó el dolor en la madrugada, como a las cinco de la mañana, y como ahí era monte, allí atrás era monte, una montaña ahí. Y me dio ganas de hacer popó, le dije a Alemán que me acompañara me dijo que sí, fui con él, ya cuando yo llegué a la puerta, yo ya no pude caminar, ya ahí hincadita me fui y tuve a mi Bety. Y ya se levantó mi mamá a verme. Y ya empezaron a pelear como a las seis de la mañana, creo que pelearon, empezaron a pelear ahí, no sé por qué se pelearon.

Mi mamá con su, con Fidel. Y que viene mi mamá y le estaba pegando, y viene mi mamá creyendo que Fidel iba respetarme a mí, donde estaba yo acostada, que ya había nacido mi niña, agarró mi mamá se dio la vuelta así y se pegó en la pared, viene este hombre salta del catre donde estoy y desde ahí jalo a mi mamá y la tumbó contra donde yo estaba acostada, Y todavía me acuerdo que le dijo mi mamá: No me trates así, no me pegues, vas a lastimar a mi hija, le dijo. Y entonces viene Alemán y le dice, no, no le pegue usted. No, dice, lo que quiero es que me desocupe la casa ahorita mismo, pero así me van a desocupar la casa. Dije Dios mío, qué voy a hacer, qué vamos a hacer, dice y ahora que vamos a hacer, tú no sabes de alguna casa que alquilen, le digo no, aquí no quedan casas.

Dice bueno voy a ver a Germán a ver qué me dice, y llegó y dice que le dijo a Germán, fijate que el padrastro de mi mujer nos acaba de correr de su casa, por qué no me das un cuartito de esos que tienes. No dice, mi compadre vende una casita que está pegada al lado de tu suegra, dice, ahí vende la casita dice, te voy a decir que te la venda, dice, mejor le voy a decir que yo la voy a comprar y yo te la doy a ti.

Y dice que le dijo al señor que si siempre seguía en pie la venta de su casita, dijo que si. Bueno, te la voy a comprar cuánto cuesta?, setenta y cinco pesos, pagó Don Germán los setenta y cinco y como nosotros teníamos ciento cincuenta pues agarró la mitad del dinero para pagar la casa. Y nos quedaron setenta y cinco pesos, yo no gasté en doctor, no nada, así tuve a mi hijo.

Ya tenía casa, por ahí está la fotografía de la casa. Y ya nos fuimos a vivir gracias a dos maricones que me arreglaron la casa, me la compusieron, y gracias a los mariconcitos mojaron la casa porque era un polvadero, dormían los marranos, le echaron mucha agua, barrieron la casa, y ya me pasaron mis cositas que tenía yo.

Eran populucas, vivían ahí enfrente. Ya uno se quedó conmigo haciéndome la comida, me lavó la ropa, le lavó la ropa a Alemán, se la planchaba. Y ya fue que viví ahí. Y Germán, ese difunto Germán era muy mujeriego, era bien canijo y yo le tenía mucho miedo, y siempre llegó bum, cuando veía yo él en la puerta, ¿qué hace?, le digo nada. Está chiquita tu casa verdad Tepa, le digo sí está chiquita, Pero no estés triste me dice, ese tal por cual no te quiso ayudar, tanto que le criaste sus hijos, dice. Le digo si. Déjalo dice, yo te voy a hacer una casa grande, le voy a decir a Alemán que trabaje conmigo y te voy a hacer tu casa, y yo no más me reía, y yo le dije a Alemán vino Germán y dijo así, a mí me da miedo ese hombre, yo sé que es mujeriego, me dijo así.

Pero si te va a dar lámina, te va a comprar, págasela, que no vaya a pensar este señor otra cosa, que vaya querer vivir conmigo, y yo eso no, eso no es mi costumbre. Dice, sí voy a hablar con él. Cuando vino él fijate que Germán me va a hacer un préstamo, y dice vamos a hacer una casa, y ya Don Germán encargó la madera, encargó todo y ya nos dio el alambre, en menos de tres meses ya estaban haciendo una casota grande de lámina.

Me dice el señor, no te preocupes Tefana ahí va a pagar Alemán con su trabajo, tú sigue tu trabajo y cuando no tengas trabajo vete a la casa a recoger la ropa para que laves, y sí, cuando no tenía yo venta me iba a la casa de él a recoger la ropa para lavar. Y ellos tenían bastante carne así en el humo, y estaba juntado con una paisana, y me decía tienes que comer, y le decía

pues sí, Ten llévate la carne, ahí hay carne, mataba res él, mandaba carne a la casa, mataba cochino y mandaba la carne a la casa.

Gente auténtica de Yalálag si hay, que son mero de ahí, como la señora Ángela Baltazar, y el señor del teléfono que es Epifanio Lanche, que es hermano de mi mamá, y la señora Juana Arcadio, el señor Gilberto Mestas. Aunque ya estén muertos. Doña Melesia, Pablo, doña Tomasa Canelo, Noel Primo, pues hasta ahí. Son los que por ejemplo viven, los auténticos, auténticos son ellos, ah y doña Angélica, nada más.

Gente nueva de allá no hay. Ya hay nuevos, pero son hijos de ellos que ya nacieron aquí, que ya son de Soteapan.

Y ya son muchos, los que ya son hijos de los que vinieron, de los hijos, pues doña Melesia tiene tres hijas, doña Tomasa tuvo catorce, no me acuerdo si me dijo catorce o quince, y le vive uno, murieron los demás, todos murieron, me platicó ella, no sabe de qué murieron.

Nunca le pregunté, y doña Angélica no tuvo familia, esta señora Juana Arcadio que es nacida de allá de Yalálag tiene como cinco hijos, y yo pues tuve cuatro, y don Epifanio tuvo seis, y todos estos hijos nacidos de gente de Yalálag.

Viven aquí en Soteapan sí, viven aquí en Soteapan y tienen algún puesto político. Mira, normalmente los hijos de los nacidos aquí, de los meros zapotecos, nacidos aquí en Soteapan, nadie ha tenido un puesto político la mayor parte de los hijos, primos o los otros paisanos, por ejemplo los Lanche, la familia de mi maína, la mayor parte se dedican al comercio, tienen tienditas de ropa o tienen ferretería, ése es su trabajo de ellos, para otros zapotecos que llegaron a vivir aquí, unos se dedican al cultivo del maíz, y a la venta de ropa por las comunidades, a eso se dedican ellos, pero cada uno tiene diferente tipo de actividades, otros se han dedicado en la familia de mi mamá a la ganadería, normalmente es a lo que se han dedicado ellos, pero nadie ha tenido un puesto político.

Bueno Ricardo sí ha tenido puestos políticos, encargado del registro civil, secretariado, ha estado ahí, excepto este año que uno de mis primos estuvo jugándose para candidato de la presidencia por el partido de la convergencia, fue el único que se metió, pero normalmente pues, no sé si es parte de la cultura de ellos, porque mi mamá normalmente nos dice que casi no nos metamos en cuestiones políticas, son las ideas que también tienen mis otros tíos. Mi primo pues para poder jugar ahí como candidato a la presidencia en Soteapan tuvo que pedir consejo, pues normalmente con los más viejos de ellos, el hijo de él, su mamá, su papá, hubo consejo de zapotecos sí, para poderse meter, y le autorizaron y le autorizo su mamá y su papá que se metiera en eso, pero no muy conformes.

Prácticamente la comunidad zapoteca no tiene ni voz ni voto, nosotros no. Mire para empezar los zapotecas desde que llegaron que llegaron aquí no se hicieron la idea de tener un pedazo de terreno, o de que la gente populuca les dijera bueno ustedes vana tener derecho a una parcela, o sea nosotros aquí, nuestros padres vinieron a hacerse avecindar, como decía una ley. Porque en el caso del zapoteco, anteriormente de dejaron hacer, pero nada más así, prestado, no es de ellos. Aquí en una junta, al zapoteco no lo toman en cuenta para nada, al menos que la junta sea de todo el municipio, donde se congreguen todas las comunidades, pero si es una asamblea donde participen puros ejidatarios, ahí nosotros no tenemos nada que ver. Ellos anteriormente elegían a sus propios gobernantes, pero nada más los populucas, sin tomar en cuenta a los zapotecos, se puede decir que de este grupo de 39 hijos, la mayoría se dedica al comercio.

Algunos ya al comercio, otros ya terminaron una carrera o la dejaron truncada, o se metieron al sistema bilingüe, como maestros, hay profesores bilingües, hay maestros.

Mis hijos ya no hablan zapoteco, no, porque la llegada de mi mamá aquí fue muy triste; porque mi mamá salió del pueblo y no podía hablar por eso es que nosotros no pudimos hablar muy bien.

Ella no hablaba, y tenía un tío que vivía en Tlacolula, Oaxaca, se llamó Donato Ríos y le dijo "si tío, yo me voy adonde está mi tío Pedro Ríos en Veracruz, voy a hacer un poco de dinero porque ¿qué hago?, este hombre me abandonó y con mis tres hijos ¿qué voy a comer?, y mi suegra ya no me apoya", entonces le dijo mi tío que sí se podía venir. Pero ¿cómo te vas a ir? la zapoteca es muy



traviesa aunque no sabe hablar, ella dice, yo voy, y se vino mi mamá y le dijo mi tío: mira aquí vas a embarcarte en camión, cuando llegues a Ixtepec entregas este pape! para que te lleven a la estación de ferrocarril, y entregó un papel a mi mamá, cuando ya estaba en el ferrocarril mi mamá entregó un papelito al que vende boletos para que la bajaran en Chinameca, estando mi mamá en Chinameca agarró un pasaje y le entregó un papel al pasaje que iba a Mina, y la dejaron en Mina, estando en la terminal de Mina, dice que le dijo mi tío que un policía o un cargador que le diera el boleto, pero venía marcado de varios colores para que mi mamá no se confundiera, como mi mamá no sabe leer, lo tenía que hacer de esa manera, cuando llegó mi mamá a Mina, no veía un policía, no veía ni un cargador, quien sabe a qué hora llegaría mi madre, dice que unos señores que rodaban en ese tiempo, que rodaban muchos tambos para el petróleo, yo me acuerdo que eran larguísimos los tambos que los rodaban los señores, y uno de esos señores le preguntó a mi mamá que a donde iba, que le enseña el papel y que le dijeron aja, es que ella no sabe hablar, mi mamá entendía pero no sabía hablar, y la fueron a dejar a la puerta de la casa de Juan Ríos, en ese tiempo era don Juan Ríos, sabe donde fue la casa de don Juan Ríos, hasta un hotel enfrente de telas de México, telas veracruzanas ahí en Minatitlán, ahí hay un hotel, esa fue la casa de Juan Ríos, ahí llegó mi mamá por primera vez, cuando llegó tocó y la recibió la cocinera, ya mi mamá le dijo "mi tío, mi tío", entendió la cocinera que era su tío, fueron y llamaron a su tío del cuarto que viniera a ver, y vino mi tío y le dijo ah tú eres, que bueno que ya llegaste, aquí me haces falta, ahorita estoy pagando a una cocinera y no sabe guisar cosas oaxaqueñas, te quedas aquí y ella se va, nada más que cumpla el mes y ya, así fue que mi madre llegó ahí.

Los zapotecos se han casado con popolucas y mestizos ajá, como no hay paisanos, por ejemplo los hijos de Epifanio, ellos quisieran una paisana, pero como no hay, aquí hay hijas de paisanas pero son familia, no se puede, si me entiende.

Entonces tienen que buscar gente, pero tampoco están casados con popolucas. y cuando se casa un zapoteca con popoluca la boda la hacen de acuerdo a lo popoluca o a lo zapoteca a veces se mezclan, por ejemplo la música que es tradición de zapotecas que es la banda de viento, trae su banda de viento, y la tradición popoluca es que se juntan, y en la cuestión de la pedida.

Ahí va a depender si la mujer es popoluca bueno lo que diga el popoluca, es popoluca porque va a pedir mujer, mi tío cuando casó a mi prima no quería, no querían ellos, pero ella se encaprichó y quiso casarse con un popoluca y le dijo su mamá que lo que pudiera dar su yerno que lo diera, que lo demás corría por su cuenta, porque él tenía mucha gente, y que a él le iba a dar pena no invitar a toda su gente, es que el zapoteco cuenta mucho que si a usted lo invitan a una fiesta tiene que ir, pero usted cuando tenga fiesta, también lo va a invitar, dijo que iba a saber la gente que se iba a ir a su hija, y ¡cómo era posible que no nos invitara!, entonces mi tío puso la banda, y creo que su yerno puso el conjunto y puso una res, y mi tío, dio lo demás, al tanto que el zapoteco no tiene que conformarse con lo que va a dar el novio, si ellos pueden ayudan, el cuento es que la fiesta sigue, y tiene que venir la banda, mezcla de tradiciones, pero el zapoteca pone todo si el otro no puede, la fiesta grande de días es tradición zapoteca, la guetza también.

Su mamá llegó a Soteapan porque aquí ofrecían mejores condiciones aja, porque yo me acuerdo que mi mamá me mandaba en una cubetita así chiquita, por diez centavos de frijoles cocidos, y me la llenaban, veinte centavos de maíz de nixtamal, me daban este tanto, pues todo estaba barato, compraba diez centavos de plátano te deban una pencota, lo que ahora cuesta dos pesos o uno cincuenta, uyyy antes cincuenta centavos era una platota, veinte centavos de naranja era bastante, diez centavos de fruta era bastante, claro que todo estaba bonito, y así, por eso mi mamá se vino, pero no demoró mucho tiempo con mi tío porque su tía de ella, la mujer de su tío, ya se empezó a pelear con mi tío, y dice que ella oía, que peleaban.

Mi mamá no sabía por qué peleaban, hasta que una vez mi mamá empezó a vender pan, jabón, tamarindo y fue a una casa que el señor -ya murió nada más vive la esposa- y dice que le dijo: oye güerita es cierto que vives con Pedro Ríos, ay como dice usted así, si es mi tío, no, dice, aquí me dijo mi comadre Tomasa, ella dice que ellos duermen en una cama y usted duerme abajo en el piso, y que baja Pedro Ríos a acostarse con usted, se imagina y ya mi mamá como no tenía donde llegar, y tenía un bracero, yo de eso me acuerdo muy bien ahorita, por donde vive el papá de Guillermo hay un pasillito,

ahí vivía una señora que se llamaba Margarita, y ahí en la mera esquina hay una taquería, ahí había una casita, ahí era la cocina de Pedro Ríos, cuando llegaba mi mamá de vender, hacer sus picesitas de jabón, de pan, ya todos los carbones estaban apagados.

Le echaba agua y ya mojada le apagaba la lumbre para que mi mamá ya no hiciera su café, ya no hiciera nada, porque ya estaba todo mojado, entonces íbamos donde la difunta margarita, y le decía a mi mamá, yo me acuerdo, no, güera, esa Tomasa es mala, todo el fogón ya te mojé para que no hagas café, porque ya no quiere que estés ahí. Y en estos días le van a apartar el plato a tu hija, porque yo cuando fui niñita esto que tengo, así lo tenía yo bien llenito, y que le digo a mi mamá que yo iba a tener así, como hay una señora que no sé qué es lo que tiene, pero tiene el pescuezo bien grandote, y mi mamá empezó a llorar y ahí con doña Margarita mi mamá calentaba su café y hacía su comida para nosotros, para mi y para ella.

Hubo un día que le dijo su tío que yo ya no me podía sentar en la mesa de ellos porque iba yo a contagiar a su único hijo que tenía, que se llamó Isaías, yo me acuerdo que le ponían un babero así, y le ponían cubiertos, su platanito nada más para él, sus huevos estrellados, y yo pues como chamaca nada más veía, mi mamá no tenía para eso, y yo lloraba que quería, y en ese momento mi mamá se enfadaba y me daba, mí mamá me pegaba, y sí había razón, si tú estás molestando en una casa, natural que tu mamá se enoje y te de tus cachetadas, pero quién va a entender si uno es criatura, por eso mi marido dice que nunca hay que despreciar a los niños porque éstos pueden ser algo grandes y al ratito van a recordar todo lo que les hicieron, y así estuvo mi mamá hasta que se atrevió mi tío, el tío de ella, a corrernos.

Sabes que, Beatriz te buscas una casa por ahí para que alquiles, porque aquí ya no puedes estar, porque Tomasa ya pelea mucho contigo porque dice que yo vivo contigo, y yo no vivo contigo, para que ya no tenga yo problemas, ni tú tengas problemas, porque yo sé que sufres, dice que le dijo mi mamá: a eso me trajiste tío, yo estaba acomodada bien con mi otro tío y tú me trajiste, pues ni modo se fue mi mamá, su abuelito de él tenía una casita de zacate embarrada con una sola puerta, ahí fue a alquilar mi mamá, cuando nosotros entramos en la casa de ese señor, había un sapo bien grandote, y me acuerdo que mi mamá gritó mucho al ver ese sapo y nos subimos al tapanco a dormir, y en las pitas de chile, hacia mi mamá su café, cocía su frijol, y había un señor que se llama José Hernández y le decía: pobre de ti güera, lástima que yo no esté soltero, yo te hago mi mujer, llévate güera, llévate lo que quieras, están esos cajones para tu mesita, para que sientes a la niña, y así fue que mi mamá vivía en la casa del abuelito de él, que ahora es mi yerno, y ahí vivía mi mamá, pero nunca faltó hombre, iban y le tocaban la puerta, dice mi mamá que no la dejaban dormir, pero una vez yo me acuerdo que mi mamá me tapó la boca, me decía que me callara, y yo ya me ponía a llorar.

Nosotros nos preocupamos siempre por los problemas familiares, ya que aprendimos la solidaridad, si alguien está en desgracia pues hay que ayudarlo a salir, y quien mejor que la familia. Yo tuve un gran problema con mi hija Bety, bueno el problema era de ella pero yo le ayude a salir del problema. Mire usted, sucede que mi hija es maestra de kinder en Acayucan, y realizó una tanda con las otras maestras, pero dos de ellas después de recibir su tanda se fueron de Acayucan, dejando a Bety con la deuda de las dos. Ella nunca habló del problema, quiso solucionarlo sola pidiendo prestado a rédito, al 20% mensual, y así cubrió la parte de las profesoras que se fueron, pero salió *pior*, ya que esta deuda fue creciendo por los réditos, de pronto ya debía 140 mil pesos, la estaban ahorcando los intereses y pues se enfermó. A mí me avisaron de su enfermedad aunque no sabía del problema en que estaba metida *mija*. Cuando me enteré junto a toda la familia para ver cómo se resolvía el problema y enfrentar a la prestamista que también era maestra de la escuela, le dije que sólo se pagaría lo justo, *pos* que creía que Bety no tenía mamá. Tuve que ponerme dura con la maestra y pues le dije que ahora se las arreglaría conmigo no con Bety. Tuvimos que vender un camión para pagar. Así la sacamos del problema.



Minerva Cruz, es una de las mujeres del grupo de las cien, se ha constituido como un ejemplo a seguir por la mujer popoluca, por su trabajo social y de lucha por las reivindicaciones de la mujer. Protagonista de décadas de historia nos rinde su testimonio.

1. *Bueno, pues muchas gracias por atendernos y ser parte de los testimonios de calidad de este trabajo.*

No, pues en lo que se pueda aquí estamos...

2. *Doña Minerva usted que conoce la historia de esta comunidad seguro que puede ilustrarnos en muchas cosas, pero empecemos con cosas de usted misma, ¿Con quién está usted casada?*

Con el señor Ernesto Villaseca Vidal.

3. *¿Él es popolucua?*

Bueno, mire depende, él nació aquí pero sus padres son mestizos, pero de todos modos él es popolucua pues nació aquí en Soteapan.

4. *Entonces él no habla popolucua.*

No, no lo habla.

5. *¿Cuándo se caso usted con él?*

mmm... acabamos de cumplir 25 años el 15 de diciembre.

6. *¿Cuántos hijos tiene usted? ¿Si me puede decir los nombres, y las edades y lo que estudian?*

El primero es Iván Villaseca Cruz, tiene 24 años, estudio secundaria y ya no quiso seguirle y se fue al ejército.

7. *¿En dónde está ahora?*

Su base la tiene en Nanchital, Veracruz.

8. *¿Es soldado raso o tiene algún grado?*

Es cabo, es cabo primero.

9. *¿Desde cuándo está en el ejército?*

Desde que salió de la secundaria

10. *¿Y su segundo hijo?*

Mi segundo hijo no quiso estudiar, salió muy rebelde y sólo llegó hasta primero de secundaria. Y pues aquí, pues igual nosotros no tenemos parcela, no tenemos terreno, ni un trabajo fijo.

11. *¿Cuántos años tiene?*

Tiene 18 años.

12. *¿Y qué es lo que hace ahora?*

Pues él se fue al norte, también migró.

13. *Ah, ¿en qué lugar del norte?*

En Ciudad Juárez.

14. *¿Trabaja en alguna maquila?*

Pues trabajaba en la maquila., en la *Phillips*, aquí tengo una tarjeta... *Advancy* se llamaba la compañía y pertenecía a la *Phillips*. Encontró trabajo luego de que se fue, yo digo que corrió con

suerte. Yo me puse muy triste cuando él se fue, llore mucho y le dije que aquí había formas de trabajar y de ganarse la vida, nada más es de darle duro al trabajo y, de todas maneras aquí, pues "pueblo chico, infierno grande"; aquí si uno lucha por mantenerlos este... sin vicio, aquí no falta quien, por hacernos el daño, nos... pues los persiguen y se los llevan igual y los emborrachan y, agarró el vicio muy chico.

15. *¿Entonces trabajaba en una maquiladora de Phillips?*

Pues trabajaba le digo, y no hace mucho me salió con el chistecito de que ya no le gusto la maquila y que se fue al ejército, allá mismo en Ciudad Juárez. Como ve, salieron muy este... ¡bravos! ...muy bravos y aventureros, le digo.

16. *¿Y él tomaba mucho?*

Mucho, mucho, no. Lo que pasa es que Ernesto se dedicaba a trabajar toda la semana... por ejemplo se iba de chofer, y pues yo creo que la falla fue de la convivencia entre pareja...

17. *¿De comunicación?*

Mire el problema es que el padre de mis hijos nunca estaba en la casa, casi siempre fui yo la que estuvo con ellos y entonces, este... no, no les pudimos ofrecer otro tipo de educación. Yo le dije a mi mamá, que cuando yo me pase a vivir a este lugar -le digo- el vecino, éste señor le gusta mucho el campo, le hubiese pedido de favor al señor que le hubiese enseñado a trabajar la tierra y mis hijos hubiesen aprendido a querer el campo, a seguir el campo, y ya más tarde yo dedicarme a trabajar y comprarme una parcela y echarlos ahí a trabajar. Pero no le gustó la forma de cómo ganarse la vida aquí, porque según ellos querían dinero rápido. Y pues como yo ya vi que aquí se estaba echando a perder, y digo, igual le puede pasar algo aquí, igual le puede pasar algo trabajando por fuera y me desesperaba yo, porque eran... son varones, y yo digo, y cómo voy a hacer si aquí no les enseño algo útil o que cuando menos empiecen a ganarse la vida, porque son varones y van a mantener familia, y cómo los voy a tener... más bien, se me cerró el mundo y entonces, le dije: tienes que hacer algo, tienes que trabajar, pero yo aquí no te voy a tener, tienes que buscar un trabajo, te voy a comprar una parcela y vas a trabajar. Dice no, yo en la parcela no voy a trabajar, pues tienes que hacer algo útil —le digo-, pero yo no te quiero aquí de flojo, entonces me dijo que se quería ir y, bueno... quizás cometí algún error que me está saliendo caro ahorita, pero... le dije: cuánto necesitas. Dice: quiero 2,000 pesos para irme. Y me dijo desde un principio que se iba ir al ejército y no quise, porque él primero estaba ahí dentro del ejército. Le digo: no, yo al ejército no te mando -le digo-, búscate un trabajo, que juntes una lana, y luego regreses y pongamos un negocio aquí. Y dijo: sí, bueno, mamá sí me voy -dice- y voy a trabajar y juntar un dinero y montamos un negocito aquí. Pero el año pasado me habló en diciembre, que no iba a venir, porque había tomado la decisión de meterse al ejército. Y le dije: ¿y por qué te quedas tan lejos, por qué no regresas acá y vemos la forma de que ingreses al ejército, pero aquí en el 36, aquí en Minatitlán donde está tu hermano.? "no -dice- yo me quiero quedar acá". Le digo: ¿estas conciente de lo que estas diciendo y haciendo? "sí, pues es que es lo que me gusta".

18. *¿Y su tercer hijo?*

Es Nallely, aja ella estudia la secundaria.

19. *¿Sólo tuvo tres hijos?*

Tres, todos rebeldes, porque Nallely, pos lo mismo, es una chica rebelde.

20. *¿En qué año está de la secundaria?*

Ya este año sale, es su último año, el tercer año,

21. *¿En qué trabaja su esposo?*

Mi esposo pues es chofer. Y bueno, en la época de corte de café, se va al beneficio de los Carmona; y trabaja de... empieza a trabajar desde el mes de noviembre hasta el mes de febrero, y ya de ahí este... deja, se acaba el trabajo allí del beneficio; y ya luego lo contratan para los taxis

rurales o... horita, por ejemplo está trabajando con el hijo de don Epifanio, con Paulino Lanche como chofer, como chofer repartidor de materiales.

*22. Bueno ahora hablemos de sus actividades como parte de los grupos de trabajo social.*

Esta bien...

*23. Dígame Doña Minerva ¿Cómo conoció a Doña Estefana?*

Bueno, de hecho a Estefana la conocí desde niña, porque ella llegó aquí chica y aquí acabó de criarla su mamá. Cuenta mí mamá que ella jugó con Estefana. Cuando era chica, más chica que mi mamá que ya era grandecita, y pues digamos que crecieron juntas. La mamá de Estefana tenía una tienda de abarrotes y refrescos, cerveza, fue de las primeras de por aquí y pues a partir de ahí, ya ellas empezaron a tener un molino de nixtamal y desde que tuve uso de razón me acuerdo de ellas, pues cuando pusieron el molino ahí nos mandaba mi mamá a moler el maíz. Pero a tratarla y conocerla eso ya fue de grandes, ella ya estaba casada con su marido y sus hijos. De joven no, o sea no nos tratamos.

*24. ¿Qué representa para usted doña Estefana?*

Pues... representar, así como representar, pues la mujer, la mujer que lucha, que luchó o que sigue luchando por ganar y reclamar los espacios que toda mujer está haciendo una mujer luchona, luchadora y este, y pues una madre muy entregada a sus hijos, que lo da todo por los hijos,

*25. ¿Y qué me puede decir del grupo al que pertenece, del grupo de la iglesia?*

Pues mire, le puedo decir que es un grupo que que... que a pesar de las espinas que se van encontrando en su camino, pues nunca ha dejado de trabajar, nunca ha dejado de hacer lo que... pues lo que yo digo que, tienen como un don. Porque si no, no fuera algo que les naciera o que quisieran hacerlo, ya se hubiesen apartado de ese trabajo, pero ya llevan muchos años ahí.

*26. ¿A usted en qué le ha servido el grupo?*

A mí el grupo me sirvió de mucho, casi casi más bien, yo nací en ese grupo, y lo mismo nos paso a todo mundo, o sea desde que entramos y los que están todavía entendimos las cosas de otra manera. Y horita que yo ya no trabajo ahí sigo creyendo que me sirvió parar liberarme, hacer conciencia de mí... primero de la situación del pueblo y de la situación de las mujeres, y de la situación en general de todo el pueblo. Pero también me sirvió para ver mí condición de mujer, de ama de casa, de madre dentro de la sociedad, porque pues actualmente hablamos de mucha liberación y de los derechos que tiene cada quien pero no los ejercemos ¿no?, nomás lo hablamos, pero no lo practicamos. Y entonces, en ese grupo nos dimos cuenta que teníamos otras cosas que hacer, aparte de ser ama de casa y esposa sumisa, a mí para eso me sirvió.

*27. ¿Ese grupo marcó su vida?*

Sí, totalmente, totalmente, otra vida.

*28. ¿Cómo era su vida, antes de entrar al grupo?*

Antes de entrar al grupo, pues era yo la mujer de la casa, la que no sale para ningún lado, porque los padres y dentro de la familia la educan a uno para servirle al marido, para lavarle, para darle de comer, para plancharle y para estarlo esperando todo el tiempo, a la hora que él llegue, porque para eso fuimos educadas. Y pues yo creo que también traía la rebeldía por dentro, ser capaz de decir: pues yo puedo hacer esto, pero no quiero nomás hacer esto, quiero hacer otras cosas. Yo sí creo que eso marcó mi vida porque... ora sí que, como se dice vulgarmente, me salí del guacal totalmente. A mí no me importó que me prohibieran, que esto está mal, que esto no está bien. Y pude dedicarme a otras cosas que no fuera mi casa, con todas las consecuencias que se vinieron encima, porque igual se puso en mí contra mi familia, la familia de mi esposo, y pues el pueblo en general, porque pues era una mujer de mal ejemplo. Empezamos apoyando a las mujeres para que denunciaran la violencia familiar, en esa época había muchas mujeres que se dejaban golpear, las golpeaban, las pateaban, las dejaban todas moradas y, no hacían nada, y luego iban al ministerio público de aquí y por la cultura machista, pues se hacían de la vista gorda, ya que aquí, si el

hombre llega a la casa y no encuentra la comida lista, el hombre podía pegarle a la mujer, y no le hacían justicia. Entonces llegaban muchas mujeres golpeadas y a mí me daba mucho coraje y las ayudaba a ir a pelear ahí con el sindico, para que trajeran al marido a declarar o que lo agarraran, y si había que denunciar algo, pues lo hacíamos, llevábamos un grupito, íbamos todas. O en una asamblea, la asamblea normalmente es para hombres, no es para mujeres, y ahí estaba yo, y también metía mi cuchara, y eso no les gustaba a los hombres. Eso esta fuera de las normas de la conducta de la mujer, en su casa y en el pueblo

29. *¿De la mujer popoluca?*

De la mujer popoluca, sobre todo, y de la zapoteca también, porque ellas también oigo que dicen: no pues yo, lo que diga mi marido. De hecho por todas las mujeres.

30. *Doña Minerva platíqueme usted del proyecto que formaron*

Pues mire, el proyecto más bien era de toda la organización; nosotros, lo formamos, os Ramírez, Hermenegildo, Mateo y yo.

31. *¿Todos popolucas?*

Si, popolucas, y los tres también nos formamos dentro de la organización.

32. *¿Del grupo de evangelización de doña Estefana?*

Pues no precisamente de Estefana, ella está pero es de la iglesia.

33. *De los jesuítas,*

Si de los jesuítas.

34. *¿Cómo empezó usted a participar en la acción social del grupo?*

Yo empecé a participar en la “grilla” a través de los trabajos de evangelización, organizábamos platicas cada semana dentro de la Secretaría de Educación Pública (SEP), y ahí nació la OPPI: Organización de Pueblos Popolucas Independientes, en esa organización aprendíamos muchas cosas, cómo hacer periodiquitos, cómo hacer una denuncia, ahí nos organizamos para cerrar las cantinas, lo que nos ganó muchos enemigos, ahí aprendimos a luchar contra la violencia en la familia, ya le conté como golpeaban a las mujeres en esa época. Pero no crea que todo era fácil, en la época de Ernesto Martínez (sacerdote jesuita) cuando se inicio esto de la Teología de la Liberación, él le metía duro al trabajo, con él fue con quien aprendimos. Y cuando nos lo cambiaron sentimos que se nos iba la vida, pero igual se fue. Después vino otro sacerdote con el cual no nos llevamos muy bien. Fue por esa época que me invitaron a participar en un curso de producción de hortalizas en solares, en Tlaxcala, me invito la antropóloga Emilia Velázquez, de Jalapa, y como me pagaban todos los gastos, pues yo acepte, claro, pues me pagaban todo, porque si me pedían dinero, pos yo igual no tengo. Y me fui a ese curso, de todas maneras yo seguía trabajando en la iglesia, aunque más distanciado, y cuando yo regrese, pues yo venía muy ilusionada, pensaba, con todo esto que aprendí ya estuvo que voy a aterrizar todo este trabajo con el grupo de la SEP, y esas mujeres se me van para arriba. Yo era un costal de ilusiones y estaba muy alegre, me sentía *súper*, porque había aprendido cosas que aquí hacían falta y por las necesidades. ¿Pero que cree? Que cuando regrese de Tlaxcala el sacerdote, ese que le digo, que me dice que por qué había ido a Tlaxcala, que él me iba a invitar a un viaje, y que cuando él me iba a invitar yo le iba a decir que no. Le dije, mire la cuestión es que nunca me invitó, si me hubieras invitado y me hubieras pagado los gastos *chance* y me hubiera ido también, pero una, no me invitaste; otra, si me hubieras invitado y que yo pagara mis gastos, pues no iba a poder, y aquí se me ofreció un viaje pagado, aparte de ir a aprender, y pues yo vengo con muchas ganas de trabajar. Y que me dice: pues sabes qué, con mi grupo no te metas, con el grupo de la SEP no quiero que hagas nada. Yo me sentí muy mal, pensé, y que tiene que ver lo que fui a aprender con quererlo aterrizar aquí con las mujeres que yo trabajo. Y me sale con que no, que para ir a Tlaxcala yo le hubiera pedido permiso, le digo: pero está usted equivocado, porque ni a mi marido le pedí permiso, como cree que le voy a pedir permiso a usted, y cómo es que ustedes mismos vinieron a decirnos que las mujeres debemos ser libres, libres, y no dejar que el marido este ordenándonos o mandándonos.

¡Imagínese! Ya me liberé de mi marido y ahora usted quiere manipularme, pues eso no se va a poder -le digo-. Y nos dimos un agarrón tremendo, él decía, no, pues por lo pronto te digo que no... que no te metas con mis grupos, y mucho menos con los grupos de Estefana. Yo le dije, bueno, pero una cosa si te digo, el hecho de que tu me hayas prohibido trabajar con el grupo de la SEP, eso no quiere decir que yo no vaya a trabajar, yo voy a trabajar, porque yo estoy con mi pueblo, estoy en mi tierra y quiero trabajar con las mujeres que quieran, porque no las voy a obligar, y por encima de quien sea, el hecho de que tu seas el sacerdote, eso no va a impedir que yo siga trabajando. De todas maneras a las misas voy a ir, porque soy católica y no voy a cambiar mi religión nada más porque tu me hayas prohibido algo, y si no quieres que vaya a las misas, pues igual dímelo y no voy, y ya no dijo nada. Yo de todas maneras seguí trabajando, forme grupos en San Fernando, los grupos de mujeres que hay allá, los que están trabajando con SEDESOL, son los grupos que yo y algunas mujeres que me apoyaron, las capacitamos para producir. Y *orita* están produciendo hortaliza, apoyadas con recursos de SEDESOL, es un grupito que le está echando ganas. Pero si me causó tremenda frustración este padrecito por no dejarme trabajar aquí con el grupo de la SEP, pues más bien yo me fui con esa idea, de trabajar aquí, pero no se me hizo...

35. *¿Dónde aprendiste a leer y a escribir?*

Sólita, sola, yo tenía necesidad de aprender, yo veía un pedazo de periódico tirado, y lo recogía, y me ponía a observarlo y preguntaba, y ya me decían qué letra era y ahí estaba yo viendo las letras. Me aprendí todas las letras y empecé a juntarlas. Me gustaba mucho la lectura. Cualquier revista, aunque sea de esas que le dicen literatura barata, yo las recogía o las pedía prestadas y, ahí deletreando, y ahí empezaba yo a leer. Este... me gusta mucho leer, pero horita ya no leo mucho. Si, aprendí a leer sola, y ya poco a poco se me fue desarrollando la facilidad de aprender más cosas,

36. *¿Antes del problema con el sacerdote, qué actividades realizabas?*

Yo, ya había vivido esa experiencia de estar metida mucho en las organizaciones, en los movimientos, en todo andaba yo metida. Y yo dejaba aquí... y mi esposo se enojaba y lógico, me castigaba, no me daba dinero, y a veces me quedaba yo sin comer o dejaba sin comer a mis hijos, y yo sufría yo mucho eso. Y yo decía: no pues, yo voy a aprender para poder producir comida y... y así, cualquier movimiento que se vaya a hacer, la gente ya no va a decir: pues no voy a ir, porque no tengo nada que dejar en mi casa. Vamos a producir nosotras y ya podemos tener más libertad de salir. Me vine con esa idea loca, porque además pienso rápido y tengo las ideas, a veces ahí a flor de piel.

37. *¿Y el proyecto del jardín botánico como salió?*

Ah, pues de ahí... del jardín botánico, eso fue cuando tuvimos el agarrón con el padre, yo le dije a Chave y le dije a Mary, yo tengo muchas ganas de trabajar, pero igual, si les vienen a meter otras ideas de querer hacer algo diferente a lo que estamos acostumbradas, y no nos movemos, pues no veo yo la forma en cómo poder sacar al pueblo o a la gente adelante. Porque igual, si le estamos diciendo vendan su producto a buen precio, no se lo vendan al coyote. Pero el campesino o la campesina no está acostumbrado a producir productos de buena calidad, y ahí, donde nosotros hemos ido a capacitarnos es lo primero que nos están diciendo, qué clase de producto tenemos. Como la gente está acostumbrada a pizcar el maíz y a desgranarlo revuelto, y así lo quiere vender a buen precio; le digo, no, no está acostumbrado a seleccionar. Y es un trabajo que debemos impulsar y debemos de ver de qué manera lo hacemos. Y ya fue cuando el proyecto Sierra Santa Marta nos contrato como promotoras, como promotoras de proyectos productivos. Y ya empezamos a promover, trabajamos, creo que, siete años ahí dentro del proyecto Sierra Santa Marta.

38. *¿Cuánto ganaba usted en ese proyecto?*

700 pesos mensuales.

39. *¿Y cómo terminó la cuestión del pleito con el sacerdote?*

En ese tiempo nos reconciliamos yo y el sacerdote; y este...bueno pa' que seguir dando el mal ejemplo ¿no? nos reconciliamos, nos buscamos, nos pedimos perdón mutuamente, porque tanto él (supo que se equivocó), y yo también; y yo le dije: bueno, pos es que yo estaba enojada y... y te dije todo eso -le digo-, pero igual yo sigo en la postura de seguir trabajando y, yo te lo dije claramente que, iba a demostrarte que yo iba a salir adelante -le digo-. y ya cuando ese sacerdote se fue, nos regaló este... el *mito de Holshu*, como unas siete hojitas, u ocho. Yo renegaba mucho de mi cultura, no me gustaba el fandango, no me gusta la malinche, no gustaba el tambor. Todo eso me molestaba, pero cuando empecé yo a leer el librito del mito que nos regaló el padre, empecé yo a sentir así, una cosa muy fea, pues, así como diciendo ¡que barbaridad he hecho! renegando todo de lo bonito que tengo, y adoptando otras cosas que no son mías; y yo, mis raíces están aquí, y porque no he platicado o con mi mamá o con mis abuelos, o con los viejitos. ¡De todo lo que me he estado perdiendo! También le regalaron a Chano uno, y le regalaron a Mary, entonces nos juntamos y lo leímos, y lo empezamos a estudiar y todo. y le dije a Chano, le digo: ¡aquí hay tantas cosas...!, y todo este tesoro guardado y nadie lo quiere sacar, nadie lo quiere promover; igual, ahí lo tienen como algo que no se toca, que es intocable -le digo-. Y al rato dice Chano: pues que te parece si formamos una organización y la bautizamos con el nombre de "Cultura y naturaleza Holshu". Pues sí, pero qué vamos a hacer, cómo le vamos a hacer, qué onda con eso, yo no sé nada. Y de ahí nace la idea de formar el jardín etnobotánico y los centros de capacitación, pero igual con la relación que se tuvo con la doctora Luisa Paré y... hemos tenido ayuda, pues, para ir formando todo eso; y tenemos el grupo tradicional de medicina tradicional de mujeres en Amamaloya y una clínica para atención, pero todavía están capacitándose, porque no están en todo... y, pues esa organización nace y está abierta para todos y todas, de aquellos o de aquellas que... pues que de algún modo quieran capacitarse en algo este... pues siempre va haber oportunidad de capacitarse, la cuestión es que quieran. Y de allí nace y... pues el que es el coordinador general del grupo, es Chano.

40. *¿Y en qué consiste ese proyecto?*

Pues consiste en el rescate de las plantas medicinales ya en peligro de extinción; y de árboles, tanto medicinales, también, como frutales; en el cuidado del suelo; en la forma de cómo curaban nuestros antepasados; e... qué otra cosa... todo eso que concierne a lo que es nuestra cultura. Pero también está abierto para otras cosas, porque independientemente de la cultura y de las tradiciones que tenemos que rescatar, mucho de lo bueno que tenemos, pues hay otras cosas que aprender que tenemos que adoptar después, entonces a ir como usted mencionó al principio una palabra ¿mezclar?, rescatando lo nuestro, pero también tomando de otros lo que vemos que nos puede servir.

41. *¿Y quién les dio el terreno para el proyecto?*

El terreno lo donó Chano.

42. *¿Cuántas hectáreas son?*

Son tres hectáreas. Hasta horita no, no nos cae bien el veinte de que, en qué consiste la cuestión debajo qué se está arrastrando...

43. *¿Cómo dato?*

No, este... *servidumbre ecológica*, no sé... o sea, no... e... yo lo entiendo como que servidumbre ecológica es un paso obligado de todos, un espacio de todos, pero que a la vez no es de nadie. Yo así lo entiendo, pero no...

44 *¿Espacio público?*

Aja, público, pero que tiene un dueño, y que ese dueño exige que se respete. Por ejemplo, si entra... (Porque aparte del jardín, está el río) y se promueve como balneario, pero a la gente que entra ahí, se le da una platica antes, es decir, ¡no dejes basura!, ¡no prendas fogatas!, este... ¡no... (si llevan bebidas embriagantes) pues... pero limitado, no pasarse!; y los que producen basura, se tienen que llevar su basura y no dejarla ahí en el área del jardín. Se le da una platica de concientización a la gente que va a entrando, una platica ecológica.



45. *¿Y cuáles son los beneficios que tiene la organización?*

Los beneficios hasta horita no son muchos, porque lleva tres años trabajando.

46. *¿Pero tienen algunos ingresos, reciben ingresos de ahí?*

Los ingreso actualmente son los que se reciben de la venta de comida, de refrescos, o bien, a veces de donaciones de algunas gentes que les platicamos en qué consiste. Los beneficios, más que personales son para la gente, nosotros lo vamos viendo más hacia las gentes. Que las gentes entiendan que, si tienen un pedazo de parcela con manantiales, con ríos, con árboles; que ya no tumben árboles, que los manantiales los conserven que reforesten, que el área donde tengan este... pues agua y que de eso mismo pueden vivir. Lejos de que nuestros hijos o hijas emigren, vayan formando microempresas familiares y si por ejemplo, hay un ciclo de trabajo del maíz, que cultiven su frijol, su maíz, pero se viene el ciclo de la temporada de seca que viene mucha gente de fuera, y se pueda convertir en región turística, una región turística; y viendo las diferentes épocas del año en que la gente pueda ir. Pero eso no se va a dar pronto porque necesitan mucha conciencia, mucha plática, mucha capacitación y, sobre todo que lo entiendan que es a mediano plazo o a largo plazo, porque lo del jardín sigue siendo a largo plazo.

47. *¿Venden las hierbas medicinales que cultivan ahí?*

Hasta horita no, porque estamos en un proceso de rescate, todavía no producimos así como para poder vender, se van cortando algunas, pero se produce para el consumo de nosotros todavía.

48. *¿Por qué no me cuentas sobre el mito del... Holshu?*

Lo que sabemos es lo que decía el librito que nos regaló el padre, es como un cuentito nada más, que el Holshu representa el maíz y que es el dios de la fertilidad, pero nosotros hacemos una reflexión profunda, si es el dios de la fertilidad (porque es al que le pedimos que se nos de buena cosecha), pero acabamos de hacer una reflexión profunda y llegamos a la conclusión de que, también representa el símbolo del agua, el aguardiente, el copal y el fuego; y tapamos los cuatro puntos cardinales, cuando se empieza a rosear la milpa, se le pide permiso a la tierra para ir tumbando el monte, y que vamos ir lastimando las plantas para poder sembrar el maíz. Para nosotros representa también: el dios del maíz, el dios del agua, el dios del viento, porque a él mismo le pedimos que bloquee los vientos del sur y los vientos del norte que, le hacen mucho daño a nuestro cultivo, eso es para nosotros el Holshu.

49. *¿Y usted cree que el padre de la iglesia católica, creía lo del Holshu?*

Bueno eso es cosa de la cultura ¿no?

50. *¿Pero el padre difundía este mito no?*

Si pero lo hacia para poder evangelizarlos, o a través de esa misma cultura poder meter la evangelizaron. No, no tanto porque creyera en eso, porque horita el padre Leonel está utilizando exactamente lo mismo, y este... esta cerrando los ciclos. Él empezó desde diciembre; desde enero, hasta horita, y en octubre va ser la fiesta del maíz.

51. *¿Ellos la están reviviendo?*

¿Ellos la están reviviendo? No señor, nosotros, nosotros vimos también la posibilidad de irlo reviviendo y de ir creando, rescatando todo y de ir haciendo cosas. Pero con eso de que dijo el profesor, que dijo que, que nos habíamos apropiado lo del mito, que se habían apropiado los del PRD, no. Porque precisamente, ese papelito era mío (no sé porque a mí, algo, como que me empuja hacer las cosas, como algo que... que a veces no resisto) y digo: como que es el momento de hablar de esto, porque esto está perdido. Y entonces, ahí tengo algunas copias del librito del Holshu, porque yo perdí ese documento y estoy muy enojada porque no lo encuentro, así que yo hice ese discursito y lo transcribí.

52. *Doña Minerva, pero el grupo donde usted participa en la iglesia, con la teología de la liberación, todo pertenece al PRD, ¿No?*

No, fíjese que no, de hecho aquí el PRD no es muy fuerte. O sea, aquí en el municipio no. En la iglesia hay una posición muy abierta, los grupos que participan no son específicamente del PRD. Ahí van perredistas, priístas, panistas; esta abierto le digo, eso nunca lo ha manejado ningún partido.

*53. Pero tienen más afinidad con el PRD, me refiero al grupo, no a toda la gente que va a la iglesia, ya que son gente crítica, abierta de mente.*

No, la verdad no es así, hay gente de todo, como ya le dije. Fíjese que aquí pasa algo raro, porque no se trata de que se identifique con los partidos, simplemente copia, está copiando este... por decir, ya hay 5 ó 10 mujeres que son críticas, o se andan moviendo por aquí y por allá, luego, dentro del PRI, también ya surgieron mujeres que ya se volvieron críticas, que ya sea volvieron políticas...¿será?

*54. O sea que a raíz de que las mujeres, ustedes con afiliación o con afinidad al PRD hicieron todo esto, ¿ya surgió otro grupo de mujeres del PRI o del PAN y de otros partidos que están copiando lo de ustedes?*

Si así es, y yo creo, pienso, que está bien porque antes la mujer era utilizada dentro del PRI. Nomás las llamaban a formar comités y supeditadas a lo que los hombres les digan que es lo que van a hacer... y horita no, horita veo que la mujer dentro del PRI o del mismo PAN, o de otros partidos, busca participación y reclama espacios. No se vienen a éste lado, porque le digo que sucede algo raro porque ahora ya cada quien tiene sus ideas ¿no?, piensa diferente.

*55. Doña Minerva ¿Y cómo ve usted al grupo zapoteca aquí en Soteapan? ¿Son ellos los que dominan completamente la economía.*

Sí ellos son los que dominan la parte económica, aunque no toda.

*56 ¿Y eso generó resentimientos en los popolucas?*

Pues mire, al principio mucha gente (ya de años atrás), mucha gente popoluca les tenía mucho coraje, los odiaba y no los podía ver, y por cualquier cosa siempre encima de ellos. Y yo, yo... bueno, al principio también pensaba así, pero digo que, también sí... si horita tienen el dominio económico es porque también han trabajado, se lo han ganado a base de trabajo, y porque les gusta el comercio. Y entonces, la gente popoluca no es muy dada al comercio.

*57. ¿Qué es lo que les gusta a los popolucas?*

Mire la gente aquí es más recolectora que dada al comercio, aunque las cosas han cambiado de un tiempo para acá, yo estoy viendo que algunos empiezan a copiar ese estilo de cómo agenciarse dinero. Usted recorre ahora el pueblo de punta a punta y ya ve usted varias tiendas de gente popoluca. ¿Y cómo ve que horita los zapotecos se enojan? dicen, "ah no, antes esta gente ni hacía nada, ni ponía nada". Están recelosos, yo he llegado a escuchar en algunos eventos que se hacen en el pueblo, como platican las zapotecas, yo las oí, decían: "no sigas hablando, porque esta gente va a aprender, y tú eres tonta, les vas a enseñar y al rato ya no vas a tener clientes". Cuando ven que los popolucas empiezan a aprender se cierran, se portan egoístas y no quieren que su experiencia se transmita a la gente, no les conviene.

*59. ¿Entonces cuál es su opinión de los zapotecas?*

Mi opinión de los zapotecas es que se hicieron ricos aquí, hicieron mucho dinero, muchísimo dinero explotando a la gente popoluca; sobre todo, porque ellos sí son muy dados a explotar y saben aprovechar las oportunidades, cuando se instalan arrasan con todo. Se aprovechan de la enfermedad de alguien que tiene tierra y les van a ofrecer su parcela o su solar, y les dan una miseria por el terreno, y así los van despojando de sus tierras, de sus cosas, lo de más valor son sus tierras, y así se van apropiando, horita ellos se están adueñando de todas las parcelas y de los solares que se ponen a la venta. La gente también tiene su parte de culpa ya que los zapotecas no van y les ponen un cuchillo para decirles: ¡véndeme tus tierras! Son ellos mismos los que se dejan engañar por nada.

*60. ¿Entonces si hay gente zapoteca que se aprovecha del popoluca?*

Pues sí, le cuento lo de Artemio Primo. Este señor ya se murió, pero aunque apenas si me acuerdo bien, dicen que ellos habilitaban dinero y se iban a Ocosotepec, aquí mismo, y le daban dinero a la gente por la cosecha del café (cuando el café valía), entonces se recogía el café por lata y cuando ya se llegaba la cosecha, llegaban y recogían parejito toda la cosecha. Pero aún decían que no se cubría el dinero que había dado que la cosecha no completaba, que tenían que darle todas las gallinas y los guajolotes para cubrir, y si tenían una maquinita de coser, se la llevaban, arrasaban con todo. Y si alguien se oponía a darle sus pertenencias, lo que según don Artemio le hacía falta, le ponía la pistola en el pecho. Y eso yo lo vi todavía, porque me tocó ir a vender pan, ahí donde estaban amenazando a una familia y les decía que le tenían que entregar todos los pollos ya que lo que estaban recogiendo de café no era el total de su dinero. Así se hicieron muchos de dinero, muchísimo dinero explotando a la gente popoluca. La verdad ellos sí son muy dados a explotar. Cuando contratan una sirvienta popoluca, apenas la ven sentada un rato inmediatamente la regañan, la quieren tener todo el santo día, sin derecho a descansar, y sábado y domingo, sin vacaciones y sin nada, ni derecho a médico, y todo por 200 pesos a la semana. Pero bueno, esa es la forma de ser, muy respetada de ellos, porque... igual al popoluca usted le dice: no te dejes, defiéndete, tienes derecho a esto, así es que, no es tanta la culpa de los zapotecos, sino también de los popolucas que se dejan.

61. *¿Usted cree que los popolucas por naturaleza son pobres?*

No...

62. *¿Su cultura es de pobres.*

No, el popoluca no es así, este... pues no. Mire eso a mí me provoca crisis, esa pregunta que usted me está haciendo me duele mucho.

63. *¿Cómo explica usted Minerva... teniendo esta zona, viviendo aquí, que un grupo de migrantes, un grupo de zapotecas, vienen a Soteapan, se quedan a vivir aquí y se hacen millonarios?, ¿por qué no se hicieron millonarios los popolucas, si tienen lo mismo?*

Eso yo no lo puedo explicar, ni creo que nadie se lo pueda explicar.

64. *¿Cree que sea una cuestión cultural?*

Sí, más bien es cultural, porque el popoluca no necesita... o sea, mire, antes el popoluca no necesitaba destruir nada para vivir. O sea, yo me acuerdo de una canción que dice que: indio... indio vivía, no comerciaba, ni robaba ni se emborrachaba, todo fue traído de fuera. Entonces, yo me acuerdo que antes aquí todo estaba bien limpio, bien bonito; y este... y el popoluca no necesitaba de tumbar demasiado bosque para sembrar o para sobrevivir; todo cuidaba, todo tenía, pues no le hacía falta más, tenía vestido, tenía maíz, tenía comida, y este... culturalmente no están preparados, no los prepararon para, para explotar lo suyo o entender todo lo que tenía. Vivíamos en armonía con la naturaleza, ve, no era necesario explotar a nadie.

65. *A ver Minerva, ¿por qué no había tiendas antes de los zapotecas en Soteapan?*

Antes de los zapotecas estaba un señor que se llamaba don Adolfo Carmona. Ya había tiendas también.

66. *Pero según las entrevistas que yo he tenido, las primeras tienditas fueron la de doña Hermelinda y la de doña Bety, la de la mamá de....*

Aja, la mamá de Estefana.

67. *Entonces había o no había tiendas.*

Aja, pues no tantas, el pueblo no necesitaba muchas tiendas.

68. *¿Pero cuando llegaron los zapotecas empezaron a abrir tiendas y viajaban a Minatitlán a Chinameca, Acayucan a traer mercancías para vender acá, entonces aquí a nadie se le ocurrió hacer esto?*

Pues no, no había necesidad, tanta...

69. *¿Y siguen igual en la actualidad?*

No, ya no, porque si usted hace un recorrido de punta a punta del pueblo va a encontrar varias tiendas de popolucas.

70. *¿O sea que ya compiten con los zapotecas?*

Mire usted ve las cosas como competencia, no es así, nosotros somos de aquí y podemos hacer negocio también, fíjese que los zapotecas se enojan por eso, dicen, *ah no, antes esta gente no hacía ni ponía nada*. En algunos eventos yo he escuchado comentarios de esos, oí a las zapotecas hablar, platicar, y luego decían, *no sigas hablando, porque esta gente va a aprender, y tú eres tonta, le vas a enseñar y al rato ya no vas a tener clientes*. Así se iban cerrando, son egoístas, no quieren transmitir ese conocimiento a las gentes, no les conviene, pero finalmente eso se ve no se necesita aprender.

71. *¿Usted cree que todos los zapotecas sean así?*

Bueno todos, todos, pus no, pero muchos si...

72. *¿Como Enrique Lanche?*

Ándele

73. *Doña Minerva, usted y su grupo apoyaron la candidatura de Enrique Lanche a la Presidencia Municipal, pero ustedes están afiliadas al PRD y este partido no quiso apoyar a Lanche, y finalmente ganó Antorcha Campesina. Se dice que ahora se quieren unir popolucas y zapotecas en las próximas elecciones presentando un candidato común para que no gane de nuevo el PRI. ¿Usted cómo ve esto?*

Bueno, la verdad yo no sé nada de eso, que se quieran unir, pero sí es cierto lo que le dijeron, me parece magnífico, y pues ojala se diera, porque sí, en las elecciones pasadas se buscó que la gente entendiera que era la oportunidad del pueblo para poder sacar a los de Antorcha, que la verdad es muy difícil sacarlos, pues este... con eso de que luego a la gente les llegan al precio, no es seguro que esto pase, pero a lo mejor, ojala y se haga el frente común.

74. *¿Usted cree que se pueda hacer el frente común uniéndose las dos etnias a través del PRD o con algún otro partido?*

Pues, si, yo creo que con algún otro partido, aunque las mujeres que han adquirido conciencia crítica no sólo están en el PRD.

75. *¿Usted cree que Don Enrique, con la fama de ser un buen administrador y de ser gente honesta, pueda ser el mejor candidato en las próximas elecciones?*

Bueno, sobre todo porque es un hombre honesto, joven, muy joven, y ha demostrado ser un buen administrador, viéndolo desde el punto de su negocio, pues ha prosperado y también en otras cosas, pues se ha dedicado todo el tiempo a trabajar, es padre de familia, su matrimonio es, digamos ejemplar. Aunque a veces las familias cargan estigmas del pasado que pueden dañar la imagen de los hijos, pues sus padres hicieron fortuna de tal o cual forma, a mi no me importó particularmente, yo lo apoye ya que veía la coyuntura, se podía aprovechar para liberarnos. En esto no crea que la pasamos tan bien, pues nos toco vivir un infierno, no sólo a mí, a Estefana la atacó su propia familia, los del PRD no nos bajaban de traidoras y nos traían pa'riba y pa'bajo con eso de traidoras y siempre estaban encima de nosotras acusándonos en todas partes. Pero la coyuntura estaba, y nosotras veíamos la oportunidad de aprovecharla, de manera que hicimos una negociación con Enrique: "nosotras te vamos a ayudar, pero no queremos espacios dentro del ayuntamiento, la única condición que queremos es que toda la gente que vaya, si llegaras a ganar ahí la presidencia, que toda la gente sea atendida, que borres ese vicio de que te voy a apoyar porque me apoyaste, y los que no me apoyaron no los voy a atender, y pues queremos que este ahí cuando hagamos alguna gestión para algún proyecto, al menos que nos atiendas". Claro que él estuvo de acuerdo, y pues sí apoyamos a Enrique. Fíjese que lo que más me sorprendió, bueno, yo me quede sorprendida de la respuesta de la gente popoluca, fíjese cosa rara, eso verdaderamente me sorprendió, el apoyo que le dieron a Enrique, sobre todo por la zona de Ocotil

Grande, Ocotal Chico, San Fernando, Santa Marta, acá en Ocosotepec, también por acá mucha gente le respondió. Ahora la gente lo sigue pidiendo, le tienen cariño, yo tengo un hermano de Regidor y me dice que en Convergencia, ya que él está afiliado ahí, la gente que se afilia pregunta si Lanche va de nuevo. Mi hermano me invita, pero le digo que no, yo con los partidos políticos no, ya me tienen harta, porque todos están cortados por la misma tijera.

*76. ¿Entonces usted no va ni con el PRD, ni con Convergencia?*

Fíjese que yo me he cuidado en ese asunto, yo no me he registrado ante ningún partido, yo soy independiente; yo a la mera hora puedo elegir al candidato que yo quiera, porque no tengo compromiso con ningún partido. Mi hermano insiste, pero yo no, yo veré como aprovecho la coyuntura, yo se que esto no va a solucionar los problemas de toda una eternidad, pero si logramos llegar, llevar a este muchacho que se ve honesto, creo que algunas cosas van a cambiar, y pues mientras Dios nos preste vida ahí estaremos...

*77. ¿Cree usted que actualmente la mujer participa más en política?*

La mujer no tenía la capacidad, lo que pasa es que estaba acostumbrada a que el hombre decidiera por quién tiene que votar; si el hombre dice que vaya a votar por el PRI, entonces va por el PRI. Anteriormente era más usual así, ahorita ya no...

*78. Doña Minerva, platíqueme de cuando cerraron las cantinas*

Bueno eso fue muy bueno. El padre José Luís no lo podía creer, logramos cerrar creo que como 60 cantinas, y no sólo eso, sino que se estableció un horario de siete de la mañana a seis de la tarde, solamente quedaron abiertas unas cuantas por ahí, pero se atuvieron al horario establecido. Eso y más cosas se hacían en el grupo por la comunidad, pero a ti también te servía, yo creo que más, pues yo siento que nací en ese grupo, a mí me sirvió para liberarme, hacer conciencia de mí, para ver mi condición de mujer, de ama de casa, de madre dentro de la sociedad.

*79. Para terminar doña Minerva, he visto que en la comunidad hay muchos niños que no saben leer ni escribir, y se que usted han hecho campañas para alfabetizar, platíqueme como esta ese proyecto.*

Si eso es un problema de nuestra comunidad, mire, yo ya probé hace como dos años. Yo misma me inscribí para terminar la primaria, digo: no, voy a inscribirme porque me hace mucha falta; porque no hace mucho ya desarrolle la habilidad de escribir, porque escribir no podía mucho. Y me inscribí y junte un grupo de mixto (mujeres y hombres) de 20 personas, unos de más edad y así, pero 20 para primaria, y otros 20 que se formaron para secundaria; y estábamos tomando clases ahí en el COBAEP. Estábamos muy ilusionadas, ahí tengo todavía mis libros, allí están guardados; íbamos a clase los domingos, y yo buscaba entre semana a alguien que me asesorara, y aquí en mi casa le echaba ganas también, y adelantaba, porque yo quería en un año terminar la primaria y, en el siguiente inscribirme en secundaria. Pero cada frustración que me he llevado, y precisamente por las grillas, yo digo que cuestiones políticas, porque de repente desaparece la organización que estaba alfabetizando y dando la primaria y les dijeron que ya no, que porque el grupo no asistía, que no está, pero si yo estaba ahí, y me consta que todos asistían a clase. Luego nos aplicaron el examen, allí estuvimos todo el día con el examen, al rato sin informarnos nada, oímos que vino una coordinadora, no sé si del INEA o de dónde, y estaba anunciando que se fueran a inscribir de nuevo al palacio para ir a recibir clases en el templo. Y digo: no, pues si no estamos chiquitos para que sin avisarnos, sin decir agua va, nos estén cambiando, nada de nada, y volver a empezar otra vez; digo, no, no lleva seriedad; igual les están pagando a los capacitadores, pero tienen grupos fantasma y a los que verdaderamente tienen grupo y están trabajando, pues no, porque todo eso lo coordinan a través del Ayuntamiento, no sé. Yo me frustré tanto que... que ya no, ya no... ahora veo ahí el anuncio que dice que: vallamos a informarnos al INEA, pero nos cuesta dinero, y horita está ya caro el pasaje, para poder ir a, como quien dice dizque estudiar. Y en cuanto los chiquitos esta mal también la cosa, yo veo que allí en la primaria Hilario C. Salas andan unas muchachas alfabetizando: alfabetizando dicen, pero igual yo no sé, no me he dedicado a vigilarlas, yo con el que platico, es con Amadeo, porque digo, hay muchos maestros bilingües, con perdón de la palabra, *huevo*nes que luego andan emborrachándose; en la tarde o en la noche, bien que pueden

dar clases ahí en la supervisión, nomás que no son bilingües, nomás tienen el título, el título. Por decirlo de alguna manera, porque así se dan a conocer. Esto de bilingüe es para que no muera la lengua y fortalecerla, pero resulta que estos maestros no saben hablar el popoluca, mucho menos el zapoteco.

80. *¿Entonces se está perdiendo la lengua aquí?*

Sí, totalmente. Y eso le digo yo a los profes, les digo: pero son tan egoístas -le digo-, que ni porque son del pueblo, porque se podría decir que son hijos del pueblo, ellos podrían sacar al pueblo adelante; cuanta ignorancia se acabaría si los maestros pusieran su granito de arena -le digo-, a veces, uno tiene que tragarse el orgullo, cualquier cosa por aguantarlos, de que se dan aires de grandeza, y de grandeza no tienen nada. Están dejando a su pueblo sumirse... día con día hay más ignorancia y la lengua se está perdiendo totalmente... Pues ahora fíjese que milagro, que hora en la fiesta de marzo hicieron unas confrontaciones de bailables regionales con los niños, pero ahí se queda la cosa rescatando danzas y costumbres.

81. *Bueno muchas gracias doña Minerva, le agradezco su tiempo.*

De nada...



#### ENTREVISTA CON HERMELINDA POBLANO (Resumida)

Soteapan, Ver. Febrero 10, 2002

Doña Hermelinda es una mujer zapoteca venida de Yalálag. Ella recuerda una infancia triste y pobre porque su madre murió cuando apenas ella tenía 10 años y su padre tomaba mucho.

De la entrevista que se le realizó, se rescata que el comercio siempre ha estado en primer plano durante toda su vida, aunque ella se dedicó a la costura y su esposo al campo. Igualmente comenta que su boda duró una semana y que hubo banda. De sus 10 hijos, todos ellos hablan zapoteco y popoluca y de sus nietos, estos ya no hablan zapoteco ni popoluca.

El primer marido de Doña Hermelinda fue Agustín, en este matrimonio no hubo hijos y ella lo abandonó en 1942 porque él tomaba mucho y no tenía propiedades ni dinero. A raíz de esta separación doña Hermelinda empezó a coser y hacer ropa.

Después, doña Hermelinda se enamora de Antonio Primo quien era un hombre casado, rico, con 5 hijos, comerciante en grande, que comercializaba café de los mixes. Posteriormente, este se metió a la política donde tuvo muchos enemigos que lo envidiaban.

Cuando doña Hermelinda se embaraza de Artemio, su primer hijo, Antonio le regala una máquina de coser, para que ella tenga un medio de poder mantenerse, dado que Antonio no podía dejar a su esposa y a sus cinco hijos.

Doña Hermelinda tuvo dos hijos con Antonio antes de que éste fuera asesinado brutalmente por unos hombres rebeldes quienes le echaron humo de chile para sacar a la familia y masacrarla, pero intervino el cura de ese entonces salvando a la esposa y a sus hijos entregando a Antonio a los rebeldes quienes lo machetearon en 1945 haciéndole explotar una dinamita en la boca, dejando el cuerpo a que fuera devorado por los zopilotes.

Doña Hermelinda, ya con Artemio y Lodia, al encontrarse sola decide irse a Soteapan donde se junta con otro emigrante yalalteco y de esta relación nace Jorge. Después Doña Hermelinda se junta con Salvador, otro yalalteco migrante (su primo), de quien tiene a Víctor.

Después Doña Hermelinda se une a Don Polico, un hombre popoluca rico cafetalero (casado con una mujer popoluca) y con él procrea a Ricardo, Fernando, Pedro, Concha y Alejandra.

El detalle de su familia es el siguiente:

1.- **ARTEMIO** (muerto en nov. 2001) analfabeta, casado con zapoteca de Yalálag, se dedicó al comercio y al ganado en Paraíso Oaxaca. Regresó a morir a Soteapan, tuvo dos hijos: Rosa y Elionso, Rosa vive en Yalálag y es tejedora y Elionso emigró a Los Ángeles, California.

2.- **LODIA** (analfabeta) casada con Pifanio Lanche (zapoteco de Yalálag) son dueños de la tienda de materiales de construcción de Soteapan y los que tienen el único teléfono en la comunidad (el sistema telefónico y de comunicación es similar al que existe en Yalálag) sus hijos son: Enrique (estudios de secundaria) casado con mujer de Chacalapa llamada Micaela, tienen tres hijos; Luis Enrique, Luz Elena y Suri del Carmen, es el hombre más rico y exitoso de Soteapan, tiene una tienda donde se encuentra prácticamente de todo. Juan (universidad), casado con mujer mestiza, no tiene hijos, entiende el zapoteco. Noe (no estudio) entiende el zapoteco esta casado con mujer mestiza de Chacalapa, tiene dos hijos llamados Suar e Idai. Guillermo (preparatoria) soltero. Aída (secundaria) habla zapoteco, casada con Braulio un hombre popoluca, tienen una niña llamada Anel. Celia (secundaria) soltera habla zapoteco y Edith (preparatoria) soltero, habla zapoteco.

3.- **JORGE** (analfabeta) casado con mujer popoluca, se dedica al ganado en Paraíso Oaxaca., tiene 3 hijos: Hugo (Universidad) casado con zapoteca vive en Oaxaca tiene una bebe y habla zapoteco. Enedina (secundaria) es soltera y no habla zapoteco ni popoluca. Antonio (preparatoria) Soltero no habla ninguna de las lenguas maternas.

4.- **VICTOR** (analfabeta) casado con zapoteca yalalteca, se dedica al comercio de abarrotes en la comunidad de Comejen, Veracruz. (cerca de Soteapan), tienen tres hijos: María (preparatoria) no habla zapoteco ni popoluca, casada con un hombre mestizo de Comejen, tienen dos hijos, Cina y Víctor. Blanca (preparatoria) no habla ninguna de las lenguas maternas, es soltera. Hermelinda (preparatoria) no habla ninguna de las lenguas maternas, es soltera.

5.- **RICARDO** (preparatoria) casado con popoluca de Soteapan, habla las dos lenguas maternas, se dedica a la política, durante 20 años ha sido juez del Registro Civil, actualmente con el nuevo gobierno municipal (antorchista) lo relegaron a un puesto administrativo. Tienen 4 hijos: Alma Delia (normalista) casada con un mestizo, trabajador migrante en los Estados Unidos contratado por "Universal Forestry" en Idaho, cada seis meses regresa a Soteapan. Carolina (normalista) casada con un hijo de nahua y zapoteco de Tatahuicapa, él trabaja en Idaho, EU, contratado por Universal Forestry en su representación de Acayucan. Jorge (estudia derecho) casado con una mujer que llegó a hacer su servicio social en medicina procedente de la ciudad de México, no tienen hijos, y no habla ninguna de las dos lenguas maternas. Yadira (academia) es soltera, no habla ninguna de las dos lenguas.

6.- **FERNANDO** (Analfabeta), habla popoluca y zapoteco, casado con mujer Popoluca, se dedica al comercio, es el que vende la gasolina en el pueblo, maquila bordados y los vende a su hermana en Oaxaca y Mitla, sus bordadoras son popolucas, tiene 4 hijos: Violeta (universidad) es soltera no habla ninguna de las lenguas maternas. Oscar (estudia preparatoria) habla popoluca y es soltero. Isaura (estudia preparatoria) habla popoluca, es soltera. Concha (estudia preparatoria) habla zapoteco y esta casada con zapoteco de Yalálag, vive en la ciudad de Oaxaca.

7.- **CONCEPCIÓN** (primaria) habla zapoteco y popoluca, casada con Heraclio Primo, zapoteco de Yalálag y vive en Oaxaca, es comerciante de ropa típica, tiene dos tiendas una en el mercado de Oaxaca y la otra en Mitla, tiene 2 hijos: Gudelia (universidad) entiende el zapoteco, es soltera. Hereacio (preparatoria) no habla lengua materna, es soltero.

8.- **PEDRO** (secundaria) habla zapoteco y popoluca, casado con Reyna, mujer Popoluca, se dedica al comercio de paletas y tiene el molino de nixtamal en Soteapan, tiene 3 hijos: Eduviges (enfermo mental). Wilber (secundaria) no habla ninguna lengua materna, es soltero. Leonel (alcohólico).

9.- **ALEJANDRA** (primaria) no aprendió ninguna lengua materna, casada con Hirenio Bautista, hombre popoluca, es comerciante le maquila ropa bordada a su hermana de Oaxaca, con bordadoras popolucas, tiene 4 hijos: Ramiro (preparatoria) no habla ninguna de las lenguas maternas, es soltero. Félix (preparatoria) no habla lengua materna, es soltero. Adalberto (preparatoria) no habla ninguna lengua materna. Ananias (estudia primaria) no habla ninguna lengua materna.

Del análisis de los hijos de Doña Hermelinda se pueden establecer una serie de patrones comunes.

- 1.- Los hijos concebidos de padre zapotecas como son Artemio, Lodia, Jorge y Víctor, establecen relaciones filiales con personas de origen zapoteca; excepto Jorge, todos hablan o entienden zapoteco.
- 2.- Los hijos concebidos de padre popoluca, Ricardo, Fernando, Pedro, Concha, hablan zapoteco y popoluca; excepto Alejandra que sólo habla español, y solo los hombres establecen relaciones filiales con popolucas, en el caso de la mujeres con hombres zapotecos.
- 3.- Se casan bajo los usos y costumbres de la cultura zapoteca.
- 4.- La mayoría tiene la educación básica y algunos hasta el grado superior.
- 5.- Todos se dedican al comercio.
- 6.- La tercera generación nacida en Soteapan ya no hablan ni popoluca ni zapoteco, sólo español.

De lo que corresponde a la influencia de la mujer zapoteca en la reconstrucción de la identidad étnica de la comunidad en Soteapan, cabe destacar su inclinación natural hacia el comercio, a la administración del patrimonio familiar y a la educación de sus hijos. Si bien es de reconocerse que las mujeres migrantes de Yalálag experimentaron condiciones individuales extremas y dramáticas a su llegada a Soteapan, su espíritu de lucha ante las adversidades es un factor que las ha alentado a ellas y a su familia (sin incluir a los esposos) a trabajar en el comercio y prepararse para evitar repetir las experiencias de vida que tuvieron en su infancia.

De la primera a la segunda generación se desprende que las mujeres zapotecas de Yalálag transmitieron a sus hijas la cultura del comercio, aun cuando las primeras eran analfabetas. De igual forma, debido a que algunas de ellas no dominaban el español, alentaron el aprendizaje del zapoteco; lo que hizo que en la segunda generación muchas de ellas hablaran zapoteco, popoluca y español.

De su relación con los hombres, la mujer zapoteca venida de Yalálag y aquellas que nacieron o se criaron en Soteapan siempre ha resultado conflictiva. A pesar de que el hombre, en los casos revisados, no trabaja regularmente, es alcohólico, es mujeriego, no contribuye con sus ingresos, ni ayuda en la educación de los hijos, el carácter de la mujer zapoteca se destaca por el empeño en el trabajo y en la búsqueda constante de oportunidades para salir adelante.



TRABAJO DE CAMPO EN SOTEAPAN, VER., FEBRERO - MARZO 2002

Los zapotecas se mostraban renuentes a proporcionar información acerca de sus ingresos mensuales o daban una cantidad realmente increíble, dentro de las estimaciones y de acuerdo a la observación se podría decir que los ingresos mensuales están en una media de 10 mil pesos, sus principales actividades son, el comercio, cuyos negocios son tiendas bien establecidas donde venden desde telas, calzado, artículos escolares, artículos para el campo, plásticos y utensilios



para el hogar, hasta medicinas, refrescos (no venden bebidas alcohólicas) y abarrotes otros tienen la venta de materiales para la construcción con alquiler de carros de volteo, otros más tienen el negocio de canje de cheques y la telefonía pública, así como las fabricas de tortillas con roscas de pollo. Muchos de estos están comprando parcelas a los ejidatarios, aprovechando la reforma al artículo 27.

Cuando se deslindaron y parcelaron las tierras tocando 20 hectáreas a cada uno de los 174 ejidatarios registrados en el padrón, creció la pobreza pues los vecindados que sembraban su milpa para sobrevivir y vender sus excedentes, ahora tienen que rentar una hectárea, que dependiendo lo que siembren es lo que les cobran si siembran únicamente maíz pagan 200 pesos por cosecha, si siembran maíz, frijol y otros productos pagan 800 pesos. Esto viene a empobrecer más a la gente pues la gran mayoría era vecindado (Soteapan tiene seis mil habitantes y solamente 174 tenían derecho a la tierra), teniendo que emigrar como jornaleros de temporal a la cosecha de las uvas en Sonora, del tomate en Sinaloa y otros más a Ciudad Juárez a trabajar en las maquiladoras.

Cuando regresan estos migrantes popolucas, llegan con cajas de ropa, aparatos electrónicos como televisores y modulares. Esto es recriminado por los zapotecas que dicen que los popolucas no saben ahorrar, componer sus casas y sobre todo *invertir*; dicen los zapotecas, que por eso están pobres los-popolucas. Los popolucas que son dueños de la tierra ahora están vendiendo, por necesidades económicas, pues el campo no les da dinero. El popoluca le vende al zapoteca a precio sumamente bajo, parcelas que le compran a dos mil pesos el zapoteca después las revende a 100 mil pesos. El popoluca cuando vende su terrero se compra un carro viejo que tiene poca vida, después se queda sin nada y emigra. Los zapotecas están utilizando estos terrenos de cultivo como pastizales para su ganado.

El Gobierno Federal y Estatal implementaron un programa para procesar una planta de aceite, que es una planta originaria de África que necesita gran cantidad de nutrientes para producir, este proyecto está dejando estéril la tierra y sin oportunidad a los popolucas de tener ingresos pues no hay forma de comercializar el producto. Ahora los popolucas son jornaleros, desempleados y migrantes. La mayoría de los popolucas trabajan como jornaleros y ganan 40.00 pesos diarios y si tienen algún trabajo menos calificado como peón albañil ganan 30 pesos. Los pocos que aún tienen tierras están con PROCAMPO y siembran maíz que les da tres toneladas por hectárea, (agricultura de temporal), plátano y otros palma de ornato.

Las mujeres viven como trabajadoras domesticas de los hogares zapotecas y complementan sus ingresos con las becas de Oportunidades de sus hijos.

Las unidades domesticas de los popolucas se componen aproximadamente de diez personas, mientras que las de los zapotecas de cinco.

Los hijos de zapotecas de la tercera generación, en su mayoría son profesionales que estudiaron en la ciudad, en universidades y se desempeñan como profesores o abogados, otros ya entraron a la actividad pública en puestos como juez del registro civil. Los zapotecas de la tercera generación aparte de ejercer su profesión tienen sus negocios en Soteapan, pues la mayoría de ellos trabajan en las ciudades de Minatitlán, Cosoleacaque o Acayucan; tienen y preservan las costumbres zapotecas y les inculcan a sus hijos desde pequeños la cultura del trabajo y el respeto a su etnia, a su cultura y tradiciones, pues una de sus ilusiones es acompañar el desarrollo de sus hijos con las costumbres zapotecas de Yalálag, como son la presentación de los cuatro años, el bautizo y las bodas, pues hacer ahorro para traer la banda musical de Yalálag que es uno de sus grandes orgullos. En estas fiestas todo es zapoteco, la música, la comida y la bebida. Los lazos de solidaridad son fuertes, entre ellos se ayudan mucho y se prestan lo que necesitan, nada regalan, porque según ellos, entonces no se valoran las cosas. Otra de las tradiciones es que los padres enseñan a los hijos sin distinción de sexo a hacer todas las tareas del hogar, tanto a hijas como a hijos, todos tienen que barrer, lavar y saber hacer todo, las mujeres son buenas administradoras, el hombre no es hábil con las cuentas, la mujer si, y tiene un carisma especial para vender.

La iglesia ha sido un factor fundamental en la vida de la comunidad ha promovido la unión y convivencia de ambas etnias, los padres jesuitas practican la teología de la liberación, aquí la

presencia de la mujer zapoteca fue determinante en la transformación de la mujer popoluca, ahora ellas, dicen, que sus maridos no les pegan, ellas ya salen solas y también trabajan, sobre todo este grupo de mujeres, adquirió conciencia social, algunas de ellas se cuestionan el dominio de los zapotecas sobre los popolucas y se han organizado en proyectos productivos con organizaciones no gubernamentales, este es un grupo de mujeres popolucas y zapotecas.

#### PADRE JESUITA

El Estado a través de los programas asistenciales controla a los indígenas [...] los mantiene todo el tiempo ocupados en reuniones, asambleas, traslados y en días de pago se emborrachan [...] el trabajo de la liberación de las mujeres, fue intenso y tuvieron mucha represión, pero gracias a ello se tiene ahora verdaderas líderes sociales gestoras [...] adquirieron una conciencia social crítica [...] ese es el resultado del trabajo de la Teología de la Liberación.

#### DOÑA MINERVA CRUZ (mujer popoluca, líder social formada dentro del grupo de la Teología de la Liberación)

Decepcionada de los movimientos sociales, por corruptos, de sus hijos y de la misma gente, Doña Minerva pasa por el periodo de la menopausia y tiene depresiones fuertes, además de enfrentar situaciones económicas difíciles. Uno de sus hijos, el que entró al ejercito en Minatitlán, se encuentra actualmente desempleado y regresó a Soteapan con su con su mujer y sus dos hijas, esto tiene a Minerva molesta por no poder controlar la situación de los hijos, además su hija es rebelde no le ayuda en los quehaceres del hogar, siempre esta afuera con sus amigos y en la escuela ha sido expulsada, pues reprobó cuatro materias en el COBAEV, Doña Minerva no es simpatizante de antorcha, y eso influyó para que a la hija no se le diera ninguna oportunidad, para aprobar, ya que esta institución es controlada por profesores antorchistas. Doña Minerva esta en contra de todo lo que es injusto. Toda esta problemática la tiene a raíz de su participación en el grupo de la Teología de la Liberación con los Jesuitas. Ahora doña Minerva vende en su casa pollos horneados que ella prepara para ganarse la vida, pues sólo su ingreso entra en su hogar. Por otra parte continúa con la organización de las mujeres indígenas, coordinando el Jardín Botánico que ella inicio, donde se cultivan hierbas medicinales, doña Minerva esta convencida de que "seguirá en la lucha social hasta que se muera".

#### DOÑA ESTEFANA

Estefana es una zapoteca, hija de Beatriz Lanche, una de las primeras migrantes que llegaron a Soteapan, siempre convivió con popolucas pues sus hermanos se casaron con mujeres de esta etnia, ella se casó con un mestizo con el cual sufrió por sus mañas de mujeriego, cayendo en el alcoholismo. Por su propia iniciativa acudió a alcohólicos anónimos, donde conoció al misionero jesuita Ernesto Martínez, quien la indujo a participar en una misión en Ocozotepec, posteriormente se organizó la misión de Soteapan, en la cual ella estuvo al frente. Es una mujer respetada y de lucha, fundadora de uno de los grupos más activos de evangelización seguidores de la Teología de la Liberación.

Quiere organizarle a su maridó (Don Teódulo Alemán, hombre mestizo de Acayucan) junto con sus hijos, su cumpleaños número 70, para el próximo 17 de febrero del 2004. Quiere traer a la Banda de música de Yalálag, están ahorrando para, traerla, pues les cuesta 19 mil pesos, apártele la banda también traerán el mezcal, y mole negro, esta fiesta se aprovecharía para bautizar a su nieto (hijo de Nila), será fiesta zapoteca "vamos a bailar muchos jarabes".

Doña Estefana se enfrentó a un problema económico, su hija Bety (profesora de kinder en Acayucan) realizó una tanda de la cual dos compañeras profesoras después de recibir su tanda se fueron de Acayucan, dejando a Bety con la deuda de estas dos. Bety nunca comentó su problema con su mamá, así que ella asumió el compromiso pidiendo dinero a rédito al 20% mensual para cubrir a las dos personas que fueron, la deuda se le hizo a tal grado que ya debía 140 mil pesos, la estaban "ahorcando" los intereses y enfermó. Doña Estefana se va a Acayucan a cuidarla y es cuando se da cuenta del problema, entonces convoca a reunión a su familia y da las instrucciones

de lo deben hacer, enfrentar a la prestamista (también profesora de la escuela), "pagaría solo lo justo, le mostraré a esa mujer que mi Bety tiene mamá". Para pagar esta deuda vendieron un camión de redilas, ahora Bety tiene que pagar la deuda para comprar otro camión, pues Doña Estefana ordenó que el cheque del salario de Bety así como lo cobra se lo entregara a su hermana Nila, lo cobraría y se le daría a Bety lo indispensable para pasar la quincena. Entre este grupo la solidaridad es muy fuerte, no dejan ni permiten que a uno de ellos les pase algo, pero al que ayudan, éste se ve obligado moralmente a pagar y ayudar a otro "paisano" en igual circunstancia.

AMADEO CRUZ (popoluca, regidor de cultura)

Don Amadeo platica que se están reagrupando en diferentes fuerzas, no importa que sea PAN, PRD o cualquier otro partido político, El propio PRI está dividido, en este partido hay los que son antorchistas y los que no lo son. De acuerdo con Amadeo, lo que importa es sacar a Antorcha Campesina del municipio. Los popolucas y los zapotecos están conformando un frente común. Dice, que ya el pueblo se dio cuenta de todo lo que la gente de fuera se viene a robar. Don Amadeo hace referencia a todo el faltante de dinero en las cuentas del municipio y de todas las obras inconclusas y que son cobradas como terminadas, así como obras que nunca han hecho y las cobran como hechas. Esta seguro de sacar a los antorchistas del municipio para las próximas elecciones del 2004, El COBAEV (Colegio de Bachilleres) y el TEBA (telebachillerato) están en manos de los antorchos y de aquí preparan sus fuerzas básicas de la militancia y para las manifestaciones que hacen en contra de autoridades que no los apoyan en sus demandas.



Nombre: ROBUSTIANA HERNÁNDEZ SANTIAGO  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 44  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: ZAPOTECA

1. *Su esposo es de origen zapoteca y lo trajeron sus padres, ¿sabe por qué tuvieron que trasladarse a Soteapan?*

Bueno, mire la mamá de mi suegra ya tenía muchos años por acá, a ella le mataron a su esposo y por eso se vino. Pero los trajo hace mucho tiempo, pues por la pobreza también.

2. *¿Sabe a que se dedicaban los parientes de su esposo en Yalálag?*

Bueno, ellos allá hacían sombreros, a eso se dedicaban, pero también hacían trago. Eso lo vendían. Después que murió supapá se vino ella para acá, porque son varios hermanos. Unos están todavía por allá.

3. *¿Usted me esta hablando de su suegra?*

De todos, todos son familia y todos vinieron de allá.

4. *Ok. ¿y esta señora todavía vive?*

Sí vive nomás que ya no ve, se quedó ciega, por la diabetes.

5. *Bien, hablemos un poco de sus tradiciones. ¿Qué fiestas celebran allá en Yalálag?*

Allá celebran el día de San Antonio.

6. *¿Esto cuando es?*

San Antonio de Padua, esa fiesta se celebra el 13 de junio.

7. *¿Por qué es tan importante?*

Es la fiesta del pueblo y todos la celebran allá, y pues ya la gente que está, aquí, que son de allá, van a ese pueblo, van a la fiesta, muchos cada año.

8. *Parte de las tradiciones zapotecas es la práctica del Tequio, ¿ustedes mantienen esta tradición aquí en Soteapan?*

¿???????

9. *¿Sabe usted lo que es el Tequio?*

La verdad no, hay muchas cosas de allá que ya no se acostumbran.

10. *Pero entre ustedes se ayudan para realizar actividades del trabajo, las fiestas, ¿cómo es que se organizan?*

Mire, usted cree que aquí es como allá, pero aquí los oaxaqueños son muy pocos y cada quien ve para su santito, se ayudan entre la familia, pero nomás.

11. *¿Y en las fiestas?*

Las fiestas del pueblo son de acá, y se invita a todo el pueblo, aquí se nombra una mayordomía, y se celebra el 18, 19 San José. Los encargados de la mayordomía invitan a la gente de aquí, para

que participen, porque se hace una fiesta de cuatro días, ahí convivieron, mataron reces, cochinos, hicieron tamales y todo para todo el pueblo.

12. *¿Y ustedes participan?*

Muy poco, mi marido no es de acá y pues para eso hay que hacerse desde chiquito conocer de estas fiestas.

13. *¿Las costumbres zapotecas de su esposo han sido inculcadas a sus hijos?*

Pues, en... no casi no, mis hijos no, muy poco.

14. *¿Pero algo de zapoteca se les ha de pegar no?*

Pues... a veces van con su papá y preguntan... palabras, ¿qué significa esto, aquello? Eso creo que si les gustó, nomás que no lo pueden hablar.

15. *¿Y tradiciones que conserven de Yalálag? Por parte de su suegra, que les haya contado a sus nietos.*

Tradiciones de ellos, allá, pues, este...

16. *Alguna tradición que se conserve aquí en su casa.*

Bueno, aquí no, no se, nada...

17. *¿No hay ninguna tradición?*

No, ninguna. No, pero nomás que, a veces, no, ellos hacen una fiesta o hacen una boda, traen la banda de allá, pero nomás, ¿eso es tradición? Pa' uste profe...

18. *¿Cuál es la Banda de allá?*

Pos la que traen, no se si siempre sea la misma.

19. *Bueno, ¿Y aquí en Soteapan que fechas celebran?*

¿Fechas? ¿cómo? ¿????? ¿de qué?

20. *Celebraciones religiosas, o fiestas que vengan de Yalalág, alguna festividad, algún santo.*

Pues, celebramos el 28 de junio, día de San Pedro.

21. *¿Y aquí en Soteapan que fiestas celebran?*

Pues aquí, el 18 y el 19 de marzo ya le dije, y el otro es el 28 y el 29.

22. *¿Y participan los zapotecas en estas fiestas?*

Bueno, si, también los invitan, van.

23. *¿Y cómo participan?*

Pues ayudan a... al que le toca hacer la fiesta.

24. *¿De qué manera apoyan, con dinero?*

Pues, si, aquí llevan provisiones, por ejemplo: azúcar, sal, todo eso que se necesita para hacer la fiesta, el señor encargado de la fiesta busca como ayudarse.

25. *¿Hay aquí alguna organización o algún grupo de gente que busque conservar las tradiciones y las costumbres?*

Bueno, como horita, sí hay unas que han venido, que se llaman *Misión Cultural*, está, apoyando a la gente.

26. *¿De donde son estos grupos?*

Este... bueno, la verdad, no sabría decirle de dónde vienen, pero si están apoyando aquí, ya tienen... un año que están aquí. Enseñando cosas, a hacer el corte, confección, taller, todo eso,

hacer repostería. Todo eso están enseñando a la gente, y mucha gente van y están estudiando. (Alguien interviene: son gente del gobierno, son profes de la SEP).

27. *En cuanto a la convivencia de zapotecas y popolucas ¿Cómo han convivido? ¿Han tenido problemas?*

Problemas, pues no, no, no creo.

28. *Usted convive con su esposo zapoteca, ¿ha visto usted que popolucas y zapotecos realicen actividades juntos?*

Si, a veces, nos sentamos todos a platicar, nos ayudamos para hacer algunas cosas, así, un trabajito.

29. *En cuanto al gobierno, ¿Usted no ha visto que haya problemas entre popolucas y zapotecos?*

Pues, no.

30. *¿Y por las tierras?, que alguien tenga más que otro y haya disputa.*

No, aquí no. No, nadie tiene problemas.

31. *¿Ustedes tienen tierras?*

No.

32. *¿Y que se cultiva por acá?*

Cultivan maíz, nomás, no hay otra cosa, puro maíz.

33. *Pero su esposo se dedica al campo, pero no tiene tierra.*

Si, así es.

34. *¿Es jornalero?*

¿???, mmm. Pues trabaja en la tierra de otro.

35. *Muchos zapotecas se dedican al comercio. ¿Ustedes no tienen negocio?*

No, no todos son ricos. Los Lanche, esos si tienen, pero tienen su historia...

36. *¿Conoce su historia?*

No, son habladurías... (Gesto serio del esposo)

37. *¿Pertenece usted a alguna organización política, religiosa o civil?*

Bueno, sí, religiosa, somos creyentes nada más, vamos a las misas pero nomás.

38. *Pero apoyan en las festividades*

Si, como todos.

39. *Aparte de su relación con su esposo, ¿algún otro familiar suyo a establecido relaciones de parentesco con zapotecas, alguna prima, algún tío...?*

No, nomás yo...

40. *Bien, ¿y cómo define usted a los zapotecos, qué piensa de ellos?*

Pues yo nada, no le diría nada sobre ellos; me gusta como hablan y quiero aprender, pero no se, se me hace muy difícil.

41. *Usted tiene una hija ¿verdad?*

Si, tengo a miya.

42. *¿Ella habla zapoteco?*

No. No habla, tampoco habla popoluca.

43. *¿Pero esta estudiando no?*

Si, eso si, nosotros tenemos orgullo para que ellos salgan adelante, a ver en qué, se puedan recibir, que sigan estudiando, que aprovechen la oportunidad, o sea, que hagan una profesión.

44. *¿Cree usted que las nuevas generaciones están más preparadas?*

Pos, eso es a la *juerza*, sino que caso tiene seguir igual, a mi me ve, no le entiendo algunas de sus palabras de escuela que *uste* usa, pero los hijos ya comprenden diferente...

45. *Bueno, pues tiene razón. Muchas gracias por la entrevista señora.*

De qué joven...



## ENTREVISTA No 2, FEBRERO 2002

Nombre: MIREYA JIMÉNEZ JAUREGUI Origen: ZAPOTECA Edad: 64 Sexo: FEMENINO Religión: CATÓLICA Filiación política: NO Casada con: ZAPOTECA
---

1. *Muy bien señora, se que usted es de origen zapoteca y que formó parte de los grupos de familias emigrantes. ¿Se acuerda usted de ese evento?*

Bueno, mire a mi y mis hermanos nos trajo mi mamá, desde chiquitos, pero no me acuerdo casi de nada estaba yo chiquita.

2. *¿Sabe por qué se trasladó su mamá a Soteapan?*

Pues mi mamá se vino porque tenía familiares acá, así que pues se vino.

3. *¿Y su esposo?*

Es de Yalálag, también.

4. *¿Y él, por qué se vino?*

Lo trajo su hermano.

5. *¿Y sabe a qué se dedicaban las dos familias en Yalálag?*

La verdad, yo no sé a qué se dedicaban.

6. *¿Nunca le contaron?*

No. Yo creo que al campo.

7. *¿Y sabe qué fiestas celebraban en Yalálag?*

Bueno, pues varias ¿no? Celebran la fiesta del mes de febrero, le llaman la fiesta del pueblo, y es el 24 de febrero (acaban de celebrar esa fiesta); después sigue la fiesta de la Semana Santa, es una costumbre muy bonita, pues... es otra costumbre ¿no?; de ahí sigue la fiesta de San Antonio, muy bonitas fiestas; luego sigue la fiesta de Santiago que es el mes de julio, el 24... y 25 de julio; de ahí, sigue otra fiesta, el mes de agosto, tan famosa; de ahí, hasta octubre, 27 de octubre. El

Rosario, y lo celebran en Yalálag y lo celebran en México, porque hay muchos paisanos en México, todo eso celebran.

8. *Señora, ¿usted conoce el significado del Tequio?*

Claro, si que lo conozco.

9. *¿Y lo ponen en práctica aún, el tequio, entre ustedes, aquí en Soteapan?*

Sí, sí, sí existe aun entre nosotros.

10. *¿y ustedes, en qué forma se ayudan, para realizar... cosechas, cómo aplican el tequio?*

Bueno, nosotros en cosa de fiestas, pues hacemos nuestra fiesta a nuestra... como quien dice, a nuestra costumbre, y ya, pero también hacemos la costumbre de acá; sí, ora sí que, ya va combinado con la costumbre de acá con la costumbre de allá. Porque las comidas que se hacen en mi tierra son un poquito diferente y las comidas que se hacen aquí son otras ¿sí? Por decir, los tamales de veracruzanos, ya los hacemos también.

11. *¿Y se cooperan entre ustedes o cómo es la organización?*

Pues cuando es una fiesta particular, no, ahí cada quien hace lo que puede.

12. *¿Y en caso de fiestas?*

En caso de fiestas, como ahora el 12 de diciembre. Sí invitas personas, pos sí, los ayudamos.

13. *¿Y en el caso de las elecciones?*

De las elecciones, pues le vamos al que creemos que sea el mejor.

14. *¿Y se organizan para apoyarlos?*

Unas veces sí, otras no, pero no, no todas las veces

15. *¿Y como los apoyan?*

Bueno, a veces se apoyan los eventos poniendo la comida, algunos han dado dinero, pero sólo participan los que andan en eso, ellos organizan todo y nos piden apoyo, y algunos apoyan a los del PRI otros al PRD, ahora que Enrique Lanche estaba jugando con la CONVERGENCIA, pues muchos si lo apoyaron, ora sí que la sociedad si se juntó con Lanche, aunque no ganó.

16. *¿Pero van a los eventos políticos?*

Casi sólo van los que están metidos, si son del PRI o del PRD, pues van los que están con ellos, nosotros nomás votamos y ya.

17. *¿Y en las cosechas cómo se organizan?*

No, en las cosechas no, nosotros no cosechamos, mi esposo trabaja un poco el campo, pero más que nada para sus animalitos.

18. *Este negocio ¿cómo lo inicio?*

Pues... nos pusimos a trabajar, nos pusimos a trabajar y ya...

19. *¿Cómo se ayudan entre ustedes en este negocio?*

Mi hija me apoya cuando yo no estoy, ella se queda al frente, y así

20. *¿Y para usted qué significa este negocio? ¿Qué valor le da, o solamente es una cuestión de ingresos?*

Me parece bien, es... es un gusto trabajar, porque el trabajo es sagrado ¿no?, ¿verdad?; yo sé que trabajando se tiene lo que... lo que uno quiere, pues como ve, el negocio nos da para vivir y pues es todo para nosotros, hemos hecho algo gracias al negocio, así es nuestra vida en el negocio, siempre aquí.



21. *¿Usted ha mandado a estudiar a sus hijos a algún lugar?*

Sí. Por aquí cerca... estudiaron en Acayucan la secundaria, la prepa también.

22. *¿Y por qué los mandó allá?*

Porque aquí no había donde, más antes aquí no había nada de escuela. Y pues mi hijo de los grandes terminó su carrera, es Ingeniero Agrónomo, pero no, no le buscó y se dedicó a otro trabajo.

23. *¿Tiene otros hijos mayores?*

Si los mayores, porque tengo varios.

24. *¿Y usted... qué costumbres zapotecas les inculca a sus hijos?*

Pues ellos casi están acostumbrados a lo oaxaqueño, cómo le diré, tienen costumbres que pues principalmente son de allá, en las comidas, porque las comidas que hay por ahí, en Oaxaca, son las que les gustan, cuando se puede, a veces, tratamos de comprar lo de allá para traerlo acá, y cómo lo disfrutamos, estas costumbres las seguimos y ellos también.

25. *¿Y en cuanto a las tradiciones de Yalálag que conservan aquí en Soteapan?*

Tradiciones, por decir así... a nosotros nos gusta mucho la banda. La banda es la costumbre que más nos gusta, pues, por decir, que va haber una fiesta aquí, por acá hay un pueblito que celebran unas fiestas y, a veces, hay una banda que viene de Oaxaca o que viene de México. Y acostumbramos, también, cuando hacemos nuestras fiestas, contratamos la banda de Oaxaca...

26. *¿Y qué fiestas celebran aquí en Soteapan, de ustedes, de su tierra de origen?*

De nosotros, ninguna.

27. *¿No celebran aquí ninguna?*

No, ninguna, ninguna.

28. *Muy bien, ¿pero por qué?*

Pues porque no somos bastantes...

29. *¿Para poder celebrar necesitan ser muchos?*

Sí, para poder hacer algo bien, apuradamente somos unos... qué será... unos 10, unas 10 personas... Y, más antes sí, más antes nos reuníamos para hacerlas... pero ya, se están acabando ya las...

30. *¿Las costumbres?*

Se están acabando las personas. De los que llegaron de allá, ya se murieron casi todos, le digo que quedan pocos.

31. *¿Y... usted cómo convive con los popolucas?*

Pues, bien.

32. *¿No tiene ningún problema con ellos?*

No, no. Me invitan, voy; los invito, vienen, así.

33. *¿Ustedes tienen tierras?*

Sí, mi esposo tiene un pedazo que no es propiedad, es ejido.

34. *¿Y cómo lo obtuvo?*

Pues se lo traspasaron.

35. *¿Se lo traspasaron?*

Sí.

36. *¿Qué cultiva su esposo?*

No cultiva, ya le dije, tiene unos animalitos ahí y siembra zacate, pa' alimentarlos.

37. *¿Usted pertenece a alguna organización?*

No.

38. *¿No? ¿Ni civil, ni religiosa, ni política?*

No.

39. *¿Ustedes en su familia a que se dedican aparte del negocio?*

A nada, mi esposo al campo ya le dije.

40. *¿Y sus hijos?*

Ellos a los camiones.

41. *¿Participan de alguna forma dentro de su comunidad?*

No, pero cuando hacen alguna junta de cualquier tipo... sí, vamos, asistimos.

42. *¿Y en las fiestas...?*

Ora si, cuando nos invitan sí... por ejemplo, cosa de la iglesia, cuando hacen alguna fiesta particular, a veces nos invitan.

43. *¿Han sabido ustedes de algún problema entre zapotecas y popolucas?*

Pues... mmm... no le sé responder.

44. *¿No ha sabido nada?*

No.

45. *¿Usted ha visto algún pleito por posesión de tierras?*

Se oye, se oye que... ora si como dicen... si pasa en otros lugares, pero aquí no.

46. *Aquí no pasa, ok. Ustedes los zapotecos y los popolucas... sí han realizado actividades juntos ¿verdad?, en las fiestas y todo eso.*

Sí, sí, que no entiende que si.

47. *Ese tipo de actividades ¿son religiosas?*

Sí, religiosas, sí.

48. *¿Su familia es católica?*

Si.

49. *¿Qué fiestas se celebran aquí en Soteapan, los de aquí?*

Se acaba de celebrar el 18 de marzo: San José,

50. *¿Nada más?*

En junio, el 28 de junio: San Pedro,

51. *¿Y participan ustedes con ellos?*

Ora si que, cuando nos invitan... ya le dije que cuando nos invitan.

52. *¿Hay alguna organización aquí que preserve las costumbres y las tradiciones, alguna organización de personas que hagan eso? que les digan: no, pues que no se pierda tal costumbre, que no se pierdan estas tradiciones, porque son muy importantes...*

ah, sí.

53. *¿Sí hay?*

Sí.

54. *¿Quiénes son?*

No sé sus nombres, pero sí, hay unos viejitos... pues que tratan de que no se pierdan las costumbres.

55. *¿Usted ha establecido relaciones de parentesco, con gente popoluca, es decir, se han hecho familiares?*

Este... pues yo no, mi esposo es de Yalálag.

56. *¿Sus hijos no han establecido relaciones con gente de aquí?*

Sí, sí, sí, familia sí.

57. *¿Sí se han casado?*

Sí, porque tengo un nieto que es de aquí.

58. *Muy bien. Una última pregunta... ¿Usted cómo define a los popolucas? ... o sea, ¿Usted qué diría acerca de los popolucas? ¿Son buenas personas o son malas personas o alguna cosa así?*

Ah, bueno, de que son malos, son malos; pero si se sabe uno llevar con ellos, son buenos también.

59. *¿Como todos?*

Sí, como todos, como todos, sí.

60. *Señora, muchísimas gracias, por todo, le agradezco sus respuestas.*

Si de nada.



**ENTREVISTA No 3, FEBRERO 2002.**

Nombre: ROGELIO MONTAÑO ZAMORA Origen: POPOLUCA Edad: 46 Sexo: MASCULINO Religión: CATÓLICA Filiación política: NO Casado con: POPOLUCA
---

1. *Don Rogelio, según nos dicen usted es una persona preparada que ha participado en diferentes actividades, que es originario de estas tierras y por tanto conoce muy bien la historia de Soteapan.*

Eso dicen, bueno... haber si le puedo ayudar.

2. *Ustedes los popolucas ¿cómo se organizan para realizar sus actividades? por ejemplo, para hacer alguna festividad religiosa, alguna cosa política o en la producción del campo.*

Bueno, yo creo que en esto vamos a empezar por orden ¿no? En el caso de la religión: nosotros somos de la religión católica, porque es la católica la que tiene mayor tradición aquí. Este, entonces, la iglesia convoca, se organiza para cada festividad que haya. Por ejemplo, tenemos lo que orita pasó, el día de San José. Entonces, la gente católica como nosotros se junta no importa si se es popoluca, zapoteco, mestizo, ... todos se juntan, pues hay una creencia, se puede decir, que gira en torno de la mayordomía. Entonces, en la mayordomía la mayor parte participa, cuando

le toca pues la agarra, bueno, le encargan ora sí lo involucran, ora si la mayor parte le toca alguna vez. Este... sí, la organiza, alguien de lana, pues ora sí puede ser la más grande, pues, ... podemos decir, que no, pero pues se sabe quien puede y quien es el encargado de la mayordomía para el próximo año, le va ha tocar a fulano ¿no?; porque ya lo conocen, ya saben si es católico, que si puede, que... bueno, infinidad de cosas. Entonces, desde allí se organiza y ya se dice: no, pues, vamos a ayudar a esta persona para que salga a adelante con su trabajo ¿no?" Porque realizan actividades, realizan fiestas, festivos; ah, cuando realizan la fiesta, matan reces, cerdos, pollos; todo, para comer ¿no?, para convivir con la gente. Entonces, ahí no importa que sea, no importa la gente que venga ¿no? (sea mestizo, zapoteca, popoluca), ahí conviven todos ¿sí?, pero la mayor parte se organizan ¿no? Y se apoyan, por ejemplo, ya que para hacer las mayordomías, para hacer esa fiesta se necesita mucha lana, también. Imagínese, para comer tienen que matar reces y, si no tienes, A veces, cuando uno no tiene, la gente apoya, aportando sus animales no, pues tal persona va a organizar esta fiesta, le vamos a llevar pollo; hay algunos que llevan cerdos, y hay algunos que creo que hasta ganado, así. Entonces, con eso se convive.

3. ¿Y quién prepara la comida?

Este... las señoras. <OTRA VOZ>: La mayordomía

4. ¿Y los hombres como colaboran?

Pues en ese caso, por ejemplo, la corta de leña, puros hombres; van a cortar la leña, y se organizan todos ¿no?... También ahí tienen que convivir, toda la familia y toda la sociedad católica,

5. ¿Y en lo político?

Pues en lo político, ora sí, más que nada se ahí incluye toda la sociedad. También organiza la gente.

6. ¿Organizan ustedes sus elecciones, por ejemplo...?

En el caso de las elecciones, pues son los partidos, por ejemplo, en las elecciones que va haber el domingo, pues sólo los del partido van y votan, aquí tenemos PRD, Convergencia, el PAN y cada uno hacen sus elecciones para elegir sus candidatos y en ese caso pues solo la gente de cada partido vota, en estas elecciones del domingo pues es del PRI, pues sólo van los priistas, y los del PAN, pues ni se presentan; los del PRD, no se presentan. Ahí sí, no se incluye nada, solamente los que están metidos.

7. Muy bien, ¿y en el caso de actividad, por ejemplo, de cosecha o algo así del campo?

Acá, pos... anteriormente, cuando, ora sí, los popolucas estaban bien organizados (porque anteriormente existía lo que se le llama *mano vuelta*), o sea que se organizaba un grupo, un grupo de personas, iban a trabajar en su milpa, y no les pagan, y van a devolver otra vez. Así es, eso no le pagan. A esas actividades colectivas se le llama *mano vuelta*. Por ejemplo, hoy ya trabaje, por ejemplo, con mi compañero, pues ya terminó su chamba; entonces, para mañana me toca a mí, pasan a mi parcela, donde yo trabajo, ahí vamos; hasta que se termina de trabajar esta todo el grupo.

8. Entonces es cuando ya se paga.

No, no se paga, eso se le llama *mano vuelta*, porque no se paga, se ayuda a cada uno. Pero le digo, eso era antes cuando existía esa unión. Existía para hacer las casas, tú hacías tus casas, la gente te ayuda y tampoco le pagas, pero orita ya todo ha cambiado, orita si tú vas, si tú consigues tu mozo, si tienes dinero puedes trabajar, y si no tienes dinero, pues ya te quedaste con las manos cruzadas, porque ya no puedes trabajar, porque cómo vas a pagar, ora si no tienes dinero, orita es dura la situación, y es para hacer una casa. Porque orita, por ejemplo, yo cuando hice esta casa, a toda la gente yo le tuve que pagar, le tuve que pagar uno por uno. Por ejemplo, para este techado, por ejemplo de esta palma lleva mucha gente, para techarlo; en un día, tan solo se lleva 10, y es una parte, y si no se acaba, al otro día lo vuelves a pagar; y si fueron tres días, de a 10, son 30, y esas 30 gentes las tienes que pagar, y les tienes que dar comida, también. Entonces, ya todo es cambiado, orita ya no existe la *mano vuelta*.

9. Ahora ya todo es con dinero.

Todo con dinero y nada de *mano vuelta*.

10. ¿Tú tienes tus tierras?

Sí.

11. *¿Me puedes decir, dónde las tienes y como trabajan?*

Bueno, este, yo compre, por partes. Tengo una parte aquí en Soteapan, de tres hectáreas. Tres hectáreas, compradas. Y tengo la otra parte en el sur del municipio. Y en este caso, por ejemplo, orita, es más duro trabajar las tierras. Porque anteriormente, los ejidatarios, avocindados, todos trabajaban; todos trabajaban con la tierra, porque no había parcelas, Entonces, sí a ti te gustaba ese pedazo, o sea si lo chambeas y produces tu maíz, ahí trabajas, y pos nadie te lo impide, pero ya no; como ya están parcelados, si te gustó esa parte de terreno y te gusta trabajar ahí, pos tienes que rentar y le tienes que pagar al dueño de la parcela, y ahí se paga por cosecha, son 600 pesos por cosecha; y eso si el dueño esta de buenas, y si te dice mil, pos ya tienes que pagarle mil.

12. *¿Ustedes los populucas han tenido dificultades por la división de las tierras?*

Bueno, yo mi terreno lo compre hace poco, lleva como dos años. El de aquí, el de allá hace tres años.

13. *¿Pero en la comunidad se han peleado por un pedazo de tierra?*

Bueno, la verdad sí, anteriormente, mira, esto surgió por el emparcelamiento, cuando se hizo aquí el deslinde de tierras, hubo un desastre aquí. Porque por ejemplo, si uno tenía ese pedazo de terreno y si uno no era ejidatario, pues lógicamente te quitaban tus tierras, le quedaban ora si al ejidatario, a lo medido, los dieciocho y medio, porque lo fraccionaron por dieciocho y medio, 18 hectáreas y media. Entonces, pos nomás 174 ejidatarios, pues son 174 ejidatarios que aprovecharon todo ese terreno de Soteapan y los avocindados pues se quedaron sin tierra. Entonces, eso... pues la verdad si hubo mucho problema, mucho problema porque, unos pues no tenían para pagar la renta y otros, pos la mayor parte, sobrevivió, bueno, sobrevivimos nosotros en la milpa; pues aquí no hay donde trabajar, solamente en la milpa. Entonces, hasta orita hay mucho, ora si, problema en eso, porque la mayor parte de la gente aquí no tiene, ora si, ningún pedazo.

14. *¿Entonces el problema viene de la modificación al Artículo 27?*

Así es, de ahí vienen los problemas...

15. *¿Por qué cada ejidatario es dueño sólo de 20 hectáreas?*

De 20 hectáreas, si, pero orita el problema es mucho porque nada más son 174, y son miles los que están sin tierra, entonces eso si es un problema.

16. *¿Cómo se organizan para sembrar?*

Bueno, ahorita en esta temporada de marzo, ya empieza lo que es el *chapeo*, porque aquí se hace el *chapeo*...

17. *¿Eso es la tumba?*

No, la *tumba* ya no, porque ya no hay árboles. La *tumba* es cuando todavía hay árboles grandes, ¿qué vas a tumbar? Ahorita ya no, orita puros pastizales, puro monte, pues... Entonces, horita nomás se *chapea*, y este... bueno, en caso de nosotros, pues lo quemamos, pues. Primero el *chapeo* luego viene ya la siembra y, luego, viene la limpia.

18. *¿Y estas actividades las hacen entre todos o cada quien hace su tierra?*

Mira, cada quien en su tierra, porque el *chapeo* ya es trabajo individual.

19. *¿Y tú qué cultivas?*

Este... yo cultivo maíz, frijol y papaya

20. *¿Y actualmente recibe algún apoyo por parte del municipio, del gobierno, de algún programa gubernamental?*

Mira, pues el programa... más que nada lo que tenemos es el PROCAMPO.

21. *¿Desde cuando lo tienen?*

Este... desde que compré el terreno, hace dos años. Desde esa vez, porque... aquel predio que compré ya tenía PROCAMPO. Entonces, ora si, como ya es... donde yo compré, ya es propietario. O sea ya es parcelado, entonces, pos definitivamente como ya lo vendieron, el

PROCAMPO, *ora sí*, va a manos de quien compró el terreno. Entonces, como yo lo compré, pos ya...

22. *¿Cuánto recibe de PROCAMPO?*

Nomás de una hectárea.

23. *¿De una hectárea?*

De una hectárea nomás.

24. *¿Tú perteneces o tu familia pertenece a alguna organización?*

Pues este... *ora sí*, más que nada, el involucrado soy yo. Por ejemplo, yo pertenezco a una sociedad cooperativa y, actualmente estoy en otra organización de aquí de Soteapan, que es una triple "S", unos promotores, no se de que lugar el *Jempai* algo así...

25. *¿Y eso para qué sería?*

Mira, lo que pasa es que vamos a conformar una triple "S" de productores de *palma camedor*... para que nosotros, bueno, también yo tengo palma camedor podamos vender un poco mejor el producto y que esté reconocido. Porque *orita* sabemos muy bien... según, la palma camedor es la reserva que está en peligro de extinción. Pero nosotros, *ora sí*, lo estamos aprovechando, porque ya lo tenemos sembrado. Entonces, para eso, nosotros debemos pedir permiso ante la SEMARNAT, que nos de un permiso para vender la palma. Pero para eso, también nos exigen que estemos bien organizados, y para eso tenemos que darle de alta una triple "S", para aprovechar nuestra, palma.

26. *¿Y eso es de apenas?*

Sí, eso es apenas.

27. *En esa organización, por ejemplo, ¿cuáles son los conflictos que más se presentan?*

Mira, apenas estamos empezando a organizarnos. Y pues algo que es difícil de manejar es acordar en el precio, el precio de la palma, porque como vienen, gente de fuera que quieren comprar a bajo precio... Nosotros pensamos que con esta organización, si viene gente de fuera y sabe que nosotros estamos organizados podemos mejorar ese precio, y si viene gente de fuera y... y viene a comprar la palma, *ora sí*, a lo que vengo. Y lo que nosotros estamos, buscando, y estamos conscientes, es que para vender mejor la palma debe de ir de calidad, de una buena calidad, para que la compren mejor, pero éste viene comprando por manojo y no exige calidad. Entonces, pos la mala costumbre que tenemos nosotros es que, a donde nos tratan bien, ahí vamos. Y... como dicen que no, les da flojera hasta para escoger la palma, entonces, ese es el lío ¿no?, ahorita.

28. *Muy bien, hablemos ahora de cosas familiares. ¿Qué problemas tienen ustedes frecuentemente como familia?*

Problemas, problemas que digamos, no. Convivimos... platicamos... Por ejemplo, en estos tiempos de que estamos empezando el trabajo del campo, pues vamos, organizamos; decimos, vamos a trabajar así; vamos a proyectar, el trabajo que vamos hacer y cómo lo vamos hacer. Y en fin, no, aquí no tenemos problemas.

29. *¿Ninguno?*

Ninguno.

30. *¿Y en cuanto a su convivencia con los oaxaqueños, qué problemas tienen?*

La convivencia con los oaxaqueños es poca, sí es un problema quizá por el alejamiento ante la sociedad y eso sí es un problema grande entre popolucas y zapotecos, la cosa es que ellos tienen más, *ora sí*, recursos, y se creen que son los más grandes de aquí, eso que ni que ¿no? Entonces nos marginan ante la sociedad, ello se refieren a nosotros como serranos, dicen que nosotros somos los indios, pero nosotros sabemos que pues, indios no somos... ¿no? indio debe existir en la India ¿no? nosotros nos reconocemos como humanos y pues esos problemas existen. O sea que no hay una buena relación porque no nos entendemos. El problema es que ellos no son abiertos y nosotros somos los más sentidos, porque cuando hacen una fiesta grande solamente invitan a los propios, no hay invitación en general, no buscan convivir con los popolucas, en cambio nosotros aceptamos a quien llega, en la mayordomía se invita en general a todo el pueblo

y se convive todos parejos, aunque solo sea con frijoles y tortillas, pero *pa'* todos. Todos comen parejo, si hay carne a todo el mundo le toca. En cambio ellos no convidan, si ellos hacen una fiesta y los popolucas se acercan, ora si que los hacen menos. Si hay boda, se casan entre zapotecos, casi no hay relación y si nos damos cuenta, ningún zapoteco se ha casado con popoluca, igual ningún popoluca se ha casado con ningún zapoteca.

31. *Eso que me dice se me hace muy extraño, ya que he conocido matrimonios de mujeres zapotecas con hombres popolucas y hombres zapotecos con mujeres popolucas*

Pues yo no conozco a ninguno, pero si usted dice.

32. *Pero a pesar de todo ustedes comparten algo común con los zapotecos, digamos las fiestas o algo así*

Bueno...yo digo que sí, por ejemplo, cuando vamos a la iglesia, ahí no hay separación, cuando vamos, entramos a la misa todo es *pa'* todos, todo, ahí sí no hay división. Pero ya en las fiestas muy grandes, que digamos sí, donde hay convivencia, ahí sí hay separación.

33. *¿Y por qué crees que sólo en la iglesia pueden convivir en paz?*

Pues normalmente, mira, en la iglesia entramos, pos este... todos, ora sí, se hace como que inconsciente y como que es un relajamiento ¿no?, y yo creo que este... es una creencia en Dios, todos debemos llevarnos bien.

34. *¿Todos son iguales ante los ojos de Dios?*

Todos son iguales ahí, pero la equivocación está afuera, porque ora sí, saliendo ya pues tú eres allá, yo soy acá. Hasta ahí llego la convivencia.

35. *¿Ustedes les han vendido tierra a los oaxaqueños?*

Bueno, este... otros sí.

36. *¿Sí?*

Por ejemplo, este... a veces, yo no digo que sea malo, pero a veces sí... como que, como que son los más listos para comprar cosas ¿no? Y eso sí la mayor parte te lo dicen ¿no? Por ejemplo, ahí compraron ese terreno, y pues aprovechando que al dueño le gusta la bebida... Entonces, que es lo que te dicen: no, pues te doy dos mil pesos y ya. Y como al otro le gusta... digamos el chupe, pues ahí, dame lo que venga. Y han comprado muchas parcelas, ora sí que a ese costo; o sea que a ellos no les importa si fracasas vendiendo tu parcela y eso... sólo importa el negocio, y como se dedican al negocio, al comercio la mayor parte pos abusan ya que si yo *orita* comprara en dos mil un terreno *pos* lo puedo vender en cuatro mil, el doble, pero no, para ellos *orita* ese terreno ya vale 100 mil pesos. Entonces, esa es la comparación que puede tener uno ¿no?

37. *¿Y tú has perdido tierras... alguna propiedad por deudas con ellos?*

Este... bueno, yo no. Como te digo, este... yo ora si, que yo ya los conozco, conozco como son... de cabrones...

38. *Pero ¿tú conoces que alguien haya perdido tierras por deudas?...*

No, no. Bueno exactamente por deudas no, pero se de un paisano que si perdió un pelito, pero fue chueco. Mira, uno de los Lanche... Gerardo, uno que tiene tienda allá donde está el terreno ese que te digo, ahí tiene una tienda. Fíjese que éste, es un poco vivo ¿no?, este dice que compró un terreno; viene un popoluca y dice que él compró este terreno también, pero éste fácil y va al comisariado y le dice, no, pos te doy tanto... y hazme el documento de ese terreno. Pos le hicieron el documento. Ahora sí, el problema actual es que el otro dueño, que es popoluca y es maestro, está peleando por ese terreno, pero ya no puede recuperarlo porque el otro ya tiene su documento. Entonces, el comisariado dice que él no sabía que el maestro había comprado el terreno, entonces ahí está el problema, ahí sí perdió el otro, el maestro; que también es popoluca.

39. *¿Y has sabido de problemas entre popolucas y zapotecas por cuestiones de poder político?*

Pues, mira, problemas directos entre popolucas y zapotecas, la verdad no, ellos no tienen aspiraciones de la presidencia. En la elecciones pasadas le jugó este otro Lanche... Enrique, con la CONVERGENCIA, y entonces pues la gente se juntó, ora sí que con Enrique Lanche.

40. *¿Este Sr. Lanche es zapoteca verdad?*

Pues su familia lo es, el debe ser, aunque él nació aquí en Soteapan.

41. *¿Tú como viste que un zapoteca participara en las elecciones?*

Pues la mayor parte de la gente se sumó ante Enrique Lanche. En la política ahora la gente ve a la persona, pero también había conflictos, usted sabe que aquí hay una organización que se llama Antorcha Campesina, entonces, la cosa es que estos de la antorcha te juegan un poco más... digamos un poco más rudo, un poco más juegos cochinos. Sabe qué es lo que pasa, como la antorcha está en el poder del municipio, entonces no les conviene perder, y pues jalan los recursos del municipio para apoyar a sus candidatos. Así fue como le ganaron a Lanche. Mira el actual Presidente, Luís Ramírez Jiménez, ya estaba en el gobierno anterior, tenía puesto en el trienio pasado, estaba como tesorero; entonces, pues tenían el mayor recurso ¿no? Primero estaba Lanche, y Luís Ramírez se avienta también, el pleito era entre ellos, porque a Enrique lo iban a lanzar por parte del PRI, pero éste Luís Ramírez como estaba más allegado con los diputados federales que se va a verlos y desde allá lo respaldaron quedando como candidato del PRI. Entonces Lanche se quedó en desventaja porque se tuvo que cambiar con la CONVERGENCIA, pero ya perdió fuerza. Pero aún estaba en la pelea, pos fíjese nomás, la jugada estuvo así. Una semana antes la CONVERGENCIA iba ganando el 90% de la gente, tenía la mayoría; pero qué pasa, ahí te va la política cochina que tiene la Antorcha Campesina: tres días antes de las elecciones, va y compra despensas y cosas para el trabajo del campo (machetes, limas, picos, palas) y toda herramienta pa'l campesino, y entra la primera: que ahí esta tu machete, que este si es un buen presidente, mira ahí te va la despensa. Total que le cambiaron la idea a la gente. Pues ora sí que se confió mucho la CONVERGENCIA, Enrique Lanche ya no pudo hacer nada y pues ahí quedó, pierde al final. Lanche les dijo de despedida "pues como se vendieron por poca cosa, ahora se quedan con el presidente que quisieron" y ahí quedo todo Lanche ya no dijo nada, se sostuvo a perder y ahí quedó.

42. *¿Y cómo ha funcionado Luis Ramírez como Presidente?*

Ujule, pues que podemos decir, el actual presidente pos no... muchos proyectos los rechaza, si no eres de la organización de Antorcha Campesina, no pasan. Nosotros metimos un proyecto, una petición, incluso yo metí esa petición, pero como en Desarrollo Social hay pura gente antorchista ¿qué pasa? Checa que tú no eres de la línea antorchista, ¡sácate! y te rebotan, digo tu petición. Entonces ahí esta el lío, ya que cada proyecto que sale trae la etiqueta "Este proyecto salió porque Antorcha lo gestionó", si no eres antorchista no te toca nada, aunque seas pobre, aunque vivas en la miseria, aunque no tengas casa. Entonces, ahí esta la mala política de esa organización. Y pues como orita están metidos en el municipio, porque ya van por segunda vez que quedan en la presidencia, y son la misma gente de siempre, de ahí no quieren salir, y para que los saquen de ahí pos está cañón ¿no? Y pues nosotros confiábamos en Enrique Lanche, porque tenía el poder, tenía el recurso, y aun así no se pudo. No, aquí la política está pero...

43. *¿Y ustedes aquí en Soteapan que fiestas celebran?*

Pues tenemos las mayordomías, el 18 de marzo es la fiesta de San José, el 29 de junio que es la San Pedro y San Pablo y el 16 de julio que es la de la Virgen del Carmen, nada más.

44. *¿Y en estas fiestas participan los zapotecas?*

Sí

45. *¿Y de qué forma participan? ¿Ellos aportan algo?*

Mira, a veces, cuando ellos tienen gusto, por ejemplo, el que más ha apoyado aporta dando tortillas en una mayordomía; entonces, varios llevan tortillas. Y, no siempre sólo a veces, pos digamos, los que participan más, por ejemplo, éste Alemán y su esposa, sí, a. veces participan doña Estefanía, son los que a veces participan.

46. *¿Y estas costumbres como las fiestas, las preserva alguna organización?*

Pos este... organización, organización, más que nada, este... no. Anteriormente estaban los abuelos, los más grandes, ellos eran los que nos enseñaban las tradiciones y nos decían que estas fiestas tenían que seguir hasta el futuro, pero actualmente no, ya no existe eso, ora, que es toda la sociedad la que se encarga de darle seguimiento.

47. *¿La comunidad?*



Sí, la comunidad en general, pero no hay un grupo que digamos tenga el encargo.  
48. ¿Y tú perteneces a alguna organización religiosa?

Mmm, la verdad no.

49. ¿Y tu familia, tu mamá por ejemplo?

No pos, tampoco.

Bueno Sr. Le agradezco mucho sus comentarios.

No tiene nada que agradecer, cuando guste...

Si gracias.



#### ENTREVISTA No 4, FEBRERO DE 2002

Nombre: HERMENEGILDA CUAUTLE (Resumida) Origen: POPOLUCA Edad: 50 Sexo: FEMENINO Religión: CATOLICA Filiación política: NO Casada con: POPOLUCA
---

Hermenegilda es una mujer popoluca de Soteapan (integrante del grupo de las cien) que ha mantenido algunas relaciones de trabajo y convivencia con zapotecas. Su concepto de ellos es positivo, aunque reconoce que hay gente buena y gente mala. Considera que los zapotecos no marginan a los popolucas, dado que ellas mismas las han enseñado a trabajar.

Se casó a los 16 años sin conocer a su actual esposo (de acuerdo a las costumbre popoluca), dice ella que la dio su padrino al ser huérfana de padre y madre. No está casada, solo se junto con su esposo, pues en la costumbre popoluca quien legitima la unión es el grupo étnico, asistiendo a la fiesta que se realiza con las dotes que el novio dio previo acuerdo de los padres (guajolotes, puercos, pollos asados, ahora rostizados, aguardiente y refrescos). Dice Hermenegilda a que en su casa, ella manda y su esposo obedece, esto no es común en su cultura popoluca, sin embargo esto es producto del trabajo de las mujeres zapotecas con la Teología de la Liberación. La relación con los zapotecas es poca, casi no va a sus fiestas o convive con ellos. Solo participa cuando hay alguna misa porque se considera católica.

Ella y su esposo nunca han tenido disgustos con los zapotecas. Su esposo renta un terreno y no tiene propiedad, tampoco pertenece a alguna organización política. Entre su familia nadie ha establecido relaciones de parentesco con zapotecas, únicamente con popolucas.

En los inicios de su matrimonio ella no conocía a su esposo, poco a poco se ha ido dando cuenta de cómo es él. Antes su esposo tomaba y la golpeaba, pero ahora ya no lo hace desde hace dos años, porque fue a un grupo de alcohólicos.

A sus hijos también los golpeaba, pero después de que dejó de tomar ya no lo hace por lo que ha mejorado su relación con ellos y llevan todos una vida más tranquila.

En el pasado ella trabajaba, pero ahora dado que tiene que lavar la ropa de sus hijos ya no sale a trabajar y lo hace en su casa.

Respecto a su opinión de los zapotecas reconoce que aprendió de ellos, sin embargo manifiesta cierto resquemor como queda expresado en este comentario:

Lo único que le agradezco a las zapotecas es que nos enseñaron a trabajar, pero son unas *cabronas* y explotadoras...reconozco que gracias a ellas tengo conciencia social, pero desde que tengo esta conciencia sufro mucho y estoy en contra de todo lo injusto.

Se denota también ciertos sentimientos encontrados respecto a la adquisición de conciencia ya que considera que esto la hace sufrir.



## ENTREVISTA No 5, FEBRERO DE 2002

Nombre: GREGORIA SANTIAGO E HIJO DAVID (Resumida) Origen: MADRE ZAPOTECA, PADRE POPOLUCA Edad: 48 Sexo: FEMENINO Religión: CATOLICA Filiación política: NO, PARTICIPA EN UNA ORGANIZACIÓN CULTURAL Casada con: NAHUATL
--

Gregoria es una mujer mestiza de madre zapoteca con padre popoluca, criada con sus abuelos popolucas, nacida en Soteapan y casada con un náhuatl. Su madre emigró de Yalálag buscando mejores horizontes al quedar huérfana. En un principio, a la edad de ocho años su madre llegó a vivir con unos tíos que ya tenían arraigo en Soteapan. Su madre y sus tíos conservaban las relaciones en su lugar de origen, un ejemplo de ello es que continuaban mandando su tequio para cumplir con sus costumbres. El negocio que tiene lo continuó de la iniciativa de su madre zapoteca, que también era comerciante.

A través de los que tienen posibilidades se ayudan entre si visitándose y llevando lo que está a su alcance. Ella considera que existe solidaridad entre los que vienen de Yalálag para celebrar sus fiestas, sobre todo la del 12 de diciembre para festejar a la virgen de Guadalupe. La tradición es traer una banda de Yalálag, pidiéndole cooperación a los paisanos zapotecas; así el que tiene más da más. Igualmente, se trae el pan de Oaxaca, el chocolate y todo se pretende asemejar a la tradición antigua.

Otra tradición que conservan es la celebración del 2 de noviembre cuando hacen el altar de difuntos. La tradición del Estado de Oaxaca es hacer el altar con cañas, chocolate, champurrado, el pan de muerto (que lo traen desde allá), el mole, la chilacayota, se hace el pollo, los tamales de amarillito, y se pone también en el altar un poquito de mezcal. Antes de que llegue el día 2, o sea el 1º que es día de todos los santos que se dedica a los niños, también se le pone al altar dulce de tejocote, dulce de calabaza, juguetes e incienso y se hace un rezo.

Las fechas tradicionales que celebran los popolucas coinciden con el 2 de noviembre y la veneración de las animas benditas. Para ello se organiza la mayordomía para preparar la iglesia, buscar ayudantes entre los popolucas, arreglar el panteón, dar de comer carnitas asadas, tortillitas chicas, tamales, recoger ofrendas para luego repartir a los niños los tamales, la naranja y la caña.

En especial, doña Gregoria asume que los popolucas son solidarios, si alguien se muere y le avisan va a ayudar y al entierro. En el caso de los zapotecas, si alguien se muere y le avisan, ayuda y va al entierro. Por el contrario, si no le avisan de todos modos va. En cambio para los popolucas si no le avisan no va a ayudar, pero si va al entierro.

Los popolucas a los zapotecos les decían *michi* porque los consideraban ingenuos, cosa que no les agradaba a los zapotecos. A través del tiempo ambos grupos han entendido que son indígenas y que deben compartir y explicarse mutuamente sus tradiciones.

Su participación en las convocatorias del municipio, como popoluca es asistir porque considera que es para beneficio social del pueblo. Anteriormente, acudían sin saber el motivo de la reunión; ahora están más informados sobre los propósitos y no se dejan llevar únicamente para hacer manifestaciones sin sentido.

La entrevistada, siendo segunda generación de madre zapoteca y padre popoluca, se siente más identificada con los popolucas. La razón es que ha vivido más tiempo con sus abuelos popolucas que le han transmitido su tradición oaxaqueña, aunque si conoce la zapoteca.

Estima que los zapotecos no tiene conflictos con los popolucas, porque según su parecer a los zapotecos les ha quedado muy claro de que ellos no están en su tierra, y nunca se le ha visto a algún zapoteco perseguir un cargo público o político, más bien se han distinguido por ser comerciantes.

Cuando ocurre un problema que afecta a los dos grupos, tal como la falta de agua, existe la facilidad para que se unan y busquen una solución. De la misma forma, se ha acentuado más la convivencia en fiestas, más por continuar la costumbre zapoteca. Es a través de la iglesia y del consejo de ancianos popolucas, a los que los zapotecas tienen respeto, que se organizan para los fines comunes, sobre todo en lo que respecta a las tradiciones religiosas.

Aunque las tradiciones de zapotecas y popolucas difieren, también existe respeto entre ambos. En el caso de la muerte, es costumbre popoluca, el velorio del difunto a los 21 días y la costumbre del zapoteco es a los 9 días, entonces, ellos hacen un rosario con mujeres zapotecas, y los popolucas con los ancianos son los que hacen el rezo nada más cuando está tendido el difunto, y en un intermedio cuando se corta la leña; finalmente el día que amanece de 21 días, ahí es donde se hacen los rosarios al levantar la cruz.

Los popolucas, según doña Gregoria son buenas personas celosas de sus costumbres. En comparación con los zapotecas ellos lucen su costumbre a través de las fiestas, las mayordomías, el tequio, traen su banda que aunque resulta costosa no falta en sus celebraciones tradicionales.

Su concepto de mujer popoluca implica que ésta ha sido creada como para atender a su esposo. En la mayoría de los hogares popolucas el que manda es el esposo; y en parte, si el esposo dice que la va a llevar a trabajar al campo, ella va; y está acostumbrada a obedecerlo.

Claro que ya en la actualidad pues eso también se está perdiendo. Y con los programas del Estado, con el apoyo económico que reciben las mujeres, en vista de mayores oportunidades, la mujer popoluca sale más, pues tiene que participar en servicios públicos, en las pláticas que da el Centro de Salud; entonces ya el esposo como sabe que va a recibir ese apoyo, se le está quitando un poquito lo cerrado.

No obstante, lo anterior aun prevalece la idea de que la mujer popoluca debe obedecer, atender, preparar, esperar, pedir al esposo, aun cuando exista maltrato o situaciones humillantes para la esposa.

En el caso particular de doña Gregoria, el que toma la decisiones es su esposo; sin embargo, cuando él no está y se debe decidir algo para beneficio de la familia, ella toma la decisión. En su relación, se da la ayuda mutua para salir adelante. Los problemas que mayormente se presentan en la familia son por causa del alcohol y la falta de un ingreso fijo ya que se dedican al cultivo de su parcela.

Anteriormente doña Gregoria dedicaba gran parte de su tiempo a la organización de la iglesia; ahora, está concentrada en cuidar su parcela y bosque donde quiere no sólo sembrar frijol y maíz, sino también criar venado, tepezcuinte, armadillo, iguanas, tigrillos y cultivar la vainilla, el chocho y el tepejilote, abarcando tanto plantas medicinales como exóticas; todo ello, aprovechando que la mayoría tala sus árboles y quema sus pastos, haciendo que los animales se acomoden en el bosque de ella.

Pertenece a una organización llamada "Cultura Naturaleza" en ella se agrupan popolucas, náhuatl, mestizos y abarcan Soteapan y Amamaloya. Su enfoque no es político, ni pertenecen a algún partido.

David, hijo de doña Gregoria anota que existe una participación muy directa de las mujeres en las actividades culturales.

Así también, es importante reconocer que, en la actualidad la mujer, tanto popoluca como zapoteca, ya tienen participación en las actividades políticas. Hace unos 15 ó 20 años la mujer no participaba, y no es que no tuviera la capacidad, lo que pasa es que estaba acostumbrada a que el hombre decidiera por quién tiene que votar.

Hay familias que dentro del mismo seno algunos son del PRI, otros son del PRD, y otros son de Convergencia. Ya existe la libertad, de que la mujer participe directamente y no sea inducida por el marido u otra persona en cuestiones políticas. También, hay casos excepcionales, en donde todavía la mujer consulta al marido, pero ya muy poco porque ahora la mayoría de la población, que muchos de ellos tiene nivel primaria, se defiende.

David, señala a los zapotecas como un grupo que ha simpatizado con los popolucas. El indica que casi no percibe una separación étnica, pues los siente ya como parte del grupo étnico que compone Soteapan.

Con decirte que hay muchos zapotecos que dominan el idioma popoluca. Podríamos decir entre comillas "mestizaje" ¿verdad?, entre popolucas y zapotecas. La verdad, el mestizaje ha sido muy tremendo, porque ha habido popolucas que se han casado con zapotecas y sus hijos se han casado con otras etnias. Entonces, hay popolucas que se casaron con un zapoteca, y sus hijos se casaron con un mestizo, y hay mestizos que también se han casado con zapotecos o con popolucas, y sus hijos se han casado hasta con nahuas.

En la cuestión productiva David tampoco ve diferencias entre zapotecas y popolucas. Únicamente, señala que son los zapotecas los que más se dedican al comercio y en menor proporción los popolucas. Por su parte, los popolucas son más dedicados al campo, perteneciendo a un ejido, con una parcela o rentando la tierra.

En el caso de la enseñanza bilingüe, David indica que como maestros utilizan la lengua materna, o sea el popoluca, como una herramienta para introducir nuevos conocimientos.

Muchos piensan que nosotros le enseñamos a los chiquillos la lengua popoluca, y eso es erróneo, nosotros no le enseñamos la lengua popoluca, porque los chiquillos ya lo saben; nosotros simplemente vamos introduciendo conocimientos utilizando la lengua materna. Hay otros niños que no hablan el español, aprenden a leer y escribir en su lengua materna; aprendiendo a leer y escribir en su lengua materna, se les facilita el español.

Doña Gregoria está muy orgullosa de su hijo David ya que él es profesor, digamos trilingüe ya que habla español y las lenguas, popoluca y náhuatl.



## ENTREVISTA No 6, FEBRERO DE 2002

Nombre: REYNALDO RUMBO  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 50  
Sexo: MASCULINO  
Religión: CRISTIANO  
Filiación política: NINGUNA  
Casado con: POPOLUCA

*1. Don Reynaldo, dígame ¿En qué forma se organizan los popolucas para realizar sus actividades culturales?*

Pues organizarnos, así como que organizarnos para eso pues no mucho, sólo lo poco que se puede, pues ya la gente está muy dividida, sólo unos cuantos que se preocupan por la cultura popoluca y entienden la importancia se organizan, apenas se empieza a tener en cuenta la cultura y pues empezamos a organizarnos poco a poco, y pues ahí vamos, trabajando de a poco.

*2. ¿Y para las actividades religiosas?*

Pues igual, de religiones igual, como ya hay muchos grupos evangélicos, pues cada quién se integra en sus grupos, cada quien sigue a su grupo, el que es católico, pues se van a la iglesia de

los católicos, los que no son pues se van a la suya, cada quien con su religión, y de acuerdo a como estén convencidos, así participan, así trabajan y se organizan, unos más pues son grupos grandes y otros poco.

3. *¿Don Reynaldo, usted y su familia son católicos?*

Mire, yo naci católico y mi mujer también, pero ya después nos cambiamos al cristianismo.

4. *¿Podría decirnos sus motivos?*

Pues, todo mundo lo sabe, los católicos no son fuertes con su religión, hay muchos padres corruptos y tienen mucho el fetiche, son falsos, a mi mujer ya la andaban cambiando y se me ponía al brinco, así que dije, te me dejás de pendejadas y te me alineas o yo mismo voy con esas viejas *argüenderas* a ponerlas en orden. Después vinieron a la casa las cristianas y pues vimos que hay más seriedad, así que pues nos cambiamos.

5. *¿Y está contento con su religión?*

Pus yo si, mi mujer pues creo que también, pues ya no se pone brava.

6. *¿Usted considera que la mujer no debe participar en actividades culturales y políticas?*

Bueno, pues si puede, pero no debe cambiar en su casa, vea a esas mujeres, las de la teología, las de los jesuitas, ya no hacen nada en su casa, nomás pura grilla, algunas hasta le gritan al marido, eso ya no es bueno, rompen las familias.

7. *¿Pero si cree que pueden participar?*

Pues si, de manera decente, digo ¿no? a poco a usted le gustaría que su mujer le pegara, ¿no verdad?

8. *Bien pasemos a otro asunto. ¿Usted tiene tierras, verdad?*

Pues si tengo mi tierra.

9. *¿Cuántas hectáreas?*

Veinte.

10. *¿Ejidales?*

Si, todas son ejidales

11. *¿Desde cuando las tiene?*

Pues mire, estas tierras son ejido desde 1900, cuando el gobierno nos dotó a todo el municipio de 3600 hectáreas, entonces se repartió a cada ejidatario. Se midió el terreno existente y se repartió entre los 174 ejidatarios, bueno 173 y la parcela escolar.

12. *¿Y su tierra desde cuando la tiene?*

Pues ya muchos años. Estas tierras son herencia de mi abuelo, él me las dejó, es un derecho certificado, él se da de baja y yo me doy de alta, así es.

13. *¿Y no se afectó con el parcelamiento?*

Pues la distribución se hizo, ora si que con el emparcelamiento, nos tocó a cada quien, unos 18, otros 16, otros 20, pues el ingeniero encargado pues midió mal, a mi me fue bien, pues la tierra de mi abuelo decía 20 y 20 me tocó. Pero esa era la dotación para todos.

14. *¿O sea que usted no perdió?*

Yo sigo con el mismo terreno de mi abuelo.

15. *¿Y esto no creó problemas, peleas por la tierra?*

Pues hasta horita, desde que se emparceló, parece que todo está calmado; hay algunos, no todos, hay unos que dicen que no es justo, pues su abuelo trabajaba la tierra ahí, pero no hay nada que lo

acredite, pues no hay documentos, sino porque su abuelo trabajaba, trabajaba, pero eso no quiere decir que la tierra era suya, sino del ejidatario, de acuerdo al censo que se hizo, de cuántos habitantes tenían que ser para no hacer pleito, pues con los vecindados, ¿no?

16. *¿Pero la tierra se trabajaba en común y muchos se quedaron sin donde sembrar?*

Pues sí, pero sembraban por la buena voluntad de los dueños, pero la tierra no era de ellos, imagínese que llega alguien de fuera y quiere sembrar, así nomás, pues no se puede.

17. *¿Pero dicen que en otros municipios se mantuvo la organización comunal.*

Eso dicen, sí, pero ya verá que al rato hay pleito.

18. *¿Y cómo se organizan para sembrar?*

Bueno, pues cada quién, ¿no? Ya viene la siembra, así que cada quien ve cómo se organiza, independiente pues, o sea, si yo voy a trabajar, busco mi mozo, los llevo a trabajar, de acuerdo al tiempo pues empieza a caer el agua y si no estamos preparados pues se cae la siembra, así que hay que empezar a rozar en abril, mayo y así.

19. *¿Y cuántos mozos contrata y cuánto les paga?*

Pues a veces dos, tres, depende del trabajo, y se pagan 40 o 50 pesos por jornal, según sepan el trabajo.

20. *¿Y usted que cultiva?*

Yo cultivo maíz y también tengo ganado.

21. *¿Y usted recibe apoyos del gobierno?*

Hasta horita no, a la fecha no.

22. *¿Y usted pertenece a alguna organización?*

Pues como ejidatarios todos pertenecemos a la CNC, como campesinos.

23. *¿Y su abuelo ya pertenecía a la CNC?*

Si por mi abuelo que me hereda, el certificado de derechos agrarios es de la CNC.

24. *¿Y a usted le ha tocado ver conflictos en esta organización?*

Pues sí, como le digo, cuando se emparceló, pues si hubo pleitos, hubo pleitos, porque los vecindados pues querían también que se les dejara su pedazo de tierra. Y pues hubo un poco de conflicto, pero hasta la fecha son cinco personas nada más que tienen conflicto, pero en general ya no hay conflicto?

24. *Bueno, ¿y entre familias, hay problemas, en su familia?*

No, yo con mi familia y con mi papá trabajo la parcela como... como se debe trabajar, pues, como en familia. Sí, y principalmente con mi papá, trabajamos juntos la parcela.

25. *¿Y tienen convivencia con los oaxaqueños?*

Pues yo muy poco, yo particularmente no convivo con ellos, pero eso no quiere decir que tengamos pleito, tampoco, pero porque ellos son de otra costumbre y nosotros pues de otra. O sea, ellos traen lo suyo como el 12 de diciembre, ellos creen y celebran, traen la banda de su pueblo, y yo pues no me meto, porque no comparto las ideas de ellos, o sea lo que hacen.

26. *¿Y cree que tenga algo en común con ellos?*

Pues yo digo que como vivimos en el mismo pueblo, tendríamos que sentarnos a platicar ¿no? compartimos la comunidad, pero es importante que se respeten las ideas de ambos, nuestras costumbres y las de ellos, eso es lo importante o lo básico, pues ya tienen un derecho y también obligaciones con el pueblo, con el ejido, ¿no? Yo es lo que pienso que si debemos compartir y respetar... y las decisiones que sean por la mayoría no por unos cuantos.

27. *¿Y cree que eso es lo que existe entre ustedes y los zapotecas?*

Pues con todos debe existir, también hay nahuas, mestizos, si nadie se mete en la vida del otro hay paz.

28. *¿Sabe de alguien que haya tenido problemas con ellos?*

Pues hasta horita ninguno.

29. *¿No conoce a nadie con problemas con ellos?*

No, nadie, aquí nadie. Parece que ellos desde que llegaron se pusieron a trabajar y ya ve son los que viven mejor, los oaxacos.

30. *¿Mejor que todos?*

Pues... sí, ellos empezaron a trabajar y ni ellos nos molestan ni nosotros los molestamos.

31. *¿Usted o alguien de su familia ha tenido que venderles tierra a los oaxacos?*

Yo no, ni nadie de mi familia, pero si hay gente en el pueblo que sí han vendido, mi familia no.

32. *¿Ni su abuelo ni su papá?*

No, ninguno de ellos.

33. *¿Tíos?*

No, nadie.

34. *¿Y alguna vez han perdido alguna propiedad con ellos por cuestión de deudas, por ejemplo?*

Hasta horita parece que no, todo ha sido por voluntad de los que quieren vender, por necesidad ofrecen las tierras y llegan a un acuerdo y ya. Se hace la cesión de derechos y se entrega el terreno y ya, hasta ahí.

35. *¿Y sabe de algún abuso en estas transacciones?*

Bueno unos dicen que se abusó de ellos, porque el terreno lo revenden más caro, pero al principio se estuvo de acuerdo, ya ese es otro problema, si el zapoteca revende es que se pone trucha, sabe hacer negocio, es oportunista, invierte para sacar el doble o el triple, pero eso lo puede hacer cualquiera, si quiere, ¿no?

36. *¿Y usted tiene alguna otra actividad aparte de la del campo?*

Pues, si a veces hay que hacer otro trabajo.

37. *¿Cómo que otro trabajo?*

Pues la albañilería por ejemplo, se limpia el patio se arreglan las cercas.

38. *¿Pero algún trabajo donde se le pague?*

Pues yo hago talachas, pero no diario, me buscan porque las hago muy rápido y bien, estoy medio loco pues no es mi necesidad, con decirle que me dicen el «crazy cowboy talachas» pues como tengo mi ganado ya me decían el *crazy cowboy*, porque me gusta el jaripeo.

39. *¿Y usted participa en su comunidad, algún trabajo comunitario?*

Bueno, este, pues en los trabajos del agua potable, principalmente en esos trabajos, porque las obras, pues lo hace el presidente. Aquí no se hace labor social, con el recurso del ramo 33, no se hace ninguna labor social, sino es el presidente que pone el recurso. Bueno principalmente, porque el presidente nunca convoca a una reunión... entonces él lo hace con su criterio y sus allegados del municipio.

40. *¿Y socialmente? ¿Fiestas?*

No, yo nomás estoy en el comité de agua potable, cuando se nos convoca vamos a limpiar la tubería y ya, hasta ahí.

41. *Pues muchas gracias don Reynaldo.*

De que, aquí estamos para servirle.



## ENTREVISTA No 7, FEBRERO DE 2002

Nombre: REGINA CASCO  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 30  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NINGUNA  
Casada con: NÁHUATL

1. *Doña Regina usted y su familia ¿son de aquí de Soteapan?*

Yo si nací aquí, pero mi marido es de otro pueblo

2. *¿De donde es su marido?*

De aquí cerca de Tatahuicapan

3. *¿Es popoluca o mestizo?*

No, es náhuatl.

4. *¿Ustedes se dedican al campo verdad?*

Si, al campo.

5. *¿Tienen tierras?*

No. Prestado.

6. *¿Y siempre les prestan la tierra?*

No, no siempre a veces está ocupada

7. - *¿Han tenido conflictos por la tierra?*

No, nosotros nunca hemos tenido tierra, así que no tenemos que pelear.

8. - *¿Pertenece a alguna organización campesina?*

No, sólo los ejidatarios, los dueños pueden tener organizaciones.

9. *Si no tienen tierra ¿cómo le hacen para que se las presten?*

A nosotros nos llaman vecindados, cuando se puede se trabaja, a veces se renta, o bien se trabaja para otros en su tierra.

10. - *¿Le han vendido tierra a los oaxacos, o han perdido alguna propiedad con ellos?*

Pues nosotros no, porque no tenemos tierras.

11. *¿Y alguien, de su familia?*

No, le digo que nunca hemos tenido tierra.

12. *¿Se dedica a otra actividad además del campo?*



No, pero lavo ropa ajena

13. *¿Usted a qué edad se casó?*

No sé, a los 15 años, creo.

14. *-¿La casaron sus papás?*

No, yo no tengo papás.

15. *¿Usted eligió su esposo?*

No.

16. *¿Quién se lo escogió?*

Pues me junte nada más, no estoy casada; que porque yo no tenía papá, y me dijo mi mamá que me juntara con ese hombre, y ya me junte con él y ya.

17. *¿Lo conoció cuando se casó?*

Si, antes yo no lo conocía, yo como vivía en otro lado, no había visto como era su comportamiento.

18. *¿Tiene problemas familiares?*

Antes sí, pero ahora ya no porque mi esposo ya no toma, lo invite allá en alcohólicos anónimos. Ya hace como dos años, ya no pelea, ya no veo más sufrimiento como antes, a mis hijos a todos les pegaba.

19. *¿Por qué cambio su esposo?*

Pues se regeneró en doble AA, el alcohol lo ponía loco.

20. *¿Comparten o conviven con los oaxaqueños?*

Parece que nada.

21. *¿Ha tenido problemas con los oaxaqueños?*

Casi no. Ellos hacen allá en su casa sus fiestas, con nosotros no.

22. *¿Han establecido algún parentesco con los zapotecos?*

No.

23. *-¿Cómo se lleva la gente de aquí con los zapotecos?*

Pues cuando uno le habla, sí hablan; pero pos yo como casi no, como te dije, no salgo a pasear a preguntar cómo hacen ahí.

24. *¿Pero si va a las fiestas que hacen?*

No, ellos en lo suyo.

25. *¿Qué fiestas celebran aquí?*

San José, cuando la fiesta de marzo, el día 2 de noviembre, el 29 de junio.

26. *¿Y ustedes participan?*

Cuando a uno le da tiempo si voy, pero casi no salgo.

27. *¿Participan los zapotecos en la fiesta de San José?*

Sí, participan de toda la fiesta, no veo como hacen.

28. *¿Tienen alguna organización para preservar sus tradiciones?*

Nosotros no.

29. *¿Usted participa en estos eventos religiosos?*

Mira yo participo nada más cuando voy a misa, entonces sí voy a la iglesia. Soy católica, pero no voy seguido, de vez en cuando.

30. *¿Han participado en los grupos de la Teología de la Liberación?*

¿?????. Y eso que son...

31. *¿Los grupos de apoyo, como los de Estefana, de Minerva?*

Ahhh. No, he estado en alguna plática nada más, de ahí me dijeron que llevara a mi esposo a doble AA.

32. *¿Entonces si participa?*

Mire ahí hay gente que esta siempre, yo sólo de vez en cuando llego, y si es que voy a misa, nada más.

33. *¿Pertenece usted o su esposo a alguna organización política?*

No, casi no salgo, no me gusta meterme en cosas, al señor no le gusta salir.

34. *¿En las elecciones usted voto?*

No.

35. *¿Sabía que uno de los candidatos es de origen zapoteca?*

Si, Don Lanche, ¿no?

36. *¿Y eso le molestó?*

¿A mi? No, yo no me meto en política, ni mi esposo

37. *¿Sus hijos hablan popoluca o náhuatl?*

No, ya no.

38. *¿Conservan alguna tradición popoluca?*

No se...

39. *¿Usted hasta que año estudio?*

Yo no estudie.

40. *¿Sabe leer y escribir?*

No.

41. *¿Y sus hijos?*

El grande llegó hasta sexto de primaria, y el chico sigue en tercero.

42. *Bueno doña Regina, pues muchas gracias.*

Si.



Nombre: DOMINGA SANTACRUZ  
Origen: ZAPOTECA  
Edad: 56  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: POPOLUCA

1. *Doña Dominga, usted nació aquí en Soteapan pero su familia era de Yalálag, ¿dígame, usted se siente más zapoteca o popoluca?*

Mire usted, uno no decide que es, uno tiene un origen, pero uno crece con sus costumbres y convive con otras costumbres que luego ya no se sabe bien que se es...

2. *Bueno, pero su familia si es zapoteca, ¿Porqué decidieron trasladarse a Soteapan?*

Sí, mi mamá nació en Oaxaca, se quedó huérfana a los ocho años de edad y se vino a vivir aquí con unos tíos. Pues buscando mejores horizontes porque el estado de Oaxaca es muy pobre, y ella sin padres, porque a este lugar ya habían llegado personas de allá del estado de Oaxaca, ya conocía gente, y ella se vino desde la edad de 8 años, se vino a radicar aquí y se caso. Yo nací aquí.

3. *¿Usted mantiene contacto con la gente de Oaxaca?*

Sí, si tenemos relaciones; nos siguen tomando en cuenta, la autoridad del estado de Oaxaca a nosotros nos sigue tomando en cuenta y nosotros mandamos nuestro tequio, ahora sí en efectivo. Aquí como no se acostumbra, le llaman faena, y damos pero es menos riguroso que allá, es de acuerdo a las posibilidades de cada quien, el que tiene más, da más. También hay personas que traen pan de Oaxaca, el chocolate, se hace el champurrado. Todo eso se sigue practicando.

4. *¿Existe solidaridad entre los de origen zapoteca aquí en Soteapan?*

Sí, sí, sí, nos unimos, practicamos nuestras fiestas, nuestras costumbres.

5. *¿En que forma se ayudan?*

Existe solidaridad muy fuerte entre los de descendencia zapoteca. Para nuestras fiestas, cada quien apoya con algo. La fiesta que más nos mantiene unidos es la del 12 de diciembre, fiesta de la virgen de Guadalupe. Nos solidarizamos, por ejemplo, se trae una banda que es del estado, o sea con la música de allá; se coopera, se va a visitar a todos los paisanos y cada quien da lo que puede y apoya en las diferentes actividades de la organización.

6. *¿Y entre familias, cómo se ayudan entre ustedes?*

Si sabemos que algún paisano esta enfermo, nos damos nuestro tiempo de mandarles razón o decirles "mira paisano, aquel está enfermo...,y nos visitamos", pues según nuestro alcance es lo que les llevamos. Si hay una mayordomía damos azúcar, sal, o sea para preparar la fiesta de esa manera. Y, este.... pues la verdad los popolucas somos muy solidarios, si alguien se muere, si no me avisan no voy, nomás iría yo al entierro, pero ayudar no, y la tradición zapoteca no, porque si se muere un paisano aunque no te digan, uno va a ayudar y eso es diferente.

7. *¿Qué otras tradiciones conservan aquí de Oaxaca?*

El 2 de noviembre, cuando hacemos nuestro altar de difuntos. La tradición del estado de Oaxaca es hacer el altar con cañas, se pone el chocolate champurrado, el pan de muerto que lo traen desde allá, el mole, chilacayotes, también se trata de conseguir pollo, el tamal de amarillito, y se pone también en el altar un poquito de mezcal, todo se ofrece; con nuestro paisanos popolucas se veneran a las animas benditas, tienen mayordomías, el mayordomo se encarga de atender, está en

la iglesia y se encarga de buscar ayudantes. Van al panteón muy temprano a dejar carnitas asadas, las tortillas chicas, los tamales, y el mayordomo con 4 o 5 ayudantes recoge las ofrendas y las traen a la iglesia. El 2 en la noche se lo reparten a los niños [...] la costumbre es hacer arreglos con el tallo de plátano, hacen una cruz con la flor de muerto: la flor amarilla. El 1º. Que es día de todos los santos, se dedica a los niños, se ponen dulces de tejocote, dulce de calabaza, juguetitos, incienso, un sumerio, y se hace un rezo.

Se celebra el 16 de Julio a la virgen del Carmen, pero la fiesta más importante de aquí del pueblo es la de San José, el 18 y la de San Pedro, el 19 de marzo, y la de San Pedro, el 28 y San Pablo el 29 de junio, esa son las fiestas más grandes.

8. *¿Pero no todas las fiestas son oaxaqueñas o sí?*

No, pero todos participamos y es como que ya son del pueblo, aunque se acostumbren cosas de Oaxaca, aquí también se celebra a su manera.

9. *¿O sea que realizan actividades juntos zapotecos y popolucas?*

Sí, cuando se nos avecina un problema, que estamos padeciendo de agua nos juntamos, vamos todos. [...], se han hecho cosas juntos, y para ir a pedir para las fiestas ellos nos encabezan, animan pues, son... lo que tienen los zapotecas es que son muy fiesteros.

10. *¿Participan e invitan a las fiestas a los popolucas?*

Sí, a las fiestas...se hacen castillos, por costumbre zapoteca, este hábito esta dentro de su religión también, ahora en Semana Santa se ven los castillos los judas, y participamos todos. Es más, en esta zona hay muchos zapotecos también dentro de la iglesias, ya se nos ha identificado como un pueblo con tres razas: la mestiza, los popolucas y los zapotecos, y pues no nos distinguimos, yo siento que no nos distinguimos porque al menos yo aprecio a mis paisanos y si uno que es más zapoteco, que es de origen zapoteco, nos ve con buenos ojos como paisano porque tenemos la misma descendencia, al menos nosotros, tenemos más descendencia zapoteca.

11. *¿Cuáles fiestas tienen en común ustedes?*

Aquí, San José y San Pedro. En la mayordomía todos compartimos, todo el pueblo lleva su pollo, y lo que pueden llevar [...] tanto popolucas como zapotecas. Ahí no hay distinción, no se distingue a nadie, ahí llega todo mundo, tanto popolucas de Sotepan, como popolucas de otras comunidades que vienen a donde nos reunimos a compartir.

12. *¿Usted, con cual etnia se siente mas identificada?*

Yo, me identifico más con los popolucas. Yo soy de familia zapoteca y popoluca y, conviví mas con mis abuelitos que son de aquí y mi mamá también nos dio cosas de su origen, sabemos toda nuestra tradición, la tradición oaxaqueña, fuimos criados en las dos costumbres se podría decir.

13. *¿Han tenido problemas con los de Oaxaca?*

Mmm, hablando en lo personal, no. Pero claro que quieren meter sus tradiciones, [...] quizás van a reinar ellos, porque se ve que nosotros los popolucas como que ya hablamos muy champurrado ya hablamos más español que popoluca. Ya nos da vergüenza hablar popoluca, que lastima que eso nos este pasando...

14. *¿Han tenido problemas con los popolucas?*

En la actualidad, ya no. Hace muchos años sí, [...] mi mamá me contaba, como que los miraban con mucho recelo, por haber venido tal vez a invadirlos, los popolucas le decían al oaxaqueño *michi*, porque los consideraban ingenuos. Oaxaca tiene su región, hay una parte del *michi*, y claro que mi mamá a veces se molestaba, dice ¿bueno, porque me dice *michi*, si yo no soy de *michi*? Se fueron resolviendo a través del tiempo, su costumbre de mi papá y mi mamá era también de cultura indígena, ellos no eran celosos de dar a conocer su cultura, y mis paisanos popolucas sí, y no te explicaban porque. Ahora si ya, como que han estado entendiendo más porque se vive la tradición y, pues se vive la fe.

15. *¿Y antes cuales eran los problemas más frecuentes?*

En realidad no tenemos problemas ahora, hemos convivido con ellos y el único problema es que ellos guardan las costumbres con un poco de recelo.

16. *¿han tenido diferencias con los popolucas por cuestiones de la tierra?*

Yo digo que sí, porque los anexados quedaron fuera, a ellos no les tocó ni un pedazo de tierra, y pues rentan, ellos pelen por tener un pedazo de terreno, tenemos parcela pero no tenemos títulos, no salen porque la comisión nos está invadiendo, a nosotros no nos afecta pero están dentro de esta área, y les están quitando 100 hectáreas a los ejidatarios que están dentro de la comisión viendo más a fondo, si uno quiere entrar a un programa, no puedes porque no tienes un papel que te ampare para que puedas trabajar, tener un papel oficial, con el te amparas y dicen aquí esta el apoyo, porque se ve que tienes papeles...

17. *¿Ha identificado algún conflicto entre zapotecas y popolucas por el poder político o por las tierras?*

No, porque los zapotecos les a quedado muy claro que ellos no están en su tierra prácticamente, y nunca se le ha visto a algún zapoteco perseguir un cargo político, se les ha distinguido por ser muy comerciantes, esa es su ideología de ellos.

18. *¿Ustedes tienen tierras?*

Nosotros no tenemos tierras

19. *¿Cómo inicio su negocio?*

Mi mamá me dejó encaminada, ella era comerciante, y así yo seguí practicando el negocio del comercio.

20. *¿Aparte del comercio se dedica a otra actividad?*

Pues entre lo mismo porque bordo. Vendo mi bordado, hago mantelitos, blusitas.

21. *¿Cómo participa dentro de su comunidad en lo político, en lo social?*

En el caso de nuestras familias si nos llama a una junta que sabemos que es de beneficio social pues acudimos, apoyamos algún programa que va ha beneficiar a nuestro pueblo. Por medio de la radio y la televisión nos hemos enterado que cuando nos convoquen, tienen obligación de decirnos para que nos quieren.

22. *¿Tienen alguna organización para preservar sus costumbres y sus tradiciones?*

No, nomás nos identificamos como paisanos y ya nos juntamos.

23. *¿Y los popolucas tienen alguna organización para preservar sus costumbres?*

A través nada más de la iglesia, sí porque hay un consejo de ancianos. Los ancianos se les respeta porque pues ellos han conocido la tradición, la costumbre.

24. *¿Y este consejo de ancianos esta integrado solo por popolucas?*

Popolucas nada más, se les ha respetado, incluso los zapotecos les tienen respeto. A la hora de morir, nosotros buscamos a la persona que tiene designado, porque el terreno en el panteón lo da un señor, el cargo se lo dio la iglesia, él da el servicio, mide el terreno donde lo vamos a enterrar dentro de la iglesia; el que anuncia que alguien se murió, que da el servicio del repiquete de campana, dentro de la iglesia también. Y si quiere también el zapoteco que lo entierren como la costumbre popoluca, lo único que ellos piden es que se haga como ellos dicen. Porque en la costumbre popoluca, el velorio del difunto se hace los 21 días, y en la costumbre del zapoteco es a los 9 días, entonces, ellos hacen un rosario con mujeres zapotecas, y los popolucas con los ancianos, los que hacen el rezo y no es diario, nada más cuando esta tendido el difunto, y en un intermedio cuando se corta la leña, y el día que amanece de 21 días, ahí es donde se hacen los rosarios al levantar la cruz.

25. *¿Han establecido relaciones de parentesco con otras etnias?*

Sí.

26. *¿Usted escogió a su esposo?*

Sí

27. *¿Quién manda en su casa?*

Aquí ya mandamos los dos, tanto mi esposo, si no estoy yo, él decide alguna cosa que hay que hacer, y si no está él y algo que nos va a beneficiar, pos yo también lo decido.

28. *¿Su esposo es popoluca?*

Si.

29. *¿Cuáles son los principales problemas que presentan con más frecuencia aquí en su familia?*

Problemas económicos, porque uno espera hasta el año, no tenemos un salario mensual, quincenal o semanal.

30. *¿Sus hijos hablan popoluca?*

Nada, mas lo entienden porque no lo hablan.

31. *¿Cómo define los popolucas en general?*

Son muy buenas personas, pero muy celosos de sus costumbres.

32. *¿Cómo son los zapotecas?*

Como que yo creo que por tradición les gusta, o sea de corazón les gusta lucir la costumbre. Las mayordomías y todo se vive con mucha alegría, se da a conocer, les gusta invitar [...], son muy conservadores de su tradición. Porque a pesar de que estamos muy lejos del estado de Oaxaca, mucha gente zapoteca que celebra sus fiestas, traen música de banda y, aunque es costoso, siguen conservando eso, porque les gusta y no son celosos de compartir esa costumbre.

33. *¿Cómo son las mujeres popolucas, y cómo son las mujeres zapotecas?*

La mujer popoluca ha sido creada para atender a su esposo. Casi en la mayoría de los hogares popolucas el que manda es el esposo; si el esposo dice que la va a llevar a trabajar al campo va; esta acostumbrada a obedecer a su esposo. Claro que en la actualidad eso ya se está perdiendo, con los programas que ha implementado el gobierno federal, que reciben apoyo económico las mujeres, han tenido más oportunidad la mujer popoluca de salir, porque aparte tiene que participar en servicios públicos, en las pláticas que da el Centro de Salud, como ya sabe el esposo que va a recibir ese apoyo ya se le esta quitando un poquito, y ya tiene más libertad la mujer popoluca de poder salir, de ser ella pues.

34. *¿Forma parte de algún partido político?*

No, anteriormente sí, en primer lugar estaba muy fuerte el PRD, pero empezó a chafiar, ya le van a pagar, ya hubo más ambición de dinero, te dan más incentivos, ahí se echo a perder. Habíamos ganado en primer lugar, una regiduría...

35. *¿Participa en alguno de los grupos de la iglesia?*

Antes sí, ahora ya no...

36. *¿Por qué?*

Pues primero íbamos a las juntas por los beneficios a la comunidad, después se hizo la grilla, ya querían que estuviéramos en las campañas y ya mejor no...

37. *¿Usted participó en la campaña de Enrique Lanche?*

Directamente no, yo vote, pero hasta ahí...



## ENTREVISTA No 9, FEBRERO DE 2002

Nombre: MARGARITA CERVANTES CRUZ  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 42  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: POPOLUCA

1. *Doña Margarita, usted es familiar de Doña Minerva, ¿no?*

Si, es mi prima.

2. *¿Pero usted no participa como ella en los grupos de la iglesia?*

No, ella es diferente, y se ha metido en muchos problemas

3. *¿Usted cree?*

Si, pero así es ella.

4. *¿Cuál es el nombre de su hija y su esposo?*

Mi hija se llama Martha María y mi hijo Margarito, mi esposo es Tomás.

5. *¿Todos son popolucas?*

Si todos.

6. *¿A qué se dedica su esposo?*

Bueno, él es campesino.

7. *¿Ustedes tienen tierras?*

Si.

8. *¿Y usted a qué se dedica?*

Pues yo aquí a la labor del hogar,

9. *¿Tiene otra ocupación?*

Si, en el campo, le ayudo a mi esposo.

10. *¿Usted que hace en el campo?*

Pues limpiar el maíz, porque pues sí uno no lo limpia se llena de mote y no se cosecha nada. Nosotros cocemos aquí pozole, se siembra maíz negro para el pozole.

11. *¿Cómo cuanto se gana en el campo?*

Bueno, en el campo no se gana, solamente se siembra y se cosecha cuando ya esta seco el maíz, la mazorca, y ya se cosecha. Ya se trae aquí en la casa, y ya si uno quiere vender, pues ya lo desgrana, y a vender un poco y un poco se guarda para consumo de la casa. Si es bueno el terreno se cosechan unas 6 u 8 toneladas de maíz. Pero como nosotros dejamos un poco, desgranamos, y un poco dejarnos para mazorca para que aguante.

12. *¿Desde que edad trabaja?*

Desde que tenía yo 16 años, en el campo con mis abuelos.

13. *¿Siempre ha trabajado aquí en Soteapan?*

Sí, sí en Soteapan.

14. *¿Qué lengua habla usted?*

Popoluca y español

15. *¿Su familia habla popoluca?*

Todos.

16. *¿Que nivel de estudios tienen, usted y su esposo?*

Yo no he estudiado, él sólo estudió el segundo año de primaria.

17. *¿Sus hijos que estudiaron?*

Martha estudió la secundaria, y mi hijo estudio la prepa.

18. *¿Su hija Martha trabaja?*

Ella tiene un trabajo en la biblioteca gana muy poquito, cuatrocientos cincuenta. a la quincena, pero como tenemos maíz es para comprar otras cosas.

19. *¿Tienen ustedes tierras?*

Sí, poquitas, como nosotros somos muchos y cada quién tiene un pedacito de milpa, pues nosotros tenemos 10 hectáreas para el cultivo de maíz, y ya lo demás, pues es para tener un poquito de pasto para el caballo.

20. *¿Qué tipo de tenencia tienen ustedes?*

Es todavía ejidal, porque no tenemos documento todavía Pasaron a medir todo y no hay documento para nosotros todavía.

21. *¿Cuánto tiempo tienen con su tierra?*

Desde hace 8 años.

22. *¿Cómo la obtuvieron?*

El comisariado realizo una asamblea, y dijeron que, pues hay que parcelar y lo hicimos, nos agrupamos entre todos los ejidatarios, y quedó estacado.

23. *¿Se organizan ustedes?*

Sí, sí, para exigirle al comisariado que ya de una vez parcele. Porque a veces hay muchos problemas.

24. *¿Se pelean entre ustedes?*

No, los demás, que sí tienen un pedazo ahí., ya no puedes meterte, y otro tipo de conflictos no hay, mas que de tener el papel que exigimos, ahora que se hizo el cambio del órgano ejidal, parece que le está echando ganas, porque han pasado comisariados que nunca, hicieron nada, y este que apenas llegó, pues parece que está trabajando mejor, es popoluca.

25. *¿Cuáles son los principales problemas que se presentan en su familia?*

Bueno, hay familias que tienen problemas cuando el esposo toma, pero acá entre nosotros no hay ese tipo de problemas.

26. *¿Su familia es católica o de otra religión?*

Católica.

27. *¿A usted la han invitado a incorporarse a otra religión?*



Si cada rato vienen los catequistas, cristianos, testigos, de todos.

28. *¿Y no la convencen?*

Pues, la verdad no, ya que dicen muchas cosas como que medio... no se pero no así estamos bien.

29. *¿Conoce familias de otra religión?*

Acá cerca hay una familia de testigos de jiova, pero son muy reservados y no participan en nada.

30. *¿En nada?*

Bueno, para andar los domingos de casa en casa, si participan, pero no en la comunidad.

31. *¿Ustedes han tenido problemas con los oaxaqueños?*

No, para nada, ellos no e meten con nosotros y nosotros no nos metemos con ellos.

32. *¿Problemas por las tierras con los zapotecas?*

Nooo. Ellos no tienen tierras. Bueno algunos ahora han comprado un poco de terreno, pero no, ellos son comerciantes más bien.

33. *¿Por qué cree que son prósperos?*

Bueno. Todo el que trabaja prospera, ¿no?

34. *¿Pero ellos han hecho riqueza?*

Algunos si, no todos son ricos

35. *¿Cómo considera a los zapotecas?*

Buena gente, muy lista para el negocio, pero también hay abusivos, como en todo, ¿no?

36. *¿Cree que los popolucas son pobres por ser menos listos?*

Mire los popolucas tienen sus creencias y no necesitan abusar de nadie para vivir, nosotros somos campesinos y cuando había café había mucho rico aquí y ganaderos, pero somos muchos y no hay tierra para todos, eso es ser menos listo, usted es profe... cree eso.

37. *Bueno no. Pues muchas gracias doña Margarita.*

Si señor, de qué...



## ENTREVISTA No 10, MARZO DE 2002

Nombre: ELENA CERVANTES LÓPEZ Origen: POPOLUCA Edad: NO SABE Sexo: FEMENINO Religión: CATOLICA Filiación política: NO Casada con: POPOLUCA
--

1. *¿Es usted popoluca?*

Si

2. *¿Qué edad tiene?*

No tengo mi papel.

3. *¿En que año nació?*

Tampoco sabría, como murió mi papa cuando era chica.

4. *¿Usted, sabe leer?*

No

5. *¿En que trabaja usted?*

A veces trabajo con Estefana ora como tiene cocinera no voy a trabajar. Cocinaba pero ya no. En la milpa ya no trabajo tampoco. Antes si trabajaba mucho, vendía cualquier cosa, tomate, quelite, en la cocina. Ahora que esta parcelado, ¿a donde voy ha trabaja? mas que en la cocina, 100 pesos para mi maíz, un poco para mi jabón, mi sal. Casi no hay chamba.

6. *¿Qué idioma habla usted?*

Popoluca y español

7. *¿Su esposo es popoluca?*

Sí

8. *¿A que se dedica su esposo?*

No tiene trabajo.

9. *¿Le ayuda su familia?*

Sí, ayuda un poquito.

10. *¿Cómo la ayuda su familia?*

Pues yo le lavo y de ahí saco para un kilo de maíz, ayer saque para un poquito de jabón, para lo que sale, más que sea 20 pesos estar ganando.

11. *¿Tienen tierras o alguna vez han tenido tierras?*

Nunca, yo no tengo tierras, dónde voy a trabajar.

12. *¿A los cuantos años empezó a trabajar?*

Más de 6 años, ya llevo como 40 años, antes trabajé mucho, acababa de comer en la mañana y va. Voy a la milpa. Pero como ahora no tengo milpa, o sea, como esta parcelada, a dónde voy a trabajar.

13. *¿Usted forma parte de alguna organización, grupo religioso o partido político?*

En la iglesia... sí, a veces... cuando voy a misa los domingos.

14. *¿Ha tenido problemas con los zapotecas?*

No, yo nunca he peleado con esta gente, es pacifica.

15. *¿Cómo participa usted aquí en Soteapan en su comunidad?*

En la fiestas ayuda en lavar trastes, lavar la carne, a echar tortillas.

16. *¿Han tenido problemas o pleitos entre los zapotecas y los popolucas?*

No, no peleamos, no. ¿Pa qué? cada quien tiene un pedazo, tierra, donde vivir, y cuando muerto, no están peleando ahí mismo.

17. *¿Usted pertenece o perteneció a algún partido?*

Sí del PRI.

18. *¿Qué fiestas hacen aquí en Soteapan?*

San Pedro y San José.

19. *¿Participan todos?*

Algunos, no todos, van a ayudar al mayordomo ha trabajar, sí.

20. *¿El mayordomo es siempre popoluca?*

Si. siempre es popoluca, así es la costumbre. Porque ellos saben castilla, sí.

21. *¿Tiene algún pariente que este casado o juntado con zapotecos?*

Alguno sé de por ahí, se fue para allá juntado. Y bueno, se fue a trabajar, pero ya no regreso, se quedó por la mujer.

22. *¿Cuántos hijos tiene su pariente?*

Me parece que seis, pero no se sus edades

23. *¿Que edad tiene su pariente?*

Pues a de tener como 30, si.

24. *¿Usted no voto por Enrique Lanche?*

No.

25. *¿Por qué?*

No es mi candidato.

26. *¿Cree que los zapotecas lleguen algún día al poder municipal?*

No creo.

27. *¿No cree que si cambia el gobierno mejoren las cosas?*

Es lo mismo, todos son rateros.

28. *¿Recibió algo en las últimas elecciones?*

Despensa y un talacho.

29. *¿Quién se los dio?*

Los de Antorcha.

30. *¿Dinero?*

No, nomás la despensa y el talacho.

31. *Bueno muchas gracias doña Elena*

De nada...



Nombre: APOLONIA HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 41  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: POPOLUCA

1. *¿Que edad tiene usted?*

Yo tengo 41.

2. *¿A cuál grupo étnico pertenece, al popoluca o zapoteco?*

Popoluca

3. *¿A qué se dedica además de ser ama de casa?*

Al campo, porque yo trabajo el campo, pues estoy viviendo sola.

4. *¿Usted se casó con un popoluca?*

Sí, con un popoluca

5. *¿Cuántos hijos tiene usted?*

Yo tengo 4

6. *¿Más o menos como cuanto gana?*

Aquí se gana 30 pesos diarios.

7. *¿A que nivel de estudios llegó?*

Yo no pude estudiar.

8. *¿Usted habla popoluca?*

Sí.

9. *¿Se ayudan los popolucas para realizar sus actividades culturales o políticas?*

Pues depende de que se tenga que hacer, las fiestas si se ayudan.

10. *¿Tiene tierras?*

Nosotros no, tiene mi suegro eso sí parcelas.

11. *¿Su suegro les ha vendido tierras a los oaxacos?*

No, ese ni un pedazo ha vendido. Él tiene toda su tierra porque son varios sus hijos, no puede vender su tierra.

12. *¿Su familia nunca tuvo tierras?*

Nunca.

13. *¿Siempre han trabajado para otras personas?*

Así rentando, no hay a donde trabajar.

14. *¿Cómo se organizan para sembrar?*

... Buscando mozo

15. *¿Qué cultivan en las tierras?*

Maíz, frijol.

16. *¿Reciben apoyo de alguna organización, como PROCAMPO?*

Sí, pero de una parcela y se lo lleva el suegro.

17. *¿Pertenece a algún partido político u organización?*

Sí, al PRI, y cuando nos invitan de la iglesia católica. Yo trabajo en el campo, no tengo tiempo, regreso tarde, y por eso casi no voy. De vez en cuando.

18. *¿Cuáles son los principales problemas que se presentan en su familia?*

No, problemas no tengo en mi casa.

19. *¿Estudian todos sus hijos?*

Nomás mi hija. Yo ya no tengo chamacos, ya se fueron. Uno esta en Veracruz, y el otro se fue a trabajar al norte.

20. *¿Sus hijos se casaron con mujeres popolucas?*

Sí. De aquí mismo.

21. *¿En que forma con conviven con los oaxaqueños?*

Cuando nos invitan a trabajar por allí andamos.

22. *¿Se llevan bien con los oaxaqueños?*

Sí, nunca hemos tenido problemas con ellos.

23. *¿Se frecuentan mucho?*

No.

24. *¿Qué cosas comparten en común con los oaxaqueños?*

Cuando invitan a alguna fiesta, ahí andamos.

25. *¿Las fiestas religiosas son de todos?*

Sí

26. *¿Y participan popolucas y zapotecos?*

Ahí participan todos.

27. *¿Y a que se dedican ustedes, aparte del campo?*

A bordar, para nosotros, nuestra ropa.

28. *¿Su esposo solo se dedicó al campo?*

Sí, antes pero ahorita ya tiene 8 años de muerto.

29. *¿Nunca vendió nada?*

Maíz, nada más maíz y frijol.

30. *¿De que forma participa dentro de su comunidad, en el partido o grupo de la iglesia?*

Llevamos alguna cosa como frijol, pollo, cosas para comer.

31. *¿Políticamente participa usted?*

No. yo casi no le entro, no me gusta.

32. *¿Ha identificado problemas entre los zapotecas y popolucas por el poder en la presidencia?*

No. Hay problemas allá lejos, donde dicen que hay problemas por las tierras, pero aquí casi no hay problemas ahorita.

33. *¿Han realizado actividades juntos los popolucas y zapotecas?*

Si en la religión principalmente.

34. *¿Tienen alguna organización ustedes para preservar sus costumbres popolucas?*

Pues... de vez en cuando pasan cosas de la cultura, pero como yo no voy, no se decirle bien.

35. *¿Su familia ha establecido parentesco con los zapotecos?*

No.

36. *¿Cómo es la forma de ser de los zapotecos?*

No son malos, porque yo nunca he peleado con ellos. Afortunadamente ha habido comunión de ideas, y eso nos ha acercado con ese grupo. No los veo como un grupo independiente, aunque son zapotecos. Pero yo los siento ya como parte de los popolucas.

37. *Bueno muchas gracias señora.*

De nada.



## ENTREVISTA No 12, MARZO DE 2002

Nombre: JUANA CARY  
Origen: ZAPOTECA  
Edad: 40  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: ZAPOTECA

1. *¿Cómo llegó su familia a Soteapan?*

Primero se vino mi abuelita y cómo había mucho pleito pues mi mamá decidió irse con mi abuelita, y le avisó y salió y se vino para acá, por eso nos vinimos, para acá. Mi mamá dice que mi abuelita le dijo que si, que aquí si se puede, hay de comer. Yo estaba chiquita, 6 o 7 años, me trajeron para acá; somos tres, mis hermanos y yo. Nada más con mi mamá porque mi papá ya se había ido de la casa.

2. *¿Cómo se llamaba su abuelita?*

Tomasa Campos. Ya se murió, ya tiene 3 años.

3. *¿Fue de las primeras zapotecas que llegaron aquí a Soteapan?*

Sí, no nomás ella, varias. Casi todas las de Oaxaca que hay aquí.

4. *¿Cómo se inició en la venta de ropa?*

Mi abuelita empezó con eso, así era, también, así hacia mi mamá.

5. *¿Alguien más se dedica a vender ropa, aparte de usted?*

Pues yo me imagino que mucha gente, ¿no?

6. *De su familia.*

No.

7. *¿Usted se casó con un popoluca?*

Sí

8. *¿A qué edad se caso?*

Yo, de 14 años.

9. *¿Cuántos hijos tuvo?*

Cinco.

10. *¿A que se dedican sus hijos?*

Ellos se dedican al campo. Uno nomás porque un varón solo tengo ya, estas chamacas, pues no todavía no.

11. *¿Sus hijos hablan zapoteco o popoluca?*

No, ellos no hablan ni zapoteca, ni popoluca, puro español

12. *¿Hasta que año estudiaron?*

Todos estudiaron prepa.

13. *¿Sus hijos viven aquí?*

Sí, mi muchacho, mi hijo grande sí; uno esto en Mina, pero ese ya tiene mujer, y este todavía no esta casado, ni la otra tampoco; tengo otro varón que anda en la prepa, pero ya va a salir, creo que este año.

14. *¿Enseñó a sus hijos costumbres zapotecas y ustedes las practican?*

Sí, algunas como el día de muertos, hacemos pan, hacemos un altar, hacemos atole, lo que se acostumbra para las ofrendas.

15. *¿Que fiestas que se celebraban en Yalálag aún existen?*

La de San Antonio, la de Santiago...

16. *¿Existe aún el Tequio entre ustedes los zapotecas aquí en Soteapan?*

Si, sigue existiendo, de hecho muchos zapotecas mandan su tequio a Oaxaca.

17. *¿Cómo se apoyan en las actividades culturales o económicas?*

Sí, si nos ayudamos, cuando ellos hacen alguna cosa, pues nosotros vamos a ayudarlos; o cuando hay muerto, pues hay que ir, con frijol, con maíz, con azúcar, con comidita.

18. *¿Convive con los popolucas?*

Yo sí, ya tengo la costumbre de ir también, a los tamales de ellos.

19. *¿Ha tenido problemas con los popolucas?*

No, no, todos son mis paisanos, como aquí me crié popoluca con ellos, jugando aprendí popoluca con ellos. Con los popolucas yo no tengo ningún problema, como salía mucho a vender, tengo muchos compadres, tanto aquí como en Soteapan, y donde quiera en Cosotepec, en Colón, lejos.

20. *¿Tuvieron conflictos por la tierra?*

No, no nunca.

21. *¿Usted pertenece, perteneció o participó dentro de la comunidad en algún grupo cultural, político o religioso?*

Sí, no solo era yo. Lo dirigía Estefana, mi comadre Minerva, Merejilda; fuimos a trabajar, cuando apenas llegó el sacerdote Ando, con ese trabajamos él nos trajo aquí, nos trajo semillas, sembramos calabacitas, sandías, cilantro. Trabajamos la milpa Un día trabajaban ellos, otro nosotros, así nos hacíamos las faenas.

22. *¿Qué fiestas se celebran aquí en Soteapan?*

Pues ahora como... para marzo, la fiesta de San José

23. *¿Celebran todos, zapotecas y popolucas?*

Sí. También vienen de otros lados.

24. *¿De que forma participan en esta fiesta?*

Si yo estuviera bien, pues hubiera yo de ir con el mayordomo, porque me inviten y yo tengo que llevar pollo, maíz, lo que haya pues, si hay que ir ayudar a lavar trastes, al quehacer, lo que hay que hacer, ayudar, ayudar a cocer el maíz, a darles de comer a los que van a cocer el maíz.

25. *¿El mayordomo de que etnia es?*

Es popoluca. Los de Oaxaca no salen. Todos tienen que ser de aquí.....nosotros no tenemos la costumbre que tienen ellos, porque ellos: el mayordomo no tiene que agarrar los trastes. Pero no, nosotros, hasta cuando hay difunto, este... nosotros, nosotros sí agarramos los trastes, podemos servirles y darles de comer, y los de aquí, no. Los de aquí, cuando hay muerto, ellos no pueden servir platos. Ellos no se pueden bañar ni enjabonarse, porque dicen que es malo, nosotros no, cuando murió mi mamá, yo sí ayude a servir y nos bañamos porque dicen que el difunto trae calor, y si tenemos que bañarnos después que ya se van, ya vamos a enterrar, nos vamos a bañar al río, y allá convivimos y comemos. Los popolucas no, hasta los 21 días. Nosotros los 9 días.

26. *¿Pertenece a algún partido político?*

Sí, al PRD.

27. *¿Votó en las últimas elecciones?*

Sí.

28. *¿Por cual partido votó?*

El voto es secreto señor...

29. *Es cierto disculpe...*

No, este... sí vote por el PRD.

30. *¿No votó por Enrique Lanche?*

Pues a la mera hora se fue a la Convergencia y en el partido nos dijeron que ese no era nuestro candidato.

31. *¿Cree que no fue buen candidato?*

Ya no se, los intereses son muchos, ellos dijeron que Lanche no era bueno pa la presidencia, pero mucha gente lo sigue.

32. *¿A usted no le ofreció el PRI para que votara por ellos?*

Sí, pero nos dijeron que agarráramos lo que sea y que votáramos por PRD.

33. *¿Qué les dieron?*

Despensas y palas, picos, machetes.

34. *¿Les ofrecieron dinero?*

A sus allegados sí, a nosotros no.

35. *Pues es todo gracias por su colaboración.*

No, de qué...





Nombre: NATALIA CRUZ RAMÍREZ  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 50  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATOLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: POPOLUCA

1. *¿Cuál es su nombre?*

Natalia Cruz Ramírez

2. *¿Cuántos hijos tiene?*

Cuatro

3. *¿Cuáles son sus nombres?*

Amadeo Hernández Cruz, el primero

4. *¿Todos son popolucas?*

Todos son.

5. *¿Cuántos años tiene Amadeo?*

Tiene creo, 34

6. *¿Y a que se dedica?*

Obrero en el campo de jornalero

7. *¿Sus otros hijos, cómo se llaman?*

Mario Hernández Cruz.

8. *¿Cuántos años tiene?*

Como 25 años

9. *¿A que se dedica?*

Jornalero

10. *¿Y sus demás hijos?*

Otro se llama Enrique. También trabaja así....

11. *¿Cuántos años tiene?*

23. Otro Demetrio

12. *¿A que se dedica?*

Salió a trabajar, pero sí de jornalero también. Tiene 20 años

13. *¿En donde trabaja su esposo?*

En el campo,

14. *¿Tiene tierra propia?*

No.

15. *¿Como cuanto gana?*

Trabaja 316 días y no gana nada, cuando encuentra un trabajito, entonces ya va ir a trabajar.

16. *¿Él estudio?*

No.

17. *¿Usted estudió?*

No.

18. *¿Sus hijos si estudiaron?*

Sí, ellos si estudiaron llegaron hasta la prepa.

19. *¿Ellos, que lengua hablan?*

Popoluca.

20. *¿Saben usted y su esposo leer y escribir?*

No.

21. *¿Cómo se ayudan para realizar sus actividades?*

Si sale mi hijo a trabajar y encuentra un trabajito, ya con eso nos ayudamos. Nunca tenemos un ahorro.

22. *¿Entre los popolucas se ayudan?*

No, solo en la familia.

23. *¿En que trabajó su esposo anteriormente?*

Trabajó 9 años en el Instituto del café, lo molían y lo vendían, mis hijos estudiaron con ese trabajo que tenía su papá.

24. *¿Cuánto ganaba?*

Por ese tiempo creo, 15 pesos diarios.... 20 pesos, no sé, pero ganaba poco.

25. *¿Usted ha trabajado?*

Yo no, nunca he salido a trabajar, en el campo sí con que uno limpie la milpa, siembra, yo no he trabajado mucho, mi esposo sí, desde su nacimiento empezó a trabajar ahí, en el campo.

26. *¿Ha tenido algún negocio en su casa como vender comida?*

No, nunca

27. *¿Ha tenido o tiene tierras?*

No.

28. *¿Y algún familiar tiene tierras?*

Bueno, sí su papá si tiene. Ahí nos dan un pedacito para trabajar, y, pues ahí trabaja.

29. *¿Y no se pelean entre ustedes o entre los popolucas por la tierra?*

No. Son cuatro hermanos... no, son 3 hermanos ellos, pero no, no pelean. Ya lo que uno pueda trabajar, ya trabaja con su papa, y ya.

30. *¿Cómo se organizan para trabajar?*

Se organizan entre ellos, los tres hermanos, se van a ayudar y luego, cuando uno ya terminó, ya van con otro, y ya así se ayudan.

31. *¿Nada más entre familia se ayudan o también con amigos?*

Si, nada más entre familia, con amigos no.

32. *¿Cuáles son los conflictos que más se presentan entre los popolucas, políticos o religiosos?*

No, de ninguno.

33. *¿Usted forma parte de alguna organización o grupo político, religioso o de mujeres?*

No.

34. *¿Cuáles son los principales problemas que se presentan en su familia?*

Aquí en nuestro hogar no tenemos problemas; con mi esposo, desde que nos casamos, no tenemos problemas. Como otras personas que pelean, le pega el esposo, llega así borracho. No.

35. *¿Sus hijos tienen problemas?*

El que esta casado sí, tiene problemas, ahora no tiene, pero siempre ha tenido: de borracho, se junta con sus amigos, allá le invitan, aunque tenga problemas en casa.

36. *¿Sus otros hijos?*

No, ninguno, no están casados todavía.

37. *¿La esposa de su hijo es popoluca?*

Sí

38. *¿De que forma conviven con los oaxaqueños?*

Pues nosotros no, no convivimos con ellos.

39. *¿Comparten algo en común como fiestas o actividades?*

Sí una fiesta si, pero ellos no quieren convivir como que a uno "lo echan menos", como que se distingue la gente, nada más para su familia. Siempre hacen ellos convivencia, pero con su familia, con su gente, casi no "se jalan" con los popolucas. Nosotros convivimos, ahora sí con los paisanos por ejemplo la mayordomía, nos tratan bien, así como nos buscan.

40. *¿Qué problemas se han presentado entre ustedes y los oaxaqueños, políticos o de algún otro tipo?*

En lo personal ninguno. Porque, cada quien vive en su hogar y no nos visitamos.

41. *¿Alguien en su familia le ha vendido tierras a los de Oaxaca?*

Si. Porque ellos nomás les dicen que si compran terreno, rápido lo compran, porque ellos tienen dinero. Muchos popolucas, le siguen a ellos, los invitan si compran terreno.

42. *¿Algunas personas han perdido propiedad con los oaxaqueños, por alguna deuda o algo así?*

Sí, yo no, pero hay otras personas que sí, porque no pueden pagar su deuda. Sí han perdido muchos su propiedad.

43. *¿De que forma participan dentro de su comunidad, en actividades culturales o políticas?*

Mi esposo, a veces cuando lo invitan, si participa.

44. *¿Qué problemas tiene con sus vecinos los zapotecas en cuestión del poder político, como el comisariado, o de las tierras?*

Muchas personas si tienen problemas, por ejemplo, cuando hubo aquí la política del desalojo. Porque el que estaba aquí de presidente no quería que entrara otra persona, como ahora este aquí en Soteapan; los que ahora están, la gente lo esta pisoteando, porque ellos lo que mandan aquí, eso se va a hacer, Y muchas personas, sí están así, no están de acuerdo.

45. *¿Se han organizado en contra de lo que ocurre?*

Primero si estaban organizados, pero ahora no, yo no sé nada ahora.

46. *¿Los zapotecas se organizaron contra esto?*

Se organizaron tomaron el palacio hace tres años, no lo querían dejar, porque no querían que entrara el poder del estado, aquí muchas personas no lo quieren pagar. En eso sí hay problema; por la tierra aquí nunca ha habido, cada quién tiene su solar, pero no lo están pagando, y muchos tienen bastante terreno, y si entra este pago, no lo van poder pagar, porque no hay trabajo que paguen.

47. *¿Se unieron zapotecas y popolucas para tomar el palacio municipal?*

Se unieron, porque no querían el CORET que entre, ahora otra vez que el comisariado hizo una asamblea que sí va a entrar, pero la gente no esta de acuerdo.

48. *¿Han realizado actividades junio con los zapotecas?*

Sí

49. *¿Qué fiestas celebran aquí en Soteapan?*

Celebramos el 18 de marzo a San José, el 19 de Junio al santo San Pedro, son las más importantes,

50. *¿Participan los zapotecas o celebran estas fiestas?*

No los popolucas nada más lo organizan.

51. *¿Van los zapotecas?*

No, no van.

52. *¿Los popolucas tienen alguna organización para preservar sus costumbres?*

Sí, se organiza uno, va hacer la convivencia; salen a invitar a la gente, "uno ya viene, te invitan pos ya vas", para que no se pierda la tradición.

53. *¿Además de organizarse en las fiestas hay una organización política o social que promueva la organización?*

No, no.

54. *¿Usted pertenece a alguna organización política o religiosa?*

No.

55. *¿Hay alguna organización en la Iglesia y usted pertenece a ella?*

Religiosa sí, se organizan las mujeres. No participo, porque a veces no nos invitan y uno, no puede ir así nada más.

56. *¿Quién organiza a las mujeres?*

Aquí organiza la señora Cleotilde, la señora Micaela, la señora Estela, doña Estefana, y doña Elodia, son puros oaxacos.

57. *¿Por eso no van ustedes?*

No, porque no nos invitan y no vamos, entre ellos se organizan. Cuando va uno, pues ya tienen el trabajo, lo que ellos hicieron. Nomás vamos.

58. *¿Ha establecido algún tipo de relación de parentesco con ellos, con los zapotecas?*

No. Con familia mía no.

59. *¿Cómo define al grupo étnico de los zapotecas?*

Pues si te hablan o nomás te cruzan y se van, y se creen muy, como dicen, se creen muy alzados.

60. *¿Cómo define a la mujer popoluca?*

Nos llevamos bien, y nos conocemos desde chamacas, todas nos llevamos, somos paisanas.

61. *¿La mujer zapoteca como se diferencia de la popoluca?*

A veces como que ni siquiera nos quieren hablar y, pues uno tampoco, no se arrima uno.

62. *¿Aquí quien manda?*

Aquí manda el hombre. Muchas, tienen miedo al hombre, como están casadas pues manda el hombre, no pueden así, salir, no puede hacer otro trabajo, nomás el hombre lo que manda en la casa.

63. *¿Usted, quiso trabajar alguna vez o siempre se quedó en la casa?*

No, yo siempre me quedé en la casa.

64. *¿A qué edad se caso?*

Pues yo me case a los 13 años, ahora tengo 50 años.

65. *¿Cómo la pidieron?*

Mi marido nomás vino así, porque llegó con mi papá, hablaron con mi papá, mi papá y mi mamá me dijeron: "Mira, este muchacho llegó aquí, te vas a ir con él". "Por qué", le digo, "no, pues te va a llevar". Y pues si me casaron, nomás en unión libre, porque no se permitía todavía esa edad casarse. Nos casamos después.

66. *¿Siempre ha vivido aquí?*

Sí, nomás me llevaron unos días y ya me regrese con mi mamá y ya él como al mes empezó a trabajar... yo tuve mi hijo, tenía 18 años.

67. *¿A qué edad se casaban entonces?*

Si se va a casar de 15 o 20 años, no lo quieren, ya no te vas a casar porque ya no te quieren; muchos se quedaron. Ahora se casan de 30 años. Antes si la mamá y el papá eran muy delicados, mi mamá nos decía "ve a traer agua" pero iba a escupir en la puerta de la casa, "no se sequé la saliva," sí te tardas y vienes y esta seco, ya te dan tu merecido. Y yo por eso no salgo, yo sola no voy, tengo miedo, no mi esposo sí me deja.

68. *¿Tiene hijos?*

Tengo hijos, nomás son 4, puros hombres.

69. *¿No se quedó con ganas de tener una hija?*

Sí, pero ya no pude, ya no pude tener.

70. *Pues muchas gracias por su tiempo y sus comentarios.*

Si señor...



**ENTREVISTA No 14, MARZO 2002.**

Nombre: ROSARIO ESTRADA, DOÑA CHARO.  
Origen: POPOLUCA  
Edad: 48  
Sexo: FEMENINO  
Religión: CATÓLICA  
Filiación política: NO  
Casada con: POPOLUCA

1. *¿Doña Rosario, Doña Charo verdad?*

Si así me dicen mis amigos.

2. *¿Dígame Doña Charo usted que conoce muy bien la historia de este lugar existe buena convivencia con los oaxaqueños?*

La verdad nosotros no convivimos con los oaxaqueños, porque ellos tienen otras actividades y nosotros las nuestras.

3. *¿Se han presentado problemas entre ustedes?*

No, porque tendría que haber problemas, ellos no se meten con nosotros.

4. *¿Les han vendido o pedido tierras a los oaxacos, ustedes o sus familiares por deudas o algo así?*

No, ellos en general no se dedican a la milpa, más bien son comerciantes, nosotros no.

5. *¿De que forma participan dentro de su comunidad, en lo político o en lo social?*

Pues cuando vemos una persona que hace bien para el pueblo, piden apoyo de que uno vote por ellos, pues sí lo hacemos.

6. *¿Cuáles son los problemas más frecuentes que tienen con sus vecinos del otro grupo étnico, los zapotecas?*

No, ni ellos, ni nosotros, nosotros somos pobres, no tenemos dinero, y ellos como tienen dinero hacen sus fiestas cada momento, invitan puros familiares de ellos. Y cuando lo hacemos nosotros, invitamos a puras personas que hablan popoluca como nosotros, puros vecinos, familiares.

7. *¿Y así son todos lo popolucas?*

Bueno, yo no puedo hablar por todos, usted me pregunta a mí y yo le respondo como he vivido, lo que se, lo de otros pregúnteles a ellos.

8. *¿Se ha dado cuenta de algún pleito que se tenga por el poder político, que algunos zapotecas quieran llegar al comisariado, o algo así?*

Pues no, el candidato zapoteca perdió, ahora que está este presidente, la verdad este tampoco es de acá, y pues cuando ellos estuvieron en ese problema, pues nosotros tampoco participamos, se buscó su gente y llegó, y ahora con las cosas del comisariado, ahí si participamos, problema no hubo pues él tuvo la mayoría.

9. *¿Y ellos sí se metieron en la política de los zapotecas?*

No se meten, solamente los que tienen un terreno se meten, los que tienen Certificado de Derechos Agrarios. Y los oaxacos no tienen ese papel y no pueden participar; participan los que son legales.

10. *¿Los legales sí se han metido a participar en política?*

Sí.

11. *¿Qué tipo de organizaciones hay aquí, políticas o religiosas?*

Antorcha Campesina, religiosas la religión católica, del Pentecostés, los testigo y una que otra más. Los partidos...

12. *¿Ellos hacen actividades sociales?*

Si ellos sí hacen, o sea porque a veces cuando vienen los de afuera, ellos ahí se organizan entre ellos mismos.

13. *¿Usted pertenece a alguna organización de mujeres, de iglesia o algo así?*

No, si hacen reuniones si vamos, pero muy pocas veces he participado, tengo quehaceres, tengo mis hijos.

14. *¿En esas organizaciones de las mujeres hay zapotecas y popolucas?*

Hay zapotecas y popolucas si. Pues nomás son ellos. Ha habido momentos que los zapotecas han querido, deshacerse de los popolucas y ellos meterse.

15. *¿Actualmente como están?*

Está un popoluca allá, esta un señor ahí que dirige.

16. *¿Ya no están los zapotecos?*

Pues si participan pero ya no tanto como antes. Porque antes era más, antes son ellos y no nosotros.

17. *¿No los dejaban participar?*

No, Porque ellos quisieron su ministro, y ellos dijeron: "este ministro es de acá y este ministro nunca se va a ir", y la gente, conforme que vieron se fueron dando cuenta, que eran ellos. Si quieres hacer una fiesta, casi ellos mandan.

18. *¿Ellos se organizan?*

Sí, si ellos se organizan, en la Iglesia sí.

19. *¿Eso no les gusto a los popolucas?*

No, no, cuando ellos casi manipulaban eso, todavía no habían crecido los que ya están, porque ya tiene mucho tiempo que están ahí; Ahorita se meten más popolucas que ellos, nomás hay dos los que están ahí dentro. Cuando nosotros, pasamos la mayordomía estábamos agarrando la costumbre de ellos, vinieron y no se que hablaron en su dialecto, y se llevó la banda, nos quedamos sin procesión; de que ellos van a llevar la procesión ¡no!. Y por eso nosotros donde hacen su fiesta no nos metemos, y donde nosotros hacemos la fiesta ellos no se metan. Hay mujeres egoístas que se siente grande. Y eso a nosotros popolucas no nos conviene, de que viene otro de fuera, y nos viene a mandar mire usted.

20. *¿Hay organizaciones de mujeres popolucas?*

Si, hay mujeres que se organizan también.

21. *¿Cómo se llamas esas organizaciones?*

En las tradiciones de la fiesta: mayordomía, Ahí es donde están las costumbres, de que no tiene que perder esa costumbre. Hacemos una promesa, desde el momento que lo estamos recibiendo, nosotros estamos recibiendo una dieta, durante 21 días, de no dormir con el esposo. Y eso los oaxacos no lo saben.

22. *¿Todas las mujeres hacen la dieta?*

Todas las mujeres que reciben la mayordomía, Si, la tienen que hacer.

23. *¿Usted ha recibido la mayordomía?*

Si, hace 20 años, yo hice la fiesta de San José.

24. *¿Qué hace el mayordomo?*

El mayordomo recibe los trastes del mayordomo: trae un baúl así de grande, o se una caja, que la llaman baúl; trae una mesa y trae una cazuela, trae unos trastes ahí [...] ese es el ministerio; ahí vienen los manteles, las servilletas del señor que a veces compone su altar, a veces viene dinero, y para recibirlo nosotros, nos hacen inventario, se cierra, hay se queda hasta el año se vuelve a ver, si sigue estando como uno lo recibió.

25. *¿Es tradición de hombres y mujeres?*

Si, hombres y mujeres, porque cuando van a ir a traer, como ahorita el nuevo mayordomo que quedo, ayer, de donde sacaron los trastes, ellos vinieron a traer, se entregaron dos asientos, se entrega la mesa y el baúl grande, se entrega una cazuela, porque en la cazuela se van "ahí" donde empiezan hacer las velas.

26. *¿La mayordomía nunca ha sido de un oaxaco?*

No. Con la dieta de nosotros hasta pierden la vida por no saber cuidarla. Ellos no se cuidan, y como hay hombres que toman, al ratito se empiezan a enfermar. A veces, ni salen de mayordomo, deja la mitad, ahí quedan. Los que están nuevos no saben, por eso tienen miedo, por eso mismo al recibir, andan tres viejitas para explicar a aquél que lo va a recibir, cuánta dieta lleva, el primer mayordomo lleva 21 días, el primer ayudante del mayordomo lleva 14 días, el segundo ayudante lleva 7 días. Esos son los misterios que para los popolucas tenemos la tradición de mayordomía; y eso si no se cumple, pues ahí el que no quiere vivir, que no lo cumpla, porque eso es un misterio.

27. *¿Cómo eligen al mayordomo?*

Se organizan en la iglesia, los mayordomos que han pasado, dicen: "fulano no ha pasado", se hace el nombramiento, pues él ya lo recibe, el otro domingo avisa que sí lo va a recibir, un mes le dan para recibir.

28. *¿Hay gente que rechaza la mayordomía?*

Sí, hay gente que rechaza, por el miedo.

29. *¿Han sido más mayordomos, hombres que mujeres?*

Pues ahí reciben los dos. (Se refiere a los esposos)

30. *¿Pertenece a alguna organización política o religiosa?*

A la católica, así en otras políticas no.

31. *¿En alguna organización de tierras?*

La Organización de Casa Ejidal, porque nosotros tenemos en compromiso del PROCAMPO y, pues sí, cuando hay reuniones, tenemos que presentarnos. Si vamos, porque somos campesinos.

32. *¿Quién lo organiza?*

El vocal.

33. *¿Quién organiza arreglar sus papeles de las tierras?*

Es el Comisariado Ejidal

34. *¿Antorcha Campesino no esta ahí o algún partido político?*

No.

35. *¿Ha establecido relaciones de parentesco con otro grupo étnico, con los zapotecas?*

No.

36. *¿Su familia?*

Mi cuñada, pero ya vive sola, no se entendieron.

37. *¿Cómo define usted al otro grupo étnico de los zapotecas?*

Ellos no nos toman en cuenta. O sea, ellos se dan cuenta que si nosotros popolucas no los tomamos en cuenta a ellos, también ellos hacen igual, que ellos no nos tomen en cuenta. O sea, somos independientes, ellos son aparte y nosotros somos aparte, sí. Ellos no tienen tierra, ellos trabajan de otra manera y nosotros trabajamos, el campo.

38. *¿Entonces casi no se llevan ustedes?*



No, no, no.

39. *¿Y ellos no pelean la tierra?*

No, ellos no, no tienen nada que pelear, porque su trabajo es vender ropa, tienen otro negocio y nosotros solamente el campo.

40. *¿Pero sí ganan bien los zapotecas?*

Ellos sí, porque tienen otro negocio, nosotros no, solamente para hacer el maíz, para el consumo familiar.

41. *¿Cree usted que lleguen a gobernar algún día?*

Pues depende, la política es sucia, y los partidos apoyan a sabe dios quien sean y de donde vengan, puede ser que otro no popoluca este en el gobierno, ya han estado muchos, mestizos...

42. *¿Entonces no depende de la gente?*

La gente vota, pero no interviene en la selección de los candidatos.

43. *¿Se imponen?*

Si.

44. *¿Y ustedes están de acuerdo?*

Pues no, pero nuestros verdaderos representantes están excluidos, el popoluca verdadero esta excluido, y eso a los partidos no les interesa, a ellos les funcionan tales que tienen dinero y van o tales que controlan la gente y van.

45. *¿Cuál es para usted el mejor partido?*

El de futbol, ese si es bueno.

46. *Bueno Doña Charo muchas gracias.*

Pa servirle...



## ENTREVISTA No 15, MARZO DE 2002

Nombre: NORMA SOLÍS CHAZ (Resumida) Origen: ZAPOTECA Edad: 20 Sexo: FEMENINO Religión: CATOLICA Filiación política: NO Casada con: ZAPOTECA
---

Norma es hija de padres zapotecas que llegaron a Soteapan siendo niños, heredó la cultura del trabajo donde el papel de la mujer es fundamental, estudio hasta la secundaria y dice que aunque le inculcaron el amor por el estudio solo pudo hacer hasta tercero de secundaria. Tuvo pronto la oportunidad de tener su propio negocio y se orientó al trabajo.

Tiene un hermano que sigue estudiando y que pronto le ayudará a su papá en las labores del campo, ya que siembra maíz, frijol y engorda becerros. Las tradiciones zapotecas que conserva

se las inculcaron sus padres, en estas es importante mantener lazos con su cultura madre de Yalálag, celebran el día de muertos y las fiestas patronales, en su boda amenizó la banda traída de Yalálag, lo que consideran parte esencial de su cultura, ya que sus raíces vienen de la sierra oaxaqueña, por eso hacen énfasis de que son serranos oaxaqueños, agraristas y conocedores de la tierra.

Norma practica el tequio cuando tiene oportunidad. Como mujer de origen zapoteca le gusta trabajar, atender el hogar, ser madre y apoyar a su marido en el trabajo. Tiene dos hijos, una niña (Bere) y un niño (Amado), los cuales los está criando con muchas dificultades ya que no tiene mucho tiempo para atenderlos y ya ellos están aprendiendo a vender. A ellos les inculca la tradición zapoteca como celebrar el día de muertos, donde le ayudan a poner la ofrenda y el altar cada año. Sin embargo señala que como tanto han cambiado las cosas, ella no les impone todo y prefiere que en ciertas cosas tengan sus propios gustos, en cuanto a vestir, calzar, etc., a su hija por ejemplo le gusta usar pantalones y se lo permite.

Dentro de las cosas que considera importantes de su cultura, la comida ocupa un lugar principal, ya que aprendió a cocinar al estilo oaxaqueño, el amarillito, mole coloradito, memelas de frijol con salsa.

Su forma de vida es el comercio, ya que su mamá tiene una tienda de abarrotes y cuando se casó con Jesús comenzaron con la idea de hacer un negocio. En 1996 se iniciaron en la venta de pollos rostizados, con un horno que les vendió su suegra, y más tarde abrieron una miscelánea, donde también venden ropa, calzado, plástico, peltre y aluminio. La ropa se vende mucho, dicen, que al popoloca le atrae la llamada tela de Bombay que es gruesa y de colores llamativos como naranja, verde limón, morado, azul rey.

Sin embargo, para iniciar su negocio tuvieron que ser apoyados por la familia, incluso llegaron a pedir dinero prestado a un popoloca. Ahora mantienen un estatus acomodado ya que varias veces han cambiado el modelo de su automóvil.

Aunque al principio vendían poco, cuando entró el programa PROGRESA en las comunidades, empiezan a expandir sus ventas de pollos rostizados con tortillas, su estrategia dice, es investigar los días de paga y vender en los municipios aledaños. Para irse a veces la lleva su esposo, y cuando no puede consigue un chofer. Actualmente tiene dos empleados uno en la tienda y otro en los pollos. Las ventas son considerables, vende al mes y en días de pago un total de 1000. En los días de pago triplica su ganancia. Ella se considera buena administradora, pues lleva las cuentas de ambos negocios, su vida, dice, ahora es holgada, aunque tuvieron que pasar muchas dificultades para levantar su casa, poner el techo, el piso, las ventanas, puertas y demás.

Su enlace matrimonial con Jesús fue al estilo zapoteca, sus familiares y principales invitados se visten al estilo tradicional, de manta, trajes regionales bordados, rebozo con tiras, huaraches y trenzas de una y dos colas y mucho oro, el que siempre sale a relucir en las grandes fiestas.

La tradición oaxaqueña en las bodas estila que los novios no hablen mientras bailan, gira un torno de color blanco que representa su pasado, presente y futuro, lo que vivieron dentro de su noviazgo, las vueltas del torno, es el tiempo que anduvieron y en el interior el hogar que van a formar. Se sueltan palomas que significan la búsqueda de un hogar unido con fe en Dios y el apoyo del uno al otro.

Los bailes son una mezcla de tradiciones ya que hay ceremoniales hasta la víbora de la mar, la novia baila arriba de una silla, cuando termina la tonada le vendan los ojos y unas de ellas bailan alrededor de la novia, hacen un círculo en forma de vaivén y caminan de un lugar a otro de acuerdo con el ritmo de la música. La desposada sigue con los ojos vendados da una vuelta en el círculo y le entrega el ramo a una chica. La novia en la fiesta se cambia de ropa alrededor de cuatro veces, va de los colores claros hasta su traje regional de llamativos bordados y por supuesto las joyas que siempre regala la madre a la hija. Es típico ver en la mayoría de las señoras grandes la Cruz de Yalálag que es un arreglo de tres cruces dispuestas horizontalmente con pequeños arreglos entre las mismas, esta joya es de plata, pero no faltan las pulseras o collares de oro.

Cuando termina el baile de la novia, se ponen todos en la pista y se arman las parejas, ahí se reúnen hombres, mujeres de todas las edades, niñas y niños y empiezan a bailar de parejas, incluso mujer con mujer y hombre con hombre de todo se vale, siguiendo el compás de la banda con movimientos circulares y de brazos. Después de lo tradicional sigue la fiesta con tonadas de actualidad y canciones románticas.

Ya que la fiesta es grande, ahora se prefiere utilizar vasos y platos desechables, el trago en su mayoría es cerveza y bacardi al que llaman fino. En ocasiones aparece el mezcal que traen de Oaxaca. La comida es abundante de diversos platillos de Oaxaca, mole negro, costilla seca, tasajo, las tlayudas, el arroz jardinero y luego el chocolate caliente y el pan de fiesta.

Aunque la pareja de Norma y Jesús es de tercera generación, los familiares mantienen las tradiciones de su origen jalalteca.



Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal  
 Dirección de Tecnologías de la Información  
 Ficha Básica Complementaria

Gobierno y Administración

SOTEAPAN

Presidente:	C. LUIS RAMIREZ JIMENEZ
Filiación Política:	PRI
Periodo de Gobierno:	1/1/01 AL 31/12/2004
Fecha de Elección:	3 DE SEPTIEMBRE DEL 2000
Dirección:	PRESIDENCIA MUNICIPAL HIDALGO S/N, ZONA CENTRO SOTEAPAN, VER. C.P.: 95900
Grado de Marginación Municipal 1990:	1.677
Grado de Marginación Municipal 1995:	Muy alta
Superficie del Municipio:	528.07

Datos de Población

MUNICIPAL				ESTATAL	
		Hombres	Mujeres		
				Población del Estado 2000:	6908975
Población 1990:	23181	11611	11570	Número de Hombres 2000:	3355164
Población 1995:	25332	14446	14442	Número de Mujeres 2000:	3553811
Población 2000:	27486	13638	13848	Superficie del Estado:	72815
Tasa de Crecimiento 90 - 95:	1.79 %			Densidad Poblacional Estatal 2000:	94.88 %
95 - 00:	1.65 %			Porcentaje de Población del Estado que vive en el Municipio 2000:	0.4 %
Densidad Poblacional 1995:	0.48 %				
2000:	0.52 %				

Grandes Grupos de Edad 2000

De 0 a 14 Años:	12558	49.57 %
De 15 a 64 Años:	14086	55.61 %
Mayores de 65 Años:	690	2.72 %
No Especificado:	152	0.6 %

Datos Económicos 2000

Población Mayor de 12 Años:	17147	73.97 %
Población Económicamente Activa:	7503	0.88 %
- PEA Ocupada:	7428	99.0 %
- PEA Desocupada:	75	1.0 %
Población Económicamente Inactiva:	9596	55.96 %
No Especificada:	192	1.12 %

PEA por Sector de Actividad 2000			Tasa de Participación Económica		Tasa de Ocupación	
	Personas	Por ciento				
Sector Primario:	6308	84.92 %				
Sector Secundario:	227	3.06 %	PEA/Población Mayor de 12 Años:	43.76 %	Población Ocupada/PEA:	99.0 %
Sector Terciario:	813	10.95 %				
No Especificado:	80	1.08 %				

Población Ocupada por Rama de Actividad 2000

	Personas	%		Personas	%
PEA Agricultura, Ganadería y Caza	6308	84.92	PEA Servs. de Esparcimiento y Cultura	2	0.03
PEA Minería	7	0.09	PEA Servicios Profesionales	4	0.05
PEA Industrias Manufactureras	118	1.59	PEA Servs. Restaurantes y Hoteles	74	1.0
PEA Electricidad y Agua	1	0.01	PEA Servs. Inmobiliarios y Bienes Muebles	0	0.0
PEA Construcción	101	1.36	PEA Otros Excepto Gobierno	164	2.21
PEA Comercio	198	2.67	PEA Servs. de Salud y Asist. social	22	0.3
PEA Transporte y Comunicaciones	44	0.59	PEA Apoyo a los Negocios	4	0.05
PEA Servicios Financieros	0	0.0	PEA Servicios Educativos	190	2.56
PEA Actividad Gobierno	111	1.49	PEA No Especificada	80	1.08

Datos de Vivienda Habitadas 2000

Viviendas Particulares:	5753	Locales no construidos para habitación:	10
Casa sola:	5630	Viviendas Móvil:	1
Depto. en edificio, viv. en vecindad	0	Refugio:	1
Cuartos de Azotea:	0	No Especificado:	111
<b>Cobertura de Servicios 2000</b>		<b>Índice de Hacinamiento 2000</b>	
Viv. con drenaje y agua entubada	12.01	Promedio de Ocupantes en Viviendas Particulares	
Viv. con drenaje y electricidad	14.27	0.05	
Viv. sin drenaje ni electricidad	23.73		

Datos de Educación 2000

Infraestructura y Alumnado				Población de 15 años y más		Población de 5 años y más	
	Escuelas	Alumnos	Grupos				
Preescolar	41	2258.0	84	Población Total:	14776	Población de 5 años y más:	23143
Primaria	71	8182.0	405	Pob. alfabetizada:	7550	Con asistencia escolar:	7477
Secundaria	7	3078.0	38	Pob. analfabeta:	7208	Sin asistencia escolar:	15547
Bachillerato	3	1139.0	13	No especifica condición	18	No especifica condición	119
Cap. P/el Trabajo	0	0.0	0	de alfabetismo:		de asistencia:	
Profesional Medio	0	0.0	0			Sin instrucción:	9655

Población Total por Tamaño de Localidad 2000

De 1 a 99 Habitantes:	51	66.23
De 100 a 499 Habitantes:	12	15.58
De 500 a 999 Habitantes:	6	7.79
De 1,000 a 1,999 Habitantes:	3	3.9
De 2,000 a 2,499 Habitantes:	0	0.0
De 2,500 a 4,999 Habitantes:	5	6.49
De 5,000 a 9,999 Habitantes:	0	0.0
De 10,000 a 499,999 Habitantes:	0	0.0

Principales Localidades 1995

Número de Localidades 2000:		
Cabecera Municipal	Población	% Respecto al total del Municipio
SOTEAPAN	3674	14.0
Localidades Principales		
BUENA VIST	2786	11.0
MORELOS	2582	10.0
OCOZOTEPEC	2492	9.0
COLONIA BE	2485	9.0
<b>TOTAL</b>	14019.0	53.0

Grupos Étnicos

Población Indígena 2000			
Porcentaje de Población Indígena en el Municipio:	72.0	- Mujeres:	0
Total de Indígenas en el Municipio:	19841	Menores de 5 años:	3930
- Hombres:	0		
Principales Lenguas 1995			
Principal Lengua Indígena en el Municipio:	POPOLUCA	13765	69.0 % del total de pob. indígena
Segunda Lengua Indígena en el Municipio:	NAHUATL	703	3.0 % del total de pob. indígena

Infraestructura del Sector Salud 2000

Unidades (Clínicas u Hospitales)		Camas		Médicos		Consultas		Enfermeras	
Primer Nivel:	5	Censables:	0	Generales:	7	Generales:	20090	Generales:	1
Segundo Nivel:	0	No Censables:	14	Especialistas:	0	Especializada:	0	Especializadas:	0
Tercer Nivel:	0	Consultorios:	7	En otras Actividades:	0	Urgencias:	0	Otras:	3
						Odontológicas:	0		
						Prenatal 1ra. vez:	131		
<b>Partos</b>		<b>Nacidos Vivos</b>		<b>Embarazadas</b>	<b>Atendidas</b>	<b>Intervenciones</b>			
Normal**:	51	Total:	28	Total:	131	Quirúrgicas:		0	
Cesáreas:	0	Bajo de peso:	0	Adol.*:	15	Usuarías activas de		469	
						Planificación Familiar:			

\*\*.- Incluye partos distócicos vaginales.

\*.- Incluye mujeres menores de 20 años.

Finanzas Municipales 1998, 1999

<b>Ingresos</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>Egresos</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>
Impuestos:	0	0	Gastos Administrativos:	3492974	0
Participaciones Federales:	3036460	0	Obras Publicas y	33905	0
Derechos:	48532	0	Fomento:		
Productos:	419	0	Transferencias:	0	0
Aprovechamientos:	69841	0	Disponibilidades:	0	0
Otros Ingresos:	367873	0			
Disponibilidades:	0	0			
<b>Neto.....:</b>	3523125	0	<b>Neto.....:</b>	3526879	0
<b>Disponibilidad.....:</b>	0	0	<b>Disponibilidad.....:</b>	0	0
<b>Total.....:</b>	3523125	0	<b>Total.....:</b>	3526879	0







## BIBLIOGRAFÍA

**ALE, AGUILAR**, Rafael, **2002**, "Identidad indígena: perspectiva cotidiana de los Zapotecas de Soteapan", en *Revista Veracruzana de Sociología*, Año 1, No.2/2002, México, pp. 13-31.

**ÁLVAREZ**, Dorronsoro, Ignasi, **1998**, "La Gestión de la Diversidad: Construcción y Neutralización de las Diferencias", en *Cuadernos Electrónicos de Filosofía del Derecho*. Núm. 0, en línea: <http://www.uv.es/CEFD/0/Dorron.html>

**BALLESTEROS**, L., **RODRÍGUEZ**, **1974**, M. *La Cultura Mixe: Simbología de un Humanismo*. México Editorial Jus, Mixe. Ethnology.. (IWO).

**BARTH**, Fredrik, **1976**, *Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales*, FCE, México.

**BARTOLOMÉ**, Miguel Alberto, **1997**, *Gente de Costumbres y Gente de Razón. Las identidades étnicas en México*, Editores Siglo XXI-INI, México.

**BAUMAN**, Zygmunt, **1999**, *La Globalización: Consecuencias Humanas*, FCE, México.

**BLANCO** Rosas, José Luís, **1999**, *La integración de los Popolucas de Soteapan a la sociedad nacional: desarrollo, democracia y ecología*, Tesis de maestría en sociología, Universidad Iberoamericana, México.

**BENÍTEZ**, Fernando, **1968**, *Los indios de México*, 3 vols., ERA, México.

**BONFIL BATALLA**, Guillermo, **1972**, "El concepto de indio en América, una categoría de la situación colonial", en *Anales de Antropología*, vol. IX, pp.105-124, UNAM, México.

\_\_\_\_\_ **1987**, *México profundo. Una civilización negada*, SEP, México.

\_\_\_\_\_ **1991**, *Pensar nuestra cultura*, Alianza, México.

**BORJA**, Rodrigo, **1998**, *Enciclopedia de la Política*, FCE, México.

**CAMPBELL** H., **1993**, *Zapotec struggles: Histories, politics, and representations from Juchitán, Oaxaca*, Smithsonian Institution Press, Washington and London.

**CARDOSO DE OLIVEIRA**, Roberto, **1976**, *Identidade, Etnia e Estrutura Social*. Editora Pionera, São Paulo, Brasil, Biblioteca Pioneira de Ciências Sociais.

\_\_\_\_\_ **1992**, *Etnicidad y estructura social*, CIESAS, México.

**CEDEMUN**, **2000**, en línea: [www.cedemun.gob.mx](http://www.cedemun.gob.mx)

**CHIÑAS**, Beverly L., **1973**, *The isthmus zapotecs: Women's roles in cultural context*, Waveland Press, Inc., California State University, Chico.

**COHEN**, Abner, **1974**, *Urban Ethnicity*, Londres, Inglaterra.

**COLOBRES**, Adolfo, **1997**, *Manual del promotor cultural. (I) Bases teóricas de la acción*, Humanitas Colihue, Buenos Aires.

**DE BARBIERI**, Teresita, **1991**, “Los ámbitos de acción de las mujeres”, en *Revista Mexicana de Sociología*, año LIII, núm. 1, México.

**DÍAZ POLANCO**, Héctor, **1991**, *Autonomía regional. La autodeterminación de los pueblos indios*, Siglo XXI / UNAM, México.

**EL DÍA**, **1986**, *Surgió Antorcha Campesina para combatir caciques: Aquiles Córdova Morán*, Reportaje de Heliodoro Cárdenas Garza, México, en línea: <http://www.antorchacampesina.org.mx/libros/antdice1/entrevist03.html>

**FELIX-BAEZ**, Jorge, **1990**, *Los zoque-popolucas*, Col. Presencias núm. 25, INI/CONACULTA, México.

**FOSTER**, George M., **1942**, *A primitive mexican economy*, University of Washington Press, Seattle and London.

**FUENTE**, Julio de la, **1977**, *Yalálag; una villa zapoteca serrana*, México, Museo Nacional de Antropología e Historia, Clásicos de la Antropología Mexicana, Núm. 2. México, Instituto Nacional Indigenista.

**GIMÉNEZ**, M., Gilberto, **1996**, “La identidad social o el retorno del sujeto en sociología” en **MÉNDEZ Y MERCADO**, Leticia Irene, (coord.), *Identidad: análisis y teoría, simbolismo, sociedades complejas, nacionalismo y etnicidad*, III Coloquio Paul Kirchhoff, UNAM, México.

\_\_\_\_\_ **1997**, *Materiales para una teoría de las identidades sociales*, IIS-UNAM, México, en línea: <http://www.prodigyweb.net.mx/peimber/Documentos/identidades.pdf>

**GREBE VICUÑA**, M. Ester, **1997**, “Procesos Migratorios, Identidad Étnica y Estrategias Adaptativas en las Culturas Indígenas de Chile: Una Perspectiva Preliminar”, en *ETHNO- No. 1*, Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales, Chile.

\_\_\_\_\_ **1986**, *Migración, identidad y cultura aymara: Puntos de vista del actor*, Chungara (Universidad de Terapacá), Chile.

**GUTIÉRREZ CHONG**, Natividad, **2001**, *Mitos nacionalistas e identidades étnicas: los intelectuales indígenas y el Estado Mexicano*, IIS/CONACULTA PyV, México.

\_\_\_\_\_ **2004**, *Mujeres y Nacionalismos en América Latina: De la Independencia a la Nación del nuevo milenio*, IIS/UNAM, México.

\_\_\_\_\_ **2005**, Nación, Pueblo y Etnia: un debate actual, en **CADENA J.**, **MILLÁN M.**, **SALCIDO P.**, *Nación y movimiento en América Latina*, Col. El debate Latinoamericano, No. 4, UNAM Siglo XXI, México.

**HABERMAS**, Jürgen., **1987**, *La teoría de la acción comunicativa*, Ed. Taurus, Madrid

**HAMILTON**, Nora, **1988**, *México: Los límites de la autonomía del Estado*, Col. Problemas de México, Ed. Era, México.

- HASS**, Ernest B., **1975**, "Integración regional", en **SILLS**, L. David (Director), 1978, *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*, Aguilar Ediciones, Madrid.  
<http://www.antropologiavisual.cl/n%80anteriores/revista/2/>
- HERNÁNDEZ**, Jorge, **2005**, *Reflexiones para una Reforma Política-Electoral Incluyente*, en línea: <http://www.usosycostumbres.org/Jorge.htm>
- INAFED**, **2002**, *Enciclopedia de los Municipios de México, Oaxaca, Villa Hidalgo Yalálag*, en línea: [www.e-local.gob.mx/work/templates/enciclo/oaxaca/municipios/20038a.htm](http://www.e-local.gob.mx/work/templates/enciclo/oaxaca/municipios/20038a.htm)
- INAFED**, **2005**, *Enciclopedia de los Municipios de México*, en línea:  
[http://www.e-local.gob.mx/wb2/ELOCAL/EMM\\_veracruz](http://www.e-local.gob.mx/wb2/ELOCAL/EMM_veracruz)
- INEGI**, **2000**, *XII Censo nacional de población y vivienda*: en línea: [www.inegi.gob.mx](http://www.inegi.gob.mx)
- INI**, **1996**, *La migración indígena en México*, en línea:  
[http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/nacional/06\\_migracion.html](http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/nacional/06_migracion.html)
- INI**, **2002**, *Pueblos Indígenas de México*, serie monografías, Popolucas, en línea:  
<http://cdi.gob.mx/ini/monografias/popolucas.html>
- KLOR DE ALVA**, Jorge, **1992**, "La invención de los orígenes étnicos y la negociación de la identidad latina, 1969-1981", en *De palabra y obra en el Nuevo Mundo. 2 - Encuentros interétnicos*. Ed. por M. Gutiérrez Estévez, M. León Portilla, G. Gossen y J. Klor de Alva, Siglo XXI, Madrid.
- LAMAS**, Marta, **1986**, "La perspectiva de género", en *La Tarea, Revista de Educación y Cultura*, México, en línea: [www.latarea.com.mx/articu/articu8/lamas8.htm](http://www.latarea.com.mx/articu/articu8/lamas8.htm)
- LÓPEZ**, Francisco, **2005**, *Elecciones por usos y costumbres en Oaxaca*, en línea:  
<http://www.bibliojuridica.org/libros/4/1627/20.pdf>
- KOHL**, Philip, **1997**, *National Identity and the Use of the Remote Past in the Caucasus*. Manuscrito pres, Central Asia Workshop.
- MEGE**, Pedro, **2001**, "Tipología Icónica Básica". Adelantos de Investigación sobre íconos de Organizaciones Mapuche, Proyecto Fondecyt 1000591 *Íconos de la Identidad Grupal Mapuche: representación, montaje y discursos de un imaginario*.
- MELUCCI**, Alberto, **1966**, *The Playing Self: Person and meaning in the Planetary Society*, Cambridge University Press.
- MIANO**, B., Marinella, **2002**, *Hombre, mujer y muxe' en el Istmo de Tehuantepec*, CONACULTA – INAH, Plaza y Valdés Editores, México.
- MOLINA**, Ludy, Virginia, **1992**, *Los indios de Veracruz*, Col. V Centenario, CIESAS, Golfo, Xalapa, Veracruz, México.
- NADEL**, Siegfried F., **1966**, *Teoría de la estructura social*, Guadarrama, Madrid
- NERVI**, Laura, **1986**, "América Latina: grupos étnicos e integración nacional", en *Antropología*, Comp. por M. Lischetti, Eudeba, Buenos Aires.
- NEWBOLD** de CHIÑAS, Beverly, **1975**, *Mujeres de San Juan: La mujer zapoteca del Istmo en la economía*, Col. SEP/SETENTAS No. 216, México.

**PARKSWATCH, 2002**, *Reserva de la Biosfera 'Los Tuxtlas'*, en línea:  
<http://www.parkswatch.org/parkprofile.php?l=spa&country=mex&park=ltbr>

**PERIÓDICO OFICIAL DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA**, de 19 de junio de 1998, **PERIÓDICO OFICIAL DEL GOBIERNO DEL ESTADO**, de 31 de marzo de 2001, *Ley de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca*, En línea: <http://oaxaca.oaxaca.gob.mx/gubernatura/>

**RAMÍREZ, R.F., 1999**, *Flora y vegetación de la Sierra de Santa Marta, Veracruz*. Tesis de Licenciatura, Facultad de Ciencias, UNAM, México.

**RINGUELET, Roberto, 1992**, "Etnicidad y clases sociales", en *Etnicidad e identidad*. Comp. por C. **HIDALGO** y L. Tamango, **CEAL**, Buenos Aires.

**ROBLES, Sergio, 2002**, "Migración y retorno a la Sierra Juárez", ponencia en: *Indígenas Mexicanos Migrantes en Estados Unidos, Construyendo puentes entre investigadores y líderes comunitarios*, Universidad de California, Santa Cruz, en línea: <http://www.lals.ucsc.edu/conference/papers/spanish/sergiorobles.doc>

**RUBIN, Gayle, 1986**, "El tráfico de mujeres: Notas sobre la 'Economía Política' del sexo", en Rev. *Nueva Antropología*, núm. 30, noviembre, UNAM, México, pp. 95-145.

**SÁNCHEZ, Consuelo, 2003**, "Identidad, Género y Autonomía. Las mujeres indígenas en el debate", *Revista Memoria n° 174*, **CEMOS**, México, en línea: <http://memoria.com.mx/node/198>

**SCHÜTZ, Alfred, 1962**, *El problema de la realidad social*, Amorrortu Editores, Buenos Aires.

**UNESCO, 1988, DEL REAL, Carlos A.**, "Indigenismo", en *Diccionario UNESCO de Ciencias Sociales*, Vol II., Planeta Agostini, Barcelona.

**URIBE C., Manuel, 2002**, *Identidad étnica y mayordomías en zonas de alta concentración industrial. El caso de los Nahuas, Popolucas y Zapotecas del Istmo veracruzano en el siglo XX*, Tesis Doctoral, Universidad Veracruzana, Xalapa, Ver.

**VÁZQUEZ, Castillo, M. T., 1999**, "Las Reformas al Artículo 27, La fuerza de trabajo femenino y la transformación de lo rural a lo urbano en tres ejidos", en VÁZQUEZ, García, Verónica (Coord.), *Género, sustentabilidad y cambio social en el México rural*, Colegio de Postgraduados en Ciencias Agrícolas, México.

**VELÁZQUEZ, H., Emilia, 1998**, *Conflictos Intraétnicos en torno al acceso a la tierra: Un estudio de caso en el sur de Veracruz*, México, **CIESAS** Golfo, México, en línea: <http://168.96.200.17/ar/libros/lasa98/VelazquezH.pdf>

\_\_\_\_\_ **2001**, *El territorio de los Popolucas de Soteapan, Veracruz: Transformación en la organización y apropiación del espacio*, Relaciones, núm. 87, El Colegio de Michoacán, México, pp. 15-48.

\_\_\_\_\_ **2006**, *De la intermediación política a la construcción local del Estado: distintos abordajes teóricos en el análisis de procesos políticos en una región del Istmo veracruzano*, Coloquio internacional CIESAS-IRD,

*Cuestión agraria y cambio social en el campo mexicano: viejas interrogantes y ruralidades emergentes*, Xalapa, Ver., 08-10 de noviembre 2006.

**VON MENTZ**, Brígida. coord. **2000**, *Identidades, Estado Nacional y Globalidad. México, siglos XIX y XX*. **CIESAS**. México.

**WEBER**, Max, **1984**, *Economía y sociedad*, **FCE**, México.

**WENDT**, T., **1993**, "Composition floristic affinities, and origins of the canopy tree flora of the Mexican Atlantic slope rain forest". en: T.P. Ramamoorthy et al. (Edrs.) *Biological diversity of Mexico: origins and distribution*. Oxford University Press, New York.

**YUREN**, C. M.Teresa, **1999**, *Formación, horizonte al quehacer académico*, **UPN**, México.

**ZEMELMAN**, H., **1997**, *Conocimiento y sujetos sociales: Contribución al estudio del presente*, Col. Jornadas 111, **COLMEX**, México.





## ÍNDICE DE FIGURAS CUADROS E IMÁGENES








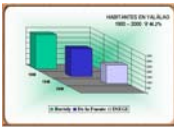
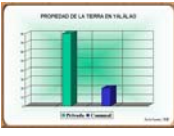






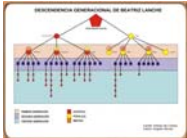
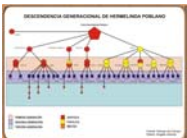

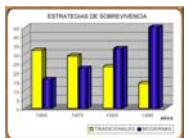
		Pág.
Figura 1. Estrategia de Investigación		15
Figura 2.1 Croquis de la cabecera municipal de San Pedro Soteapan		50
Figura 2.2 Región de las Selvas, Veracruz		52
Figura 2.3 Proceso de deforestación en “Los Tuxtlas”		57
Cuadro 2.1 Presidentes Municipales en Soteapan		60
Figura 2.4 Villa Hidalgo Yalálag		64
Figura 2.5 Croquis del territorio de Yalálag		64
Cuadro 2.2 Habitantes en Yalálag 1900-2000		65
Cuadro 2.3 Propiedad de la tierra en Yalálag		67
Imagen 2.1 Villa Hidalgo Yalálag		73



Figura 2.6 Migración de Yalálag a Soteapan		76																								
Figura 3.1 Factores que integran el marco de relaciones y conflictividad interétnica		87																								
Cuadro 3.1 Tierras reconocidas a la Comunidad de Soteapan 1831-1905		91																								
Figura 4.1 Encuentro Interétnico en Soteapan		100																								
Cuadro 4.1 Resultados de la Elección para Presidente Municipal de Soteapan, año 2000		117																								
Figura 4.2 Descendencia generacional de Beatriz Lanche		135																								
Figura 4.3 Descendencia generacional de Hermelinda Poblano		136																								
Cuadro 5.1 Crecimiento poblacional de San Pedro Soteapan, Municipal y Ejidal		148																								
Cuadro 5.2 Estrategias de sobrevivencia		154																								
Cuadro 5.3 Datos de la población municipal	<table border="1" data-bbox="1036 1717 1271 1791"> <thead> <tr> <th colspan="3">Datos de la Población Municipal</th> </tr> <tr> <th>Tercio</th> <th>Hombres</th> <th>Mujeres</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1990</td> <td>20,000</td> <td>18,000</td> </tr> <tr> <td>1995</td> <td>22,000</td> <td>19,000</td> </tr> <tr> <td>2000</td> <td>25,000</td> <td>22,000</td> </tr> <tr> <td colspan="3">TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1990-2000)</td> </tr> <tr> <td colspan="3">TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1995-2000)</td> </tr> <tr> <td colspan="3">TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (2000-2005)</td> </tr> </tbody> </table>	Datos de la Población Municipal			Tercio	Hombres	Mujeres	1990	20,000	18,000	1995	22,000	19,000	2000	25,000	22,000	TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1990-2000)			TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1995-2000)			TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (2000-2005)			162
Datos de la Población Municipal																										
Tercio	Hombres	Mujeres																								
1990	20,000	18,000																								
1995	22,000	19,000																								
2000	25,000	22,000																								
TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1990-2000)																										
TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (1995-2000)																										
TASA DE CRECIMIENTO: 1.20 (2000-2005)																										



Cuadro 5.14 Capital con el que inició el negocio	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO</th> </tr> <tr> <th>CATEGORÍA</th> <th>FRECUENCIA</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>1</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>3</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>6</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>7</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>8</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>9</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>10</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>11</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>12</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>13</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>14</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>15</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>16</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>17</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>18</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>19</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>20</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>21</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>22</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>23</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>24</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>25</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>26</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>27</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>28</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>29</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>30</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>31</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>32</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>33</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>34</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>35</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>36</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>37</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>38</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>39</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>40</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>41</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>42</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>43</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>44</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>45</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>46</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>47</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>48</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>49</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>50</td><td>1</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>36</td><td>100.00%</td></tr> </tbody> </table> <p>NOTA: Cada negocio se estableció con un número de empleados y/o colaboradores de personal.</p>	CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO			CATEGORÍA	FRECUENCIA	%	0	1	1.00%	1	1	1.00%	2	1	1.00%	3	1	1.00%	4	1	1.00%	5	1	1.00%	6	1	1.00%	7	1	1.00%	8	1	1.00%	9	1	1.00%	10	1	1.00%	11	1	1.00%	12	1	1.00%	13	1	1.00%	14	1	1.00%	15	1	1.00%	16	1	1.00%	17	1	1.00%	18	1	1.00%	19	1	1.00%	20	1	1.00%	21	1	1.00%	22	1	1.00%	23	1	1.00%	24	1	1.00%	25	1	1.00%	26	1	1.00%	27	1	1.00%	28	1	1.00%	29	1	1.00%	30	1	1.00%	31	1	1.00%	32	1	1.00%	33	1	1.00%	34	1	1.00%	35	1	1.00%	36	1	1.00%	37	1	1.00%	38	1	1.00%	39	1	1.00%	40	1	1.00%	41	1	1.00%	42	1	1.00%	43	1	1.00%	44	1	1.00%	45	1	1.00%	46	1	1.00%	47	1	1.00%	48	1	1.00%	49	1	1.00%	50	1	1.00%	TOTAL	36	100.00%	168
CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO																																																																																																																																																																				
CATEGORÍA	FRECUENCIA	%																																																																																																																																																																		
0	1	1.00%																																																																																																																																																																		
1	1	1.00%																																																																																																																																																																		
2	1	1.00%																																																																																																																																																																		
3	1	1.00%																																																																																																																																																																		
4	1	1.00%																																																																																																																																																																		
5	1	1.00%																																																																																																																																																																		
6	1	1.00%																																																																																																																																																																		
7	1	1.00%																																																																																																																																																																		
8	1	1.00%																																																																																																																																																																		
9	1	1.00%																																																																																																																																																																		
10	1	1.00%																																																																																																																																																																		
11	1	1.00%																																																																																																																																																																		
12	1	1.00%																																																																																																																																																																		
13	1	1.00%																																																																																																																																																																		
14	1	1.00%																																																																																																																																																																		
15	1	1.00%																																																																																																																																																																		
16	1	1.00%																																																																																																																																																																		
17	1	1.00%																																																																																																																																																																		
18	1	1.00%																																																																																																																																																																		
19	1	1.00%																																																																																																																																																																		
20	1	1.00%																																																																																																																																																																		
21	1	1.00%																																																																																																																																																																		
22	1	1.00%																																																																																																																																																																		
23	1	1.00%																																																																																																																																																																		
24	1	1.00%																																																																																																																																																																		
25	1	1.00%																																																																																																																																																																		
26	1	1.00%																																																																																																																																																																		
27	1	1.00%																																																																																																																																																																		
28	1	1.00%																																																																																																																																																																		
29	1	1.00%																																																																																																																																																																		
30	1	1.00%																																																																																																																																																																		
31	1	1.00%																																																																																																																																																																		
32	1	1.00%																																																																																																																																																																		
33	1	1.00%																																																																																																																																																																		
34	1	1.00%																																																																																																																																																																		
35	1	1.00%																																																																																																																																																																		
36	1	1.00%																																																																																																																																																																		
37	1	1.00%																																																																																																																																																																		
38	1	1.00%																																																																																																																																																																		
39	1	1.00%																																																																																																																																																																		
40	1	1.00%																																																																																																																																																																		
41	1	1.00%																																																																																																																																																																		
42	1	1.00%																																																																																																																																																																		
43	1	1.00%																																																																																																																																																																		
44	1	1.00%																																																																																																																																																																		
45	1	1.00%																																																																																																																																																																		
46	1	1.00%																																																																																																																																																																		
47	1	1.00%																																																																																																																																																																		
48	1	1.00%																																																																																																																																																																		
49	1	1.00%																																																																																																																																																																		
50	1	1.00%																																																																																																																																																																		
TOTAL	36	100.00%																																																																																																																																																																		
Cuadro 5.15 Popolucas: Ocupación de acuerdo a la actividad desempeñada	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">OCUPACIÓN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA</th> </tr> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>FRECUENCIA</th> <th>%</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Actividad de campo</td><td>5</td><td>4.13%</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>Actividad de campo - apoyo</td><td>6</td><td>4.55%</td><td>1.25%</td></tr> <tr><td>Compañía Agrícola</td><td>3</td><td>2.27%</td><td>0.75%</td></tr> <tr><td>Compañía Comercial</td><td>8</td><td>5.93%</td><td>2.00%</td></tr> <tr><td>Compañía de Operación Municipal</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Compañía Industrial</td><td>20</td><td>14.55%</td><td>5.00%</td></tr> <tr><td>Cuadro</td><td>2</td><td>1.46%</td><td>0.50%</td></tr> <tr><td>Comercio</td><td>4</td><td>2.93%</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>Construcción</td><td>3</td><td>2.20%</td><td>0.75%</td></tr> <tr><td>Electricidad</td><td>2</td><td>1.46%</td><td>0.50%</td></tr> <tr><td>Empaque y Embalaje</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Empaque y Embalaje - Operación</td><td>6</td><td>4.36%</td><td>1.50%</td></tr> <tr><td>Empaque y Embalaje - Operación - Apoyo</td><td>3</td><td>2.20%</td><td>0.75%</td></tr> <tr><td>Estadística</td><td>20</td><td>14.55%</td><td>5.00%</td></tr> <tr><td>Explotación Agrícola</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Grado - Operación</td><td>3</td><td>2.20%</td><td>0.75%</td></tr> <tr><td>Industria</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación</td><td>7</td><td>5.00%</td><td>2.00%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>3</td><td>2.20%</td><td>0.75%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>0.73%</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>120</td><td>100.00%</td><td>100.00%</td></tr> </tbody> </table>	OCUPACIÓN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA				ACTIVIDAD	FRECUENCIA	%	%	Actividad de campo	5	4.13%	1.00%	Actividad de campo - apoyo	6	4.55%	1.25%	Compañía Agrícola	3	2.27%	0.75%	Compañía Comercial	8	5.93%	2.00%	Compañía de Operación Municipal	1	0.73%	0.25%	Compañía Industrial	20	14.55%	5.00%	Cuadro	2	1.46%	0.50%	Comercio	4	2.93%	1.00%	Construcción	3	2.20%	0.75%	Electricidad	2	1.46%	0.50%	Empaque y Embalaje	1	0.73%	0.25%	Empaque y Embalaje - Operación	6	4.36%	1.50%	Empaque y Embalaje - Operación - Apoyo	3	2.20%	0.75%	Estadística	20	14.55%	5.00%	Explotación Agrícola	1	0.73%	0.25%	Grado - Operación	3	2.20%	0.75%	Industria	1	0.73%	0.25%	Industria - Operación	7	5.00%	2.00%	Industria - Operación - Apoyo	1	0.73%	0.25%	Industria - Operación - Apoyo - Operación	1	0.73%	0.25%	Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	3	2.20%	0.75%	Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación	1	0.73%	0.25%	Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	0.73%	0.25%	TOTAL	120	100.00%	100.00%	169																																																										
OCUPACIÓN DE ACUERDO A LA ACTIVIDAD DESEMPEÑADA																																																																																																																																																																				
ACTIVIDAD	FRECUENCIA	%	%																																																																																																																																																																	
Actividad de campo	5	4.13%	1.00%																																																																																																																																																																	
Actividad de campo - apoyo	6	4.55%	1.25%																																																																																																																																																																	
Compañía Agrícola	3	2.27%	0.75%																																																																																																																																																																	
Compañía Comercial	8	5.93%	2.00%																																																																																																																																																																	
Compañía de Operación Municipal	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Compañía Industrial	20	14.55%	5.00%																																																																																																																																																																	
Cuadro	2	1.46%	0.50%																																																																																																																																																																	
Comercio	4	2.93%	1.00%																																																																																																																																																																	
Construcción	3	2.20%	0.75%																																																																																																																																																																	
Electricidad	2	1.46%	0.50%																																																																																																																																																																	
Empaque y Embalaje	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Empaque y Embalaje - Operación	6	4.36%	1.50%																																																																																																																																																																	
Empaque y Embalaje - Operación - Apoyo	3	2.20%	0.75%																																																																																																																																																																	
Estadística	20	14.55%	5.00%																																																																																																																																																																	
Explotación Agrícola	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Grado - Operación	3	2.20%	0.75%																																																																																																																																																																	
Industria	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación	7	5.00%	2.00%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación - Apoyo	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación - Apoyo - Operación	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	3	2.20%	0.75%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	0.73%	0.25%																																																																																																																																																																	
TOTAL	120	100.00%	100.00%																																																																																																																																																																	
Cuadro 5.16 Unidades Económicas (giro)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>TIPO DE UNIDAD ECONOMICA</th> <th>Número de U.E.'s</th> <th>Número de Trabajadores</th> <th>Trabajadores con remuneración</th> <th>Trabajadores con remuneración - MRR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Agricultura</td><td>2</td><td>7</td><td>6</td><td>6</td></tr> <tr><td>Comercio</td><td>13</td><td>14</td><td>6</td><td>6</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Industria</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>20</td><td>34</td><td>22</td><td>22</td></tr> </tbody> </table>	TIPO DE UNIDAD ECONOMICA	Número de U.E.'s	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores con remuneración - MRR	Agricultura	2	7	6	6	Comercio	13	14	6	6	Comercio - Operación	1	1	1	1	Comercio - Operación - Apoyo	1	1	1	1	Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1	1	1	Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1	1	1	Industria	1	1	1	1	TOTAL	20	34	22	22	170																																																																																																																					
TIPO DE UNIDAD ECONOMICA	Número de U.E.'s	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores con remuneración - MRR																																																																																																																																																																
Agricultura	2	7	6	6																																																																																																																																																																
Comercio	13	14	6	6																																																																																																																																																																
Comercio - Operación	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Industria	1	1	1	1																																																																																																																																																																
TOTAL	20	34	22	22																																																																																																																																																																
Cuadro 5.17 Situación de las unidades económicas	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SITUACIÓN DE LAS UNIDADES ECONÓMICAS</th> </tr> <tr> <th>OPERA EN</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>En Casa</td><td>21</td></tr> <tr><td>En Calle</td><td>7</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>28</td></tr> </tbody> </table>	SITUACIÓN DE LAS UNIDADES ECONÓMICAS		OPERA EN	FRECUENCIA	En Casa	21	En Calle	7	TOTAL	28	170																																																																																																																																																								
SITUACIÓN DE LAS UNIDADES ECONÓMICAS																																																																																																																																																																				
OPERA EN	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
En Casa	21																																																																																																																																																																			
En Calle	7																																																																																																																																																																			
TOTAL	28																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.18 Relación de parentesco entre propietarios y trabajadores	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES</th> </tr> <tr> <th>PARENTESCO</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Cuñado</td><td>1</td></tr> <tr><td>Cuñada</td><td>21</td></tr> <tr><td>Esposa</td><td>6</td></tr> <tr><td>Hijo</td><td>1</td></tr> <tr><td>Hija</td><td>4</td></tr> <tr><td>Padre</td><td>1</td></tr> <tr><td>Suegro</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>34</td></tr> </tbody> </table>	RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES		PARENTESCO	FRECUENCIA	Cuñado	1	Cuñada	21	Esposa	6	Hijo	1	Hija	4	Padre	1	Suegro	1	TOTAL	34	171																																																																																																																																														
RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES																																																																																																																																																																				
PARENTESCO	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
Cuñado	1																																																																																																																																																																			
Cuñada	21																																																																																																																																																																			
Esposa	6																																																																																																																																																																			
Hijo	1																																																																																																																																																																			
Hija	4																																																																																																																																																																			
Padre	1																																																																																																																																																																			
Suegro	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	34																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.19 Período de fundación del negocio	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO</th> </tr> <tr> <th>PERÍODO</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1970 - 1980</td><td>1</td></tr> <tr><td>1980 - 2000</td><td>13</td></tr> <tr><td>2001 - 2002</td><td>4</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>20</td></tr> </tbody> </table>	PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO		PERÍODO	FRECUENCIA	1970 - 1980	1	1980 - 2000	13	2001 - 2002	4	TOTAL	20	171																																																																																																																																																						
PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO																																																																																																																																																																				
PERÍODO	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
1970 - 1980	1																																																																																																																																																																			
1980 - 2000	13																																																																																																																																																																			
2001 - 2002	4																																																																																																																																																																			
TOTAL	20																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.20 Capital con el que inició el negocio	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO</th> </tr> <tr> <th>CATEGORÍA</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0</td><td>1</td></tr> <tr><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td></tr> <tr><td>3</td><td>1</td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td></tr> <tr><td>6</td><td>1</td></tr> <tr><td>7</td><td>1</td></tr> <tr><td>8</td><td>1</td></tr> <tr><td>9</td><td>1</td></tr> <tr><td>10</td><td>1</td></tr> <tr><td>11</td><td>1</td></tr> <tr><td>12</td><td>1</td></tr> <tr><td>13</td><td>1</td></tr> <tr><td>14</td><td>1</td></tr> <tr><td>15</td><td>1</td></tr> <tr><td>16</td><td>1</td></tr> <tr><td>17</td><td>1</td></tr> <tr><td>18</td><td>1</td></tr> <tr><td>19</td><td>1</td></tr> <tr><td>20</td><td>1</td></tr> <tr><td>21</td><td>1</td></tr> <tr><td>22</td><td>1</td></tr> <tr><td>23</td><td>1</td></tr> <tr><td>24</td><td>1</td></tr> <tr><td>25</td><td>1</td></tr> <tr><td>26</td><td>1</td></tr> <tr><td>27</td><td>1</td></tr> <tr><td>28</td><td>1</td></tr> <tr><td>29</td><td>1</td></tr> <tr><td>30</td><td>1</td></tr> <tr><td>31</td><td>1</td></tr> <tr><td>32</td><td>1</td></tr> <tr><td>33</td><td>1</td></tr> <tr><td>34</td><td>1</td></tr> <tr><td>35</td><td>1</td></tr> <tr><td>36</td><td>1</td></tr> <tr><td>37</td><td>1</td></tr> <tr><td>38</td><td>1</td></tr> <tr><td>39</td><td>1</td></tr> <tr><td>40</td><td>1</td></tr> <tr><td>41</td><td>1</td></tr> <tr><td>42</td><td>1</td></tr> <tr><td>43</td><td>1</td></tr> <tr><td>44</td><td>1</td></tr> <tr><td>45</td><td>1</td></tr> <tr><td>46</td><td>1</td></tr> <tr><td>47</td><td>1</td></tr> <tr><td>48</td><td>1</td></tr> <tr><td>49</td><td>1</td></tr> <tr><td>50</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>50</td></tr> </tbody> </table>	CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO		CATEGORÍA	FRECUENCIA	0	1	1	1	2	1	3	1	4	1	5	1	6	1	7	1	8	1	9	1	10	1	11	1	12	1	13	1	14	1	15	1	16	1	17	1	18	1	19	1	20	1	21	1	22	1	23	1	24	1	25	1	26	1	27	1	28	1	29	1	30	1	31	1	32	1	33	1	34	1	35	1	36	1	37	1	38	1	39	1	40	1	41	1	42	1	43	1	44	1	45	1	46	1	47	1	48	1	49	1	50	1	TOTAL	50	172																																																						
CAPITAL CON EL QUE INICIÓ EL NEGOCIO																																																																																																																																																																				
CATEGORÍA	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
0	1																																																																																																																																																																			
1	1																																																																																																																																																																			
2	1																																																																																																																																																																			
3	1																																																																																																																																																																			
4	1																																																																																																																																																																			
5	1																																																																																																																																																																			
6	1																																																																																																																																																																			
7	1																																																																																																																																																																			
8	1																																																																																																																																																																			
9	1																																																																																																																																																																			
10	1																																																																																																																																																																			
11	1																																																																																																																																																																			
12	1																																																																																																																																																																			
13	1																																																																																																																																																																			
14	1																																																																																																																																																																			
15	1																																																																																																																																																																			
16	1																																																																																																																																																																			
17	1																																																																																																																																																																			
18	1																																																																																																																																																																			
19	1																																																																																																																																																																			
20	1																																																																																																																																																																			
21	1																																																																																																																																																																			
22	1																																																																																																																																																																			
23	1																																																																																																																																																																			
24	1																																																																																																																																																																			
25	1																																																																																																																																																																			
26	1																																																																																																																																																																			
27	1																																																																																																																																																																			
28	1																																																																																																																																																																			
29	1																																																																																																																																																																			
30	1																																																																																																																																																																			
31	1																																																																																																																																																																			
32	1																																																																																																																																																																			
33	1																																																																																																																																																																			
34	1																																																																																																																																																																			
35	1																																																																																																																																																																			
36	1																																																																																																																																																																			
37	1																																																																																																																																																																			
38	1																																																																																																																																																																			
39	1																																																																																																																																																																			
40	1																																																																																																																																																																			
41	1																																																																																																																																																																			
42	1																																																																																																																																																																			
43	1																																																																																																																																																																			
44	1																																																																																																																																																																			
45	1																																																																																																																																																																			
46	1																																																																																																																																																																			
47	1																																																																																																																																																																			
48	1																																																																																																																																																																			
49	1																																																																																																																																																																			
50	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	50																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.21 Mestizos: Tipo de Unidad Económica (giro)	<table border="1"> <thead> <tr> <th>TIPO DE UNIDAD ECONOMICA</th> <th>Número de U.E.'s</th> <th>Número de Trabajadores</th> <th>Trabajadores con remuneración</th> <th>Trabajadores con remuneración - MRR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Agricultura</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Agricultura - Operación</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio</td><td>1</td><td>3</td><td>3</td><td>3</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>6</td><td>9</td><td>8</td><td>8</td></tr> </tbody> </table>	TIPO DE UNIDAD ECONOMICA	Número de U.E.'s	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores con remuneración - MRR	Agricultura	1	1	1	1	Agricultura - Operación	1	1	1	1	Comercio	1	3	3	3	Comercio - Operación	1	1	1	1	Comercio - Operación - Apoyo	1	2	2	2	Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1	1	1	Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1	1	1	TOTAL	6	9	8	8	172																																																																																																																					
TIPO DE UNIDAD ECONOMICA	Número de U.E.'s	Número de Trabajadores	Trabajadores con remuneración	Trabajadores con remuneración - MRR																																																																																																																																																																
Agricultura	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Agricultura - Operación	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio	1	3	3	3																																																																																																																																																																
Comercio - Operación	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo	1	2	2	2																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1	1	1																																																																																																																																																																
Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1	1	1																																																																																																																																																																
TOTAL	6	9	8	8																																																																																																																																																																
Cuadro 5.22 Situación de la Unidad Económica	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">SITUACIÓN DE LA UNIDAD ECONOMICA</th> </tr> <tr> <th>OPERA EN</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>En Casa</td><td>5</td></tr> <tr><td>En Calle</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>6</td></tr> </tbody> </table>	SITUACIÓN DE LA UNIDAD ECONOMICA		OPERA EN	FRECUENCIA	En Casa	5	En Calle	1	TOTAL	6	173																																																																																																																																																								
SITUACIÓN DE LA UNIDAD ECONOMICA																																																																																																																																																																				
OPERA EN	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
En Casa	5																																																																																																																																																																			
En Calle	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	6																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.23 Relación de parentesco entre propietarios y trabajadores	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES</th> </tr> <tr> <th>PARENTESCO</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Hija</td><td>1</td></tr> <tr><td>Hijo</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>2</td></tr> </tbody> </table>	RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES		PARENTESCO	FRECUENCIA	Hija	1	Hijo	1	TOTAL	2	173																																																																																																																																																								
RELACIÓN DE PARENTESCO ENTRE PROPIETARIOS Y TRABAJADORES																																																																																																																																																																				
PARENTESCO	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
Hija	1																																																																																																																																																																			
Hijo	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	2																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.24 Período de fundación del negocio	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO</th> </tr> <tr> <th>AÑO</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1980</td><td>1</td></tr> <tr><td>1981</td><td>1</td></tr> <tr><td>1982</td><td>1</td></tr> <tr><td>1983</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>4</td></tr> </tbody> </table>	PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO		AÑO	FRECUENCIA	1980	1	1981	1	1982	1	1983	1	TOTAL	4	173																																																																																																																																																				
PERÍODO DE FUNDACIÓN DEL NEGOCIO																																																																																																																																																																				
AÑO	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
1980	1																																																																																																																																																																			
1981	1																																																																																																																																																																			
1982	1																																																																																																																																																																			
1983	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	4																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.25 Capital de inicio del negocio	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CAPITAL DE INICIO DEL NEGOCIO</th> </tr> <tr> <th>CATEGORÍA</th> <th>FRECUENCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1,000</td><td>1</td></tr> <tr><td>5,000</td><td>1</td></tr> <tr><td>10,000</td><td>2</td></tr> <tr><td>200,000</td><td>1</td></tr> <tr><td>500,000</td><td>1</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>6</td></tr> </tbody> </table> <p>NOTA: Cada negocio se estableció con un número de empleados y/o colaboradores de personal.</p>	CAPITAL DE INICIO DEL NEGOCIO		CATEGORÍA	FRECUENCIA	1,000	1	5,000	1	10,000	2	200,000	1	500,000	1	TOTAL	6	174																																																																																																																																																		
CAPITAL DE INICIO DEL NEGOCIO																																																																																																																																																																				
CATEGORÍA	FRECUENCIA																																																																																																																																																																			
1,000	1																																																																																																																																																																			
5,000	1																																																																																																																																																																			
10,000	2																																																																																																																																																																			
200,000	1																																																																																																																																																																			
500,000	1																																																																																																																																																																			
TOTAL	6																																																																																																																																																																			
Cuadro 5.26 Comparativo entre zapotecas y popolucas	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="5">COMPARATIVO ENTRE ZAPOTECAS Y POPOLUCAS</th> </tr> <tr> <th>Categoría</th> <th>Zapotecas</th> <th>%</th> <th>Popolucas</th> <th>%</th> <th>Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Comercio</td><td>20</td><td>33.33%</td><td>20</td><td>33.33%</td><td>40</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>Industria</td><td>9</td><td>15.00%</td><td>7</td><td>11.67%</td><td>16</td></tr> <tr><td>Industria - Operación</td><td>7</td><td>11.67%</td><td>2</td><td>3.33%</td><td>9</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo</td><td>2</td><td>3.33%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>3</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>1</td><td>1.67%</td><td>2</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>60</td><td>100.00%</td><td>59</td><td>100.00%</td><td>119</td></tr> </tbody> </table>	COMPARATIVO ENTRE ZAPOTECAS Y POPOLUCAS					Categoría	Zapotecas	%	Popolucas	%	Total	Comercio	20	33.33%	20	33.33%	40	Comercio - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2	Comercio - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2	Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2	Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2	Industria	9	15.00%	7	11.67%	16	Industria - Operación	7	11.67%	2	3.33%	9	Industria - Operación - Apoyo	2	3.33%	1	1.67%	3	Industria - Operación - Apoyo - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2	Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2	TOTAL	60	100.00%	59	100.00%	119	174																																																																																					
COMPARATIVO ENTRE ZAPOTECAS Y POPOLUCAS																																																																																																																																																																				
Categoría	Zapotecas	%	Popolucas	%	Total																																																																																																																																																															
Comercio	20	33.33%	20	33.33%	40																																																																																																																																																															
Comercio - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
Comercio - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
Comercio - Operación - Apoyo - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
Comercio - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
Industria	9	15.00%	7	11.67%	16																																																																																																																																																															
Industria - Operación	7	11.67%	2	3.33%	9																																																																																																																																																															
Industria - Operación - Apoyo	2	3.33%	1	1.67%	3																																																																																																																																																															
Industria - Operación - Apoyo - Operación	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
Industria - Operación - Apoyo - Operación - Apoyo	1	1.67%	1	1.67%	2																																																																																																																																																															
TOTAL	60	100.00%	59	100.00%	119																																																																																																																																																															

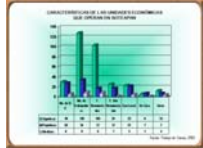



Cuadro 5.27 Características de las Unidades Económicas que operan en Soteapan		175																				
Cuadro 5.28 Comparativo de Ocupación zapotecas - popolucas	<table border="1" data-bbox="1003 384 1305 447"> <thead> <tr> <th></th> <th>Zapotecas</th> <th>%</th> <th>Popolucas</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CONFORME TIENE</td> <td>50</td> <td>77.32%</td> <td>4</td> <td>3.30%</td> </tr> <tr> <td>NO</td> <td>14</td> <td>22.67%</td> <td>82</td> <td>66.70%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td>64</td> <td>100.00%</td> <td>86</td> <td>100.00%</td> </tr> </tbody> </table>		Zapotecas	%	Popolucas	%	CONFORME TIENE	50	77.32%	4	3.30%	NO	14	22.67%	82	66.70%	TOTAL	64	100.00%	86	100.00%	176
	Zapotecas	%	Popolucas	%																		
CONFORME TIENE	50	77.32%	4	3.30%																		
NO	14	22.67%	82	66.70%																		
TOTAL	64	100.00%	86	100.00%																		
Cuadro 5.29 Ocupación de los zapotecas de soteapan de acuerdo a la actividad desempeñada	<table border="1" data-bbox="1029 478 1279 573"> <thead> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>TOTAL</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>CONFORME TIENE</td><td>11</td><td>11.11%</td></tr> <tr><td>NO</td><td>89</td><td>88.89%</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>100</td><td>100.00%</td></tr> </tbody> </table>	ACTIVIDAD	TOTAL	%	CONFORME TIENE	11	11.11%	NO	89	88.89%	TOTAL	100	100.00%	176								
ACTIVIDAD	TOTAL	%																				
CONFORME TIENE	11	11.11%																				
NO	89	88.89%																				
TOTAL	100	100.00%																				
Cuadro 5.30 Ocupación de los popolucas de soteapan de acuerdo a la actividad desempeñada	<table border="1" data-bbox="1019 619 1289 693"> <thead> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>TOTAL</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>CONFORME TIENE</td><td>1</td><td>1.30%</td></tr> <tr><td>NO</td><td>75</td><td>98.70%</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>76</td><td>100.00%</td></tr> </tbody> </table>	ACTIVIDAD	TOTAL	%	CONFORME TIENE	1	1.30%	NO	75	98.70%	TOTAL	76	100.00%	177								
ACTIVIDAD	TOTAL	%																				
CONFORME TIENE	1	1.30%																				
NO	75	98.70%																				
TOTAL	76	100.00%																				
Cuadro 5.31 Actividades popolucas diferentes	<table border="1" data-bbox="1013 760 1295 854"> <thead> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>TOTAL</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>CONFORME TIENE</td><td>1</td><td>0.92%</td></tr> <tr><td>NO</td><td>107</td><td>99.08%</td></tr> <tr><td>TOTAL</td><td>108</td><td>100.00%</td></tr> </tbody> </table>	ACTIVIDAD	TOTAL	%	CONFORME TIENE	1	0.92%	NO	107	99.08%	TOTAL	108	100.00%	177								
ACTIVIDAD	TOTAL	%																				
CONFORME TIENE	1	0.92%																				
NO	107	99.08%																				
TOTAL	108	100.00%																				
Cuadro 5.32 Prioridades de Inversión zapoteca	<table border="1" data-bbox="997 879 1312 949"> <thead> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>UNIDADES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Misceláneas</td><td>17</td></tr> <tr><td>Máquina</td><td>2</td></tr> <tr><td>Mód. Proliferación</td><td>2</td></tr> <tr><td>Ferretería</td><td>2</td></tr> <tr><td>Electricidad</td><td>2</td></tr> </tbody> </table>	ACTIVIDAD	UNIDADES	Misceláneas	17	Máquina	2	Mód. Proliferación	2	Ferretería	2	Electricidad	2	178								
ACTIVIDAD	UNIDADES																					
Misceláneas	17																					
Máquina	2																					
Mód. Proliferación	2																					
Ferretería	2																					
Electricidad	2																					
Cuadro 5.33 Prioridades de Inversión popoluca	<table border="1" data-bbox="997 974 1312 1043"> <thead> <tr> <th>ACTIVIDAD</th> <th>UNIDADES</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Centros</td><td>10</td></tr> <tr><td>Abastecidos</td><td>7</td></tr> <tr><td>Cereales</td><td>6</td></tr> <tr><td>Cenizas y Abastecidos</td><td>3</td></tr> </tbody> </table>	ACTIVIDAD	UNIDADES	Centros	10	Abastecidos	7	Cereales	6	Cenizas y Abastecidos	3	178										
ACTIVIDAD	UNIDADES																					
Centros	10																					
Abastecidos	7																					
Cereales	6																					
Cenizas y Abastecidos	3																					
Figura C1. Conclusiones: Factores históricos del empobrecimiento de la comunidad popoluca de Soteapan		195																				
Figura C2. Conclusiones: Perfil del grupo zapoteca antes y durante su inserción en Soteapan		196																				
Figura C3. Conclusiones: Reconstitución identitaria y dominación del grupo zapoteca en Soteapan		197																				

Figura C4. Conclusiones: Reconstrucción social de la Identidad Étnica



## ÍNDICE DE ENTREVISTAS

	Pág.
JOSÉ LUÍS BLANCO	201
ENRIQUE LANCHE PRIMO	207
BEATRIZ LANCHE	214
ESTEFANA PRIMO LANCHE (RESUMIDA)	216
ESTEFANA PRIMO LANCHE (COMPLETA)	220
MINERVA CRUZ	242
HERMELINDA POBLANO	253
TRABAJO DE CAMPO EN SOTEAPAN	255
ENTREVISTA 1 (Robustiana Hernández Santiago)	259
ENTREVISTA 2 (Mireya Jiménez Jáuregui)	262
ENTREVISTA 3 (Rogelio Montaña Zamora)	266
ENTREVISTA 4 (Hermenegilda Cuautle)	272
ENTREVISTA 5 (Gregoria Santiago e hijo David)	273
ENTREVISTA 6 (Reynaldo Rumbo)	275
ENTREVISTA 7 (Regina Casco)	279
ENTREVISTA 8 (Dominga Santa Cruz)	282
ENTREVISTA 9 (Margarita Cervantes Cruz)	286
ENTREVISTA 10 (Elena Cervantes López)	288
ENTREVISTA 11 (Apolonia Hernández Rodríguez)	291
ENTREVISTA 12 (Juana Cary)	293
ENTREVISTA 13 (Natalia Cruz Ramírez)	296
ENTREVISTA 14 (Rosario Estrada Doña Charo)	300
ENTREVISTA 15 (Norma Solís Chaz)	304
INAFED ESTADÍSTICA	307



